

## Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965.

### BUDGET

du Ministère des Communications  
et des Postes, Télégraphes et Téléphones  
pour l'exercice 1965.

#### INDEX.

|                                                                                           | Pages |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Projet de loi ... ..                                                                      | 3     |
| <i>Tableaux de la loi :</i>                                                               |       |
| Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes<br>et Téléphones ... ..           | 6     |
| Régie des Télégraphes et des Téléphones ... ..                                            | 38    |
| Régie des Voies aériennes ... ..                                                          | 45    |
| Office régulateur de la Navigation intérieure ... ..                                      | 48    |
| Groupement belge du Remorquage ... ..                                                     | 51    |
| <i>Programmes justificatifs :</i>                                                         |       |
| Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes<br>et Téléphones ... ..           | 53    |
| Régie des Télégraphes et des Téléphones ... ..                                            | 90    |
| Régie des Voies aériennes ... ..                                                          | 127   |
| Office régulateur de la Navigation intérieure ... ..                                      | 147   |
| Groupement belge du Remorquage ... ..                                                     | 163   |
| <i>Tableaux des dépenses du personnel :</i>                                               |       |
| Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes<br>et Téléphones ... ..           | 170   |
| Régie des Télégraphes et des Téléphones ... ..                                            | 212   |
| Régie des Voies aériennes ... ..                                                          | 229   |
| Office régulateur de la Navigation intérieure ... ..                                      | 236   |
| Groupement belge du Remorquage ... ..                                                     | 237   |
| <i>Annexes.</i>                                                                           |       |
| Prévisions budgétaires pour l'exercice 1965 des organismes<br>d'intérêt public suivants : |       |
| A. — Société nationale des Chemins de fer belges ... ..                                   | 239   |
| B. — Société nationale des Chemins de fer vicinaux ... ..                                 | 241   |

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965

### BEGROTING

van het Ministerie van Verkeerswezen  
en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie  
voor het dienstjaar 1965.

#### INHOUDSOPGAVE.

|                                                                                                              | Bladz. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Ontwerp van wet ... ..                                                                                       | 3      |
| <i>Wetstabelle :</i>                                                                                         |        |
| Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie<br>en Telefonie ... ..                            | 7      |
| Regie van Telegrafie en Telefonie ... ..                                                                     | 38     |
| Regie der Luchtwegen ... ..                                                                                  | 45     |
| Dienst voor regeling der Binnenvaart . ... ..                                                                | 48     |
| Belgische Sleepvaartgroepering ... ..                                                                        | 51     |
| <i>Verantwoordingsprogramma's :</i>                                                                          |        |
| Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie<br>en Telefonie ... ..                            | 53     |
| Regie van Telegrafie en Telefonie ... ..                                                                     | 90     |
| Regie der Luchtwegen ... ..                                                                                  | 127    |
| Dienst voor regeling der Binnenvaart . ... ..                                                                | 147    |
| Belgische Sleepvaartgroepering ... ..                                                                        | 163    |
| <i>Tabellen van de personeelsuitgaven :</i>                                                                  |        |
| Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie<br>en Telefonie ... ..                            | 170    |
| Regie van Telegrafie en Telefonie ... ..                                                                     | 212    |
| Regie der Luchtwegen ... ..                                                                                  | 229    |
| Dienst voor regeling der Binnenvaart . ... ..                                                                | 236    |
| Belgische Sleepvaartgroepering ... ..                                                                        | 237    |
| <i>Bijlagen.</i>                                                                                             |        |
| Budgettaire voorzieningen voor het dienstjaar 1965 van de<br>hierna vermelde instellingen van openbaar nut : |        |
| A. — Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen ... ..                                                  | 239    |
| B. — Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen ... ..                                                       | 241    |

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Nos Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

### Titre I. — Dépenses ordinaires.

#### Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1965 afférentes au Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones et énumérées au titre premier du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 9 423 029 000 francs.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie I du titre I sont ordonnancées par le Ministre des Communications.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie II du titre I sont ordonnancées par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie III du titre I sont ordonnancées conjointement par les Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications.

#### Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les factures des menues dépenses de matériel n'excédant pas 10 000 francs (Parties I et III).

#### Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 2 000 000 de francs dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social (Section I : art. 28-1; Section V : art. 8).

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

*Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Ministers van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van Verkeerswezen, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunct voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën, zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

### Titel I. — Gewone uitgaven.

#### Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1965 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, worden kredieten geopend die de som van 9 423 029 000 frank belopen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel I van titel I worden geordonnanceerd door de Minister van Verkeerswezen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel II van titel I worden geordonnanceerd door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel III van titel I worden gezamenlijk geordonnanceerd door de Ministers van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van Verkeerswezen.

#### Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine materiële uitgaven die geen 10 000 frank overschrijden (Delen I en III).

#### Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der uitgaven en bij afwijking van het artikel 15 van de wet dd. 29 oktober 1846 houdende oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 2 000 000 frank die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulp-gelden en toelagen van sociale aard (Sectie I : art. 28-1; Sectie V : art. 8).

## Art. 4.

Les Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications, sont autorisés, chacun en ce qui le concerne, à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'ils détermineront, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident de travail ou pour raison de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

## Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

## Art. 6.

Les crédits prévus aux articles 21-1 (Section I) et 20-2 (Section II) du présent budget, pourront, en tout ou en partie, être transférés au budget pour Ordre.

## Titre II. — Dépenses extraordinaires.

## Art. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 4 203 700 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1966 des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1965.

## Art. 8.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 3 596 038 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1966 des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1965.

## Art. 9.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au titre II du tableau de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1966 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 7 et 8 ci-dessus.

## Art. 10.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des auto-

## Art. 4.

De Ministers van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, en van Verkeerswezen, worden ertoe gemachtigd elk wat hem betreft, vergoedingen of hulp gelden te verlenen, onder de voorwaarden die zij zullen vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

## Art. 5.

De betaling van de geboortetoeslagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

## Art. 6.

De kredieten uitgetrokken op de artikelen 21-1 (Sectie I) en 20-2 (Sectie II) van deze begroting mogen geheel of gedeeltelijk overgedragen worden op de begroting voor Orde.

## Titel II. — Buitengewone uitgaven.

## Art. 7.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 4 203 700 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1966 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1965 nog niet waren aangewend.

## Art. 8.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 3 596 038 000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1966 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1965 nog niet waren aangewend.

## Art. 9.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in titel II van de tabel van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1966 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 7 en 8 hierboven.

## Art. 10.

Uiterlijk de 10<sup>e</sup> van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen

risations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

#### Art. 11.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des avances provisionnelles à valoir sur les crédits de paiement alloués pour l'exercice 1965 aux articles 65.474-1, 474-2, 475 à 486, 641; 64.473-1, 473-2, 474-1, 480 et 481; 62.473-2, 482 et 59.471 (Titre II : Dépenses extraordinaires) à concurrence des prestations accomplies par la Société nationale des Chemins de fer belges et non encore remboursées à celle-ci par l'Etat.

Les crédits de paiement alloués pour l'exercice 1965 et afférents aux articles repris à l'alinéa précédent peuvent, en cas de besoin, être transférés d'un article à l'autre, par arrêté royal.

### Titre III. — Organismes d'intérêt public.

#### Art. 12.

Est approuvé le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice 1965 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 12 079 277 000 francs et pour les dépenses à 12 027 132 000 francs.

Il comporte aux articles 4, 11 et 12 « Dépenses » des crédits d'engagement pour un montant de 4 640 718 000 francs.

Les dotations au profit des Fonds sont fixées comme suit :

1° pour le Fonds de renouvellement et d'amortissement : 2 220 000 000 francs;

2° pour le Fonds d'assurance : 25 000 000 de francs.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement ainsi que du Fonds d'assurance pour les travaux de premier établissement et pour le remboursement d'emprunts.

#### Art. 13.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'exercice 1965 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 658 372 000 francs et pour les dépenses à 658 372 000 francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

#### Art. 11.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd provisionele voorschotten toe te staan in mindering van de betalingskredieten verleend voor het dienstjaar 1965 op de artikelen 65.474-1, 474-2, 475 tot 486, 641; 64.473-1, 473-2, 474-1, 480 en 481; 62.473-2, 482 en 59.471 (Titel II : Buitengewone Uitgaven) ten belope van de prestaties uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan deze laatste nog niet terugbetaald door de Staat.

De betalingskredieten verleend voor het dienstjaar 1965 betreffende de in het vorig lid vermelde artikelen, mogen indien nodig, bij koninklijk besluit van het een artikel naar het ander overgedragen worden.

### Titel III. — Instellingen van openbaar nut.

#### Art. 12.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het dienstjaar 1965 van de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Deze begroting beloopt 12 079 277 000 frank voor de ontvangsten en 12 027 132 000 frank voor de uitgaven.

Zij bevat bij de artikelen 4, 11 en 12 « Uitgaven » vastleggingskredieten voor een bedrag van 4 640 718 000 frank.

De dotaties ten bate van de Fondsen werden bepaald als volgt :

1° voor het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds : 2 220 000 000 frank;

2° voor het Verzekeringsfonds : 25 000 000 frank.

De Regie van Telegrafie en Telefonie wordt er toe gemachtigd de beschikbare gelden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds alsmede van het verzekeringsfonds aan te wenden voor de werken van oprichting en voor de terugbetaling van leningen.

#### Art. 13.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het dienstjaar 1965.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 658 372 000 frank en voor de uitgaven 658 372 000 frank.

De Regie der Luchtwegen is er toe gemachtigd de beschikbare gelden van het Vernieuwings- en Amortisatiefonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

## Art. 14.

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure pour l'exercice 1965 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 99 741 000 francs et pour les dépenses à 104 540 000 francs.

## Art. 15.

Est approuvé le budget du Groupement belge du Remorquage pour l'exercice 1965 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 12 152 000 francs et pour les dépenses à 12 152 000 francs.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1964.

## Art. 14.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het dienstjaar 1965.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 99 741 000 frank en voor de uitgaven 104 540 000 frank.

## Art. 15.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Belgische Sleepvaartgroeping voor het dienstjaar 1965.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 12 152 000 frank en voor de uitgaven 12 152 000 frank.

Gegeven te Brussel, 30 september 1964.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.*

E. ANSEELE.

*Le Ministre des Communications,*

*De Minister van Verkeerswezen,*

A. BERTRAND.

*Le Ministre des Finances,*

*De Minister van Financiën,*

A. DEQUAE.

*Le Ministre, Adjoint aux Finances,*

*De Minister, Adjunct voor Financiën,*

H. DERUELLES.

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Articles                                                                                         | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1965<br>Crédits sollicités<br>Aangevraagde kredieten |                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------|
|                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | par littera<br>per littera                           | par article<br>per artikel |
| PARTIE I. — COMMUNICATIONS.                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                      |                            |
| Section I. — Cabinet du Ministre et services d'autorité :<br>Transports, Tourisme, Aéronautique. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                      |                            |
| CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                      |                            |
| § 1. Rémunérations et indemnités.                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                      |                            |
| 1                                                                                                | Traitement et frais de représentation du Ministre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      | 425                        |
| 2                                                                                                | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      | 1 600                      |
| 3                                                                                                | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) ... ..                                                                                 |                                                      | 70 871                     |
| 4 et 5                                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      |                            |
| 6                                                                                                | Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) ... ..                    |                                                      | 375                        |
| 7                                                                                                | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      | 638                        |
|                                                                                                  | Total pour le § 1 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      | 73 909                     |
| § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                      |                            |
| 9                                                                                                | Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances ... ..                                                                                                                                                 |                                                      | 3 186                      |
| 10                                                                                               | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Location de biens mobiliers. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Acquisition et location de matériel mécanographique ... ..      |                                                      | 2 272                      |
| 11                                                                                               | Publications effectuées par le Département ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      | 55                         |
| 12                                                                                               | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :<br>1. Combustibles, solide et liquide ... ..<br>2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures ... ..<br>3. Machines de bureau : acquisitions, locations ... ..<br>4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations ... ..<br>5. Habillement ... ..<br>6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien ... .. | 460<br>1 675<br>185<br>605<br>202<br>56              | 3 183                      |
| 13                                                                                               | Véhicules automoteurs propriété de l'Etat :<br>1. Achat ... ..<br>2. Utilisation ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 400<br>1 187                                         | 1 587                      |
| 14                                                                                               | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ... ..                                                                                                              |                                                      | 4 223                      |
| 15                                                                                               | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      |                            |
| 16                                                                                               | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc., et les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) : ... ..                                                                                         |                                                      | 75                         |
| 17                                                                                               | Dépenses diverses d'administration (y compris les frais de réception) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                      | 262                        |
| 18                                                                                               | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :<br>1. Services définitifs ... ..                                                                                                                                                                                    |                                                      | 705                        |
| 19                                                                                               | Autres dépenses exceptionnelles :<br>1. Administration des Transports : Travaux de renouvellement de la centrale téléphonique (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      |                            |
|                                                                                                  | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      | 15 548                     |
|                                                                                                  | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                      | 89 457                     |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1964<br>Crédits<br>Kredieten                                                                   | 1963<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Artikelen |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| DEEL I. — VERKEERSWEZEN.                                                                       |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| Sectie I. — Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten :<br>Vervoer, Toerisme, Luchtvaart. |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.                                                  |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.                                                            |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 425                                                                                            | 425                          | Jaarwedde en representatiekosten van de Minister ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1         |
| 1 600                                                                                          | 1 492                        | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2         |
|                                                                                                |                              | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezol-<br>digingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere<br>functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel,<br>in dienst door werkongeval getroffen).                                                   | 3         |
| 69 156                                                                                         | 61 290                       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 4 en 5    |
|                                                                                                |                              | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de<br>niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en<br>van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie<br>behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele<br>voorschotten). | 6         |
| 375                                                                                            | 259                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 505                                                                                            | 440                          | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 7         |
| 72 061                                                                                         | 63 906                       | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.                             |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
|                                                                                                |                              | Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. —<br>Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. —<br>Huur. — Belastingen. — Retributies.                                                                                                                                                               | 9         |
| 3 130                                                                                          | 2 929                        | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilaire, materieel en machines. — Huur van roerende goe-<br>deren. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en<br>officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken,<br>inbindingen en onderhoudsprodukten. — Aankoop en huren van mecanographisch materieel.             | 10        |
| 2 228                                                                                          | 2 092                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 55                                                                                             | 30                           | Door het Departement uitgevoerde publikaties ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 11        |
|                                                                                                |                              | Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 12        |
| 450                                                                                            | 460                          | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| 1 695                                                                                          | 1 281                        | 2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| 200                                                                                            | 136                          | 3. Bureau machines : aanschaffen, huren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 294                                                                                            | 282                          | 4. Meubilaire en materieel : aanschaffen, huren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 138                                                                                            | 95                           | 5. Kleding.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 56                                                                                             | 36                           | 6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
|                                                                                                |                              | Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 13        |
| 750                                                                                            | 705                          | 1. Aankoop.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 1 147                                                                                          | 1 101                        | 2. Gebruik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
|                                                                                                |                              | Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzeke-<br>ringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland<br>begeven, alsmede van het vliegend personeel en de bijdrage van de Staat-werkgever in<br>de prijs van de sociale abonnementen).                                                                  | 14        |
| 3 845                                                                                          | 3 477                        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 15        |
|                                                                                                |                              | Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip<br>van de herstelling van schade voortvloeiend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten,<br>schadevergoedingen, enz., en de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).                                                                                        | 16        |
| 119                                                                                            | 20                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 262                                                                                            | 199                          | Diverse bestuursuitgaven (met inbegrip van de receptiekosten) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 17        |
|                                                                                                |                              | Aankoop voor eerste uitrusting van meubilaire, materieel en bureau machines, door bemiddeling<br>van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting :                                                                                                                                                                                                              | 18        |
| 610                                                                                            | 773                          | 1. Vaste diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|                                                                                                |                              | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 19        |
| 1 090                                                                                          | »                            | 1. Bestuur van het Vervoer : Werken tot vernieuwing van de telefooncentrale (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| 16 069                                                                                         | 13 616                       | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 88 130                                                                                         | 77 522                       | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Articles                      | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1965<br>Crédits sollicités<br>Aangevraagde kredieten |                            |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------|
|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | par littera<br>per littera                           | par article<br>per artikel |
| CHAPITRE II. --- SUBVENTIONS. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |                            |
| 20                            | Subventions à caractère économique :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |                            |
|                               | 1. Commissariat général au Tourisme ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 20 000                                               |                            |
|                               | 2. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958 et à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 ( <i>y compris les créances des exercices antérieurs et l'intervention dans les commissions d'ouverture de crédits sur les emprunts tenus à disposition et non encore utilisés</i> ) ... ..                                                                                                                    | 101 000                                              |                            |
|                               | 3. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise ... ..                                                                                                                                                                                            | 1 683                                                | 122 683                    |
| 21                            | Subventions de prévoyance sociale :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                      |                            |
|                               | 1. Tourisme social. — Vacances ouvrières ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      | 1 000                      |
| 22                            | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                      |                            |
|                               | 1. Intervention de l'Etat en faveur de groupements de vulgarisation aéronautique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4 575                                                |                            |
|                               | 2. Bourses. — Prix. — Prêts ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 5                                                    | 4 580                      |
| 23                            | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |                            |
| 24                            | Subventions diverses (cotisations et participations) :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      |                            |
|                               | 1. Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1964 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 190                                                  |                            |
|                               | 2. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique-Nord ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 15 400                                               |                            |
|                               | 3. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'aviation civile internationale (O.A.C.I.) et de la Commission européenne d'aviation civile (C.E.A.C.) ( <i>y compris les créances des exercices antérieurs</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                         | 4 152                                                |                            |
|                               | 4. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies aériennes ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 85 605                                               |                            |
|                               | 5. Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges, du fait de la délivrance d'abonnements sociaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 446 000                                              |                            |
|                               | 6. Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947 et supportées :                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |                            |
|                               | a) par la Société nationale des Chemins de fer belges ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 142 000                                              |                            |
|                               | b) par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 56 800                                               |                            |
|                               | 7. Intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements scolaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 30 000                                               |                            |
|                               | 8. Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel pensionné de la Société nationale des Chemins de fer belges et excédentaire par rapport à un effectif normal ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 200 000                                            |                            |
|                               | 9. Indemnité allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en compensation des majorations de rémunérations et de pensions accordées aux invalides de guerre, aux anciens combattants et assimilés et aux agents dont l'entrée en service a été retardée par la guerre 1940-1945, aux anciens agents de l'Administration d'Afrique et aux agents déportés pour le travail obligatoire en Allemagne pendant la guerre 1940-1945 ( <i>y compris les majorations de pensions accordées depuis 1952</i> ) ... .. | 190 000                                              |                            |
|                               | 10. Intervention de l'Etat pour couvrir, à concurrence de 50 % les dépenses de la Société nationale des Chemins de fer belges pour les installations communes avec la route et la voie d'eau ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 97 900                                               |                            |
|                               | 11. Prise en charge par l'Etat des intérêts ( <i>y compris les pertes à l'émission, les primes et autres frais analogues</i> ) dus pour les emprunts contractés par la Société nationale des Chemins de fer belges depuis et y compris 1941, pour l'électrification du réseau ferroviaire ... ..                                                                                                                                                                                                                        | 290 100                                              |                            |
|                               | 12. Subvention complémentaire à la Société nationale des Chemins de fer belges à titre de contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de cette société ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 769 800                                              |                            |
|                               | 13. Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura » ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 638                                                  |                            |
|                               | 14. Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides ( <i>y compris les créances antérieures</i> ) ... ..<br>(Le solde que laissera le crédit à la clôture de l'exercice 1965 pourra être reporté à l'exercice suivant pour être affecté à des dépenses de même nature.)                                                                                                                                                                         | 14 620                                               |                            |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1964<br>Crédits<br>Kredieten | 1963<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N | Artikelen |
|------------------------------|------------------------------|---------------|-----------|
|------------------------------|------------------------------|---------------|-----------|

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

|           |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|-----------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|           |           | <b>Toelagen van economische aard :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20 |
| 16 575    | 16 515    | 1. Commissariaat-generaal voor Toerisme.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
| 96 200    | 99 000    | 2. Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958 en artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 (met inbegrip van de schuldvoordringen van de vorige dienstjaren en de tussenkost in de commissielonen op kredietopeningen op de nog niet gebruikte maar ter beschikking gehouden leningen).                                                                                                                      |    |
| 1 815     | 1 947     | 3. Tussenkost van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving.                                                                                                                                                                                                               |    |
|           |           | <b>Toelagen voor sociale voorzorg :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21 |
| 32 000    | 32 000    | 1. Sociaal toerisme. — Arbeidersvakantie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |
|           |           | <b>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 22 |
| 4 420     | 4 270     | 1. Tussenkost van de Staat ten bate van verenigingen voor luchtvaartvulgarisatie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
| 5         | 4         | 2. Beurzen. — Prijzen. — Leningen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |    |
|           |           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 23 |
|           |           | <b>Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 24 |
| 185       | 174       | 1. Aandeel van België in de uitgaven voor het dienstjaar 1964 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
| 13 050    | 12 500    | 2. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
| 4 150     | 3 350     | 3. Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale organisatie van de burgerlijke luchtvaart (O.A.C.I.) en van de Europese commissie voor de burgerlijke luchtvaart (E.C.B.L.) (inbegrepen de schuldvoordringen der vorige dienstjaren).                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
| 85 300    | 22 100    | 4. Financiële tussenkost van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtwezen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
| 446 000   | 446 000   | 5. Tussenkost van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van sociale abonnementen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
| 132 684   | 128 467   | 6. Tussenkost van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947, en gedragen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
| 53 074    | 51 387    | a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|           |           | b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
| 30 000    | 30 000    | 7. Forfaitaire tussenkost van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van schoolabonnementen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
| 1 200 000 | 1 200 000 | 8. Forfaitaire tussenkost van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op rust gesteld en overtaallig ten overstaan van een normaal effectief.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
| 200 408   | 207 353   | 9. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen toegekend aan de oorlogsinvaliden, aan de oudstrijders en gelijkgestelden, aan de agenten waarvan de indiensttreding werd uitgesteld wegens de oorlog 1940-1945, aan de gewezen agenten van het Bestuur van Afrika en aan de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling in Duitsland tijdens de oorlog 1940-1945 (met inbegrip van de pensioenverhogingen verleend sedert 1952). |    |
| 107 300   | 108 800   | 10. Tussenkost van de Staat tot een bedrag van 50 % in de uitgaven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de gemeenschappelijke inrichtingen met het Wegvervoer en de waterwegen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
| 290 507   | 287 600   | 11. Tenlasteneming door de Staat van de interesten (de verliezen bij de uitgifte, de premies en andere soortgelijke kosten inbegrepen) verschuldigd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op de leningen aangegaan sinds en inbegrepen 1941, voor de elektrificering van het spoorwegnet.                                                                                                                                                                                                                                       |    |
| 1 002 000 | 1 083 400 | 12. Aanvullende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen als bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van deze Maatschappij.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
| 638       | 638       | 13. Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de wegen « Via Secura ».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
| 12 800    | 12 100    | 14. Toelage ten titel van tussenkost in de werkingskosten van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (met inbegrip van de vorige schuldvoordringen).<br>(Het saldo dat op het krediet beschikbaar blijft bij het afsluiten van het dienstjaar 1965 zal kunnen overgedragen worden op het volgende dienstjaar om aangewend te worden voor uitgaven van dezelfde aard.)                                                                                                                                                               |    |

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Articles                        | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1965<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 15.                             | Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés ...<br>(Le solde du crédit à la clôture de l'exercice 1965 peut être reporté à l'exercice 1966 avec la même affectation.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 32 323                                                      |                                   |
| 16.                             | Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 468                                                         |                                   |
| 17.                             | Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains auprès d'organismes d'intérêt public de crédit en application des arrêtés royaux des 26 août et 7 novembre 1963 ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 10 000                                                      |                                   |
| 18.                             | Intervention de l'Etat en faveur de la Société nationale des Chemins de fer belges (Caisse des Œuvres sociales) à titre de contribution aux charges de son régime d'assurance maladie-invalidité ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 117 000                                                     |                                   |
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             | 3 502 996                         |
|                                 | Total pour le chapitre II ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             | 3 631 259                         |
| CHAPITRE III. — TRAVAUX.        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             |                                   |
| 26 et 27                        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                             |                                   |
| CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             |                                   |
| 28                              | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                             |                                   |
| 1.                              | Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1 900                                                       |                                   |
| 2.                              | Commissariat général au Tourisme : Publicité, propagande, expositions ( <i>y compris les frais de réception de journalistes, représentants d'agences de voyages et personnalités belges et de l'étranger</i> ) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 41 000                                                      |                                   |
| 3.                              | Aéronautique : Exploitation, matériel, transports, etc. Exploitation des avions de service ( <i>y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers</i> ) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 3 577                                                       |                                   |
| 4.                              | Office de la Circulation routière : Plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression de documents y afférents. — Permis de conduire et documents y afférents ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 11 000                                                      |                                   |
| 5.                              | Office de la Circulation routière. — Edition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration ( <i>y compris le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général</i> ) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1 400                                                       |                                   |
| 6.                              | Administration des Transports : Frais de fonctionnement du centre électronique en ce qui concerne entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférents, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de mobilier, de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.) ...                                                                                                                                                                                                                        | 29 700                                                      |                                   |
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             | 88 577                            |
| 29                              | Dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                             |                                   |
| 1.                              | Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965. (Administration des Transports, Commissariat général au Tourisme et Administration de l'Aéronautique) ...<br>(Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de justifier chaque année l'emploi des fonds mis à leur disposition. Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1965 pourra être reporté à l'exercice 1966 et affecté au paiement de dépenses de même nature, quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent.) | 5 150                                                       |                                   |
| 2.                              | Administration des Transports : Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (Imprimés, mobilier, rétribution et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire, etc.) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 7 000                                                       |                                   |
| —                               | Subvention à l'A.S.B.L. « Comitrans 1963 » en vue de l'organisation des manifestations destinées à commémorer le X <sup>e</sup> anniversaire de la création de la Conférence Européenne des Ministres des Transports (C.E.M.T.) ( <i>pour mémoire</i> ) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —                                                           |                                   |
| —                               | Indemnité à payer au Service des Séquestres ensuite de la réquisition en 1945 de matériel pour le compte de l'Administration de l'Aéronautique ( <i>pour mémoire</i> ) ...<br>(Le solde que laissera ce crédit à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice suivant.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —                                                           |                                   |
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             | 12 150                            |
|                                 | Total pour le chapitre IV ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             | 100 727                           |
|                                 | Total pour la section I — Services d'autorité ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                             | 3 821 443                         |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1964<br>Crédits<br>Kredieten | 1963<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Artikelen |
|------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 23 500                       | 11 500                       | 15. Belgisch aandeel in de werkingskosten van het «Eurocontrol» bureau ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen.<br>(Het saldo van het krediet bij het afsluiten van het dienstjaar 1965 kan op het dienstjaar 1966 worden overgedragen met dezelfde aanwending.) |           |
| 468                          | 468                          | 16. Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| 7 000                        | 631                          | 17. Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door Intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer bij kredietinstellingen van openbaar nut bij toepassing van de koninklijke besluiten van 26 augustus en 7 november 1963.                                                                         |           |
| —                            | —                            | 18. Tussenkost van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (Kas der Sociale Werken) ten titel van bijdrage in de lasten voortspuitende uit haar regime van ziekte- en invaliditeitsverzekering.                                                                                                                                          |           |
| 3 760 079                    | 3 760 204                    | <b>Totaal voor hoofdstuk II.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |

## HOOFDSTUK III. — WERKEN.

26 en 27

## HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

## Lopende uitgaven :

28

|        |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 000  | 2 028  | 1. Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 41 000 | 41 885 | 2. Commissariaat-generaal voor Toerisme : Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen (met inbegrip van de receptiekosten van dagbladschrijvers, houders van reisagentschappen en Belgische en buitenlandse personaliteiten).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2 886  | 2 127  | 3. Luchtvaart : Exploitatie, materieel, vervoer, enz. Exploitatie der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premie der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 9 100  | 7 974  | 4. Dienst van het Wegverkeer : Autoplatten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden. — Rijbewijzen en erop betrekking hebbende bescheiden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1 400  | 897    | 5. Dienst van het Wegverkeer : Drukken en verspreiding van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden, aan organismen van algemeen belang).                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 20 700 | 16 380 | 6. Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van het elektronisch centrum wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fichesstelsel «Rijbewijs», de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren der ordinateuren en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van meubelen, van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., dienstverhuuringscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.). |

## Uitzonderingsuitgaven :

29

|           |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 600     | —         | 1. Uitgaven voortspuitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te München 1965. (Bestuur van het Vervoer, Commissariaat-generaal voor Toerisme en Bestuur der Luchtvaart).<br>(Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkost van de te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspuitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben. Het eventueel kredietoverschot bij het afsluiten van het dienstjaar 1965 kan overgedragen worden op het dienstjaar 1966 en aangewend tot het betalen van soortgelijke uitgaven, op welk dienstjaar zij ook mogen betrekking hebben.) |
| —         | —         | 2. Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (Drukwerk, meubilair, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs enz.).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| —         | 500       | — Toelage aan de V.Z.W. «Comitrans 1963» met het oog op inrichting van de manifestaties ter herdenking van de X <sup>e</sup> verjaardag van de oprichting van de Europese Conferentie van de Ministers van Vervoer (E.C.M.V.) (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| —         | 1 700     | — Vergoeding te betalen aan de Dienst van het Sekwester ingevolge de opeising in 1945 van materieel voor rekening van het Bestuur der Luchtvaart (pro memorie).<br>(Het saldo dat op dit krediet beschikbaar blijft bij het afsluiten van het dienstjaar zal kunnen overgedragen worden op het volgend dienstjaar.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 79 686    | 73 491    | <b>Totaal voor hoofdstuk IV.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 3 927 895 | 3 911 217 | <b>Totaal voor sectie I — Autoriteitsdiensten.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Articles                                                                     | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1965<br>Crédits sollicités<br>Aangevraagde kredieten |                            |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------|
|                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | par littera<br>per littera                           | par article<br>per artikel |
| Section II. — Administration de la Marine<br>et de la Navigation intérieure. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |                            |
| CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |                            |
| § 1. Rémunérations et indemnités.                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |                            |
| 3                                                                            | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) ... ..                                                                            |                                                      | 355 235                    |
| 4 en 5                                                                       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |                            |
| 6                                                                            | Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) ... ..                  |                                                      | 664                        |
| 7                                                                            | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      | 20 357                     |
| 8                                                                            | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |                            |
| Total pour le § 1 ... ..                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      | 376 256                    |
| § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |                            |
| 9                                                                            | Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances ... ..                                                                                                                                            |                                                      | 1 643                      |
| 10                                                                           | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Location de biens mobiliers. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Acquisition et location de matériel mécanographique ... .. |                                                      | 1 355                      |
| 11                                                                           | Publications effectuées par le Département ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                      | 200                        |
| 12                                                                           | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |                            |
|                                                                              | 1. Combustibles, solide et liquide ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1 675                                                |                            |
|                                                                              | 2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1 000                                                |                            |
|                                                                              | 3. Machines de bureau : acquisitions, locations ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 163                                                  |                            |
|                                                                              | 4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 150                                                  |                            |
|                                                                              | 5. Habillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 400                                                |                            |
|                                                                              | 6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 65                                                   |                            |
|                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      | 4 453                      |
| 13                                                                           | Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |                            |
|                                                                              | 1. Achat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |                            |
|                                                                              | 2. Utilisation (y compris les voitures louées) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 565                                                |                            |
|                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      | 1 565                      |
| 14                                                                           | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ... ..                                                                                                                                       |                                                      | 9 034                      |
| 15                                                                           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |                            |
| 16                                                                           | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc., et les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) ... ..                                                                                      |                                                      | 100                        |
| 17                                                                           | Dépenses diverses d'administration ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      | 10                         |
| 18                                                                           | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement ... ..                                                                                                                                                                                                           |                                                      | 290                        |
| Total pour le § 2 ... ..                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      | 18 650                     |
| Total pour le chapitre I ... ..                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      | 394 906                    |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1964<br>Crédits<br>Kredieten                                       | 1963<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Artikelen |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Sectie II. — Bestuur van het Zeewezen<br>en van de Binnenvaart.    |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.                      |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.                                |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 351 500                                                            | 323 344                      | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).                                                  | 3         |
|                                                                    |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4 et 5    |
| 551                                                                | 557                          | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten). | 6         |
| 19 847                                                             | 14 184                       | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 7         |
|                                                                    |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 8         |
| 371 898                                                            | 338 085                      | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven. |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 1 524                                                              | 1 499                        | Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.                                                                                                                                                         | 9         |
| 1 295                                                              | 1 204                        | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Huur van roerende goederen. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Aankoop en huren van mecanographisch materieel.            | 10        |
| 170                                                                | 92                           | Door het Departement uitgevoerde publikaties ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 11        |
| 1 675                                                              | 1 425                        | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 12        |
| 820                                                                | 700                          | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 150                                                                | 171                          | 2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| 275                                                                | 140                          | 3. Bureaumachines : aanschaffen, huren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| 1 350                                                              | 1 350                        | 4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 48                                                                 | 48                           | 5. Kleding.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
|                                                                    |                              | 6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
|                                                                    |                              | Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 13        |
| 1 512                                                              | 1 256                        | 1. Aankoop.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
|                                                                    |                              | 2. Gebruik (met inbegrip van de gehuurde voertuigen).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| 8 607                                                              | 7 851                        | Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).                                                                                                     | 14        |
|                                                                    |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 15        |
| 1 600                                                              | 100                          | Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de herstelling van schade voortspuitend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz., en de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).                                                                                  | 16        |
| 10                                                                 | 5                            | Diverse bestuursuitgaven ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 17        |
| 540                                                                | 403                          | Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.                                                                                                                                                                                                         | 18        |
| 19 576                                                             | 11 214                       | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 391 474                                                            | 354 329                      | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Articles                        | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1965<br>Crédits sollicités<br>Aangevraagde kredieten |                            |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------|
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | par littera<br>per littera                           | par article<br>per artikel |
| CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |                            |
| 20                              | Subventions à caractère économique :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |                            |
|                                 | 1. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1 <sup>er</sup> février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1 <sup>er</sup> , litt. c) ( <i>y compris les créances des exercices antérieurs</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 86 500                                               |                            |
|                                 | (L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice 1966 et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      |                            |
|                                 | 2. Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1 <sup>er</sup> de la loi du 1 <sup>er</sup> février 1939 et de la loi du 23 août 1948) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 10                                                   |                            |
|                                 | 3. Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 500                                                  |                            |
|                                 | 4. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 52 000                                               |                            |
|                                 | 5. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge de bateaux de navigation intérieure ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 8 300                                                |                            |
|                                 | 6. Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1                                                    |                            |
|                                 | (L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice 1966 et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      | 147 311                    |
| 21                              | Subventions de prévoyance sociale :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                      |                            |
|                                 | 1. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Home » pour marins belges à New York ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 175                                                  |                            |
|                                 | — Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure à titre d'intervention dans les dépenses du service d'aumônerie et du service social des bateliers ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                      | 175                        |
| 22                              | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                      |                            |
|                                 | 1. Subvention aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse et encouragement d'organismes de propagande maritime ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      | 300                        |
| 23                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |                            |
| 24                              | Subventions diverses (cotisations et participations) :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      |                            |
|                                 | 1. Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 780                                                  |                            |
|                                 | 2. Contribution de la Belgique à l'organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I.) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 400                                                  |                            |
|                                 | 3. Cotisation à l'Association internationale de signalisation maritime ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 24                                                   |                            |
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      | 1 204                      |
| 25                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |                            |
|                                 | Total pour le chapitre II ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                      | 148 990                    |
| CHAPITRE III. — TRAVAUX.        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |                            |
| 26 et 27                        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |                            |
| CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |                            |
| 28                              | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |                            |
|                                 | 1. Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, des ateliers et magasins, etc. ( <i>y compris toutes les dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux tiers, dépenses de publicité, frais de représentation, etc.</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      | 116 000                    |
| 29                              | Dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                      |                            |
|                                 | 1. Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965 (Administration de la Marine et de la Navigation intérieure) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      | 550                        |
|                                 | (Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de fournir chaque année la justification des dépenses faites au moyen des fonds mis à leur disposition. Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1965 pourra être reporté à l'exercice 1966 et affecté au paiement de dépenses de même nature, quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent.) |                                                      |                            |
|                                 | Total pour le chapitre IV ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                      | 116 550                    |
| Total pour la section II :      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |                            |
|                                 | Administration de la Marine et de la Navigation intérieure ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                      | 660 446                    |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1964<br>Crédits<br>Kredieten | 1963<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N | Artikelen |
|------------------------------|------------------------------|---------------|-----------|
|------------------------------|------------------------------|---------------|-----------|

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

## Toelagen van economische aard :

20

|        |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 68 000 | 38 944 | 1. Tussenkost van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 februari 1939 (art. 2) en 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c) <i>(met inbegrip van de schuldvoordringen van de vorige dienstjaren)</i> .<br>(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar zal op het dienstjaar 1966 mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.) |
| 10     | 10     | 2. Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 425    | 500    | 3. Staatstoelage aan het Comité voor zeevaartpropaganda.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 42 000 | 34 000 | 4. Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 7 000  | 9 500  | 5. Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de bevordering van de modernisering van de Belgische vloot der binnenscheepvaart.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1 000  | —      | 6. Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot.<br>(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar zal op het dienstjaar 1966 mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)                                                                                                                                                                                                                    |

## Toelagen voor sociale voorzorg :

21

|     |     |                                                                                                                                                                                   |
|-----|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 175 | 150 | 1. Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het huis der Belgische zeelieden te New York.                                                                                 |
| —   | 315 | — Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart, als tussenkost in de uitgaven van de aalmoezeniersdienst en van de sociale dienst voor schippers <i>(pro memorie)</i> . |

## Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :

22

|     |     |                                                                                                                                         |
|-----|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 200 | 150 | 1. Toelagen aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en de jeugd en voor de aanmoediging van organismen voor zeevaartpropaganda. |
|-----|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

.....

23

## Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :

24

|     |     |                                                                                                    |
|-----|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 780 | 780 | 1. Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.           |
| 230 | 166 | 2. Bijdrage van België aan de Intergouvernementale maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O.). |
| 24  | 23  | 3. Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime ».                       |

.....

25

|         |        |
|---------|--------|
| 119 844 | 84 538 |
|---------|--------|

## Totaal voor hoofdstuk II.

## HOOFDSTUK III. — WERKEN.

26 en 27

## HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

## Lopende uitgaven :

28

|         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 129 150 | 108 692 | 1. Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, van de werkhuizen en magazijnen, enz. <i>(met inbegrip van al de uitgaven betrekking hebbend op de exploitatie zoals verlies- en schadeposten, lichamelijke en materiële schade aan derden, publiciteitsuitgaven, representatiekosten, enz.)</i> . |
|---------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Uitzonderingsuitgaven :

29

|     |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 400 | — | 1. Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te München 1965 (Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart).<br>(Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkost van te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisos mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben. Het eventueel kredietoverschot bij het afsluiten van het dienstjaar 1965 kan overgedragen worden op het dienstjaar 1966 en aangewend tot het betalen van soortgelijke uitgaven, op welk dienstjaar zij ook mogen betrekking hebben.) |
|-----|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|         |         |
|---------|---------|
| 129 550 | 108 692 |
|---------|---------|

## Totaal voor hoofdstuk IV.

## Totaal voor sectie II :

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

|         |         |
|---------|---------|
| 640 868 | 517 559 |
|---------|---------|

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Articles | LIBELLÉS | 1965<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|----------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|          |          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |

## Section III. — Enseignement.

## CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

## § 1. Rémunérations et indemnités.

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |        |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------|
| 3      | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :                                                           |  |        |
|        | 1. Marine et Navigation intérieure ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | 17 407 |
| 4 et 5 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |        |
| 6      | Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) : |  |        |
|        | 1. Marine et Navigation intérieure ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | 184    |
| 7      | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |        |
|        | 1. Marine et Navigation intérieure ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | 290    |
|        | Total pour le § 1 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | 17 881 |

## § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |        |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------|
| 9  | Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances :                                                                                                                                            |     |        |
|    | 1. Marine et Navigation intérieure ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     | 209    |
| 10 | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Location de biens mobiliers. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Acquisition et location de matériel mécanographique : |     |        |
|    | 1. Marine et Navigation intérieure ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     | 50     |
| 11 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |        |
| 12 | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |        |
|    | 1. Combustibles, solide et liquide ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 555 |        |
|    | 2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 60  |        |
|    | 3. Machines de bureau : acquisitions, locations ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 60  |        |
|    | 4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 20  |        |
|    | 5. Habillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 49  |        |
|    | 6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 25  |        |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     | 769    |
| 13 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |        |
| 14 | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ... ..                                                                                                                                                                                                                                           |     | 220    |
| 15 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |        |
| 16 | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) ... ..                                                                                                                                                                                                                    |     | 9      |
| 17 | Dépenses diverses d'administration (y compris les frais de réception) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     | 14     |
| 18 | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement ... ..                                                                                                                                                                                                      |     | 14     |
|    | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     | 1 285  |
|    | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     | 19 166 |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1964<br>Crédits<br>Kredieten | 1963<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N | Artikel |
|------------------------------|------------------------------|---------------|---------|
|------------------------------|------------------------------|---------------|---------|

## Sectie III. — Onderwijs.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

**Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel** (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

17 150      14 782

1. Zeewezen en Binnenvaart.

ten 5

**Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden** (met inbegrip van de provisionele voorschotten) :

153      152

1. Zeewezen en Binnenvaart.

6

**Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :**

7

288      233

1. Zeewezen en Binnenvaart.

17 591      15 167

Totaal voor § 1.

## § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

**Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :**

9

209      149

1. Zeewezen en Binnenvaart.

**Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Huur van roerende goederen. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Aankoop en huren van mecanographisch materieel :**

10

50      31

1. Zeewezen en Binnenvaart.

11

**Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :**

12

555      555

1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

40      20

2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.

7      6

3. Bureau machines : aanschaffen, huren.

20      5

4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.

45      35

5. Kleding.

25      25

6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.

13

193      166

**Uitgaven in verband met de verplaatsingen** (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

14

15

9      —

**Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement** (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende de vorige dienstjaren).

16

14      4

**Diverse bestuursuitgaven** (met inbegrip van de receptiekosten) ... ..

17

45      —

**Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.**

18

1 212      996

Totaal voor § 2.

18 803      16 163

Totaal voor hoofdstuk I.

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Articles | LIBELLÉS | 1965<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|----------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|          |          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20 et 21 .....

## 22 Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :

|                                                                                                                                                         |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1. Subvention à l'Œuvre royale de l'« Ibis » ... ..                                                                                                     | 4 300        |
| 2. Subventions aux écoles d'enseignement maritime ... ..                                                                                                | 9 265        |
| 3. Bourses d'études, prix et primes aux élèves des écoles de navigation et des écoles de pêche maritime ... ..                                          | 820          |
| 4. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion ... .. | 14 300       |
| 5. Subvention aux écoles de batellerie ... ..                                                                                                           | 25           |
|                                                                                                                                                         | <hr/> 28 710 |

23 à 25 .....

Total pour le chapitre II ... .. 28 710

## CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26 et 27 .....

## CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

## 28 Dépenses courantes :

|                                                                                                                                                                                                                                                                 |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Marine et Navigation intérieure : exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime ainsi que du navire d'instruction pratique « Commandant Fourcault » ... ..                                                                                   | 15 950 |
| — Frais afférents à l'amarinage guidé (combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries. — Matériel, mobilier pour cuisines, classes, réfectoires, dortoirs, etc. — Entretien des élèves (nourriture, équipement, soins médicaux, etc.). |        |

Total pour le chapitre IV ... .. 15 950

Total pour la section III — Enseignement ... .. 63 826

Total pour la partie I — Communications ... .. 4 545 715

## PARTIE II. — POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.

## Section IV. — Postes, Télégraphes et Téléphones.

## CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

## § 1. Rémunérations et indemnités.

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1      | Traitement et frais de représentation du Ministre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 425       |
| 2      | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 025     |
| 3      | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les allocations pour l'exercice de fonctions supérieures et les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service) ... ..                                                                                                                                                   | 3 943 275 |
| 4 et 5 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| 6      | Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) ... .. | 500       |
| 7      | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les créances des exercices antérieurs afférentes aux allocations pour absence d'accidents) ... ..                                                                                                                                                                        | 160 657   |
| 8      | Allocations et dépenses de service social . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 27 760    |

Total pour le § 1 ... .. 4 133 642

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1964<br>Crédits<br>Kredieten     | 1963<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Artikelen |
|----------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.        |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|                                  |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 20 en 21  |
|                                  |                              | Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :                                                                                                                                                                                                                                | 22        |
| 4 140                            | 3 602                        | 1. Toelage aan het Koninklijk Werk « Ibis ».                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 8 750                            | 6 437                        | 2. Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 820                              | 562                          | 3. Studiebeurzen, prijzen en premieën aan de leerlingen van de zeevaartscholen en de zeevisserij-<br>scholen.                                                                                                                                                                                   |           |
| 13 400                           | 8 999                        | 4. Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de burgerlijke luchtvaartschool voor<br>de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.                                                                                                                                                     |           |
| 25                               | 25                           | 5. Toelage aan de schippersscholen.                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
|                                  |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 23 tot 25 |
| 27 135                           | 19 625                       | Totaal voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| HOOFDSTUK III. — WERKEN.         |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|                                  |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 26 en 27  |
| HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN. |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|                                  |                              | Lopende uitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                              | 28        |
| 28 518                           | 13 219                       | 1. Zeewezen en Binnenvaart: exploitatie van de zeevaart- en zeevisserij-<br>scholen en het oefen-<br>schip « Commandant Fourcault ».                                                                                                                                                            |           |
|                                  |                              | — Onkosten verbonden aan de geleide amarine (brandstof, olie, smeermiddelen, onderhoud,<br>herstellingen, verlies- en schadekosten. — Materieel, meubilair voor keukens, klassen, ref-<br>ters, slaapzalen, enz. — Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen,<br>enz.). |           |
| 28 518                           | 13 219                       | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 74 456                           | 49 007                       | Totaal voor sectie III — Onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 4 643 219                        | 4 507 783                    | Totaal voor deel I — Verkeerswezen.                                                                                                                                                                                                                                                             |           |

## DEEL II. — POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

## Sectie IV. — Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

|           |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |
|-----------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 425       | 425       | Jaarwedde en representatiekosten van de Minister ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1      |
| 1 025     | 635       | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2      |
|           |           | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de toelagen<br>voor de uitoefening van hogere functies en de verminderde bezoldigingen of lonen van<br>het in dienst door werkongeval getroffen personeel).                                                                                                                                    | 3      |
| 3 912 249 | 3 605 821 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |
|           |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4 en 5 |
|           |           | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de<br>niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en<br>van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie<br>behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele<br>voorschotten). | 6      |
| 500       | 874       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |
| 131 443   | 110 039   | Alfhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van schuldvor-<br>dingen van vorige dienstjaren betrekking hebbend op toelagen wegens het uitblijven van<br>ongevallen).                                                                                                                                                                                    | 7      |
| 26 912    | 24 566    | Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 8      |
| 4 072 554 | 3 742 360 | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Article                                                         | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1965<br>Crédits sollicités<br>Aangevraagde kredieten |                            |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------|
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | par littera<br>per littera                           | par article<br>per artikel |
| § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      |                            |
| 9                                                               | Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances ... ..                                                                                                                                                                        |                                                      | 1 666                      |
| 10                                                              | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien ...                                                                                                                      |                                                      | 2 456                      |
| 11                                                              | Publications effectuées par le Département ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      | 1 450                      |
| 12                                                              | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |                            |
|                                                                 | 1. Combustibles, solide et liquide ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 17 000                                               |                            |
|                                                                 | 2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 64 750                                               |                            |
|                                                                 | 3. Machines de bureau : acquisitions, locations ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4 800                                                |                            |
|                                                                 | 4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 9 625                                                |                            |
|                                                                 | 5. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2 000                                                |                            |
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      | 98 175                     |
| 13                                                              | Véhicules automoteurs propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |                            |
|                                                                 | 1. Achat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 375                                                  |                            |
|                                                                 | 2. Utilisation ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 941                                                  | 1 316                      |
| 14                                                              | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ... ..                                                                                                                                                            |                                                      | 136 769                    |
| 15                                                              | Dépenses de formation professionnelle (sauf celles imputables aux articles 3, 9, 10, 12-2, 14 et 18) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      | 3 422                      |
| 16                                                              | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les pertes irrécouvrables résultant du paiement des chèques postaux sans vérification préalable de la provision, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc., et les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) ... .. |                                                      | 7 000                      |
| 17                                                              | Dépenses diverses d'administration ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      |                            |
|                                                                 | 1. Frais de réception ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 24                                                   |                            |
|                                                                 | 2. Remboursements des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther, service de recherche des parasites et dépistage des émetteurs clandestins) ... ..                                                                                                                                                                                    | 12 425                                               |                            |
|                                                                 | 3. Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 63                                                   | 12 512                     |
| 18                                                              | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement ... ..                                                                                                                                                                                                                                       |                                                      | 12 902                     |
| 19                                                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |                            |
| Total pour le § 2 ... ..                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      | 277 668                    |
| Total pour le chapitre I ... ..                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      | 4 411 310                  |

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

|                                  |                                                                                                                                                                                            |       |       |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| 20 à 23                          | .....                                                                                                                                                                                      |       |       |
| 24                               | Subventions diverses (cotisations et participations) :                                                                                                                                     |       |       |
|                                  | 1. Part d'intervention dans les frais du Bureau International de Berne et dans ceux de la Conférence Européenne des Administrations des Postes et Télécommunications ... ..                | 1 260 |       |
|                                  | 2. Prise en charge par le Département des parts contributives de la Belgique dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.) ... | 1 680 | 2 940 |
| 25                               | .....                                                                                                                                                                                      |       |       |
| Total pour le chapitre II ... .. |                                                                                                                                                                                            |       | 2 940 |

## CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26 et 27 .....

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1964<br>Crédits<br>Kredieten | 1963<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Artikel |
|------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|                              |                              | § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| 1 666                        | 1 358                        | Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.                                                                                                                                                                                             | 9       |
| 2 456                        | 2 082                        | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boeken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.                                                                                                                                    | 10      |
| 1 450                        | 403                          | Door het Departement uitgevoerde publikaties ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 11      |
|                              |                              | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12      |
| 17 000                       | 21 000                       | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
| 64 750                       | 54 575                       | 2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| 4 824                        | 6 839                        | 3. Bureaumachines: aanschaffen, huren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |
| 9 625                        | 14 476                       | 4. Meubilair en materieel: aanschaffen, huren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |
| 2 000                        | 1 522                        | 6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
|                              |                              | Motorvoertuigen, eigendom van de Staat:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 13      |
| 550                          | 399                          | 1. Aankoop.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |
| 941                          | 350                          | 2. Gebruik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |
| 136 512                      | 119 510                      | Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).                                                                                                                                    | 14      |
| 3 480                        | 2 710                        | Uitgaven voor beroepsopleiding (uitgezonderd deze aan te rekenen op artikelen 3, 9, 10, 12-2, 14 en 18).                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 15      |
| 7 000                        | 7 404                        | Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de herstelling van schade voortspruitend uit werkongevallen, de oninvorderbare verliezen voortvloeiend uit de betaling der postchecks zonder voorafgaand nazicht van de dekking, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz., en de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren). | 16      |
|                              |                              | Diverse bestuursuitgaven:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 17      |
| 24                           | 20                           | 1. Receptiekosten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| 12 425                       | 9 172                        | 2. Terugbetaling van prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether, dienst voor parasietopsporingen en opsporingen van geheime zenders).                                                                                                                                                                                                  |         |
| 63                           | 63                           | 3. Kosten van toezicht over de Regie van Telegrafie en Telefonie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |         |
| 12 902                       | 22 200                       | Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.                                                                                                                                                                                                                                             | 18      |
|                              |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 19      |
| 277 668                      | 264 083                      | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |
| 4 350 222                    | 4 006 443                    | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

|       |       |                                                                                                                                                                          |           |
|-------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|       |       | .....                                                                                                                                                                    | 20 tot 23 |
|       |       | Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen):                                                                                                                            | 24        |
| 1 660 | 617   | 1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern en in deze van de Europese Vergadering van de Besturen van Posterijen en Televerbindingen.                 |           |
| 1 650 | 1 332 | 2. Tenlasteneming door het Departement van het aandeel van België in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale Vereniging voor Televerbindingen (U.I.T.). |           |
|       |       | .....                                                                                                                                                                    | 25        |
| 3 310 | 1 949 | Totaal voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                |           |

## HOOFDSTUK III. — WERKEN.

.....

26 en 27

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Article                                                            | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1965<br>Crédits sollicités<br>Aangevraagde kredieten |                            |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------|
|                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | par littera<br>per littera                           | par article<br>per artikel |
| CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |                            |
| 28                                                                 | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                      |                            |
| ---                                                                | Exploitation, matériel, transport, etc. ( <i>y compris les frais de réception afférents à la visite des installations postales et les locations anticipatives ou non</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      | 406 876                    |
| 29                                                                 | Dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                      |                            |
| 1.                                                                 | Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965 (Administration des Postes) ... ..<br>( <i>Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de justifier chaque année l'emploi des fonds mis à leur disposition. Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1965 pourra être reporté à l'exercice 1966 et affecté au paiement de dépenses de même nature, quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent.</i> ) | 8 500                                                |                            |
| ---                                                                | Etudes, expérimentations et relations publiques relatives à l'accroissement de la productivité ( <i>y compris éventuellement les créances des exercices antérieurs</i> ) ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ---                                                  |                            |
| ---                                                                | Dépenses relatives au 50 <sup>e</sup> anniversaire de la création de l'Office des Chèques Postaux ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ---                                                  |                            |
| Total pour le chapitre IV ... ..                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      | 415 376                    |
| Total pour la partie II — Postes, Télégraphes et Téléphones ... .. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      | 4 829 626                  |

PARTIE III. — SERVICES GÉNÉRAUX COMMUNS  
AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES.  
TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.

Section V. — Services généraux communs aux Communications  
et aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

## CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE

|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |        |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------|
| § 1. Rémunérations et indemnités                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |        |
| 1 et 2                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |        |
| 3                                                               | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité ( <i>y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service</i> ) ... ..                                                           |  | 29 657 |
| 4 et 5                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |        |
| 6                                                               | Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers ( <i>y compris les avances provisionnelles</i> ) ... .. |  | 1 976  |
| 7                                                               | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | 111    |
| 8                                                               | Allocations et dépenses de service social des Communications ( <i>y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département. — Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones</i> ) ... ..                                                                                                             |  | 7 354  |
| Total pour le § 1 ... ..                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | 39 098 |
| § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |        |
| 9                                                               | Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances ... ..                                                                                                                                    |  | 664    |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1964<br>Crédits<br>Kredieten     | 1963<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Artikel |
|----------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN. |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |         |
| Lopende uitgaven :               |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 28      |
| 406 431                          | 358 810                      | — Exploitatie, materieel, vervoer, enz. (inbegrepen de receptiekosten betrekking hebbende op het bezoek der postinstellingen en de huren al dan niet op voorhand betaalbaar).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |
| Uitzonderingsuitgaven :          |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 29      |
| —                                | —                            | 1. Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te Munchen 1965 (Bestuur van Posterijen).<br>(Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben. Het eventueel kredietoverschot bij het afsluiten van het dienstjaar 1965 kan overgedragen worden op het dienstjaar 1966 en aangewend tot het betalen van soortgelijke uitgaven, op welk dienstjaar zij ook mogen betrekking hebben.) |         |
| —                                | 1 143                        | — Studies, proefnemingen en betrekkingen met het publiek betreffende de opvoering van de jaren) (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |
| —                                | 223                          | — Uitgaven betreffende de 50 <sup>e</sup> verjaardag van de stichting van het Bestuur der Postchecks (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
| 406 431                          | 360 176                      | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
| 4 759 963                        | 4 368 568                    | Totaal voor deel II — Posterijen, Telegrafie en Telefonie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         |

DEEL III. — ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN  
VOOR VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN  
TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

Sectie V. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen  
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

|                                                                     |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |
|---------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.                                 |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1 en 2 |
| .....                                                               |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |
| 28 901                                                              | 25 257 | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).                                                  | 3      |
| .....                                                               |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 4 en 5 |
| 1 580                                                               | 1 345  | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten). | 6      |
| 111                                                                 | 65     | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 7      |
| 8 615                                                               | 7 647  | Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen (met inbegrip van de hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement. — Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie).                                                                      | 8      |
| 39 207                                                              | 34 314 | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
| § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werldingsuitgaven. |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |
| 664                                                                 | 647    | Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.                                                                                                                                                         | 9      |

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Article                         | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1965<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 10                              | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Location de biens mobiliers. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Acquisition et location de matériel mécanographique : |                                                             | 2 744                             |
| 11                              | Publications effectuées par le Département ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                             | 590                               |
| 12                              | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             |                                   |
|                                 | 1. Combustibles, solide et liquide ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 230                                                         |                                   |
|                                 | 2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 591                                                         |                                   |
|                                 | 3. Machines de bureau : acquisitions, locations ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 62                                                          |                                   |
|                                 | 4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 125                                                         |                                   |
|                                 | 5. Habillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 16                                                          |                                   |
|                                 | 6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 34                                                          |                                   |
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             | 1 058                             |
| 13                              | Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                             |                                   |
|                                 | 1. Achat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                                                           |                                   |
|                                 | 2. Utilisation ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 274                                                         |                                   |
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             | 274                               |
| 14                              | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport, les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ... ..                                                                                                                                    |                                                             | 1 335                             |
| 15                              | Dépenses de formation professionnelle aux Communications (y compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones) ... ..                                                                                                                                                              |                                                             | 1 600                             |
| 16                              | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc., et les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) ...                                                                                    |                                                             | 10                                |
| 17                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             |                                   |
| 18                              | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :                                                                                                                                                                                                           |                                                             |                                   |
|                                 | 1. Services définitifs . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             | 315                               |
| 19                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             |                                   |
|                                 | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             | 8 590                             |
|                                 | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             | 47 688                            |
| CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             |                                   |
| 20 à 25                         | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             |                                   |
| CHAPITRE III. — TRAVAUX.        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             |                                   |
| 26 et 27                        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             |                                   |
| CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             |                                   |
| 28 et 29                        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             |                                   |
|                                 | Total pour la section V. — Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones ... ..                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                             | 47 688                            |
|                                 | Total pour la partie III. — Dépenses ordinaires des Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones ... ..                                                                                                                                                                                                                          |                                                             | 47 688                            |
|                                 | Total pour le Titre I — Dépenses ordinaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                             | 9 423 029                         |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1964<br>Crédits<br>Kredieten | 1963<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Artikel   |
|------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 2 580                        | 2 516                        | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Huur van roerende goederen. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Aankoop en huren van mecanographisch materieel: | 10        |
| 440                          | 355                          | Door het Departement uitgevoerde publikaties ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 11        |
|                              |                              | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 12        |
| 230                          | 229                          | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| 487                          | 429                          | 2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 62                           | 60                           | 3. Bureaumachines: aanschaffen, huren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| 125                          | 91                           | 4. Meubilair en materieel: aanschaffen, huren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 16                           | 14                           | 5. Kleding.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 34                           | 31                           | 6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
|                              |                              | Motorvoertuigen, eigendom van de Staat:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 13        |
| —                            | —                            | 1. Aankoop.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 174                          | 130                          | 2. Gebruik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 1 374                        | 1 103                        | Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten, de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).                                                                                            | 14        |
| 1 760                        | 1 517                        | Uitgaven voor beroepsopleiding bij Verkeerswezen (inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement: Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie aanbelangen).                                                                                                                                        | 15        |
| 10                           | —                            | Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de herstelling van schade voortvloeiend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz., en de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).                                                                       | 16        |
|                              |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 17        |
| 250                          | 279                          | Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting:                                                                                                                                                                                              | 18        |
|                              |                              | 1. Vaste diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |
|                              |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 19        |
| 8 206                        | 7 401                        | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| 47 413                       | 41 715                       | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
|                              |                              | HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 20 tot 25 |
|                              |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
|                              |                              | HOOFDSTUK III. — WERKEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 26 en 27  |
|                              |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
|                              |                              | HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 28 en 29  |
|                              |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 47 413                       | 41 715                       | Totaal voor sectie V. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 47 413                       | 41 715                       | Totaal voor deel III. — Gewone uitgaven der Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 9 450 595                    | 8 918 066                    | Totaal voor Titel I. — Gewone uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |

## TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art | LIBELLÉS | PROGRAMME<br>PROGRAMMA          |                          | CRÉDITS D'ENGAGEMENT<br>VASTLEGGINGSKREDIETEN                |                                                    |                                                                           |  |
|-----|----------|---------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--|
|     |          | Primitif<br>—<br>Oorspronkelijk | Ajusté<br>—<br>Aangepast | Engagements<br>antérieurs<br>—<br>Vroegere<br>verbintenissen | Autorisations<br>1964<br>—<br>Machtigingen<br>1964 | Autorisations<br>nouvelles<br>1965<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1965 |  |
| 1   | 2        | 3                               | 4                        | 5                                                            | 6                                                  | 7                                                                         |  |

## CHAPITRE II.

CRÉDITS  
RELATIFS AUX AVANCES.*Société nationale des Chemins de fer belges :*

64.411 Avance de l'Etat à la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de financer les travaux de restauration de l'atelier central de Cuesmes (pour mémoire) ... .. — — — — —

63.412 Avance récupérable de l'Etat allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de résorber son déficit d'exploitation cumulé à fin 1962 et d'alléger sa situation de trésorerie (pour mémoire). — — — — —

*Marine :*

65.422 Octroi d'avances de crise à la flotte de cabotage ... — — — — —

63.421 Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (pour mémoire) ... .. — — — — —

*Divers :*

65.426 Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1964 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1965 par dérogation aux dispositions de l'article 33 C, 2<sup>e</sup> alinéa, des statuts de ladite Société ... .. — — — — —

64.426 Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1963 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1964 par dérogation aux dispositions de l'article 33 C, 2<sup>e</sup> alinéa, des statuts de ladite société (pour mémoire) ... .. — — — — —

63.426 Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1962 à liquider au cours de l'exercice 1963 par dérogation aux dispositions formant l'objet de l'article 33 C, 2<sup>e</sup> alinéa, des statuts de ladite société (pour mémoire) ... .. — — — — —

Totaux pour le chapitre II ... .. — — — — —

(1) Compte tenu d'une réduction de 125 000 inscrite au feuillet d'ajustement de 1964.

(2) Dont 466 000 ont été payés en 1963 par avance de trésorerie.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

| CREDITS DE PAIEMENT<br>—<br>BETALINGSKREDIETEN |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             | T E K S T E N | Art. |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------|------|
| Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond    | Dépenses<br>antérieures<br>—<br>Vroegere<br>uitgaven | Autorisations<br>1964<br>—<br>Machtigingen<br>1964 | Autorisations<br>nouvelles<br>1965<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1965 | Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond |               |      |
| 8                                              | 9                                                    | 10                                                 | 11                                                                        | 12                                          | 13            | 14   |

## HOOFDSTUK II.

KREDIETEN  
BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

## Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen:

Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde de restauratiewerken van de hoofdwerkplaats van Cuesmes te financieren (*pro memorie*). 64.411

— 10 000 32 000 — 42 000

Terugvorderbaar voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de opslorping van haar gecumuleerd exploitatiekort einde 1962 en het verlichten van haar thesaurietoestand (*pro memorie*). 63.412

— — 300 000 — 300 000

## Zeewezen:

Toekennen van crisisvoorschotten aan de kustvaartvloot. 65.422

— 100 000 20 000 16 000 136 000

Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (*pro memorie*). 63.421

— 75 000 200 000 — 275 000

## Allerlei:

Tussenkost van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting voor de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1964 te vereffenen per tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1965 in afwijking van de bepalingen van artikel 33 C, 2° lid van de statuten van vermelde vennootschap. 65.426

— — — 250 000 250 000

Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1963, te vereffenen bij tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1964 in afwijking van de bepalingen van artikel 33 C, 2° lid, van de statuten van vermelde vennootschap (*pro memorie*). 64.426

— — 275 000 (1) — 275 000

Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1962, te vereffenen gedurende het dienstjaar 1963 bij afwijking van de bepalingen van artikel 33 C, 2° lid, van de statuten van vermelde vennootschap (*pro memorie*). 63.426

— — 470 267 (2) — 470 267

1 297 267 266 000

Totale voor hoofdstuk II.

(1) Rekening gehouden met een vermindering van 125 000 ingeschreven in het aanpassingsfeuilleton voor 1964.

(2) Waarvan 466 000 in 1963 bij schatkistvoorschot betaald werden.

## TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | PROGRAMME<br>—<br>PROGRAMMA     |                          | CRÉDITS D'ENGAGEMENT<br>—<br>VASTLEGGINGSKREDIETEN           |                                                    |                                                                           |
|------|----------|---------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|      |          | Primitif<br>—<br>Oorspronkelijk | Ajusté<br>—<br>Aangepast | Engagements<br>antérieurs<br>—<br>Vroegere<br>verbintenissen | Autorisations<br>1964<br>—<br>Machtigingen<br>1964 | Autorisations<br>nouvelles<br>1965<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1965 |
| 1    | 2        | 3                               | 4                        | 5                                                            | 6                                                  | 7                                                                         |

## CHAPITRE IV.

CRÉDITS  
RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

## A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux  
de l'État.

## Marine

|        |                                                                                                                                                                                                                               |         |           |           |                  |         |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------|-----------|------------------|---------|
| 65.441 | Construction de paquebots à moteur et de car-ferries pour la ligne Oostende-Douvres (ancien art. 60.442).                                                                                                                     | 820 632 | 1 572 534 | 1 053 022 | 226 512          | 293 000 |
| 65.442 | Construction de trois canots à moteur pour le Service des douanes dans les bassins du port d'Antwerpen ...                                                                                                                    | 7 500   | —         | —         | 7 500            | —       |
| 65.443 | Construction d'un remorqueur pour le service du remorquage à Oostende ...                                                                                                                                                     | 18 000  | —         | —         | —                | 18 000  |
| 65.444 | Matériel, bâtiments, travaux, etc. (y compris les travaux de transformation à effectuer à l'intervention de la Société nationale des Chemins de fer belges, aux bâtiments de la Marine et à leurs dépendances à Oostende) ... | 4 500   | 14 000    | 4 699     | 8 301            | 1 000   |
| 65.445 | Construction d'un baliseur pour le service du balisage à Antwerpen ...                                                                                                                                                        | 10 000  | 25 000    | —         | 25 000           | —       |
| 65.446 | Construction d'un bateau-pilote pour le service du pilotage à Oostende ...                                                                                                                                                    | —       | 35 000    | —         | —                | 35 000  |
| 65.447 | Agrandissement des bâtiments du service du pilotage à Flessingue ...                                                                                                                                                          | —       | —         | —         | —                | 5 000   |
| 64.443 | Construction de quatre vedettes rapides pour les services de la police fluviale et des douanes à Antwerpen (pour mémoire) ...                                                                                                 | —       | —         | 20 000    | 2 500            | —       |
| 63.442 | Construction de deux canots à moteur rapides pour le Service de la rade à Flessingue (ancien art. 60.444) (pour mémoire) ...                                                                                                  | 3 500   | 5 800     | 5 800     | — <sup>(1)</sup> | —       |
| 60.443 | Construction d'un bâtiment pour le Service du pilotage à Flessingue (pour mémoire) ...                                                                                                                                        | 3 000   | 11 000    | 10 939    | — <sup>(2)</sup> | —       |

## Postes :

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |   |         |                        |        |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---------|------------------------|--------|
| 65.451 | Mobilier, matériel, terrains et travaux ...                                                                                                                                                                                                                       | — | — | 180 978 | 173 728 <sup>(3)</sup> | 43 252 |
| 65.452 | Achat d'un équipement pilote (y compris les frais d'installation et d'entretien) destiné à permettre l'automatisation des travaux comptables à l'Office des Chèques postaux. — Acquisition de machines à trier pour les bureaux de tri à Bruxelles-Midi, etc. ... | — | — | 113 525 | 30 994                 | 36 026 |

## Aéronautique :

|        |                                                                                                                                               |   |   |        |       |       |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|--------|-------|-------|
| 65.461 | Matériel, bâtiments, travaux. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc. ... | — | — | 27 063 | 4 357 | 1 500 |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|--------|-------|-------|

## Société nationale des Chemins de fer belges :

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |           |                          |         |   |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|--------------------------|---------|---|
| 65.474 | Programmes relatifs à :                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |           |                          |         |   |
|        | 1. la modernisation du matériel de transport à voyageurs de la Société nationale des Chemins de fer belges (acquisition de voitures métalliques et d'automotrices électriques) (y compris l'amélioration et la modernisation d'automotrices et de voitures métalliques existantes) (anciens art. 60.474-2, 63.474-3 et 64.474-2) ... | 1 440 000 | 1 841 760 | 1 714 151 <sup>(6)</sup> | 127 609 | — |

(1) Crédit annulé fin 1963 : 400.

(2) Crédit annulé fin 1963 : 61.

(3) Crédit annulé fin 1963 : 24 346.

(4) Crédit annulé fin 1963 : 500.

(5) Crédit annulé fin 1963 : 256.

(6) Y compris 206 000 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(7) Y compris 468 953 payés en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

| CRÉDITS DE PAIEMENT<br>—<br>BETALINGSKREDIETEN |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             | T E K S T E N | Art. |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------|------|
| Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond    | Dépenses<br>antérieures<br>—<br>Vroegere<br>uitgaven | Autorisations<br>1964<br>—<br>Machtigingen<br>1964 | Autorisations<br>nouvelles<br>1965<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1965 | Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond |               |      |
| 8                                              | 9                                                    | 10                                                 | 11                                                                        | 12                                          | 13            | 14   |

## HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN  
BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

## A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen  
ten behoeve van de Staat.

## Zeewezen :

|           |           |                    |                |           |                                                                                                                                                                                                                                                      |        |
|-----------|-----------|--------------------|----------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1 572 534 | 1 044 232 | 63 268             | <b>273 000</b> | 1 380 500 | Bouwen van motorpakketboten en car-ferries voor de lijn Oostende-Dover (vroeger art. 60.442).                                                                                                                                                        | 65.441 |
| 7 500     | —         | 2 500              | <b>4 600</b>   | 7 100     | Bouwen van drie motorboten voor de Douanediens in de binnenhaven van Antwerpen.                                                                                                                                                                      | 65.442 |
| 18 000    | —         | —                  | <b>7 200</b>   | 7 200     | Bouwen van een sleepboot voor de sleepdienst te Oostende.                                                                                                                                                                                            | 65.443 |
| 14 000    | 3 945     | 7 655              | <b>1 400</b>   | 13 000    | Materieel, gebouwen, werken, enz. (met inbegrip van omvormingswerken uit te voeren door tussenkomst van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de gebouwen van het Zeewezen en aanhorigheden te Oostende).                           | 65.444 |
| 25 000    | —         | 10 000             | <b>8 700</b>   | 18 700    | Bouw van een betonningsvaartuig voor de betonningsdienst te Antwerpen.                                                                                                                                                                               | 65.445 |
| 35 000    | —         | —                  | <b>7 000</b>   | 7 000     | Bouwen van een loodsvaartuig voor de dienst van het Loodswezen te Oostende.                                                                                                                                                                          | 65.446 |
| 5 000     | —         | —                  | <b>3 000</b>   | 3 000     | Uitbreiding der gebouwen van de dienst van het Loodswezen te Vlissingen.                                                                                                                                                                             | 65.447 |
| 22 500    | 12 902    | 9 098              | —              | 22 000    | Bouwen van vier snel varende motorboten voor de tol- en politiediensten te Antwerpen (pro memorie).                                                                                                                                                  | 64.443 |
| 5 800     | 5 135     | 565 <sup>(4)</sup> | —              | 5 700     | Bouwen van twee snelle motorboten voor de Rededienst te Vlissingen (vroeger art. 60.444) (pro memorie).                                                                                                                                              | 63.442 |
| 10 939    | 10 244    | — <sup>(5)</sup>   | —              | 10 244    | Oprichting van een gebouw voor de Dienst van het loodswezen te Vlissingen (pro memorie).                                                                                                                                                             | 60.443 |
| 397 958   | 156 746   | 113 302            | <b>72 976</b>  | 343 024   | Meubilair, materieel, terreinen en werken.                                                                                                                                                                                                           | 65.451 |
| 180 545   | 106 973   | 20 377             | <b>35 024</b>  | 162 374   | Aankoop van een robotuitrusting (oprichtings- en onderhoudskosten inbegrepen) bestemd om de automatise toe te laten voor boekhoudingswerk op het Bestuur der Postchecks. — Aankoop van sorteermachines voor de sorteerkantoren te Brussel-Zuid, enz. | 65.452 |
| 32 920    | 23 366    | 8 054              | <b>1 500</b>   | 32 920    | Materieel, gebouwen, werken. — Aankoop van gronden. — Inrichten van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz.                                                                                                                 | 65.461 |

## Luchtvaart :

## Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :

- Programma betreffende : 65.474
1. de modernisering van het vervoermaterieel voor reizigers van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (aankoop van metalen rijtuigen en van elektrische automotrices) (met inbegrip van de verbetering en de modernisering van bestaande automotrices en metalen rijtuigen) (vroeger art. 60.474-2, 63.474-3 en 64.474-2).

1 841 760      1 491 973<sup>(7)</sup>      254 860      **1 391**      1 748 224

(1) Krediet geschrapt einde 1963 : 400.

(2) Krediet geschrapt einde 1963 : 61.

(3) Krediet geschrapt einde 1963 : 24 346.

(4) Krediet geschrapt einde 1963 : 500.

(5) Krediet geschrapt einde 1963 : 256.

(6) Inbegrepen 206 000, vastleggingen genomen in 1961 door de N.M.B.S. ten laste van leningen.

(7) Inbegrepen 468 953, betaald in 1961 door de N.M.B.S. ten laste van leningen.

## TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art    | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | PROGRAMME<br>PROGRAMMA          |                          | CRÉDITS D'ENGAGEMENT<br>VASTLEGGINGSKREDIETEN                |                                                    |                                                                           |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Primitif<br>—<br>Oorspronkelijk | Ajusté<br>—<br>Aangepast | Engagements<br>antérieurs<br>—<br>Vroegere<br>verbindenissen | Autorisations<br>1964<br>—<br>Machtigingen<br>1964 | Autorisations<br>nouvelles<br>1965<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1965 |
| 1      | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 3                               | 4                        | 5                                                            | 6                                                  | 7                                                                         |
|        | 2. l'érection d'un complexe de bâtiments à la station de Hasselt à l'intention de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Poste (anciens art. 60.474-3, 63.474-4 et 64.474-3) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 45 000                          | 61 683                   | 53 080                                                       | 4 037                                              | <b>4 566</b>                                                              |
| 65.475 | Electrification de la ligne Erquennes-Herbesthal . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1 200 000                       | 1 543 450                | 459 580 <sup>(1)</sup>                                       | 566 971 <sup>(2)</sup>                             | <b>516 899</b>                                                            |
| 65.476 | Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution de l'arrêté royal du 18 octobre 1957 portant réglementation relative aux dispositifs de sécurité, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances) . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 40 000                          | 201 690                  | 62 570                                                       | 62 223                                             | <b>76 897</b>                                                             |
| 65.477 | Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris la suppression du passage à niveau n° 1 à la sortie de Mons vers Cuesmes-Etat et les travaux d'aménagement des passages supérieurs utilisés par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (ancien art. 57.492) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 444 564                         | 1 066 765                | 797 804                                                      | 185 783 <sup>(4)</sup>                             | <b>83 178</b>                                                             |
| 65.478 | Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société nationale des Chemins de fer belges y compris une annuité de 83,3 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (anciens art. 58.575-5 et 58.576) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —                               | —                        | 9 456 000 <sup>(5)</sup>                                     | 1 980 000                                          | <b>1 980 000</b>                                                          |
| 65.479 | Extension du Port d'Antwerpen. Plan décennal. Financement des travaux ferroviaires (ancien art. 58.578) . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 300 800                         | 481 784                  | 289 105                                                      | 85 299                                             | <b>107 380</b>                                                            |
| 65.480 | Electrification des lignes : Bruxelles-Gent (via Denderleeuw-Aalst, voies lentes), Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (y compris l'acquisition du matériel roulant correspondant et la modernisation d'automotrices existantes) (anciens art. 60.474-1 et 63.474-2) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1 500 000                       | 1 839 420                | 1 669 676 <sup>(8)</sup>                                     | 127 967                                            | <b>41 777</b>                                                             |
| 65.481 | Aménagement et modernisation de la ligne Gent-Antwerpen (rive gauche) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 986 800                         | —                        | —                                                            | —                                                  | <b>140 400</b>                                                            |
| 65.482 | Intervention de l'Etat au profit de la Société nationale des Chemins de fer belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2 350 wagons, y compris la charge résultant des obligations financières afférentes à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société nationale des Chemins de fer belges et la Société européenne pour le financement du matériel ferroviaire concernant la location-vente à la Société nationale des Chemins de fer belges de 200 wagons-tombereaux (contrat visé à l'article 17 de la loi du 26 décembre 1956 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs), avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (ancien art. 58.577) . . . . . | 2 363 000                       | 2 465 700                | 2 430 621                                                    | 35 079                                             | —                                                                         |

(1) Y compris 78 654 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(2) Compte tenu d'une réduction de 120 000 inscrite au feuillet d'ajustement de 1964.

(3) Y compris 46 262 payés en 1961 par la S.N.C.B. sur emprunts.

(4) Compte tenu d'une réduction de 30 000 inscrite au feuillet d'ajustement de 1964.

(5) Compte tenu d'une réduction de 5 000 inscrite au feuillet d'ajustement de 1964.

(6) Y compris 1 244 000 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(7) Y compris 1 244 000, dépenses effectuées en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(8) Y compris 238 500 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(9) Y compris 522 298 de dépenses payées en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

| CREDITS DE PAIEMENT<br>BETALINGSKREDIETEN   |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Art.   |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond | Dépenses<br>antérieures<br>—<br>Vroegere<br>uitgaven | Autorisations<br>1964<br>—<br>Machtigingen<br>1964 | Autorisations<br>nouvelles<br>1965<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1965 | Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |        |
| 8                                           | 9                                                    | 10                                                 | 11                                                                        | 12                                          | 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 14     |
| 61 683                                      | 20 918                                               | 36 064                                             | —                                                                         | 56 982                                      | 2. de oprichting van een gebouwencomplex in het station te Hasselt ten behoeve van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Posterijen (vroeger art. 60.474-3, 63.474-4 en 64.474-3).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |        |
| 1 543 450                                   | 215 005 <sup>(3)</sup>                               | 579 787                                            | <b>163 635</b>                                                            | 958 427                                     | Elektrificering van de lijn Erquennes-Herbethal.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 65.475 |
|                                             |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             | Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van het koninklijk besluit van 18 oktober 1957 houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 65.476 |
| 201 690                                     | 36 621                                               | 71 465                                             | <b>14 265</b>                                                             | 122 351                                     | Uitgaven betreffende de elektrificering van een gedeelte van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, de afschaffing van overweg n° 1 bij het verlaten van Mons, richting Cuesmes-Etat en, de aanpassingswerken aan de overbruggingen gebruikt door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen inbegrepen (vroeger art. 57.492).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 65.477 |
| 1 066 765                                   | 660 821                                              | 212 893 <sup>(6)</sup>                             | <b>45 310</b>                                                             | 919 024                                     | Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollend materieel en van de vaste opstellingen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van een annuïteit van 83,3 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken (vroeger art. 58.575-5 en 58.576).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 65.478 |
| 13 416 000                                  | 9 456 000 <sup>(7)</sup>                             | 1 980 000                                          | <b>1 980 000</b>                                                          | 13 416 000                                  | Uitbreiding van de haven van Antwerpen. Tienjarenplan. Financiering van de spoorwegwerken (vroeger art. 58.578).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 65.479 |
| 481 784                                     | 194 607                                              | 146 270                                            | <b>25 518</b>                                                             | 366 395                                     | Elektrificatie van de lijnen: Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, trage sporen), Brussel-Mons-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (met inbegrip van de aankoop van het overeenstemmend rollend materieel en de modernisering van bestaande automotrices) (vroegere art. 60.474-1 en 63.474-2).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 65.480 |
| 1 839 420                                   | 1 499 230 <sup>(8)</sup>                             | 244 760                                            | —                                                                         | 1 743 990                                   | Aanpassing en modernisering van de lijn Gent-Antwerpen (linker oever).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 65.481 |
| 140 400                                     | —                                                    | —                                                  | <b>19 400</b>                                                             | 19 400                                      | Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op het vervangen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2 350 spoorwagens, met inbegrip van de lasten voortvloeiende uit de financiële verplichtingen verbonden aan de uitvoering van de op 20 november 1956 afgesloten overeenkomst tussen de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Europese Maatschappij tot financiering van het spoorwegmaterieel betreffende de huur-verkoop aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van 200 stortwagens (overeenkomst bedoeld bij artikel 17 van de wet van 26 december 1956 houdende machtiging tot regularisatie, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1956 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1955 en de vorige dienstjaren), met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken (vroeger art. 58.577). | 65.482 |
| 2 465 700                                   | 2 417 855                                            | 3 653                                              | <b>3 647</b>                                                              | 2 425 155                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |        |

- (1) Inbegrepen 78 654, vastleggingen genomen in 1961 door de N.M.B.S. ten laste van leningen.  
 (2) Rekening gehouden met een vermindering van 120 000 ingeschreven in het aanpassingsfeuilleton van 1964.  
 (3) Inbegrepen 46 262, uitgaven betaald in 1961 door de N.M.B.S. ten laste van leningen.  
 (4) Rekening gehouden met een vermindering van 30 000 ingeschreven in het aanpassingsfeuilleton voor 1964.  
 (5) Rekening gehouden met een vermindering van 5 000 ingeschreven in het aanpassingsfeuilleton voor 1964.  
 (6) Inbegrepen 1 244 000, vastleggingen genomen door de N.M.B.S. in 1961 ten laste van leningen.  
 (7) Inbegrepen 1 244 000, uitgaven betaald door de N.M.B.S. in 1961 ten laste van leningen.  
 (8) Inbegrepen 238 500 vastleggingen genomen in 1961 door de N.M.B.S. ten laste van leningen.  
 (9) Inbegrepen 522 298 uitgaven betaald in 1961 door de N.M.B.S. ten laste van leningen.

## TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.   | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | PROGRAMME<br>PROGRAMMA          |                          | CRÉDITS D'ENGAGEMENT<br>VASTLEGGINGSKREDIETEN                |                                                    |                                                                           |  |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--|
|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Primitif<br>—<br>Oorspronkelijk | Ajusté<br>—<br>Aangepast | Engagements<br>antérieurs<br>—<br>Vroegere<br>verbintenissen | Autorisations<br>1964<br>—<br>Machtigingen<br>1964 | Autorisations<br>nouvelles<br>1965<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1965 |  |
| 1      | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 3                               | 4                        | 5                                                            | 6                                                  | 7                                                                         |  |
| 65.483 | Port de Gent. Equipement du Sifferdock et établissement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gent-Terneuzen (ancien art. 61.481) . . . . .                                                                                                                                                                                  | 116 000                         | —                        | 11 211                                                       | 75 858                                             | —                                                                         |  |
| 65.484 | Antwerpen. Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Antwerpen-Zuid et Berchem. Première phase : Aménagement des installations ferroviaires dans les stations de Berchem et de Antwerpen-Kiel . . . . .                                                                                                 | 80 000                          | 260 000                  | —                                                            | 260 000 (1)                                        | —                                                                         |  |
| 65.485 | Antwerpen-Centraal. Construction d'un passage supérieur rue du Pélican ainsi que d'une nouvelle sortie . . . . .                                                                                                                                                                                                                            | 11 000                          | —                        | —                                                            | 11 000                                             | —                                                                         |  |
| 65.486 | Antwerpen. Construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut. . . . .                                                                                                                                                                                                                         | 750 000                         | —                        | —                                                            | 795 000 (2)                                        | —                                                                         |  |
| 64.473 | Intervention de l'Etat dans les dépenses :                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                 |                          |                                                              |                                                    |                                                                           |  |
|        | 1. de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords et de construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (ancien art. 58.575-1) (pour mémoire) . . . . . | 175 000                         | 352 433                  | 280 030                                                      | 72 403                                             | —                                                                         |  |
|        | 2. de suppression de passages à niveau sur les lignes non électrifiées de la Société nationale des Chemins de fer belges (ancien art. 62.473-3) (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                    | 45 000                          | 184 077                  | 98 331                                                       | 85 746 (2)                                         | —                                                                         |  |
| 64.474 | Programme relatif à :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                 |                          |                                                              |                                                    |                                                                           |  |
|        | 1. l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                    | 20 000                          | 128 828                  | 87 378                                                       | 41 450                                             | —                                                                         |  |
| 64.480 | Aménagement des gares routières communes pour autobus (y compris une subvention de 10 millions de francs à la commune de Saint-Josse-ten-Noode à titre d'intervention dans les frais de construction de la gare d'autobus de Bruxelles-Nord) (pour mémoire) . . . . .                                                                       | 5 000                           | 89 349                   | 53 347                                                       | 36 002                                             | —                                                                         |  |
| 64.481 | Kortrijk. Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel (ancien art. 58.572) (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                        | 55 321                          | 106 510                  | 87 301                                                       | 19 209                                             | —                                                                         |  |
| 62.473 | 2. Intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Mechelen et aménagement des abords, y compris la gare routière. Indemnité pour détournement du trafic (ancien art. 58.575-2) (pour mémoire) . . . . .                                                                                      | 200 000                         | 296 700                  | 296 700                                                      | — (5)                                              | —                                                                         |  |
| 62.482 | Montzen. Construction d'une route d'accès à la gare (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                | 1 200                           | —                        | —                                                            | 1 200                                              | —                                                                         |  |
| 59.471 | Intervention de l'Etat dans les dépenses d'électrification de la ligne Antwerpen-Roosendaal (ancien art. 58.571) (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                   | 173 000                         | 187 745                  | 185 635                                                      | 2 110                                              | —                                                                         |  |

(1) Compte tenu d'une réduction de 20 000 inscrite au feuillet d'ajustement de 1964.

(2) Dont 45 000 sollicités au feuillet d'ajustement de 1964.

(3) Compte tenu d'une réduction de 20 000 inscrite au feuillet d'ajustement de 1964.

(4) Compte tenu d'une réduction de 40 000 inscrite au feuillet d'ajustement de 1964.

(5) Crédit annulé fin 1963 : 1 577.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

|                                             |                                                      | CRÉDITS DE PAIEMENT<br>BETALINGSKREDIETEN          |                                                                           |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |        |  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------|--|
| Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond | Dépenses<br>antérieures<br>—<br>Vroegere<br>uitgaven | Autorisations<br>1964<br>—<br>Machtigingen<br>1964 | Autorisations<br>nouvelles<br>1965<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1965 | Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | Art.   |  |
| 8                                           | 9                                                    | 10                                                 | 11                                                                        | 12                                          | 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | 14     |  |
|                                             |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             | Haven van Gent. Uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen (vroeger art. 61.481).                                                                                                                                                                                                                              |  | 65.483 |  |
| 87 069                                      | 6 364                                                | 49 954                                             | 7 497                                                                     | 63 815                                      | Antwerpen. Aanleggen van een spoorweglijn op de vestingsgordel tussen Antwerpen-Zuid en Berchem. Eerste fase: Aanpassing van de spoorinstellingen in de stations van Berchem en Antwerpen-Kiel.                                                                                                                                                                                         |  | 65.484 |  |
| 260 000                                     | —                                                    | 75 000                                             | 2 287                                                                     | 77 287                                      | Antwerpen-Centraal. Bouwen van een overbrugging Pelikaanstraat en van een nieuwe uitgang.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | 65.485 |  |
| 11 000                                      | —                                                    | 1 000                                              | 3 200                                                                     | 4 200                                       | Antwerpen. Bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | 65.486 |  |
| 795 000                                     | —                                                    | 190 000                                            | 85 000                                                                    | 275 000                                     | Tussenkomst van de Staat in de uitgaven:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | 64.473 |  |
|                                             |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             | 1. voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Liège-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telephonie, met inbegrip van het wegstation voor autobussen (vroeger art. 58.575-1) (pro memorie). |  |        |  |
| 352 433                                     | 274 318                                              | 33 155                                             | —                                                                         | 307 473                                     | 2. voor de opheffing van overwegen op niet geëlektrificeerde lijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (vroeger art. 62.473-3) (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                       |  |        |  |
| 184 077                                     | 61 230                                               | 54 135 <sup>(4)</sup>                              | —                                                                         | 115 365                                     | Programma betreffende:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | 64.474 |  |
|                                             |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             | 1. de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften van de economische omschakeling (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                  |  |        |  |
| 128 828                                     | 66 117                                               | 57 988                                             | —                                                                         | 124 105                                     | Oprichting van gemeenschappelijke wegstations voor autobussen (met inbegrip van een toelage van 10 miljoen frank aan de gemeente Sint-Joost-ten-Node als tussenkomst in de bouwkosten van het autobusstation van Brussel-Noord) (pro memorie).                                                                                                                                          |  | 64.480 |  |
| 89 349                                      | 41 279                                               | 37 703                                             | —                                                                         | 78 982                                      | Kortrijk. Afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel (vroeger art. 58.572) (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | 64.481 |  |
| 106 510                                     | 47 947                                               | 53 830                                             | —                                                                         | 101 777                                     | 2. Tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Mechelen en inrichting van de onmiddellijke omgeving, met inbegrip van het wegstation. Vergoeding voor omleiding van het verkeer (vroeger art. 58.575-2) (pro memorie).                                                                                                                    |  | 62.473 |  |
| 296 700                                     | 290 445                                              | 7 332                                              | —                                                                         | 297 777                                     | Montzen. Aanleg van een toegangsweg naar het station (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | 62.482 |  |
| 1 200                                       | —                                                    | 1 200                                              | —                                                                         | 1 200                                       | Tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor de elektrificering van de lijn Antwerpen-Roosendaal (vroeger art. 58.571) (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                   |  | 59.471 |  |
| 187 745                                     | 172 752                                              | 3 438                                              | —                                                                         | 176 190                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |        |  |

(1) Rekening gehouden met een vermindering van 20 000 ingeschreven in het aanpassingsfeuilleton voor 1964.

(2) Waarvan 45 000 aangevraagd op het aanpassingsfeuilleton voor 1964.

(3) Rekening gehouden met een vermindering van 20 000 ingeschreven in het aanpassingsfeuilleton voor 1964.

(4) Rekening gehouden met een vermindering van 40 000 ingeschreven in het aanpassingsfeuilleton voor 1964.

(5) Krediet geschrapt einde 1963: 1 577.

## TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | PROGRAMME<br>PROGRAMMA          |                          | CRÉDITS D'ENGAGEMENT<br>VASTLEGGINGSKREDIETEN                |                                                    |                                                                           |
|------|----------|---------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|      |          | Primitif<br>—<br>Oorspronkelijk | Ajusté<br>—<br>Aangepast | Engagements<br>antérieurs<br>—<br>Vroegere<br>verbintenissen | Autorisations<br>1964<br>—<br>Machtigingen<br>1964 | Autorisations<br>nouvelles<br>—<br>1965<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1965 |
| 1    | 2        | 3                               | 4                        | 5                                                            | 6                                                  | 7                                                                         |

*Divers :*

65.492 Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, y compris :

— les frais de fonctionnement des commissions du comité coordinateur et du groupe de travail prévus par l'arrêté royal du 29 janvier 1962 (charges contractuelles de rémunérations et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.);

— les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses (ancien art. 63.485) ...

1 000 000 — 12 500 337 500 **740 000**

64.491 Dépenses afférentes à l'achèvement de la Jonction Nord-Midi (ancien art. 62.483) (pour mémoire) . ...

47 000<sup>(1)</sup> — 36 480 10 520 —

**Totaux pour le § 1 de la section A du chapitre IV.**

5 401 858 **4 123 875**

§ 2. Crédits  
générateurs d'autres biens patrimoniaux.

*Marine :*

64.565 Intervention de l'Etat dans les frais de construction de l'Ecole de Pêche à Oostende (pour mémoire) ...

— — 9 434 3 166 —

*Régie des Voies aériennes :*

65.566 Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 ...

— — — — —

*Divers :*

65.567 Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains ...

15 000 20 000 9 277 5 723 **5 000**

65.568 Intervention de l'Etat dans les dépenses afférentes à la réalisation, à l'extension, à l'équipement, etc., d'établissements destinés au tourisme social ...

— — — — **50 000**

**Totaux pour le § 2 de la section A du chapitre IV.**

8 889 **55 000**

**Totaux pour la section A du chapitre IV (§§ 1 + 2).**

5 410 747 **4 178 875**

(1) Programme restant à exécuter à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1960. L'O.N.J. a été dissous le 31 décembre 1959.

(2) Dont 50 000 sollicités au feuillet d'ajustement de 1964.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

|                                                |                                                      | CRÉDITS DE PAIEMENT<br>—<br>BETALINGSKREDIETEN     |                                                                           |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | T E K S T E N | Art. |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------|
| Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond    | Dépenses<br>antérieures<br>—<br>Vroegere<br>uitgaven | Autorisations<br>1964<br>—<br>Machtigingen<br>1964 | Autorisations<br>nouvelles<br>1965<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1965 | Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |      |
| 8                                              | 9                                                    | 10                                                 | 11                                                                        | 12                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |      |
|                                                |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             | 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 14            |      |
| <hr/>                                          |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |      |
|                                                |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             | <i>Allerlei :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |               |      |
|                                                |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             | Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties met inbegrip van :                                                                                                                                                                                    | 65.492        |      |
|                                                |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             | — de werkingskosten der commissies van het coördinatiecomité en van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 29 januari 1962 (contractuele lasten in zake bezoldiging en andere reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.);                                 |               |      |
|                                                |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             | — de beheerskosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven (vroeger art. 63.485) |               |      |
| 1 090 000                                      | 3 726                                                | 71 274                                             | 180 000                                                                   | 255 000                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |      |
| 47 000                                         | 35 038                                               | 11 962                                             | —                                                                         | 47 000                                      | Uitgaven met betrekking tot de voltooiing van de Noord-Zuid-Verbinding (vroeger art. 62.483) ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                     | 64.491        |      |
| <hr/>                                          |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |      |
|                                                |                                                      | 4 412 542                                          | 2 945 550                                                                 |                                             | Totalen voor § 1 van de sectie A van hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |      |
| <hr/>                                          |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |      |
| § 2. Kredieten                                 |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |      |
| die andere patrimoniale goederen voortbrengen. |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |      |
| <i>Zeewezen :</i>                              |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |      |
| 12 600                                         | 921                                                  | 11 679                                             | —                                                                         | 12 600                                      | Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van de zeevisserijschool te Oostende ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                   | 64.565        |      |
| <i>Regie der Luchtwegen :</i>                  |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |      |
| —                                              | —                                                    | 395 000 <sup>(2)</sup>                             | 335 000                                                                   | 730 000                                     | Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluit-wet van 20 november 1946.                                                                                                                                                                                                                                                        | 65.566        |      |
| <i>Allerlei :</i>                              |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |      |
| 20 000                                         | —                                                    | 15 000                                             | 5 000                                                                     | 20 000                                      | Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken.                                                                                                                                                                   | 65.567        |      |
| 50 000                                         | —                                                    | —                                                  | 36 000                                                                    | 36 000                                      | Tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor het tot stand brengen, het uitbreiden, het ultrusten, enz., van inrichtingen voor sociaal toerisme.                                                                                                                                                                                         | 65.568        |      |
| <hr/>                                          |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |      |
|                                                |                                                      | 421 679                                            | 376 000                                                                   |                                             | Totalen voor § 2 van de sectie A van hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |      |
| <hr/>                                          |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |      |
|                                                |                                                      | 4 834 221                                          | 3 321 550                                                                 |                                             | Totalen voor de sectie A van hoofdstuk IV (§§ 1 + 2).                                                                                                                                                                                                                                                                                    |               |      |

(1) Programma uit te voeren vanaf 1 januari 1960. Het N.B.V. werd ontbonden op 31 december 1959.

(2) Waarvan 50 000 aangevraagd op het aanpassingsfeuilleton voor 1964.

## TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | PROGRAMME<br>PROGRAMMA |                | CRÉDITS D'ENGAGEMENT<br>VASTLEGGINGSKREDIETEN |                           |                                     |
|------|----------|------------------------|----------------|-----------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|
|      |          | Primitif               | Ajusté         | Engagements<br>antérieurs                     | Autorisations<br>1964     | Autorisations<br>nouvelles<br>1965  |
|      |          | —<br>Oorspronkelijk    | —<br>Aangepast | —<br>Vroegere<br>verbintenissen               | —<br>Machtigingen<br>1964 | —<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1965 |
| 1    | 2        | 3                      | 4              | 5                                             | 6                         | 7                                   |

B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC  
ET ASSIMILE.

## § 1. Patrimoine de l'État.

## Marine :

63.621 Enlèvement d'épaves de guerre (y compris éventuelle-  
ment les créances engagées au cours des exercices  
antérieurs) (ancien art. 57.559) (pour mémoire) ...

— — 196 978 2 722 —

## Société nationale des Chemins de fer belges :

65.641 Reconstruction du réseau de la Société nationale des  
Chemins de fer belges. — Réparation d'immeubles  
(ancien art. 58.651) . ... ..

1 539 000 — 815 519 67 748(1) 24 825

Totaux pour le § 1 de la section B du chapitre IV.

70 470 24 825

## § 2. Autres patrimoines.

## Divers :

61.663 Reconstruction du réseau de la Société nationale des  
Chemins de fer vicinaux (ancien art. 541 de 1956)  
(pour mémoire) . ... ..

1 550 2 132(2) 1 732 400 —

58.661 Reconstruction du réseau de la Régie des Télégraphes  
et Téléphones (y compris éventuellement les créances  
engagées au cours des exercices antérieurs) (pour  
mémoire) ... ..

43 628 22 585(3) 22 585 — —

Totaux pour le § 2 de la section B du chapitre IV.

400 —

Totaux pour la section B du chapitre IV (§§ 1 + 2).

70 870 24 825

Totaux pour le chapitre IV (A + B) ... ..

5 481 617 4 203 700

Totaux pour le Titre II. — Dépenses extraordinaires  
du Ministère des Communications et des Postes,  
Télégraphes et Téléphones.

5 481 617 4 203 700

(1) Compte tenu d'une réduction de 20 000 inscrite au feuillet d'ajustement de 1964.

(2) Montant du programme restant à exécuter au 1<sup>er</sup> janvier 1958.(3) Montant du programme restant à exécuter au 1<sup>er</sup> janvier 1955.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

|  |                                             | CRÉDITS DE PAIEMENT<br>—<br>BETALINGSKREDIETEN       |                                                    |                                                                           |                                             | T E K S T E N | Art. |
|--|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------|------|
|  | Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond | Dépenses<br>antérieures<br>—<br>Vroegere<br>uitgaven | Autorisations<br>1964<br>—<br>Machtigingen<br>1964 | Autorisations<br>nouvelles<br>1965<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1965 | Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond |               |      |
|  | 8                                           | 9                                                    | 10                                                 | 11                                                                        | 12                                          | 13            | 14   |

B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR  
EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.

## § 1. Rijkspatrimonium.

## Zeewezen :

Opruiming van oorlogswrakken (*gebeurlijk inbegrepen de schuldvorderingen vastgelegd tijdens de vorige dienstjaren*) (vroeger art. 57.559) (*pro memorie*). 63.621

## Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :

Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. — Herstellen van gebouwen (vroeger art. 58.651). 65.641

Totalen voor § 1 van de sectie B van hoofdstuk IV.

## § 2. Andere patrimonium.

## Allerlei :

Heropbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen (vroeger art. 541 van 1956) (*pro memorie*). 61.663

Heropbouw van het net van de Regie van Telegrafie en Telefonie (*gebeurlijk inbegrepen de schuldvorderingen vastgelegd tijdens de vorige dienstjaren*) (*pro memorie*). 58.661

Totalen voor § 2 van de sectie B van hoofdstuk IV.

Totalen voor de sectie B van hoofdstuk IV (§§ 1 + 2).

Totalen voor hoofdstuk IV (A + B).

Totalen voor Titel II. — Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

(1) Rekening gehouden met een vermindering van 20 000 ingeschreven in het aanpassingsfeuilleton voor 1964.

(2) Bedrag van het programma dat op 1 januari 1958 uit te voeren blijft.

(3) Bedrag van het programma dat op 1 januari 1955 uit te voeren blijft.

## RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES — REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

Budget pour l'exercice 1965. — Begroting voor het dienstjaar 1965.

RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

ONTVANGSTEN.

| Art. | L I B E L L É S                                                                                                                                       | 1965<br>par article<br>—<br>per artikel | 1964<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1963<br>effectuées<br>—<br>gedaan | T E K S T E N                                                                                                                                      | Art. |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1    | Recettes d'exploitation ... ..                                                                                                                        | 7 433 651                               | 6 355 100                                    | 6 085 618                         | Exploitatieontvangsten ... ..                                                                                                                      | 1    |
| 2    | Autres recettes :                                                                                                                                     |                                         |                                              |                                   | Andere ontvangsten :                                                                                                                               | 2    |
| 1.   | Ventes et travaux exécutés pour le compte de tiers, administrations de l'Etat, publicité dans l'indicateur des téléphones et divers ... ..            | 220 000                                 | 187 500                                      | 158 662                           | 1. Verkopen en werken uitgevoerd voor rekening van derden, Staatsbesturen, publiciteit in het telefoonboek en allerlei.                            |      |
| 2.   | Recettes diverses au profit du compte d'exploitation ... ..                                                                                           | 118 141                                 | 107 284                                      | 117 382                           | 2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.                                                                                       |      |
|      |                                                                                                                                                       | 338 141                                 | 294 784                                      | 276 044                           |                                                                                                                                                    |      |
| 3    | ...                                                                                                                                                   |                                         |                                              |                                   | ...                                                                                                                                                | 3    |
| 4    | Revenus financiers :                                                                                                                                  |                                         |                                              |                                   | Financiële inkomsten :                                                                                                                             | 4    |
| 1.   | Intérêts des fonds disponibles, des certificats de Trésorerie et autres placements ... ..                                                             | 30 000                                  | 25 800                                       | 32 459                            | 1. Interesten van beschikbare gelden, Schatkistcertificaten en andere beleggingen.                                                                 |      |
| 2.   | Intérêts du compte-courant Etat-Régie ... ..                                                                                                          | 2 500                                   | 2 000                                        | 1 524                             | 2. Interesten op lopende rekening Staat-Régie.                                                                                                     |      |
| 3.   | Intérêts sur prêts au personnel, intérêts sur créances et bénéfices de change ... ..                                                                  | 3 400                                   | 3 050                                        | 3 411                             | 3. Interesten van leningen aan het personeel, interesten op schuldvorderingen en wisselwinst.                                                      |      |
|      |                                                                                                                                                       | 35 900                                  | 30 850                                       | 37 394                            |                                                                                                                                                    |      |
| 5    | Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement ... ..                                                                               | 19 150                                  | 9 080                                        | 10 554                            | Ontvangsten ten bate van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds.                                                                                  | 5    |
| 6    | Recettes au profit du Fonds d'assurance :                                                                                                             |                                         |                                              |                                   | Ontvangsten ten voordele van het Verzekeringsfonds :                                                                                               | 6    |
| 1.   | Intérêts sur placement du Fonds. ... ..                                                                                                               | 125                                     | 130                                          | 123                               | 1. Interesten van het belegde Fonds.                                                                                                               |      |
| 2.   | Revenus divers ... ..                                                                                                                                 | 600                                     | 400                                          | 602                               | 2. Allerlei opbrengsten.                                                                                                                           |      |
|      |                                                                                                                                                       | 725                                     | 530                                          | 725                               |                                                                                                                                                    |      |
| 7    | Remboursement par l'Etat de dépenses en salaires, matières et factures de fournisseurs, payées par la Régie pour ses travaux de reconstruction ... .. | 110                                     | 110                                          | —                                 | Terugbetaling door de Staat van uitgaven aan lonen, materieel en facturen der leveranciers door de Régie voor haar werken van wederopbouw betaald. | 7    |
| 8    | ...                                                                                                                                                   | —                                       | —                                            | —                                 | ...                                                                                                                                                | 8    |
| 9    | ...                                                                                                                                                   | —                                       | —                                            | —                                 | ...                                                                                                                                                | 9    |
| 10   | Produit des emprunts à contracter ... ..                                                                                                              | 1 800 000                               | 1 600 000                                    | 1 350 000                         | Opbrengst van de af te sluiten leningen ...                                                                                                        | 10   |
| 11   | ...                                                                                                                                                   | —                                       | —                                            | —                                 | ...                                                                                                                                                | 11   |
| 12   | Réalisation de placements intermédiaires                                                                                                              | 2 200 000                               | 1 575 000                                    | 750 026                           | Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.                                                                                                         | 12   |
| 13   | Recettes de fonds de tiers :                                                                                                                          |                                         |                                              |                                   | Ontvangsten van fondsen van derden :                                                                                                               | 13   |
| 1.   | Provisions d'abonnés ... ..                                                                                                                           | 150 000                                 | 130 000                                      | 128 756                           | 1. Abonnementsprovisies.                                                                                                                           |      |
| 2.   | Autres opérations ... ..                                                                                                                              | 70 000                                  | 60 000                                       | 63 817                            | 2. Andere verrichtingen.                                                                                                                           |      |
| 3.   | Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. » ... ..                                                                                        | 31 600                                  | 33 400                                       | 27 316                            | 3. Verrichtingen voor de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. ».                                                                                     |      |
|      |                                                                                                                                                       | 251 600                                 | 223 400                                      | 219 889                           |                                                                                                                                                    |      |
|      | Total général des recettes.                                                                                                                           | 12 079 277                              | 10 088 854                                   | 8 730 250                         | Algemeen totaal der ontvangsten.                                                                                                                   |      |

## DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## UITGAVEN.

| Art.                   | LIBELLÉS                                                                                                                                                       | 1965                       | 1964                | 1963                  | T E K S T E N                                                                                                                                                                               | Art. |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                        |                                                                                                                                                                | par article<br>per artikel | prévues<br>voorzien | réelles<br>werkelijke |                                                                                                                                                                                             |      |
| CHAPITRE PREMIER.      |                                                                                                                                                                | EERSTE HOOFDSTUK.          |                     |                       |                                                                                                                                                                                             |      |
| DÉPENSES DE PERSONNEL. |                                                                                                                                                                | PERSENEELSUITGAVEN.        |                     |                       |                                                                                                                                                                                             |      |
| 1                      | Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités des fonctionnaires, employés et agents de surveillance :                                 |                            |                     |                       | Activiteitswedden, wachtgeld, toelagen en vergoedingen van ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden :                                                                                     | 1    |
| 1.                     | Traitements . . . . .                                                                                                                                          | 1 347 115                  | 1 197 112           | 1 225 809             | 1. Wedden.                                                                                                                                                                                  |      |
| 2.                     | Allocations aux dirigeants de certains bureaux . . . . .                                                                                                       | 335                        | 465                 | 325                   | 2. Toelagen aan de leiders van sommige kantoren.                                                                                                                                            |      |
| 3.                     | Allocations de foyer et de résidence . . . . .                                                                                                                 | 35 833                     | 33 680              | 34 164                | 3. Haard- en standplaatstoelagen.                                                                                                                                                           |      |
| 4.                     | Allocations familiales et pécule familial de vacances . . . . .                                                                                                | 102 373                    | 86 425              | 89 162                | 4. Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld.                                                                                                                                                    |      |
| 5.                     | Allocations de naissance . . . . .                                                                                                                             | 3 075                      | 3 000               | 2 238                 | 5. Geboortegeld.                                                                                                                                                                            |      |
| 6.                     | Indemnités pour frais de déplacement y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux . . . . .                                                   | 9 510                      | 9 000               | 9 501                 | 6. Verplaatsingsvergoedingen met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnementen.                                                                                                       |      |
| 7.                     | Indemnités pour frais d'interim . . . . .                                                                                                                      | 1 900                      | 1 900               | 1 894                 | 7. Interimvergoedingen.                                                                                                                                                                     |      |
| 8.                     | Indemnités pour travail de nuit et prestations dominicales . . . . .                                                                                           | 77 600                     | 2 600               | 2 364                 | 8. Vergoedingen wegens nacht- en zondagwerk.                                                                                                                                                |      |
| 9.                     | Indemnités pour frais de changement de résidence . . . . .                                                                                                     | 175                        | 175                 | 150                   | 9. Vergoedingen wegens standplaatsverandering.                                                                                                                                              |      |
| 10.                    | Allocations pour travail extraordinaire . . . . .                                                                                                              | 2 048                      | 1 400               | 3 628                 | 10. Toelagen wegens overwerk.                                                                                                                                                               |      |
| 11.                    | Indemnités pour frais funéraires . . . . .                                                                                                                     | 300                        | 300                 | 265                   | 11. Vergoedingen wegens begrafeniskosten.                                                                                                                                                   |      |
| 12.                    | Allocations et indemnités diverses (indemnités de caisse, allocations pour l'organisation et la correction des examens, remboursements divers, etc.) . . . . . | 6 414                      | 6 455               | 7 697                 | 12. Allerhande toelagen en vergoedingen (kasvergoedingen, toelagen voor inrichting en verbetering van examens, allerhande terugbetalingen, enz.).                                           |      |
| 13.                    | Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade . . . . .                                                                                             | 4 650                      | 4 750               | 4 404                 | 13. Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad.                                                                                                                     |      |
| 14.                    | Primes télégraphiques . . . . .                                                                                                                                | 8 100                      | 8 100               | 7 409                 | 14. Telegraafpremiën.                                                                                                                                                                       |      |
| 15.                    | Primes téléphoniques . . . . .                                                                                                                                 | 13 000                     | 12 500              | 13 267                | 15. Telefoonpremiën.                                                                                                                                                                        |      |
| 16.                    | Primes mécanographiques . . . . .                                                                                                                              | 851                        | 2 438               | 2 138                 | 16. Mechanografische premiën.                                                                                                                                                               |      |
| 17.                    | Allocations octroyées aux professeurs de l'école T.T. . . . .                                                                                                  | 4 000                      | 3 000               | 3 093                 | 17. Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-school.                                                                                                                                    |      |
| 18.                    | Indemnités accordées aux agents des postes communaux (T.F.C.) pour coopération au service télégraphique . . . . .                                              | 100                        | 100                 | 101                   | 18. Vergoedingen toegekend aan bedienden van de gemeenteposten (T.F.C.) voor medewerking aan de telegraafdienst.                                                                            |      |
| 19.                    | Déficit des receveurs . . . . .                                                                                                                                | 20                         | 20                  | —                     | 19. Kastekort van ontvangers.                                                                                                                                                               |      |
| 20.                    | Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées . . . . .                                                                                                   | 6 500                      | 6 400               | 6 093                 | 20. Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen.                                                                                                                          |      |
| 21.                    | Obligations relatives à la sécurité sociale des employés temporaires et ex-employés et à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré . . . . .   | 9 343                      | 12 021              | 12 369                | 21. Verplichtingen met betrekking tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen beambten en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. |      |
| 22.                    | Pécule de vacances . . . . .                                                                                                                                   | 44 080                     | 44 080              | 38 328                | 22. Vakantiegeld.                                                                                                                                                                           |      |
| 23.                    | Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones . . . . .   | 7 067                      | 6 700               | 27 584                | 23. Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegrafie en Telefonie.                                                     |      |
| 24.                    | Don de fidélité et don aux retraités et aux décorés . . . . .                                                                                                  | 1 567                      | 1 500               | 4 984                 | 24. Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedecoreerden.                                                                                                                          |      |
| 25.                    | Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications . . . . .                               | 3 883                      | 2 675               | 3 466                 | 25. Wedden, toelagen en vergoedingen van de personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen.                                                |      |
| 26.                    | Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue . . . . .                                                                | 6 500                      | 6 030               | 6 319                 | 26. Toelagen aan de personeelsleden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten.                                                                                                   |      |
|                        |                                                                                                                                                                | 1 696 339                  | 1 452 826           | 1 506 752             |                                                                                                                                                                                             |      |
| 2                      | Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités des ouvriers :                                                                           |                            |                     |                       | Activiteitswedden, wachtgeld, toelagen en vergoedingen van de werkklieden :                                                                                                                 | 2    |
| 1.                     | Traitements . . . . .                                                                                                                                          | 986 236                    | 909 741             | 828 173               | 1. Wedden.                                                                                                                                                                                  |      |
| 2.                     | Allocations de foyer et de résidence . . . . .                                                                                                                 | 47 710                     | 46 600              | 42 876                | 2. Haard- en standplaatstoelagen.                                                                                                                                                           |      |
| 3.                     | Allocations familiales et pécule familial de vacances . . . . .                                                                                                | 85 284                     | 77 185              | 73 857                | 3. Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld.                                                                                                                                                    |      |
| 4.                     | Allocations de naissance . . . . .                                                                                                                             | 2 560                      | 2 500               | 2 269                 | 4. Geboortegeld.                                                                                                                                                                            |      |
| 5.                     | Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade . . . . .                                                                                             | 6 112                      | 4 450               | 5 835                 | 5. Toelagen wegens functies boven die van de graad.                                                                                                                                         |      |
| 6.                     | Allocations et indemnités diverses (indemnités pour frais de changement de résidence, allocations pour travail assujettissant, etc.). . . . .                  | 9 444                      | 5 137               | 15 278                | 6. Allerhande toelagen en vergoedingen (vergoedingen wegens standplaatsverandering, toelagen wegens lastig werk, enz.).                                                                     |      |

## DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## UITGAVEN

| Art. | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                              | 1965<br>par article<br>per artikel | 1964<br>prévues<br>voorzien | 1963<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                            | Art. |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 7.   | Indemnités pour frais funéraires.                                                                                                                                                                                                     | 300                                | 300                         | 290                           | 7. Vergoedingen wegens begrafeniskosten.                                                                                                                                                                                                           |      |
| 8.   | Allocations pour travail extraordinaire . . . . .                                                                                                                                                                                     | 10 955                             | 7 800                       | 10 317                        | 8. Toelagen wegens overwerk.                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 9.   | Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue . . . . .                                                                                                                                       | 6 800                              | 6 800                       | 6 179                         | 9. Toelagen aan de personeelsleden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten.                                                                                                                                                           |      |
| 10.  | Indemnités pour frais de déplacement, y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux . . . . .                                                                                                                         | 24 000                             | 24 000                      | 21 065                        | 10. Verplaatsingsvergoedingen, met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnementen.                                                                                                                                                            |      |
| 11.  | Indemnités pour travail de nuit et prestations dominicales . . . . .                                                                                                                                                                  | 25 980                             | 980                         | 964                           | 11. Vergoedingen wegens nacht- en zondagwerk.                                                                                                                                                                                                      |      |
| 12.  | Don de fidélité et don aux retraités et aux décorés . . . . .                                                                                                                                                                         | 1 335                              | 700                         | 2 346                         | 12. Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedecoreerden.                                                                                                                                                                                 |      |
| 13.  | Obligations relatives à la sécurité sociale des ouvriers temporaires et ex-ouvriers et à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré . . . . .                                                                          | 8 026                              | 5 900                       | 6 187                         | 13. Verplichtingen met betrekking tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen werklieden en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.                                                      |      |
| 14.  | Pécule de vacances . . . . .                                                                                                                                                                                                          | 37 066                             | 37 066                      | 30 802                        | 14. Vakantiegeld.                                                                                                                                                                                                                                  |      |
| 15.  | Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications . . . . .                                                                                                      | 619                                | 297                         | 438                           | 15. Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen.                                                                                                          |      |
| 16.  | Indemnités pour entretien des vêtements de travail . . . . .                                                                                                                                                                          | 7 000                              | —                           | —                             | 16. Vergoeding voor het onderhoud van de werkkledij.                                                                                                                                                                                               |      |
|      |                                                                                                                                                                                                                                       | 1 259 427                          | 1 129 456                   | 1 046 876                     |                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
| 3    | Pensions et autres dépenses aux anciens fonctionnaires, employés et agents de surveillance :                                                                                                                                          |                                    |                             |                               | Rustpensioenen en andere uitgaven aan gewezen ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden :                                                                                                                                                         | 3    |
| 1.   | Pensions définitives à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance . . . . .                                                                                                                                      | 207 833                            | 194 740                     | 179 652                       | 1. Definitieve pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.                                                                                                                                                             |      |
| 2.   | Pensions temporaires à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance . . . . .                                                                                                                                      | 1 024                              | 6 340                       | 6 341                         | 2. Tijdelijke pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.                                                                                                                                                              |      |
| 3.   | Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat (arrêté royal du 27 février 1935) et de certains organismes d'intérêt public (loi du 28 avril 1958), ex-agents des télégraphes et des téléphones . . . . . | 2 161                              | 2 060                       | 1 866                         | 3. Tussenkost in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel (koninklijk besluit van 27 februari 1935) en van zekere organismen van openbaar nut (wet van 28 april 1958), gewezen personeelsleden van de telegrafie en telefonie. |      |
| 4.   | Secours à d'anciens agents qui, par application de la loi du 21 juillet 1844, ne peuvent faire valoir des droits à la pension . . . . .                                                                                               | 201                                | 196                         | 163                           | 4. Hulpgetijden aan gewezen personeelsleden die geen aanspraak op pensioen kunnen laten gelden bij toepassing van de wet van 21 juli 1844.                                                                                                         |      |
|      |                                                                                                                                                                                                                                       | 211 219                            | 203 336                     | 188 022                       |                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
|      | Total du chapitre I.                                                                                                                                                                                                                  | 3 166 985                          | 2 785 618                   | 2 741 650                     | Totaal van hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                            |      |

## CHAPITRE II.

## DÉPENSES D'APPROVISIONNEMENT.

## 4 Achats d'approvisionnements :

Matériel d'approvisionnement pour travaux de premier établissement et de renouvellement et pour l'entretien des lignes et des bureaux. — Imprimés, fournitures de bureau, etc. :

Crédit d'engagement . . . . .

Crédit de liquidation . . . . .

Total du chapitre II.

|           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|
| (662 925) | (517 600) | (573 550) |
| 615 000   | 516 000   | 502 606   |
| (662 925) | (517 600) | (573 550) |
| 615 000   | 516 000   | 502 606   |

## HOOFDSTUK II.

## UITGAVEN VOOR VOORRADEN.

## Aankoop van voorraden :

Voorraadmaterieel voor oprichtings- en vernieuwingswerken en voor het onderhoud van lijnen en kantoren. — Drukwerken, bureaubehoeften, enz. :

Vastleggingskrediet.

Vereffeningskrediet.

Totaal van hoofdstuk II.

## DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## UITGAVEN.

| Art.                                              | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1965<br>par article<br>per artikel | 1964<br>prévues<br>voorzien | 1963<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Art. |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| CHAPITRE III.                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK III.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |
| DÉPENSES DIVERSES<br>POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX. |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                    |                             |                               | VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR<br>DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.                                                                                                                                                                                                                                      |      |
| 5                                                 | Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes :                                                                                                                                                                                    |                                    |                             |                               | Tussenkomst van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende organismen :                                                                                                                                                                                              | 5    |
| 1.                                                | Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Service de santé, Comité supérieur de contrôle, organismes de contrôle, etc.)                                                                                                            | 3 306                              | 3 268                       | 3 294                         | 1. Tussenkomst in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene diensten, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-organismen, enz.).                                                                                                                    |      |
| 2.                                                | Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de Contrôle des Radiocommunications des services mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication | 2 430                              | 2 430                       | 2 390                         | 2. Gewone en buitengewone uitgaven allerehande met betrekking tot de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen. |      |
| 3.                                                | Intervention dans les dépenses pour cours de langues organisés par le Département                                                                                                                                                                                                      | 50                                 | 50                          | 68                            | 3. Tussenkomst in de uitgaven voor taalleergangen ingericht door het departement.                                                                                                                                                                                                               |      |
| 4.                                                | École T.T.                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1 600                              | 1 500                       | 833                           | 4. T.T.-School.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| 5.                                                | Subside à l'école annexée à l'Etablissement d'éducation de Ruiselede                                                                                                                                                                                                                   | 32                                 | 32                          | 62                            | 5. Toelage aan de school gehecht aan het Opvoedingsgesticht te Ruiselede.                                                                                                                                                                                                                       |      |
|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 7 418                              | 7 280                       | 6 647                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| 6                                                 | Subsides à la Caisse des ouvriers du département :                                                                                                                                                                                                                                     |                                    |                             |                               | Toelagen aan de Werkliedenkas van het departement :                                                                                                                                                                                                                                             | 6    |
| 1.                                                | Pensions définitives des ouvriers.                                                                                                                                                                                                                                                     | 100 645                            | 93 500                      | 92 654                        | 1. Definitieve pensioenen van de werklieden.                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
| 2.                                                | Pensions temporaires des ouvriers                                                                                                                                                                                                                                                      | 2 880                              | 1 000                       | —                             | 2. Tijdelijke pensioenen van de werklieden.                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 103 525                            | 94 500                      | 92 654                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| 7                                                 | Dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; divers :                                                                                                |                                    |                             |                               | Allerhande uitgaven met betrekking tot het onderhoud en de vernieuwing; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; allerlei :                                                                                                                             | 7    |
| 1.                                                | Eau, gaz, électricité, chauffage et combustible                                                                                                                                                                                                                                        | 80 141                             | 71 685                      | 73 191                        | 1. Water, gas, elektriciteit, verwarming en brandstof.                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 2.                                                | Entretien des locaux et du mobilier                                                                                                                                                                                                                                                    | 37 896                             | 32 355                      | 32 506                        | 2. Onderhoud van lokalen en meubelen.                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| 3.                                                | Entretien des lignes, appareils et installations (y compris les frais de transport); réparation de matériel                                                                                                                                                                            | 112 408                            | 65 119                      | 87 880                        | 3. Onderhoud van lijnen, toestellen en inrichtingen (vervoerkosten inbegrepen); herstelling van materieel.                                                                                                                                                                                      |      |
| 4.                                                | Renouvellement des bâtiments, lignes, appareils et installations                                                                                                                                                                                                                       | 3 490                              | 3 515                       | 3 143                         | 4. Vernieuwing van gebouwen, lijnen, toestellen en inrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                |      |
| 5.                                                | Travaux d'impression, reliures, achat de publications et de livres, location de machines comptables, abonnements, frais de bureau, etc.                                                                                                                                                | 121 256                            | 122 936                     | 99 200                        | 5. Drukwerk, inbinden, aankoop van publicaties en boeken, huren van comptabiliteitsmachines, abonnements, kantooronkosten, enz.                                                                                                                                                                 |      |
| 6.                                                | Taxe sur la publicité dans l'indicateur officiel des téléphones                                                                                                                                                                                                                        | 6 000                              | 5 500                       | 4 704                         | 6. Taks op de publiciteit in de officiële telefoongids.                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| 7.                                                | Loyers et indemnités pour occupation de terrains, d'immeubles et de circuits T.T. et installations                                                                                                                                                                                     | 38 174                             | 26 782                      | 11 965                        | 7. Huur en vergoedingen voor het bezetten van terreinen, van gebouwen, van T.T.-geleidingen en installaties.                                                                                                                                                                                    |      |
| 8.                                                | Vêtements délivrés au personnel.                                                                                                                                                                                                                                                       | 3 000                              | 9 000                       | 1 877                         | 8. Kledingstukken afgeleverd aan het personeel.                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| 9.                                                | Frais de transport des facteurs des télégraphes et ouvriers par tramways. Remise à domicile des télégrammes et des exprès-postaux par des personnes étrangères à la Régie                                                                                                              | 4 000                              | 1 100                       | 4 194                         | 9. Vervoerkosten voor telegraafboden en werklieden op de tramlijnen. Aanhuisbesteding van telegrammen en spoedstukken door personen vreemd aan de Régie.                                                                                                                                        |      |
| 10.                                               | Quote-part dans les frais d'entretien et de réparation des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins                                                                                                                                                                          | 2 050                              | 2 050                       | 1 231                         | 10. Aandeel in de kosten van onderhoud en herstelling van de onderzeese telegraaf- en telefoonkabels.                                                                                                                                                                                           |      |

## DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## UITGAVEN.

| Art.                   | LIBELLÉS                                                                                                                                                                           | 1965<br>par article<br>per artikel | 1964<br>prévues<br>voorzien | 1963<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                                                                                           | Art. |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 11.                    | Publicité commerciale . . . . .                                                                                                                                                    | 3 505                              | 487                         | 280                           | 11. Handelspubliciteit.                                                                                                                                                           |      |
| 12.                    | Indemnités résultant de l'exploit-<br>ation des services télégraphiques,<br>téléphoniques et radio (accidents<br>aux personnes, dommages causés<br>aux propriétés, etc.) . . . . . | 8 163                              | 8 863                       | 4 320                         | 12. Vergoedingen voortvloeiend uit de exploi-<br>tatie van de telegraaf-, telefoon- en radio-<br>diensten (ongevallen aan personen, schade<br>veroorzaakt aan eigendommen, enz.). |      |
| 13.                    | Dépenses et travaux imprévus,<br>divers . . . . .                                                                                                                                  | 1 172                              | 1 172                       | 390                           | 13. Onvoorziene uitgaven en werken, allerlei.                                                                                                                                     |      |
| 14.                    | Solde débiteur du compte des<br>prestations échangées avec la<br>Société nationale des Chemins<br>de fer belges . . . . .                                                          | 79 814                             | 73 702                      | 65 618                        | 14. Debetsaldo van de rekening der weder-<br>zijdse verrichtingen in de betrekkingen<br>met de Nationale Maatschappij der Bel-<br>gische Spoorwegen.                              |      |
| 15.                    | Solde débiteur du compte des<br>prestations échangées avec l'Ad-<br>ministration des Postes . . . . .                                                                              | 23 589                             | 22 406                      | 20 663                        | 15. Debetsaldo van de rekening der weder-<br>zijdse verrichtingen in de betrekkingen<br>met het Bestuur der Posterijen.                                                           |      |
| 16.                    | Créosotage de poteaux et rema-<br>niages . . . . .                                                                                                                                 | 2 750                              | 2 750                       | 2 006                         | 16. Creosoteren van palen en omwerkingen.                                                                                                                                         |      |
| 17.                    | Prestations fournies par la Société<br>nationale des Chemins de fer vici-<br>naux . . . . .                                                                                        | 2 500                              | 2 500                       | 1 739                         | 17. Prestaties verleend door de Nationale<br>Maatschappij van Buurtspoorwegen.                                                                                                    |      |
| 18.                    | Frais d'inauguration de bâtiments<br>et d'installations . . . . .                                                                                                                  | 560                                | 367                         | 63                            | 18. Inhoudingskosten van gebouwen en<br>installaties.                                                                                                                             |      |
| 19.                    | Frais du service « Public Rela-<br>tions » . . . . .                                                                                                                               | 4 000                              | 4 000                       | —                             | 19. Kosten van de dienst « Public Relations ».                                                                                                                                    |      |
| 20.                    | Précompte mobilier et immo-<br>bilier . . . . .                                                                                                                                    | 280                                | —                           | —                             | 20. Roerende en onroerende voorheffing.                                                                                                                                           |      |
| 21.                    | Interventions dans des amendes<br>pénales encourues par le person-<br>nel pour des faits commis pen-<br>dant et à l'occasion de l'exécu-<br>tion du service . . . . .              | 50                                 | —                           | —                             | 21. Tussenkost in strafrechtelijke boeten<br>opgelopen door het personeel voor daden<br>begaan tijdens en naar aanleiding van de<br>uitvoering van de dienst.                     |      |
| Total du chapitre III. |                                                                                                                                                                                    | 534 798                            | 456 289                     | 414 970                       | Totaal van hoofdstuk III.                                                                                                                                                         |      |
|                        |                                                                                                                                                                                    | 645 741                            | 558 069                     | 514 271                       |                                                                                                                                                                                   |      |

## CHAPITRE IV.

DÉPENSES  
DE PRÉVOYANCE SOCIALE ET  
D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.

## HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN  
VAN SOCIALE VOORZORG EN  
BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |        |        |        |                                                                                                                                                                                                                              |    |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 8                     | Indemnités à payer aux victimes ou autres<br>ayants droit pour la réparation des<br>dommages résultant des accidents de<br>travail, des accidents sur le chemin du<br>travail, des maladies attribuées à l'exé-<br>cution du service et des maladies profes-<br>sionnelles . . . . . | 6 010  | 7 490  | 5 059  | Vergoedingen tengevolge van arbeids-<br>ongevallen, ongevallen op de weg van het<br>werk, ziekten te wijten aan de dienst-<br>uitvoering en beroepsziekten, aan de<br>slachtoffers of andere rechthebbenden<br>uit te keren. | 8  |
| 9                     | Subside à l'A.S.B.L. « Œuvres Sociales<br>des T.T. » . . . . .                                                                                                                                                                                                                       | 25 270 | 24 300 | 19 150 | Subsidie aan de V.Z.W.O. « Sociale Wer-<br>ken van T.T. ».                                                                                                                                                                   | 9  |
| 10                    | Dépenses sociales et prêts au personnel :                                                                                                                                                                                                                                            |        |        |        | Sociale uitgaven en leningen aan het per-<br>soneel :                                                                                                                                                                        | 10 |
| 1.                    | Frais de déplacement médecine<br>préventive et assistance sociale . . . . .                                                                                                                                                                                                          | 25     | 50     | 17     | 1. Verplaatsingskosten preventieve genees-<br>kunde en sociale bijstand.                                                                                                                                                     |    |
| 2.                    | Frais d'équipement et de fonc-<br>tionnement des homes et établis-<br>sements de vacances . . . . .                                                                                                                                                                                  | 6 075  | 3 300  | 2 512  | 2. Kosten van uitrusting en werking van de<br>homes en vakantieinstellingen.                                                                                                                                                 |    |
| 3.                    | Frais d'équipement et de fonc-<br>tionnement des mess . . . . .                                                                                                                                                                                                                      | 8 550  | 5 400  | 4 067  | 3. Kosten van uitrusting en werking van de<br>mess.                                                                                                                                                                          |    |
| 4.                    | Intervention dans les frais d'orga-<br>nisation des loisirs du personnel . . . . .                                                                                                                                                                                                   | 750    | 750    | 500    | 4. Tegemoetkoming in de kosten voor vrije-<br>tijdsbesteding van het personeel.                                                                                                                                              |    |
| 5.                    | Intervention dans les frais de<br>manifestations en l'honneur des<br>décorés, pensionnés, jubilaires du<br>travail, etc. . . . .                                                                                                                                                     | 350    | 300    | 210    | 5. Tegemoetkoming in de kosten van hulde-<br>betoon aan de gedecoreerden, gepensio-<br>neerden, arbeidsjubilarissen, enz.                                                                                                    |    |
| 6.                    | Intervention dans les dépenses<br>de l'assurance-maladie R.T.T. . . . .                                                                                                                                                                                                              | 800    | 600    | 400    | 6. Tegemoetkoming in de uitgaven van de<br>ziekteverzekering R.T.T.                                                                                                                                                          |    |
| 7.                    | Prêts au personnel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                         | 20 000 | 19 000 | 18 585 | 7. Leningen aan het personeel.                                                                                                                                                                                               |    |
| Total du chapitre IV. |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 36 550 | 29 400 | 26 291 | Totaal van hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                     |    |
|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 67 830 | 61 190 | 50 500 |                                                                                                                                                                                                                              |    |

## DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## UITGAVEN.

| Art.                                            | LIBELLÉS                                                                                         | 1965<br>par article<br>per artikel | 1964<br>prévues<br>voorzien | 1963<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                   | Art. |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| CHAPITRE V.                                     |                                                                                                  |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK V.                                                                              |      |
| DÉPENSES<br>POUR COMPTE DE TIERS.               |                                                                                                  |                                    |                             |                               | UITGAVEN<br>VOOR REKENING VAN DERDEN.                                                     |      |
| 11                                              | Travaux et dépenses pour compte de tiers<br>(particuliers, administrations de l'Etat,<br>etc.) : |                                    |                             |                               | Werken en uitgaven voor rekening van<br>derden (particulieren, Staatsbesturen,<br>enz.) : | 11   |
|                                                 | Montant des engagements (crédit non limi-<br>tatif) ... ..                                       | (10 000)                           | (7 000)                     | (81 000)                      | Bedrag van de verbintenissen (niet-limitatief<br>krediet).                                |      |
|                                                 | Montant des liquidations (crédit non limi-<br>tatif) ... ..                                      | 56 000                             | 43 000                      | 12 534                        | Bedrag van de vereffeningen (niet-limitatief<br>krediet).                                 |      |
|                                                 | Total du chapitre V.                                                                             | (10 000)<br>56 000                 | (7 000)<br>43 000           | (81 000)<br>12 534            | Totaal van hoofdstuk V.                                                                   |      |
| CHAPITRE VI.                                    |                                                                                                  |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK VI.                                                                             |      |
| TRAVAUX D'ÉTABLISSEMENT<br>CONFIÉS À DES TIERS. |                                                                                                  |                                    |                             |                               | WERKEN VAN OPRICHTING<br>AAN DERDEN TOEVERTROUWD.                                         |      |
| 12                                              | Dépenses de premier établissement relevant<br>des programmes de 1965 et antérieurs :             |                                    |                             |                               | Uitgaven van oprichting afhankelijk van de<br>programma's 1965 en vorige :                | 12   |
|                                                 | Crédit d'engagement . . . . .                                                                    | (3 967 793)                        | (2 859 337)                 | (2 362 884)                   | Vastleggingskrediet.                                                                      |      |
|                                                 | Crédit de liquidation . . . . .                                                                  | 3 099 000                          | 2 547 000                   | 1 980 206                     | Vereffeningkrediet.                                                                       |      |
| 13                                              | ... ..                                                                                           | —                                  | —                           | —                             | ... ..                                                                                    | 13   |
|                                                 | Total du chapitre VI.                                                                            | (3 967 793)<br>3 099 000           | (2 859 337)<br>2 547 000    | (2 362 884)<br>1 980 206      | Totaal van hoofdstuk VI.                                                                  |      |
| CHAPITRE VII.                                   |                                                                                                  |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK VII.                                                                            |      |
| PARTICIPATIONS.                                 |                                                                                                  |                                    |                             |                               | DEELNEMINGEN.                                                                             |      |
| 14                                              | Participation dans divers organismes, asso-<br>ciations ou sociétés.                             | 100                                | 100                         | —                             | Deelneming in allerlei organismen, veren-<br>gingen of vennootschappen.                   | 14   |
|                                                 | Total du chapitre VII.                                                                           | 100                                | 100                         | —                             | Totaal van hoofdstuk VII.                                                                 |      |
| CHAPITRE VIII.                                  |                                                                                                  |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK VIII.                                                                           |      |
| CHARGES FINANCIÈRES.                            |                                                                                                  |                                    |                             |                               | FINANCIËLE LASTEN.                                                                        |      |
| 15                                              | Charges financières envers l'Etat :                                                              |                                    |                             |                               | Financiële lasten jegens de Staat :                                                       | 15   |
|                                                 | 1. Intérêts sur le capital investi ... 50 463                                                    |                                    | 50 463                      | 50 463                        | 1. Interesten op het vastgelegd kapitaal.                                                 |      |
|                                                 | 2. Intérêts sur le Fonds spécial ... 27 000                                                      |                                    | 27 000                      | 27 000                        | 2. Interesten op het Bijzonder Fonds.                                                     |      |
|                                                 |                                                                                                  | 77 463                             | 77 463                      | 77 463                        |                                                                                           |      |
| 16                                              | Charges financières envers des tiers ...                                                         | 868 000                            | 810 000                     | 707 884                       | Financiële lasten jegens derden ...                                                       | 16   |
| 17                                              | ... ..                                                                                           | —                                  | —                           | —                             | ... ..                                                                                    | 17   |
|                                                 | Total du chapitre VIII.                                                                          | 945 463                            | 887 463                     | 785 347                       | Totaal van hoofdstuk VIII.                                                                |      |
| CHAPITRE IX.                                    |                                                                                                  |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK IX.                                                                             |      |
| OPÉRATIONS DE TRÉSORERIE.                       |                                                                                                  |                                    |                             |                               | THESAURIEVERRICHTINGEN.                                                                   |      |
| 18                                              | Placements intermédiaires de fonds dispo-<br>nibles (crédit non limitatif) ... ..                | 1 900 000                          | 1 350 000                   | 804 518                       | Tussentijdse belegging der beschikbare gelden<br>(niet-limitatief krediet).               | 18   |
| 19                                              | .....                                                                                            | —                                  | —                           | —                             | .....                                                                                     | 19   |
|                                                 | Total du chapitre IX.                                                                            | 1 900 000                          | 1 350 000                   | 804 518                       | Totaal van hoofdstuk IX.                                                                  |      |

## DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## UITGAVEN.

| Art.                               | LIBELLÉS                                                                                                                 | 1965<br>par article<br>per artikel | 1964<br>prévues<br>voorzien | 1963<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                              | Art. |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| CHAPITRE X.                        |                                                                                                                          |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK X.                                                                                                         |      |
| RÉPARTITION DES BÉNÉFICES.         |                                                                                                                          |                                    |                             |                               | VERDELING VAN DE WINSTEN.                                                                                            |      |
| 20                                 | Sommes à prélever sur les bénéfices (crédit non limitatif) :                                                             |                                    |                             |                               | Sommen af te nemen op de winsten (niet-limitatief krediet) :                                                         | 20   |
| 1.                                 | Allocation de 5 % du bénéfice de l'exercice précédent à la direction et au personnel (loi du 19 juillet 1930) ... ..     | 7 500                              | 5 000                       | 19 333                        | 1. Toekenning van 5 % van de winst van het vorig dienstjaar aan de directie en het personeel (wet van 19 juli 1930). |      |
| 2.                                 | Impôts sur les revenus des exercices antérieurs (loi du 20 novembre 1962) ... ..                                         | 100 000                            | 5 000                       | —                             | 2. Belasting op de inkomsten van vorige dienstjaren (wet van 20 november 1962).                                      |      |
|                                    | Total du chapitre X.                                                                                                     | 107 500                            | 10 000                      | 19 333                        | Totaal van hoofdstuk X.                                                                                              |      |
| CHAPITRE XI.                       |                                                                                                                          |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK XI.                                                                                                        |      |
| RÉPARATION DES DOMMAGES DE GUERRE. |                                                                                                                          |                                    |                             |                               | HERSTELLING VAN OORLOGSSCHADE.                                                                                       |      |
| 21                                 | Dépenses à des tiers à payer directement par la Régie avec récupération à charge de l'Etat (crédit non limitatif) ... .. | 100                                | 100                         | —                             | Uitgaven aan derden rechtstreeks door de Regie te betalen met invordering op de Staat (niet-limitatief krediet).     | 21   |
|                                    | Total du chapitre XI.                                                                                                    | 100                                | 100                         | —                             | Totaal van hoofdstuk XI.                                                                                             |      |
| CHAPITRE XII.                      |                                                                                                                          |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK XII.                                                                                                       |      |
| REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS.          |                                                                                                                          |                                    |                             |                               | TERUGBETALING VAN LENINGEN.                                                                                          |      |
| 22                                 | Remboursement d'emprunts ... ..                                                                                          | 581 813                            | 519 371                     | 523 750                       | Terugbetaling van leningen ... ..                                                                                    | 22   |
|                                    | Total du chapitre XII.                                                                                                   | 581 813                            | 519 371                     | 523 750                       | Totaal van hoofdstuk XII.                                                                                            |      |
| CHAPITRE XIII.                     |                                                                                                                          |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK XIII.                                                                                                      |      |
| FONDS DE TIERS                     |                                                                                                                          |                                    |                             |                               | FONDSEN VAN DERDEN                                                                                                   |      |
| 23                                 | Dépenses sur fonds de tiers (crédit non limitatif) :                                                                     |                                    |                             |                               | Uitgaven op fondsen van derden (niet-limitatief krediet) :                                                           | 23   |
| 1.                                 | Provisions d'abonnés ... ..                                                                                              | 60 000                             | 50 000                      | 50 935                        | 1. Abonnementsprovisies.                                                                                             |      |
| 2.                                 | Autres opérations ... ..                                                                                                 | 70 000                             | 60 000                      | 63 285                        | 2. Andere verrichtingen.                                                                                             |      |
| 3.                                 | Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. » ... ..                                                           | 31 600                             | 33 400                      | 26 260                        | 3. Verrichtingen voor de V.Z.W.O. « Sociale werken van T.T. ».                                                       |      |
|                                    | Total du chapitre XIII.                                                                                                  | 161 600                            | 143 400                     | 140 480                       | Totaal van hoofdstuk XIII.                                                                                           |      |
| CHAPITRE XIV.                      |                                                                                                                          |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK XIV.                                                                                                       |      |
| REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS.     |                                                                                                                          |                                    |                             |                               | TERUGBETALINGEN EN KWADE POSTEN.                                                                                     |      |
| 24                                 | Non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif) :                                                                        |                                    |                             |                               | Kwade posten der ontvangsten (niet-limitatief krediet) :                                                             | 24   |
| 1.                                 | Sur droits, recettes, etc. ... ..                                                                                        | 20 000                             | 40 000                      | 37 706                        | 1. Op rechten, ontvangsten, enz.                                                                                     |      |
| 2.                                 | Quote-part des recettes internationales revenant aux offices étrangers ... ..                                            | 640 000                            | 600 000                     | 610 984                       | 2. Aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan de buitenlandse besturen.                                  |      |
| 3.                                 | Quote-part revenant aux œuvres sociales, de philanthropie et culturelles sur les télégrammes de luxe ... ..              | 20 000                             | 20 000                      | 19 595                        | 3. Aandeel in de opbrengst van de luxetelegrammen toekomend aan sociale, liefdadigheids- en culturele instellingen.  |      |
|                                    | Total du chapitre XIV.                                                                                                   | 680 000                            | 660 000                     | 668 285                       | Totaal van hoofdstuk XIV.                                                                                            |      |
|                                    | Total général des dépenses.                                                                                              | 12 027 132                         | 10 081 311                  | 8 743 480                     | Algemeen totaal der uitgaven.                                                                                        |      |
|                                    | Total des crédits d'engagement (art. 4, 11 et 12) ... ..                                                                 | (4 640 718)                        | (3 383 937)                 | (3 017 434)                   | Total van de vastleggingskredieten (art. 4, 11 en 12).                                                               |      |

## RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES. — REGIE DER LUCHTWEGEN.

## Budget pour l'exercice 1965. — Begroting voor het dienstjaar 1965.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.         | LIBELLÉS                                   | 1965<br>par article<br>—<br>per artikel | 1964<br>présumées<br>—<br>vermoedelijke | 1963<br>effectuées<br>—<br>gedaan | TEKSTEN                                   | Art.   |
|--------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41. |                                            |                                         |                                         |                                   | HOOFDSTUK 41.                             |        |
| 411.01       | Produit de ventes ...                      | 1 000                                   | 1 000                                   | 742                               | Opbrengst van verkopen ...                | 411.01 |
| 03           | Produit de prestations ...                 | 3 000                                   | 3 000                                   | —271                              | Opbrengst van prestaties ...              | 03     |
| 06           | a) Produit de locations ...                | 54 000                                  | 49 000                                  | 58 580                            | a) Opbrengst van verhueringen ..          | 06     |
|              | Arriérés de redevances locatives ...       |                                         |                                         |                                   | Achterstallige huurgelden.                |        |
|              | b) Produit de concessions ...              | 20 200                                  | 17 000                                  | 16 330                            | b) Opbrengst van concessies.              |        |
| 07           | Produit de cotisations, de redevances :    |                                         |                                         |                                   | Opbrengst van bijdragen, retributies :    | 07     |
|              | a) Redevances d'atterrissage et de ga-     | 89 000                                  | 84 000                                  | 80 358                            | a) Landings- en stallingsvergoedingen.    |        |
|              | rage ...                                   |                                         |                                         | 1 951                             | b) Vergoedingen voor toegang tot de       |        |
|              | b) Redevances d'accès aux fingers ...      | 2 000                                   | 2 000                                   |                                   | fingers.                                  |        |
|              | c) Redevances d'embarquement ...           | 22 000                                  | 20 000                                  | 17 674                            | c) Inschepingsvergoedingen.               |        |
|              | d) Droit d'accompagnement (pour mé-        | —                                       | —                                       | —                                 | d) Begeleidingsrecht (pro memoria).       |        |
|              | moire) ...                                 |                                         |                                         |                                   |                                           |        |
| 09           | Récupération de fournitures d'eau, de gaz, |                                         |                                         |                                   | Terugvordering van levering van water,    | 09     |
|              | d'électricité, rémunérations du person-    |                                         |                                         |                                   | gas, elektriciteit, bezoldiging van gede- |        |
|              | nel détaché, créance sur Eurocontrol et    |                                         |                                         |                                   | tacheerd personeel, vordering op Euro-    |        |
|              | divers ...                                 | 44 500                                  | 29 000                                  | 24 881                            | control en allerhande.                    |        |
| 412.01       | Location de panneaux, vitrines, etc. ...   | 1 600                                   | 2 000                                   | 1 381                             | Huur van panelen, uitstalramen, enz. ...  | 412.01 |
|              | Total pour le chapitre 41.                 | 237 300                                 | 207 000                                 | 201 626                           | Totaal voor hoofdstuk 41.                 |        |
| CHAPITRE 44. |                                            |                                         |                                         |                                   | HOOFDSTUK 44.                             |        |
| 444.03       | Recettes de pacage ...                     | 250                                     | 250                                     | 155                               | Ontvangsten van weiden ...                | 444.03 |
| 05           | Remboursement sur avance consentie à       |                                         |                                         |                                   | Terugbetaling op voorschot toegekend      | 05     |
|              | l'A.S.B.L. « Service social des Commu-     |                                         |                                         |                                   | aan de V.Z.W.O. « Sociale dienst van      |        |
|              | nications » ...                            | 217                                     | 350                                     | 350                               | Verkeerswezen ».                          |        |
|              | Total pour le chapitre 44.                 | 467                                     | 600                                     | 505                               | Totaal voor hoofdstuk 44.                 |        |
| CHAPITRE 45. |                                            |                                         |                                         |                                   | HOOFDSTUK 45.                             |        |
| 450.01       | Interventions de l'Etat :                  |                                         |                                         |                                   | Tussenkomen van de Staat :                | 450.01 |
|              | a) A fonds perdus :                        |                                         |                                         |                                   | a) Niet terugvorderbaar :                 |        |
|              | 1° déficit d'exploitation ... 84 125       | 85 605                                  | 85 300                                  | 6 000                             | 1° exploitatieverlies.                    |        |
|              | 2° remboursement des traite-               |                                         |                                         |                                   | 2° terugbetaling wedden der bij het       |        |
|              | ments des agents détachés                  |                                         |                                         |                                   | Kabinet van de Minister gedeta-           |        |
|              | au Cabinet du Ministre ... 1 480           |                                         |                                         |                                   | cheerde agenten.                          |        |
|              | 3° dotation de renouvelle-                 | 145 000                                 | 140 000                                 | 130 000                           | 3° toelage voor vernieuwing.              |        |
|              | ment ...                                   | 190 000                                 | 255 000                                 | 60 000                            | e) Voor beleggingen.                      |        |
|              | e) Pour immobilisations ...                |                                         |                                         |                                   |                                           |        |
|              | Total pour le chapitre 45.                 | 420 605                                 | 480 300                                 | 196 000                           | Totaal voor hoofdstuk 45.                 |        |
|              | Total pour les recettes.                   | 658 372                                 | 687 900                                 | 398 131                           | Totaal voor de ontvangsten.               |        |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                       | LIBELLÉS                                                                   | 1965<br>par article<br>per artikel | 1964<br>prévues<br>voorzien | 1963<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                     | Art.   |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.               |                                                                            |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 51.                                                               |        |
| 511.01                     | Rémunérations du personnel de cadre :                                      |                                    |                             |                               | Bezoldigingen van het kaderpersoneel :                                      | 511.01 |
|                            | b) Personnel statutaire :                                                  |                                    |                             |                               | b) Personeel in statutair rechtsverband :                                   |        |
|                            | 1° en service à la Régie ... 199 333                                       | 200 679                            | 179 538                     | 160 020                       | 1° in dienst bij de Regie.                                                  |        |
|                            | 2° détaché au Cabinet du Ministre ... 1 346                                |                                    |                             |                               | 2° bij het Kabinet van de heer Minister gedetacheerd.                       |        |
|                            | c) Personnel recruté à titre temporaire ...                                | 215                                | 383                         |                               | c) Tijdelijk aangeworven personeel.                                         |        |
| 02                         | Rémunérations du personnel de complément ...                               | 4 479                              | 3 379                       |                               | Bezoldigingen van het aanvullend personeel.                                 | 02     |
| 03                         | Charges de pensions ...                                                    | 5 938                              | 5 800                       | 3 744                         | Lasten van pensioenen ...                                                   | 03     |
| 04                         | a) Charges sociales dérivant de la législation sociale; part patronale ... | 395                                | 395                         | 319                           | a) Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving; patroonsaandeel. | 04     |
|                            | b) Intervention dans le paiement des cotisations mutualistes ...           | 820                                | 800                         | 743                           | b) Tussenkost in de betaling der mutualiteitsbijdragen.                     |        |
| 06                         | Service social ...                                                         | 1 957                              | 1 685                       | 1 380                         | Sociale dienst ...                                                          | 06     |
| 07                         | Formation professionnelle ...                                              | 1 028                              | 2 186                       | 2 497                         | Beroepsvorming ...                                                          | 07     |
| 08                         | Indemnités couvrant des charges réelles :                                  |                                    |                             |                               | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :                                 | 08     |
|                            | a) Changement de résidence ...                                             | 50                                 | 50                          | 140                           | a) Verandering van standplaats.                                             |        |
|                            | b) Indemnités pour frais funéraires ...                                    | 30                                 | 30                          | 25                            | b) Vergoedingen voor begrafeniskosten.                                      |        |
|                            | c) Habillement ...                                                         | 470                                | 260                         | 215                           | c) Kleding.                                                                 |        |
| 09                         | Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :                           |                                    |                             |                               | Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :                            | 09     |
|                            | a) Primes de vigilance, etc. ...                                           | 3 027                              | 2 200                       | 1 731                         | a) Waakzaamheidspremies, enz.                                               |        |
|                            | b) Facilités de transport au personnel (S.N.C.B.) ...                      | 4 700                              | 4 200                       | 4 250                         | b) Vervoersfaciliteiten aan het personeel (N.M.B.S.).                       |        |
|                            | c) Indemnités de Cabinet ...                                               | 134                                | 134                         | 130                           | c) Kabinetsvergoedingen.                                                    |        |
| 10                         | Honoraires forfaitaires ...                                                | 240                                | 100                         | 100                           | Forfaitaire erelonen ...                                                    | 10     |
| 11                         | Réparation des dommages causés par accidents de travail ...                | 300                                | 300                         | 138                           | Herstelling der schade voortspruitend uit arbeidsongevallen.                | 11     |
| 512.02                     | Membres de commissions ...                                                 | 12                                 | 15                          | 8                             | Leden van commissies ...                                                    | 512.02 |
| 03                         | Organes de contrôle de l'État ...                                          | 680                                | 750                         | 733                           | Controleorganen van de Staat ...                                            | 03     |
| 513.01                     | Représentation ...                                                         | 25                                 | 25                          | —                             | Representatie ...                                                           | 513.01 |
| 02                         | Déplacements, intérim et missions ...                                      | 1 500                              | 1 500                       | 1 486                         | Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.                           | 02     |
| Total pour le chapitre 51. |                                                                            | 226 679                            | 203 730                     | 177 659                       | Totaal voor hoofdstuk 51.                                                   |        |
| CHAPITRE 52.               |                                                                            |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 52.                                                               |        |
| 521.01                     | Loyer des locaux, contributions foncières et charges supplémentaires ...   | 4 150                              | 4 000                       | 3 191                         | Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.                    | 521.01 |
| 02                         | Location de matériel et de mobilier :                                      |                                    |                             |                               | Huren van materieel en meubilair :                                          | 02     |
|                            | a) circuits télégraphiques et téléphoniques ...                            | 17 400                             | 15 000                      | 11 724                        | a) telegrafische en telefonische lijnen.                                    |        |
|                            | b) circuits télégraphiques — Afrique.                                      | —                                  | —                           | 700                           | b) telegrafische lijnen met Afrika.                                         |        |
| 03                         | Nettoyage des locaux ...                                                   | 9 700                              | 13 100                      | 9 596                         | Schoonmaken van lokalen ...                                                 | 03     |
| 04                         | a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier.                     | 300                                | 1 800                       | 2 128                         | a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.                         | 04     |
|                            | b) Véhicules ...                                                           | 2 400                              | —                           | —                             | b) Voertuigen.                                                              |        |
| 05                         | Assurances ...                                                             | 150                                | 150                         | 79                            | Verzekeringen ...                                                           | 05     |
| 07                         | Entretien des aéroports et de leurs installations ...                      | 18 000                             | 22 300                      | 11 369                        | Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.                           | 07     |
| 08                         | Vols de contrôle des installations de sécurité ...                         | 100                                | 400                         | 28                            | Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen.                           | 08     |
| 09                         | Divers ...                                                                 | 4 200                              | 2 100                       | 1 872                         | Verscheidene ...                                                            | 09     |
| 522.01                     | Frais de bureau généralement quelconques :                                 |                                    |                             |                               | Allerhande bureaukosten :                                                   | 522.01 |
|                            | a) Fournitures de bureau ...                                               | 3 000                              | 2 500                       | 3 038                         | a) Bureaubenodigheden.                                                      |        |
|                            | b) Affranchissement du courrier ...                                        | 250                                | 250                         | 199                           | b) Frankeerkosten.                                                          |        |
|                            | c) Téléphone et télégraphe ...                                             | 2 000                              | 1 800                       | 1 498                         | c) Telefoon en telegraaf.                                                   |        |
|                            | d) Documentation (journaux, périodiques et travaux d'impression) ...       | 500                                | 1 000                       | 378                           | d) Documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken).                   |        |
| 526.03                     | Frais de transport ...                                                     | 100                                | 100                         | 59                            | Vervoerkosten ...                                                           | 526.03 |
| 04                         | Travaux pour compte de tiers ...                                           | 100                                | 100                         | 68                            | Werken voor rekening van derden ...                                         | 04     |
| 527.01                     | Impôts sur le revenu (précompte immobilier, etc.) ...                      | 350                                | —                           | —                             | Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, enz.).                  | 527.01 |
| Total pour le chapitre 52. |                                                                            | 62 700                             | 64 600                      | 45 927                        | Totaal voor hoofdstuk 52.                                                   |        |
| CHAPITRE 53.               |                                                                            |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 53.                                                               |        |
| 531.01                     | Combustibles ...                                                           | 11 600                             | 11 000                      | 6 054                         | Brandstoffen ...                                                            | 531.01 |
| 02                         | Énergie électrique ...                                                     | 28 000                             | 21 000                      | 20 998                        | Elektrische energie ...                                                     | 02     |
| 03                         | Eau ...                                                                    | 5 000                              | 4 000                       | 4 448                         | Water ...                                                                   | 03     |
| 04                         | Gaz ...                                                                    | 300                                | 300                         | 279                           | Gas ...                                                                     | 04     |
| 05                         | Carburants pour avions et véhicules ...                                    | 1 500                              | 1 400                       | 1 237                         | Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.                               | 05     |
| 06                         | Matériaux de construction et produits de consommation ...                  | 1 900                              | 1 500                       | 953                           | Bouwmaterialen en verbruiksprodukten ...                                    | 06     |
| 07                         | Matériel de réserve pour électricité, radio et radioguidage ...            | 11 500                             | 10 500                      | 9 727                         | Reservematerieel voor electriciteit, radio en radiogeleiding.               | 07     |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                       | LIBELLÉS                                                              | 1965                       | 1964                | 1963                  | TEKSTEN                                                                | Art.   |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------|--------|
|                            |                                                                       | par article<br>per artikel | prévues<br>voorzien | réelles<br>werkelijke |                                                                        |        |
| 531.08                     | Matériel de réserve pour la météo ... ..                              | 2 000                      | 1 700               | 1 485                 | Reservematerieel voor de meteo . . . . .                               | 531.08 |
| 09                         | Matériel divers à l'usage de l'exploitation.                          | 1 400                      | 1 400               | 1 189                 | Divers materieel voor de exploitatie ...                               | 09     |
| 533.01                     | a) Cotisation au Centre de contrôle des<br>radiocommunications ... .. | 780                        | 780                 | 780                   | a) Bijdragen aan het Centrum voor con-<br>trole der radioverbindingen. | 533.01 |
| 534.02                     | Déficits des receveurs . . . . .                                      | 10                         | 10                  | —                     | Tekort van de ontvangers . . . . .                                     | 534.02 |
| Total pour le chapitre 53. |                                                                       | 63 990                     | 53 590              | 47 150                | Totaal voor hoofdstuk 53.                                              |        |

## CHAPITRE 55.

|                            |                                                                                                | Crédits<br>d'engagement |         |         |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------|---------|
| 550.01                     | Immeubles ... ..                                                                               | 337 700                 | 271 700 | 333 000 |
| 04                         | Matériel ... ..                                                                                | 5 500                   | 8 400   | 5 000   |
| 09                         | Installations techniques ... ..                                                                | 51 800                  | 24 900  | 32 000  |
| 10                         | Dépenses d'exploitation incorpo-<br>rées dans les travaux de pre-<br>mier établissement ... .. | 30 000                  | 30 000  | 25 000  |
|                            |                                                                                                | 425 000                 |         | 20 000  |
| Total pour le chapitre 55. |                                                                                                |                         | 335 000 | 395 000 |

## CHAPITRE 56.

|                             |                                                           |         |         |         |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------|---------|---------|---------|
| 560.08                      | Avances consenties à ou pour compte de<br>tiers . . . . . | 3       | —       | —       |
| Totaux pour le chapitre 56. |                                                           | 3       | —       | —       |
| Total pour les dépenses.    |                                                           | 688 372 | 716 920 | 619 987 |

Elimination de la double inscription des  
travaux de premier établissement exé-  
cutés en régie et qui apparaissent à la  
fois dans le budget d'exploitation et  
dans le budget patrimonial (cf. art.  
550.10 ci-dessus) ... ..

## Total définitif des dépenses.

|         |         |         |
|---------|---------|---------|
| —30 000 | —25 000 | —20 000 |
| 658 372 | 691 920 | 599 987 |

## HOOFDSTUK 55.

|                           |                                                                         | Vastleggings-<br>kredieten |         |         |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------|---------|
| 550.01                    | Onroerende goederen . . . . .                                           | 337 700                    | 271 700 | 333 000 |
| 04                        | Materieel ... ..                                                        | 5 500                      | 8 400   | 5 000   |
| 09                        | Technische inrichtingen ... ..                                          | 51 800                     | 24 900  | 32 000  |
| 10                        | Exploitationuitgaven ingelijfd in de<br>werken van eerste aanleg ... .. | 30 000                     | 30 000  | 25 000  |
|                           |                                                                         | 425 000                    |         | 20 000  |
| Totaal voor hoofdstuk 55. |                                                                         |                            | 335 000 | 395 000 |

## HOOFDSTUK 56.

Voorschotten toegestaan aan of voor reke-  
ning van derden.

## Totalen voor hoofdstuk 56.

## Totaal voor de uitgaven.

Afhouding wegens dubbele telling van de  
werken van eerste aanleg uitgevoerd in  
eigen beheer die zowel in de exploita-  
tiebegroting als in de patrimoniumbe-  
groting opgenomen zijn (cf. art. 550.10  
hierboven).

## Eindtotaal der uitgaven.

**OFFICE RÉGULATEUR DE LA NAVIGATION INTÉRIEURE.  
DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART.**

**Budget pour l'exercice 1965. — Begroting voor het dienstjaar 1965.**

**4. RECETTES.**

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

**4. ONTVANGSTEN.**

| Art.                               | L I B E L L É S                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1965<br>par article<br>—<br>per artikel | 1964<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1963<br>effectuées<br>—<br>gedaan | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Art.   |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>CHAPITRE 41.</b>                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                         |                                              |                                   | <b>HOOFDSTUK 41.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |
| 411.01                             | Produit de ventes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 85                                      | 80                                           | 42                                | Opbrengst van verkopen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 411.01 |
| 03                                 | Produit des prestations . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1 190                                   | 830                                          | 704                               | Opbrengst van prestaties . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 03     |
| 07                                 | Produit des cotisations (redevances) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 23 500                                  | 23 000                                       | 21 072                            | Opbrengst van bijdragen (retributies) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 07     |
| 413.01                             | Intérêts sur placements . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 16                                      | 21                                           | 26                                | Interessen op beleggingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 413.01 |
| 02                                 | Revenus du portefeuille-titres . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 539                                     | 722                                          | 1 472                             | Inkomsten van de effecten-portefeuille . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 02     |
| 414.03                             | Recettes accidentelles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 100                                     | 100                                          | 215                               | Toevallige ontvangsten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 414.03 |
| <b>Total pour le chapitre 41.</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>25 430</b>                           | <b>24 753</b>                                | <b>23 531</b>                     | <b>Totaal voor hoofdstuk 41.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |        |
| <b>CHAPITRE 42.</b>                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                         |                                              |                                   | <b>HOOFDSTUK 42.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |
| 420.01                             | Subside du Ministère des Communica-<br>tions en vue de l'exécution de la mis-<br>sion confiée à l'Office par l'arrêté minis-<br>tériel du 24 février 1953 . . . . .                                                                                                                                                                                  | 52 000                                  | 42 000                                       | 34 819                            | Toelage van het Ministerie van Verkeers-<br>wezen met het oog op de uitvoering van<br>de zending aan de Dienst opgedragen<br>door het ministerieel besluit van 24 fe-<br>bruari 1953.                                                                                                                                                                       | 420.01 |
| <b>Total pour le chapitre 42.</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>52 000</b>                           | <b>42 000</b>                                | <b>34 819</b>                     | <b>Totaal voor hoofdstuk 42.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |        |
| <b>CHAPITRE 43.</b>                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                         |                                              |                                   | <b>HOOFDSTUK 43.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |
| 430.03                             | Mobilier, machines et matériel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 20                                      | 30                                           | 25                                | Meubilair, machines en materieel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 430.03 |
| <b>Total pour le chapitre 43.</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>20</b>                               | <b>30</b>                                    | <b>25</b>                         | <b>Totaal voor hoofdstuk 43.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |        |
| <b>CHAPITRE 44.</b>                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                         |                                              |                                   | <b>HOOFDSTUK 44.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |
| 444.01                             | Dépôts . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1                                       | 1                                            | —                                 | Deposito's . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 444.01 |
| 02                                 | Recettes particulières; réalisation de place-<br>ments . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 12 000                                  | 14 000                                       | 4 972                             | Bijzondere ontvangsten; verwezenlijking<br>van beleggingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 02     |
| 03                                 | Produits divers du patrimoine immobilier.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 90                                      | 87                                           | 89                                | Diverse opbrengsten van het onroerend<br>patrimonium.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 03     |
| <b>Total pour le chapitre 44.</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>12 091</b>                           | <b>14 088</b>                                | <b>5 061</b>                      | <b>Totaal voor hoofdstuk 44.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |        |
| <b>CHAPITRE 45.</b>                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                         |                                              |                                   | <b>HOOFDSTUK 45.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |
| 450.01                             | Interventions de l'Etat:<br>A fonds perdus:<br>a) Subside du Ministère des Commu-<br>nications pour le rajeunissement de<br>la flotte fluviale belge . . . . .<br>b) Subvention du Ministère des Com-<br>munications au titre d'intervention<br>dans les dépenses du Service social<br>et du Service d'Aumônerie de la<br>Batellerie belge . . . . . | 8 300<br>—<br>—                         | 7 000<br>—<br>—                              | 9 500<br>515<br>10 015            | Tussenkomen van de Staat:<br>Niet terugvorderbaar:<br>a) Toelage van het Ministerie van Ver-<br>keerswezen voor de verjonging van<br>de Belgische binnenvaartvloot.<br>b) Toelage van het Ministerie van Ver-<br>keerswezen ten titel van tussenkomst<br>in de uitgaven van de Sociale Dienst<br>en van de Aalmoezeniersdienst der<br>Belgische schipperij. | 450.01 |
| <b>Total pour le chapitre 45.</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>8 300</b>                            | <b>7 000</b>                                 | <b>10 015</b>                     | <b>Totaal voor hoofdstuk 45.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |        |
| <b>CHAPITRE 49.</b>                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                         |                                              |                                   | <b>HOOFDSTUK 49.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |
| 490.01                             | Opérations pour le Fonds de Solidarité<br>Assurance de groupe . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                              | 50                                      | —                                            | —                                 | Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds<br>Groepsverzekering.                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 490.01 |
| 02                                 | Opérations pour le Groupement belge du<br>Remorquage . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 20                                      | —                                            | —                                 | Verrichtingen voor de Belgische Sleep-<br>vaartgroeping.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 02     |
| 03                                 | Opérations pour le Bureau du Timbre<br>extraordinaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1 800                                   | —                                            | —                                 | Verrichtingen voor het Kantoor van het<br>Buitengewoon Zegel.                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 03     |
| 04                                 | Autres opérations . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 30                                      | —                                            | —                                 | Andere verrichtingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 04     |
| <b>Totaux pour le chapitre 49.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>1 900</b>                            | <b>—</b>                                     | <b>—</b>                          | <b>Totalen voor hoofdstuk 49.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |        |
| <b>Total pour les recettes.</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>99 741</b>                           | <b>87 871</b>                                | <b>73 451</b>                     | <b>Totaal voor de ontvangsten.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                       | L I B E L L É S                                                                                                                                                                  | 1965<br>par article<br>per artikel | 1964<br>prévues<br>voorzien | 1963<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                                                                                                                                                               | Art.   |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.               |                                                                                                                                                                                  |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 51.                                                                                                                                                               |        |
| 511.01                     | Rémunérations du personnel de cadre :                                                                                                                                            |                                    |                             |                               | Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...                                                                                                                                    | 511.01 |
|                            | Personnel statutaire ... ..                                                                                                                                                      | 19 114                             | 17 756                      | 17 100                        | Personeel in statutair rechtsverband.                                                                                                                                       |        |
| 04                         | Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale ... ..                                                                                                      | 3 513                              | 2 964                       | 2 844                         | Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — patroonsaandeel.                                                                                                    | 04     |
| 05                         | Charges sociales extra-légales — intervention patronale ... ..                                                                                                                   | 875                                | 775                         | 770                           | Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst.                                                                                                                    | 05     |
| 06                         | Service social ... ..                                                                                                                                                            | 141                                | 121                         | 102                           | Sociale dienst ... ..                                                                                                                                                       | 06     |
| 07                         | Formation professionnelle ... ..                                                                                                                                                 | 30                                 | 30                          | 7                             | Beroepsvorming ... ..                                                                                                                                                       | 07     |
| 08                         | Indemnités couvrant des charges réelles :                                                                                                                                        |                                    |                             |                               | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :                                                                                                                                 | 08     |
|                            | a) Indemnités de caisse ... ..                                                                                                                                                   | 30                                 | 30                          | 25                            | a) Kasvergoedingen.                                                                                                                                                         |        |
| 512.02                     | Membres de commissions ... ..                                                                                                                                                    | 198                                | 98                          | 76                            | Leden van commissies ... ..                                                                                                                                                 | 512.02 |
| 03                         | Organe de contrôle de l'organisme ... ..                                                                                                                                         | 24                                 | 24                          | 24                            | Controleorgaan van de instelling ... ..                                                                                                                                     | 03     |
| 513.01                     | Représentation ... ..                                                                                                                                                            | 20                                 | 10                          | —                             | Representatie ... ..                                                                                                                                                        | 513.01 |
| 02                         | Déplacements ... ..                                                                                                                                                              | 260                                | 260                         | 219                           | Verplaatsingen ... ..                                                                                                                                                       | 02     |
| Total pour le chapitre 51. |                                                                                                                                                                                  | 24 205                             | 22 068                      | 21 167                        | Totaal voor hoofdstuk 51.                                                                                                                                                   |        |
| CHAPITRE 52.               |                                                                                                                                                                                  |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 52.                                                                                                                                                               |        |
| 521.01                     | Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires ... ..                                                                                                      | 1 062                              | 930                         | 922                           | Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.                                                                                                                    | 521.01 |
| 02                         | Location de matériel et de mobilier ... ..                                                                                                                                       | 12                                 | 11                          | 11                            | Huren van materieel en meubilair ... ..                                                                                                                                     | 02     |
| 03                         | Entretien et réparation des locaux ... ..                                                                                                                                        | 1 177                              | 1 013                       | 873                           | Onderhoud en herstelling van lokalen ... ..                                                                                                                                 | 03     |
| 04                         | a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ... ..                                                                                                                     | 81                                 | 74                          | 51                            | a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.                                                                                                                         | 04     |
|                            | b) Entretien et réparation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme.                                                                                                     | 27                                 | 21                          | 16                            | b) Onderhoud en herstel van motorvoertuig, eigendom van de instelling.                                                                                                      |        |
| 05                         | Assurances ... ..                                                                                                                                                                | 42                                 | 38                          | 35                            | Verzekeringen ... ..                                                                                                                                                        | 05     |
| 07                         | Dépenses de consommation : combustibles, énergie électrique, eau, gaz, huile, essence, etc., pour l'utilisation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme ... ..          | 474                                | 420                         | 385                           | Uitgaven voor verbruiksproducten : brandstoffen, elektrische energie, water, gas, olie, brandstof, enz., voor het gebruik van het autovoertuig eigendom van de instelling.  | 07     |
| 522.01                     | Frais de bureau généralement quelconques.                                                                                                                                        | 1 002                              | 1 002                       | 784                           | Allerhande bureaukosten ... ..                                                                                                                                              | 522.01 |
| 523.01                     | Participation à l'Exposition internationale des Transports et Communications de Munich en 1965 ... ..                                                                            | 300                                | —                           | —                             | Deelneming aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te Munchen in 1965.                                                                   | 523.01 |
| 524.01                     | Avocats et experts ... ..                                                                                                                                                        | 25                                 | 25                          | —                             | Advokaten en deskundigen ... ..                                                                                                                                             | 524.01 |
| 526.03                     | Frais de transport ... ..                                                                                                                                                        | 37                                 | 37                          | 9                             | Vervoerkosten ... ..                                                                                                                                                        | 526.03 |
| 04                         | Indemnités diverses à des tiers ... ..                                                                                                                                           | 60                                 | 65                          | 53                            | Diverse vergoedingen aan derden ... ..                                                                                                                                      | 04     |
| 05                         | Entretien de plantations ... ..                                                                                                                                                  | 5                                  | —                           | —                             | Onderhoud van beplantingen ... ..                                                                                                                                           | 05     |
| 527.01                     | Impôts sur le revenu ... ..                                                                                                                                                      | 116                                | —                           | 1                             | Belastingen op het inkomen ... ..                                                                                                                                           | 527.01 |
| Total pour le chapitre 52. |                                                                                                                                                                                  | 4 420                              | 3 636                       | 3 140                         | Totaal voor hoofdstuk 52.                                                                                                                                                   |        |
| CHAPITRE 53.               |                                                                                                                                                                                  |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 53.                                                                                                                                                               |        |
| 532.01                     | Fonctionnement du Service social de la batellerie belge ... ..                                                                                                                   | 100                                | 100                         | 378                           | Werking van de Sociale Dienst van de Belgische schipperij.                                                                                                                  | 532.01 |
| 02                         | Subvention au Fonds de secours aux bateliers nécessiteux ... ..                                                                                                                  | 1 500                              | 950                         | 805                           | Toelage aan het Steunfonds voor noodlijdende schippers.                                                                                                                     | 02     |
| 03                         | Subvention au Comité belge des intérêts fluviaux ... ..                                                                                                                          | 135                                | 100                         | 140                           | Toelage aan het Belgisch Comité voor de binnenvaartbelangen.                                                                                                                | 03     |
| 04                         | a) Promotion de la modernisation (motorisation) de la flotte fluviale belge ... ..                                                                                               | 54                                 | 215                         | 490                           | a) Bevordering van de modernisering (motorisatie) van de Belgische binnenvaartvloot.                                                                                        | 04     |
|                            | b) Promotion du rajeunissement de la flotte fluviale belge ... ..                                                                                                                | 7 414                              | 9 030                       | 10 359                        | b) Bevordering van de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot.                                                                                                         |        |
| 05                         | Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954) ... ..                                                                          | 100                                | 100                         | —                             | Tussenkomst in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van 19 februari 1954).                                                                  | 05     |
| 06                         | Subvention au Groupement belge de Remorquage en vue de couvrir le déficit d'exploitation de cet organisme, arrêté-loi du 12 décembre 1944, art. 2, § 3, créant l'O.R.N.I. ... .. | 2 197                              | 1 845                       | 1 853                         | Toelage aan de Belgische Sleepvaartgroep om het exploitatietekort van dit organisme te dekken, zie besluitwet van 12 december 1944, art. 2, § 3, houdende oprichting D.R.B. | 06     |
| 07                         | Subvention au Centre belge d'Études pour la Navigation intérieure ... ..                                                                                                         | 50                                 | 50                          | —                             | Toelage aan het Belgisch Studiecentrum voor Binnenscheepvaart.                                                                                                              | 07     |
| 08                         | Subvention à l'Organisation belge de Navigation ... ..                                                                                                                           | 20                                 | —                           | —                             | Toelage aan de Belgische scheepvaartorganisatie.                                                                                                                            |        |
| 534.01                     | Remboursement de trop-perçu (non limitatif) ... ..                                                                                                                               | 100                                | 100                         | 39                            | Terugbetaling van te veel geïnde gelden (onbeperkt).                                                                                                                        | 534.01 |
| Total pour le chapitre 53. |                                                                                                                                                                                  | 11 670                             | 12 490                      | 14 064                        | Totaal voor hoofdstuk 53.                                                                                                                                                   |        |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.         | L I B E L L É S                                                                                                                                                              | 1965<br>par article<br>per artikel | 1964<br>prévues<br>voorzien | 1963<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                                                                                                                                                     | Art.   |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 54. |                                                                                                                                                                              |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 54.                                                                                                                                                     |        |
| 540.01       | Application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953 ... ..                                                                                                                | 52 000                             | 52 000                      | 42 029                        | Toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.                                                                                                     | 540.01 |
|              | Total pour le chapitre 54.                                                                                                                                                   | 52 000                             | 52 000                      | 42 029                        | Totaal voor hoofdstuk 54.                                                                                                                                         |        |
| CHAPITRE 55. |                                                                                                                                                                              |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 55.                                                                                                                                                     |        |
| 550.01       | Immeubles :                                                                                                                                                                  |                                    |                             |                               | Onroerende goederen :                                                                                                                                             | 550.01 |
|              | a) acquisitions nouvelles (nouvelle tranche de crédit de paiement d'un crédit d'engagement pour 1963 de 16 000 000 de francs, reporté successivement en 1964 et 1965) ... .. | 8 000                              | 8 000                       | 26                            | a) nieuwe aankopen (nieuwe tranche van betalingskrediet op een vastlegingskrediet voor 1963 van 16 miljoen frank, achtereenvolgens overgedragen op 1964 en 1965). |        |
| 02           | Mobilier, machines, matériel :                                                                                                                                               |                                    |                             |                               | Meubilair, machines, materieel :                                                                                                                                  | 02     |
|              | a) acquisitions nouvelles . . . . .                                                                                                                                          | 90                                 | 34                          | 27                            | a) nieuwe aankopen.                                                                                                                                               |        |
|              | b) renouvellement ... ..                                                                                                                                                     | 220                                | 68                          | 55                            | b) vernieuwing.                                                                                                                                                   |        |
| 05           | Véhicule automoteur :                                                                                                                                                        |                                    |                             |                               | Autovoertuig :                                                                                                                                                    | 05     |
|              | b) renouvellement . . . . .                                                                                                                                                  | —                                  | —                           | 130                           | b) vernieuwing.                                                                                                                                                   |        |
| 07           | Bibliothèque . . . . .                                                                                                                                                       | 10                                 | 10                          | —                             | Bibliotheek ... ..                                                                                                                                                | 07     |
| 08           | Garanties ... ..                                                                                                                                                             | 5                                  | 5                           | 50                            | Waarborgen . . . . .                                                                                                                                              | 08     |
|              | Total pour le chapitre 55.                                                                                                                                                   | 8 325                              | 8 117                       | 288                           | Totaal voor hoofdstuk 55.                                                                                                                                         |        |
| CHAPITRE 56. |                                                                                                                                                                              |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 56.                                                                                                                                                     |        |
| 560.05       | Consolidation des fonds de réserve ...                                                                                                                                       | 2 000                              | 2 000                       | —                             | Consolidatie van het reservefonds ...                                                                                                                             | 560.05 |
| 08           | Avances consenties à ou pour compte de tiers ... ..                                                                                                                          | 20                                 | —                           | 10                            | Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.                                                                                                          | 08     |
|              | Total pour le chapitre 56.                                                                                                                                                   | 2 020                              | 2 000                       | 10                            | Totaal voor hoofdstuk 56.                                                                                                                                         |        |
| CHAPITRE 59. |                                                                                                                                                                              |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 59.                                                                                                                                                     |        |
| 590.01       | Opérations pour le Fonds de Solidarité. Assurance de groupe ... ..                                                                                                           | 50                                 | —                           | —                             | Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds. Groepsverzekering.                                                                                                     | 590.01 |
| 02           | Opérations pour le Groupement belge du Remorquage ... ..                                                                                                                     | 20                                 | —                           | —                             | Verrichtingen voor de Belgische Sleepvaartgroep.                                                                                                                  | 02     |
| 03           | Opérations pour le Bureau du Timbre extraordinaire . . . . .                                                                                                                 | 1 800                              | —                           | —                             | Verrichting voor het Kantoor van het Buitengewoon Zegel.                                                                                                          | 03     |
| 04           | Autres opérations ... ..                                                                                                                                                     | 30                                 | —                           | —                             | Andere verrichtingen . . . . .                                                                                                                                    | 04     |
|              | Totaux pour le chapitre 59.                                                                                                                                                  | 1 900                              | —                           | —                             | Totalen voor hoofdstuk 59.                                                                                                                                        |        |
|              | Total pour les dépenses.                                                                                                                                                     | 104 540                            | 100 311                     | 80 698                        | Totaal voor de uitgaven.                                                                                                                                          |        |

Le déséquilibre du budget sera couvert au moyen des disponibilités de la trésorerie de l'O.R.N.I.

Het evenwicht van de begroting zal hersteld worden door de beschikbare fondsen van de thesaurie van de D.R.B.

## GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE. — BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPING.

Budget pour l'exercice 1965. — Begroting voor het dienstjaar 1965.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                       | L I B E L L E S                                                                  | 1965<br>par article<br>—<br>per artikel | 1964<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1963<br>effectuées<br>—<br>gedaan | T E K S T E N                                                             | Art.   |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41.               |                                                                                  |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41.                                                             |        |
| 411.01                     | Produit de ventes . . . . .                                                      | 5                                       | 8                                            | 4                                 | Opbrengst van verkopen . . . . .                                          | 411.01 |
| 03                         | Produit des prestations . . . . .                                                | 150                                     | 142                                          | 160                               | Opbrengst van prestaties . . . . .                                        | 03     |
| 07                         | Produit des redevances . . . . .                                                 | 1 800                                   | 1 900                                        | 1 677                             | Opbrengst van retributies . . . . .                                       | 07     |
| Total pour le chapitre 41. |                                                                                  | 1 955                                   | 2 050                                        | 1 841                             | Totaal voor hoofdstuk 41.                                                 |        |
| CHAPITRE 45.               |                                                                                  |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45.                                                             |        |
| 450.04                     | Intervention de l'O.R.N.I. (prise en charge du déficit d'exploitation) . . . . . | 2 197                                   | 1 845                                        | 1 853                             | Tussenkost van D.R.B. (tenlasteneming van het exploitatietekort). . . . . | 450.04 |
| Total pour le chapitre 45. |                                                                                  | 2 197                                   | 1 845                                        | 1 853                             | Totaal voor hoofdstuk 45.                                                 |        |
| CHAPITRE 49.               |                                                                                  |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49.                                                             |        |
| 490.02                     | Dépôts . . . . .                                                                 | 8 000                                   | 7 000                                        | 8 344                             | Deposito's . . . . .                                                      | 490.02 |
| Total pour le chapitre 49. |                                                                                  | 8 000                                   | 7 000                                        | 8 344                             | Totaal voor hoofdstuk 49.                                                 |        |
| Total pour les recettes.   |                                                                                  | 12 152                                  | 10 895                                       | 12 038                            | Totaal voor de ontvangsten.                                               |        |
|                            |                                                                                  | =====                                   |                                              |                                   |                                                                           |        |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendfallen frank.)

## 5. UITGAVEN

| Art.                       | L I B E L L É S                             | 1965<br>par article<br>per artikel | 1964<br>prévues<br>voorzien | 1963<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                               | Art.   |
|----------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.               |                                             |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 51.                               |        |
| 511.01                     | Rémunérations du personnel de cadre :       |                                    |                             |                               | Bezoldigingen van het kaderpersoneel :      | 511.01 |
|                            | b) Personnel statutaire ... ..              | 1 366                              | 1 363                       | 1 144                         | b) Personeel in statutair rechtsverband.    |        |
| 02                         | Rémunérations du personnel de complé-       |                                    |                             |                               | Bezoldigingen van het aanvullend perso-     | 02     |
|                            | ment ... ..                                 | 1 292                              | 1 107                       | 1 156                         | neel.                                       |        |
| 04                         | Charges sociales dérivant de la législation |                                    |                             |                               | Sociale lasten voortspuitend uit de sociale | 04     |
|                            | sociale — Part patronale ... ..             | 502                                | 451                         | 412                           | wetgeving — Patroonsaandeel.                |        |
| 05                         | Charges sociales extra-légales — Inter-     |                                    |                             |                               | Extra-wettelijke sociale lasten — Patro-    | 05     |
|                            | vention patronale ... ..                    | 190                                | 173                         | 176                           | nale tussenkomst.                           |        |
| 06                         | Service social ... ..                       | 50                                 | 50                          | 36                            | Sociale dienst ... ..                       | 06     |
| 08                         | Indemnités couvrant des charges réél-       | 15                                 | 15                          | 13                            | Vergoedingen die werkelijke lasten dek-     | 08     |
|                            | les :                                       |                                    |                             |                               | ken :                                       |        |
|                            | a) Bicyclettes ... ..                       | 3                                  |                             |                               | a) Rijwielen ... ..                         | 3      |
|                            | b) Indemnités de caisse ... ..              | 12                                 |                             |                               | b) Kasvergoedingen ... ..                   | 12     |
| 512.03                     | Organe de contrôle de l'organisme ... ..    | 24                                 | 24                          | 21                            | Controleorganen van de instelling ... ..    | 512.03 |
| 513.01                     | Représentation ... ..                       | 5                                  | 5                           | —                             | Representatie ... ..                        | 513.01 |
| 02                         | Déplacements ... ..                         | 30                                 | 30                          | 27                            | Verplaatsingen ... ..                       | 02     |
| Total pour le chapitre 51. |                                             | 3 474                              | 3 218                       | 2 985                         | Totaal voor hoofdstuk 51.                   |        |
| CHAPITRE 52.               |                                             |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 52.                               |        |
| 521.01                     | Loyer des locaux, contributions foncières   |                                    |                             |                               | Huur van lokalen, grondbelastingen en bij-  | 521.01 |
|                            | et charges complémentaires ... ..           | 130                                | 130                         | 92                            | komende lasten.                             |        |
| 03                         | Entretien et réparation des locaux ... ..   | 34                                 | 51                          | 50                            | Onderhoud en herstel van lokalen ... ..     | 03     |
| 04                         | Entretien et réparation du matériel et du   |                                    |                             |                               | Onderhoud en herstel van materieel en       | 04     |
|                            | meublier ... ..                             | 30                                 | 33                          | 28                            | meubilair.                                  |        |
| 05                         | Assurances ... ..                           | 11                                 | 13                          | 5                             | Verzekeringen ... ..                        | 05     |
| 07                         | Dépenses de consommation : combustibles,    |                                    |                             |                               | Verbruiksuitgaven : brandstoffen, elektri-  | 07     |
|                            | énergie électrique, eau, gaz ... ..         | 52                                 | 50                          | 46                            | sche energie, water, gas.                   |        |
| 522.01                     | Frais de bureau généralement quelconques.   | 125                                | 125                         | 116                           | Allerhande bureauonkosten ... ..            | 522.01 |
| 524.01                     | Avocats et experts ... ..                   | 20                                 | 10                          | 23                            | Advocaten en deskundigen ... ..             | 524.01 |
| 526.04                     | Indemnités diverses à des tiers ... ..      | 250                                | 240                         | 222                           | Diverse vergoedingen aan derden ... ..      | 526.04 |
| 527.01                     | Impôts sur le revenu ... ..                 | 1                                  | —                           | —                             | Belastingen op het inkomen ... ..           | 527.01 |
| Total pour le chapitre 52. |                                             | 653                                | 652                         | 582                           | Totaal voor hoofdstuk 52.                   |        |
| CHAPITRE 55.               |                                             |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 55.                               |        |
| 550.03                     | Machines :                                  |                                    |                             |                               | Machines :                                  | 550.03 |
|                            | b) renouvellement ... ..                    | 25                                 | 25                          | —                             | b) vernieuwing.                             |        |
| Total pour le chapitre 55. |                                             | 25                                 | 25                          | —                             | Totaal voor hoofdstuk 55.                   |        |
| CHAPITRE 59.               |                                             |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 59.                               |        |
| (Dépenses pour ordre.)     |                                             |                                    |                             |                               | (Uitgaven voor orde.)                       |        |
| 590.02                     | Retrait de dépôts ... ..                    | 8 000                              | 7 000                       | 8 187                         | Terugvordering van deposito's ... ..        | 590.02 |
| Total pour le chapitre 59. |                                             | 8 000                              | 7 000                       | 8 187                         | Totaal voor hoofdstuk 59.                   |        |
| Total pour les dépenses.   |                                             | 12 152                             | 10 895                      | 11 754                        | Totaal voor de uitgaven.                    |        |

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 30 septembre 1964.Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 30 september 1964.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

VAN KONINGSWEGE :

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

E. ANSEELE.

Le Ministre des Communications,

De Minister van Verkeerswezen,

A. BERTRAND.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën.

A. DEQUAE.

Le Ministre Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES.

## PROGRAMME JUSTIFICATIE.

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.  
DEPENSES ORDINAIRES.TITEL I.  
GEWONE UITGAVEN.PARTIE I.  
COMMUNICATIONS.EERSTE DEEL  
VERKEERSWEZEN.

## Section I.

## Sectie I.

Cabinet du Ministre et services d'autorité :  
Transports, Tourisme, Aéronautique.Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten :  
Vervoer, Toerisme, Luchtvaart.CHAPITRE I.  
DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.HOOFDSTUK I.  
UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. Rémunérations et indemnités.

## § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Crédit sollicité : 425 000 francs.

Aangevraagd krediet : 425 000 frank.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 portant fixation du régime de rétribution des Ministres.

Uitvoering van het besluit van de Regent van 24 februari 1947 houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Crédit sollicité : 1 600 000 francs.

Aangevraagd krediet : 1 600 000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

A. — Indemnités de Cabinet (agents de l'Etat, de la S.N.C.B. et personnes n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat);

A. — Kabinetsvergoedingen (aan de agenten van de Staat, de N.M.B.S. en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagenten bezitten);

B. — Indemnités tenant lieu de traitements aux agents de Cabinet non fonctionnaires et rémunérations d'agents de la S.N.C.B. remboursées à cette dernière.

B. — Vergoedingen in vervanging van de jaarwedden aan de agenten van het Kabinet die niet Staatsbeambten zijn, alsmede de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de bezoldigingen van haar agenten.

|                                                                            | Effectif<br>—<br>Effectief | A         | B       |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------|---------|
| Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> ... ..                              | 1                          | 75 000    | —       |
| Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ... ..              | 1                          | 55 000    | —       |
| Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i> ... ..                  | 1                          | 40 000    | —       |
| Secrétaire particulier. — <i>Particulier secretaris</i> . ... ..           | 1                          | —         | 270 000 |
| Attachés. — <i>Attachés</i> ... ..                                         | 4                          | 60 000    | 226 000 |
| Personnel de Cabinet. — <i>Personeel van het Kabinet</i> ... ..            | 16                         | 320 000   | 110 000 |
| Chauffeurs d'auto. — <i>Autogeleiders</i> ... ..                           | 3                          | 142 800   | —       |
| Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters</i> . ... ..                             | —                          | 12 000    | —       |
|                                                                            | 27                         | 704 800   | 606 000 |
| Augmentation de l'index. — <i>Verhoging van het indexcijfer</i> . ... .. F |                            | —         | 26 000  |
|                                                                            |                            | 704 800   | 632 000 |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. F                                            |                            | 1 336 800 |         |
| Dépenses imprévues. — <i>Onvoorziene uitgaven</i> ... ..                   |                            | 263 000   |         |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. F                                            |                            | 1 599 800 |         |
| Arrondi à : — <i>Afgerond op</i> ... .. F                                  |                            | 1 600 000 |         |

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Crédit sollicité : 70 871 000 francs.

Crédit destiné au paiement des traitements et indemnités.

Augmentation due aux promotions de grade et augmentations barémiques normales, à l'augmentation de l'index, à l'octroi d'indemnités pour fonctions supérieures (380 300 francs) <sup>(1)</sup> et aux transferts d'agents détachés de l'Administration des Postes ou provenant d'autres départements.

Les tableaux I à IV ci-annexés donnent le détail des crédits sollicités.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers* (y compris les avances provisionnelles).

Crédit sollicité : 375 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                         |   |         |
|-----------------------------------------|---|---------|
| Administration des Transports ... ..    | F | 70 000  |
| Commissariat général au Tourisme :      |   |         |
| — architecte-conseil ... ..             |   | 20 000  |
| — jetons de présence ... ..             |   | 40 000  |
| — titres de transport ... ..            |   | 200 000 |
| Administration de l'Aéronautique ... .. |   | 45 000  |
|                                         | F | 375 000 |

(1) Répartition des fonctions supérieures exercées :

a) Administration des Transports (104 500 francs) :

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Directeur général ... ..    | 1  |
| Chef de bureau ... ..       | 1  |
| Commis ... ..               | 10 |
| Commis dactylographe ... .. | 1  |
| Technicien ... ..           | 1  |
|                             | 14 |

b) Commissariat général au Tourisme (95 400 francs) :

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Commissaire général adjoint ... .. | 1 |
| Commis dactylographe ... ..        | 1 |
| Commis ... ..                      | 1 |
|                                    | 3 |

c) Administration de l'Aéronautique (180 400 francs) :

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Inspecteur technique ... ..                | 2  |
| Chef de bureau dessinateur ... ..          | 1  |
| Dessinateur principal ... ..               | 1  |
| Dessinateur ... ..                         | 1  |
| Contrôleur technique ... ..                | 2  |
| Contremaître de troisième classe ... ..    | 1  |
| Ajusteur d'aviation ... ..                 | 1  |
| Aide-mécanicien d'aviation ... ..          | 1  |
| Commis sténodactylographe principal ... .. | 1  |
| Commis ... ..                              | 1  |
|                                            | 12 |

Art. 3 — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Aangevraagd krediet : 70 871 000 frank.

Krediet bestemd tot de betaling van wedden en vergoedingen.

Verhoging voortspruitend uit de graadbevorderingen en normale weddeverhogingen, de verhoging van het indexcijfer, de toekenning van vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies (380 300 frank) <sup>(1)</sup> en uit de overplaatsing van de van het Bestuur der Posten of van andere departementen gedetacheerde personeelsleden.

In de tabellen I tot IV hierbij gevoegd worden de aangevraagde kredieten nader omschreven.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden* (met inbegrip van de provisionele voorschotten).

Aangevraagd krediet : 375 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                        |   |         |
|----------------------------------------|---|---------|
| Bestuur van het Vervoer ... ..         | F | 70 000  |
| Commissariaat-generaal voor Toerisme : |   |         |
| — bouwkundige adviseur ... ..          |   | 20 000  |
| — zitpenningen ... ..                  |   | 40 000  |
| — reisbewijzen ... ..                  |   | 200 000 |
| Bestuur der Luchtvaart ... ..          |   | 45 000  |
|                                        | F | 375 000 |

(1) Verdeling van de uitgeoefende hogere functies :

a) Bestuur van het Vervoer (104 500 frank) :

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Directeur-generaal ... .. | 1  |
| Bureauchef ... ..         | 1  |
| Klerk ... ..              | 10 |
| Klerk-dactylograaf ... .. | 1  |
| Technicus ... ..          | 1  |
|                           | 14 |

b) Commissariaat-generaal voor Toerisme (95 400 frank) :

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Adjunct-commissaris-generaal ... .. | 1 |
| Klerk-dactylograaf ... ..           | 1 |
| Klerk ... ..                        | 1 |
|                                     | 3 |

c) Bestuur der Luchtvaart (180 400 frank) :

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Technisch inspecteur ... ..                    | 2  |
| Bureauchef-tekenaar ... ..                     | 1  |
| Eerstaanwendend tekenaar ... ..                | 1  |
| Tekenaar ... ..                                | 1  |
| Technisch controleur ... ..                    | 2  |
| Meestergast derde klasse ... ..                | 1  |
| Bankwerker der luchtvaart ... ..               | 1  |
| Hulpwerktuigkundige luchtvaart ... ..          | 1  |
| Eerstaanwendend klerk-stenodactylograaf ... .. | 1  |
| Klerk ... ..                                   | 1  |
|                                                | 12 |

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'État.*

Crédit sollicité : 638 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 638 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                           | Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse<br>—<br><i>Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premieën. Kasvergoedingen</i> | Autres indemnités (travaux insalubres, indemnités de vol, etc.)<br>—<br><i>Andere vergoedingen (ongezonde werken, vergoedingen voor vliegproeven, enz.)</i> | Total<br>—<br><i>Totaal</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer.</i>                    | 206 000                                                                                                                                                                                                | —                                                                                                                                                           | 206 000                     |
| Commissariat général au Tourisme. — <i>Commissariaat-Generaal voor Toerisme</i> ... | 16 000                                                                                                                                                                                                 | —                                                                                                                                                           | 16 000                      |
| Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i> ...               | 16 000                                                                                                                                                                                                 | 400 000                                                                                                                                                     | 416 000                     |
| Total. — <i>Totaal</i> ... F                                                        | 238 000                                                                                                                                                                                                | 400 000                                                                                                                                                     | 638 000                     |

Crédit adapté compte tenu de l'augmentation des allocations de vol en raison de l'accroissement des prestations à effectuer par les services du contrôle aérien.

§ 2. Dépenses de matériel  
et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

Crédit sollicité : 3 186 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Aangepast krediet rekening gehouden met de vermeerdering van de vergoedingen voor vliegproeven ingevolge de toename van de door de controlediensten van het luchtverkeer uit te voeren prestaties.

§ 2. Uitgaven voor materiële  
behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

Aangevraagd krediet : 3 186 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                   | Eau, vapeur<br>—<br><i>Water, stoom</i> | Gaz, électricité, etc.<br>—<br><i>Gas, elektriciteit, enz.</i> | Affranchissement de correspondances<br>—<br><i>Frankering van dienststukken</i> | Télégrammes et téléphones<br>—<br><i>Telegrammen en telefoon</i> | Transports<br>—<br><i>Vervoer</i> | Locations et impositions<br>—<br><i>Huur en belastingen</i> | Total<br>—<br><i>Totaal</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Hôtel ministériel. Services généraux. — <i>Hotel van de Minister. Algemene diensten</i> . F | 10 000                                  | 45 000                                                         | —                                                                               | 130 000                                                          | —                                 | 5 000                                                       | 190 000                     |
| Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer.</i>                            | 590 000                                 | 900 000                                                        | 15 000                                                                          | 275 000                                                          | 25 000                            | 33 000                                                      | 1 838 000                   |
| Commissariat général au Tourisme. — <i>Commissariaat-generaal voor Toerisme</i> ...         | 150 000                                 | 25 000                                                         | —                                                                               | 343 000                                                          | 2 500                             | 4 500                                                       | 525 000                     |
| Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i> . ...                     | 40 000                                  | 200 000                                                        | 30 000                                                                          | 360 000                                                          | 3 000                             | —                                                           | 633 000                     |
| Total. — <i>Totaal</i> ... F                                                                | 790 000                                 | 1 170 000                                                      | 45 000                                                                          | 1 108 000                                                        | 30 500                            | 42 500                                                      | 3 186 000                   |

Crédit adapté.

Aangepast krediet.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Location de biens mobiliers. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Acquisition et location de matériel mécanographique.*

Crédit sollicité : 2 272 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

| SERVICES                                                                   | Dépenses d'entretien de locaux, etc.      | Location de biens mobiliers | Fournitures de bureau | Impressions | Reliures    | Abonnements aux journaux et publications officielles | Acquisition d'ouvrages | Affiliations à des organisations d'intérêt administratif | Total     |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------|-------------|-------------|------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------|-----------|
| DIENSTEN                                                                   | Uitgaven voor onderhoud van lokalen, enz. | Huur van roerende goederen  | Bureau-benodigdheden  | Drukwerken  | Inbindingen | Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties   | Aanschaffen van werken | Aansluitingen van administratief belang                  | Totaal    |
| Hôtel ministériel. —                                                       |                                           |                             |                       |             |             |                                                      |                        |                                                          |           |
| Ministerieel hotel. F                                                      | 220 000                                   | 80 000                      | —                     | —           | —           | —                                                    | —                      | —                                                        | 300 000   |
| Cabinet. — Kabinet ...                                                     | —                                         | —                           | 50 000                | —           | —           | —                                                    | —                      | —                                                        | 50 000    |
| Administration des Transports. — Bestuur van het Vervoer                   | 950 000                                   | 30 000                      | 100 000               | 5 000       | 2 000       | 10 000                                               | —                      | 55 000                                                   | 1 152 000 |
| Commissariat général au Tourisme. — Commissariaat-generaal v' Toerisme ... | 247 000                                   | 13 000                      | —                     | —           | —           | —                                                    | —                      | —                                                        | 260 000   |
| Administration de l'Aéronautique. — Bestuur der Luchtvaart ...             | 210 000                                   | 4 000                       | 120 000               | 20 000      | 10 000      | 20 000                                               | 40 000                 | 86 000                                                   | 510 000   |
| Total. — Totaal. F                                                         | 1 627 000                                 | 127 000                     | 270 000               | 25 000      | 12 000      | 30 000                                               | 40 000                 | 141 000                                                  | 2 272 000 |

Crédit adapté.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 55 000 francs.

Crédit destiné aux publications de l'Administration de l'Aéronautique (Code de l'air et règlements divers, commentaires à l'usage des pilotes de tourisme).

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 3 183 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Huren van roerende goederen. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Aankoop en huren van mechanografisch materieel.*

Aangevraagd krediet : 2 272 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Aangepast krediet.

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publikaties.*

Aangevraagd krediet : 55 000 frank.

Krediet bestemd voor de publikaties van het Bestuur der Luchtvaart (Luchtcode en allerhande reglementen, commentaar ten gerieve van de sportvliegclubbestuurders).

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 3 183 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

| SERVICES                                                                     | 12-1<br>Combustibles solide et liquide | 12-2<br>Fournitures de bureau : papier, impressions, reliures | 12-3<br>Machines de bureau : acquisitions, locations | 12-4<br>Mobilier et matériel : acquisitions, locations | 12-5<br>Habillement | 12-6<br>Produits d'entretien et petit matériel d'entretien | Total     |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------|-----------|
| DIENSTEN                                                                     | Vaste en vloeibare brandstoffen        | Bureau-benodigdheden : papier, drukwerken, inbindingen        | Bureau-machines : aanschaffen, huren                 | Meubilair en materieel : aanschaffen, huren            | Kleding             | Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel           | Totaal    |
| Cabinet. — Kabinet ... F                                                     | 70 000                                 | 110 000                                                       | 30 000                                               | 25 000                                                 | 40 000              | 11 000                                                     | 286 000   |
| Administration des Transports. — Bestuur van het Vervoer.                    | —                                      | 1 400 000                                                     | 125 000                                              | 525 000                                                | 147 000             | 20 000                                                     | 2 217 000 |
| Commissariat général au Tourisme. — Commissariaat-generaal voor Toerisme ... | 40 000                                 | 65 000                                                        | 30 000                                               | 25 000                                                 | 5 000               | 10 000                                                     | 175 000   |
| Administration de l'Aéronautique. — Bestuur der Luchtvaart ...               | 350 000                                | 100 000                                                       | —                                                    | 30 000                                                 | 10 000              | 15 000                                                     | 505 000   |
| Total. — Totaal ... F                                                        | 460 000                                | 1 675 000                                                     | 185 000                                              | 605 000                                                | 202 000             | 56 000                                                     | 3 183 000 |

Crédit adapté.

| Aangepast krediet.

Art. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

## 13-1. Achat.

Crédit sollicité : 400 000 francs.

## Décomposition du crédit :

|                                         |   |         |
|-----------------------------------------|---|---------|
| Administration des Transports ... ..    | F | 300 000 |
| Commissariat Général au Tourisme ... .. |   | 100 000 |
|                                         | F | 400 000 |

Crédit sollicité en vue de l'acquisition de trois voitures automobiles et de deux camionnettes.

## 13-2. Utilisation.

Crédit sollicité : 1 187 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Art. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

## 13-1. Aankoop.

Aangevraagd krediet : 400 000 frank.

## Samenstelling van het krediet :

|                                             |   |         |
|---------------------------------------------|---|---------|
| Bestuur van het Vervoer ... ..              | F | 300 000 |
| Commissariaat-generaal voor Toerisme ... .. |   | 100 000 |
|                                             | F | 400 000 |

Krediet aangevraagd voor aankoop van drie autovoertuigen en twee lichte vrachtauto's.

## 13-2. Gebruik.

Aangevraagd krediet : 1 187 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

| S E R V I C E S<br>—<br>D I E N S T E N     | Frais de<br>consommation,<br>carburants,<br>lubrifiants<br>—<br><i>Kosten<br/>van verbruik,<br/>brand- en<br/>smeerstoffen</i> | Frais<br>d'entretien<br>—<br><i>Onder-<br/>houdskosten</i> | Achat de<br>matériel,<br>d'outillage<br>et de<br>pneumatiques<br>—<br><i>Aankoop van<br/>gereedschap-<br/>pen en banden</i> | Total<br>—<br><i>Totaal</i> |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Cabinet. — <i>Kabinet</i> . . . . . F       | 170 000                                                                                                                        | 45 000                                                     | 30 000                                                                                                                      | 245 000                     |
| Transports. — <i>Vervoer</i> . . . . .      | 412 000                                                                                                                        | 240 000                                                    | 95 000                                                                                                                      | 747 000                     |
| Tourisme. — <i>Toerisme</i> ... ..          | 76 000                                                                                                                         | 44 000                                                     | —                                                                                                                           | 120 000                     |
| Aéronautique. — <i>Luchtvaart</i> . . . . . | 55 000                                                                                                                         | 20 000                                                     | —                                                                                                                           | 75 000                      |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. F             | 713 000                                                                                                                        | 349 000                                                    | 125 000                                                                                                                     | 1 187 000                   |

Crédit adapté.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements* (y compris les frais de transport et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Crédit sollicité : 4 223 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Aangepast krediet.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen* (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Aangevraagd krediet : 4 223 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

| S E R V I C E S<br>—<br>D I E N S T E N  | Titres de<br>transports et<br>autres frais de<br>transports.<br>Abonnements<br>—<br><i>Reisbewijzen<br/>en andere<br/>vervoerkosten.<br/>Abonne-<br/>menten</i> | Indemnités<br>kilométriques<br>—<br><i>Kilome-<br/>tervergoeding</i> | Frais de<br>route et de<br>séjour<br>—<br><i>Reis- en<br/>verblijfkosten</i> | Missions<br>à l'étranger<br>—<br><i>Opdrachten<br/>in het<br/>buitenland</i> | Autres<br>dépenses<br>—<br><i>Andere<br/>uitgaven</i> | Total<br>—<br><i>Totaal</i> |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Transports. — <i>Vervoer</i> ... .. F    | —                                                                                                                                                               | 131 000                                                              | 600 000                                                                      | 292 000                                                                      | 740 000                                               | 1 763 000                   |
| Tourisme. — <i>Toerisme</i> ... ..       | 25 000                                                                                                                                                          | 255 000                                                              | 230 000                                                                      | 150 000                                                                      | 260 000                                               | 920 000                     |
| Aéronautique. — <i>Luchtvaart</i> ... .. | —                                                                                                                                                               | —                                                                    | 100 000                                                                      | 940 000                                                                      | 500 000                                               | 1 540 000                   |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. F.         | 25 000                                                                                                                                                          | 386 000                                                              | 930 000                                                                      | 1 382 000                                                                    | 1 500 000                                             | 4 223 000                   |

Crédit adapté aux besoins réels de 1965, compte tenu notamment de la hausse des tarifs ferroviaires.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften voor 1965, rekening gehouden namelijk met de stijging der spoortarieven.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc. et les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 75 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                         |   |        |
|-----------------------------------------|---|--------|
| Administration des Transports ... ..    | F | 30 000 |
| Commissariat général au Tourisme ... .. |   | 10 000 |
| Administration de l'Aéronautique ... .. |   | 35 000 |
|                                         | F | 75 000 |

Crédit adapté.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration* (y compris les frais de réception).

Crédit sollicité : 262 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                                                                      |   |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| 1 <sup>o</sup> Frais de réception. — Cabinet ... ..                                                                                                                  | F | 35 000  |
| 2 <sup>o</sup> Réglementation de transports automobiles (plaques, frais d'adjudication, frais d'agrément de prototypes de véhicules, dépenses diverses, etc.) ... .. |   | 227 000 |
| Total ... ..                                                                                                                                                         | F | 262 000 |

Crédit inchangé.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

18-1. Services définitifs.

Crédit sollicité : 705 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                                                                             |   |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| 1 <sup>o</sup> Cabinet ... ..                                                                                                                                               | F | 20 000  |
| 2 <sup>o</sup> Transports :<br>Matériel de documentation ... ..                                                                                                             |   | 35 000  |
| 3 <sup>o</sup> Tourisme : Aménagement de nouveaux locaux, d'une vitrine d'exposition, achat de mobilier, etc. ... ..                                                        |   | 250 000 |
| 4 <sup>o</sup> Aéronautique : Complément d'équipement (outillage, instruments et mobilier) du service de contrôle du matériel volant et de l'Administration centrale ... .. |   | 400 000 |
| Total ... ..                                                                                                                                                                | F | 705 000 |

Crédit adapté.

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Commissariat général au Tourisme.

Crédit sollicité : 20 000 000 de francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                 |   |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Syndicats d'initiative ... ..                                                                   | F | 3 500 000  |
| Fédérations et ligues touristiques ... ..                                                       |   | 1 000 000  |
| Stations thermales ... ..                                                                       |   | 4 000 000  |
| Subventions d'encouragement à caractère non permanent ... ..                                    |   | 500 000    |
| Équipement touristique régional et mesures propres à promouvoir l'étalement des vacances ... .. |   | 11 000 000 |
|                                                                                                 | F | 20 000 000 |

Crédit majoré en vue de promouvoir l'équipement des stations thermales et des centres et villes touristiques et de favoriser l'étalement des vacances.

20-2. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958 et à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 (y compris les créances des exercices antérieurs et l'intervention dans les commissions d'ouverture de crédits sur les emprunts tenus à disposition et non encore utilisés).

Crédit sollicité : 101 000 000 de francs.

Crédit nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat en 1965 dans les charges d'intérêts des emprunts émis ou à émettre par la SABENA

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* (met inbegrip van de herstelling van schade voortvloeiend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz. en de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 75 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                             |   |        |
|---------------------------------------------|---|--------|
| Bestuur van het Vervoer ... ..              | F | 30 000 |
| Commissariaat-generaal voor Toerisme ... .. |   | 10 000 |
| Bestuur der Luchtvaart ... ..               |   | 35 000 |
|                                             | F | 75 000 |

Aangepast krediet.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven* (met inbegrip van de receptiekosten).

Aangevraagd krediet : 262 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                                                                                                                                                   |   |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| 1 <sup>o</sup> Receptiekosten. — Cabinet ... ..                                                                                                                                                   | F | 35 000  |
| 2 <sup>o</sup> Reglementering van het vervoer met autovoertuigen (platen, kosten voor aanbesteding, kosten voor aanneming van prototypes van autovoertuigen, verschillende uitgaven, enz.) ... .. |   | 227 000 |
| Totaal ... ..                                                                                                                                                                                     | F | 262 000 |

Krediet ongewijzigd.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.*

18-1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 705 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                                                                                                                                   |   |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| 1 <sup>o</sup> Cabinet ... ..                                                                                                                                                     | F | 20 000  |
| 2 <sup>o</sup> Vervoer :<br>Documentatiematerieel ... ..                                                                                                                          |   | 35 000  |
| 3 <sup>o</sup> Toerisme : Inrichting van nieuwe lokalen, een uitstalleraam, aankoop van meubilair, enz. ... ..                                                                    |   | 250 000 |
| 4 <sup>o</sup> Luchtvaart : Aanvullende uitrusting (gereedschappen, werktuigen en meubilair) van de dienst controle van het vliegend materieel en van het Centraal Bestuur ... .. |   | 400 000 |
| Totaal ... ..                                                                                                                                                                     | F | 705 000 |

Aangepast krediet.

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Commissariaat-generaal voor Toerisme.

Aangevraagd krediet : 20 000 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                                                                   |   |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Verenigingen voor vreemde-ingenverkeer ... ..                                                                     | F | 3 500 000  |
| Toeristische federaties en liga's ... ..                                                                          |   | 1 000 000  |
| Badplaatsen met warme bronnen ... ..                                                                              |   | 4 000 000  |
| Aanmoedigingstoelagen van niet bestendige aard ... ..                                                             |   | 500 000    |
| Regionale toeristische uitrusting en te treffen maatregelen om de spreiding van de vakantie te begunstigen ... .. |   | 11 000 000 |
|                                                                                                                   | F | 20 000 000 |

Krediet verhoogd met het doel de uitrusting van de badplaatsen met warme waterbronnen en de toeristische steden en centra's te bevorderen en de spreiding van de vakantie te begunstigen.

20-2. Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958 en artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 (met inbegrip van de schuldvoordelingen van de vorige dienstjaren en de tussenkost in de commissielonen op kredietopeningen op de nog niet gebruikte maar ter beschikking gehouden leningen).

Aangevraagd krediet : 101 000 000 frank.

Krediet nodig tot dekking van de tussenkost van de Staat in 1965 in de interestlasten van de leningen door de SABENA uitgegeven of

pour l'achat du matériel volant ou pour l'acquisition de la dotation initiale en rechanges normalement fournis lors de la livraison de matériel volant et des équipements, en premier établissement, des ateliers d'entretien et de révision du matériel volant.

20-3. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise.

Crédit sollicité : 1 683 000 francs.

Crédit adapté eu égard au capital restant à rembourser au 1<sup>er</sup> janvier 1965.

#### Art. 21. — Subventions de prévoyance sociale.

21-1. Tourisme social. Vacances ouvrières.

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

Crédit destiné à l'octroi de subventions en faveur des associations de tourisme social.

Le crédit destiné à l'octroi de subventions pour dépenses d'investissement est inscrit à l'article 65.568 (Titre II. — Dépenses extraordinaires).

#### Art. 22. — Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.

22-1. Intervention de l'Etat en faveur de groupements de vulgarisation aéronautique.

Crédit sollicité : 4 575 000 francs.

a) Centre national de vol à voile, A.S.B.L.

##### Participation

|                                                                                            |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1° dans les frais de fonctionnement ... ..                                                 | F 2 200 000 |
| 2° dans les frais d'acquisition du matériel volant et d'octroi d'allocations de vol ... .. | 1 400 000   |

b) Fédération des clubs belges d'aviation de tourisme :

|                                                                                                                                   |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Intervention dans les frais d'écologie de candidats pilotes de tourisme et dans les frais d'acquisition de matériel volant ... .. | 500 000 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                                                                          |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| c) Subvention aux clubs d'aviation exploitant à leurs frais des aérodromes particuliers ouverts à la navigation aérienne publique ... .. | 450 000 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                    |        |
|----------------------------------------------------|--------|
| d) Subvention aux activités d'aéromodélisme ... .. | 25 000 |
|----------------------------------------------------|--------|

F 4 575 000

Crédit adapté.

22-2. Bourses. Prix. Prêts.

Crédit sollicité : 5 000 francs.

Intervention du Département à l'occasion de manifestations sportives (challenges, meetings d'aviation, coupes, prix, etc.).

Crédit inchangé.

#### Art. 24. — Subventions diverses (cotisations et participations).

24-1. Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1964 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer à Berne.

Crédit sollicité : 190 000 francs.

Crédit fixé au niveau du montant de la contribution belge.

24-2. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord.

Crédit sollicité : 15 400 000 francs.

Crédit adapté en fonction de l'évolution des frais d'exploitation des navires océaniques.

uit te geven voor de aankoop van vliegend materieel of voor de aanschaffing van de eerste dotatie voor wisselstukken, normaal verschaft bij de levering van het vliegend materieel en eerste uitrusting van werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel.

20-3. Tussenkost van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel, onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving.

Aangevraagd krediet : 1 683 000 frank.

Aangepast krediet, met het oog op het nog terug te betalen kapitaal op 1 januari 1965.

#### Art. 21. — Toelagen voor sociale voorzorg.

21-1. Sociaal toerisme. Arbeidersvakantie.

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Krediet bestemd voor de toekenning van toelagen ten bate van verenigingen voor sociaal toerisme.

Het krediet bestemd voor het verlenen van toelagen voor investeringsuitgaven, is ingeschreven op artikel 65.568 (Titel II. — Buitengewone uitgaven).

#### Art. 22. — Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.

22-1. Tussenkost van de Staat ten bate van verenigingen voor luchtvaartvulgarisatie.

Aangevraagd krediet : 4 575 000 frank.

a) Nationaal Centrum voor zeilvliegen, V.Z.W.

##### Deelneming

|                                                                                          |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1° in de werkingskosten ... ..                                                           | F 2 200 000 |
| 2° in de kosten van aankoop van vliegend materieel en de toekenning van vlieggeld ... .. | 1 400 000   |

b) Belgische Federatie der toerismevliegclubs :

|                                                                                                                                         |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Tussenkost in de opleidingskosten van kandidaten toerismevliegtuigbestuurders en in de kosten van aankoop van vliegend materieel ... .. | 500 000 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                                                                      |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| c) Toelage aan de vliegclubs die op eigen kosten privé-luchtvaartterreinen uitbaten, toegankelijk voor de openbare luchtvaart ... .. | 450 000 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                          |        |
|--------------------------------------------------------------------------|--------|
| d) Toelage aan de Federatie der Belgische Modelluchtvaart, V.Z.W. ... .. | 25 000 |
|--------------------------------------------------------------------------|--------|

F 4 575 000

Aangepast krediet.

22-2. Beurzen. Prijzen. Leningen.

Aangevraagd krediet : 5 000 frank.

Tussenkost van het Departement ter gelegenheid van sportieve manifestaties (wedstrijden, vliegmeetings, bekertjes, prijzen, enz.).

Krediet ongewijzigd.

#### Art. 24. — Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen).

24-1. Aandeel van België in de uitgaven voor het dienstjaar 1964 van het Centraal Bureau voor het Internationaal vervoer per spoorweg te Bern.

Aangevraagd krediet : 190 000 frank.

Krediet vastgesteld op de hoogte van het bedrag van het Belgisch aandeel.

24-2. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noord-Atlantische Oceaan.

Aangevraagd krediet : 15 400 000 frank.

Krediet aangepast in functie van de evolutie van de exploitatie-uitgaven van de oceaanscheep.

24-3. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'aviation civile internationale (O.A.C.I.) et de la Commission européenne d'aviation civile (C.E.A.C.) (*y compris les créances des exercices antérieurs*).

Crédit sollicité : 4 152 000 francs.

Exécution de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944.

Crédit adapté aux besoins.

24-4. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies aériennes.

Crédit sollicité : 85 605 000 francs.

Crédit adapté compte tenu de l'inscription au titre II (dépenses extraordinaires) de la dotation du Fonds de renouvellement (comme en 1964).

24-5. Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements sociaux.

Crédit sollicité : 446 000 000 de francs.

Crédit inchangé et fixé d'une manière forfaitaire sur la base de la résolution de la Conférence européenne des Ministres des Transports du 16 mai 1957, relative à la normalisation des comptes ferroviaires.

24-6. Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947 et supportées :

a) par la Société nationale des Chemins de fer belges;

Crédit sollicité : 142 000 000 de francs.

b) par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux;

Crédit sollicité : 56 800 000 francs.

Crédits destinés à liquider les dépenses résultant des conventions conclues entre l'Etat et les sociétés intéressées par application des dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947.

Les crédits ont été établis sur la base des statistiques tenues en 1963.

La subvention allouée à la S.N.C.V. représente 40 % de celle revenant à la S.N.C.B., ledit pourcentage représentant le rapport existant entre le montant global des recettes « voyageurs » des deux sociétés.

24-7. Intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements scolaires.

Crédit sollicité : 30 000 000 de francs.

Crédit sollicité en vue de contribuer à la promotion de la gratuité de la scolarité jusqu'à l'âge de 18 ans.

24-8. Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel pensionné de la Société nationale des Chemins de fer belges et excédentaire par rapport à un effectif normal.

Crédit sollicité : 1 200 000 000 de francs.

La charge du chef de l'existence de pensionnés excédentaires a été estimée à 1 758 000 000 de francs sur la base de données actuarielles. L'intervention forfaitaire de l'Etat a été fixée à 1 200 000 000 de francs.

24-9. Indemnité allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en compensation des majorations de rémunérations et de pensions accordées aux invalides de guerre, aux anciens combattants et assimilés, aux agents dont l'entrée en service a été retardée par la guerre 1940-1945, aux anciens agents de l'Administration d'Afrique et aux agents déportés pour le travail obligatoire en Allemagne pendant la guerre 1940-1945 (*y compris les majorations de pension accordées depuis 1952*).

Crédit sollicité : 190 000 000 de francs.

24-3. Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale organisatie van burgerlijke luchtvaart (O.A.C.I.) en van de Europese Commissie voor de burgerlijke luchtvaart (E.C.B.L.) (*inbegrepen de schuldvorderingen der vorige dienstjaren*).

Aangevraagd krediet : 4 152 000 frank.

Uitvoering van de Conventie van Chicago van 7 december 1944.

Krediet aangepast aan de behoeften.

24-4. Financiële tussenkomst van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtwezen.

Aangevraagd krediet : 85 605 000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden met de inschrijving onder titel II (buitengewone uitgaven) der dotatie van het Vernieuwingsfonds (zoals voor 1964).

24-5. Tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van sociale abonnementen.

Aangevraagd krediet : 446 000 000 frank.

Krediet ongewijzigd en forfaitair vastgesteld op basis van de resolutie van de Europese Conferentie van de Ministers van Vervoer van 16 mei 1957 betreffende de normalisatie van de spoorwegrekeningen.

24-6. Tussenkomst van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen, opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947 en gedragen :

a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;

Aangevraagd krediet : 142 000 000 frank.

b) door de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen;

Aangevraagd krediet : 56 800 000 frank.

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortspruitende uit de overeenkomsten afgesloten tussen de Staat en de belanghebbende maatschappijen bij toepassing van de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947.

De kredieten werden berekend op basis van de in 1963 gehouden statistieken.

De toelage aan de N.M.V.B. bedraagt 40 % van deze toegekend aan de N.M.B.S.; dit percentage vertegenwoordigt de verhouding die bestaat tussen het globaal bedrag der ontvangsten « reizigers » van de twee maatschappijen.

24-7. Forfaitaire tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van schoolabonnementen.

Aangevraagd krediet : 30 000 000 frank.

Krediet aangevraagd als bijdrage tot bevordering van het kosteloos schoolbezoek tot 18 jarige ouderdom.

24-8. Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op rust gesteld en overtaallig ten overstaan van een normaal effectief.

Aangevraagd krediet : 1 200 000 000 frank.

De last uit hoofde van het bestaan van overtaallig gepensioneerden werd geraamd op 1 758 000 000 frank op basis van actuariële gegevens. De forfaitaire tussenkomst van de Staat werd vastgesteld op 1 200 miljoen frank.

24-9. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen toegekend aan de oorlogsinvaliden, aan de oudstrijders en gelijkgestelden, aan de agenten waarvan de indiensttreding werd uitgesteld wegens de oorlog 1940-1945, aan de gewezen agenten van het Bestuur van Afrika, en aan de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling in Duitsland tijdens de oorlog 1940-1945 (*met inbegrip van de pensioenverhogingen verleend sedert 1952*).

Aangevraagd krediet : 190 000 000 frank.

Dépenses imposées d'autorité à la S.N.C.B. et à rembourser à cette société conformément à la résolution de la Conférence européenne des Ministres des Transports du 16 mai 1957 relative à la normalisation des comptes ferroviaires.

Crédit fixé notamment sur la base des décomptes nominatifs relatifs à l'année 1963.

24-10. Intervention de l'Etat pour couvrir à concurrence de 50 % les dépenses de la Société nationale des Chemins de fer belges pour les installations communes avec la route et la voie d'eau.

Crédit sollicité : 97 900 000 francs.

L'Etat intervient pour 50 % dans les charges des croisements des chemins de fer avec la route et la voie d'eau.

Cette intervention fixée sur la base des éléments comptables de 1963, cadre avec la résolution du 16 mai 1957 de la Conférence européenne des Ministres des Transports.

24-11. Prise en charge par l'Etat des intérêts (*y compris les pertes à l'émission, les primes et autres frais analogues*) dus pour les emprunts contractés par la Société nationale des Chemins de fer belges depuis et y compris 1941, pour l'électrification du réseau ferroviaire.

Crédit sollicité : 290 100 000 francs.

Crédit sollicité dans le cadre des travaux de la Commission pour le règlement des problèmes financiers Etat-Société nationale des Chemins de fer belges et fixé en fonction des investissements réalisés ou à réaliser pour l'électrification du réseau.

Crédit mis en rapport avec les besoins réels.

24-12. Subvention complémentaire à la Société nationale des Chemins de fer belges à titre de contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de cette société.

Crédit sollicité : 769 800 000 francs.

Contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de la S.N.C.B. compte tenu des charges résultant de la revalorisation de la fonction publique, des dispositions nouvelles à caractère social et de la hausse de l'index.

24-13. Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura ».

Crédit sollicité : 638 000 francs.

Crédit inchangé.

24-14. Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (*y compris les créances antérieures*).

(Le solde que laissera le crédit à la clôture de l'exercice 1965 pourra être reporté à l'exercice suivant pour être affecté à des dépenses de même nature.)

Crédit sollicité : 14 620 000 francs.

Crédit mis en rapport avec les besoins présumés de 1965. Un montant de 7 420 000 francs sera récupéré par la voie des contributions versées par les Gouvernements étrangers intéressés.

24-15. Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol », en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés.

(Le solde du crédit à la clôture de l'exercice 1965 peut être reporté à l'exercice 1966 avec la même affectation.)

Crédit sollicité : 32 323 000 francs.

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » créée le 1<sup>er</sup> mars 1963 par les six pays de la Communauté Economique Européenne et la Grande-Bretagne.

Cette part est fixée à 5,29 % (critère du produit national brut) du montant des dépenses prévues en 1965.

Uitgaven door de overheid aan de N.M.B.S. opgelegd en die aan bedoelde maatschappij dienen terugbetaald overeenkomstig de besluiten van de Europese Conferentie van de Ministers van Vervoer van 16 mei 1957, betreffende de normalisatie van de spoorwegrekeningen.

Krediet vastgesteld namelijk op basis van de nominatieve verrekningen met betrekking tot het jaar 1963.

24-10. Tussenkost van de Staat tot een bedrag van 50 % in de uitgaven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de gemeenschappelijke inrichtingen met het wegvervoer en de waterwegen.

Aangevraagd krediet : 97 900 000 frank.

De Staat komt voor 50 % tussen in de lasten van de kruisingen van de spoorweg met de weg en de waterwegen.

De tussenkost vastgesteld op basis van de rekenplichtige gegevens van 1963 stemt overeen met de resoluties van 16 mei 1957 van de Europese Conferentie der Ministers van Vervoer.

24-11. Tenlasteneming door de Staat van de interesten (*de verliezen bij de uitgifte, de premies en andere soortgelijke kosten inbegrepen*) verschuldigd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op de leningen aangegaan sinds en inbegrepen 1941, voor de elektrificering van het spoorweginet.

Aangevraagd krediet : 290 100 000 frank.

Krediet aangevraagd in het kader van de werken van de Commissie voor regeling van de financiële vraagstukken Staat-Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en vastgesteld in functie van de beleggingen uitgevoerd of uit te voeren voor de elektrificering van het net.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke behoeften.

24-12. Aanvullende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen als bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van deze Maatschappij.

Aangevraagd krediet : 769 800 000 frank.

Bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van de N.M.B.S., rekening gehouden met de lasten voortspruitend uit de revalorisatie van het openbaar ambt, de nieuwe beschikkingen van sociale aard en de stijging van het indexcijfer.

24-13. Toelage aan de Nationale vereniging ter voorkoming van ongevallen op de wegen « Via Secura ».

Aangevraagd krediet : 638 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

24-14. Toelage ten titel van tussenkost in de werkingskosten van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (*met inbegrip van de vorige schuldvoorderingen*).

(Het saldo dat op het krediet beschikbaar blijft bij het afsluiten van het dienstjaar 1965 zal kunnen overgedragen worden op het volgende dienstjaar om aangewend te worden voor uitgaven van dezelfde aard.)

Aangevraagd krediet : 14 620 000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de vermoedelijke behoeften van 1965. Een bedrag van 7 420 000 frank zal heringevorderd worden onder vorm van door de betrokken vreemde regeringen gestorte bijdragen.

24-15. Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol » bureau ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen.

(Het saldo van het krediet bij het afsluiten van het dienstjaar 1965 kan op het dienstjaar 1966 worden overgedragen met dezelfde aanwending.)

Aangevraagd krediet : 32 323 000 frank.

Aandeel dat België bijdraagt in de werkingskosten van het bureau « Eurocontrol » opgericht op 1 maart 1963 door de zes landen van de Europese Economische Gemeenschap en Groot-Brittannië.

Dit aandeel is vastgesteld op 5,29 % (criterium van de nationale bruto-opbrengst) van het bedrag der in 1965 voorzien uitgaven.

24-16. Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.

Crédit sollicité : 468 000 francs.

Crédit inchangé.

24-17. Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales de transports en commun urbains auprès d'organismes d'intérêt public de crédit en application des arrêtés royaux des 26 août et 7 novembre 1963.

Crédit sollicité : 10 000 000 de francs.

L'intervention de l'Etat est égale à la différence entre le taux d'intérêt appliqué par l'organisme prêteur et le taux de 3 % lequel reste à charge des sociétés intercommunales intéressées.

Le montant total des emprunts à contracter est de l'ordre de 485 000 000 de francs; ce montant sera complètement prélevé en 1965.

24-18. Intervention de l'Etat en faveur de la Société nationale des Chemins de fer belges (Caisse des Œuvres sociales) à titre de contribution aux charges de son régime d'assurance maladie-invalidité.

Crédit sollicité : 117 000 000 de francs.

La S.N.C.B. dispose d'un régime propre d'assurance contre la maladie, à l'intervention de sa Caisse des Œuvres sociales.

Celle-ci doit assurer les mêmes obligations que celles découlant du régime légal.

Il est dès lors équitable d'assurer au régime particulier de la Société des ressources complémentaires équivalentes à celles dont bénéficie l'Institut National d'Assurance Maladie-invalidité.

Le présent crédit représente une contribution aux ressources dont il s'agit.

#### CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

##### Art. 28. — Dépenses courantes.

28-1. Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail.

Crédit sollicité : 1 900 000 francs.

Crédit nécessaire à l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne administration des chemins de fer du chef d'accidents survenus avant la création de la Société nationale des Chemins de fer belges et fixé compte tenu du nombre de bénéficiaires.

28-2. Commissariat général au Tourisme : publicité, propagande, expositions (*y compris les frais de réception de journalistes, représentants d'agences de voyages et personnalités belges et de l'étranger*).

Crédit sollicité : 41 000 000 de francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux dépenses résultant de l'activité du service de propagande touristique.

|                                                                                       |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1° Publicité dans la presse belge et étrangère par radio et frais de réception ... .. | F 10 500 000 |
| 2° Publications diverses ... ..                                                       | 11 000 000   |
| 3° Expositions et foires ... ..                                                       | 2 775 000    |
| 4° Films et photos ... ..                                                             | 2 150 000    |
| 5° Maisons à l'étranger ... ..                                                        | 12 600 000   |
| 6° Transports ... ..                                                                  | 950 000      |
| 7° Clichés, maquettes, frais d'expédition ... ..                                      | 600 000      |
| 8° Cotisations, abonnements ... ..                                                    | 425 000      |
|                                                                                       | <hr/>        |
|                                                                                       | F 41 000 000 |

Crédit inchangé.

24-16. Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.

Aangevraagd krediet : 468 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

24-17. Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door de intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer bij kredietinstellingen van openbaar nut bij toepassing van de koninklijke besluiten van 26 augustus en 7 november 1963.

Aangevraagd krediet : 10 000 000 frank.

De tussenkost van de Staat stemt overeen met het verschil tussen de rentevoet toegepast door het organisme dat de lening toestaat en de rente van 3 % die ten laste blijft van de belanghebbende Intercommunale Maatschappijen.

Het bedrag van de aan te gane leningen bedraagt ongeveer 485 000 000 frank; dit bedrag zal volledig opgenomen worden in 1965.

24-18. Tussenkost van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (Kas der Sociale Werken) ten titel van bijdrage in de lasten voortspruitende uit haar regime van ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Aangevraagd krediet : 117 000 000 frank.

De N.M.B.S. beschikt over een eigen regime van ziekteverzekering door tussenkost van haar Kas der Sociale Werken.

Deze heeft dezelfde verplichtingen na te komen als die welke voortvloeien uit het wettelijk regime.

Het is dus billijk voor het bijzonder regime van de Maatschappij bijkomende middelen te voorzien die gelijkwaardig zijn met deze toegekend aan het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering.

Dit krediet vertegenwoordigt een bijdrage in de desbetreffende middelen.

#### HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

##### Art. 28. — Lopende uitgaven.

28-1. Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.

Aangevraagd krediet : 1 900 000 frank.

Krediet nodig voor de toekenning van speciale tegemoetkomingen aan de agenten van het vroegere bestuur der spoorwegen uit hoofde van ongevallen overkomen vóór de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en vastgesteld, rekening gehouden met het aantal rechthebbenden.

28-2. Commissariaat-generaal voor Toerisme : publiciteit, propaganda, tentoonstellingen (*met inbegrip van de receptiekosten van dagbladschrijvers, houders van reisagentschappen en Belgische en buitenlandse personaliteiten*).

Aangevraagd krediet : 41 000 000 frank.

Krediet nodig om de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de activiteit van de propagandadienst voor toerisme.

|                                                                                    |              |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1° Publiciteit in de Belgische en vreemde pers, per radio en receptiekosten ... .. | F 10 500 000 |
| 2° Diverse publikaties ... ..                                                      | 11 000 000   |
| 3° Tentoonstellingen en beurzen ... ..                                             | 2 775 000    |
| 4° Filmen en foto's ... ..                                                         | 2 150 000    |
| 5° Bijhuizen in het buitenland ... ..                                              | 12 600 000   |
| 6° Vervoer ... ..                                                                  | 950 000      |
| 7° Matrijzen, kleine modellen, expeditiekosten ... ..                              | 600 000      |
| 8° Bijdragen, abonnements ... ..                                                   | 425 000      |
|                                                                                    | <hr/>        |
|                                                                                    | F 41 000 000 |

Krediet ongewijzigd.

28-3. Aéronautique : exploitation, matériel, transports, etc. Exploitation des avions de service (*y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers*).

Crédit sollicité : 3 577 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                                     |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| a) Exploitation des avions de service ... ..                                                                                        | F 2 391 000      |
| b) Frais d'assurances souscrites en faveur des agents appelés à effectuer des prestations aériennes ou des voyages par avion ... .. | 150 000          |
| c) Redevances dues à la R.V.A. pour l'exploitation d'un hangar ... ..                                                               | 186 000          |
| d) Outillage et approvisionnement en matières premières, etc. pour le Service de Contrôle du matériel volant ... ..                 | 750 000          |
| e) Exploitation du charroi automobile ... ..                                                                                        | 100 000          |
| <b>F</b>                                                                                                                            | <b>3 577 000</b> |

Crédit en majoration du fait d'une utilisation plus intensive des avions de service pour les besoins du contrôle de conditions de sécurité sur les aérodromes, pour le compte du service de photogrammétrie du Ministère des Travaux publics et de la Régie des Voies aériennes.

28-4. Office de la Circulation routière. Plaques et carnets d'immatriculation. Frais d'envoi de plaques et impression de documents y afférents. Permis de conduire et documents y afférents.

Crédit sollicité : 11 000 000 de francs.

Crédit destiné à couvrir les dépenses relatives à la délivrance de plaques et carnets pour l'immatriculation de nouveaux véhicules, ainsi que de duplicata de ces documents. Dépenses entièrement récupérables.

28-5. Office de la Circulation routière. Edition et diffusion de documents divers. Education des usagers de la route. Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. Achat et équipement de matériel de démonstration (*y compris le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général*).

Crédit sollicité : 1 400 000 francs.

Crédit inchangé.

28-6. Administration des Transports. Frais de fonctionnement d'un centre électronique en ce qui concerne entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transport et statistiques y afférentes, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de mobilier, de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.).

Crédit sollicité : 29 700 000 francs.

Le crédit se ventile comme suit :

|                                                                                                                                                                                                         |                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1° Etablissement des répertoires matricules des véhicules automoteurs (location de deux ordinateurs, cartes, rubans, bandes magnétiques, contrat de main-d'œuvre du personnel poinçonneur, etc.) ... .. | F 17 700 000      |
| 2° Contrôle des documents de transport et statistiques y afférentes en vue notamment de la tarification C.E.C.A. et Benelux ... ..                                                                      | 5 160 000         |
| 3° Tenue des fichiers « Permis de conduire » (location d'un ordinateur, contrat de main-d'œuvre du personnel poinçonneur, etc.) ... ..                                                                  | 6 325 000         |
| 4° Contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs ... ..                                                                                           | 515 000           |
| <b>F</b>                                                                                                                                                                                                | <b>29 700 000</b> |

#### Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

29-1. Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des transports et communications de Munich 1965 (Administration des Transports, Commissariat général au Tourisme, Administration de l'Aéronautique).

(Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de justifier chaque année l'emploi des fonds mis à leur disposition. Le

28-3. Luchtvaart : exploitatie, materieel, vervoer, enz. Exploitatie der dienstvliegtuigen (*met inbegrip van de premien der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers*).

Aangevraagd krediet : 3 577 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                                                                                 |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| a) Exploitatie van de dienstvliegtuigen ... ..                                                                                  | F 2 391 000      |
| b) Kosten der verzekeringen ten bate van agenten die geroepen zijn vliegprestaties of reizen per vliegtuig te verrichten ... .. | 150 000          |
| c) Aan de R.L.W. verschuldigd huurgeld voor de exploitatie van een loods ... ..                                                 | 186 000          |
| d) Gereedschap en bevoorrading in grondstoffen, enz. voor de Controledienst van het vliegend materieel ... ..                   | 750 000          |
| e) Exploitatie van de autovoertuigen ... ..                                                                                     | 100 000          |
| <b>F</b>                                                                                                                        | <b>3 577 000</b> |

Krediet in verhoging ingevolge een meer intensief gebruik van de dienstvliegtuigen voor de behoeften van het toezicht op de veiligheidsvoorwaarden op de luchtvaartterreinen en voor rekening van de Photogrammetrische dienst van het Ministerie van Openbare Werken en van de Regie der Luchtwegen.

28-4. Dienst van het Wegverkeer. Autoplaten en inschrijvingsboekjes. Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden, Rijbewijzen en erop betrekking hebbende bescheiden.

Aangevraagd krediet : 11 000 000 frank.

Krediet bestemd tot het dekken der uitgaven in verband met de aflevering van autoplaten en immatriculatieboekjes voor nieuwe voertuigen, alsmede van duplicaten van deze documenten. Uitgaven volledig verhaalbaar.

28-5. Dienst van het Wegverkeer. Drukken en verspreiding van alomtegenwoordig bescheiden. Opvoeding van de weggebruikers. Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (*desgevallend met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden, aan organismen van algemeen belang*).

Aangevraagd krediet : 1 400 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

28-6. Bestuur van het Vervoer. Werkingskosten van het elektronisch centrum wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fischestelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van ordinateurs en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van meubelen, van magnetische banden, van drukwerken, boekjes, omslagen, enz. dienstverhuuringscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.).

Aangevraagd krediet : 29 700 000 frank.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

|                                                                                                                                                                                         |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1° Opmaken van repertoria van de ingeschreven motorvoertuigen (huren van twee ordinateurs, kaarten, linten, magnetische banden, dienstverhuuringscontract voor ponserspersoneel) ... .. | F 17 700 000      |
| 2° Toezicht op de vervoerdocumenten en er op betrekking hebbende statistieken met het oog o.a. op de tarificatie E.G.K.S. en Benelux ... ..                                             | 5 160 000         |
| 3° Houden van fischestelsels « Rijbewijs » (huren van een ordinator, dienstverhuuringscontract voor ponserspersoneel, enz.) ... ..                                                      | 6 325 000         |
| 4° Toezicht op de verplichte verzekering van burgerlijke aansprakelijkheid inzake motorvoertuigen ... ..                                                                                | 515 000           |
| <b>F</b>                                                                                                                                                                                | <b>29 700 000</b> |

#### Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

29-1. Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te München 1965 (Bestuur van het Vervoer, Commissariaat-generaal voor Toerisme, Bestuur der Luchtvaart).

(Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van de te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten

disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1965 pourra être reporté à 1966 et affecté au paiement de dépenses de même nature, quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent.)

Crédit sollicité : 5 150 000 francs.

Le libellé de l'article indique l'objet de la dépense.

29-2. Administration des Transports. Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, mobilier, rétribution et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire, etc.).

Crédit sollicité : 7 000 000 de francs.

Ce crédit se répartit comme suit :

|                                                                                             |     |     |     |     |     |   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Imprimés divers (demandes de permis, permis, fiches, etc.)                                  | ... | ... | ... | ... | ... | F | 6 500 000 |
| Mobilier de premier équipement                                                              | ... | ... | ... | ... | ... |   | 300 000   |
| Rétribution et indemnités de déplacement aux commissaires aux examens du permis de conduire | ... | ... | ... | ... | ... |   | 200 000   |
|                                                                                             |     |     |     |     |     | F | 7 000 000 |

## Section II.

### Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

#### CHAPITRE I.

##### DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

###### § 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Crédit sollicité : 355 235 000 francs.

Augmentation résultant de la revalorisation des barèmes du personnel navigant, des promotions de grade et des augmentations barémiques normales, de l'octroi d'indemnités pour fonctions supérieures (747 000 francs) <sup>(1)</sup> et de la hausse de l'index.

Le tableau V ci-annexé donne le détail des crédits sollicités.

<sup>(1)</sup> a) Agents à bord des paquebots, ayant exercé des fonctions supérieures pendant au moins 16 voyages aller-retour au cours d'une période de 12 mois successifs (arrêté royal du 22 août 1958).

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Fonctions supérieures exercées :      |     |
| Commandant                            | 8   |
| Premier lieutenant                    | 19  |
| Commissaire de bord                   | 12  |
| Quartier-maître charpentier           | 32  |
| Maître                                | 15  |
| Premier officier mécanicien           | 20  |
| Officier mécanicien                   | 15  |
| Mécanicien de bord de première classe | 42  |
| Matelot-charpentier                   | 36  |
| Quartier-maître des manœuvres         | ... |
| Total                                 | 199 |

L'allocation est accordée par voyage Oostende-Douvres aller et retour.

b) Application de l'arrêté du Régent du 12 avril 1950 :

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Sous-chef de bureau                  | 3 |
| Chef d'équipe d'ouvriers spécialisés | 2 |
| Second de remorquage                 | 3 |
| Dactylographe                        | 1 |
| Total                                | 9 |

verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben. Het eventueel kredietoverschot bij het afsluiten van het dienstjaar 1965 kan overgedragen worden op het dienstjaar 1966 en aangewend tot het betalen van soortgelijke uitgaven op welk dienstjaar zij ook mogen betrekking hebben.)

Aangevraagd krediet : 5 150 000 frank.

De tekst van het artikel geeft het voorwerp van de uitgave aan.

29-2. Bestuur van het Vervoer. Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, meubilair, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs, enz.).

Aangevraagd krediet : 7 000 000 frank.

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

|                                                                                                  |     |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------|
| Drukwerken (aanvragen, rijbewijzen, fiches, enz.)                                                | F   | 6 500 000 |
| Meubilair voor eerste uitrusting                                                                 | ... | 300 000   |
| Bezoldiging en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs | ... | 200 000   |
|                                                                                                  | F   | 7 000 000 |

## Sectie II.

### Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

#### HOOFDSTUK I.

##### UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

###### § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Aangevraagd krediet : 355 235 000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit de revalorisatie van de barema's van het varende personeel, de graadbevorderingen en de normale barema-verhogingen, de toekenning van vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies (747 000 frank) <sup>(1)</sup> en de stijging van het indexcijfer.

Tabel V hierbij geeft de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

<sup>(1)</sup> a) Agenten aan boord van de pakketboten, die ten minste gedurende 16 heen- en terugreizen tijdens een periode van 12 opeenvolgende maanden hogere functies uitgeoefend hebben (koninklijk besluit van 22 augustus 1958).

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Uitgeoefende hogere functies :     |     |
| Commandant                         | 8   |
| Eerste luitenant                   | 19  |
| Purser                             | 12  |
| Kwartiermeester-timmerman          | 32  |
| Bootsman                           | 15  |
| Eerste officier-werktuigkundige    | 20  |
| Officier-werktuigkundige           | 15  |
| Scheepswerktuigkundige eerste klas | 42  |
| Matroos-timmerman                  | 36  |
| Kwartiermeester                    | ... |
| Totaal                             | 199 |

De toelage wordt verleend per heen- en terugreis Oostende-Dover.

b) Toepassing van het Regentsbesluit van 12 april 1950 :

|                                           |   |
|-------------------------------------------|---|
| Onderbureauchef                           | 3 |
| Ploegbaas van gespecialiseerde werklieden | 2 |
| Stuurman bij de sleepdienst               | 3 |
| Dactylograaf                              | 1 |
| Totaal                                    | 9 |

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

Crédit sollicité : 664 000 francs.

Honoraires des médecins de l'Inspection maritime et du Service de l'Immigration ainsi que d'experts. Jetons de présence aux membres des comités consultatifs. Frais de route et de séjour.

Crédit adapté.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 20 357 000 francs.

|                                                                                                               |   |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| 1° Indemnités, jetons de présence (Conseil d'enquête maritime et commissions) ... ..                          | F | 120 000    |
| 2° Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse ... .. |   | 14 367 000 |
| 3° Indemnités couvrant des charges réelles (changement de résidence, frais de mer) ... ..                     |   | 5 840 000  |
| 4° Autres indemnités (pour usage de vélo, travaux dangereux, etc.) ... ..                                     |   | 30 000     |
|                                                                                                               | F | 20 357 000 |

Crédit mis au niveau des besoins de 1965 compte tenu des dépenses des premiers mois de 1964.

## § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

Crédit sollicité : 1 643 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                               |   |           |
|---------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Eau, vapeur ... ..                                            | F | 25 000    |
| Gaz, électricité, etc. ... ..                                 |   | 219 000   |
| Affranchissement de correspondances ... ..                    |   | 78 000    |
| Télégrammes, téléphones, communications radiomédicales ... .. |   | 1 218 000 |
| Transports, impositions, etc. ... ..                          |   | 77 000    |
| Loyers ... ..                                                 |   | 26 000    |
|                                                               | F | 1 643 000 |

Majoration de crédit résultant de l'occupation de nouveaux locaux à l'Administration centrale, de l'extension du cadre des pilotes et de l'activité du service de renseignements maritimes (augmentation des frais de téléphone).

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Location de biens mobiliers. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Acquisition et location de matériel mécanographique.*

Crédit sollicité : 1 355 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                      |   |           |
|------------------------------------------------------|---|-----------|
| Entretien des locaux, etc. ... ..                    | F | 1 181 000 |
| Petites fournitures de bureau ... ..                 |   | 6 000     |
| Journaux, publications (achat et abonnements) ... .. |   | 61 000    |
| Acquisition d'ouvrages, etc. ... ..                  |   | 10 000    |
| Menues dépenses de matériel, etc. ... ..             |   | 56 000    |
| Loyer de biens mobiliers ... ..                      |   | 41 000    |
|                                                      | F | 1 355 000 |

Crédit adapté, compte tenu de l'extension des locaux occupés par l'Administration centrale et de l'augmentation de frais d'entretien (hausse des salaires).

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

Aangevraagd krediet : 664 000 frank.

Erelonen der geneesheren van de Zeevaartinspectie en van de Dienst voor Landverhuizing, alsmede van deskundigen. Presentiegelden aan de leden van de consultatieve comités, Reis- en verblijfkosten.

Krediet aangepast.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 20 357 000 frank.

|                                                                                              |   |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| 1° Vergoedingen, presentiegelden (Onderzoeksraad voor de zeevaart en commissiën) ... ..      | F | 120 000    |
| 2° Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premiën. Kasvergoedingen ... .. |   | 14 367 000 |
| 3° Vergoedingen die werkelijke lasten dekken (standplaatsverandering, zeegeld) ... ..        |   | 5 840 000  |
| 4° Andere vergoedingen (voor gebruik van een rijwiel, gevaarlijk werk, enz.) ... ..          |   | 30 000     |
|                                                                                              | F | 20 357 000 |

Krediet op het peil gebracht van de behoeften van 1965, rekening gehouden met de uitgaven van de eerste maanden van 1964.

## § 2. Uitgaven voor materiële behoefte en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnemen-ten op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

Aangevraagd krediet : 1 643 000 frank.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

|                                                                 |   |           |
|-----------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Water, stoom ... ..                                             | F | 25 000    |
| Gas, elektriciteit, enz. ... ..                                 |   | 219 000   |
| Frankering van dienststukken ... ..                             |   | 78 000    |
| Telegrammen, telefoon en radiogeneeskundige verbindingen ... .. |   | 1 218 000 |
| Vervoer, belastingen, enz. ... ..                               |   | 77 000    |
| Huur ... ..                                                     |   | 26 000    |
|                                                                 | F | 1 643 000 |

Verhoging van het krediet ingevolge de ingebruikneming van nieuwe lokalen in het Centraal Bestuur, de uitbreiding van het kader der loodsen en de activiteit van de dienst voor zeevaartinlichtingen (stijging van de telefoonkosten).

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Huur van roerende goederen. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnemen-ten op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodig-heden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Aankoop en huren van mechanografisch materieel.*

Aangevraagd krediet : 1 355 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                          |   |           |
|----------------------------------------------------------|---|-----------|
| Onderhoud der lokalen, enz. ... ..                       | F | 1 181 000 |
| Geringe bureaubenodigheden ... ..                        |   | 6 000     |
| Dagbladen, publikaties (aankoop en abonnemen-ten) ... .. |   | 61 000    |
| Aanschaffen van werken, enz. ... ..                      |   | 10 000    |
| Kleine uitgaven voor materieel, enz. ... ..              |   | 56 000    |
| Huren van roerende goederen ... ..                       |   | 41 000    |
|                                                          | F | 1 355 000 |

Krediet aangepast rekening gehouden met de uitbreiding van de lokalen in gebruik genomen door het Centraal Bestuur en de verhoging van de onderhoudskosten (stijging der lonen).

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                    |   |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| 1 <sup>o</sup> Impression de la nouvelle Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer ... | F | 40 000  |
| 2 <sup>o</sup> Liste officielle des navires de pêche et de commerce.                                               |   | 30 000  |
| 3 <sup>o</sup> Plans et cartes hydrographiques .                                                                   |   | 130 000 |
|                                                                                                                    | F | 200 000 |

Crédit majoré du chef de l'augmentation du prix et du nombre de cartes hydrographiques à imprimer.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

## 12-1. Combustibles, solide et liquide.

Crédit sollicité : 1 675 000 francs.

Crédit inchangé.

## 12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

Crédit ajusté aux dépenses réelles compte tenu notamment de l'augmentation du prix des imprimés.

## 12-3. Machines de bureau : acquisitions, locations.

Crédit sollicité : 163 000 francs.

Prévision en vue du remplacement de machines de bureau usées.

## 12-4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Crédit demandé pour le remplacement progressif de vieux meubles en bois.

## 12-5. Habillement.

Crédit sollicité : 1 400 000 francs.

Crédit adapté eu égard à la hausse du prix des textiles.

## 12-6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.

Crédit sollicité : 65 000 francs.

Crédit adapté.

Art. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

## 13-2. Utilisation (y compris les voitures louées).

Crédit sollicité : 1 565 000 francs.

Décomposition du crédit :

|                                                                                                                           |   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Entretien et consommation des voitures de l'Etat ...                                                                      | F | 25 000    |
| Location de voitures pour les services d'Antwerpen, Gent, Oostende (pilotage, police maritime, constructions maritimes) . |   | 1 540 000 |
|                                                                                                                           | F | 1 565 000 |

Crédit en majoration compte tenu de l'augmentation du trafic sur l'Escaut maritime ( $\pm 5\%$ ).Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Crédit sollicité : 9 034 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                               |   |           |
|-----------------------------------------------|---|-----------|
| Abonnements et titres de transport divers ... | F | 4 522 000 |
| Indemnités kilométriques ...                  |   | 154 000   |
| Frais de route et de séjour .                 |   | 3 984 000 |
| Missions à l'étranger ...                     |   | 374 000   |
|                                               | F | 9 034 000 |

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publikaties.*

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                                                           |   |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| 1 <sup>o</sup> Drukken van de nieuwe Internationale Conventie ter beveiliging van mensenlevens op zee ... | F | 40 000  |
| 2 <sup>o</sup> Officiële lijst der Belgische vissers- en handelsvaartuigen .                              |   | 30 000  |
| 3 <sup>o</sup> Plans en hydrografische kaarten .                                                          |   | 130 000 |
|                                                                                                           | F | 200 000 |

Krediet verhoogd ingevolge de stijging van de prijzen en het aantal te drukken hydrografische kaarten.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

## 12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 1 675 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

## 12-2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke uitgaven rekening gehouden o.a. met de stijging van de prijzen der drukwerken.

## 12-3. Bureau machines : aanschaffen, huren.

Aangevraagd krediet : 163 000 frank.

Raming met het oog op de vervanging van versleten bureau machines.

## 12-4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Krediet aangevraagd met het oog op de progressieve vervanging van oude houten meubelen.

## 12-5. Kleding.

Aangevraagd krediet : 1 400 000 frank.

Krediet aangepast gezien de stijging van de prijzen van de textiel-waren.

## 12-6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.

Aangevraagd krediet : 65 000 frank.

Krediet aangepast.

Art. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

## 13-2. Gebruik (met inbegrip van de gehuurde voertuigen).

Aangevraagd krediet : 1 565 000 frank.

Samenstelling van het krediet :

|                                                                                                                             |   |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Onderhoud en verbruik van autorijtuigen van de Staat.                                                                       | F | 25 000    |
| Huren van autorijtuigen voor de diensten van Antwerpen, Gent en Oostende (loodswezen, zeevaartpolitie, scheepsbouwdienst) . |   | 1 540 000 |
|                                                                                                                             | F | 1 565 000 |

Verhoogd krediet, rekening gehouden met de toename van de trafiek op de Zeeschelde ( $\pm 5\%$ ).Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Aangevraagd krediet : 9 034 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                          |   |           |
|------------------------------------------|---|-----------|
| Abonnementen en diverse reisbewijzen ... | F | 4 522 000 |
| Kilometervergoedingen ...                |   | 154 000   |
| Reis- en verblijfkosten .                |   | 3 984 000 |
| Opdrachten in het buitenland ...         |   | 374 000   |
|                                          | F | 9 034 000 |

Crédit majoré compte tenu de la hausse des tarifs ferroviaires (6 % sur le réseau néerlandais à partir du 1<sup>er</sup> mars 1964 et  $\pm 14$  % sur le réseau belge à partir du 1<sup>er</sup> avril 1964).

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc. et les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 10 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                    |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Achat de couronnes pour les monuments et les marins et pêcheurs qui perdent la vie en mer ... .. F | 8 000  |
| Petites dépenses imprévues . . . . .                                                               | 2 000  |
| F                                                                                                  | 10 000 |

Crédit d'éventualité.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 290 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| Administration centrale . . . . . F | 188 000 |
| Service de la côte . . . . .        | 85 000  |
| Services d'Antwerpen . . . . .      | 17 000  |
| F                                   | 290 000 |

Crédit adapté.

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1<sup>er</sup> février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1, litt. c) (y compris les créances des exercices antérieurs).

(L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice 1966 et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)

Crédit sollicité : 86 500 000 francs.

Crédit adapté compte tenu du reliquat de crédit de l'exercice antérieur et nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat dans les intérêts dus par les bénéficiaires des prêts (entre 2 et 3 %).

Crédit majoré en raison de l'accroissement du montant des crédits accordés ou à accorder (navires plus grands et partant, plus coûteux).

20-2. Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1<sup>er</sup> de la loi du 1<sup>er</sup> février 1939 et de la loi du 23 août 1948).

Crédit sollicité : 10 000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité.

20-3. Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Crédit augmenté vu la nécessité en raison de la pénurie de marins qualifiés, d'intensifier la propagande en faveur de la carrière maritime.

Krediet verhoogd gezien de stijging van de spoorwegtarieven (6 % op het Nederlands net met ingang van 1 maart 1964 en  $\pm 14$  % op het Belgisch net van 1 april 1964 af).

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* (met inbegrip van de herstelling van schade voortvloeiend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz. en de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Krediet noodzakelijk om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 10 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                                                      |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Aankoop van kronen voor de monumenten en de zeelieden en vissers die om het leven komen op zee ... F | 8 000  |
| Kleine onvoorziene uitgaven . . . . .                                                                | 2 000  |
| F                                                                                                    | 10 000 |

Krediet noodzakelijk om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 290 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| Centraal bestuur . . . . . F     | 188 000 |
| Dienst van de kust . . . . .     | 85 000  |
| Diensten van Antwerpen . . . . . | 17 000  |
| F                                | 290 000 |

Aangepast krediet.

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Tussenkost van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 februari 1939 (art. 2) en 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c) (met inbegrip van de schuldvoordringen van de vorige dienstjaren).

(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar, zal op het dienstjaar 1966 mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)

Aangevraagd krediet : 86 500 000 frank.

Krediet aangepast, rekening gehouden met het overschot op het krediet van het vorig dienstjaar en nodig om de tussenkost van de Staat te dekken in de interesten verschuldigd door de verkrijgers van leningen (tussen 2 en 3 %).

Krediet verhoogd uit hoofde van de verhoging van het bedrag der verleende of te verlenen kredieten (grotere en derhalve kostelijker schepen).

20-2. Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).

Aangevraagd krediet : 10 000 frank.

Krediet nodig om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

20-3. Staatstoelage aan het Comité voor zeevaartpropaganda.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Krediet verhoogd gezien het nodig is, bij gebrek aan geschoolde zeelieden, de propaganda voor de zeevaartloopbaan op te voeren.

20-4. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953.

Crédit sollicité : 52 000 000 de francs.

Subvention devant permettre à l'Office régulateur de la Navigation intérieure d'accomplir sa mission.

Crédit adapté.

20-5. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge de bateaux de navigation intérieure.

Crédit sollicité : 8 300 000 francs.

Crédit fixé en fonction du montant des prêts consentis aux bateliers et aux armateurs.

20-6. Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime. (L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice 1966 et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)

Crédit sollicité : 1 000 francs.

Crédit suffisant, compte tenu du reliquat du crédit de l'exercice antérieur.

#### Art. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-1. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Home » pour marins belges à New-York.

Crédit sollicité : 175 000 francs.

Home créé pendant la guerre à l'intention des marins belges et géré par le consulat de Belgique à New-York. Les dépenses sont supportées par les armements belges exploitant les lignes sur New-York moyennant intervention de l'Etat.

Crédit inchangé.

#### Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Subventions aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse et encouragement d'organismes de propagande maritime.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Crédit adapté, compte tenu du nombre d'organismes à subventionner.

#### Art. 24. — *Subventions diverses (cotisations et participations).*

24-1. Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.

Crédit sollicité : 780 000 francs.

Crédit inchangé.

24-2. Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I.).

Crédit sollicité : 400 000 francs.

Crédit destiné à couvrir la contribution de la Belgique à l'O.M.C.I. (exécution de la loi du 26 juin 1951 portant approbation de la Convention relative à ladite Organisation).

24-3. Cotisation à l'Association internationale de signalisation maritime.

Crédit sollicité : 24 000 francs.

Crédit inchangé.

### CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

#### Art. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, des ateliers et magasins, etc. (*y compris toutes les dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux tiers, dépenses de publicité, frais de représentation, etc.*).

Crédit sollicité : 116 000 000 de francs.

20-4. Toelagen aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.

Aangevraagd krediet : 52 000 000 frank.

De toelage moet de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart toelaten zijn zending te vervullen.

Aangepast krediet.

20-5. Toelagen aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de bevordering van de modernisering van de Belgische vloot der binnenscheepvaart.

Aangevraagd krediet : 8 300 000 frank.

Krediet vastgesteld in functie van het bedrag der toegestane leningen aan schippers en reders.

20-6. Toekenning van slooppremies aan de Zeevisserijvloot.

(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar, zal op het dienstjaar 1966 mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)

Aangevraagd krediet : 1 000 frank.

Krediet voldoende gezien het overschot van het krediet van het vorig dienstjaar.

#### Art. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-1. Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische zeelieden te New-York.

Aangevraagd krediet : 175 000 frank.

Tehuis ingericht tijdens de oorlog voor de Belgische zeelieden en beheerd door het Belgisch consulaat te New-York. De uitgaven worden gedragen door de reders die zeevaartrijnen op New-York exploiteren, mits tussenkost van de Staat.

Krediet ongewijzigd.

#### Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. Toelagen aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en de jeugd en voor de aanmoediging van organismen voor zeevaart-propaganda.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Krediet aangepast gezien het aantal te steunen organismen.

#### Art. 24. — *Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen).*

24-1. Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.

Aangevraagd krediet : 780 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

24-2. Bijdrage van België aan de Intergouvernementele maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O.).

Aangevraagd krediet : 400 000 frank.

Krediet bestemd om de bijdragen van België aan de I.M.C.O. te dekken (uitvoering van de wet van 26 juni 1951 houdende goedkeuring van de Overeenkomst betreffende gezegde Organisatie).

24-3. Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime ».

Aangevraagd krediet : 24 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

### HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

#### Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, van de werkhuizen en magazijnen, enz. (*met inbegrip van al de uitgaven betrekking hebbend op de exploitatie zoals verlies- en schadeposten, lichamelijke en materiële schade aan derden, publiciteitsuitgaven, representatiekosten, enz.*).

Aangevraagd krediet : 116 000 000 frank.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| a) Energie (combustibles solide, liquide, gazeux et électricité) ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 36 250 000           |
| b) Emprunt de main-d'œuvre pour travaux en régie (y compris les opérateurs de la R.T.T. et le service de sauvetage) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 21 500 000           |
| c) Dépenses en rapport avec l'exploitation commerciale du Service Oostende-Douvres (publicité, propagande, prestations réciproques, entretien des cabines à bord des paquebots, nourriture des pursers, etc.) et du service de passage d'eau à Antwerpen et fourniture de renseignements sur les départs des navires à Antwerpen ... ..                                                                                                                                                                                                        | 8 300 000            |
| d) Contrats de location et d'entretien d'installations indispensables à l'exploitation (locaux, appareils de navigation, appareils de protection contre l'incendie) et dépenses résultant d'obligations en rapport avec les activités fonctionnelles de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (balisage et éclairage de l'Escaut en territoire hollandais, huiles de graissage, eau, service de patrouille des icebergs dans l'Atlantique Nord (quote-part), service d'information de la visibilité sur l'Escaut, etc.) | 20 500 000           |
| e) Enlèvement d'épaves, pertes, avaries, dommages aux tiers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2 000 000            |
| f) Fournitures et travaux pour le matériel fixe et flottant, matières, produits de consommation, entretien, réparations, renouvellements, équipements, frais de représentation, de rapatriement, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 27 450 000           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>F 116 000 000</b> |

Crédit adapté compte tenu notamment :

- 1° du relèvement du niveau général du prix coûtant des travaux et fournitures;
- 2° du nombre de traversées des car-ferries (au moins 180 passages en plus) et des paquebots (au moins 65 passages en plus);
- 3° de la hausse des salaires et des charges sociales en ce qui concerne le contrat d'emprunt de main-d'œuvre (+6,75 %);
- 4° de la majoration des dépenses afférentes à l'entretien du balisage sur la partie hollandaise de l'Escaut (hausse des salaires aux Pays-Bas et extension du matériel de balisage);
- 5° de l'accroissement des frais d'entretien du balisage sur la partie belge de l'Escaut en relation avec la construction de la nouvelle écluse de Zandvliet (balisage provisoire à mettre en place).

#### Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

29-1. Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965 (Administration de la Marine et de la Navigation intérieure).

(Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions nécessaires peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de fournir chaque année la justification des dépenses faites au moyen des fonds mis à leur disposition.

Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1965 pourra être reporté à 1966 et affecté au paiement de dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent.)

Crédit sollicité : 550 000 francs.

Le libellé de l'article indique l'objet de la dépense.

### Section III. — Enseignement.

#### CHAPITRE I.

##### DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

##### § 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 3. Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

##### 3-1. Marine et navigation intérieure.

Crédit sollicité : 17 407 000 francs.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| a) Energie (vaste, vloeibare en gasvormige brandstoffen, elektriciteit) ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 36 250 000           |
| b) Ontlening van arbeidskrachten voor werken in regie (met inbegrip van de operatoren van de R.T.T. en de reddingsdienst) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 21 500 000           |
| c) Uitgaven in verband met de commerciële exploitatie van de dienst Oostende-Dover (publiciteit, propaganda, wederkerige prestaties, onderhoud van de cabines aan boord van de pakketboten, voeding van de pursers, enz.) en van de veerdiensten te Antwerpen evenals het verstrekken van inlichtingen over de afvaarten uit Antwerpen van zeeschepen ... ..                                                                                                                                                                                      | 8 300 000            |
| d) Contracten voor de huur en het onderhoud van de voor de exploitatie onontbeerlijke uitrustingen (lokalen, navigatietoestellen, blusapparaten) en uitgaven, voortvloeiend uit verplichtingen in verband met de functionele activiteiten van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (bebakening en verlichting van de Schelde op Nederlands grondgebied, olie en smeermiddelen, water, patrouilledienst van de ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan (aandeel), informatiedienst van de zichtbaarheid op de Schelde, enz.) ... .. | 20 500 000           |
| e) Opruiming van wrakken, verliezen, averijen, schade aan derden ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2 000 000            |
| f) Leveringen en werken voor het vast en vlottend materieel, stoffen, verbruiksproducten, onderhoud, herstellingen, vernieuwingen, uitrustingen, representatiekosten, repatriëeringskosten, enz. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 27 450 000           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>F 116 000 000</b> |

Krediet aangepast rekening gehouden namelijk met :

- 1° de verhoging van het algemeen niveau van de kostprijs der werken en leveringen;
- 2° het aantal overtochten van de car-ferries (minstens 180 overtochten meer) en de pakketboten (minstens 65 overtochten meer);
- 3° de stijging van de lonen en sociale lasten wat betreft het arbeids-huurcontract (+6,75 %);
- 4° verhoging van de uitgaven met betrekking tot het onderhoud van de bebakening op het Nederlands gedeelte van de Schelde (stijging der lonen in Nederland en de uitbreiding van het bebakeningsmaterieel);
- 5° verhoging van de onderhoudskosten van de bebakening op het Belgisch gedeelte van de Schelde in verband met de bouw van de nieuwe sluis te Zandvliet (voorlopige bebakening te plaatsen).

#### Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

29-1. Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te München 1965 (Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart).

(Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van de te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben.

Het eventueel kredietoverschot bij het afsluiten van het dienstjaar 1965 kan overgedragen worden op het dienstjaar 1966 en aangewend tot het betalen van soortgelijke uitgaven op welk dienstjaar zij ook betrekking hebben.)

Aangevraagd krediet : 550 000 frank.

De tekst van het artikel duidt het voorwerp van de uitgave aan.

### Sectie III. — Onderwijs.

#### HOOFDSTUK I.

##### UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

##### § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 3. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

##### 3-1. Zeewezen en binnenvaart.

Aangevraagd krediet : 17 407 000 frank.

Augmentation résultant des promotions de grade et des augmentations barémiques normales, de la hausse de l'index et de la revalorisation des barèmes du personnel enseignant auxiliaire.

Le crédit est décomposé au tableau VII ci-annexé.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

6-1. Marine et navigation intérieure.

Crédit sollicité : 184 000 francs.

Crédit adapté.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

7-1. Marine et navigation intérieure.

Crédit sollicité : 290 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                         |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Indemnité pour port d'uniforme ... .. F                                                                                 | 188 000 |
| Frais de mer . . . . .                                                                                                  | 61 000  |
| Indemnités aux professeurs et chargés de cours et au personnel chargé de l'inspection de l'enseignement maritime ... .. | 41 000  |
| F                                                                                                                       | 290 000 |

Crédit adapté.

## § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

9-1. Marine et navigation intérieure.

Crédit sollicité : 209 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                           |         |
|---------------------------------------------------------------------------|---------|
| Eau, vapeur ... .. F                                                      | 58 000  |
| Gaz et électricité . . . . .                                              | 117 000 |
| Affranchissement de correspondances, télégrammes, téléphone, etc. . . . . | 31 000  |
| Transports, impositions, loyers, etc. . . . .                             | 3 000   |
| F                                                                         | 209 000 |

Crédit inchangé.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Location de biens mobiliers. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliure et de produits d'entretien. — Acquisition et location de matériel mécanographique.*

10-1. Marine et navigation intérieure.

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                        |        |
|--------------------------------------------------------|--------|
| Entretien de locaux, mobilier et matériel :            |        |
| Ecole supérieure de navigation à Antwerpen . . . . . F |        |
| 10 000                                                 |        |
| Ecole de navigation à Oostende . . . . .               | 6 000  |
| Ecole de pêche à Heist ... ..                          | 4 000  |
|                                                        | 20 000 |
| Ouvrages, publications, abonnements F                  | 20 000 |
| Menues fournitures de bureau, etc. ... ..              | 3 000  |
| Location de biens mobiliers . . . . .                  | 7 000  |
|                                                        | 30 000 |
| Total pour les trois écoles ... .. F                   | 50 000 |

Crédit inchangé.

Verhoging voortvloeiend uit de graadbevorderingen, de normale weddeverhogingen, de stijging van het indexcijfer en de revalorisering van de weddeschalen van het onderwijzend hulp personeel.

De samenstelling van het krediet is opgenomen in tabel VII hierbij.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

6-1. Zeewezen en binnenvaart.

Aangevraagd krediet : 184 000 frank.

Krediet aangepast.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

7-1. Zeewezen, en binnenvaart.

Aangevraagd krediet : 290 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                                                                        |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Vergoeding voor dienstkledij ... .. F                                                                                  | 188 000 |
| Zeegeld . . . . .                                                                                                      | 61 000  |
| Vergoedingen aan de leraren en lesgevers en aan het personeel belast met de inspectie van het zeevaartonderwijs ... .. | 41 000  |
| F                                                                                                                      | 290 000 |

Krediet aangepast.

## § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

9-1. Zeewezen en binnenvaart.

Aangevraagd krediet : 209 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                  |         |
|------------------------------------------------------------------|---------|
| Water, stoom . . . . . F                                         | 58 000  |
| Gas en elektriciteit ... ..                                      | 117 000 |
| Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoon, enz. ... .. | 31 000  |
| Vervoer, belastingen, huurgelden, enz. ... ..                    | 3 000   |
| F                                                                | 209 000 |

Krediet ongewijzigd.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Huur van roerende goederen. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Aankoop en huren van mechanisch materieel.*

10-1. Zeewezen en binnenvaart.

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                 |        |
|-------------------------------------------------|--------|
| Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel : |        |
| Hogere zeevaartschool te Antwerpen. F           | 10 000 |
| Zeevaartschool te Oostende . . . . .            | 6 000  |
| Visserijschool te Heist . . . . .               | 4 000  |
|                                                 | 20 000 |
| Werken, publikaties en abonnements. F           | 20 000 |
| Kleine bureaubehoeften, enz. ... ..             | 3 000  |
| Huren van roerende goederen ... ..              | 7 000  |
|                                                 | 30 000 |
| Totaal voor de drie scholen ... .. F            | 50 000 |

Krediet ongewijzigd.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 769 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 769 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                                              | 12-1                            | 12-2                                                  | 12-3                                         | 12-4                                           | 12-5        | 12-6                                               |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------|---------|
| E C O L E S                                                                                  | Combustibles solide et liquide  | Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures  | Machines de bureau : acquisitions, locations | Mobilier et matériel : acquisitions, locations | Habillement | Produits d'entretien et petit matériel d'entretien | Total   |
| —                                                                                            | —                               | —                                                     | —                                            | —                                              | —           | —                                                  | —       |
| S C H O L E N                                                                                | Vaste en vloeibare brandstoffen | Bureau-benodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen | Bureau-machines : aanschaffen, huren         | Meubilair en materieel : aanschaffen, huren    | Kleding     | Onderhouds-producten en klein onderhoudsmaterieel  | Totaal  |
| Ecole supérieure de Navigation à Antwerpen. — Hogere Zeevaartschool te Antwerpen . . . . . F | 290 000                         | 38 000                                                | 60 000                                       | 5 000                                          | 8 000       | 14 000                                             | 415 000 |
| Ecole de Navigation à Oostende. — Zeevaartschool te Oostende . . . . .                       | 170 000                         | 13 000                                                | —                                            | 12 000                                         | 41 000      | 7 000                                              | 243 000 |
| Ecole de pêche à Heist. — Vissersschool te Heist . . .                                       | 95 000                          | 9 000                                                 | —                                            | 3 000                                          | —           | 4 000                                              | 111 000 |
| Total. — Totaal . . . . . F                                                                  | 555 000                         | 60 000                                                | 60 000                                       | 20 000                                         | 49 000      | 25 000                                             | 769 000 |

Crédits adaptés aux besoins.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements* (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Crédit sollicité : 220 000 francs.

Crédit majoré compte tenu de la hausse des tarifs ferroviaires.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 9 000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration* (y compris les frais de réception).

Crédit sollicité : 14 000 francs.

Décomposition du crédit :

|                              |   |        |
|------------------------------|---|--------|
| Achat de couronnes . . . . . | F | 4 000  |
| Frais de réception . . . . . |   | 10 000 |
|                              | F | 14 000 |

Crédit inchangé.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F.* — *Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 14 000 francs.

Crédit adapté aux besoins de 1965.

Kredieten aangepast aan de behoeften.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen* (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Aangevraagd krediet : 220 000 frank.

Krediet vermeerderd gezien de verhoging van de spoorwegtarieven.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende de vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 9 000 frank.

Krediet nodig om aan elke eventualiteit het hoofd te bieden.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven* (met inbegrip van de receptiekosten).

Aangevraagd krediet : 14 000 frank.

Samenstelling van het krediet :

|                              |   |        |
|------------------------------|---|--------|
| Aankoop van kronen . . . . . | F | 4 000  |
| Receptiekosten . . . . .     |   | 10 000 |
|                              | F | 14 000 |

Krediet ongewijzigd.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B.* — *Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 14 000 frank.

Krediet aangepast aan de behoeften van 1965.

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Subvention à l'œuvre royale de l'« Ibis ».

Crédit sollicité : 4 300 000 francs.

Crédit destiné à couvrir par voie de subsides les dépenses de fonctionnement de l'école pour orphelins de pêcheurs.

Crédit majoré compte tenu de la hausse de l'index et en vue de l'exécution de travaux d'entretien et de grosses réparations aux bâtiments.

22-2. Subventions aux écoles d'enseignement maritime.

Crédit sollicité : 9 265 000 francs.

Crédit nécessaire pour accorder des subventions :

|                             |   |           |
|-----------------------------|---|-----------|
| a) de traitement ... ..     | F | 8 050 000 |
| b) de fonctionnement ... .. |   | 985 000   |
| c) d'équipement ... ..      |   | 230 000   |

F 9 265 000

Majoration résultant essentiellement de l'adaptation des subventions au nombre d'élèves, des besoins en équipement et de la hausse de l'index.

22-3. Bourses d'études, prix et primes aux élèves des écoles de navigation et des écoles de pêche maritime.

Crédit sollicité : 820 000 francs.

Crédit inchangé se ventilant comme suit :

| ÉCOLES — SCHOLEN                                                                                            | Bourses d'études<br>Studiebeurzen | Prix et primes<br>Prijzen en beloningen | Total<br>Totaal |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|-----------------|
| Ecole supérieure de Navigation à Antwerpen. — <i>Hogere Zeevaartschool te Antwerpen</i> ... .. F            | 300 000                           | 15 000                                  | 315 000         |
| Ecole de Navigation à Oostende. — <i>Zeevaartschool te Oostende</i> ... ..                                  | 235 000                           | 15 000                                  | 250 000         |
| Ecole de pêche à Heist. — <i>Visssersschool te Heist</i> ... ..                                             | —                                 | 20 000                                  | 20 000          |
| Ecoles professionnelles de pêche subsidiées. — <i>Gesubsidieerde beroepsscholen voor zeevisserij</i> ... .. | —                                 | 45 000                                  | 45 000          |
| Ecole de matelotage et de cuisiniers à Antwerpen. — <i>Matrozen en koksschool te Antwerpen</i> ... ..       | 70 000                            | —                                       | 70 000          |
| Ecole supérieure de radio-navigation à Bruxelles. — <i>Hogere radio-navigatieschool te Brussel</i> ... ..   | 120 000                           | —                                       | 120 000         |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. F                                                                             | 725 000                           | 95 000                                  | 820 000         |

22-4. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion.

Crédit sollicité : 14 300 000 francs.

Organisation de cours en vue de la formation de commandants de bord et de copilotes d'avions demandés par la SABENA, etc.

Crédit en augmentation compte tenu de l'accroissement des heures de vol pour l'instruction avancée et pour l'instruction opérationnelle et de la nécessité de doubler certains cours pour les candidats d'expression flamande.

22-5. Subvention aux écoles de batellerie.

Crédit sollicité : 25 000 francs.

Crédit destiné à l'achat de matériel didactique professionnel.

Crédit inchangé.

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. Toelage aan het koninklijk werk « Ibis ».

Aangevraagd krediet : 4 300 000 frank.

Krediet bestemd om door middel van toelagen de werkingsuitgaven te dekken van de school voor wezen van vissers.

Krediet vermeerderd rekening gehouden met de stijging van het indexcijfer en met het oog op de uitvoering van werken voor het onderhoud en omvangrijke herstellingen aan de gebouwen.

22-2. Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.

Aangevraagd krediet : 9 265 000 frank.

Krediet nodig om toelagen te verlenen voor :

|                          |   |           |
|--------------------------|---|-----------|
| a) wedden ... ..         | F | 8 050 000 |
| b) werkingskosten ... .. |   | 985 000   |
| c) uitrusting ... ..     |   | 230 000   |

F 9 265 000

Vermeerdering essentieel voortspruitend uit de aanpassing van de toelagen aan het aantal leerlingen, de behoeften aan uitrusting en de stijging van het indexcijfer.

22-3. Studiebeurzen, prijzen en premieën aan de leerlingen van de zeevaartscholen en de zeevisserijsscholen.

Aangevraagd krediet : 820 000 frank.

Krediet ongewijzigd en samengesteld als volgt :

22-4. Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.

Aangevraagd krediet : 14 300 000 frank.

Inrichting van de cursussen met het oog op de vorming van boordbevelhebbers en adjunctvliegtuigbestuurders, door de SABENA gevraagd, enz.

Vermeerdering van krediet rekening gehouden met de verhoging van het aantal vliegtuigen voor het gevorderd en het operationeel onder-richt en de noodzakelijkheid bepaalde cursussen voor de vlaamse kandidaten te ontdebelen.

22-5. Toelage aan de schippersscholen.

Aangevraagd krediet : 25 000 frank.

Krediet bestemd tot de aankoop van didactisch beroepsmaterieel.

Krediet ongewijzigd.

## CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

## Art. 28. — Dépenses courantes.

28-1. Marine et navigation intérieure : Exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime ainsi que du navire d'instruction pratique « Commandant Fourcault ». — Frais afférents à l'amarinage guidé (combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries). — Matériel, mobilier pour cuisines, classes, réfectoires, dortoirs, etc. — Entretien des élèves (nourriture, équipement, soins médicaux, etc.).

Crédit sollicité : 15 950 000 francs.

## HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

## Art. 28. — Lopende uitgaven.

28-1. Zeewezen en binnenvaart : Exploitatie van de zeevaart- en zeevisserijsscholen en het oefenschip « Commandant Fourcault ». — Onkosten verbonden aan de geleide amarinage (brandstof, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellingen, verlies- en schadeposten). — Materieel, meubilair voor keukens, klassen, refters, slaapzalen, enz. — Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.).

Aangevraagd krediet : 15 950 000 frank.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Ecole supérieure de Navigation à Antwerpen<br>(y compris les navires écoles)<br>—<br>Hogere Zeevaartschool te Antwerpen<br>(opleidingschepen inbegrepen) | Ecole de Navigation à Oostende<br>(y compris le N/E « Commandant Fourcault »)<br>—<br>Zeevaartschool te Oostende<br>(O/S « Commandant Fourcault » inbegrepen) | Ecole de pêche de l'Etat à Heist<br>—<br>Rijkszeevisserijsschool te Heist | Total<br>—<br>Totaal |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| a) Energie (combustibles solides, liquides et gazeux — électricité). — Energie (brandstoffen : vaste, vloeibare en gasvormige — elektriciteit) . . . . . F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 135 000                                                                                                                                                  | 300 000                                                                                                                                                       | --                                                                        | 435 000              |
| b) Emprunt de main-d'œuvre pour travaux en régie, y compris les agents de la Régie des T.T. — Ontlening van werkrachten voor werken in regie, met inbegrip van de personeelsleden van de Regie van T.T. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —                                                                                                                                                        | —                                                                                                                                                             | 125 000                                                                   | 125 000              |
| c) Intervention dans les frais d'amarinage à bord des navires écoles. — Tussenkomst in de kosten van amarinage aan boord van de opleidingsschepen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 10 100 000                                                                                                                                               | —                                                                                                                                                             | —                                                                         | 10 100 000           |
| d) Contrats de location et d'entretien (locaux, appareils de navigation du navire école « Commandant Fourcault », etc.). Matériel didactique des écoles. Dépenses résultant des obligations afférentes à l'enseignement maritime et de la pêche maritime. — Contracten voor huur en onderhoud (lokalen, zeevaartuitrustingen, enz.) voor opleidingsschip « Commandant Fourcault ». Didactisch materieel voor de scholen. Uitgaven welke voortvloeiën uit verplichtingen uit hoofde van het verstrekken van zeevaart- en zeevisserijonderwijs . . . . . | 2 300 000                                                                                                                                                | 1 135 000                                                                                                                                                     | 65 000                                                                    | 3 500 000            |
| e) Travaux et fournitures pour le matériel fixe et flottant (matières, entretien, réparations, équipement de cuisines, dommages à des tiers, etc.). — Werken en leveringen voor het vast en vlottend materieel (stoffen, onderhoud, herstellingen, keukenuitrusting, schade aan derden, enz.) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                | 650 000                                                                                                                                                  | 665 000                                                                                                                                                       | 100 000                                                                   | 1 415 000            |
| f) Pertes, avaries, assurances des élèves. — Verliezen, schade, verzekeringen van de leerlingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 145 000                                                                                                                                                  | 220 000                                                                                                                                                       | 10 000                                                                    | 375 000              |
| Total. — Totaal . . . . . F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 13 330 000                                                                                                                                               | 2 320 000                                                                                                                                                     | 300 000                                                                   | 15 950 000           |

Crédit adapté aux besoins de 1965.

Krediet aangepast aan de behoeften voor 1965.

## PARTIE II.

## Section IV.

## Postes, Télégraphes et Téléphones.

## CHAPITRE I.

## DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

## § 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425 000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 portant fixation du régime de rétribution des Ministres.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1 025 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Indemnités de Cabinet (agents de l'Etat, de la S.N.C.B. et personnes n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat);

B. — Indemnités tenant lieu de traitements aux agents de Cabinet non-fonctionnaires et rémunérations d'agents de la S.N.C.B. remboursées à cette dernière.

## DEEL II.

## Sectie IV.

## Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

## HOOFDSTUK I.

## UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425 000 frank.

Uitvoering van het besluit van de Regent van 24 februari 1947 houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1 025 000 frank.

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

A. — Kabinetsvergoedingen (aan de agenten van de Staat, de N.M.B.S. en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagenten bezitten);

B. — Vergoedingen in vervanging van de jaarwedden aan de agenten van het Kabinet die niet Staatsbeambten zijn, alsmede de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de bezoldigingen van haar agenten.

|                                                                                               | Effectif<br>—<br>Effectief | A         | B       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------|---------|
| Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> ... ..                                                 | 1                          | 75 000    | —       |
| Chef de Cabinet adjoint ou Conseiller. — <i>Adjunct-Kabinets-<br/>chef of Adviseur</i> ... .. | 1                          | 55 000    | —       |
| Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i> ... ..                                     | 1                          | 40 000    | —       |
| Secrétaire particulier. — <i>Privé-secretaris</i> ... ..                                      | 1                          | 30 000    | 199 000 |
| Attaché. — <i>Attaché</i> ... ..                                                              | 2                          | 60 000    | —       |
| Personnel de Cabinet. — <i>Kabinetspersoneel</i> ... ..                                       | 16                         | 320 000   | 215 000 |
| Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                                                 |                            | 580 000   | 414 000 |
| Augmentation de 7,5 %. — <i>Verhoging met 7,5 %</i> ... .. F                                  |                            | —         | 31 000  |
|                                                                                               |                            | 580 000   | 445 000 |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. F                                                               |                            | 1 025 000 |         |

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les allocations pour l'exercice de fonctions supérieures, et les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service).*

Crédit sollicité : 3 963 275 000 francs.

Le tableau VIII ci-joint, donne le détail du crédit.

L'augmentation est due à l'incidence de la hausse de l'index à 107,5 au 1<sup>er</sup> août 1964 qui affecte la dépense de 1965 à raison de 12 mois contre 5 en 1964.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exer-*

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de toelagen voor de uitoefening van hogere functies, en de verminderde bezoldigingen of lonen van het in dienst door werkongeval getroffen personeel).*

Aangevraagd krediet : 3 963 275 000 frank.

De hierbijgaande tabel VIII geeft de omstandige opgave van het krediet weer.

De verhoging spruit voort uit de weerslag van de stijging van de index tot 107,5 vanaf 1 augustus 1964, dewelke de uitgave van 1965 ten belope van 12 maanden beïnvloedt tegen 5 in 1964.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere*

cices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 7. — Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'État (y compris les créances des exercices antérieurs afférentes aux allocations pour absence d'accidents).

Crédit sollicité : 160 657 000 francs.

|                                                                                                   |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1° Indemnités pour port d'uniforme                                                                | F 53 232 000  |
| 2° Allocations pour travail de nuit                                                               | 39 911 000    |
| 3° Indemnités de vélo                                                                             | 17 600 000    |
| 4° Indemnités de caisse                                                                           | 14 190 000    |
| 5° Primes d'encouragement et d'assiduité                                                          | 13 272 000    |
| 6° Indemnités d'exploitation et de tri                                                            | 8 339 000     |
| 7° Allocations aux facteurs affectés à la conduite des camionnettes et des motocyclettes postales | 4 232 000     |
| 8° Allocations pour absence d'accidents                                                           | 3 375 000     |
| 9° Indemnités de garçon de bureau                                                                 | 2 427 000     |
| 10° Autres allocations et indemnités                                                              | 4 079 000     |
|                                                                                                   | F 160 657 000 |

La majoration résulte en ordre principal :

- a) de l'adaptation de l'allocation pour travail de nuit;
- b) de l'extension des services distributeurs à vélo, moto ou en auto;
- c) de l'accroissement de l'effectif bénéficiant de la prime d'assiduité par suite de l'intégration d'agents auxiliaires dans le cadre définitif.

Art. 8. — Allocations et dépenses de service social.

Intervention de caractère social.

Crédit sollicité : 27 760 000 francs.

Le crédit se répartit comme suit :

|                                                                                                                                                                                           |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Matériel inventorié des mess                                                                                                                                                              | F 2 500 000  |
| Matériel inventorié du Service Social                                                                                                                                                     | 128 000      |
| Cabinets médicaux                                                                                                                                                                         | 300 000      |
| Aménagement de réfectoires. Vaisselle                                                                                                                                                     | 390 000      |
| Subvention à l'A.S.B.L. « Service Social des Postes », destinée à supporter les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947 | 22 442 000   |
| Secours pour position exceptionnelle                                                                                                                                                      | 2 000 000    |
|                                                                                                                                                                                           | F 27 760 000 |

Crédit majoré en fonction des services accrus en matière sociale.

## § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.

Crédit sollicité : 1 666 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                          |             |
|----------------------------------------------------------|-------------|
| Eau, vapeur                                              | F 78 000    |
| Gaz                                                      | 45 000      |
| Électricité                                              | 150 000     |
| Télégrammes, communications téléphoniques et abonnements | 1 393 000   |
|                                                          | F 1 666 000 |

Crédit inchangé.

Art. 10. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.

Crédit sollicité : 2 456 000 francs.

dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Ongewijzigd krediet.

Art. 7. — Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van schuldvorderingen van vorige dienstjaren betrekking hebbend op toelagen wegens het uitblijven van ongevallen).

Aangevraagd krediet : 160 657 000 frank.

|                                                                                                            |               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1° Vergoedingen voor het dragen van de uniform                                                             | F 53 232 000  |
| 2° Toelagen voor nachtwerk                                                                                 | 39 911 000    |
| 3° Vergoedingen voor gebruik van rijwiel                                                                   | 17 600 000    |
| 4° Kasvergoedingen                                                                                         | 14 190 000    |
| 5° Aanmoedigings- en naarstigheidspremiën                                                                  | 13 272 000    |
| 6° Exploitatie- en sorteervergoedingen                                                                     | 8 339 000     |
| 7° Toelagen aan de bestellers bestemd tot het voeren van de lichte vrachtautos en motorfietsen van de Post | 4 232 000     |
| 8° Toelage wegens het uitblijven van ongevallen                                                            | 3 375 000     |
| 9° Vergoedingen voor bureaujongens                                                                         | 2 427 000     |
| 10° Andere toelagen en vergoedingen                                                                        | 4 079 000     |
|                                                                                                            | F 160 657 000 |

De verhoging spruit hoofdzakelijk voort uit :

- a) de aanpassing van de toelage voor nachtwerk;
- b) de uitbreiding van de bestellersdiensten per fiets, motor of auto;
- c) de toeneming van het aantal begunstigten van de naarstigheidspremie ten gevolge van het opnemen in het vast kader van hulpkrachten.

Art. 8. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.

Tussenkomst van sociale aard.

Aangevraagd krediet : 27 760 000 frank.

Het krediet wordt verdeeld als volgt :

|                                                                                                                                                                                               |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Geinventariseerd materiaal van de mess                                                                                                                                                        | F 2 500 000  |
| Geinventariseerd materiaal van de Sociale Dienst                                                                                                                                              | 128 000      |
| Medische kabinetten                                                                                                                                                                           | 300 000      |
| Inrichting van eetzaal. Vaatwerk                                                                                                                                                              | 390 000      |
| Toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst der Posterijen » bestemd tot dekking der uitgaven rechtstreeks gedaan door deze vereniging, in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 september 1947 | 22 442 000   |
| Toelage voor buitengewone toestand                                                                                                                                                            | 2 000 000    |
|                                                                                                                                                                                               | F 27 760 000 |

Krediet verhoogd in functie van de toeneming van het sociaal dienstbetoon.

## § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.

Aangevraagd krediet : 1 666 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                |             |
|------------------------------------------------|-------------|
| Water, stoom                                   | F 78 000    |
| Gas                                            | 45 000      |
| Elektriciteit                                  | 150 000     |
| Telegrammen, telefoongesprekken en abonnements | 1 393 000   |
|                                                | F 1 666 000 |

Ongewijzigd krediet.

Art. 10. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.

Aangevraagd krediet : 2 456 000 frank.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                             |   |           |
|---------------------------------------------|---|-----------|
| Entretien des locaux, etc. ....             | F | 1 581 000 |
| Menues dépenses de matériel, etc. ....      |   | 480 000   |
| Acquisition d'ouvrages, reliures, etc. .... |   | 185 000   |
| Abonnements, etc. ....                      |   | 210 000   |
|                                             | F | 2 456 000 |

Crédit inchangé.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 1 450 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

Crédit sollicité : 17 000 000 de francs.

Crédit inchangé.

12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

Crédit sollicité : 64 750 000 francs.

Crédit inchangé.

Une somme de 50 700 000 francs est récupérable (vente de carnets de chèques et de virements, formulaires, etc.).

12-3. Machines de bureau : acquisitions, locations.

Crédit sollicité : 4 800 000 francs.

Crédit adapté.

12-4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations.

Crédit sollicité : 9 625 000 francs.

Crédit inchangé.

12-6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.

Crédit sollicité : 2 000 000 de francs.

Crédit inchangé.

Art. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-1. Achat.

Crédit sollicité : 375 000 francs.

Crédit adapté en fonction du remplacement de deux voitures à passagers, dont une pour le Cabinet.

13-2. Utilisation.

Crédit sollicité : 941 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Crédit sollicité : 136 769 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                            |   |             |
|--------------------------------------------|---|-------------|
| Frais de parcours et de séjour ....        | F | 18 100 000  |
| Missions à l'étranger ....                 |   | 617 000     |
| Transports des agents par tramways ....    |   | 12 425 000  |
| Transports des agents par la S.N.C.B. .... |   | 102 611 000 |
| Transport des agents par la S.N.C.V. ....  |   | 3 016 000   |
|                                            | F | 136 769 000 |

L'augmentation provient de la majoration des dépenses pour missions à l'étranger (Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich).

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                |   |           |
|------------------------------------------------|---|-----------|
| Onderhoud van lokalen, enz. ....               | F | 1 581 000 |
| Kleine uitgaven voor materieel, enz. ....      |   | 480 000   |
| Aankoop van boekwerken, inbindingen, enz. .... |   | 185 000   |
| Abonnementen, enz. ....                        |   | 210 000   |
|                                                | F | 2 456 000 |

Ongewijzigd krediet.

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publikaties.*

Aangevraagd krediet : 1 450 000 frank.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12. — *Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 17 000 000 frank.

Ongewijzigd krediet.

12-2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.

Aangevraagd krediet : 64 750 000 frank.

Ongewijzigd krediet.

Een som van 50 700 000 frank is herinvorderbaar (verkoop van check- en overschrijvingsboekjes, formulieren, enz.).

12-3. Bureau machines : aanschaffen en huren.

Aangevraagd krediet : 4 800 000 frank.

Aangepast krediet.

12-4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.

Aangevraagd krediet : 9 625 000 frank.

Ongewijzigd krediet.

12-6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.

Aangevraagd krediet : 2 000 000 frank.

Ongewijzigd krediet.

Art. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-1. Aankoop.

Aangevraagd krediet : 375 000 frank.

Krediet aangepast in functie van de vervanging van twee personenwagens, waarvan één voor het Kabinet.

13-2. Gebruik.

Aangevraagd krediet : 941 000 frank.

Ongewijzigd krediet.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Aangevraagd krediet : 136 769 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                      |   |             |
|------------------------------------------------------|---|-------------|
| Reis- en verblijfkosten ....                         | F | 18 100 000  |
| Opdrachten in het buitenland ....                    |   | 617 000     |
| Vervoer van de agenten per tram ....                 |   | 12 425 000  |
| Vervoer van de personeelsleden door de N.M.B.S. .... |   | 102 611 000 |
| Vervoer van de personeelsleden door de N.M.V.B. .... |   | 3 016 000   |
|                                                      | F | 136 769 000 |

De verhoging spruit voort uit de toeneming van de uitgaven voor zendingen in het buitenland (Internationale Tentoonstelling voor Transport en Verbindingsmiddelen te München).

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle* (sauf celles imputables aux articles 3, 9, 10, 12-2, 14 et 18).

Crédit sollicité : 3 422 000 francs.

Crédit adapté.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les pertes irrécouvrables résultant du paiement des chèques postaux sans vérification préalable de la provision, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc., et les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 7 000 000 de francs.

Crédit inchangé.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-1. Frais de réception.

Crédit sollicité : 24 000 francs.

Crédit inchangé.

17-2. Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther, service de recherche des parasites et dépistage des émetteurs clandestins).

Crédit sollicité : 12 425 000 francs.

La Régie des Télégraphes et Téléphones assure pour compte de l'Etat, en matière de radiodiffusion, le service de recherche des parasites et la police de l'éther ainsi que le dépistage des émetteurs clandestins.

|                                             |   |            |
|---------------------------------------------|---|------------|
| Dépenses d'exploitation . . . . .           | F | 11 100 000 |
| Dépistage d'émetteurs clandestins . . . . . |   | 1 325 000  |
|                                             | F | 12 425 000 |

Crédit inchangé.

17-3. Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et Téléphones.

Crédit sollicité : 63 000 francs.

Crédit correspondant aux rétributions des membres du Comité de surveillance (arrêté royal du 10 septembre 1930 et arrêtés subséquents).

Crédit inchangé.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 12 902 000 francs.

Décomposition du crédit :

|                                                    |   |            |
|----------------------------------------------------|---|------------|
| Mobilier et matériel . . . . .                     | F | 2 181 000  |
| Machines de bureau . . . . .                       |   | 5 536 000  |
| Autres fournitures de premier équipement . . . . . |   | 5 185 000  |
|                                                    | F | 12 902 000 |

Crédit inchangé.

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 24. — *Subventions diverses (cotisations et participations).*

24-1. Part d'intervention dans les frais du Bureau international de Berne et dans ceux de la Conférence Européenne des Administrations des Postes et Télécommunications.

Crédit sollicité : 1 260 000 francs.

Crédit adapté.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsopleiding* (uitgezonderd deze aan te rekenen op de artikelen 3, 9, 10, 12-2, 14 en 18).

Aangevraagd krediet : 3 422 000 frank.

Aangepast krediet.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* (met inbegrip van de herstelling van schade voortvloeiend uit werkongevallen, de oninvorderbare verliezen voortvloeiend uit de betaling der postchecks zonder voorafgaand nazicht van de dekking, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz., en de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 7 000 000 frank.

Ongewijzigd krediet.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-1. Receptiekosten.

Aangevraagd krediet : 24 000 frank.

Ongewijzigd krediet.

17-2. Terugbetaling van prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether, dienst voor parasietopsporingen en opsporen van geheime zenders).

Aangevraagd krediet : 12 425 000 frank.

De Regie van Telegrafie en Telefonie verzekert voor rekening van de Staat inzake radio-omroep de dienst der parasietopsporingen en de politie van de ether alsmede de opsporingen van geheime zenders.

|                                        |   |            |
|----------------------------------------|---|------------|
| Exploitatie uitgaven . . . . .         | F | 11 100 000 |
| Opsporen van geheime zenders . . . . . |   | 1 325 000  |
|                                        | F | 12 425 000 |

Ongewijzigd krediet.

17-3. Kosten van toezicht over de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Aangevraagd krediet : 63 000 frank.

Krediet overeenstemmende met de bezoldiging van de leden van het Toezichtcomité (koninklijk besluit van 10 september 1930 en volgende besluiten).

Ongewijzigd krediet.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 12 902 000 frank.

Samenstelling van het krediet :

|                                                   |   |            |
|---------------------------------------------------|---|------------|
| Meubilair en materieel . . . . .                  | F | 2 181 000  |
| Bureaumachines . . . . .                          |   | 5 536 000  |
| Andere leveringen van eerste uitrusting . . . . . |   | 5 185 000  |
|                                                   | F | 12 902 000 |

Ongewijzigd krediet.

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 24. — *Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen).*

24-1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern en in deze van de Europese vergadering van de Besturen van Posten, en Televerbindingen.

Aangevraagd krediet : 1 260 000 frank.

Aangepast krediet.

24-2. Prise en charge par le Département des parts contributives de la Belgique dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.).

Crédit sollicité : 1 680 000 francs.

Crédit adapté compte tenu de la quote-part de la Belgique dans une donation à l'Union Internationale des Télécommunications à l'occasion du centenaire de celle-ci.

#### CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

##### Art. 28. — Dépenses courantes.

28-1. Exploitation, matériel, transport, etc. (y compris les frais de réceptions afférents à la visite des installations postales et les locations anticipatives ou non).

Crédit sollicité : 406 876 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                                                              |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| a) Eclairage, chauffage, télégrammes, communications téléphoniques, loyer et régie, etc. ... .. F                                                            | 75 219 000           |
| b) Entretien et réparations de camionnettes postales et voitures postales, du matériel et du mobilier. Achat de carburant, matériel et matières, etc. ... .. | 103 987 000          |
| c) Entretien locatif et journalier des locaux, prestations de tiers, fournitures, etc. ... ..                                                                | 40 202 000           |
| d) Transports de dépêches postales (chemin de fer, autobus); mise en marche des trains postaux et avions, etc. ...                                           | 177 998 000          |
| e) Pertes et avaries. Indemnités du chef d'accidents et perte d'objets confiés à la Poste. Etudes et expérimentations ... ..                                 | 4 870 000            |
| f) Dépenses courantes du service social ... ..                                                                                                               | 4 600 000            |
|                                                                                                                                                              | <b>F 406 876 000</b> |

Crédit adapté.

##### Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

29-1. Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965 (Administration des Postes).

(Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de justifier chaque année l'emploi des fonds mis à leur disposition. Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1965 pourra être reporté à l'exercice 1966 et affecté au paiement de dépenses de même nature, quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent.)

Crédit sollicité : 8 500 000 francs.

Crédit destiné au financement des installations à ériger sur l'emplacement réservé à la représentation de la Belgique.

#### PARTIE III.

#### SERVICES GÉNÉRAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

##### Section V.

##### Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

#### CHAPITRE I.

#### DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

##### § 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 3. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Crédit sollicité : 29 657 000 francs.

Crédit destiné au paiement des traitements et indemnités.

24-2. Tenlasteneming door het Departement van het aandeel van België in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale Vereniging voor Televerbindingen (U.I.T.).

Aangevraagd krediet : 1 680 000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden met de bijdrage van België in het geschenk aan de Internationale Vereniging voor Televerbindingen ter gelegenheid van de honderdste verjaardag van deze.

#### HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

##### Art. 28. — Lopende uitgaven.

28-1. Exploitatie, materieel, vervoer, enz. (inbegrepen de receptiekosten betrekking hebbend op het bezoek der postinstellingen en de huren al dan niet op voorhand betaalbaar).

Aangevraagd krediet : 406 876 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                                                                                                               |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| a) Verlichting, verwarming, telegrammen, telefonische gesprekken, huur en regie, enz. ... .. F                                                                | 75 219 000           |
| b) Onderhoud en herstellingen van postcamionetten en rijtuigen, van het materieel en meubilair. Aankoop van brandstof, materieel en grondstoffen, enz. ... .. | 103 987 000          |
| c) Huur en dagelijks onderhoud der lokalen, prestaties van derden, leveringen, enz. ... ..                                                                    | 40 202 000           |
| d) Vervoer van postzakken (spoorwegen, autobus), inleggen van posttreinen en vliegtuigen, enz. ... ..                                                         | 177 998 000          |
| e) Verlies en schade. Vergoedingen voor ongevallen en verlies van de aan de post toevertrouwde stukken. Studies en proefnemingen ... ..                       | 4 870 000            |
| f) Lopende uitgaven van de sociale dienst ... ..                                                                                                              | 4 600 000            |
|                                                                                                                                                               | <b>F 406 876 000</b> |

Aangepast krediet.

##### Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

29-1. Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te München 1965 (Bestuur van Posterijen).

(Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben. Het eventueel kredietoverschot bij het afsluiten van het dienstjaar 1965 kan overgedragen worden op het dienstjaar 1966 en aangewend tot het betalen van soortgelijke uitgaven, op welk dienstjaar zij ook mogen betrekking hebben.)

Aangevraagd krediet : 8 500 000 frank.

Krediet bestemd tot het financieren van de installaties op te richten op de aan de Belgische vertegenwoordiging voorbehouden plaats.

#### DEEL III.

#### ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

##### Sectie V.

##### Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

#### HOOFDSTUK I.

#### UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

##### § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 3. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Aangevraagd krediet : 29 657 000 frank.

Krediet bestemd tot de betaling van de wedden en vergoedingen.

Augmentation due aux promotions de grade et aux augmentations barémiques normales, à l'octroi d'indemnités pour exercice de fonctions supérieures <sup>(1)</sup> et à la hausse de l'index.

Le tableau IX ci-annexé donne le détail des crédits sollicités.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

Crédit sollicité : 1 976 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Avocats, avoués et médecins et autres prestations de tiers (y compris les avocats pour les affaires se rapportant à l'ancien Office National de la Jonction Nord-Midi) F | 1 820 000 |
| Frais de route. Abonnements ... ..                                                                                                                                       | 156 000   |
| F                                                                                                                                                                        | 1 976 000 |

Crédit adapté compte tenu notamment de la majoration des taux annuels des honoraires octroyés aux avocats du département.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 111 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                     |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions, etc. F | 100 000 |
| Allocation aux agents exerçant les fonctions de secrétaire ... ..                                                   | 11 000  |
| F                                                                                                                   | 111 000 |

Crédit inchangé.

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social des Communications (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones).*

Crédit sollicité : 7 354 000 francs.

A. — Secours :

Secours pour position exceptionnelle aux agents en activité de service, aux anciens agents et à leurs ayants droit. Indemnités et secours aux victimes d'accidents. Secours à d'anciens agents et aux ayants droit d'agents décédés par suite de faits de guerre ... .. F

3 126 000

Secours en faveur des agents pensionnés et ayants droit de l'ancien Office National pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi ... ..

300 000

B. — Œuvres sociales :

Subventions à l'A.S.B.L. « Service social des Communications » pour les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947 ainsi que pour le centre récréatif ...

3 224 000

<sup>(1)</sup> Fonctions supérieures exercées (292 200 francs) :

|                                              |   |
|----------------------------------------------|---|
| Directeur d'administration ... ..            | 1 |
| Conseiller juridique ... ..                  | 1 |
| Conseiller juridique adjoint ... ..          | 1 |
| Secrétaire d'administration principal ... .. | 2 |
| Inspecteur ... ..                            | 1 |
| Moniteur d'organisation ... ..               | 1 |
| Rédacteur comptable ... ..                   | 1 |
| Moniteur mécanographe ... ..                 | 1 |
| Agent technique mécanographe ... ..          | 1 |
| Commis-sténodactylographe principal ... ..   | 1 |
| Commis-sténodactylographe ... ..             | 1 |
| Commis ... ..                                | 2 |

14

Verhoging voortspuitend uit de graadbevorderingen en normale weddeverhogingen, de toekenning van vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies <sup>(1)</sup> en uit de stijging van de index.

Tabel IX hierbij geeft de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

Aangevraagd krediet : 1 976 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                                                                                                                                              |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Advocaten, pleitbezorgers en geneesheren en andere prestaties van derden (met inbegrip van de advocaten voor de zaken die het vroeger Bureau van de Noord-Zuidverbinding betreffen) ... .. F | 1 820 000 |
| Reisgelden. Abonnements ... ..                                                                                                                                                               | 156 000   |
| F                                                                                                                                                                                            | 1 976 000 |

Krediet aangepast rekening gehouden namelijk met de verhoging der jaarlijkse tarieven van de erelonen toegekend aan de advocaten van het departement.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 111 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                                                                                   |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën, enz. ... .. F | 100 000 |
| Vergoeding aan de personeelsleden die de functies van secretaris uitoefenen ... ..                                                | 11 000  |
| F                                                                                                                                 | 111 000 |

Krediet ongewijzigd.

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen (met inbegrip van de hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement : Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie).*

Aangevraagd krediet : 7 354 000 frank.

A. — Hulpelden :

Hulpelden bij uitzonderlijke toestand aan indienstzijnde agenten, gewezen agenten en aan hun rechthebbenden. Vergoedingen en hulpelden aan slachtoffers van ongevallen. Hulpelden aan oud-ambtenaren en aan rechthebbenden van wegens oorlogsfeiten overleden personeelsleden ... .. F

3 126 000

Hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden en rechthebbenden van het vroeger Nationaal Bureau voor de Voltuiging van de Noord-Zuidverbinding ... ..

300 000

B. — Sociale werken :

Toelagen aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van Verkeerswezen » voor de uitgaven rechtstreeks door deze vereniging verricht in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 september 1947, evenals voor het ontspanningscentrum ... ..

3 224 000

<sup>(1)</sup> Uitgeoefende hogere functies (292 200 frank) :

|                                                     |   |
|-----------------------------------------------------|---|
| Directeur van administratie ... ..                  | 1 |
| Rechtskundige adviseur ... ..                       | 1 |
| Adjunct-rechtskundig adviseur ... ..                | 1 |
| Eerstaanwendend secretaris van administratie ... .. | 2 |
| Inspecteur ... ..                                   | 1 |
| Organisatiemoniteur ... ..                          | 1 |
| Opsteller-rekenplichtige ... ..                     | 1 |
| Moniteur-mechanograaf ... ..                        | 1 |
| Technisch beambte-mechanograaf ... ..               | 1 |
| Eerstaanwendend klerk-stenodactylograaf ... ..      | 1 |
| Klerk-stenodactylograaf ... ..                      | 1 |
| Klerk ... ..                                        | 2 |

14

|                                                                    |                  |
|--------------------------------------------------------------------|------------------|
| Dépenses d'aménagement, de premier équipement et de renouvellement | 704 000          |
| <b>F</b>                                                           | <b>7 354 000</b> |

Crédit adapté aux besoins réels compte tenu d'une part, des activités nouvelles et du nombre croissant de bénéficiaires (*y compris ceux de l'ancien O.N.J.*) et d'autre part, de l'installation de mess, de réfectoires et de cabinets de médecine préventive.

## § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

Crédit sollicité : 664 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                     |                |         |
|-------------------------------------|----------------|---------|
| Eau, vapeur                         | F              | 30 000  |
| Gaz, électricité, etc.              |                | 80 000  |
| Affranchissement de correspondances |                | 8 000   |
| Télégrammes et téléphone            |                | 515 000 |
| Transports                          |                | 25 000  |
| Location de garage                  |                | 6 000   |
| <b>F</b>                            | <b>664 000</b> |         |

Crédit adapté eu égard à l'augmentation du nombre de communications téléphoniques suite à l'extension de certains services.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Location de biens mobiliers. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Acquisition et location de matériel mécanographique.*

Crédit sollicité : 2 744 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

### a) Services généraux :

|                                                       |   |                  |
|-------------------------------------------------------|---|------------------|
| Dépenses d'entretien de locaux, etc.                  | F | 495 000          |
| Fournitures de bureau                                 |   | 42 000           |
| Affiliations à des organismes d'intérêt administratif |   | 20 000           |
| Location de biens mobiliers                           |   | 15 000           |
| Matériel mécanographique :                            |   |                  |
| — Location                                            |   | 1 286 000        |
| — Acquisition et entretien                            |   | 31 000           |
|                                                       |   | <b>1 889 000</b> |

### b) Bibliothèque :

|                                                      |                  |                |
|------------------------------------------------------|------------------|----------------|
| Reliures (petits travaux)                            | F                | 10 000         |
| Abonnements aux journaux et publications officielles |                  | 200 000        |
| Acquisition d'ouvrages et de revues                  |                  | 645 000        |
|                                                      |                  | <b>855 000</b> |
| <b>F</b>                                             | <b>2 744 000</b> |                |

Crédit adapté compte tenu de la hausse des prix des ouvrages et revues.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 590 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                     |                |         |
|---------------------------------------------------------------------|----------------|---------|
| Réglementations diverses en matière de personnel et de comptabilité | F              | 300 000 |
| Périodique « Echos des Communications »                             |                | 220 000 |
| Bibliothèque :                                                      |                |         |
| Supplément au Catalogue général                                     |                | 70 000  |
| <b>F</b>                                                            | <b>590 000</b> |         |

Augmentation du crédit en raison de la hausse sensible des tarifs d'imprimerie.

|                                                            |                  |
|------------------------------------------------------------|------------------|
| Uitgaven voor inrichting, eerste uitrusting en vernieuwing | 704 000          |
| <b>F</b>                                                   | <b>7 354 000</b> |

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften, rekening gehouden enerzijds met de nieuwe activiteiten en het stijgend aantal rechthebbenden (*met inbegrip van deze van het vroeger N.B.V.*) en anderzijds met de inrichting van refters, kantines en kabinetten voor preventieve geneeskunde.

## § 2. Uitgaven voor materiële behoefden en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

Aangevraagd krediet : 664 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                              |                |         |
|------------------------------|----------------|---------|
| Water, stoom                 | F              | 30 000  |
| Gas, elektriciteit, enz.     |                | 80 000  |
| Frankering van dienststukken |                | 8 000   |
| Telegrammen en telefoon      |                | 515 000 |
| Vervoer                      |                | 25 000  |
| Huur van garage              |                | 6 000   |
| <b>F</b>                     | <b>664 000</b> |         |

Krediet aangepast ten aanzien van het stijgend aantal telefoongesprekken ingevolge de uitbreiding van sommige diensten.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Huur van roerende goederen. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Aankoop en huren van mechanografisch materieel.*

Aangevraagd krediet : 2 744 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

### a) Algemene diensten :

|                                                        |   |         |
|--------------------------------------------------------|---|---------|
| Uitgaven voor onderhoud van lokalen, enz.              | F | 495 000 |
| Bureaubenodigheden                                     |   | 42 000  |
| Aansluitingen bij organismen van administratief belang |   | 20 000  |
| Huur van roerende goederen                             |   | 15 000  |

### Mechanografisch materieel :

|                        |  |                  |
|------------------------|--|------------------|
| — Huren                |  | 1 286 000        |
| — Aankoop en onderhoud |  | 31 000           |
|                        |  | <b>1 889 000</b> |

### b) Bibliotheek :

|                                                      |                  |                |
|------------------------------------------------------|------------------|----------------|
| Inbindingen (kleine werken)                          | F                | 10 000         |
| Abonnements op de dagbladen en officiële publikaties |                  | 200 000        |
| Aanschaffen van werken en tijdschriften              |                  | 645 000        |
|                                                      |                  | <b>855 000</b> |
| <b>F</b>                                             | <b>2 744 000</b> |                |

Krediet aangepast rekening gehouden met de stijging van de prijs der werken en tijdschriften.

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publikaties.*

Aangevraagd krediet : 590 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                |                |         |
|----------------------------------------------------------------|----------------|---------|
| Allerhande reglementeringen inzake personeel en comptabiliteit | F              | 300 000 |
| Tijdschrift « Echo's van Verkeerswezen »                       |                | 220 000 |
| Bibliotheek :                                                  |                |         |
| Bijlage tot de Algemene Catalogus                              |                | 70 000  |
| <b>F</b>                                                       | <b>590 000</b> |         |

Verhoging van het krediet wegens de gevoelige stijging der druktarieven.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 1 058 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 1 058 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                         | 12-1                            | 12-2                                                  | 12-3                                         | 12-4                                           | 12-5        | 12-6                                               |           |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------|-----------|
| SERVICES                                                | Combustibles solide et liquide  | Fournitures de bureau : papier, impressions, reliures | Machines de bureau : acquisitions, locations | Mobilier et matériel : acquisitions, locations | Habillement | Produits d'entretien et petit matériel d'entretien | Total     |
| DIENSTEN                                                | Vaste en vloeibare brandstoffen | Bureaubenodigdheden : papier, drukwerken, inbindingen | Bureau-machines : aanschaffen, huren         | Meubilair en materieel : aanschaffen, huren    | Kleding     | Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel   | Totaal    |
| Services généraux. — <i>Algemeene diensten</i> ... .. F | 230 000                         | 502 000                                               | 62 000                                       | 125 000                                        | 16 000      | 34 000                                             | 969 000   |
| Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i> ...                  | —                               | 45 000                                                | —                                            | —                                              | —           | —                                                  | 45 000    |
| Mécanographie. — <i>Mecanografie</i> ... ..             | —                               | 44 000                                                | —                                            | —                                              | —           | —                                                  | 44 000    |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. F                         | 230 000                         | 591 000                                               | 62 000                                       | 125 000                                        | 16 000      | 34 000                                             | 1 058 000 |

Crédit adapté compte tenu des dépenses réelles des premiers mois de 1964.

Art. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-2. Utilisation.

Crédit sollicité : 274 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                       |         |
|-------------------------------------------------------|---------|
| Frais de consommation, carburants, lubrifiants ... F  | 164 000 |
| Frais d'entretien ... ..                              | 74 000  |
| Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques ... | 36 000  |
| F                                                     | 274 000 |

Crédit adapté compte tenu du fait que deux véhicules au lieu d'un seront en service.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements* (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Crédit sollicité : 1 335 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| Indemnités kilométriques ... .. F  | 85 000    |
| Frais de route et de séjour ... .. | 50 000    |
| Missions à l'étranger ... ..       | 250 000   |
| Autres dépenses ... ..             | 950 000   |
| F                                  | 1 335 000 |

Crédit adapté.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle aux Communications* (y compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones).

Crédit sollicité : 1 600 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| Cours de langues ... .. F                              | 650 000   |
| Cours pour la formation générale et administrative ... | 950 000   |
| F                                                      | 1 600 000 |

Crédit adapté.

Krediet aangepast, rekening gehouden met de werkelijke uitgaven der eerste maanden van 1964.

Art. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik.

Aangevraagd krediet : 274 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                      |         |
|------------------------------------------------------|---------|
| Kosten van verbruik, brand- en smeerstoffen ... .. F | 164 000 |
| Onderhoudskosten ... ..                              | 74 000  |
| Aankoop van materieel, gereedschappen en banden ...  | 36 000  |
| F                                                    | 274 000 |

Krediet aangepast, rekening gehouden met het feit dat, in plaats van één, twee voertuigen in dienst zullen zijn.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen* (met inbegrip van de vervoerkosten, de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Aangevraagd krediet : 1 335 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| Kilometervergoeding ... .. F        | 85 000    |
| Reis- en verblijfkosten ... ..      | 50 000    |
| Opdrachten in het buitenland ... .. | 250 000   |
| Andere uitgaven ... ..              | 950 000   |
| F                                   | 1 335 000 |

Krediet aangepast.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsopleiding bij Verkeerswezen* (inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement : Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie aanbelangen).

Aangevraagd krediet : 1 600 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| Taalleergangen ... .. F                              | 650 000   |
| Leergangen voor algemene en administratieve vorming. | 950 000   |
| F                                                    | 1 600 000 |

Krediet aangepast.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts et les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 10 000 francs.

Crédit d'éventualité.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

18-1. Services définitifs.

Crédit sollicité : 315 000 francs.

Crédit sollicité pour achat de matériel d'équipement.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de herstelling van schade voortvloeiend uit de werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen en de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 10 000 frank.

Eventualiteitskrediet.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.*

18-1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 315 000 frank.

Krediet aangevraagd voor de aankoop van uitrustingsmaterieel.

## TITRE II.

## DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

## CHAPITRE II.

## CRÉDITS RELATIFS AUX AVANCES.

## MARINE.

Art. 65.422. — *Octroi d'avances de crise à la flotte de cabotage.*

Crédit de paiement sollicité : 16 000 000 de francs.

Le crédit sollicité qui constitue une septième tranche est destiné à l'octroi d'avances récupérables à la flotte de cabotage afin de lui permettre de maintenir son activité et son tonnage dans la conjoncture actuelle et de faire face à la concurrence très âpre du moment.

L'intervention de l'Etat a lieu sous forme de prêts à intérêt réduit (1 %) à rembourser dans une période limitée qui sera fonction de l'index du marché des frêts, les engagements de l'Etat et des armements étant fixés contractuellement.

Six tranches d'un montant total de 120 000 000 de francs, ont été accordées de 1959 à 1964.

## DIVERS.

Art. 65.426. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1964 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1965, par dérogation aux dispositions de l'article 33 C, 2<sup>e</sup> alinéa, des statuts de ladite société.*

Crédit de paiement sollicité : 250 000 000 de francs.

La SABENA rencontre de sérieuses difficultés de trésorerie eu égard notamment à l'indisponibilité de recettes et de créances importantes à provenir du Congo.

En tant que principal actionnaire de cette société, l'Etat estime nécessaire, en vue de lui permettre de faire face à ces difficultés, de liquider par tranches au profit de ladite société, anticipativement au cours de l'exercice 1965 et par dérogation à l'article 33 C, 2<sup>e</sup> alinéa, des statuts de la société, une avance récupérable de 250 000 000 de francs au titre d'intervention dans les frais d'amortissement de son matériel volant, de ses rechanges pour matériel volant, de ses équipements pour les ateliers d'entretien et de revision de son matériel volant dans la mesure où les résultats propres de cette compagnie ne le permettent pas.

Par application de l'article 33 C susvisé, le montant définitif de l'avance sera fixé par arrêté ministériel.

## CHAPITRE IV.

## CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

## A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

## § 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.

## MARINE.

Art. 65.441. — *Construction de paquebots et de car-ferries pour la ligne Oostende-Douvres (ancien art. 60.442).*

Crédit d'engagement sollicité : 293 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 273 000 000 de francs.

## TITEL II.

## BUITENGEWONE UITGAVEN.

## HOOFDSTUK II.

## KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

## ZEEWEZEN.

Art. 65.422. — *Toekennen van crisisvoorschotten aan de kustvaartvloot.*

Aangevraagd betalingskrediet : 16 000 000 frank.

Het aangevraagd krediet, dat een zevende tranche vormt, is bestemd om verhaalbare voorschotten aan de kustvaart te verlenen om haar toe te laten haar bedrijvigheid en haar tonnage in de huidige conjunctuur te behouden en het hoofd te bieden aan de huidige zeer scherpe concurrentie.

De tegemoetkoming van de Staat geschiedt onder de vorm van leningen tegen verminderde rentevoet (1 %) die terug te betalen zijn binnen een beperkte periode, die afhangt van het indexcijfer van de vrachtenmarkt, daar de verbintenissen van de Staat en van de rederijen contractueel worden bepaald.

Zes tranches voor een totaal bedrag van 120 000 000 frank, werden van 1959 tot 1964 toegekend.

## ALLERLEI.

Art. 65.426. — *Tussenkost van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting voor de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1964 te vereffenen per tranches en vóór de goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1965, in afwijking van de bepalingen van artikel 33 C, 2<sup>de</sup> lid, van de statuten van vermelde vennootschap.*

Aangevraagd betalingskrediet : 250 000 000 frank.

De SABENA stuit op ernstige thesauriemoelijkheden, namelijk gelet op de onbeschikbaarheid van inkomsten uit en van belangrijke schuldverordeningen op Kongo.

Als voornaamste aandeelhouder van deze Maatschappij acht de Staat het noodzakelijk, ten einde haar toe te laten het hoofd te bieden aan deze moeilijkheden, in afwijking van artikel 33 C, 2<sup>e</sup> alinea, van de statuten van deze Maatschappij in de loop van het dienstjaar 1965 per tranches een terugvorderbaar voorschot van 250 000 000 frank vervroegd uit te betalen, als tussenkost van de Staat in de aflossingen van haar vliegend materieel, van haar wisselstukken voor vliegend materieel, van haar uitrusting voor de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van haar vliegend materieel en dat in de mate dat de eigen resultaten van die maatschappij zulks niet toelaten.

Bij toepassing van voormeld artikel 33 C, zal het definitief bedrag van het voorschot bij ministerieel besluit worden vastgesteld.

## HOOFDSTUK IV.

## KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

## A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

## § 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.

## ZEEWEZEN.

Art. 65.441. — *Bouwen van motorpakketboten en car-ferries voor de lijn Oostende-Dover (vroeger art. 60.442).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 293 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 273 000 000 frank.

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre

- d'une part, de passer commande d'un nouveau paquebot à moteur (estimation de la dépense : 280 000 000 de francs) en remplacement de la malle « Prins Albert » laquelle aura bientôt 30 ans d'âge et a été en service ininterrompu pendant la dernière guerre,
- d'autre part, d'engager le montant du décompte afférent au quatrième car-ferry commandé en 1964.

Le crédit de paiement est demandé pour liquider les acomptes de 1965 afférents au quatrième car-ferry et au nouveau paquebot.

Art. 65.442. — *Construction de trois canots à moteur pour le Service des douanes dans les bassins du port d'Antwerpen.*

Crédit de paiement sollicité : 4 600 000 francs.

Crédit sollicité pour liquider les tranches de paiement de 1965.

Art. 65.443. — *Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage d'Oostende.*

Crédit d'engagement sollicité : 18 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 7 200 000 francs.

Le crédit d'engagement postulé doit permettre de commander un nouveau remorqueur pour remplacer le « Zeeleeuw » et le « Zeehond » construits respectivement en 1932 et en 1934 et qui seront retirés du service par suite de vétusté.

Un crédit de paiement de 7 200 000 francs est sollicité pour faire face aux échéances de 1965.

Art. 65.444. — *Matériel, bâtiments, travaux, etc. (y compris les travaux de transformation à effectuer à l'intervention de la S.N.C.B. aux bâtiments de la Marine et à leurs dépendances à Oostende).*

Crédit d'engagement sollicité : 1 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 1 400 000 francs.

Le crédit d'engagement demandé permettra concurremment avec le crédit reporté de 1964 de réaliser le programme indiqué ci-après :

1° Acquisition :

|                                                                                 |   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| a) de machines-outils pour le génie maritime à Oostende ... ..                  | F | 3 600 000 |
| b) d'un tracteur pour wagons destinés au magasin de la Marine à Oostende ... .. |   | 400 000   |

|                                                                         |   |           |
|-------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| 2° Travaux de transformation au bâtiment du car-ferry à Oostende ... .. |   | 1 000 000 |
|                                                                         | F | 5 000 000 |

Art. 65.445. — *Construction d'un baliseur pour le Service du balisage à Antwerpen.*

Crédit de paiement sollicité : 8 700 000 francs.

Deuxième tranche de paiement destinée à faire face aux échéances de 1965.

Un premier crédit de paiement de 7 500 000 francs a été alloué en 1964.

Art. 65.446. — *Construction d'un bateau-pilote pour le Service du pilotage à Oostende.*

Crédit d'engagement sollicité : 35 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 7 000 000 de francs.

Le crédit d'engagement est demandé afin de commander un nouveau bateau-pilote en remplacement du bateau-pilote n° 7; cette dernière unité a en effet été construite en 1937. D'autre part, ses frais d'exploitation deviennent trop élevés en sorte qu'il devrait être retiré du service.

Le crédit de paiement permettra de faire face aux échéances de 1965.

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet toelaten

- enerzijds, de bestelling van een nieuwe motorpakketboot (raming van de uitgave : 280 000 000 frank) in vervanging van de pakketboot « Prins Albert » welke binnenkort 30 jaar oud is en gedurende de laatste oorlog ononderbroken gevaren heeft;
- anderzijds, de vastlegging van het bedrag van de verrekening betreffende de vierde car-ferry in 1964 besteld.

Het betalingskrediet wordt gevraagd voor uitbetaling in 1965 van voorschotten met betrekking tot de vierde car-ferry en de nieuwe pakketboot.

Art. 65.442. — *Bouwen van drie motorboten voor de Douanediens in de binnenhaven van Antwerpen.*

Aangevraagd betalingskrediet : 4 600 000 frank.

Dit krediet wordt aangevraagd om de betalingstranche van 1965 te vereffenen.

Art. 65.443. — *Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 18 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 7 200 000 frank.

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet de bestelling toelaten van een nieuwe sleepboot in vervanging van de « Zeeleeuw » en de « Zeehond » die respectievelijk in 1932 en 1934 werden gebouwd en die uit de vaart zullen genomen worden wegens sleet.

Het betalingskrediet van 7 200 000 frank wordt aangevraagd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1965.

Art. 65.444. — *Materieel, gebouwen, werken, enz. (met inbegrip van omvormingswerken uit te voeren door tussenkomst van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de gebouwen van het Zeewezen en aanhorigheden te Oostende).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 1 400 000 frank.

Het aangevraagd vastleggingskrediet zal, met het overgedragen krediet van 1964, toelaten volgend programma te verwezenlijken :

1° Aankoop :

|                                                                                           |   |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| a) van werktuigmachines voor de scheepsbouw dienst te Oostende ... ..                     | F | 3 600 000 |
| b) van een tractor voor spoorwagens voor het magazijn van het Zeewezen te Oostende ... .. |   | 400 000   |

|                                                                        |   |           |
|------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| 2° Omvormingswerken van het gebouw van de car-ferry te Oostende ... .. |   | 1 000 000 |
|                                                                        | F | 5 000 000 |

Art. 65.445. — *Bouw van een betonningsvaartuig voor de Betonningsdienst te Antwerpen.*

Aangevraagd betalingskrediet : 8 700 000 frank.

Tweede betalingstranche bestemd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1965.

Een eerste betalingskrediet van 7 500 000 frank werd in 1964 toegerekend.

Art. 65.446. — *Bouwen van een loodsvaartuig voor de Dienst van het Loodswezen te Oostende.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 35 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 7 000 000 frank.

Het vastleggingskrediet wordt gevraagd met het oog op de bestelling van een nieuw loodsvaartuig in vervanging van het loodsvaartuig n° 7, deze laatste eenheid werd inderdaad in 1937 gebouwd. Anderzijds worden de exploitatiekosten te hoog zodat dit vaartuig uit de vaart zou moeten worden genomen.

Het betalingskrediet wordt aangevraagd met het oog op de vervaldagen in 1965.

**Art. 65.447. — Agrandissement des bâtiments du Service du pilotage à Flessingue.**

Crédit d'engagement sollicité : 5 000 000 de francs.  
Crédit de paiement sollicité : 3 000 000 de francs.

Travaux devenus nécessaires par suite de l'insuffisance des installations d'hébergement réservées aux pilotes à Flessingue en raison de l'accroissement de l'effectif.

**POSTES**

**Art. 65.451. — Mobilier, matériel, terrains et travaux.**

Crédit d'engagement sollicité : 43 252 000 francs.  
Crédit de paiement sollicité : 72 976 000 francs.

Compte tenu d'un report prévu de 96 748 000 francs, le crédit d'engagement sollicité sera nécessaire pour l'exécution en 1965, du programme ci-après :

|                                                                                                                                                                                                                         |   |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Travaux de parachèvement et d'équipement de nouveaux locaux ou de locaux agrandis . . . . .                                                                                                                             | F | 8 000 000   |
| Travaux d'amélioration, transformation, etc. . . . .                                                                                                                                                                    |   | 45 000 000  |
| Matériel d'exploitation et d'imprimerie (notamment acquisition de voitures-postes électriques autonomes, de timbreuses, de coffres-forts, de distributeurs automatiques de timbres, de facing-machines, etc.) . . . . . |   | 87 000 000  |
|                                                                                                                                                                                                                         | F | 140 000 000 |

Une tranche de paiement de 72 976 000 francs couvrant également les engagements restants de 1964, est nécessaire en 1965.

**Art. 65.452. — Achat d'un équipement pilote (y compris les frais d'installation et d'entretien) destiné à permettre l'automatisation des travaux comptables à l'Office des Chèques postaux. — Acquisition de machines à trier pour les bureaux de tri à Bruxelles-Midi, etc.**

Crédit d'engagement sollicité : 36 026 000 francs.  
Crédit de paiement sollicité : 35 024 000 francs.

Compte tenu d'un report prévu de 3 974 000 francs, le crédit d'engagement sollicité est destiné à l'achat d'équipement en vue de l'automatisation du tri des correspondances.

Le crédit de paiement de 35 024 000 francs doit permettre de financer les commandes en cours de machines à trier ainsi qu'une partie des engagements de 1965.

**AÉRONAUTIQUE.**

**Art. 65.461. — Matériel, bâtiments, travaux. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc.**

Crédit d'engagement sollicité : 1 500 000 francs.  
Crédit de paiement sollicité : 1 500 000 francs.

Crédit devant permettre l'exécution de travaux d'agrandissement et d'appropriation aux bâtiments, aux installations et aux voies d'accès du centre de Rhode-Saint-Genèse et d'autre part, d'effectuer les aménagements nécessaires aux bureaux, laboratoires, ateliers et abords du service de contrôle du matériel volant à Haren, etc.

**SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.**

**Art. 65.474. — Programmes relatifs à :**

1° la modernisation du matériel de transport à voyageurs de la Société nationale des Chemins de fer belges (acquisition de voitures métalliques et d'automotrices électriques) (y compris l'amélioration et la modernisation d'automotrices et de voitures métalliques existantes) (anciens art. 60.474-2, 63.474-3, 64.474-2).

Crédit de paiement sollicité : 1 391 000 francs.

Septième tranche de paiement en vue de financer le programme de modernisation envisagé, lequel doit permettre d'une part, le remplacement d'automotrices en service sur la ligne Antwerpen-Bruxelles-Charleroi ne répondant plus aux exigences d'une ligne à trafic particulièrement intense et d'autre part, la construction de 155 voitures métalliques, de 40 couchettes et de 33 voitures R.I.C.

**Art. 65.447. — Uitbreiding der gebouwen van de Dienst van het Loodswezen te Vlissingen.**

Aangevraagd vastleggingskrediet : 5 000 000 frank.  
Aangevraagd betalingskrediet : 3 000 000 frank.

Noodzakelijk geworden werken gezien het tekort aan huisvestingsinstallaties voor de loodsen te Vlissingen ingevolge de vermeerdering van het effectief.

**POSTERIJEN.**

**Art. 65.451. — Meubilair, materieel, terreinen en werken.**

Aangevraagd vastleggingskrediet : 43 252 000 frank.  
Aangevraagd betalingskrediet : 72 976 000 frank.

Rekening houdend met de voorziene overdracht van 96 748 000 frank, is het aangevraagd vastleggingskrediet nodig voor de uitvoering in 1965 van het hierna volgend programma :

|                                                                                                                                                                                                  |   |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Voltooiings- en uitrustingswerken der nieuwe lokalen en vergrote lokalen . . . . .                                                                                                               | F | 8 000 000   |
| Verbeteringswerken, omvormingen, enz. . . . .                                                                                                                                                    |   | 45 000 000  |
| Exploitatie- en drukkerijmaterieel (inzonderheid aankoop van zelfstandige elektrische postrijtuigen, stempelmachines, brandkasten, automatische zegelverdelers, facing-machines, enz.) . . . . . |   | 87 000 000  |
|                                                                                                                                                                                                  | F | 140 000 000 |

Een betalingsschijf van 72 976 000 frank, ook om de resterende vastleggingen van 1964 te dekken, is nodig in 1965.

**Art. 65.452. — Aankoop van een robotuitrusting (oprichtings- en onderhoudskosten inbegrepen) bestemd om de automatise toe te laten voor boekhoudingswerk op het Bestuur der Postchecks. — Aankoop van sorteerkantoren te Brussel-Zuid, enz.**

Aangevraagd vastleggingskrediet : 36 026 000 frank.  
Aangevraagd betalingskrediet : 35 024 000 frank.

Rekening houdend met de voorziene overdracht van 3 974 000 frank, is het aangevraagd vastleggingskrediet nodig voor de aankoop van uitrusting met het oog op het automatiseren van de sortering der briefwisseling.

Het betalingskrediet van 35 024 000 frank moet toelaten de bestelde sorteermachines en een deel van de vastleggingen van 1965 te financieren.

**LUCHTVAART.**

**Art. 65.461. — Materieel, gebouwen, werken. — Aankoop van gronden. — Inrichten van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz.**

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1 500 000 frank.  
Aangevraagd betalingskrediet : 1 500 000 frank.

Krediet om de vergrotings- en aanpassingswerken uit te voeren aan de gebouwen, de installaties en de toegangswegen van het centrum te Sint-Genesius-Rode en verder om de nodige aanpassingswerken uit te voeren aan de bureaus, de laboratoria, de werkplaatsen en de toegang naar de controledienst van het vliegend materieel te Haren, enz.

**NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.**

**Art. 65.474. — Programma betreffende :**

1° de modernisering van het vervoermaterieel voor reizigers van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen (aankoop van metalen rijtuigen en van elektrische automotrices) (met inbegrip van de verbetering en de modernisering van bestaande automotrices en metalen rijtuigen) (vroeger art. 60.474-2, 63.474-3, 64.474-2).

Aangevraagd betalingskrediet : 1 391 000 frank.

Zevende betalingstranche met het oog op de financiering van het overwogen moderniseringsprogramma dat moet toelaten enerzijds de op de lijn Antwerpen-Brussel-Charleroi in dienst zijnde elektrische motorstellen, die aan de behoeften van een lijn met buitengewoon druk verkeer niet meer beantwoorden, te vervangen, en anderzijds 155 metalen rijtuigen, 40 slaapwagens en 33 rijtuigen R.I.C. te bouwen.

2<sup>o</sup> l'érection d'un complexe de bâtiments à la station de Hasselt à l'intention de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Poste (anciens art. 60.474-3, 63.474-4, 64.474-3).

Crédit d'engagement sollicité : 4 566 000 francs.

Le crédit sollicité doit permettre d'engager le montant des décomptes afférents aux travaux en cours.

Art. 65.475. — *Electrification de la ligne Erquelinnes-Herbesthal.*

Crédit d'engagement sollicité : 516 899 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 163 635 000 francs.

Le programme des travaux porté à 1 543 450 000 francs concerne l'équipement des sections Erquelinnes-Charleroi, Namur-Flémalle-Herstal, Bressoux, Liège-Hergenrath et Pépinster-Spa, soit 175 km de lignes.

Les engagements prévus pour 1965 ont trait en ordre principal :

- à la construction de bâtiments pour sous-stations de traction et postes de sectionnement, la mise au gabarit électrique des tunnels existants, l'adaptation des ouvrages d'art et l'aménagement des voies;
- à des travaux de télécommunications, de signalisation, d'éclairage et de force-motrice, la pose de caténaires et l'équipement des sous-stations.

Art. 65.476. — *Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution de l'arrêté royal du 18 octobre 1957 portant réglementation relative aux dispositifs de sécurité, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances).*

Crédit d'engagement sollicité : 76 897 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 14 265 000 francs.

Le programme à réaliser et porté à 201 690 000 francs se place dans le cadre des dispositions de l'arrêté royal du 18 octobre 1957 en vue d'accroître la sécurité des traversées de route aux passages à niveau et de réduire la durée de rétention des véhicules routiers.

Les passages à niveau visés par le programme de 1965 sont au nombre de 170.

Des crédits d'engagement au montant total de 124 799 000 francs ont été accordés de 1959 à 1964.

Art. 65.477. — *Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris la suppression du passage à niveau n° 1 à la sortie de Mons vers Cuesmes-Etat et les travaux d'aménagement des passages supérieurs utilisés par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (ancien art. 57.492).*

Crédit d'engagement sollicité : 83 178 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 45 310 000 francs.

Le programme des travaux est porté à 1 066 765 000 francs.

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre de réaliser la suppression de 41 passages à niveau sur les lignes électrifiées.

Art. 65.478. — *Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris une annuité de 83,3 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (anciens art. 58.575-5 et 58.576).*

Crédit d'engagement sollicité : 1 980 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 1 980 000 000 de francs.

Le programme concerne en ordre principal l'amélioration de la sécurité et de la vitesse des transports, d'une part par le renouvellement de la voie et de son infrastructure, des installations de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications et d'autre part, par l'élimination du matériel de transport désuet, l'acquisition d'engins de traction Diesel destinés à des services de manœuvre et la desserte des lignes non susceptibles d'être électrifiées, de voitures métalliques et de wagons.

2<sup>o</sup> de oprichting van een gebouwencomplex in het station te Hasselt ten behoeve van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Posterijen (vroeger art. 60.474-3, 63.474-4, 64.474-3).

Aangevraagd vastleggingskrediet : 4 566 000 frank.

Het aangevraagd krediet moet de vastlegging toelaten van de verrekningen met betrekking tot de aan gang zijnde werken.

Art. 65.475. — *Elektrificering van de lijn Erquelinnes-Herbesthal.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 516 899 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 163 635 000 frank.

Het programma der werken gebracht op 1 543 450 000 frank betreft de uitrusting van de baanvakken Erquelinnes-Charleroi, Namur-Flémalle-Herstal-Bressoux, Liège-Hergenrath en Pépinster-Spa, zegge 175 km spoor.

De voor 1965 voorziene vastleggingen hebben vooral betrekking op :

- het oprichten van gebouwen voor tractie-onderstations en schakelposten, het op elektrisch profiel brengen van bestaande tunnels, de aanpassing van de kunstwerken en de geschiktmaking van de sporen;
- werken voor televerbindingen, voor signalisatie, voor verlichting en voor drijfkracht, het plaatsen der bovenleidingen en de uitrusting der onderstations.

Art. 65.476. — *Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van het koninklijk besluit van 18 oktober 1957 houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 76 897 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 14 265 000 frank.

Het te verwezenlijken programma dat op 201 690 000 frank werd gebracht valt in het kader van de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 oktober 1957 teneinde de veiligheid bij het oversteken van de weg aan de overwegen te verbeteren en de duur van oponthoud van de wegvoertuigen te verminderen.

170 overwegen worden in het programma van 1965 overwogen.

Vastleggingskredieten voor een totaal bedrag van 124 799 000 frank werden van 1959 tot 1964 toegestaan.

Art. 65.477. — *Uitgaven betreffende de elektrificering van een gedeelte van het net van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen, de afschaffing van overweg n° 1 bij het verlaten van Mons richting Cuesmes-Etat en de aanpassingswerken aan de overbrugging gebruikt door de Nationale maatschappij van Buurtspoorwegen inbegrepen (vroeger art. 57.492).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 83 178 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 45 310 000 frank.

Het programma van de werken is op 1 066 765 000 frank gebracht.

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet de afschaffing van 41 overwegen op de geëlektrificeerde lijnen toelaten.

Art. 65.478. — *Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollend materieel en van de vaste opstellingen van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen met inbegrip van een annuïteit van 83,3 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken (vroeger art. 58.575-5 en 58.576).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1 980 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 1 980 000 000 frank.

Het programma heeft vooral betrekking op de verbetering van de veiligheid en de snelheid van het vervoer, enerzijds, door de vernieuwing van de wegen en hun infrastructuur, de seininrichtingen, de inrichtingen voor verlichting, drijfkracht en televerbindingen en anderzijds, door de uitschakeling van het verouderde vervoermaterieel, de aankoop van Dieseltractietoestellen voor de treinrangeerdiensten en de lijnen die niet geëlektrificeerd kunnen worden, van metalen rijtuigen en wagons.

Le crédit d'engagement de 1 980 000 000 de francs représente la part d'intervention de l'Etat en 1965 dans un programme de travaux de renouvellement et de modernisation fixé à 2 208 000 000 de francs pour ledit exercice.

Art. 65.479. — *Extension du port d'Antwerpen. — Plan décennal. — Financement des travaux ferroviaires (ancien art. 58.578).*

Crédit d'engagement sollicité : 107 380 000 francs.  
Crédit de paiement sollicité : 25 518 000 francs.

Le programme des travaux est porté à 481 784 000 francs.

Les engagements envisagés en 1965 concernent en ordre principal :

- les travaux de voie de la 7<sup>e</sup> darse;
- divers travaux de signalisation, de télécommunications, d'éclairage et de force motrice.

Art. 65.480. — *Electrification des lignes : Bruxelles-Gent (via Denderleeuw-Aalst, voies lentes), Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (y compris l'acquisition du matériel roulant correspondant et la modernisation d'automotrices existantes) (anciens art. 60.474-1 et 63.474-2).*

Crédit d'engagement sollicité : 41 777 000 francs.

Le programme d'électrification est porté à 1 839 420 000 francs pour réaliser les travaux et acquisitions ci-après :

- Construction de bâtiments, abaissement des voies sous les ouvrages d'art, rectification des courbes;
- Travaux de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications;
- Travaux aux sous-stations et caténaires.

Art. 65.481. — *Aménagement et modernisation de la ligne Gent-Antwerpen (rive gauche).*

Crédit d'engagement sollicité : 140 400 000 francs.  
Crédit de paiement sollicité : 19 400 000 francs.

Le crédit d'engagement permettra d'entamer la modernisation de la ligne 59 « Antwerpen (rive gauche)-Gent » en premier lieu entre Antwerpen en Sint-Niklaas-Waas. Cette modernisation est le complément de la nouvelle liaison sous l'Escaut qui avec la ligne des remparts doit améliorer les communications ferroviaires entre Antwerpen et la région gantoise.

Le programme envisagé pour 1965 se présente comme suit :

|                                                                                     |   |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Acquisition de terrain ... ..                                                       | F | 10 000 000  |
| Travaux de terrassement, construction d'ouvrages d'art, etc. ... ..                 |   | 70 000 000  |
| Pose d'une 2 <sup>e</sup> voie ... ..                                               |   | 40 000 000  |
| Travaux aux sous-stations et caténaires, signalisation et télécommunications ... .. |   | 20 400 000  |
|                                                                                     | F | 140 400 000 |

Art. 65.482. — *Intervention de l'Etat au profit de la Société nationale des Chemins de fer belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2 350 wagons, y compris la charge résultant des obligations financières afférentes à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société nationale des Chemins de fer belges et la Société européenne pour le Financement du matériel ferroviaire concernant la location-vente à la S.N.C.B. de 200 wagons-tombereaux (contrat visé à l'article 17 de la loi du 26 décembre 1956 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs) avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (ancien art. 58.577).*

Crédit de paiement sollicité : 3 647 000 francs.

Dixième tranche de paiement à valoir sur un programme total de 2 465 700 000 francs et destinée à rembourser l'annuité pour 1965 afférente au contrat de location-vente Eurofima.

Het vastleggingskrediet van 1 980 000 000 frank vertegenwoordigt het aandeel van de Staatsbijdrage voor 1965 in het programma van de vernieuwings- en moderniseringswerken voor bedoeld dienstjaar op 2 208 000 000 frank vastgesteld.

Art. 65.479. — *Uitbreiding van de haven van Antwerpen. — Tienjurenplan. — Financiering van de spoorwegwerken (vroeger art. 58.578).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 107 380 000 frank.  
Aangevraagd betalingskrediet : 25 518 000 frank.

Het programma van de werken wordt op 481 784 000 frank gebracht.

De in 1965 beoogde vastleggingen betreffen hoofdzakelijk :

- de spoorwegwerken aan het 7<sup>e</sup> dok;
- diverse werken voor signalisatie, voor televerbindingen, voor verlichting en voor drijfkracht.

Art. 65.480. — *Elektrificering van de lijnen : Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, trage sporen), Brussel-Mons-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (met inbegrip van de aankoop van het overeenstemmend rollend materieel en de modernisering van bestaande automotrices (vroegere art. 60.474-1 en 63.474-2).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 41 777 000 frank.

Het elektrificeringsprogramma wordt gebracht op 1 839 420 000 frank met het oog op de verwezenlijking van volgende werken en aankopen :

- Oprichting van gebouwen, verlagen van de sporen onder de kunstwerken, verbetering van de bogen.
- Signalisatiewerken, werken voor verlichting en drijfkracht en voor televerbindingen.
- Werken aan de onderstations en de bovenleidingen.

Art. 65.481. — *Aanpassing en modernisering van de lijn Gent-Antwerpen (linker oever).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 140 400 000 frank.  
Aangevraagd betalingskrediet : 19 400 000 frank.

Het aangevraagd vastleggingskrediet zal toelaten de modernisering van de lijn 59 « Antwerpen-linker oever tot Gent » aan te vatten. Deze modernisering maakt deel uit van de nieuwe verbinding onder de Schelde, die, met de lijn op de vestingsgordel, het treinverkeer tussen Antwerpen en Gent zal verbeteren.

Het voor 1965 in overweging genomen programma doet zich voor als volgt :

|                                                                                        |   |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Aankoop van grond ... ..                                                               | F | 10 000 000  |
| Grondwerken, bouwen van kunstwerken, enz. ... ..                                       |   | 70 000 000  |
| Leggen van een 2 <sup>e</sup> spoor ... ..                                             |   | 40 000 000  |
| Werken aan de onderstations en bovenleidingen, signalisatie en televerbindingen ... .. |   | 20 400 000  |
|                                                                                        | F | 140 400 000 |

Art. 63.482. — *Tussenkost van de Staat ten voordele van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen met het oog op het vervangen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2.350 spoorwagens, met inbegrip van de lasten voortvloeiende uit de financiële verplichtingen verbonden aan de uitvoering van de op 20 november 1956 afgesloten overeenkomst tussen de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen en de Europese maatschappij tot Financiering van het spoorwagematerieel betreffende de huur-verkoop aan de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen van 200 stortwagens (overeenkomst bedoeld bij artikel 17 van de wet van 26 december 1956 houdende machtiging tot regularisatie, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1956 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1955 en de vorige dienstjaren), met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van bewijssstukken (vroeger art. 58.577).*

Aangevraagd betalingskrediet : 3 647 000 frank.

Tiende betalingstranche op afrekening van een totaal programma van 2 465 700 000 frank, dat bestemd is om de annuïteit voor 1965 betreffende de huur-verkoopovereenkomst Eurofima terug te betalen.

Art. 65.483. — *Port de Gent : Equipement du Sifferdock et établissement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gent-Terneuzen (ancien art. 61.481).*

Crédit de paiement sollicité : 7 497 000 francs.

Quatrième tranche de paiement permettant de financer les travaux d'établissement de la ligne industrielle sur la rive droite du canal Gent-Terneuzen (1<sup>er</sup> tronçon Gent-Desteldonck et 2<sup>e</sup> tronçon reliant le Moervaart à Terneuzen).

Des crédits de paiement pour un montant total de 56 117 000 francs ont été alloués de 1962 à 1964.

Art. 65.484. — *Antwerpen : Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Antwerpen-Zuid et Berchem. Première phase : Aménagement des installations ferroviaires dans les stations de Berchem et de Antwerpen-Kiel.*

Crédit de paiement sollicité : 2 287 000 francs.

Troisième tranche de paiement en vue de financer les travaux d'établissement d'une voie circulaire autour d'Antwerpen, de remaniement de la gare de Berchem, des travaux de voie à Antwerpen-Kiel, divers travaux de signalisation, de télécommunications, d'éclairage et force motrice.

Des crédits de paiement pour un montant total de 75 000 000 de francs ont été alloués en 1963 et en 1964.

Art. 65.485. — *Antwerpen-Centraal : Construction d'un passage supérieur rue du Pélican ainsi que d'une nouvelle sortie.*

Crédit de paiement sollicité : 3 200 000 francs.

Deuxième tranche de paiement destinée à faire face aux décaissements de 1965.

Une première tranche de 1 000 000 de francs a été allouée en 1964.

Art. 65.486. — *Antwerpen : Construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut.*

Crédit de paiement sollicité : 85 000 000 de francs.

Ce crédit qui constitue une deuxième tranche doit permettre d'assurer les décaissements prévus en 1965.

Un premier crédit de paiement de 190 000 000 de francs a été accordé en 1964.

#### DIVERS.

Art. 65.492. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations y compris :*

- les frais de fonctionnement des commissions, du Comité coordinateur et du groupe de travail prévus par l'arrêté royal du 29 janvier 1962 (charges contractuelles de rémunérations et autres frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.);
- les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses (ancien art. 63.485).

Crédit d'engagement sollicité : 740 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 180 000 000 de francs.

Le programme initialement prévu a dû être modifié pour le mettre en corrélation avec les travaux d'urbanisation actuellement en cours à Bruxelles, près du « complexe Berlaimont » et à la place Madou.

Le crédit d'engagement sollicité pour 1965 permettra concurremment avec le reliquat du crédit de 1964, d'entamer les travaux ci-après :

1<sup>o</sup> Bruxelles : Etablissement d'un axe souterrain Est-Ouest (place Sainte-Catherine — avenue de la Joyeuse-Entrée) ... .. F 720 000 000

Art. 65.483. — *Haven van Gent : Uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen (vroeger art. 61.481).*

Aangevraagd betalingskrediet : 7 497 000 frank.

Vierde betalingstranche welke de financiering moet toelaten van de werken voor aanleg van de industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen (1<sup>ste</sup> vak Gent-Desteldonck en het 2<sup>de</sup> vak dat de Moervaart met Terneuzen verbindt).

Betalingskredieten voor een totaal bedrag van 56 117 000 frank werden van 1962 tot 1964 toegekend.

Art. 65.484. — *Antwerpen : Aanleggen van een spoorweglijn op de vestings gordel tussen Antwerpen-Zuid en Berchem. Eerste fase : Aanpassing van de spoorinstellingen in de stations van Berchem en Antwerpen-Kiel.*

Aangevraagd betalingskrediet : 2 287 000 frank.

Derde betalingstranche met het oog op de financiering van de werken voor het aanleggen van een ringspoor rondom Antwerpen, de verbouwing van het station Berchem, spoorwegwerken te Antwerpen-Kiel, verschillende werken in verband met de seininrichtingen, de televerbindingen, de verlichting en de drijfkracht.

Betalingskredieten voor een totaal bedrag van 75 000 000 frank werden in 1963 en in 1964 toegekend.

Art. 65.485. — *Antwerpen-Centraal : Bouwen van een overbrugging Pelikaanstraat en van een nieuwe uitgang.*

Aangevraagd betalingskrediet : 3 200 000 frank.

Tweede betalingstranche bestemd om het hoofd te bieden aan de betalingen van 1965.

Een eerste tranche van 1 000 000 frank werd in 1964 toegekend.

Art. 65.486. — *Antwerpen : Bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde.*

Aangevraagd betalingskrediet : 85 000 000 frank.

Dit krediet is een tweede tranche die de in 1965 voorziene uitbetalingen moet verzekeren.

Een eerste betalingskrediet van 190 000 000 frank werd in 1964 toegekend.

#### ALLERLEI.

Art. 65.492. — *Lit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties met inbegrip van :*

- de werkingskosten der commissies van het Coördinatiecomité en van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 29 januari 1962 (contractuele lasten inzake bezoldiging en andere reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.);
- de beheerskosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede de studie en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven (vroeger art. 63.485).

Aangevraagd vastleggingskrediet : 740 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 180 000 000 frank.

Het oorspronkelijk voorziene programma moest gewijzigd worden om het in overeenstemming te brengen met de thans te Brussel aan gang zijnde urbanisatiewerken nabij het « complex Berlaimont » en het Madouplein.

Het voor 1965 aangevraagd vastleggingskrediet moet met het overschot van het krediet van 1964 toelaten volgende werken aan te vangen :

1<sup>o</sup> Brussel : Ondergrondse as Oost-West (Sint-Katharinaplein — Blijde Inkomstlaan) ... .. F 720 000 000

|                                                                                                                                |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <i>Axe de la petite-ceinture</i> : Tronçon allant de la place Quetelet à la rue Joseph II ... ..                               | 150 000 000          |
| 2 <sup>o</sup> <i>Liège-Antwerpen-Gent-Charleroi</i> : Travaux de mise en site propre, aménagement des carrefours, etc. ... .. | 110 000 000          |
|                                                                                                                                | <b>F 980 000 000</b> |

Le crédit de paiement de 180 000 000 de francs correspond aux échéances de 1965.

## § 2. Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.

### RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES.

Art. 65.566. — *Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946.*

Crédit de paiement sollicité : 335 000 000 de francs.

Crédit destiné à financer, concurremment avec les autres ressources, le programme des travaux de l'exercice 1965 et des exercices antérieurs.

### DIVERS.

Art. 65.567. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains.*

Crédit d'engagement sollicité : 5 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 5 000 000 de francs.

Il est prévu pour l'ensemble du pays environ 3 000 abris à construire à raison de 1 000 abris par an à répartir sur les exercices 1963, 1964 et 1965.

Une adjudication-concours a été organisée à cet effet à l'intervention de la Société nationale des Chemins de fer Vicinaux.

Le coût d'un abri est en moyenne de 25 000 francs; l'intervention de l'Etat s'élèvera à 25 % de cette somme.

Le programme est porté de 15 000 000 de francs à 20 000 000 de francs en vue de permettre une intervention de l'Etat dans la construction de 200 abris aux arrêts de lignes de tramways urbains et suburbains.

Art. 65.568. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses afférentes à la réalisation, à l'extension, à l'équipement, etc. d'établissements destinés au tourisme social.*

Crédit d'engagement sollicité : 50 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 36 000 000 de francs.

Intervention de l'Etat dans le cadre de l'arrêté royal du 23 janvier 1951 relatif à l'allocation de subventions en vue de promouvoir les vacances ouvrières et le tourisme populaire.

## B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILÉ.

### § 1. Patrimoine de l'Etat.

#### SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

Art. 65.641. — *Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges. — Réparation d'immeubles (ancien art. 58.651).*

Crédit d'engagement sollicité : 24 825 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 8 488 000 francs.

Crédit destiné à la reconstruction des installations fixes du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges (ouvrages d'art, bâtiments, voies et installations de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications).

*As van de kleine ring*: Vak gaande van het Queteletplein tot de Jozef II straat ... .. 150 000 000

2<sup>o</sup> *Liège-Antwerpen-Gent-Charleroi*: Werken voor het plaatsen in eigen beddingen, aanpassingswerken aan kruispunten, enz. ... .. 110 000 000

**F 980 000 000**

Het betalingskrediet van 180 000 000 frank stemt overeen met de vervallbedragen van 1965.

## § 2. Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.

### REGIE DER LUCHTWEGEN.

Art. 65.566. — *Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluitwet van 20 november 1946.*

Aangevraagd betalingskrediet : 335 000 000 frank.

Krediet bestemd om met de andere inkomsten het programma van de werken voor het dienstjaar 1965 en vorige dienstjaren te financieren.

### ALLERLEI.

Art. 65.567. — *Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 5 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 5 000 000 frank.

Voor geheel het land worden 3.000 te bouwen schuilplaatsen voorzien, op de voet van 1.000 schuilplaatsen per jaar te verdelen over de dienstjaren 1963, 1964 en 1965.

Een aanbesteding-wedstrijd werd met dit doel ingericht door tussenkomst van de Nationale maatschappij der Buurtspoorwegen.

De kosten van één schuilplaats worden gemiddeld op 25 000 frank geraamd : de tussenkomst van de Staat zal 25 % van deze som bedragen.

Het programma werd van 15 000 000 frank op 20 000 000 frank gebracht met het doel de tussenkomst van de Staat mogelijk te maken in de bouw van 200 schuilplaatsen aan de halten van de stedelijke en intercommunale tramwegen.

Art. 65.568. — *Tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor het tot stand brengen, het uitbreiden, het uitrusten, enz., van inrichtingen voor sociaal toerisme.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 50 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 36 000 000 frank.

Tussenkomst van de Staat in het raam van het koninklijk besluit van 23 januari 1951 betreffende het verlenen van toelagen tot bevordering van de arbeidsvacantie en het volkstoerisme.

## B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.

### § 1. Rijkspatrimonium.

#### NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Art. 65.641. — *Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen. — Herstellen van gebouwen (vroeger art. 58.651).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 24 825 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 8 488 000 frank.

Krediet bestemd voor de wederopbouw van de vaste installaties van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen (kunstwerken, gebouwen, sporen en signalisatie, verlichtings-, drijfkracht- en telecommunicatieinstallatie).

**TITRE III.**  
**ORGANISMES**  
**D'INTERET PUBLIC.**

**REGIE DES TELEGRAPHES**  
**ET DES TELEPHONES.**

**NOTES JUSTIFICATIVES**

à l'appui des prévisions des recettes.

Art. 1. — *Recettes d'exploitation.*

Les recettes brutes d'exploitation sont estimées à 7 433 651 000 francs.

Les remboursements et non-valeurs, prévus à l'article 24 des dépenses, s'élèvent à 680 000 000 de francs et représentent en ordre principal la quote-part revenant aux offices étrangers pour les relations internationales.

Compte tenu de ce que 10 000 000 de francs de recettes d'abonnements seront affectés à l'exercice 1966, les recettes nettes d'exploitation de 1965 s'établissent à 6 743 651 000 francs se décomposant comme suit :

|                                                    | 1965                 | 1964                 |                                                     |
|----------------------------------------------------|----------------------|----------------------|-----------------------------------------------------|
| Recettes d'exploitation du télégraphe et du télex. | 534 600 000          | 470 500 000          | Exploitationontvangsten van telegrafie en en telex. |
| Recettes d'exploitation du téléphone ...           | 6 140 750 000        | 5 141 000 000        | Exploitationontvangsten van de telefonie.           |
| Recettes d'exploitation de la radiotélégraphie.    | 57 001 000           | 62 000 000           | Exploitationontvangsten van de radiotelegrafie.     |
| Recettes d'exploitation de la radiotéléphonie.     | 11 300 000           | 11 600 000           | Exploitationontvangsten van de radiotelefonie.      |
| <b>Total ... .. F</b>                              | <b>6 743 651 000</b> | <b>5 685 100 000</b> | <b>Totaal.</b>                                      |

Ces prévisions sont basées sur le développement du trafic, l'accroissement du nombre d'abonnés et le produit d'une adaptation des tarifs de l'ordre de 500 000 000 de francs.

L'adaptation des tarifs téléphoniques — qui n'ont plus subi de modifications depuis 1957 — doit permettre de faire face aux importants accroissements de dépenses résultant de la revalorisation des barèmes, des frais de fonctionnement et de l'augmentation constante des charges financières et industrielles en fonction de l'importance des investissements.

Ainsi que l'indique le tableau P des comptes préfigurés, le boni de l'exercice sera ainsi limité à 182 000 000 de francs soit 2,70 % environ des recettes d'exploitation.

Art. 2. — *Autres recettes.*

Recettes pour prestations et divers.

Cet article comprend :

*Poste 1 :*

|                                                            |            |
|------------------------------------------------------------|------------|
| Recettes de travaux pour tiers ... .. F                    | 85 000 000 |
| Ventes de matériel ... ..                                  | 30 000 000 |
| Recettes de la publicité dans l'indicateur des téléphones. | 89 000 000 |
| Remboursements sur prêts accordés au personnel ... ..      | 16 000 000 |

F 220 000 000

**TITEL III.**  
**INSTELLINGEN**  
**VAN OPENBAAR NUT.**

**REGIE VAN TELEGRAFIE**  
**EN TELEFONIE.**

**TOELICHTENDE STAAT**

bij de vooruitzichten der ontvangsten.

Art. 1. — *Exploitationontvangsten.*

De bruto exploitationontvangsten worden geraamd op 7 433 651 000 frank.

De terugbetalingen en onwaardes voorzien onder artikel 24 van de uitgaven, belopen tot 680 000 000 frank en hebben hoofdzakelijk betrekking op het aandeel van de vreemde besturen in het internationaal verkeer.

Rekening gehouden met het feit dat een deel van de abonnementsontvangsten, zegge 10 000 000 frank, betrekking heeft op het dienstjaar 1966, zullen de netto exploitationontvangsten van 1965 een bedrag bereiken van 6 743 651 000 frank onderverdeeld als volgt :

Deze vooruitzichten steunen op de ontwikkeling van het verkeer, de aangroei van het aantal abonnees en een opbrengst van 500 000 000 frank ingevolge een aanpassing der tarieven.

De aanpassing der telefoontarieven — die geen wijziging meer ondergaan hebben sedert 1957 — moet toelaten het hoofd te bieden aan de belangrijke aangroei van de uitgaven voortvloeiend uit de herwaarderding van de weddeschalen, van de werkingskosten en uit de bestendige verhoging van de financiële- en nijverheidslasten in functie van de investeringen.

Zoals tabel P van de voorafbeeldingsrekeningen aanwijst zal het overschot van het dienstjaar aldus beperkt blijven tot 182 000 000 frank hetzij ongeveer 2,70 % van de exploitationontvangsten.

Art. 2. — *Andere ontvangsten.*

Ontvangsten voor prestaties en allerlei.

Dit artikel omvat :

*Post 1 :*

|                                                                  |            |
|------------------------------------------------------------------|------------|
| Ontvangsten van werken voor derden ... .. F                      | 85 000 000 |
| Verkoop van materieel ... ..                                     | 30 000 000 |
| Ontvangsten voor publiciteit in de telefoongids ... ..           | 89 000 000 |
| Terugbetalingen van leningen toegestaan aan het personeel ... .. | 16 000 000 |

F 220 000 000

## Poste 2:

|                                                                                                                                                    |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Les remboursements de traitements et salaires des agents utilisés par des tiers ... .. F                                                           | 25 925 000         |
| Le remboursement par l'Etat des frais :                                                                                                            |                    |
| a) occasionnés par le recouvrement des redevances radio et télévision ... ..                                                                       | 46 235 000         |
| b) relatifs à la police de l'éther ... ..                                                                                                          | 12 600 000         |
| Le remboursement par l'Etat de la part contributive de la Belgique dans les dépenses de l'U.I.T. (voir art. 5, subdivision 2, des dépenses) ... .. | 1 650 000          |
| Diverses recettes ... ..                                                                                                                           | 31 731 000         |
| <b>F</b>                                                                                                                                           | <b>118 141 000</b> |

Art. 5. — *Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement* : 19 150 000 francs.

Il s'agit :

|                                                                                                                        |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| a) des recettes diverses attribuées au Fonds et du produit des placements ... .. F                                     | 11 000 000 |
| b) du remboursement par l'Etat des investissements effectués par la Régie pour compte de la Police de l'éther ... .. F | 8 150 000  |

Art. 7. — *Remboursement par l'Etat de dépenses en salaires, matières et factures de fournisseurs payées par la Régie pour ses travaux de reconstruction.*

Il s'agit de travaux de reconstruction exécutés en régie et remboursés par l'Etat : 110 000 francs.

Art. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

Compte tenu de l'utilisation des disponibilités propres de la Régie, provenant notamment de son Fonds d'amortissement et de renouvellement ainsi que de son Fonds d'investissement, le recours au marché des capitaux en 1965 pour le financement des programmes d'investissement est estimé à 1 800 millions de francs.

L'autorisation d'emprunt nécessaire, avec garantie de l'Etat, sera demandée par une loi spéciale.

Art. 12. — *Réalisation de placements intermédiaires.*

Produit de la réalisation de certificats de trésorerie en portefeuille et de l'affectation des titres rachetés par la Régie pour l'amortissement de ses emprunts.

Art. 13. — *Recettes de fonds de tiers.*

Recettes de fonds de tiers et notamment des provisions des abonnés.

Ces recettes comprennent un montant de 31 600 000 francs pour les opérations financières à faire par la Régie pour compte de l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. ».

(Voir contrepartie à l'article 23 « Dépenses ».)

## NOTES JUSTIFICATIVES à l'appui des prévisions des dépenses,

### CHAPITRE I.

#### DÉPENSES DE PERSONNEL.

Le statut pécuniaire du personnel de la Régie des T.T. reprend les principes de celui du personnel de l'Etat (arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1963). Les traitements, pensions, allocations et indemnités ont été calculés à 107,5 % suite à la hausse de l'index.

Art. 1. — *Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités des fonctionnaires, employés et agents de surveillance.*

Poste 1. Traitements.

Augmentation : 150 003 000 francs.

Le crédit a été fixé suivant les nécessités de l'exercice, compte tenu des vacances à combler, de l'extension normale des cadres, de l'index et de l'application à la Régie des nouvelles dispositions qui régleront l'accès aux échelles fonctionnelles et compensatoires (réglementation en préparation). D'autre part les crédits de 1964 ont été sousestimés.

## Post 2:

|                                                                                                                                        |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| De terugbetalingen van wedden en lonen van de door derden benuttigde personeelsleden ... .. F                                          | 25 925 000         |
| De terugbetaling door de Staat van de kosten :                                                                                         |                    |
| a) voortvloeiend uit de invordering van de radio- en televisietaksen ... ..                                                            | 46 235 000         |
| b) inzake de politie van de ether ... ..                                                                                               | 12 600 000         |
| De terugbetaling door de Staat van het aandeel van België in de uitgaven van de U.I.T. (zie art. 5, onderverdeling 2, uitgaven) ... .. | 1 650 000          |
| Allerlei ontvangsten ... ..                                                                                                            | 31 731 000         |
| <b>F</b>                                                                                                                               | <b>118 141 000</b> |

Art. 5. — *Ontvangsten ten bate van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds* : 19 150 000 frank.

Het betreft :

|                                                                                                                                  |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| a) allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds alsook de opbrengst van de beleggingen ... .. F                                  | 11 000 000 |
| b) de terugbetaling door de Staat van de investeringen door de Regie verricht voor rekening van de politie van de ether ... .. F | 8 150 000  |

Art. 7. — *Terugbetaling door de Staat van uitgaven aan lonen, materieel en facturen der leveranciers door de Regie voor haar werken van wederopbouw betaald.*

Het gaat hier over werken van wederopbouw, uitgevoerd in regie en terugbetaald door de Staat : 110 000 frank.

Art. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

Rekening gehouden met de benutting van de beschikbaarheden van de Regie en namelijk die van haar Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds en van haar Investeringsfonds, wordt het beroep op de kapitaalmarkt voor de financiering in 1965 der programma's van oprichting geraamd op 1 800 miljoen frank.

De nodige machtiging tot lening, met waarborg van de Staat, zal door een bijzondere wet worden aangevraagd.

Art. 12. — *Te gelde maken van tussentijdse beleggingen.*

Verwezenlijking van Schatkistcertificaten in portefeuille en aanwending der titels welke door de Regie wederomgekocht worden tot aflossing van haar leningen.

Art. 13. — *Ontvangsten van fondsen van derden.*

Ontvangsten van fondsen van derden en namelijk van de abonneeprovisies.

Deze ontvangsten bevatten een bedrag van 31 600 000 frank voor de financiële bewerkingen door de Regie uit te voeren voor rekening van de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. ».

(Zie tegenwaarde op artikel 23 « Uitgaven ».)

## TOELICHTENDE STAAT bij de vooruitzichten der uitgaven,

### HOOFDSTUK I.

#### PERSONEELSUITGAVEN.

Het geldelijk statuut van het personeel van de Regie van T.T. is op dezelfde principes gesteund als dat van het Rijkspersoneel (ministerieel besluit van 1 augustus 1963). De wedden, pensioenen, toelagen en vergoedingen werden berekend aan 107,5 % ingevolge de stijging van het indexcijfer.

Art. 1. — *Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.*

Post 1. Wedden.

Verhoging : 150 003 000 frank.

Het krediet werd bepaald volgens de noodwendigheden van het dienstjaar, rekening gehouden met de normale aanvulling en uitbreiding der kaders, met het indexcijfer en met de toepassing bij de Regie van nieuwe regelen, die de toegang tot de functionele en de compensatieschalen zullen regelen (reglementering in voorbereiding). Anderszins werden de kredieten voor 1964 te laag berekend.

*Poste 2. Allocations aux dirigeants de certains bureaux.*

Diminution : 130 000 francs.

Par suite de l'automatisation de certains bureaux, il y a diminution du nombre d'ayants droit.

*Poste 3. Allocations de foyer et de résidence.*

Augmentation : 2 153 000 francs.

Les recrutements suite à l'extension des cadres augmentent le nombre des membres du personnel bénéficiaire.

*Poste 4. Allocations familiales et pécule familial de vacances.*

Augmentation : 15 948 000 francs.

Pour fixer le crédit, il a été tenu compte des dépenses de l'exercice 1963, de la hausse de l'index, de l'augmentation des montants et du nombre d'ayants droit (nouvelles dispositions légales).

*Poste 5. Allocations de naissance.*

Augmentation : 75 000 francs.

Hausse de l'index.

*Poste 6. Indemnités pour frais de déplacement, y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux.*

Augmentation : 510 000 francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses de 1963.

*Poste 8. Indemnités pour travail de nuit et prestations dominicales.*

Augmentation : 75 000 000 de francs.

Installation d'une indemnité pour vacances dominicales.

*Poste 10. Allocations pour travail extraordinaire.*

Augmentation : 648 000 francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses de 1963, compte tenu de ce que certaines vacances du cadre ont été comblées et de l'achèvement de certains travaux.

*Poste 12. Allocations et indemnités diverses (indemnités de caisse, allocations pour l'organisation et la correction des examens, remboursements divers, etc.).*

Diminution : 41 000 francs.

Par suite de la motorisation du service de port à domicile, l'indemnité pour l'emploi d'un vélo personnel pourra être réduite.

*Poste 13. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade.*

Diminution : 100 000 francs.

Crédit calculé sur la base des dépenses de 1963.

*Poste 15. Primes téléphoniques.*

Augmentation : 500 000 francs.

Le ralentissement dans le développement du programme d'automatisation entraînera le paiement d'un plus grand montant de primes.

*Poste 16. Primes mécanographiques.*

Diminution : 1 587 000 francs.

La différence avec l'ancien exercice provient d'une restructuration du service de mécanographie, d'après laquelle une constante est attribuée au personnel qui fait partie du cadre spécialisé, en remplacement des primes accordées précédemment.

*Poste 17. Allocations octroyées aux professeurs de l'Ecole T.T.*

Augmentation : 1 000 000 de francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses de l'exercice 1963.

Il y a, en outre, une augmentation prévue par suite :

- de l'organisation de nouveaux cours et de l'extension de cours existants;
- d'un plus grand nombre probable d'élèves dans toutes les divisions administratives.

*Post 2. Toelagen aan de leiders van sommige kantoren.*

Vermindering : 130 000 frank.

Wegens de automatisatie van sommige kantoren is er een vermindering van het aantal rechthebbenden.

*Post 3. Haard- en standplaatstoelagen.*

Verhoging : 2 153 000 frank.

De aanwervingen ingevolge de kaderuitbreidingen verhogen het aantal rechthebbende personeelsleden.

*Post 4. Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld.*

Verhoging : 15 948 000 frank.

Bij de vaststelling van het krediet werd rekening gehouden met de uitgaven van het dienstjaar 1963, de stijging van het indexcijfer, de verhoging van de bedragen en het aantal rechthebbenden (nieuwe wettelijke beschikkingen).

*Post 5. Geboortegeld.*

Verhoging : 75 000 frank.

Stijging van het indexcijfer.

*Post 6. Verplaatsingsvergoedingen met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnementen.*

Verhoging : 510 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van 1963.

*Post 8. Vergoedingen wegens nacht- en zondagwerk.*

Verhoging : 75 000 000 frank.

Invoeren van een vergoeding voor zondagwerk.

*Post 10. Toelagen wegens overwerk.*

Verhoging : 648 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van 1963, rekening gehouden met een inkrimping die zal intreden wegens de kaderaanvulling en het beëindigen van sommige werkzaamheden.

*Post 12. Allerhande toelagen en vergoedingen (kasvergoedingen, toelagen voor inrichting en verbetering van examens, allerhande terugbetalingen, enz.).*

Vermindering : 41 000 frank.

Wegens de motorisatie van de aanhuisbestelling zal de vergoeding voor gebruik van een persoonlijke fiets kunnen ingekrompen worden.

*Post 13. Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad.*

Vermindering : 100 000 frank.

Krediet bestemd op basis van de uitgaven van 1963.

*Post 15. Telefoonpremiën.*

Verhoging : 500 000 frank.

De vertraging in de uitwerking van het automatisatie-programma zal de uitbetaling van een groter bedrag aan premiën voor gevolg hebben.

*Post 16. Mechanografische premiën.*

Vermindering : 1 587 000 frank.

Het verschil met het vorig dienstjaar is het gevolg van de invoering van een nieuwe beroepsstructuur in de mechanografie, waarbij, in vervanging van de voorheen toegekende premiën, een constante wordt verleend aan het personeel dat deel uitmaakt van het gespecialiseerde kader.

*Post 17. Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-School.*

Verhoging : 1 000 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van het dienstjaar 1963.

Er werd bovendien een verhoging voorzien, wegens :

- het inrichten van nieuwe en het uitbreiden van reeds bestaande lessen;
- een vermoedelijk groter aantal leerlingen in alle administratieve afdelingen.

Poste 20. Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées.

Augmentation : 100 000 francs.

Augmentation par suite des promotions de grade et des adaptations.

Poste 21. Obligations relatives à la sécurité sociale des employés temporaires et ex-employés et à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Diminution : 2 678 000 francs.

Par suite de la motorisation croissante du service de port à domicile et de l'automatisation de l'exploitation téléphonique, les besoins en personnel temporaire seront moindres en 1965.

En ce qui concerne l'application de l'arrêté royal du 10 mars 1961 (versements pour les pensions de retraite et de survie des ex-membres du personnel), il y a également diminution des prévisions, étant donné que la plupart des cas relatifs aux années antérieures sont déjà réglés.

Poste 23. Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

Augmentation : 367 000 francs.

Pour l'estimation de ce crédit, il a été tenu compte d'un relèvement probable de la limite d'âge prévue pour les enfants bénéficiaires.

Poste 24. Don de fidélité et don aux pensionnés et aux décorés.

Augmentation : 67 000 francs.

Légère augmentation du nombre d'ayants droit.

Poste 25. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications.

Augmentation : 1 208 000 francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses réelles de 1963 et des premiers mois de 1964.

Poste 26. Allocations aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue.

Augmentation : 470 000 francs.

Crédit calculé sur la base des dépenses de 1963.

**Art. 2. — Traitements d'activité, de disponibilité, allocations et indemnités des ouvriers.**

Poste 1. Traitements.

Augmentation : 76 495 000 francs.

Le crédit a été calculé suivant les besoins de l'exercice, compte tenu de l'index, des vacances à combler, de l'extension normale des cadres et de l'application à la Régie des nouvelles dispositions qui régleront l'accès aux échelles fonctionnelles et compensatoires (réglementation en préparation).

Poste 2. Allocations de foyer et de résidence.

Augmentation : 1 110 000 francs.

Hausse de l'index.

Poste 3. Allocations familiales et pécule familial de vacances.

Augmentation : 8 099 000 francs.

Pour la détermination du crédit, il a été tenu compte des dépenses de l'exercice 1963, de la hausse de l'index, de l'augmentation des montants et du nombre d'ayants droit (nouvelles dispositions légales).

Poste 4. Allocations de naissance.

Augmentation : 60 000 francs.

Hausse de l'index.

Poste 5. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade.

Augmentation : 1 662 000 francs.

Le crédit est calculé sur la base des dépenses de 1963.

Post 20. Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen.

Verhoging : 100 000 frank.

Verhoging ten gevolge van graadbewoedingen en aanpassingen.

Post 21. Verplichtingen met betrekking tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen beambten en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

Vermindering : 2 678 000 frank.

Wegens de toenemende motorisatie van de besteldienst en de automatisatie van de telefoonexploitatie zal er in 1965 minder hulp personeel nodig zijn.

Wat betreft de toepassing van het koninklijk besluit van 10 maart 1961 (stortingen voor het rust- en overlevingspensioen van gewezen personeelsleden) werd eveneens een vermindering in het vooruitzicht gesteld, daar de meeste vroegere gevallen reeds tijdens vorige dienstjaren werden geregeld.

Post 23. Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas, van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Verhoging : 367 000 frank.

Bij de raming van dit krediet werd rekening gehouden met een vermoedelijke verhoging van de leeftijdsgrens voor gerechtigde kinderen.

Post 24. Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedecoreerden.

Verhoging : 67 000 frank.

Lichte stijging van het aantal rechthebbenden.

Post 25. Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van Verkeerswezen.

Verhoging : 1 208 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven van 1963 en van de eerste maanden van 1964.

Post 26. Toelagen aan de personeelsleden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten.

Verhoging : 470 000 frank.

Krediet berekend op basis van de uitgaven van 1963.

**Art. 2. — Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van de werklieden.**

Post 1. Wedden.

Verhoging : 76 495 000 frank.

Het krediet werd bepaald volgens de noodwendigheden van het dienstjaar rekening gehouden met het indexcijfer, de normale aanvulling en uitbreiding der kaders en de toepassing bij de Regie van nieuwe regelen, die de toegang tot de functionele en de compensatieschalen zullen regelen (reglementering in voorbereiding).

Post 2. Haard- en standplaatstoelagen.

Verhoging : 1 110 000 frank.

Stijging van het indexcijfer.

Post 3. Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld.

Verhoging : 8 099 000 frank.

Bij de vaststelling van het krediet werd rekening gehouden met de uitgaven van het dienstjaar 1963, de indexverhoging, de verhoging van de bedragen en het aantal rechthebbenden (nieuwe wettelijke beschikkingen).

Post 4. Geboortegeld.

Verhoging : 60 000 frank.

Stijging van het indexcijfer.

Post 5. Toelagen wegens functies boven die van de graad.

Verhoging : 1 662 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van 1963.

*Poste 6. Allocations et indemnités diverses (indemnités pour frais de changement de résidence, allocations pour travail assujettissant, etc.).*

Augmentation : 4 307 000 francs.

La majoration est à attribuer :

- à l'augmentation des indemnités accordées au personnel des centres radio-électriques par suite de l'accroissement du nombre d'ayants droit et de la majoration du montant des interventions (arrêté ministériel du 13 janvier 1964);
- au plus grand nombre d'ayants droit à l'indemnité pour la conduite d'une automobile;
- au nouveau crédit de 1 500 000 francs affecté à l'attribution de primes pour la pose des câbles.

*Poste 8. Allocations pour travail extraordinaire.*

Augmentation : 3 155 000 francs.

Le crédit est calculé sur la base des dépenses de 1963.

*Poste 11. Indemnités pour travail de nuit et prestations dominicales.*

Augmentation : 25 000 000 de francs.

Instauration d'une indemnité pour vacations dominicales.

*Poste 12. Don de fidélité et don aux pensionnés et aux décorés.*

Augmentation : 635 000 francs.

Par suite de l'accroissement du nombre d'ayants droit.

*Poste 13. Obligations relatives à la sécurité sociale des ouvriers temporaires et des ex-ouvriers et à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.*

Augmentation : 2 126 000 francs.

Majoration de la contribution et recrutement d'ouvriers des téléphones temporaires.

*Poste 15. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications.*

Augmentation : 322 000 francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses réelles de 1963 et des premiers mois de 1964.

*Poste 16. Indemnité pour l'entretien des vêtements de travail.*

Crédit demandé : 7 000 000 de francs.

Le crédit qui, en 1964, était prévu sous l'article 7, poste 8, est mieux justifié à l'article 2 (poste 16).

*Art. 3. — Pensions et autres dépenses aux anciens fonctionnaires, employés et agents de surveillance.*

La Régie des Télégraphes et des Téléphones accorde à ses fonctionnaires, employés et personnel de surveillance, des pensions qui sont établies et payées suivant les règles en vigueur à l'Etat (arrêtés royaux des 11 octobre 1930 et 27 février 1935).

*Poste 1. Pensions définitives à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance.*

Augmentation : 13 093 000 francs.

L'augmentation de la dépense est à imputer à la hausse de l'index et à la conversion de certaines pensions temporaires, suite à l'arrêté royal du 20 février 1963.

*Poste 2. Pensions temporaires à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance.*

Diminution : 5 316 000 francs.

Baisse du nombre de pensionnés temporaires (arrêté ministériel du 20 février 1963).

*Poste 3. Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat (arrêté royal du 27 février 1935) et de certains organismes d'intérêt public (loi du 28 avril 1958) ex-agents des télégraphes et des téléphones.*

Augmentation : 101 000 francs.

Hausse de l'index.

*Post 6. Allerhande toelagen en vergoedingen (vergoedingen wegens standplaatsverandering, toelagen wegens lastig werk, enz.).*

Verhoging : 4 307 000 frank.

De stijging is te wijten aan :

- de verhoging van de toelagen verleend aan het personeel der radio-elektrische centra ingevolge de aangroei van het aantal rechthebbenden en het opvoeren van het bedrag der tussenkomsten (ministeriële beslissing van 13 januari 1964);
- het groter aantal rechthebbenden op de vergoeding voor het besturen van een auto;
- het nieuw uitgetrokken krediet van 1 500 000 frank voor het toekennen van premieën voor het leggen van kabels.

*Post 8. Toelagen wegens overwerk.*

Verhoging : 3 155 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van 1963.

*Post 11. Vergoedingen wegens nacht- en zondagwerk.*

Verhoging : 25 000 000 frank.

Invoren van een vergoeding voor zondagwerk.

*Post 12. Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedecoreerden.*

Verhoging : 635 000 frank.

Wegens de stijging van het aantal rechthebbenden.

*Post 13. Verplichtingen met betrekking tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen werklieden en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.*

Verhoging : 2 126 000 frank.

Bijdrageverhoging en aanwerving van tijdelijke telefoonarbeiders.

*Post 15. Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van Verkeerswezen.*

Verhoging : 322 000 frank.

Het krediet werd berekend steunend op de werkelijke uitgaven van 1963 en van de eerste maanden van 1964.

*Post 16. Vergoeding voor het onderhoud van de werkkledij.*

Aangevraagd krediet : 7 000 000 frank.

Het krediet dat in 1964 voorzien was onder artikel 7, post 8, is beter verantwoord in artikel 2 (post 16).

*Art. 3. — Rustpensioenen en andere uitgaven aan gewezen ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.*

De Regie van Telegrafie en Telefonie kent aan haar ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden rustpensioenen toe, die worden bepaald en vereffend volgens dezelfde regelen als bij de Staat (koninklijke besluiten van 11 oktober 1930 en 27 februari 1935).

*Post 1. Definitieve pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.*

Verhoging : 13 093 000 frank.

De hogere uitgave is te wijten aan de indexverhoging en het definitief worden van sommige tijdelijke pensioenen ingevolge het koninklijk besluit van 20 februari 1963.

*Post 2. Tijdelijke pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.*

Vermindering : 5 316 000 frank.

Daling van het aantal tijdelijk gepensioneerden (koninklijk besluit van 20 februari 1963).

*Post 3. Tussenkomen in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel (koninklijk besluit van 27 februari 1935) en van zekere organismen van openbaar nut (wet van 28 april 1958), gewezen personeelsleden van de telegrafie en telefonie.*

Verhoging : 101 000 frank.

Stijging van het indexcijfer.

Poste 4. Secours à d'anciens agents qui, par application de la loi du 21 juillet 1844, ne peuvent faire valoir des droits à la pension.

Augmentation : 5 000 francs.

Hausse de l'index.

## CHAPITRE II.

### DÉPENSES D'APPROVISIONNEMENTS.

Art. 4. — *Achats d'approvisionnements.*

Le crédit d'engagement de l'article 4 tient principalement compte des travaux d'établissement; le surplus est affecté à l'achat de matériel destiné aux travaux d'entretien, de renouvellement et pour compte de tiers, ainsi qu'à l'acquisition de fournitures de bureau et d'imprimés.

Le crédit de liquidation de 615 000 000 de francs sollicité pour 1965 se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

| <i>Programme de 1965.</i>                          |         | <i>Programma 1965.</i> |                                                  |
|----------------------------------------------------|---------|------------------------|--------------------------------------------------|
| Crédit d'engagement sollicité . . . . .            | 662 925 |                        | Gevraagd vastleggingskrediet.                    |
| Crédit de liquidation pour 1965 . . . . .          |         | 358 000                | Vereffeningskrediet voor 1965.                   |
| <i>Programme de 1964.</i>                          |         | <i>Programma 1964.</i> |                                                  |
| Crédit d'engagement alloué . . . . .               | 517 600 |                        | Toegestaan vastleggingskrediet.                  |
| Engagements probables au 31 décembre 1964.         | 517 600 |                        | Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1964. |
| Liquidations probables au 31 décembre 1964.        | 269 000 |                        | Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1964. |
|                                                    |         |                        |                                                  |
| Reste à liquider . . . . .                         | 248 600 |                        | Blijft te vereffenen.                            |
| Crédit de liquidation pour 1965 . . . . .          |         | 248 000                | Vereffeningskrediet voor 1965.                   |
| <i>Programme de 1963.</i>                          |         | <i>Programma 1963.</i> |                                                  |
| Montant des engagements contractés . . . . .       | 573 550 |                        | Bedrag der afgesloten verbintenissen.            |
| Liquidations probables au 31 décembre 1964.        | 564 031 |                        | Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1964. |
|                                                    |         |                        |                                                  |
| Reste à liquider . . . . .                         | 9 519   |                        | Blijft te vereffenen.                            |
| Crédit de liquidation pour 1965 . . . . .          |         | 9 000                  | Vereffeningskrediet voor 1965.                   |
|                                                    |         |                        |                                                  |
| Total du crédit de liquidation pour 1965 . . . . . |         | 615 000                | Totaal van het vereffeningskrediet voor 1965.    |

## CHAPITRE III.

### DÉPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.

Art. 5. — *Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes.*

Poste 1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Service de santé, Comité supérieur de contrôle, organismes de contrôle, etc.).

Augmentation : 38 000 francs.

L'indemnité à verser au Service de santé administratif a été adaptée à l'accroissement de l'effectif.

Poste 4. Ecole T.T.

Augmentation : 100 000 francs.

L'augmentation résulte de la hausse du prix des revues et du fait

Post 4. Hulpgetijden aan gewezen personeelsleden die geen aanspraak op pensioen kunnen laten gelden bij toepassing van de wet van 21 juli 1844.

Verhoging : 5 000 frank.

Stijging van het indexcijfer.

## HOOFDSTUK II.

### UITGAVEN VOOR VOORRADEN.

Art. 4. — *Aankoop van voorraden.*

Het vastleggingskrediet van artikel 4 houdt hoofdzakelijk verband met de werken van oprichting; voor het overige wordt het aangewend voor het aankopen van materieel bestemd voor de werken van onderhoud, van vernieuwing en voor rekening van derden, alsook voor het aanschaffen van bureaubehoeften en drukwerken.

Het voor 1965 gevraagde vereffeningskrediet van 615 000 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

| <i>Programma 1965.</i> |  | <i>Programma 1965.</i> |                                                  |
|------------------------|--|------------------------|--------------------------------------------------|
|                        |  |                        | Gevraagd vastleggingskrediet.                    |
|                        |  | 358 000                | Vereffeningskrediet voor 1965.                   |
| <i>Programma 1964.</i> |  | <i>Programma 1964.</i> |                                                  |
|                        |  |                        | Toegestaan vastleggingskrediet.                  |
|                        |  |                        | Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1964. |
|                        |  |                        | Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1964. |
|                        |  |                        |                                                  |
|                        |  |                        | Blijft te vereffenen.                            |
|                        |  | 248 000                | Vereffeningskrediet voor 1965.                   |
| <i>Programma 1963.</i> |  | <i>Programma 1963.</i> |                                                  |
|                        |  |                        | Bedrag der afgesloten verbintenissen.            |
|                        |  |                        | Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1964. |
|                        |  |                        |                                                  |
|                        |  |                        | Blijft te vereffenen.                            |
|                        |  | 9 000                  | Vereffeningskrediet voor 1965.                   |
|                        |  |                        |                                                  |
|                        |  | 615 000                | Totaal van het vereffeningskrediet voor 1965.    |

## HOOFDSTUK III.

### VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.

Art. 5. — *Tussenkost van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende organismen.*

Post. 1. Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-organismen, enz.).

Verhoging : 38 000 frank.

De vergoeding aan de Administratieve Gezondheidsdienst uit te keren werd aangepast aan het stijgend aantal personeelsleden.

Post 4. T.T.-School.

Verhoging : 100 000 frank.

De verhoging vloeit voort uit de stijging van de prijs der tijd-

que  $\pm$  85 membres du personnel obtiendront le brevet du Comité pour l'orientation et la formation des cadres des entreprises (C.O.F.C.E.) (1 000 francs de prime par membre du personnel).

Art. 6. — *Subsides à la Caisse des ouvriers du Département.*

Poste 1. Pensions définitives des ouvriers.

Augmentation : 7 145 000 francs.

Accroissement du nombre des pensionnés et hausse de l'index.

Poste 2. Pensions temporaires des ouvriers.

Augmentation : 1 880 000 francs.

Accroissement du nombre des pensions temporaires des ouvriers.

Art. 7. — *Dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; divers.*

Poste 1. Eau, gaz, électricité, chauffage et combustible.

Augmentation : 8 456 000 francs.

L'augmentation résulte de la hausse du prix des combustibles et de l'occupation de nouveaux bâtiments.

Poste 2. Entretien des locaux et du mobilier.

Augmentation : 5 541 000 francs.

Il est tenu compte du plus grand nombre de bâtiments en service, ainsi que de la majoration des salaires.

Poste 3. Entretien des lignes, appareils et installations (*y compris les frais de transport*); réparation de matériel.

Augmentation : 47 289 000 francs.

L'augmentation résulte de l'extension du parc automobile et de l'exécution par l'industrie privée de certains travaux concernant le raccordement des abonnés, pour résorber le retard important.

Poste 4. Renouvellement des bâtiments, lignes, appareils et installations.

Diminution : 25 000 francs.

Calculé suivant les nécessités probables de l'exercice.

Poste 5. Travaux d'impression, reliures, achat de publications et de livres, location de machines comptables, abonnements, frais de bureau, etc.

Diminution : 1 680 000 francs.

Calculé suivant les nécessités de l'exercice en tenant compte d'une part, de l'augmentation de l'équipement mécanographique par suite de l'extension de la mécanisation du service des recettes, l'extension du trafic T.T., l'accroissement du nombre d'appareils Radio et TV, dont les redevances sont perçues à l'intervention des services de la Régie et d'autre part, de la diminution des frais d'impression par suite de l'emploi d'une langue unique pour les cahiers des charges par le fait que l'indicateur des téléphones a été scindé et de la présentation modifiée de l'annuaire du télex.

Poste 6. Taxe sur la publicité dans l'indicateur officiel des téléphones.

Augmentation : 500 000 francs.

Il a été tenu compte de l'accroissement du volume de la publicité.

Poste 7. Loyers et indemnités pour occupation de terrains, d'immeubles, de circuits T.T. et installations.

Augmentation : 11 392 000 francs.

L'augmentation relativement sensible résulte :

a) de la prise en location :

— d'étages au Centre Rogier;

— d'un plus grand nombre de circuits T.T. dans les câbles appartenant à des tiers;

— d'un plus grand nombre de garages pour automobiles;

b) du fonctionnement du service Semaphone.

schriften en uit het feit dat  $\pm$  85 personeelsleden het brevet van het Comité voor oriëntering en opleiding van de bedrijfskaders (C.O.F.C.E.) zullen behalen (1 000 frank premie per personeelslid).

Art. 6. — *Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement.*

Post 1. Definitieve pensioenen van de werklieden.

Verhoging : 7 145 000 frank.

Aangroei van het aantal gepensioneerden en stijging van het indexcijfer.

Post 2. Tijdelijke pensioenen van de werklieden.

Verhoging : 1 880 000 frank.

Toeneming van het aantal tijdelijk gepensioneerde werklieden.

Art. 7. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot het onderhoud en de vernieuwing; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; allerlei.*

Post 1. Water, gas, elektriciteit, verwarming en brandstof.

Verhoging : 8 456 000 frank.

De vermeerdering vloeit voort uit de prijsverhoging van de brandstoffen en het ingebruik nemen van nieuwe gebouwen.

Post 2. Onderhoud van lokalen en meubelen.

Verhoging : 5 541 000 frank.

Zij is toe te schrijven aan het groter aantal in dienst te nemen gebouwen evenals aan de stijging van de lonen.

Post 3. Onderhoud van lijnen, toestellen en inrichtingen (*vervoerkosten inbegrepen*); herstelling van materieel.

Verhoging : 47 289 000 frank.

De vermeerdering is het gevolg van de uitbreiding van het voertuigenpark en de uitvoering door de private nijverheid van zekere werken voor het aansluiten van abonnees, teneinde de belangrijke vertraging op te slorpen.

Post 4. Vernieuwing van gebouwen, lijnen, toestellen en inrichtingen.

Vermindering : 25 000 frank.

Berekend volgens de vermoedelijke noodwendigheden van het dienstjaar.

Post 5. Drukwerk, inbinden, aankoop van publikaties en boeken, huren van comptabiliteitsmachines, abonnements, kantooronkosten, enz.

Vermindering : 1 680 000 frank.

Berekend volgens de noodwendigheden van het dienstjaar rekening gehouden, enerzijds met een verhoging van de mechanografische uitrusting wegens de verdere mechanisatie van de dienst van ontvangsten, de aangroei van het T.T.-verkeer en van het aantal Radio- en TV-toestellen, waarvan de taken door bemiddeling van de Regie-diensten ingevorderd worden en anderzijds met een vermindering van de drukkosten ingevolge de eenaligheid van de bestekken, het splitsen van de telefoongids en de gewijzigde voorstelling van het telexjaarboek.

Post 6. Taks op de publiciteit in de officiële telefoongids.

Verhoging : 500 000 frank.

Er werd rekening gehouden met het stijgend volume van de publiciteit.

Post 7. Huur en vergoedingen voor het bezetten van terreinen, van gebouwen, van T.T.-geleidingen en installaties.

Verhoging : 11 392 000 frank.

De betrekkelijk gevoelige verhoging vloeit voort uit :

a) het in huur nemen van :

— verdiepingen in het Rogiercentrum;

— een groter aantal T.T.-geleidingen in kabels aan derden toebehorende;

— meer bergplaatsen voor auto's;

b) de werking van de Semafoondienst.

Poste 8. Vêtements délivrés au personnel.

Diminution : 6 000 000 de francs.

L'indemnité pour l'entretien des vêtements de travail, prévue en 1964, au poste 8 de l'article 7, a été incorporée, pour l'exercice 1965, à l'article 2 (poste 16).

Poste 9. Frais de transport des facteurs des télégraphes et ouvriers par tramways. Remise à domicile des télégrammes et des exprès-postaux par des personnes étrangères à la Régie.

Augmentation : 2 900 000 francs.

D'une part, il y a diminution par suite de la motorisation du personnel de distribution; d'autre part, il y a augmentation résultant de la révision de la convention passée avec les sociétés intercommunales de transport.

Poste 11. Publicité commerciale.

Augmentation : 3 018 000 francs.

Elle résulte de la hausse des frais de publicité et de la participation de la Régie à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965.

Poste 12. Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques, téléphoniques et radio (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, etc.).

Diminution : 700 000 francs.

L'évolution probable de l'exercice en cours fait prévoir une légère diminution des dépenses pour 1965.

Poste 14. Solde débiteur du compte des prestations échangées avec la Société nationale des Chemins de fer belges.

Le compte des prestations réciproques de la Régie avec la Société nationale des Chemins de fer belges s'établit comme suit :

(En milliers de francs.)

Post 8. Kledingstukken afgeleverd aan het personeel.

Vermindering : 6 000 000 frank.

De vergoeding voor het onderhoud van de werkkledij die in 1964 onder post 8 van artikel 7 was voorzien, werd voor het dienstjaar 1965 overgedragen naar artikel 2 (post 16).

Post 9. Vervoerkosten voor telegraafboden en werklieden op de tramlijnen. Aanhuisbestelling van telegrammen en spoedstukken door personen vreemd aan de Régie.

Verhoging : 2 900 000 frank.

Enerzijds is er een vermindering wegens motorisatie van het bestelerspersoneel; anderzijds is er een verhoging ingevolge de herziening van de conventie met de intercommunale vervoermaatschappijen.

Post 11. Handelspubliciteit.

Verhoging : 3 018 000 frank.

Zij vloeit voort uit de stijgende kosten voor publiciteit en de deelname van de Régie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te München 1965.

Post 12. Vergoedingen voortvloeiend uit de exploitatie van de telegraaf-, telefoon- en radiodiensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, enz.).

Vermindering : 700 000 frank.

De vermoedelijke evolutie van het lopend dienstjaar laat een lichte inkrimping van de uitgaven voor 1965 voorzien.

Post 14. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

De rekening der wederzijdse verrichtingen van de Régie met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen is als volgt :

(In duizendtallen frank.)

SOMMES DUES PAR LA REGIE  
SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD

SOMMES DUES A LA REGIE  
SOMMEN AAN DE REGIE VERSCHULDIGD

|                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |                                                                                                                                                                                                                                    |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Transport du personnel en service, coupons de service, abonnements et billets ordinaires avec réduction. — <i>Vervoer van het personeel in dienst, dienstrijkaarten, abonnements en gewone reiskaartjes met vermindering ...</i>                                                 | 73 800 | Coût des télégrammes de service et des avis d'arrivée de la Société nationale des Chemins de fer belges. — <i>Taksen der diensttelegrammen en der aankomstberichten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ...</i> | 295    |
| Coopération du personnel de la Société nationale des Chemins de fer belges au service télégraphique et téléphonique de la Régie. — <i>Medewerking van het personeel der Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de telegraaf- en telefoondienst van de Régie ...</i> | 2 839  | Total. — <i>Totaal ...</i>                                                                                                                                                                                                         | 295    |
| Frais de remise de télégrammes, avis d'appel téléphonique, exprès-postaux, etc. — <i>Kosten van aanhuisbestelling van telegrammen, berichten van oproep aan de telefoon, spoedpoststukken, enz. ...</i>                                                                          | 1 486  | Solde débiteur. — <i>Debetsaldo ...</i>                                                                                                                                                                                            | 79 814 |
| Transport des indicateurs des téléphones. — <i>Vervoer van de telefoongidsen ...</i>                                                                                                                                                                                             | 1 800  |                                                                                                                                                                                                                                    |        |
| Frais de chauffage, d'éclairage et de nettoyage dans les bureaux communs. — <i>Kosten van verwarming, verlichting en onderhoud in de gemeenschappelijk bezette lokalen ...</i>                                                                                                   | 184    |                                                                                                                                                                                                                                    |        |
| Total. — <i>Totaal ...</i>                                                                                                                                                                                                                                                       | 80 109 | Total. — <i>Totaal ...</i>                                                                                                                                                                                                         | 80 109 |

L'augmentation du solde débiteur de 6 112 000 francs résulte de la majoration des prix des abonnements.

De verhoging van het debetsaldo met 6 112 000 frank spruit voort uit de prijsverhoging van de abonnements.

Poste 15. Solde débiteur du compte des prestations échangées avec l'Administration des Postes.

Le compte des prestations de la Régie avec l'Administration des Postes s'établit comme suit :

(En milliers de francs.)

Post 15. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met het Bestuur der Posterijen.

De rekening der wederzijdse verrichtingen van de Regie met het Bestuur der Posterijen is als volgt :

(In duizendtallen frank.)

| SOMMES DUES PAR LA REGIE<br>SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD                                                                                                                   |        | SOMMES DUES A LA REGIE<br>SOMMEN AAN DE REGIE VERSCHULDIGD                                                                              |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Transport des correspondances de service ordinaires. — <i>Verzenden van gewone dienststukken</i> . . . . .                                                                      | 3 150  | Télégrammes de service et adresses enregistrées. — <i>Diensttelegrammen en geboekte adressen</i> . . . . .                              | 1 009  |
| Transport des correspondances relatives aux redevances de radio et de télévision. — <i>Verzenden van de stukken betreffende de radio- en televisietaksen</i> . . . . .          | 1 941  | Coopération du personnel de la Régie au service postal. — <i>Medewerking van het personeel van de Regie aan de postdienst</i> . . . . . | 909    |
| Transport des relevés de compte aux abonnés du téléphone. — <i>Verzenden van de rekeningsstaten naar de telefoonabonnees</i> . . . . .                                          | 12 000 | Total. — <i>Totaal</i> . . . . .                                                                                                        | 1 918  |
| Envoi de petit matériel. — <i>Verzenden van klein materieel</i> . . . . .                                                                                                       | 40     | Solde débiteur. — <i>Debetsaldo</i> . . . . .                                                                                           | 23 589 |
| Télégrammes remis à la poste et plis journaliers des pièces télégraphiques. — <i>Telegrammen aan de post toevertrouwd en omslagen der dagelijkse telegraafstukken</i> . . . . . | 546    |                                                                                                                                         |        |
| Distribution des indicateurs des téléphones. — <i>Uitreiking van de telefoongidsen</i> . . . . .                                                                                | 4 500  |                                                                                                                                         |        |
| Frais de loyer et de régie dans les bureaux communs. — <i>Huur- en regiekosten in de gemeenschappelijk bezette lokalen</i> . . . . .                                            | 754    |                                                                                                                                         |        |
| Communications établies par le personnel des Postes dans les cabines téléphoniques. — <i>Aansluitingen door het postpersoneel in de telefooncellen gegeven</i> . . . . .        | 120    |                                                                                                                                         |        |
| Entretien des bâtiments occupés en commun. — <i>Onderhoud van de gemeenschappelijk bezette gebouwen</i> . . . . .                                                               | 91     |                                                                                                                                         |        |
| Coopération du personnel des Postes au service télégraphique. — <i>Medewerking van het postpersoneel aan de telegraafdienst</i> . . . . .                                       | 557    |                                                                                                                                         |        |
| Paiement de rémunérations et de pensions par les bureaux des postes. — <i>Betaling van bezoldigingen en pensioenen door de postkantoren</i> . . . . .                           | 108    |                                                                                                                                         |        |
| Fournitures et taxes du service des chèques postaux. — <i>Leveringen en taksen van de dienst der Poschecks</i> . . . . .                                                        | 1 700  |                                                                                                                                         |        |
| Total. — <i>Totaal</i> . . . . .                                                                                                                                                | 25 507 | Total. — <i>Totaal</i> . . . . .                                                                                                        | 25 507 |

L'augmentation du solde débiteur de 1 183 000 francs résulte de l'accroissement du nombre d'abonnés, provoquant une augmentation de la correspondance ainsi que de la majoration des tarifs postaux.

Poste 18. Frais d'inauguration de bâtiments et d'installations.

Augmentation : 193 000 francs.

Le programme prévu exige une augmentation du crédit.

Poste 20. Prêcompte mobilier et immobilier.

Crédit sollicité : 280 000 francs.

Application de la loi du 20 novembre 1962.

Poste 21. Interventions dans des amendes pénales encourues par le personnel pour des faits commis pendant et à l'occasion de l'exécution du service.

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Le crédit était précédemment prévu sous le poste 5 du présent article; il s'agit en ordre principal d'amendes encourues par des chauffeurs d'auto de la Régie T.T. suite à des infractions au Code de la route.

#### CHAPITRE IV.

##### DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.

Art. 8. — *Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.*

Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. Application de l'arrêté-loi du 13 décembre 1945 et de la décision ministérielle du 11 juin 1953 relatifs à la réparation des dommages occasionnés par des accidents sur le chemin du travail. Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié et complété par les arrêtés du Régent des 16 octobre 1945, 12 juillet 1947, 10 août 1948, 18 décembre 1949 et les arrêtés royaux des 15 mai 1951, 26 mars 1952, 28 décembre 1954 et 25 juin 1957, concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. Frais résultant des maladies attribuées soit à l'exécution du service, soit à la profession des agents.

Ces dépenses comprennent 2 350 000 francs pour frais de traitement médical occasionnés jusqu'à l'expiration du délai de revision (art. 3 des lois coordonnées), 60 000 francs pour allocations, en vertu de l'article 2 des lois coordonnées, 2 750 000 francs pour allocations en capital et pour les capitaux constitutifs de rentes viagères (art. 4, 5 et 12 des lois coordonnées), 300 000 francs pour allocations spéciales allouées en vertu de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, 550 000 francs pour accidents survenus aux agents ne tombant pas dans le champ d'application des lois.

Diminution : 1 480 000 francs.

Diminution probable du montant des rentes à établir en 1965.

Art. 9. — *Subside à l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. ».*

Le crédit alloué à l'A.S.B.L. couvre les dépenses suivantes :

|                                                                                                                           |   |                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------|
| Médecine préventive et assistance sociale                                                                                 | F | 600 000           |
| Fonds de secours au personnel                                                                                             |   | 1 500 000         |
| Médecine curative (soins médicaux, pharmaceutiques et chirurgicaux)                                                       |   | 12 800 000        |
| Vacances enfantine                                                                                                        |   | 4 700 000         |
| Fonds spécial d'assistance au personnel (tuberculeux, cancéreux et autres maladies graves)                                |   | 4 700 000         |
| Assistance maternelle et aide au décès                                                                                    |   | 1 800 000         |
| Mess et cantines                                                                                                          |   | 2 900 000         |
| Utilisation des loisirs                                                                                                   |   | 2 000 000         |
| Intervention dans les cotisations de mutualité des pensionnés et veuves                                                   |   | 2 320 000         |
| Fonds de parrainage des orphelins des agents T.T.                                                                         |   | 500 000           |
| Intervention en faveur des enfants d'agents T.T. âgés de plus de 21 ans qui suivent les cours de l'enseignement supérieur |   | 1 200 000         |
| Secours extraordinaires (intempéries et sinistres)                                                                        |   | 500 000           |
| Frais occasionnels                                                                                                        |   | 150 000           |
| <b>F</b>                                                                                                                  |   | <b>35 670 000</b> |

De verhoging van het debetsaldo met 1 183 000 frank houdt verband met de stijging van het aantal abonnees, die een aangroei van de briefwisseling veroorzaakt, alsmede met de verhoging van de posttarieven.

Post 18. Inhoudigingskosten van gebouwen en installaties.

Verhoging : 193 000 frank.

Het programma terzake vergt een verhoging van het krediet.

Post 20. Roerende en onroerende voorheffing.

Aangevraagd krediet : 280 000 frank.

Toepassing van de wet van 20 november 1962.

Post 21. Tussenkomen in strafrechtelijke boeten opgelopen door het personeel voor daden begaan tijdens en naar aanleiding van de uitvoering van de dienst.

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Het krediet was voorheen ingeschreven onder post 5 van onderhavig artikel. Het gaat hoofdzakelijk om boeten opgelopen door autovoerders van de Regie T.T. wegens inbreuk op de Wegcode

#### HOOFDSTUK IV.

##### UITGAVEN VAN SOCIALE VOORZORG EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.

Art. 8. — *Vergoedingen tengevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.*

Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortspruitend uit arbeidsongevallen. Toepassing van de besluitwet van 13 december 1945 en het ministerieel besluit van 11 juni 1953 betreffende de vergoeding der schade voortspruitend uit ongevallen die zich voordoen op de weg naar en van het werk. Toepassing van het Regentsbesluit van 19 oktober 1944 gewijzigd en aangevuld door de Regentsbesluiten dd. 16 oktober 1945, 12 juli 1947, 10 augustus 1948, 18 december 1949 en de koninklijke besluiten dd. 15 mei 1951, 26 maart 1952, 28 december 1954 en 25 juni 1957, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën slachtoffers van arbeidsongevallen. Kosten voortspruitend uit ziekten toe te schrijven aan de uitvoering van de dienst of aan het beroep der agenten.

De uitgaven omvatten 2 350 000 frank voor kosten van geneeskundige behandeling tot bij het einde van de herzieningstermijn (art. 3 van de samengeordende wetten), 60 000 frank voor vergoedingen te verlenen krachtens artikel 2 van de samengeordende wetten, 2 750 000 frank voor stortingen in kapitaal en tot vestiging van lijfrenten (art. 4, 5 en 12 van de samengeordende wetten), 300 000 frank voor speciale toelagen verleend krachtens het Regentsbesluit van 19 oktober 1944, 550 000 frank voor ongevallen overkomen aan personeelsleden die niet onder toepassing vallen van de wetten.

Vermindering : 1 480 000 frank.

Vermindering van het bedrag aan lijfrenten die vermoedelijk in 1965 zullen moeten gevestigd worden.

Art. 9. — *Subsidie aan de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. ».*

Het krediet aan de V.Z.W.O. toegekend dekt de volgende uitgaven :

|                                                                                                                                 |   |                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------|
| Preventieve geneeskunde en sociale bijstand                                                                                     | F | 600 000           |
| Hulpgeldfonds                                                                                                                   |   | 1 500 000         |
| Helende geneeskunde (dokters-, apothekers- en heelkundige zorgen)                                                               |   | 12 800 000        |
| Kindervakanties                                                                                                                 |   | 4 700 000         |
| Bijzonder fonds voor bijstand aan het personeel (tering- en kankerlijders en andere zwaar zieken)                               |   | 4 700 000         |
| Moederschapszorg en bijstand bij overlijden                                                                                     |   | 1 800 000         |
| Mess en kantines                                                                                                                |   | 2 900 000         |
| Vrijtijdsbesteding                                                                                                              |   | 2 000 000         |
| Tegemoetkoming in de mutualiteitsbijdragen van de gepensioneerden en van de weduwen                                             |   | 2 320 000         |
| Peterschapsfonds voor de wezen van de T.T.-agenten                                                                              |   | 500 000           |
| Tegemoetkoming ten gunste van de kinderen van T.T.-agenten, die ouder zijn dan 21 jaar en leergangen van hoger onderwijs volgen |   | 1 200 000         |
| Buitengewone hulpverlening (natuur- en andere rampen)                                                                           |   | 500 000           |
| Gelegenheidsuitgaven                                                                                                            |   | 150 000           |
| <b>F</b>                                                                                                                        |   | <b>35 670 000</b> |

Ces dépenses sont partiellement couvertes par les recettes affectées à l'A.S.B.L. énumérées ci-dessous :

|                                                                                                                |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| — la quote-part dans la surtaxe des télégrammes de luxe ... ..                                                 | F 6 385 000 |
| — les recettes des homes (intervention des parents, le subside de l'Œuvre nationale de l'Enfance, etc. ... ..) | 3 010 000   |
| — les remboursements sur interventions sociales et divers.                                                     | 5 000       |
|                                                                                                                | <hr/>       |
|                                                                                                                | F 9 400 000 |

Différence entre dépenses et recettes ... .. F 26 270 000

Compte tenu de l'excédent d'un million (différence entre le subside alloué à l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. » en 1963 et les dépenses réelles de cet exercice), le subside proposé au profit de cet organisme pour 1965 est ramené à 25 270 000 francs.

Art. 10. — *Dépenses sociales et prêts au personnel.*

Poste 1. Frais de déplacement, médecine préventive et assistance sociale,

Diminution : 25 000 francs.

Pour le transport par tramways il est fait usage, depuis 1964, de réquisitoires.

Poste 2. Frais d'équipement et de fonctionnement des homes et établissements de vacances.

Augmentation : 2 775 000 francs.

La majoration résulte :

- du placement pendant les vacances d'un grand nombre d'enfants en dehors des homes T.T.;
- du renouvellement partiel de l'équipement des homes existants;
- de l'équipement du nouveau bâtiment de Colonheid et de la section gardienne dans le home de Oostduinkerke.

Poste 3. Frais d'équipement et de fonctionnement des mess.

Augmentation : 3 450 000 francs.

La majoration résulte :

- de la mise en service de deux nouveaux mess et du parachèvement de l'équipement de quatre autres;
- du renouvellement partiel d'installations de mess existants;
- de l'accroissement du nombre de consommateurs et des frais d'exploitation.

Poste 5. Intervention dans les frais de manifestations en l'honneur des décorés, pensionnés, jubilaires du travail, etc.

Augmentation : 50 000 francs.

Accroissement du nombre des bénéficiaires.

Poste 6. Intervention dans les dépenses de l'assurance-maladie R.T.T.

Augmentation : 200 000 francs.

Application de la nouvelle législation en matière d'assurance maladie et invalidité.

Poste 7. Prêts au personnel.

Augmentation : 1 000 000 de francs.

Accroissement du nombre de demandes de prêts.

Die uitgaven worden gedeeltelijk gedekt door de hiernavermelde ontvangsten, toegekend aan de V.Z.W.O. :

|                                                                                                                                          |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| — het aandeel in de bijtaks van de luxetelegrammen. F                                                                                    | 6 385 000   |
| — de ontvangsten van de kindertehuizen (tussenkomen van de ouders, de subsidie van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, enz.) . ... .. | 3 010 000   |
| — de terugbetalingen op sociale tegemoetkomingen en allerlei . ... ..                                                                    | 5 000       |
|                                                                                                                                          | <hr/>       |
|                                                                                                                                          | F 9 400 000 |

Verschil tussen uitgaven en ontvangsten . ... .. F 26 270 000

Rekening gehouden met het overschot van één miljoen (verschil tussen de in 1963 toegekende subsidie en de werkelijke uitgaven van dat jaar), beloopt de subsidie voorgesteld ten bate van de V.Z.W.O. « Sociale Werken T.T. » 25 270 000 frank.

Art. 10. — *Sociale uitgaven en leningen aan het personeel.*

Post 1. Verplaatsingskosten preventieve geneeskunde en sociale bijstand.

Vermindering : 25 000 frank.

Voor het vervoer op de tramlijnen worden van 1964 af vorderingen gebruikt.

Post 2. Kosten van uitrusting en werking van de homes en vakantie-instellingen.

Verhoging : 2 775 000 frank.

De stijging spruit voort uit :

- het plaatsen tijdens de vakanties van een groot aantal kinderen buiten de T.T.-homes;
- de vernieuwing van een gedeelte van de uitrusting der bestaande homes;
- de uitrusting van het nieuw gebouw te Colonheid en van de kleuter-afdeling in het kindertehuis van Oostduinkerke.

Post 3. Kosten van uitrusting en werking van de mess.

Verhoging : 3 450 000 frank.

De vermeerdering is het gevolg van :

- het in dienst nemen van twee nieuwe mess en de voltooiing van de uitrusting van vier andere;
- de gedeeltelijke vernieuwing van de uitrusting van de bestaande mess;
- het toenemen van het aantal verbruikers en van de werkingskosten.

Post 5. Tegemoetkoming in de kosten van huidebetoon aan de gede-coreerden, gepensioneerden, arbeidsjubilarissen, enz.

Verhoging : 50 000 frank.

Aangroei van het aantal begunstigden.

Post 6. Tegemoetkoming in de uitgaven van de ziekteverzekering R.T.T.

Verhoging : 200 000 frank.

Toepassing van de nieuwe wetgeving op de verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

Post 7. Leningen aan het personeel.

Verhoging : 1 000 000 frank.

Aangroei van het aantal aanvragen om lening.

CHAPITRE V.  
DÉPENSES POUR COMPTE DE TIERS.

Art. 11. — *Travaux et dépenses pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'État, etc.)* (crédit non limitatif).

Le crédit de liquidation de 56 000 000 de francs sollicité pour 1965 se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.  
UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN.

Art. 11. — *Werken en uitgaven voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.)* (niet-limitatief krediet).

Het voor 1965 aangevraagd vereffeningskrediet van 56 000 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

| <i>Budget de 1965.</i>                       |         |        | <i>Begroting 1965.</i>                           |
|----------------------------------------------|---------|--------|--------------------------------------------------|
| Crédit d'engagement sollicité ... ..         | 10 000  | 8 000  | Aangevraagd vastleggingskrediet.                 |
| Crédit de liquidation pour 1965 ... ..       |         |        | Vereffeningskrediet voor 1965.                   |
| <br><i>Budget de 1964.</i>                   |         |        | <br><i>Begroting 1964.</i>                       |
| Crédit d'engagement alloué ... ..            | 7 000   |        | Verleend vastleggingskrediet.                    |
| Engagements probables au 31 décembre 1964.   | 7 000   |        | Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1964. |
| Liquidations probables au 31 décembre 1964.  | 6 000   |        | Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1964. |
| Reste à liquider ... ..                      | 1 000   |        | Blijft te vereffenen.                            |
| Crédit de liquidation pour 1965 ... ..       |         | 1 000  | Vereffeningskrediet voor 1965.                   |
| <br><i>Budgets de 1963 et antérieurs.</i>    |         |        | <br><i>Begrotingen voor 1963 en vorige.</i>      |
| Montant des engagements contractés . ...     | 177 758 |        | Bedrag der aangane verbintenissen.               |
| Liquidations probables au 31 décembre 1964.  | 115 802 |        | Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1964. |
| Reste à liquider ... ..                      | 61 956  |        | Blijft te vereffenen.                            |
| Crédit de liquidation pour 1965 . ...        |         | 47 000 | Vereffeningskrediet voor 1965.                   |
| Total du crédit de liquidation pour 1965 ... |         | 56 000 | Totaal van het vereffeningskrediet voor 1965.    |

Le montant des engagements à contracter en 1965 à charge de cet article dépend de l'importance des travaux à exécuter pour compte de tiers et principalement pour compte de l'État.

Het bedrag van de in 1965 aan te gane verbintenissen ten laste van dit artikel is afhankelijk van de belangrijkheid der uit te voeren werken voor rekening van derden en van de Staat in 't bijzonder.

CHAPITRE VI.  
TRAVAUX D'ÉTABLISSEMENT  
CONFIÉS À DES TIERS.

Art. 12. — *Dépenses de premier établissement relevant des programmes de 1965 et antérieurs.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK VI.

WERKEN VAN OPRICHTING  
AAN DERDEN TOEVERTROUWD.

Art. 12. — *Uitgaven van oprichting afhangend van de programma's 1965 en vorige.*

(In duizendtallen frank.)

| A. — Programme de 1965 <sup>(1)</sup> .                      |            | A. — Programma 1965 <sup>(1)</sup> .                           |           |
|--------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------|-----------|
| Bâtiments et terrains ... ..                                 | 640 902    | Gebouwen en gronden.                                           |           |
| Mobilier ... ..                                              | 13 329     | Mobilair.                                                      |           |
| Outillage inventorié ... ..                                  | 63 886     | Geïntariseerd gereedschap.                                     |           |
| Outillage ... ..                                             | 834        | Gereedschap.                                                   |           |
| Grands câbles (internationaux, interurbains et sous-marins). | 142 855    | Grote kabels (internationale, intercommunale en onderzeese).   |           |
| Installations aériennes ... ..                               | 2 664      | Bovengrondse inrichtingen.                                     |           |
| Installations souterraines locales ... ..                    | 640 529    | Lokale ondergrondse inrichtingen.                              |           |
| Câbles de jonction ... ..                                    | 168 720    | Junctiekabels.                                                 |           |
| Centraux téléphoniques ... ..                                | 1 408 493  | Telefooncentrales.                                             |           |
| Centres interurbains de commutation ... ..                   | 317 100    | Intercommunale commutatielecentra.                             |           |
| Installations radioélectriques ... ..                        | 234 200    | Radioëlektische inrichtingen.                                  |           |
| Installations télégraphiques et téléx ... ..                 | 106 600    | Telegraaf- en telexinrichtingen.                               |           |
| Stations de relais ... ..                                    | 101 507    | Relaisstations.                                                |           |
| Divers et imprévus ... ..                                    | 126 174    | Allerlei en onvoorziene posten.                                |           |
| Crédit d'engagement sollicité ... ..                         | 3 967 793  | Aangevraagd vastleggingskrediet.                               |           |
| Crédit de liquidation pour 1965 ... ..                       |            | Vereffeningskrediet voor 1965.                                 | 873 000   |
| B. — Programme de 1964.                                      |            | B. — Programma 1964.                                           |           |
| Crédit d'engagement alloué ... ..                            | 2 859 337  | Verleend vastleggingskrediet.                                  |           |
| Engagements probables au 31 décembre 1964.                   | 2 859 337  | Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1964.               |           |
| Liquidations probables au 31 décembre 1964.                  | 629 000    | Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1964.               |           |
| Reste à liquider ... ..                                      | 2 230 337  | Blijft te vereffenen.                                          |           |
| Crédit de liquidation pour 1965 ... ..                       |            | Vereffeningskrediet voor 1965.                                 | 1 344 000 |
| C. — Programme de 1963.                                      |            | C. — Programma 1963.                                           |           |
| Montant des engagements à la clôture de l'exercice.          | 2 362 884  | Bedrag der vastleggingen bij de afsluiting van het dienstjaar. |           |
| Liquidations probables au 31 décembre 1964.                  | 1 613 881  | Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1964.               |           |
| Reste à liquider ... ..                                      | 749 003    | Blijft te vereffenen.                                          |           |
| Crédit de liquidation pour 1965 ... ..                       |            | Vereffeningskrediet voor 1965.                                 | 520 000   |
| D. — Programmes de 1962 et antérieurs.                       |            | D. — Programma's 1962 en vorige.                               |           |
| Montant des engagements contractés ... ..                    | 12 304 780 | Bedrag der afgesloten verbintenissen.                          |           |
| Liquidations probables au 31 décembre 1964.                  | 11 627 344 | Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1964.               |           |
| Reste à liquider ... ..                                      | 677 436    | Blijft te vereffenen.                                          |           |
| Crédit de liquidation pour 1965 ... ..                       |            | Vereffeningskrediet voor 1965.                                 | 362 000   |
| Total du crédit de liquidation pour 1965 ...                 |            | Totaal vereffeningskrediet voor 1965.                          | 3 099 000 |

(1) Le programme de premier établissement de 1965 comprend des travaux pour un montant total de 4 892 904 000 francs, dont 3 967 793 000 francs de crédits d'engagement se rapportant à des travaux à confier à l'industrie privée, 565 482 000 francs pour l'utilisation de matériel et 359 629 000 francs pour les dépenses en personnel et les facturations intérieures. En 1965, on envisage le raccordement au téléphone de plus ou moins 96 000 abonnés nouveaux ainsi qu'environ 31 400 résiliations; d'autre part, il est prévu plus ou moins 40 600 transferts d'installations.

(1) Het programma van oprichting van 1965 omvat werken voor een totaal bedrag van 4 892 904 000 frank waarvan 3 967 793 000 frank vastleggingskredieten, betrekking hebbend op werken door de private nijverheid uit te voeren, 565 482 000 frank voor benutting van materieel en 359 629 000 frank voor de uitgaven van personeel en eigen facturen. In 1965 worden ongeveer 96 000 nieuwe telefoonaansluitingen en min of meer 31 400 opzeggingen in het vooruitzicht gesteld; anderszijds, worden min of meer 40 600 overplaatsingen voorzien.

CHAPITRE VII.  
PARTICIPATIONS.

Art. 14. — *Participation dans divers organismes, associations ou sociétés.*

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Pour obtenir de certaines institutions ou entreprises, l'exécution de prestations ou de travaux déterminés, la Régie des T.T. doit parfois participer au capital ou aux dépenses d'investissement de ces organismes.

Il est prévu à cet effet un crédit de 100 000 francs.

CHAPITRE VIII.  
CHARGES FINANCIÈRES.

Art. 15. — *Charges financières envers l'Etat.*

Les charges financières envers l'Etat comprennent :

|                                                                                                                 |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1° L'intérêt à 4,5 % sur F 1 121 398 685,41 montant de la dette investie arrêtée par la Commission d'Inventaire | F 50 463 000 |
| 2° L'intérêt à 4,5 % sur 600 000 000 de francs montant du Fonds spécial (art. 15 de la loi du 19 juillet 1930)  | 27 000 000   |
|                                                                                                                 | F 77 463 000 |

Art. 16 et 22. — *Charges financières envers des tiers. Remboursements d'emprunts.*

Les charges d'intérêts et les montants à rembourser sur les emprunts sont détaillés ci-après :

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK VII.  
DEELNEMINGEN.

Art. 14. — *Deelneming in allerlei organismen, verenigingen of vennootschappen.*

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Alvorens bepaalde werken of prestaties voor de Regie van T.T. uit te voeren, leggen sommige instellingen of ondernemingen haar de verplichting op aandeelhouder te worden of deel te nemen in de investeringsuitgaven.

Met betrekking tot deze eventualiteit wordt een bedrag van 100 000 frank voorzien.

HOOFDSTUK VIII.  
FINANCIËLE LASTEN.

Art. 15. — *Financiële lasten jegens de Staat.*

De financiële lasten jegens de Staat bevatten :

|                                                                                                              |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1° 4,5 % interest op F 1 121 398 685,41, bedrag van de belegde schuld door de inventariscommissie afgesloten | F 50 463 000 |
| 2° 4,5 % interest op 600 000 000 frank bedrag van het Bijzonder Fonds (art. 15 van de wet van 19 juli 1930)  | 27 000 000   |
|                                                                                                              | F 77 463 000 |

Art. 16 en 22. — *Financiële lasten jegens derden. Terugbetalingen op leningen.*

De lasten van interesten en de bedragen terug te betalen op leningen worden hierna gedetailleerd :

(In duizendtallen frank.)

|                                                                          | Intérêts<br>—<br>Interesten | Remboursements<br>—<br>Terugbetalingen |                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Emprunt Caisse d'Epargne 1935, 150 millions à 4,30 %.                    | 423                         | 8 730                                  | Lening Spaarkas 1935, 150 miljoen, tegen 4,30 %.                      |
| Emprunt Caisse d'Epargne 1939, 50 millions à 4,25 %.                     | 531                         | 2 557                                  | Lening Spaarkas 1939, 50 miljoen, tegen 4,25 %.                       |
| Emprunt Caisse d'Epargne 1939, 20 millions à 4,25 %.                     | 217                         | 1 023                                  | Lening Spaarkas 1939, 20 miljoen, tegen 4,25 %.                       |
| Emprunt Caisse d'Epargne 1942, 100 millions à 4,25 %.                    | 1 698                       | 4 513                                  | Lening Spaarkas 1942, 100 miljoen, tegen 4,25 %.                      |
| Emprunt Caisse d'Epargne 1942, 100 millions à 4,25 %.                    | 1 703                       | 4 513                                  | Lening Spaarkas 1942, 100 miljoen, tegen 4,25 %.                      |
| Emprunt obligations 1943, 500 millions à 3,50 %.                         | 11 742                      | 13 000                                 | Obligatielening 1943, 500 miljoen, tegen 3,50 %.                      |
| Emprunt Caisse d'Epargne 1947, 200 millions à 4,50 %.                    | 4 265                       | 10 812                                 | Lening Spaarkas 1947, 200 miljoen, tegen 4,50 %.                      |
| Emprunt Caisse d'Epargne 1947, 100 millions à 4,75 %.                    | 2 127                       | 4 773                                  | Lening Spaarkas 1947, 100 miljoen, tegen 4,75 %.                      |
| Emprunt obligations 1953, 1 000 millions à 4,50 %.                       | 26 625                      | 35 000                                 | Obligatielening 1953, 1 000 miljoen, tegen 4,50 %.                    |
| Emprunt obligations 1953, 600 millions (renouvellement 1948).            | 16 353                      | 21 000                                 | Obligatielening 1953, 600 miljoen (hernieuwing 1948).                 |
| Emprunt obligations 1954, 1 400 millions à 4,25 % (renouvellement 1949). | 37 368                      | 49 000                                 | Obligatielening 1954, 1 400 miljoen, tegen 4,25 % (hernieuwing 1949). |
| Emprunt obligations 1954, 800 millions à 4 %.                            | 21 499                      | 32 190                                 | Obligatielening 1954, 800 miljoen, tegen 4 %.                         |
| Emprunt obligations 1956, 1 200 millions à 4,25 %.                       | 35 809                      | 46 858                                 | Obligatielening 1956, 1 200 miljoen, tegen 4,25 %.                    |
| Emprunt 1957, 500 millions à 5 % ...                                     | 18 761                      | 19 423                                 | Lening 1957, 500 miljoen, tegen 5 %.                                  |
| Emprunt 1958, 10 millions de dollars ...                                 | 13 758                      | —                                      | Lening 1958, 10 miljoen dollar.                                       |
| Emprunt 1958, 12 millions de dollars ...                                 | 13 758                      | —                                      | Lening 1958, 12 miljoen dollar.                                       |

|                                                                                       | Intérêts<br>—<br>Interessen | Remboursements<br>—<br>Terugbetalingen |                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Emprunt 1959, 1 500 millions à 4,75 % ...                                             | 61 396                      | 60 589                                 | Lening 1959, 1 500 miljoen tegen 4,75 %.                                 |
| Emprunt extérieur 1959, 50 millions de francs suisses (renouvellement émission 1947). | 26 250                      | —                                      | Buitenlandse lening 1959, 50 miljoen Zwitserse frank (hernieuwing 1947). |
| Emprunt obligations 1960, 1 500 millions à 5,25 %.                                    | 70 617                      | 58 157                                 | Obligatielening 1960, 1 500 miljoen tegen 5,25 %.                        |
| Emprunt obligations 1961, 2 000 millions ...                                          | 98 617                      | 73 675                                 | Obligatielening 1961, 2 000 miljoen.                                     |
| Emprunt obligations 1962, 2 500 millions ...                                          | 117 114                     | 93 000                                 | Obligatielening 1962, 2 500 miljoen.                                     |
| Emprunt obligations 1963, 1 350 millions ...                                          | 72 827                      | 43 000                                 | Obligatielening 1963, 1 350 miljoen.                                     |
| Emprunts de 1964 (1 600 millions) ...                                                 | 84 000                      | —                                      | Leningen 1964 (1 600 miljoen).                                           |
| Emprunt nouveau 1965 (1 800 millions) ...                                             | 90 000                      | —                                      | Nieuwe lening 1965 (1 800 miljoen).                                      |
| Intérêts, frais de cotation et divers ...                                             | 2 424                       | —                                      | Interessen, kwoteringskosten en allerlei.                                |
|                                                                                       | 829 882                     | 581 813                                |                                                                          |
| Primes de remboursement d'emprunts à payer en 1965.                                   | 2 118                       | —                                      | Terugbetalingspremiën van leningen te betalen in 1965.                   |
| Frais et pertes sur émission d'emprunts nouveaux de 1965.                             | 36 000                      | —                                      | Verliezen en kosten op uitgifte van nieuwe leningen in 1965.             |
|                                                                                       | 868 000                     | 581 813                                |                                                                          |

## CHAPITRE IX.

## OPÉRATIONS DE TRÉSORERIE.

Art. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles* (crédit non limitatif).

En attendant leur utilisation pour le paiement des dépenses d'établissement, les disponibilités provenant de l'emprunt seront placées temporairement en certificats de Trésorerie (environ 1 500 000 000 de francs).

Le crédit prévu servira également aux rachats de titres à effectuer par la Régie pour l'amortissement de ses emprunts (environ 400 000 000 de francs).

## CHAPITRE X.

## RÉPARTITION DES BÉNÉFICES.

Art. 20. — *Sommes à prélever sur les bénéfices* (crédit non limitatif).

1. Allocation de 5 % revenant à la direction et au personnel sur le bénéfice de 1964 (art. 13 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones) F 7 500 000

2. Impôts sur les revenus (loi du 20 novembre 1962). F 100 000 000

## CHAPITRE XI.

## RÉPARATION DES DOMMAGES DE GUERRE.

Art. 21. — *Dépenses à des tiers à payer directement par la Régie avec récupération à charge de l'Etat* (crédit non limitatif).

Prévision : 100 000 francs.

Dépenses pour travaux de reconstruction qui seront exécutés au cours de l'exercice.

## CHAPITRE XII.

## REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS.

Art. 22. — *Remboursement d'emprunts.*

Voir détail au commentaire de l'article 16.

## HOOFDSTUK IX.

## THESAURIEVERRICHTINGEN.

Art. 18. — *Tussentijdse belegging der beschikbare gelden* (niet-limitatief krediet).

In afwachting van hun aanwending tot de betaling van de uitgaven van aanleg, zullen de beschikbare gelden voortkomend van de lening tijdelijk worden belegd in Schatkistcertificaten (ongeveer 1 500 000 000 frank).

Het voorzien krediet zal eveneens worden aangewend voor de terugkoop van effecten tot aflossing der leningen van de Regie (ongeveer 400 000 000 frank).

## HOOFDSTUK X.

## VERDELING VAN DE WINSTEN.

Art. 20. — *Sommen af te nemen op de winsten* (niet-limitatief krediet).

1. Toekenning van 5 % van de winst van 1964 aan de directie en het personeel (artikel 13 der wet van 19 juli 1930 houdende oprichting van de Regie van Telegrafie en Telefonie) ... F 7 500 000

2. Belasting op de inkomsten (wet van 20 november 1962) ... F 100 000 000

## HOOFDSTUK XI.

## HERSTELLING VAN OORLOGSSCHADE.

Art. 21. — *Uitgaven aan derden rechtstreeks door de Regie te betalen met invordering op de Staat* (niet-limitatief krediet).

Raming : 100 000 frank.

Uitgaven voor de werken van wederopbouw die in de loop van het dienstjaar zullen worden uitgevoerd.

## HOOFDSTUK XII.

## TERUGBETALING VAN LENINGEN.

Art. 22. — *Terugbetaling van leningen.*

Zie ontleding in commentaar bij artikel 16.

## CHAPITRE XIII.

## FONDS DE TIERS.

Art. 23. — *Dépenses sur fonds de tiers* (crédit non limitatif).

Opérations sur fonds de tiers dont la contrepartie figure en recettes (art. 13).

## CHAPITRE XIV.

## REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS.

Art. 24. — *Non-valeurs sur recettes* (crédit non limitatif).

Ce poste comprend les sommes à rembourser, notamment :

|                                                                                                                  |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1° sur droits, recettes, etc. ... ..                                                                             | F 20 000 000 |
| 2° comme quote-part revenant aux offices étrangers. F                                                            | 640 000 000  |
| 3° comme quote-part revenant aux œuvres sociales, de philanthropie et culturelles sur les télégrammes de luxe. F | 20 000 000   |

## HOOFDSTUK XIII.

## FONDSSEN VAN DERDEN.

Art. 23. — *Uitgaven op fondsen van derden* (niet-limitatief krediet).

Verrichtingen op fondsen van derden waarvan de tegenwaarde voorkomt in de ontvangsten (art. 13).

## HOOFDSTUK XIV.

## TERUGBETALINGEN EN KWADE POSTEN.

Art. 24. — *Kwade posten der ontvangsten* (niet-limitatief krediet).

Deze post omvat de sommen terug te betalen, inzonderheid :

|                                                                                                                                    |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1° op rechten, ontvangsten, enz. ... ..                                                                                            | F 20 000 000 |
| 2° als aandeel toekomend aan de buitenlandse besturen F                                                                            | 640 000 000  |
| 3° als aandeel in de opbrengst van de luxe-telegrammen, toekomend aan sociale, liefdadigheids- en kulturele instellingen . . . . . | F 20 000 000 |

## PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

## CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.

## A. — Compte du personnel.

|                                                                                                                                                                                                         | Dépenses<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>uitgaven</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Traitements, salaires et indemnités restant à imputer au début de l'année. — <i>Jaarwedden, lonen en vergoedingen welke bij het begin van het jaar toe te rekenen blijven</i> . ... ..                  | —                                                               | —                                                              | 3 223                                                                                                                      |
| Sommes acquises au personnel pendant l'année (total titre I du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar (totaal titel I van de uitgavenbegroting)</i> . ... .. | 3 166 985                                                       | —                                                              | —                                                                                                                          |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                                                                                               | <b>3 166 985</b>                                                | <b>—</b>                                                       | <b>3 223</b>                                                                                                               |

## B. — Compte d'établissement.

(Immobilisations — Matériel — Mobilier.)

|                                                                                                    |                  |                |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------|-------------------|
| Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i> ... ..                       | —                | —              | 34 815 547        |
| Constitution d'actifs pendant l'année. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar</i> :            |                  |                |                   |
| a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> :                                               |                  |                |                   |
| Prises en charge de l'année <sup>(1)</sup> . — <i>Inlastnemingen van het jaar <sup>(1)</sup></i> . | 3 067 115        | —              | —                 |
| b) Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :                                            |                  |                |                   |
| du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i> ... ..                                     | —                | 120 579        | —                 |
| du compte des stocks. — <i>van de rekening voorraden</i> ... ..                                    | —                | 565 482        | —                 |
| du compte travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i> .                             | —                | 60 935         | —                 |
| du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i> ... ..                               | —                | 210 000        | —                 |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                          | <b>3 067 115</b> | <b>956 996</b> | <b>34 815 547</b> |

<sup>(1)</sup> Les dépenses prévues au budget sont de 3 099 000 francs, dont 31 885 francs sont portés au compte des travaux en régie (factures de tiers).

<sup>(1)</sup> De in de begroting voorziene uitgaven bedragen 3 099 000 frank, waarvan 31 885 frank opgenomen zijn in de rekening « werken in regie » (facturen van derden).

## ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

## HOOFDSTUK I. — REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM.

## A. — Rekening personeel.

|                                                                                                                                                                                              | Recettes<br>budgétaires<br>—<br>Budgettaire<br>ontvangsten | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br>Interne<br>bewegingen | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br>Saldo<br>bij het begin of<br>op het einde<br>van het jaar |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Utilisation. — <i>Benutting</i> :                                                                                                                                                            |                                                            |                                                        |                                                                                                                  |
| en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i> ... ..                                                                                                                             | —                                                          | 2 966 406                                              | —                                                                                                                |
| en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i> ... ..                                                                                                                                | —                                                          | 120 579                                                | —                                                                                                                |
| en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i> ... ..                                                                                                                         | —                                                          | 11 000                                                 | —                                                                                                                |
| en compte « Travaux pour tiers ». — <i>in rekening « Werken voor derden »</i> ... ..                                                                                                         | —                                                          | 12 000                                                 | —                                                                                                                |
| en compte « Travaux en régie ». — <i>in rekening « Werken in regie »</i> ... ..                                                                                                              | —                                                          | 56 500                                                 | —                                                                                                                |
| en compte recettes avec affectation spéciale. — <i>in rekening ontvangsten met speciale bestemming</i> ... ..                                                                                | —                                                          | 500                                                    | —                                                                                                                |
| Traitements, salaires et indemnités restant à imputer à la fin de l'année.<br>— <i>Jaarwedden, lonen en vergoedingen welke op het einde van het jaar nog toe te rekenen blijven</i> . ... .. | —                                                          | —                                                      | 3 223                                                                                                            |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                                   | —                                                          | 3 166 985                                              | 3 223                                                                                                            |

## B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

|                                                                                                                      |   |         |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|------------|
| Réalisations au cours de l'année (pour mémoire). — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar (pro memorie)</i> ... .. | — | —       | —          |
| Suppressions au cours de l'année. — <i>Afschaffing van activa in de loop van het jaar</i> ... ..                     | — | 533 310 | —          |
| Solde actif à la fin de l'année. — <i>Actief saldo op het einde van het jaar</i> ... ..                              | — | —       | 38 306 348 |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                           | — | 533 310 | 38 306 348 |

## C. — Compte des magasins (stock).

|                                                                                            | Dépenses<br>budgétaires<br>—<br>Budgettaire<br>uitgaven | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br>Interne<br>bewegingen | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br>Saldo<br>bij het begin of<br>op het einde<br>van het jaar |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stock au début de l'année. — <i>Stock bij het begin van het jaar</i> ... ..                | —                                                       | —                                                      | 816 914                                                                                                          |
| Entrées de l'année. — <i>Ingangen gedurende het jaar</i> :                                 |                                                         |                                                        |                                                                                                                  |
| a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> :                                       |                                                         |                                                        |                                                                                                                  |
| Prises en charge de l'année. — <i>Inlastnemingen van het jaar</i> ... ..                   | 615 000                                                 | —                                                      | —                                                                                                                |
| b) Matériel rentrant. — <i>Terugverkregen materieel</i> :                                  |                                                         |                                                        |                                                                                                                  |
| — des installations supprimées. — <i>van weggenomen inrichtingen</i> ...                   | —                                                       | 279 305                                                | —                                                                                                                |
| — des travaux de renouvellement. — <i>van vernieuwingswerken</i> ...                       | —                                                       | 3 000                                                  | —                                                                                                                |
| — du compte des travaux pour tiers. — <i>van de rekening der werken voor derden</i> ... .. | —                                                       | 4 500                                                  | —                                                                                                                |
| — du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening der werken in regie</i> ... ..      | —                                                       | 253 000                                                | —                                                                                                                |
| c) Mouvement intérieur. — <i>Interne beweging</i> :                                        |                                                         |                                                        |                                                                                                                  |
| — du compte d'exploitation. — <i>van de rekening exploitatie</i> . ...                     | —                                                       | 500                                                    | —                                                                                                                |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                 | 615 000                                                 | 540 305                                                | 816 914                                                                                                          |

## D. — Compte de portefeuille.

|                                                                                                                        |           |   |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---|---------|
| Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i> ... ..                                           | —         | — | 460 250 |
| Participation dans divers organismes ou sociétés. — <i>Deelneming in allerlei organismen of vennootschappen</i> ... .. | 100       | — | —       |
| Placements de l'année. — <i>Beleggingen van het jaar</i> ... ..                                                        | 1 900 000 | — | —       |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                             | 1 900 100 | — | 460 250 |

## C. — Rekening magazijnen (stock).

|                                                                                                                                                                 | Recettes<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>ontvangsten</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ventes de l'année. — <i>Verkopen van het jaar</i> ... ..                                                                                                        | 30 000                                                             | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Utilisation. — <i>Benutting</i> :                                                                                                                               |                                                                    |                                                                |                                                                                                                            |
| — en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i> ... ..                                                                                                 | —                                                                  | 565 482                                                        | —                                                                                                                          |
| — en compte d'exploitation. — <i>in rekening exploitatie</i> ... ..                                                                                             | —                                                                  | 125 000                                                        | —                                                                                                                          |
| — en compte des travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor<br/>derden</i> ... ..                                                                          | —                                                                  | 10 000                                                         | —                                                                                                                          |
| — en compte des travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i> .<br>— en compte Fonds d'amortissement : — <i>in rekening Afschrijvings-<br/>fonds</i> : | —                                                                  | 310 000                                                        | —                                                                                                                          |
| a) travaux de renouvellement. — <i>vernieuwingswerken</i> ... ..                                                                                                | —                                                                  | 6 500                                                          | —                                                                                                                          |
| b) amortissement de matériel. — <i>afschrijving van materieel</i> ... ..                                                                                        | —                                                                  | 80 000                                                         | —                                                                                                                          |
| c) amortissement du matériel vendu. — <i>afschrijving van ver-<br/>kocht materieel</i> ... ..                                                                   | —                                                                  | 20 500                                                         | —                                                                                                                          |
| Mouvement intérieur. — <i>Interne beweging</i> :                                                                                                                |                                                                    |                                                                |                                                                                                                            |
| — en compte travaux Régie. — <i>in rekening werken Regie</i> ... ..                                                                                             | —                                                                  | 6 400                                                          | —                                                                                                                          |
| Stock à la fin de l'année. — <i>Stock op einde van het jaar</i> ... ..                                                                                          | —                                                                  | —                                                              | 818 337                                                                                                                    |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                      | 30 000                                                             | 1 123 882                                                      | 818 337                                                                                                                    |

## D. — Rekening effecten.

|                                                                                             |           |   |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---|---------|
| Réalisation au cours de l'année. — <i>Tegeldemaking gedurende het jaar</i> ...              | 2 200 000 | — | —       |
| Solde actif à la fin de l'année. — <i>Actief saldo op het einde van het<br/>jaar</i> ... .. | —         | — | 160 350 |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                  | 2 200 000 | — | 160 350 |

## E. — Compte des frais et des recettes à répartir.

|                                                                                                                                | Dépenses<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>uitgaven</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Frais et recettes à répartir au début de l'année. — <i>Te verdelen kosten en ontvangsten bij het begin van het jaar</i> ... .. | —                                                               | —                                                              | 96 447                                                                                                                     |
| Frais et pertes sur émission d'emprunt. — <i>Kosten en verlies op uitgifte van lening</i> ... ..                               | 36 000                                                          | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Primes de remboursement d'emprunts. — <i>Terugbetalingspremiën van leningen</i> ... ..                                         | 2 118                                                           | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Paiement quote-part du personnel dans les bénéfices. — <i>Betaling aandeel van het personeel in de winsten</i> ... ..          | 7 500                                                           | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Frais équipement électronique à répartir. — <i>Te verdelen kosten van de elektronische uitrusting</i> ... ..                   | 10 000                                                          | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Du compte d'exploitation. — <i>Van de exploitatierekening</i> ... ..                                                           | —                                                               | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Frais de location de circuits répartis. — <i>Verdeelde kosten voor huur van kabels</i> ... ..                                  | —                                                               | 5 000                                                          | —                                                                                                                          |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                      | <b>55 618</b>                                                   | <b>5 000</b>                                                   | <b>96 447</b>                                                                                                              |

## F. — Compte des dépenses et recettes avec affectation spéciale.

|                                                                                                                                     |                |            |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------|----------------|
| <b>Dépenses. — Uitgaven.</b>                                                                                                        |                |            |                |
| Prêts accordés au personnel. — <i>Leningen toegestaan aan het personeel.</i>                                                        | 20 000         | —          | —              |
| Remboursements de provisions d'abonnés. — <i>Terugbetalingen van provisies aan de abonnees</i> ... ..                               | 60 000         | —          | —              |
| Autres opérations pour tiers. — <i>Andere verrichtingen voor derden</i> ...                                                         | 70 000         | —          | —              |
| Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres Sociales des T.T. ». — <i>Verrichtingen voor de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. »</i> ... .. | 31 600         | —          | —              |
| Du compte personnel. — <i>Van de rekening personeel</i> ... ..                                                                      | —              | 500        | —              |
| Solde fin de l'année. — <i>Saldo einde van het jaar</i> ... ..                                                                      | —              | —          | 886 270        |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                           | <b>181 600</b> | <b>500</b> | <b>886 270</b> |

## E. — Rekening van de te verdelen kosten en ontvangsten.

|                                                                                                                          | Recettes<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>ontvangsten</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening :</i>                                                                 |                                                                    |                                                                |                                                                                                                            |
| Exploitation. — <i>Exploitatie.</i>                                                                                      |                                                                    |                                                                |                                                                                                                            |
| — Recettes réparties. — <i>Verdeelde ontvangsten</i> ... ..                                                              | —                                                                  | 10 000                                                         | —                                                                                                                          |
| — Frais répartis. — <i>Verdeelde kosten</i> ... ..                                                                       | —                                                                  | 8 500                                                          | —                                                                                                                          |
| Résultats. — <i>Resultaten.</i>                                                                                          |                                                                    |                                                                |                                                                                                                            |
| Frais et pertes répartis des emprunts en cours. — <i>Verdeelde kosten<br/>en verliezen der leningen in omloop</i> ... .. | —                                                                  | 58 200                                                         | —                                                                                                                          |
| Quote-part du bénéfice au profit du personnel. — <i>Aandeel van het<br/>personeel in de winsten</i> . ... ..             | —                                                                  | 7 500                                                          | —                                                                                                                          |
| Solde fin de l'année. — <i>Saldo einde van het jaar</i> ... ..                                                           | —                                                                  | —                                                              | 72 865                                                                                                                     |
| <br>Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                            | —                                                                  | 84 200                                                         | 72 865                                                                                                                     |

## F. — Rekening van de uitgaven en ontvangsten met speciale bestemming.

|                                                                                                                                    |         |   |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---|---------|
| Solde au début de l'année. — <i>Saldo begin van het jaar</i> ... ..                                                                | —       | — | 800 770 |
| Recettes. — <i>Ontvangsten.</i>                                                                                                    |         |   |         |
| Remboursements sur prêts accordés au personnel. — <i>Terugbetalingen<br/>op leningen aan het personeel toegestaan</i> ... ..       | 16 000  | — | —       |
| Provisions d'abonnés. — <i>Provisies van abonnees</i> ... ..                                                                       | 150 000 | — | —       |
| Autres opérations pour tiers. — <i>Andere verrichtingen voor derden</i> ...                                                        | 70 000  | — | —       |
| Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres Sociales des T.T. ». — <i>Verrichtingen voor de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. »</i> . ... | 31 600  | — | —       |
| <br>Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                      | 267 600 | — | 800 770 |

## G. — Compte du fonds d'amortissement et de renouvellement.

|                                                                                                    | Dépenses<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>uitgaven</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Travaux de renouvellement de l'année. — <i>Vernieuwingswerken van het jaar :</i>                   |                                                                 |                                                                |                                                                                                                            |
| — factures de tiers. — <i>facturen van derden</i> ... ..                                           | 3 490                                                           | —                                                              | —                                                                                                                          |
| — du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i> ... ..                                   | —                                                               | 11 000                                                         | —                                                                                                                          |
| — du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i> ... ..                               | —                                                               | 6 500                                                          | —                                                                                                                          |
| — du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i> ... ..                  | —                                                               | 11 500                                                         | —                                                                                                                          |
| — du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i> ... ..                             | —                                                               | 7 990                                                          | —                                                                                                                          |
| Autres opérations. — <i>Andere verrichtingen :</i>                                                 |                                                                 |                                                                |                                                                                                                            |
| Amortissement d'installations supprimées. — <i>Afschrijving op afgeschafte inrichtingen</i> ... .. | —                                                               | 254 005                                                        | —                                                                                                                          |
| Du compte des magasins. — <i>Van de rekening magazijnen :</i>                                      |                                                                 |                                                                |                                                                                                                            |
| Amortissement sur ventes de matériel. — <i>Afschrijving op verkoop van materieel</i> ... ..        | —                                                               | 20 500                                                         | —                                                                                                                          |
| Amortissement de matériel en magasin. — <i>Afschrijving van materieel in magazijn</i> ... ..       | —                                                               | 80 000                                                         | —                                                                                                                          |
| Dotations de renouvellement affectées. — <i>Gebruikte her-nieuwingsdotaties</i> ... ..             | —                                                               | 160 000                                                        | —                                                                                                                          |
| Montant des réserves. — <i>Bedrag der reserves</i> ... ..                                          | —                                                               | —                                                              | 14 086 140                                                                                                                 |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                          | <b>3 490</b>                                                    | <b>551 495</b>                                                 | <b>14 086 140</b>                                                                                                          |

## H. — Compte du fonds d'assurance.

|                                                           |               |          |               |
|-----------------------------------------------------------|---------------|----------|---------------|
| Charges. — <i>Lasten :</i>                                |               |          |               |
| Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> ... ..    | 14 173        | —        | —             |
| Montant des réserves. — <i>Bedrag der reserves</i> ... .. | —             | —        | 94 697        |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                 | <b>14 173</b> | <b>—</b> | <b>94 697</b> |

## G. — Rekening van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds.

|                                                                                                                                                           | Recettes<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>ontvangsten</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i> ... ..                                                          | —                                                                  | —                                                              | 12 393 975                                                                                                                 |
| Recettes diverses au profit du Fonds. — <i>Allerlei ontvangsten ten bate van het Fonds</i> ... ..                                                         | 16 150                                                             | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Produit des placements. — <i>Opbrengst van de beleggingen</i> ... ..                                                                                      | 3 000                                                              | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :                                                                                                      |                                                                    |                                                                |                                                                                                                            |
| affectation de la dotation prélevée sur le compte de résultats. —<br><i>aanwending van de dotatie afgenomen van de rekening<br/>    resultaten</i> ... .. | —                                                                  | 2 220 000                                                      | —                                                                                                                          |
| du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i> . ... ..                                                                                      | —                                                                  | 3 000                                                          | —                                                                                                                          |
| du compte des emprunts. — <i>van de rekening leningen</i> ... ..                                                                                          | —                                                                  | 3 000                                                          | —                                                                                                                          |
| du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening der werken<br/>    in regie</i> ... ..                                                               | —                                                                  | 2 000                                                          | —                                                                                                                          |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                | 19 150                                                             | 2 228 000                                                      | 12 393 975                                                                                                                 |

## H. — Rekening van het verzekeringsfonds.

|                                                                                                                                                           |     |        |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------|--------|
| Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i> ... ..                                                          | —   | —      | 83 145 |
| Recettes. — <i>Ontvangsten</i> :                                                                                                                          |     |        |        |
| produit des placements. — <i>opbrengst van de beleggingen</i> ... ..                                                                                      | 125 | —      | —      |
| autres recettes. — <i>andere ontvangsten</i> . ... ..                                                                                                     | 600 | —      | —      |
| Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :                                                                                                      |     |        |        |
| affectation de la dotation prélevée sur le compte de résultats. —<br><i>aanwending van de dotatie afgenomen van de rekening<br/>    resultaten</i> ... .. | —   | 25 000 | —      |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                | 725 | 25 000 | 83 145 |

## I. — Compte des emprunts.

|                                                                                           | Dépenses<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>uitgaven</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Remboursements et amortissements. — <i>Terugbetalingen en aflossingen.</i>                | 581 813                                                         | 3 000                                                          | —                                                                                                                          |
| Solde passif à la fin de l'année. — <i>Passief saldo op het einde van het jaar</i> ... .. | —                                                               | —                                                              | 16 610 570                                                                                                                 |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                 | <b>581 813</b>                                                  | <b>3 000</b>                                                   | <b>16 610 570</b>                                                                                                          |

## J. — Compte capital.

|                                                                             |          |          |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------|----------|------------------|
| Capital à la fin de l'année. — <i>Kapitaal op einde van het jaar</i> ... .. | —        | —        | 1 721 399        |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                   | <b>—</b> | <b>—</b> | <b>1 721 399</b> |

## K. — Compte des réserves.

|                                                                                                        |                |              |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------|------------------|
| Quote-part du bénéfice au profit du personnel. — <i>Aandeel van het personeel in de winsten</i> ... .. | —              | 7 500        | —                |
| Impôts sur les revenus. — <i>Belastingen op inkomsten</i> ... ..                                       | 100 000        | —            | —                |
| Solde des réserves à la fin de l'année. — <i>Saldo der reserves op het einde van het jaar</i> ... ..   | —              | —            | 6 527 033        |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                              | <b>100 000</b> | <b>7 500</b> | <b>6 527 033</b> |

## I. — Rekening leningen.

|                                                                                | Recettes<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>ontvangsten</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Passif au début de l'année. — <i>Passiva bij het begin van het jaar</i> ... .. | —                                                                  | —                                                              | 15 395 383                                                                                                                 |
| Emission d'emprunt. — <i>Uitgifte van lening</i> . ... ..                      | 1 800 000                                                          | —                                                              | —                                                                                                                          |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                      | <b>1 800 000</b>                                                   | <b>—</b>                                                       | <b>15 395 383</b>                                                                                                          |

## J. — Rekening kapitaal.

|                                                                                                   |          |          |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|------------------|
| Capital au début de l'année. — <i>Kapitaal begin van het jaar</i> :                               |          |          |                  |
| a) dette investie par l'Etat dans les T.T. — <i>schuld door de Staat in de T.T. belegd</i> ... .. | —        | —        | 1 121 399        |
| b) Fonds spécial versé par l'Etat. — <i>Bijzonder Fonds door de Staat gestort</i> ... ..          | —        | —        | 600 000          |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                         | <b>—</b> | <b>—</b> | <b>1 721 399</b> |

## K. — Rekening reserves.

|                                                                                                    |          |                |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------|------------------|
| Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i> . ... .. | —        | —              | 6 292 950        |
| Dotations de renouvellement affectées. — <i>Gebruikte hernieuwingsdotaties</i> ... ..              | —        | 160 000        | —                |
| Bénéfice de l'exercice 1965. — <i>Winst van het dienstjaar 1965</i> ... ..                         | —        | 181 583        | —                |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                          | <b>—</b> | <b>341 583</b> | <b>6 292 950</b> |

## L. — Compte des engagements vis-à-vis des tiers.

|                                                                                                                                                                    | Dépenses<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>uitgaven</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apurement des engagements contractés par l'organisme vis-à-vis des tiers. — <i>Aanzuivering van de verbintenissen jegens derden door het organisme aangegaan :</i> |                                                                 |                                                                |                                                                                                                            |
| Art. 4 : approvisionnements. — <i>voorraden</i> ... ..                                                                                                             | —                                                               | —                                                              | 615 000                                                                                                                    |
| Art. 11 : travaux pour tiers. — <i>werken voor derden</i> ... ..                                                                                                   | —                                                               | —                                                              | 56 000                                                                                                                     |
| Art. 12 : travaux d'extension. — <i>werken van uitbreiding</i> ... ..                                                                                              | —                                                               | —                                                              | 3 099 000                                                                                                                  |
| Art. 13 : travaux résorption chômage. — <i>werken opslorping werkloosheid</i> ... ..                                                                               | —                                                               | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Engagements en cours d'exécution fin d'année. — <i>Verbindenissen in uitvoering op het einde van het jaar</i> ... ..                                               | —                                                               | —                                                              | 4 877 104                                                                                                                  |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                          | —                                                               | —                                                              | 8 647 104                                                                                                                  |
| Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I.</i>                                                                                          | 9 685 894                                                       | 2 064 796                                                      | —                                                                                                                          |

## L. — Rekening van de verbintenissen jegens derden.

|                                                                                                                                                                     | Recettes<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>ontvangsten</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Engagements en cours d'exécution au début de l'année. — <i>Verbintenissen in uitvoering bij het begin van het jaar ... ..</i>                                       | —                                                                  | —                                                              | 4 006 386                                                                                                                  |
| Engagements contractés par l'organisme vis-à-vis des tiers pendant l'année. — <i>Verbintenissen door het organisme jegens derden gedurende het jaar aangegaan :</i> |                                                                    |                                                                |                                                                                                                            |
| Art. 4 : approvisionnements. — <i>voorraden ... ..</i>                                                                                                              | —                                                                  | —                                                              | 662 925                                                                                                                    |
| Art. 11 : travaux pour tiers. — <i>werken voor derden ... ..</i>                                                                                                    | —                                                                  | —                                                              | 10 000                                                                                                                     |
| Art. 12 : travaux d'extension. — <i>werken van uitbreiding ... ..</i>                                                                                               | —                                                                  | —                                                              | 3 967 793                                                                                                                  |
| <b>Totaux. — <i>Totalen.</i></b>                                                                                                                                    | —                                                                  | —                                                              | 8 647 104                                                                                                                  |
| <b>Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I.</i></b>                                                                                    | 4 317 475                                                          | 7 502 960                                                      | —                                                                                                                          |

## CHAPITRE II. — COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RÉSULTATS.

## M. — Compte d'exploitation.

|                                                                                                                              | Dépenses<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>uitgaven</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dépenses d'exploitation. — <i>Exploitatie-uitgaven</i> :                                                                     |                                                                 |                                                                |                                                                                                                            |
| a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i> ... ..                                                                    | 612 458                                                         | —                                                              | —                                                                                                                          |
| b) mouvements intérieurs: — <i>interne bewegingen</i> :                                                                      |                                                                 |                                                                |                                                                                                                            |
| du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i> ... ..                                                               | —                                                               | 2 966 406                                                      | —                                                                                                                          |
| du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i> ...                                                              | —                                                               | 125 000                                                        | —                                                                                                                          |
| du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken<br/>in regie</i> ... ..                                          | —                                                               | 57 800                                                         | —                                                                                                                          |
| du compte des frais et des recettes à répartir: — <i>van de rekening<br/>van de te verdelen kosten en ontvangsten</i> ... .. | —                                                               | 18 500                                                         | —                                                                                                                          |
| du compte fonds d'amortissement. — <i>van de rekening afschrij-<br/>vingsfonds</i> ... ..                                    | —                                                               | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Remboursements et non-valeurs sur recettes. — <i>Terugbetalingen en<br/>kwade posten der ontvangsten</i> ... ..              | 680 000                                                         | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Transfert au compte de résultats. — <i>Overdracht naar rekening resul-<br/>taten</i> ... ..                                  | —                                                               | 3 356 228                                                      | —                                                                                                                          |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                   | 1 292 458                                                       | 6 523 934                                                      | —                                                                                                                          |

## N. — Compte des travaux en régie.

|                                                                                           |        |         |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|--------|
| Solde actif au début de l'année. — <i>Actief saldo begin van het jaar</i> ...             | —      | —       | 82 109 |
| Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> ... ..                                    | 85 335 | —       | —      |
| Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :                                      |        |         |        |
| du compte de personnel. — <i>van de rekening personeel</i> ... ..                         | —      | 56 500  | —      |
| du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i> ... ..                        | —      | 316 400 | —      |
| du compte des travaux pour tiers. — <i>van de rekening werken voor<br/>derden</i> ... ..  | —      | 400     | —      |
| du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i> ... ..                      | —      | 31 100  | —      |
| du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in<br/>regie</i> ... ..       | —      | 4 400   | —      |
| du compte fonds d'amortissement. — <i>van de rekening afschrij-<br/>vingsfonds</i> ... .. | —      | 2 000   | —      |
| Résultats sur travaux. — <i>Resultaten op werken</i> ... ..                               | —      | —       | —      |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                | 85 335 | 410 800 | 82 109 |

## HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE EN RESULTATENREKENINGEN.

## M. — Exploitatierekening.

|                                                                                                                                                                 | Recettes<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>ontvangsten</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Recettes d'exploitation. — <i>Exploitatie-ontvangsten</i> ... ..                                                                                                | 7 433 651                                                          | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Recettes diverses. — <i>Allerlei ontvangsten</i> ... ..                                                                                                         | 118 141                                                            | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :                                                                                                            |                                                                    |                                                                |                                                                                                                            |
| a) Frais généraux incorporés dans les travaux. — <i>Algemene<br/>onkosten ingelijfd in de werken</i> :                                                          |                                                                    |                                                                |                                                                                                                            |
| en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i> ... ..                                                                                                   | —                                                                  | 210 000                                                        | —                                                                                                                          |
| en compte magasins. — <i>in rekening magazijnen</i> . ... ..                                                                                                    | —                                                                  | 500                                                            | —                                                                                                                          |
| en compte des travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor<br/>derden</i> ... ..                                                                            | —                                                                  | 10 010                                                         | —                                                                                                                          |
| en compte des travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i> .<br>en compte fonds d'amortissement. — <i>in rekening afschrijvings-<br/>fonds</i> ... .. | —                                                                  | 31 100                                                         | —                                                                                                                          |
| en compte fonds d'amortissement. — <i>in rekening afschrijvings-<br/>fonds</i> ... ..                                                                           | —                                                                  | 7 990                                                          | —                                                                                                                          |
| b) Résultats sur travaux. — <i>Resultaten op werken</i> ... ..                                                                                                  | —                                                                  | —                                                              | —                                                                                                                          |
| c) Frais à répartir. — <i>Te verdelen kosten</i> . ... ..                                                                                                       | —                                                                  | 5 000                                                          | —                                                                                                                          |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                      | 7 551 792                                                          | 264 600                                                        | —                                                                                                                          |

## N. — Exploitation der werken in regie.

|                                                                                                                                             |        |         |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|--------|
| Recettes compensatoires. — <i>Compensatie-ontvangsten</i> ... ..                                                                            | 89 000 | —       | —      |
| Application des travaux et services effectués. — <i>Aanrekening der<br/>uitgevoerde werken en diensten</i> :                                |        |         |        |
| en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i> ... ..                                                                            | —      | 57 800  | —      |
| en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i> ... ..                                                                               | —      | 60 935  | —      |
| en compte de travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor<br/>derden</i> ... ..                                                         | —      | 5 000   | —      |
| en compte des travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i> ...                                                                    | —      | 4 400   | —      |
| en compte fonds d'amortissement. — <i>in rekening afschrijvingsfonds</i> .<br>en compte de magasins. — <i>in rekening magazijnen</i> ... .. | —      | 11 500  | —      |
| en compte de magasins. — <i>in rekening magazijnen</i> ... ..                                                                               | —      | 253 000 | —      |
| Solde actif. — <i>Actief saldo</i> ... ..                                                                                                   | —      | —       | 96 609 |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                  | 89 000 | 392 635 | 96 609 |

## O. — Compte des travaux et services pour compte de tiers.

|                                                                               | Dépenses<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>uitgaven</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Solde actif au début de l'année. — <i>Actief saldo begin van het jaar</i> ... | —                                                               | —                                                              | 11 902                                                                                                                     |
| Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> ... ..                        | 56 100                                                          | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :                          |                                                                 |                                                                |                                                                                                                            |
| du compte de personnel. — <i>van de rekening personeel</i> ... ..             | —                                                               | 12 000                                                         | —                                                                                                                          |
| du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i> . ...             | —                                                               | 10 000                                                         | —                                                                                                                          |
| du compte des travaux en régle. — <i>van de rekening werken in regie</i> .    | —                                                               | 5 000                                                          | —                                                                                                                          |
| du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i> ... ..          | —                                                               | 10 010                                                         | —                                                                                                                          |
| Bénéfice sur travaux. — <i>Winst op werken</i> . ... ..                       | —                                                               | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                    | 56 100                                                          | 37 010                                                         | 11 902                                                                                                                     |

## P. — Compte de résultats (Profits et Pertes).

|                                                                                                             |            |            |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|---|
| Charges financières envers l'Etat. — <i>Financiële lasten jegens de Staat</i> :                             |            |            |   |
| sur capital investi. — <i>op vastgelegd kapitaal</i> ... ..                                                 | 50 463     | —          | — |
| sur Fonds spécial. — <i>op Bijzonder Fonds</i> ... ..                                                       | 27 000     | —          | — |
| Charges financières résultant des emprunts. — <i>Financiële lasten voortvloeiend uit de leningen</i> ... .. | 829 882    | —          | — |
| Frais et pertes sur emprunts répartis. — <i>Verdeelde kosten en verliezen op leningen</i> . ... ..          | —          | 58 200     | — |
| Dotation au profit du Fonds d'amortissement. — <i>Dotatie ten bate van het Afschrijvingsfonds</i> ... ..    | —          | 2 220 000  | — |
| Dotation au profit du Fonds d'assurance. — <i>Dotatie ten bate van het Verzekeringsfonds</i> ... ..         | —          | 25 000     | — |
| Bénéfice. — <i>Winst</i> ... ..                                                                             | —          | 181 583    | — |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                  | 907 345    | 2 484 783  | — |
| Totaux du chapitre II. — <i>Totalen van hoofdstuk II</i> .                                                  | 2 341 238  | 9 456 527  | — |
| Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> .                                                                | 12 027 132 | 11 521 323 | — |

## O. — Rekening der werken en diensten voor rekening van derden.

|                                                                                             | Recettes<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>ontvangsten</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Montant facturé pendant l'année. — <i>Gefactureerd bedrag gedurende<br/>het jaar</i> ... .. | 85 110                                                             | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :                                        |                                                                    |                                                                |                                                                                                                            |
| en compte de magasins. — <i>in rekening magazijnen</i> ... ..                               | —                                                                  | 4 500                                                          | —                                                                                                                          |
| en compte travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i> ... ..                     | —                                                                  | 400                                                            | —                                                                                                                          |
| Solde actif. — <i>Actief saldo</i> ... ..                                                   | —                                                                  | —                                                              | 15 002                                                                                                                     |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                   | 85 110                                                             | 4 900                                                          | 15 002                                                                                                                     |

## P. — Resultatenrekening (Winst en Verlies).

|                                                                                                       |            |            |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|---|
| Solde créditeur du compte d'exploitation. — <i>Kreditsaldo van de<br/>exploitatie rekening</i> ... .. | —          | 3 356 228  | — |
| Revenus financiers. — <i>Financiële opbrengsten</i> ... ..                                            | 35 900     | —          | — |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                             | 35 900     | 3 356 228  | — |
| <b>Totaux du chapitre II. — Totalen van hoofdstuk II.</b>                                             | 7 761 802  | 4 018 363  | — |
| <b>Totaux généraux. — Algemene totalen.</b>                                                           | 12 079 277 | 11 521 323 | — |

## CHAPITRE III. — PRÉFIGURATION DU COMPTE DE LA TRÉSORERIE.

|                                                                                                         | Opérations<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>verrichtingen</i> |   | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het<br/>begin van het jaar</i> ... .. | —                                                                      | — | 401 230                                                                                                                    |
| Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i> ... ..                                             | 12 079 277                                                             | — | —                                                                                                                          |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                               | 12 079 277                                                             | — | 401 230                                                                                                                    |

## HOOFDSTUK III. — VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING.

|                                                                                                         | Opérations<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>verrichtingen</i> |   | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br><br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i> ... ..                                                | 12 027 132                                                             | — | —                                                                                                                         |
| Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het<br/>einde van het jaar</i> ... .. | —                                                                      | — | 453 375                                                                                                                   |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                              | 12 027 132                                                             | — | 453 375                                                                                                                   |

## ANNEXE I.

## DÉTAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

Prélèvements pour 1965.

| NATURE DES INSTALLATIONS<br>—<br>AARD VAN DE INRICHTINGEN                                                                                                                                                                                                                                                              | Bases d'amortissement — Afschrijvingsgrondslagen |                                                     |                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Durée de vie<br>—<br>Levensduur<br>1             | Valeur résiduelle<br>—<br>Overblijvende waarde<br>2 | Taux (%)<br>—<br>Bedrag (%)<br>3 |
| Bâtiments : — Gebouwen :                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                  |                                                     |                                  |
| Terrains. — Terreinen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                                                | —                                                   | —                                |
| Constructions. — Eigenlijke gebouwen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                            | 50 ans — jaar                                    | —                                                   | 2                                |
| Installations de confort. — Bijzondere inrichtingen . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                           | 20 ans — jaar                                    | 1/10                                                | 4,5                              |
| Mobilier. — Meubelen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15 ans — jaar                                    | —                                                   | 6,67                             |
| Mobilier mess, cantines et homes. — Meubelen mess, kantines en tehuisen,                                                                                                                                                                                                                                               | —                                                | —                                                   | —                                |
| Gros outillage (autos, autobus, camions, etc.). — Zware werktuigen<br>(auto's, autobussen, wagens, enz.) ... ..                                                                                                                                                                                                        | 4 ans — jaar                                     | 1/6                                                 | 21                               |
| Gros outillage (tours, machines-outils, machines à écrire, etc.) — Zware<br>werktuigen (draaibanken, arbeidsmachines, schrijfmachines, enz.) ...                                                                                                                                                                       | 10 ans — jaar                                    | 1/10                                                | 9                                |
| Petits véhicules à moteur pour port à domicile. — Kleine motorvoertuigen<br>voor tenhuizebestelling . ... ..                                                                                                                                                                                                           | 2 ans — jaar                                     | —                                                   | 50                               |
| Outils divers. — Allerlei werktuigen . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                          | 3 ans — jaar                                     | 1/20                                                | 32                               |
| Lignes aériennes. — Luchtlijnen .. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                              | 20 ans — jaar                                    | 1/3                                                 | 3,33                             |
| Supports. — Draagstellen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 25 ans — jaar                                    | —                                                   | 4                                |
| Câbles aériens. — Bovengrondse kabels ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                           | 10 ans — jaar                                    | 1/10                                                | 9                                |
| Grand câbles. — Grote kabels ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 25 ans — jaar                                    | —                                                   | 4                                |
| Équipements des grands câbles. — Ultrasting van de grote kabels ... ..                                                                                                                                                                                                                                                 | 10 ans — jaar                                    | —                                                   | 10                               |
| Câbles interurbains audio. — Intercommunale kabels audio . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                      | 25 ans — jaar                                    | —                                                   | 4                                |
| Câbles souterrains d'abonnés. — Ondergrondse abonneekabels ... ..                                                                                                                                                                                                                                                      | 25 ans — jaar                                    | —                                                   | 4                                |
| Câbles souterrains télégraphiques. — Ondergrondse telegraafkabels ...                                                                                                                                                                                                                                                  | 25 ans — jaar                                    | —                                                   | 4                                |
| Câbles de jonction. — Junctiekabels ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                             | 25 ans — jaar                                    | —                                                   | 4                                |
| Installations sous-marines. — Onderzeese kabels ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                 | 15 ans — jaar                                    | —                                                   | 6,66                             |
| Bureaux télégraphiques. — Telegraafkantoren ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                     | 12 ans — jaar                                    | —                                                   | 8                                |
| Installations Téléx. — Telex-inrichtingen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                       | 15 ans — jaar                                    | 1/20                                                | 6,3                              |
| Bureaux centraux téléphoniques (batterie locale). — Telefooncentrales<br>(locale batterij) ... ..                                                                                                                                                                                                                      | 10 ans — jaar                                    | 1/5                                                 | 8                                |
| Bureaux centraux téléphoniques (batterie centrale). — Telefooncentrales<br>(centrale batterij) . ... ..                                                                                                                                                                                                                | 15 ans — jaar                                    | 1/10                                                | 6                                |
| Bureaux centraux automatiques. — Automatische telefooncentrales ... ..                                                                                                                                                                                                                                                 | 20 ans — jaar                                    | 1/20                                                | 4,75                             |
| Postes téléphoniques. — Telefoonposten ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                          | 15 ans — jaar                                    | 1/20                                                | 6,3                              |
| Installations diverses. — Allerlei inrichtingen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                 | 15 ans — jaar                                    | —                                                   | 6,66                             |
| Laboratoires, installations de propagande et divers. — Laboratoria, propa-<br>ganda inrichtingen en allerlei ... ..                                                                                                                                                                                                    | 10 ans — jaar                                    | 1/10                                                | 9                                |
| Stations de relais et équipements terminaux. — Relaisstations en einduit-<br>rustingen . ... ..                                                                                                                                                                                                                        | 10 ans — jaar                                    | 1/10                                                | 9                                |
| Installations radio. — Radioinrichtingen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                        | 12 ans — jaar                                    | 1/10                                                | 7,5                              |
| Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — Algemene onkosten inge-<br>lijfd in de vastliggende waarden ... ..                                                                                                                                                                                                      | 10 ans — jaar                                    | —                                                   | 10                               |
| Amortissements sur magasins. — Afschrijvingen op magazijnen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                     | —                                                | —                                                   | —                                |
| Total. — Totaal.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                  |                                                     |                                  |
| Amortissements sur extensions probables de 1964 et 1965. — Afschrijvingen<br>op vermoedelijke uitbreiding in 1964 en 1965 ... ..                                                                                                                                                                                       |                                                  |                                                     |                                  |
| Dotation supplémentaire pour le renouvellement (différence entre le prix<br>d'acquisition repris à la colonne 4 et les dépenses réelles de renouvel-<br>lement). — Bijkomende dotatie voor vernieuwing (verschil tussen de<br>aankoop prijs vermeld in kolom 4 en de werkelijke uitgaven voor<br>vernieuwing) . ... .. |                                                  |                                                     |                                  |
| Total général. — Algemeen totaal.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                  |                                                     |                                  |

## OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

Afnemingen voor 1965.

| Valeur immobilisée<br>au 31 décembre 1963<br>(en milliers de francs)<br>—<br>Vastgelegde waarde<br>op 31 december 1963<br>(in duizendtallen frank)<br>4 | Déjà amorti<br>au 31 décembre 1963<br>(en milliers de francs)<br>—<br>Reeds afgeschreven<br>op 31 december 1963<br>(in duizendtallen frank)<br>5 | Prélèvement proposé<br>pour 1965<br>(en milliers de francs)<br>—<br>Afneming voorgesteld<br>voor 1965<br>(in duizendtallen frank)<br>6 | OBSERVATIONS<br>—<br>AANWIJZINGEN<br>7 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 479 017                                                                                                                                                 | —                                                                                                                                                | —                                                                                                                                      |                                        |
| 3 592 630                                                                                                                                               | 424 208                                                                                                                                          | 71 853                                                                                                                                 |                                        |
| 718 526                                                                                                                                                 | 125 533                                                                                                                                          | 32 334                                                                                                                                 |                                        |
| 168 753                                                                                                                                                 | 115 777                                                                                                                                          | 11 256                                                                                                                                 |                                        |
| 25 232                                                                                                                                                  | 25 232                                                                                                                                           | —                                                                                                                                      |                                        |
| 118 779                                                                                                                                                 | 80 738                                                                                                                                           | 24 944                                                                                                                                 |                                        |
| 228 668                                                                                                                                                 | 127 785                                                                                                                                          | 20 580                                                                                                                                 |                                        |
| 6 451                                                                                                                                                   | 2 481                                                                                                                                            | 3 225                                                                                                                                  |                                        |
| 42 073                                                                                                                                                  | 26 205                                                                                                                                           | 3 000                                                                                                                                  |                                        |
| 519 281                                                                                                                                                 | 244 448                                                                                                                                          | 65 000                                                                                                                                 |                                        |
| 886 745                                                                                                                                                 | 681 701                                                                                                                                          | 35 470                                                                                                                                 |                                        |
| 5 938                                                                                                                                                   | 5 938                                                                                                                                            | —                                                                                                                                      |                                        |
| 631 836                                                                                                                                                 | 143 047                                                                                                                                          | 25 273                                                                                                                                 |                                        |
| 207 152                                                                                                                                                 | 107 177                                                                                                                                          | 20 715                                                                                                                                 |                                        |
| 1 820 486                                                                                                                                               | 1 369 254                                                                                                                                        | 72 819                                                                                                                                 |                                        |
| 8 057 982                                                                                                                                               | 2 138 451                                                                                                                                        | 322 319                                                                                                                                |                                        |
| 2 399                                                                                                                                                   | 579                                                                                                                                              | 96                                                                                                                                     |                                        |
| 1 718 356                                                                                                                                               | 283 959                                                                                                                                          | 68 734                                                                                                                                 |                                        |
| 92 717                                                                                                                                                  | 63 522                                                                                                                                           | 6 175                                                                                                                                  |                                        |
| 69 979                                                                                                                                                  | 21 249                                                                                                                                           | 5 598                                                                                                                                  |                                        |
| 376 960                                                                                                                                                 | 126 390                                                                                                                                          | 24 125                                                                                                                                 |                                        |
| 71 517                                                                                                                                                  | 56 545                                                                                                                                           | 5 721                                                                                                                                  |                                        |
| 15 974                                                                                                                                                  | 11 796                                                                                                                                           | 4 500                                                                                                                                  |                                        |
| 9 049 499                                                                                                                                               | 3 082 267                                                                                                                                        | 509 842                                                                                                                                |                                        |
| 1 475 290                                                                                                                                               | 641 847                                                                                                                                          | 92 943                                                                                                                                 |                                        |
| 7 951                                                                                                                                                   | 4 263                                                                                                                                            | 530                                                                                                                                    |                                        |
| 39 815                                                                                                                                                  | 17 703                                                                                                                                           | 3 583                                                                                                                                  |                                        |
| 379 911                                                                                                                                                 | 188 942                                                                                                                                          | 34 192                                                                                                                                 |                                        |
| 220 572                                                                                                                                                 | 141 127                                                                                                                                          | 12 000                                                                                                                                 |                                        |
| 991 730                                                                                                                                                 | —                                                                                                                                                | 99 173                                                                                                                                 |                                        |
| —                                                                                                                                                       | 86 799                                                                                                                                           | 2 000                                                                                                                                  |                                        |
| 32 022 219                                                                                                                                              | 10 344 963                                                                                                                                       | 1 578 000                                                                                                                              |                                        |
| 6 000 000                                                                                                                                               | —                                                                                                                                                | 282 000                                                                                                                                |                                        |
| —                                                                                                                                                       | —                                                                                                                                                | 360 000                                                                                                                                |                                        |
| 38 022 219                                                                                                                                              | 10 344 963                                                                                                                                       | 2 220 000                                                                                                                              |                                        |

Amortissement réduit. — *Herleide afschrijving.*  
 Amortissement accéléré comme suite à la mise  
 progressive sous câble. — *Versnelde afschrij-*  
*vingen wegens progressieve kabellegging.*

Amortissement accéléré comme suite au pro-  
 grès technique. — *Versnelde afschrijving*  
*ingevolge de technische vooruitgang.*

Amortissement réduit. — *Herleide afschrijving.*

Dotation limitée. — *Beperkte dotatie.*

126

## REGIE DES VOIES AERIENNES.

## NOTES JUSTIFICATIVES.

à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

## CHAPITRE 41.

## 411. — Recettes fonctionnelles.

Art. 411.01. — *Produit de ventes.*

Evaluation : 1 000 000 de francs.

Cet article comporte le produit de ventes de divers articles et d'installations désaffectées. Ce produit est variable et ne peut être fixé avec précision.

Art. 411.03. — *Produit de prestations.*

Evaluation : 3 000 000 de francs.

Cette recette dépend surtout de circonstances non prévisibles. La réalisation probable de 1964 est maintenue comme prévision pour 1965.

Art. 411.06.

a) *Produit de locations.*

Evaluation : 54 000 000 de francs.

Augmentation globale de 5 000 000 de francs.

La prévision de recettes se répartit comme suit :

|                                                                     |   |            |
|---------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Bâtiments, hangars, ateliers et locaux ancienne aérogare (1) ... .. | F | 34 900 000 |
| Locaux nouvelle aérogare ... ..                                     |   | 18 000 000 |
| Affermage ... ..                                                    |   | 730 000    |
| Maisons d'habitation (2) ... ..                                     |   | 370 000    |
|                                                                     | F | 54 000 000 |

b) *Produit de concessions.*

Evaluation : 20 200 000 francs.

|                                                                                             |   |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Concession de buffets ... ..                                                                | F | 3 430 000  |
| Concession de magasins ... ..                                                               |   | 8 470 000  |
| Concession pour vente essence avion ... ..                                                  |   | 3 570 000  |
| Activités relatives au transport automobile ... ..                                          |   | 4 125 000  |
| Droit de chasse ... ..                                                                      |   | 30 000     |
| Banque, change ... ..                                                                       |   | 160 000    |
| Photographie ... ..                                                                         |   | 205 000    |
| Exploitation propre (guides parlants, graphoscopes, pèse-personnes, consigne bagage) ... .. |   | 210 000    |
|                                                                                             | F | 20 200 000 |

Augmentation de 3 200 000 francs résultant du produit accru des concessions de buffets (580 000), magasins (1 990 000), activités relatives au transport automobile (525 000), et la prévision de la concession pour photographie et les exploitations propres (415 000) et de la diminution de 230 000 francs pour la vente d'essence pour avions et le salon de coiffure qui n'a pas été réalisé (80 000).

Art. 411.07. — *Produit de cotisations, de redevances.*

Evaluation :

- a) 89 000 000 de francs;
- b) 2 000 000 de francs;
- c) 22 000 000 de francs.

a) Les recettes réalisées pendant les premiers mois de l'exercice 1964 sont encourageantes. L'espoir existe que la reprise de l'activité aéronautique persistera en 1965. Le rapport accru qui en résultera a été évalué à 5 000 000 de francs.

(1) Une augmentation de 4 900 000 francs a été prévue en tenant compte de la location du hangar 40 et le centre de vidange à l'aéroport national.

(2) Augmentation de 100 000 francs suite à l'adaptation de l'évaluation aux réalisations.

## REGIE DER LUCHTWEGEN.

## TOELICHTENDE STAAT.

tot staving van tabel n° 4 der ontvangsten.

## HOOFDSTUK 41.

## 411. — Functionele ontvangsten.

Art. 411.01. — *Opbrengst van verkopen.*

Raming : 1 000 000 frank.

Dit artikel omvat de opbrengst van verkoop van diverse buiten gebruik gestelde zaken en installaties. Deze opbrengst is veranderlijk en kan niet met juistheid bepaald worden.

Art. 411.03. — *Opbrengst van prestaties.*

Raming : 3 000 000 frank.

Deze ontvangst hangt voornamelijk af van omstandigheden die men niet kan voorzien. Als raming voor 1965 werden de vermoedelijke verwezenlijkingen van 1964 behouden.

Art. 411.06.

a) *Opbrengst van verhuringen.*

Raming : 54 000 000 frank.

Globale verhoging met 5 000 000 frank.

De raming der ontvangsten is verdeeld als volgt :

|                                                                             |   |            |
|-----------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Gebouwen, loodsen, werkplaatsen en lokalen oud luchthavenstation (1) ... .. | F | 34 900 000 |
| Lokalen nieuw luchthavenstation ... ..                                      |   | 18 000 000 |
| Pachtgelden ... ..                                                          |   | 730 000    |
| Woonhuizen (2) ... ..                                                       |   | 370 000    |
|                                                                             | F | 54 000 000 |

b) *Opbrengst van concessies.*

Raming : 20 200 000 frank.

|                                                                                       |   |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Concessie van buffetten ... ..                                                        | F | 3 430 000  |
| Concessie van winkels ... ..                                                          |   | 8 470 000  |
| Concessie voor de verkoop van vliegtuigbenzine ... ..                                 |   | 3 570 000  |
| Activiteiten in verband met het autovervoer ... ..                                    |   | 4 125 000  |
| Jachtrecht ... ..                                                                     |   | 30 000     |
| Bank, wissel ... ..                                                                   |   | 160 000    |
| Fotografie ... ..                                                                     |   | 205 000    |
| In eigen beheer (praatpalen, verrekijkers, weegschalen en bagagebewaarpplaats) ... .. |   | 210 000    |
|                                                                                       | F | 20 200 000 |

Vermeerdering met 3 200 000 frank als gevolg van de stijgende opbrengst van buffetten (580 000), winkels (1 990 000), activiteiten i.v.m. het autovervoer (525 000), en het voorzien van de concessie voor fotografie en exploitaties in eigen beheer (415 000) en de vermindering met 230 000 frank op verkoop vliegtuigbenzine en het niet verwezenlijken van het kapperssalon (80 000).

Art. 411.07. — *Opbrengst van bijdragen, retributies.*

Raming :

- a) 89 000 000 frank;
- b) 2 000 000 frank;
- c) 22 000 000 frank.

a) De ontvangsten verwezenlijkt tijdens de eerste maanden van 1964 zijn bemoedigend. Men mag hopen dat de herleving van de aeronautische activiteit zal aanhouden in 1965. De meeropbrengst hieruit werd geraamd op 5 000 000 frank.

(1) Een verhoging met 4 900 000 frank werd voorzien rekening houdend met het verhuren van de loods 40 en het ruim- en materialen-centrum op de nationale luchthaven.

(2) Verhoging met 100 000 frank; aanpassing aan de verwezenlijkingen.

b) Les réalisations de l'année 1963 n'ayant pas atteint les prévisions, l'évaluation a été maintenue au niveau de 1964.

c) En tenant compte de la reprise espérée de l'activité aéronautique, l'évaluation de 1964 a été majorée de 2 000 000 de francs.

d) Si Monsieur le Ministre des Finances autorisait le passage libre en douane des personnes désirant accompagner un voyageur jusqu'à l'avion, il serait perçu un droit d'accompagnement. La recette qui en résulterait serait de l'ordre de 1 000 000 de francs et la subvention pourrait dès lors être diminuée du même montant.

Art. 411.09. — *Récupération de fournitures d'eau, de gaz, d'électricité, etc.*

Evaluation : 44 500 000 francs.

Il s'agit ici de recettes provenant de la fourniture de gaz, eau, électricité et énergie thermique aux firmes établies aux aéroports et de la récupération des traitements du personnel détaché.

En outre, une créance sur Eurocontrol a été prévue pour le personnel, le matériel, les biens immeubles et les lignes télégraphiques et téléphoniques mis à la disposition de cet organisme en vertu de la convention établie le 16 janvier 1964 et la prolongation présumée dudit accord pour l'exercice 1965.

Répartition de la prévision :

|                                    |                   |
|------------------------------------|-------------------|
| Eurocontrol ... ..                 | F 12 500 000      |
| Fourniture d'électricité . . . . . | 18 850 000        |
| Fourniture d'eau ... ..            | 4 000 000         |
| Fourniture de gaz . . . . .        | 300 000           |
| Fourniture d'énergie ... ..        | 7 600 000         |
| Personnel détaché . . . . .        | 1 250 000         |
| <b>F</b>                           | <b>44 500 000</b> |

La consommation plus grande d'électricité donne lieu à une récupération plus élevée : +2 550 000 francs.

L'évaluation de la récupération pour fourniture d'énergie thermique a été adaptée aux réalisations : +400 000 francs.

Suite à l'augmentation de l'index des prix de détail et l'adaptation des traitements et salaires qui en résulte, l'évaluation de la partie récupérable a été augmenté de 50 000 francs.

#### CHAPITRE 45.

Art. 450.01. — *Interventions de l'Etat :*

A fonds perdus : 85 605 000 francs.

La subvention pour couvrir le mali des dépenses d'exploitation (art. 20 et 23 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946) a été calculée comme suit :

|                                                                                              |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Total des dépenses d'exploitation ... ..                                                     | F 353 372 000      |
| <b>A déduire :</b>                                                                           |                    |
| Recettes . . . . .                                                                           | F 237 767 000      |
| Dépenses d'exploitation incorporées dans les travaux de 1 <sup>er</sup> établissement ... .. | 30 000 000         |
|                                                                                              | <b>267 767 000</b> |
| <b>F</b>                                                                                     | <b>85 605 000</b>  |

Jusques et y compris l'exercice 1958, la perte de la Régie des Voies aériennes a été supportée par le budget ordinaire de l'Etat. Cette perte est constituée d'une part, par le mali du compte d'exploitation et d'autre part, par le prélèvement en faveur du Fonds d'amortissement.

Etant donné que les valeurs de ce Fonds sont toujours investies en immobilisations, depuis 1959 ce Fonds est alimenté par le budget extraordinaire de l'Etat.

Le mali du compte d'exploitation reste à charge du budget ordinaire.

Le déficit de l'exercice 1965 s'élevant à 230 605 000 francs se répartit comme suit :

|                                                   |              |
|---------------------------------------------------|--------------|
| Prélèvement en faveur du fonds d'amortissement. F | 145 000 000  |
| Mali du compte d'exploitation ... ..              | F 85 605 000 |

En tenant compte pour 1964 d'une utilisation des disponibilités du Fonds d'amortissement de ± 145 000 000 de francs (crédit de l'art. 450.01, a, 3<sup>e</sup>), la Régie sollicite en outre un crédit de paiement de 190 000 000 de francs à charge du budget extraordinaire.

La subvention à charge du budget ordinaire est arrêtée à 85 605 000 francs.

b) De raming wordt op het peil van 1964 behouden daar de verwezenlijkingen van 1963 beneden de verwachtingen bleven.

c) Rekening houdend met de verwachte herleving van de aeronautische activiteit werd de raming van 1964 verhoogd met 2 000 000 frank.

d) Indien de heer Minister van Financiën de vrije toegang bij de douane toelaat van de personen die een reiziger wensen te vergezellen tot aan het vliegtuig zou een begeleidingsrecht geheven worden. De daaruit voortvloeiende ontvangst zou ongeveer 1 000 000 frank bedragen en de subventie zou derhalve met een zelfde bedrag kunnen verminderd worden.

Art. 411.09. — *Terugvordering van levering van water, gas, elektriciteit, enz.*

Raming : 44 500 000 frank.

Dit artikel heeft betrekking op de ontvangsten uit de levering van thermische energie, gas, water en electriciteit aan de ondernemingen gevestigd op de luchthavens en anderzijds op de terugvordering van de wedden van het gedetacheerd personeel.

Daarenboven werd een vordering op Eurocontrol voorzien voor het ter beschikking stellen van personeel, materieel, onroerende goederen en telefoon- en telegraaflijnen op basis van het akkoord R.L.W.-Eurocontrol afgesloten op 16 januari 1964 en de vermoedelijke verlenging van dit akkoord voor 1965.

Verdeling van de raming :

|                                        |                   |
|----------------------------------------|-------------------|
| Eurocontrol ... ..                     | F 12 500 000      |
| Levering van electriciteit ... ..      | 18 850 000        |
| Levering van water ... ..              | 4 000 000         |
| Levering van gas ... ..                | 300 000           |
| Levering van thermische energie ... .. | 7 600 000         |
| Gedetacheerd personeel . . . . .       | 1 250 000         |
| <b>F</b>                               | <b>44 500 000</b> |

Het verhoogd verbruik van electriciteit geeft aanleiding tot een grotere terugvordering : +2 550 000 frank.

De geraamde terugvordering voor levering van thermische energie werd aangepast aan de verwezenlijkingen : +400 000 frank.

Ingevolge de stijging van het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen en de aanpassing van de wedden en lonen werd de terugvordering verhoogd met 50 000 frank.

#### HOOFDSTUK 45.

Art. 450.01. — *Tussenkomen van de Staat :*

Niet terugvorderbaar : 85 605 000 frank.

De toelage bestemd voor het dekken van het nadelig saldo der exploitatieuitgaven (art. 20 en 23 van de besluitwet van 20 november 1946) werd als volgt berekend :

|                                                                     |                    |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Totaal der exploitatieuitgaven ... ..                               | F 353 372 000      |
| <b>Af te trekken :</b>                                              |                    |
| Ontvangsten ... ..                                                  | F 237 767 000      |
| Exploitatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg ... .. | 30 000 000         |
|                                                                     | <b>267 767 000</b> |
| <b>F</b>                                                            | <b>85 605 000</b>  |

Tot en met 1958 werd het verlies van de Regie der Luchtwezen gedragen door de gewone begroting van de Staat. Dit verlies bestaat enerzijds uit het mali op de exploitatierekening en anderzijds uit de afnemings ten voordele van het Afschrijvingsfonds.

Vermits de gelden van dit Afschrijvingsfonds steeds belegd werden in onroerende goederen, wordt dit Fonds vanaf 1959 gestijfd door de buitengewone begroting van de Staat.

Het mali op de exploitatierekening blijft ten laste van de gewone begroting.

Het geraamde verlies voor het dienstjaar 1965 bedraagt 230 605 000 frank onderverdeeld als volgt :

|                                                      |              |
|------------------------------------------------------|--------------|
| Afnemings ten voordele van het afschrijvingsfonds. F | 145 000 000  |
| Mali op de exploitatierekening . . . . .             | F 85 605 000 |

Rekening gehouden met de benutting van de beschikbaarheden van het afschrijvingsfonds van ± 145 000 000 frank (krediet van art. 450.01, a, 3<sup>e</sup>) verzoekt de Regie daarenboven een betalingskrediet van 190 000 000 frank ten laste van de buitengewone begroting.

De toelage ten laste van de gewone begroting werd vastgesteld op 85 605 000 frank.

## NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

## CHAPITRE 51.

Art. 511.01. — *Rémunérations du personnel de cadre.*

Evaluation : 200 894 000 francs.

Art. 511.02. — *Rémunérations du personnel de complément.*

Evaluation : 4 479 000 francs.

Le statut pécuniaire du personnel de la Régie des Voies aériennes ainsi que les échelles des grades ont été fixés par les arrêtés royaux du 10 février 1964 publiés au *Moniteur belge* du 25 mars 1964.

Ces dispositions ne sont cependant déjà plus d'actualité et, comme pour l'exercice précédent, les prévisions ont été établies en tenant compte de la réforme de la hiérarchie statutaire et pécuniaire appliquée avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1962.

L'effectif total autorisé passe de 1 362 unités en 1964 (183 300 000 francs) à 1 430 unités en 1965 (205 373 000 francs).

L'accroissement des dépenses soit 22 073 000 francs résulte de :

a) la majoration que doivent subir les traitements, les allocations de foyer, de résidence, etc., en raison des fluctuations de l'index. Elle a été calculée sur la base de 7,5 % au lieu de 5 % l'exercice précédent (4 820 000 francs);

b) la restructuration de la hiérarchie des grades du personnel du service de la circulation aérienne dont le cadre a été réformé par l'arrêté royal du 29 octobre 1963 (2 123 000 francs);

c) l'augmentation du pécule de vacances porté à 4 000 francs par l'arrêté royal du 5 mars 1964 modifiant l'arrêté royal du 24 avril 1963 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances et d'un pécule familial de vacances aux agents de l'Administration générale du Royaume (910 000 francs);

d) l'augmentation des allocations familiales compte tenu à la fois de la loi du 9 mars 1964 modifiant les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et portant majoration des cotisations y afférentes, de l'arrêté royal du 10 mars 1954 portant majorations d'allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'arrêté royal du 8 avril 1964 modifiant l'arrêté du Régent du 16 mars 1950 relatif aux allocations familiales allouées au personnel rétribué par l'Etat (957 000 francs);

e) la révision au 1<sup>er</sup> janvier 1964 de l'échelle de certaines catégories d'agents : pompiers, gardes d'aérodrome, etc. (1 111 000 francs, index y compris);

f) l'attribution des échelles compensatoires (1 933 500 francs, index y compris);

g) l'accroissement du personnel de complément de 5 unités (708 000 francs);

h) la restructuration de la Direction du Service de la Météorologie qui comporte une extension de cadre de 63 unités (9 245 000 francs, index y compris);

i) l'adaptation du poste traitement d'attente aux agents en disponibilité (265 000 francs).

Art. 511.03. — *Charges des pensions.*

Augmentation de 138 000 francs en fonction de l'index.

Art. 511.04. — b) *Intervention dans le paiement des cotisations mutualistes.*

Evaluation : 820 000 francs.

Augmentation de 20 000 francs.

Estimation basée sur un chiffre de 1 000 bénéficiaires complets à raison de 800 francs (800 000 francs) et de bénéficiaires partiels (20 000 francs).

Art. 511.06. — *Service social.*

Evaluation : 1 957 000 francs.

## TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

## HOOFDSTUK 51.

Art. 511.01. — *Bezoldigng van het kaderpersoneel.*

Raming : 200 894 000 frank.

Art. 511.02. — *Bezoldigng van het aanvullend personeel.*

Raming : 4 479 000 frank.

Het geldelijk statuut van het personeel van de Regie der Luchtwezen, alsmede de schalen der graden werden vastgesteld bij de koninklijke besluiten van 10 februari 1964, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 1964.

De beschikkingen zijn echter reeds niet meer actueel, zoals voor het vorige dienstjaar werden de vooruitzichten uitgewerkt, rekening gehouden met de hervorming van de statutaire en geldelijke hiërarchie, van toepassing sedert 1 juli 1962.

Het totaal toegelaten effectief wordt van 1 362 eenheden in 1964 (183 300 000 frank) op 1 430 eenheden in 1965 (205 373 000 frank) gebracht.

De verhoging der uitgaven hetzij 22 073 000 frank spruit voort uit :

a) de vermeerdering, die de wedden, de haard en standplaatstoelagen, enz., moeten ondergaan omwille van de schommelingen van de index. Zij werd berekend op basis van 7,5 % in plaats van 5 % vorig dienstjaar (4 820 000 frank);

b) de structurele hervorming van de hiërarchie der graden van het personeel van de verkeersleidingsdiensten, waarvan het kader werd omgevormd bij koninklijk besluit van 29 oktober 1963 (2 123 000 frank);

c) de verhoging van het vacatiegeld dat op 4 000 frank wordt gebracht ingevolge het koninklijk besluit van 5 maart 1964 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 april 1963, betreffende de toekenning van een vacatiegeld en van een gezinsvacatiegeld van de personeelsleden van 's lands Algemeen Bestuur (910 000 frank);

d) de verhoging van de kinderbijslag rekening gehouden zowel met de wet van 9 maart 1964, tot wijziging van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en tot verhoging van de daartoe bestemde bijdrage als met het koninklijk besluit van 10 maart 1954 tot verhoging van de kinderbijslag voor loonarbeiders en met het koninklijk besluit van 8 april 1964 tot wijziging van het besluit van de Regent van 16 maart 1950 betreffende de kinderbijslag toegekend aan het door de Staat bezoldigd personeel (957 000 frank);

e) de herziening op 1 januari 1964 van de schaal van zekere categorieën personeelsleden brandweerlieden, luchtvaartterreinwachters, enz. (1 111 000 frank, index inbegrepen);

f) de toekenning van de compensatieschalen (1 933 500 frank, index inbegrepen);

g) de aangroei van het aanvullingspersoneel met 5 eenheden (708 000 frank);

h) de structurele hervorming van de Meteorologische Directie, die een kaderverhoging van 63 eenheden omvat (9 245 000 frank, index inbegrepen);

i) aanpassing van de post wachtgeld voor de ter beschikking gestelde personeelsleden (265 000 frank).

Art. 511.03. — *Lasten van pensioenen.*

Verhoging met 138 000 frank, in functie van de index.

Art. 511.04. — b) *Tussenkost in de betaling der mutualiteitsbijdragen.*

Raming : 820 000 frank.

Vermeerdering met 20 000 frank.

Raming gesteund op een cijfer van 1 000 volledig rechthebbenden tegen 800 frank (800 000 frank) en van gedeeltelijk rechthebbenden (20 000 frank).

Art. 511.06. — *Sociale dienst.*

Raming : 1 957 000 frank.

Les crédits sont destinés au fonctionnement du Service social et comportent :

|                                                         |   |           |
|---------------------------------------------------------|---|-----------|
| 1. Assistance maternelle ... ..                         | F | 112 000   |
| 2. Médecine préventive ... ..                           |   | 32 000    |
| 3. Médecine curative ... ..                             |   | 607 000   |
| 4. Manifestations sportives et culturelles ... ..       |   | 128 000   |
| 5. Placement des enfants débiles ... ..                 |   | 48 000    |
| 6. Assistance spéciale aux cancéreux, tuberculeux, etc. |   | 206 000   |
| 7. Secours au personnel ... ..                          |   | 125 000   |
| 8. Mess et cantines ... ..                              |   | 200 000   |
| 9. Cotisation-subvention à l'A.S.B.L. Service social    |   |           |
| des Communications ... ..                               |   | 217 000   |
| 10. Divers ... ..                                       |   | 282 000   |
|                                                         | F | 1 957 000 |

Art. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Evaluation : 1 028 000 francs, soit une diminution de 1 158 000 francs.

1. *Vols de familiarisation* (recommandations O.A.C.I. et O.M.M.) : 186 000 francs.

a) Personnel chargé des prévisions aéronautiques (assistants météorologistes et prévisionistes) ... .. F 26 000

b) Personnel des aérodromes de province chargé d'assurer la protection météorologique du vol à voile ... F 10 000

c) Personnel du service du mouvement aérien ... F 150 000

2. *Formation des contrôleurs de la circulation aérienne* : 800 000 francs.

Ces crédits sont destinés à couvrir les frais de fonctionnement du centre R.V.A. de formation du personnel de contrôle de la circulation aérienne.

3. *Cours par correspondance* : 42 000 francs.

Art. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

c) Habillement : 470 000 francs.

Augmentation de 210 000 francs suite à l'arrêté ministériel du 27 septembre 1963 qui porte les taux de l'indemnité pour port de l'uniforme de 3 000 francs à 4 000 francs et de 2 000 francs à 2 750 francs.

Art. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*

a) Primes de vigilance, etc. : 3 027 000 francs.

Les dépenses envisagées comprennent l'attribution de primes :

1° Au personnel chargé de la desserte du radar (870 000 francs).

Augmentation de 270 000 francs due à l'accroissement du nombre de bénéficiaires (45).

2° Aux marins chargés de relever des observations météorologiques (35 000 francs).

3° Au personnel chargé de vols de mission (315 000 francs) :

— Vols de familiarisation imposés aux prévisionistes d'aviation (45 000 francs), au personnel chargé d'assurer la protection météorologique du vol à voile (10 000 francs) et au personnel du service du mouvement aérien (230 000 francs).

— Personnel divers (30 000 francs).

4° Indemnités pour travail de nuit (1 095 000 francs).

Augmentation en raison de l'accroissement des effectifs.

5° Prime pour la conduite d'un véhicule allouée aux agents de rang inférieur non titulaires du grade de conducteur d'auto ou de chauffeur-mécanicien (10 000 francs).

6° Prime de danger ou de présence au personnel faisant partie du service incendie à l'aéroport national et aux aérodromes de province (552 000 francs) : 184 bénéficiaires.

7° Indemnités diverses (150 000 francs).

b) Facilités de transport au personnel (S.N.C.B.) : 4 700 000 francs à répartir comme suit :

|                                                                                              |   |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| — cartes de libre-parcours et cartes de service ...                                          | F | 250 000   |
| — billets de voyages gratuits et réduction de 50 % sur le prix des billets ordinaires ... .. | F | 2 475 000 |
| — part d'intervention dans le prix des abonnements pris aux gûlchets ... ..                  | F | 1 975 000 |

De kredieten zijn bestemd voor de werking van de Sociale Dienst en omvatten :

|                                                                             |   |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| 1. Kraamvrouwverzorging ... ..                                              | F | 112 000   |
| 2. Preventieve geneeskunde ... ..                                           |   | 32 000    |
| 3. Helende geneeskunde ... ..                                               |   | 607 000   |
| 4. Sport- en culturele manifestaties ... ..                                 |   | 128 000   |
| 5. Plaatsing van zwakke kinderen ... ..                                     |   | 48 000    |
| 6. Bijzondere bijstand aan kankerlijders, teringlijders, enz. ... ..        |   | 206 000   |
| 7. Hulpdiensten aan het personeel ... ..                                    |   | 125 000   |
| 8. Mess en cantines ... ..                                                  |   | 200 000   |
| 9. Bijdrage toelage aan de V.Z.W.O. Sociale Dienst van Verkeerswezen ... .. |   | 217 000   |
| 10. Diversen ... ..                                                         |   | 282 000   |
|                                                                             | F | 1 957 000 |

Art. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Raming : 1 028 000 frank, hetzij een vermindering met 1 158 000 frank.

1. *Familiarisatievluchten* (aanbevelingen I.C.A.O. en W.M.O.) : 186 000 frank.

a) personeel belast met weervoorspellingen inzake luchtvaart (weerkundige assistenten en opmakers van weersverwachtingen) ... .. F 26 000

b) Personeel van de provinciaalvliegveldterreinen belast met het verzekeren van de meteorologische bescherming van het zweefvliegen ... .. F 10 000

c) Personeel van de verkeersbeveiliging ... .. F 150 000

2. *Vorming van luchtverkeersleiders* : 800 000 frank.

Deze kredieten zijn bestemd om de kosten voor de functionering te dekken van het centrum R.L.W. tot vorming van het personeel van de controledienst van het luchtverkeer, waarvan de oprichting door de Heer Minister werd goedgekeurd.

3. *Cursussen per briefwisseling* : 42 000 frank.

Art. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

c) Kleding : 470 000 frank.

Vermeerdering met 210 000 frank ingevolge het ministerieel besluit van 27 september 1963 die de bedragen van de vergoeding voor het dragen van de dienstkleidij van 3 000 frank op 4 000 frank en van 2 000 frank op 2 750 frank brengt.

Art. 511.09. — *Vergoedingen welke geen werkelijke lasten dekken.*

a) Waakzaamheidspremies, enz. : 3 027 000 frank.

De bedoelde uitgaven omvatten de premies toegekend :

1° Aan het personeel belast met de bediening van de radar (870 000 frank).

Vermeerdering met 270 000 frank te wijten aan de vermeerdering van het aantal rechthebbenden (45).

2° Aan de zeelieden belast met het opnemen van meteorologische waarnemingen (35 000 frank).

3° Aan het personeel belast met zendingsvluchten (315 000 frank) :

— Familiarisatievluchten, opgelegd aan de opmakers van weervoorspellingen (45 000 frank), aan het personeel belast met het verzekeren van de meteorologische bescherming van het zweefvliegen (10 000 frank) en aan het personeel van de luchtverkeersleidingsdienst (230 000 frank).

— Ander personeel (30 000 frank).

4° Vergoeding voor nachtarbeid (1 095 000 frank).

Vermeerdering ingevolge de verhoging van de effectieven.

5° Voor het besturen van een voertuig toegekend aan de agenten van lagere rang niet titularis van de graad van autobestuurder of autobestuurder-werktuigkundige (10 000 frank).

6° Premie wegens gevaar of aanwezigheid voor het personeel dat deel uitmaakt van de brandweerdienst op de nationale luchthaven en op provinciaalvliegveldterreinen (552 000 frank) : 184 rechthebbenden.

7° Diverse vergoedingen (150 000 frank).

b) Verkeersvoordelen voor het personeel (N.M.B.S.) : 4 700 000 frank als volgt onder te verdelen :

|                                                                                                   |   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| — vrije reis- en dienstkaarten ... ..                                                             | F | 250 000   |
| — biljetten voor kosteloze reizen en tussenkomst van 50 % in de prijs der gewone biljetten ... .. | F | 2 475 000 |
| — tussenkomst in de prijs der abonnementen genomen aan de winketten ... ..                        | F | 1 975 000 |

Art. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Evaluation : 240 000 francs.

L'augmentation du poste d'un montant de 140 000 francs par rapport à l'exercice précédent, représente les honoraires dus aux avocats.

Art. 511.11. — *Réparation des dommages causés par accidents de travail.*

Evaluation : 300 000 francs.

Crédit de principe.

## CHAPITRE 52.

Art. 521.01. — *Loyer des locaux, contributions foncières et charges supplémentaires.*

Evaluation : 4 150 000 francs.

Décomposition :

|                                                                           |                 |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Loyer bâtiments Administration centrale (2 000 000 + 1 400 000) . . . . . | F (1) 3 400 000 |
| Loyer autres bâtiments . . . . .                                          | 50 000          |
| Loyer terrains . . . . .                                                  | 120 000         |
| Indemnités d'occupation . . . . .                                         | (2) 580 000     |
|                                                                           | <hr/>           |
|                                                                           | F 4 150 000     |

En outre la prévision pour contribution foncière (320 000) a été transférée à l'article 527.01.

Art. 521.02. — *Location de matériel et de mobilier.*

Evaluation : 17 400 000 francs.

Décomposition :

|                                                          |                  |
|----------------------------------------------------------|------------------|
| Circuits téléphoniques nationaux . . . . .               | F (3) 3 700 000  |
| Circuits téléphoniques internationaux . . . . .          | (3) 4 400 000    |
| Circuits téléphoniques nouveaux raccordements . . . . .  | (4) 900 000      |
| Circuits télégraphiques nationaux . . . . .              | (3) 1 320 000    |
| Circuits télégraphiques internationaux . . . . .         | (3) 4 630 000    |
| Circuits télégraphiques nouveaux raccordements . . . . . | (5) 2 450 000    |
|                                                          | <hr/>            |
|                                                          | F (6) 17 400 000 |

Art. 521.03. — *Nettoyage des locaux.*

Evaluation : 9 700 000 francs.

Décomposition :

Entretien bâtiments :

|                                                               |             |
|---------------------------------------------------------------|-------------|
| — Administration centrale . . . . .                           | F 600 000   |
| — aéroport national . . . . .                                 | 2 690 000   |
| — aéroport . . . . .                                          | 6 200 000   |
| — Charleroi-Gosselies . . . . .                               | 140 000     |
| — Antwerpen-Deurne et petits bâtiments divers . . . . .       | 60 000      |
| Entretien brûleurs Antwerpen, Grimbergen, Florennes . . . . . | 10 000      |
|                                                               | <hr/>       |
|                                                               | F 9 700 000 |

Diminution de 3 400 000 francs suite à l'omission des factures arriérées de la Sabena pour la période 1958-1963 et l'adaptation des évaluations aux contrats existants.

## Art. 521.04.

a) *Entretien et réparation du matériel et du mobilier.*

Evaluation : 300 000 francs.

Diminution de 400 000 francs des frais d'entretien de machines de bureau et de mobilier suite à la distinction nette des frais d'entretien des véhicules repris au littéra b ci-dessous :

(1) Augmentation de 350 000 francs pour faire face aux dépenses résultant du déménagement des services de l'Administration centrale, qui est prévu en 1965.

(2) Augmentation suite aux expropriations importantes prévues en 1965.

(3) Les évaluations ont été adaptées aux réalisations.

(4) Mise en service de trois nouveaux raccordements Bruxelles-National-Glons à l'usage d'Eurocontrol.

(5) Conformément aux directives de l'O.A.C.I. relatives aux réseaux M.O.T.N.E.-R.S.F.T.A. et R.I.T.M.E.

(6) Augmentation de 2 400 000 francs.

Art. 511.10. — *Forfaitaire erelonen.*

Raming : 240 000 frank.

De vermeerdering van de post met een bedrag van 140 000 frank t.o.v. het vorige dienstjaar, vertegenwoordigt de aan de advocaten verschuldigde erelonen.

Art. 511.11. — *Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.*

Raming : 300 000 frank.

Eigenlijk krediet.

## HOOFDSTUK 52.

Art. 521.01. — *Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.*

Raming : 4 150 000 frank.

Ontleding :

|                                                                     |             |
|---------------------------------------------------------------------|-------------|
| Huur gebouwen Hoofdbestuur (2 000 000 + 1 400 000). F (1) 3 400 000 |             |
| Huur andere gebouwen . . . . .                                      | 50 000      |
| Huur terreinen . . . . .                                            | 120 000     |
| Bezettingsvergoedingen . . . . .                                    | (2) 580 000 |
|                                                                     | <hr/>       |
|                                                                     | F 4 150 000 |

Daarenboven werd de grondbelasting (320 000) overgebracht naar artikel 527.01.

Art. 521.02. — *Huur van materieel en meubilair.*

Raming : 17 400 000 frank.

Ontleding :

|                                                |                  |
|------------------------------------------------|------------------|
| Nationale telefoonlijnen . . . . .             | F (3) 3 700 000  |
| Internationale telefoonlijnen . . . . .        | (3) 4 400 000    |
| Telefoonlijnen nieuwe aansluitingen . . . . .  | (4) 900 000      |
| Nationale telegraaflijnen . . . . .            | (3) 1 320 000    |
| Internationale telegraaflijnen . . . . .       | (3) 4 630 000    |
| Telegraaflijnen nieuwe aansluitingen . . . . . | (5) 2 450 000    |
|                                                | <hr/>            |
|                                                | F (6) 17 400 000 |

Art. 521.03. — *Schoonmaken van lokalen.*

Raming : 9 700 000 frank.

Ontleding :

Onderhoud gebouwen :

|                                                               |             |
|---------------------------------------------------------------|-------------|
| — Hoofdbestuur . . . . .                                      | F 600 000   |
| — Nationale luchthaven . . . . .                              | 2 690 000   |
| — Luchthavenstation . . . . .                                 | 6 200 000   |
| — Charleroi-Gosselies . . . . .                               | 140 000     |
| — Antwerpen-Deurne en diverse kleine gebouwen . . . . .       | 60 000      |
| Onderhoud branders Antwerpen, Grimbergen, Florennes . . . . . | 10 000      |
|                                                               | <hr/>       |
|                                                               | F 9 700 000 |

Vermindering met 3 400 000 frank wegens het wegvallen der achterstallige facturen Sabena voor de periode 1958-1963 en aanpassing van de ramingen aan de bestaande kontrakten.

## Art. 521.04.

a) *Onderhoud en herstel van het materieel en het meubilair.*

Raming : 300 000 frank.

Vermindering met 400 000 frank op het onderhoud van bureau-machines en meubilair wegens de stricte scheiding van de onderhoudskosten van voertuigen die ondergebracht werden onder littera b hierna volgend :

(1) Stijging met 350 000 frank teneinde te voorzien in de uitgaven, die voortspruiten uit de verhuis van de diensten van het Hoofdbestuur, voorzien in 1965.

(2) Stijging met 120 000 frank als gevolg van de belangrijke ont-eigeningen, die werden voorzien voor 1965.

(3) Ramingen in overeenstemming gebracht met de verwezenlijkingen.

(4) Inleggen van drie telefoonlijnen Brussel-Nationaal-Glons ten behoeve van Eurocontrol.

(5) Overeenkomstig de richtlijnen van O.A.C.I. in verband met de M.O.T.N.E.-R.S.F.T.A. en R.I.T.M.E.-kringen.

(6) Verhoging met 2 400 000 frank.

b) *Entretien des véhicules.*

Evaluation : 2 400 000 francs.

Augmentation de 1 300 000 francs suite à l'adaptation des évaluations aux besoins réels.

Art. 521.07. — *Entretien des aérodromes et de leurs installations.*

Evaluation : 18 000 000 de francs.

Les crédits prévus peuvent être répartis comme suit :

|                                                                                                                                                                                     |   |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Entretien simulateur de vol INTAIR et des installations du centre de formation ... ..                                                                                               | F | 650 000    |
| Entretien groupe électrogène Melsbroek ... ..                                                                                                                                       |   | 500 000    |
| Entretien téléimprimeurs Olivetti ... ..                                                                                                                                            |   | 3 450 000  |
| Entretien installation téléphonique « Bell » ... ..                                                                                                                                 |   | 200 000    |
| Entretien centrale radiotélégraphique M.B.L.E. ... ..                                                                                                                               |   | 1 500 000  |
| Entretien radioguidage S.A.I.T. ... ..                                                                                                                                              |   | 2 500 000  |
| Entretien par l'industrie privée des bâtiments y compris lifts, monte-charges, bandes transporteuses et toutes installations spéciales; électricité, T.V. etc. de l'aérogare ... .. |   | 4 750 000  |
| Exploitation de la centrale de chauffe ... ..                                                                                                                                       |   | 950 000    |
| Entretien des pistes, chemins, taxi-ways, etc. ... ..                                                                                                                               |   | 3 000 000  |
| Entretien antenne P.A.R. ... ..                                                                                                                                                     |   | 500 000    |
|                                                                                                                                                                                     | F | 18 000 000 |

La diminution de 4 300 000 francs sur cet article se décompose comme suit :

|                                                                       |   |             |
|-----------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Entretien centre de formation ... ..                                  | F | + 100 000   |
| Disparition factures arriérées Sabena ... ..                          |   | — 2 900 000 |
| Entretien téléimprimeurs Olivetti, adaptation aux réalisations ... .. |   | — 350 000   |
| Exploitation de la centrale de chauffe ... ..                         |   | — 550 000   |
| Entretien des pistes, produits de dégivrage ... ..                    |   | — 1 100 000 |
| Entretien antenne P.A.R. ... ..                                       |   | + 500 000   |
|                                                                       | F | — 4 300 000 |

Art. 521.08. — *Vois de contrôle des installations de sécurité.*

Evaluation : 100 000 francs.

Diminution de 300 000 francs suite à l'adaptation de l'évaluation aux réalisations.

Art. 521.09. — *Divers.*

Evaluation : 4 200 000 francs.

## Décomposition :

|                                                                                                    |   |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Accidents de roulage ... ..                                                                        | F | 200 000   |
| Contrats d'assistance pompiers de Bruxelles ... ..                                                 |   | 100 000   |
| Contrats d'assistance pompiers de Charleroi ... ..                                                 |   | 10 000    |
| Contrats d'assistance pompiers d'Oostende ... ..                                                   |   | 30 000    |
| Contrat avec la S.P.R.L. « Sopurac » pour la perception de la redevance d'embarquement ... ..      |   | 1 500 000 |
| Participation à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965 ... .. |   | 2 000 000 |
| Divers ... ..                                                                                      |   | 360 000   |
|                                                                                                    | F | 4 200 000 |

Art. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*a) *Fournitures de bureau.*

Evaluation : 3 000 000 de francs.

Augmentation de 500 000 francs suite à l'adaptation de l'évaluation aux besoins réels.

c) *Téléphone et télégraphe.*

Evaluation : 2 000 000 de francs.

Majoration de 200 000 francs suite à l'augmentation des tarifs.

d) *Documentation.*

Evaluation : 500 000 francs.

Diminution de 500 000 francs suite à l'adaptation de l'évaluation aux réalisations.

b) *Onderhoud van voertuigen.*

Raming : 2 400 000 frank.

Verhoging met 1 300 000 frank wegens aanpassing van de ramingen aan de werkelijke behoeften.

Art. 521.07. — *Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.*

Raming : 18 000 000 frank.

De vooropgestelde kredieten kunnen als volgt verdeeld worden :

|                                                                                                                                                                                          |   |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Onderhoud Link-trainer INTAIR en installaties vormingscentrum ... ..                                                                                                                     | F | 650 000    |
| Onderhoud van de generatorgroep te Melsbroek ... ..                                                                                                                                      |   | 500 000    |
| Onderhoud der verreschrijvers Olivetti ... ..                                                                                                                                            |   | 3 450 000  |
| Onderhoud der « Bell » telefooninstallaties ... ..                                                                                                                                       |   | 200 000    |
| Onderhoud van de radiotelegraafcentrale M.B.L.E. ... ..                                                                                                                                  |   | 1 500 000  |
| Onderhoud van de radiogeleiding S.A.I.T. ... ..                                                                                                                                          |   | 2 500 000  |
| Onderhoud door de private nijverheid van de gebouwen met inbegrip van de liften, transportbanden en alle bijzondere installaties; electriciteit T.V. enz. in het luchthavengebouw ... .. |   | 4 750 000  |
| Exploitatie van de stookcentrale ... ..                                                                                                                                                  |   | 950 000    |
| Onderhoud der banen, rijwegen, enz. ... ..                                                                                                                                               |   | 3 000 000  |
| Onderhoud antenne P.A.R. ... ..                                                                                                                                                          |   | 500 000    |
|                                                                                                                                                                                          | F | 18 000 000 |

De vermindering met 4 300 000 frank op dit artikel wordt als volgt verklaard :

|                                                                                |   |             |
|--------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Onderhoud vormingscentrum ... ..                                               | F | + 100 000   |
| Wegvallen achterstallige facturen Sabena ... ..                                |   | — 2 900 000 |
| Onderhoud verreschrijvers Olivetti, aanpassing aan de verwezenlijkingen ... .. |   | — 350 000   |
| Exploitatie stookcentrale ... ..                                               |   | — 550 000   |
| Onderhoud banen, produkten voor ijzelbestrijding ... ..                        |   | — 1 100 000 |
| Onderhoud antenne P.A.R. ... ..                                                |   | + 500 000   |
|                                                                                | F | — 4 300 000 |

Art. 521.08. — *Controlevluchten voor veiligheidsinrichtingen.*

Raming : 100 000 frank.

Vermindering met 300 000 frank als gevolg van de aanpassing van de ramingen aan de behoeften.

Art. 521.09. — *Allerlei.*

Raming : 4 200 000 frank.

## Ontleding :

|                                                                                                            |   |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Verkeersongevallen ... ..                                                                                  | F | 200 000   |
| Contracten van bijstand met brandweer van Brussel ... ..                                                   |   | 100 000   |
| Contracten van bijstand met brandweer van Charleroi ... ..                                                 |   | 10 000    |
| Contracten van bijstand met Brandweer van Oostende ... ..                                                  |   | 30 000    |
| Contract met de P.V.B.A. « Sopurac » voor het innen van de inschepingsvergoeding ... ..                    |   | 1 500 000 |
| Deelname aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te Munchen 1965 ... .. |   | 2 000 000 |
| Allerlei ... ..                                                                                            |   | 360 000   |
|                                                                                                            | F | 4 200 000 |

Art. 522.01. — *Allerhande bureauonkosten.*a) *Bureaubenodigdheden.*

Raming : 3 000 000 frank.

Verhoging met 500 000 frank als gevolg van de aanpassing van de raming aan de werkelijke behoeften.

c) *Telefoon en telegraaf.*

Raming : 2 000 000 frank.

Verhoging met 200 000 frank als gevolg van de stijging der tarieven.

d) *Documentatie.*

Raming : 500 000 frank.

Vermindering met 500 000 frank als gevolg van aanpassing van de raming aan de verwezenlijkingen.

Art. 527.01. — *Impôts sur le revenu (précompte immobilier, etc.).*

Evaluation : 350 000 francs.

Nouvel article suite aux instructions du Ministère des Finances.  
Transfert des contributions foncières (voir art. 521.01).

### CHAPITRE 53.

Art. 531.01. — *Combustibles.*

Evaluation : 11 600 000 francs.

Décomposition :

|                                                                  |     |            |
|------------------------------------------------------------------|-----|------------|
| Chauffage bâtiments Administration centrale ... ..               | F   | 300 000    |
| Chauffage mazout nouvelle aérogare Zaventem ... ..               | (1) | 8 000 000  |
| Chauffage charbon Zaventem ... ..                                |     | 80 000     |
| Chauffage ancienne aérogare Melsbroek et autres bâtiments ... .. | (1) | 1 500 000  |
| Chauffage autres aérodromes (Oostende) ... ..                    | (1) | 1 720 000  |
|                                                                  | F   | 11 600 000 |

Augmentation de 600 000 francs suite à la mise en service de divers bâtiments nouveaux (centre de vidange à Bruxelles-National, le complexe technique à Oostende-Middelkerke et la nouvelle aérogare à Liège-Bierset).

Art. 531.02. — *Energie électrique.*

Evaluation : 28 000 000 de francs.

Décomposition :

|                                          |     |                |
|------------------------------------------|-----|----------------|
| Bruxelles-National . . . . .             | F   | (1) 23 000 000 |
| Aérodromes de province ... ..            | (1) | 4 000 000      |
| Stations radio . . . . .                 |     | 500 000        |
| Balisage en dehors des aérodromes ... .. |     | 300 000        |
| Administration centrale . . . . .        | (1) | 200 000        |
|                                          | F   | 28 000 000     |

L'augmentation de 7 000 000 de francs des évaluations s'explique comme suit :

|                                                 |   |           |
|-------------------------------------------------|---|-----------|
| L'insuffisance des crédits de 1964 ... ..       | F | 1 500 000 |
| L'augmentation de la puissance installée ... .. |   | 5 500 000 |
|                                                 | F | 7 000 000 |

à Charleroi-Gosselies de 500 à 1 000 kW;  
à Bruxelles-National de 5 000 à 8 000 kW;  
à Oostende-Middelkerke de 400 à 800 kW.

Art. 531.03. — *Eau.*

Evaluation : 5 000 000 de francs (2).

L'évaluation pour 1965 est augmentée de 1 000 000 de francs par rapport à 1964. Cette augmentation est due à l'extension du réseau de la distribution d'eau (nouvelles installations Zaventem et Oostende) et l'insuffisance du crédit prévu pour 1964.

Art. 531.04. — *Gaz.*

Evaluation : 300 000 francs (2).

Crédit maintenu au niveau de 1964.

Art. 531.05. — *Carburants pour avions et véhicules.*

Evaluation : 1 500 000 francs.

Les prévisions de 1964 ont été augmentées de 100 000 francs; adaptation des crédits aux besoins.

Art. 531.06. — *Matériaux de construction et produits de consommation.*

Evaluation : 1 900 000 francs.

(1) Ces dépenses sont partiellement compensées par des recettes à résulter de la location (voir art. 411.06, a) et récupérations (voir art. 411.09).

(2) Dépense partiellement compensée par une recette à l'article 411.09.

Art. 527.01. — *Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, enz.).*

Raming : 350 000 frank.

Nieuw artikel ingevolge de onderrichtingen van het Ministerie van Financiën. Transfert van de grondbelasting (zie art. 521.01).

### HOOFDSTUK 53.

Art. 531.01. — *Brandstoffen.*

Raming : 11 600 000 frank.

Ontleding :

|                                                                     |     |            |
|---------------------------------------------------------------------|-----|------------|
| Verwarming gebouwen Hoofdbestuur ... ..                             | F   | 300 000    |
| Mazoutverwarming luchthavenstation Zaventem ... ..                  | (1) | 8 000 000  |
| Verwarming met steenkool Zaventem ... ..                            |     | 80 000     |
| Verwarming oud luchthavengebouw Melsbroek en andere gebouwen ... .. | (1) | 1 500 000  |
| Verwarming der overige luchthavens (Oostende) ... ..                | (1) | 1 720 000  |
|                                                                     | F   | 11 600 000 |

Verhoging met 600 000 frank ingevolge het in gebruik nemen van verscheidene nieuwe gebouwen (ruim- en materialencentrum te Brussel-Nationaal, het technisch complex te Oostende-Middelkerke en het nieuw luchthavenstation te Liège-Bierset).

Art. 531.02. — *Electrische energie.*

Raming : 28 000 000 frank.

Ontleding :

|                                         |     |                |
|-----------------------------------------|-----|----------------|
| Brussel-Nationaal . . . . .             | F   | (1) 23 000 000 |
| Provincievliegvelen ... ..              | (1) | 4 000 000      |
| Radiostations . . . . .                 |     | 500 000        |
| Bebakening buiten de luchthavens ... .. |     | 300 000        |
| Hoofdbestuur . . . . .                  | (1) | 200 000        |
|                                         | F   | 28 000 000     |

De verhoging der raming met 7 000 000 frank wordt als volgt verklaard :

|                                                  |   |           |
|--------------------------------------------------|---|-----------|
| Ontoereikendheid der kredieten 1964 . . . . .    | F | 1 500 000 |
| De verhoging der geïnstalleerde vermogens ... .. |   | 5 500 000 |
|                                                  | F | 7 000 000 |

te Charleroi-Gosselies van 500 tot 1 000 kW;  
te Brussel-Nationaal van 5 000 tot 8 000 kW;  
te Oostende-Middelkerke van 400 tot 800 kW.

Art. 531.03. — *Water.*

Raming : 5 000 000 frank (2).

Vergeleken bij 1964 werd de raming voor 1965 met 1 000 000 frank vermeerderd. Deze verhoging spruit voort uit de uitbreiding van het waterverdelingsnet (nieuwe installaties te Zaventem en Oostende) en de ontoereikendheid van het krediet voorzien voor 1964.

Art. 531.04. — *Gas.*

Raming : 300 000 frank (2).

Krediet op het peil van 1964 behouden.

Art. 531.05. — *Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.*

Raming : 1 500 000 frank.

De vooruitzichten voor 1964 werden verhoogd met 100 000 frank; aanpassing aan de behoeften.

Art. 531.06. — *Bouwmaterialen en verbruiksprodukten.*

Raming : 1 900 000 frank.

(1) Deze uitgaven worden gedeeltelijk gecompenseerd door ontvangsten voortspruitend uit verhuringen (zie art. 411.06, a) en terugbetalingen (zie art. 411.09).

(2) Uitgave gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op artikel 411.09.

## Décomposition :

|                                                                                                      |   |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Couleurs pour pistes ... ..                                                                          | F | 300 000   |
| Produits de nettoyage et d'entretien ... ..                                                          |   | 250 000   |
| Matériaux de construction : briques, ciment, bois, bitume, herbicide, cendrées, plantes, etc. ... .. |   | 1 350 000 |
|                                                                                                      | F | 1 900 000 |

Augmentation de 400 000 francs due à divers petits et moyens travaux dont on prévoit l'exécution en régie, d'une part, et l'épuisement des stocks de produits déterminés qui sont approvisionnés dans son magasin, d'autre part.

Art. 531.07. — *Matériel de réserve pour électricité, radio et radioguidage.*

Evaluation : 11 500 000 francs.

## Décomposition :

## Electricité :

|                                                        |   |           |
|--------------------------------------------------------|---|-----------|
| — lampes ... ..                                        | F | 1 000 000 |
| — appareils de télécommande ... ..                     |   | 500 000   |
| — matières isolantes ... ..                            |   | 200 000   |
| — matériel d'installation et pièces de rechange ... .. |   | 400 000   |
| — câbles, fils, fer et cuivre ... ..                   |   | 700 000   |

## Télécommunications :

|                                                                           |  |           |
|---------------------------------------------------------------------------|--|-----------|
| — tubes radio ... ..                                                      |  | 1 000 000 |
| — pièces de rechange (émetteurs, récepteurs, centrales, télétypes) ... .. |  | 2 200 000 |

## Radioguidage :

|                                                                             |  |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|--|-----------|
| — tubes radio ... ..                                                        |  | 3 000 000 |
| — pièces de rechange (radars, gonios, radiophares, ILS, VOR et FANS) ... .. |  | 2 500 000 |

F 11 500 000

Augmentation de 1 000 000 de francs suite à l'insuffisance du crédit prévu pour 1964.

L'extension des installations et la hausse des prix dans l'industrie privée sont à la base de cette augmentation.

Art. 531.08. — *Matériel de réserve pour la météo.*

Evaluation : 2 000 000 de francs.

## Décomposition :

|                                                                                                  |   |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Radiosondes et ballons ... ..                                                                    | F | 1 400 000 |
| Appareils météo, enregistreurs, baromètres etc., pour les réseaux terrestres et maritimes ... .. |   | 500 000   |
| Cartes, diagrammes et formulaires ... ..                                                         |   | 100 000   |
|                                                                                                  | F | 2 000 000 |

Augmentation de 300 000 francs suite à l'augmentation systématique des prix de revient, la modernisation de l'appareillage électronique et la mise en service du radar météorologique, la calculatrice et les écrans lumineux pour la transmission des « Actuels ».

Art. 531.09. — *Matériel divers à l'usage de l'exploitation.*

Evaluation : 1 400 000 francs.

## Décomposition :

|                                           |   |         |
|-------------------------------------------|---|---------|
| Pneus ... ..                              | F | 800 000 |
| Produits pour combattre l'incendie ... .. |   | 400 000 |
| Mâts et drapeaux ... ..                   |   | 50 000  |
| Divers ... ..                             |   | 150 000 |

F 1 400 000

En tenant compte des réalisations en 1963, l'évaluation pour 1965 a été maintenue au niveau de 1964.

## CHAPITRE 55.

Art. 550.01. — *Immeubles.*

Art. 550.04. — *Matériel.*

Art. 550.09. — *Installations techniques.*

## Ontleding :

|                                                                                                        |   |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Werf voor landingsbanen ... ..                                                                         | F | 300 000   |
| Kuis en onderhoudsprodukten ... ..                                                                     |   | 250 000   |
| Bouwmaterialen : baksteen, cement, hout, bitumen, onkruidwerend product, sintels, planten, enz. ... .. |   | 1 350 000 |
|                                                                                                        | F | 1 900 000 |

Verhoging met 400 000 frank te wijten aan verscheidene kleine en middelgrote werken waarvan voorzien wordt dat zij door de Regie zullen uitgevoerd worden en de uitputting van de voorraden voor bepaalde producten opgeslagen in haar magazijnen.

Art. 531.07. — *Reservematerieel voor electriciteit, radio en radiogeleiding.*

Raming : 11 500 000 frank.

## Ontleding :

## Electriciteit :

|                                             |   |           |
|---------------------------------------------|---|-----------|
| — lampen ... ..                             | F | 1 000 000 |
| — afstandsbedieningsorganen ... ..          |   | 500 000   |
| — isolatiematerieel ... ..                  |   | 200 000   |
| — installatiematerieel en onderdelen ... .. |   | 400 000   |
| — kabels, draden, ijzer en koper ... ..     |   | 700 000   |

## Televerbindingen :

|                                                                     |  |           |
|---------------------------------------------------------------------|--|-----------|
| — radiolampen ... ..                                                |  | 1 000 000 |
| — wisselstukken (zenders, ontvangers, centrales, tele-typen) ... .. |  | 2 200 000 |

## Radiogeleiding :

|                                                                         |  |           |
|-------------------------------------------------------------------------|--|-----------|
| — radiolampen ... ..                                                    |  | 3 000 000 |
| — wisselstukken (radars, gonio's, radiobakens, ILS, VOR en FANS) ... .. |  | 2 500 000 |

F 11 500 000

Vermeerdering met 1 000 000 frank wegens de ontoereikendheid van het krediet voorzien voor 1964.

De uitbreiding van de installaties en prijsstijgingen in de privé lig-gen aan de basis van deze verhoging.

Art. 531.08. — *Reservematerieel voor de meteo.*

Raming : 2 000 000 frank.

## Ontleding :

|                                                                                        |   |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Radiopellers en ballons ... ..                                                         | F | 1 400 000 |
| Meteotoestellen, registreerapparaten, barometers, enz., voor land en zee-netten ... .. |   | 500 000   |
| Kaarten, diagrammen en formulieren ... ..                                              |   | 100 000   |
|                                                                                        | F | 2 000 000 |

Verhoging met 300 000 frank als gevolg van de systematische stijging der aankooprijzen, de modernisatie inzake elektronische apparatuur en het in gebruik nemen van de meteorologische radar, de rekenautomaat en de geplande lichtborden voor overseining van « Actuels ».

Art. 531.09. — *Divers materieel voor de exploitatie.*

Raming : 1 400 000 frank.

## Ontleding :

|                                        |   |         |
|----------------------------------------|---|---------|
| Banden ... ..                          | F | 800 000 |
| Produkten voor brandbestrijding ... .. |   | 400 000 |
| Masten en vlaggen ... ..               |   | 50 000  |
| Allerlei ... ..                        |   | 150 000 |

F 1 400 000

Rekening houdend met de verwezenlijkingen in 1963 werd de raming op het peil van 1964 gehandhaafd.

## HOOFDSTUK 55.

Art. 550.01. — *Onroerende goederen.*

Art. 550.04. — *Materieel.*

Art. 550.09. — *Technische inrichtingen.*

Art. 550.10. — *Travaux en régie.*

Le crédit de paiement de 335 000 000 de francs sera utilisé comme suit :

|                                                         |                      |
|---------------------------------------------------------|----------------------|
| A. — pour un report d'engagements au 31 décembre 1963   | F 255 000 000        |
| B. — 1° pour acquisition de terrains et expropriations. | 9 000 000            |
| 2° pour des travaux à confier à l'industrie privée .    | 41 000 000           |
| 3° pour des travaux en régie                            | 30 000 000           |
|                                                         | <b>F 335 000 000</b> |

Les travaux à confier à l'industrie privée pour un montant de 41 000 000 de francs se décomposent comme suit :

|                                                                                                                                                                                           |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| a) Services de sécurité :                                                                                                                                                                 |                     |
| — météorologie                                                                                                                                                                            | F 2 000 000         |
| — radioguidage                                                                                                                                                                            | 1 200 000           |
| — télécommunications                                                                                                                                                                      | 7 500 000           |
|                                                                                                                                                                                           | <b>10 700 000</b>   |
| b) Services de l'exploitation                                                                                                                                                             | 3 000 000           |
| c) Aéroport national :                                                                                                                                                                    |                     |
| — construction et aménagement de bâtiments                                                                                                                                                | F 2 300 000         |
| — aménagement des terrains, routes et construction de pistes                                                                                                                              | 3 500 000           |
| — balisage, signalisation et éclairage                                                                                                                                                    | 4 500 000           |
|                                                                                                                                                                                           | <b>10 300 000</b>   |
| d) Autres aérodromes :                                                                                                                                                                    |                     |
| — drainage et aménagement des plaines, construction de pistes, aires de stationnement, balisage lumineux des pistes, installations d'éclairage, installations de centres techniques, etc. | 17 000 000          |
|                                                                                                                                                                                           | <b>F 41 000 000</b> |

## CHAPITRE 56.

Art. 560.08. — *Avances consenties à ou pour compte de tiers.*

Evaluation : 3 000 francs.

Crédit prévu conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 24 décembre 1962 en exécution de l'article 27 de la loi du 3 avril 1962 concernant la pension de retraite et de survie pour les ouvriers et les employés.

Contribution spéciale récupérable versée au profit de l'Office national pour la Sécurité sociale.

Art. 550.10. — *Werken in regie.*

Het betalingskrediet van 335 000 000 frank zal als volgt aangewend worden :

|                                                                |                      |
|----------------------------------------------------------------|----------------------|
| A. — voor een overdracht van vastleggingen op 31 december 1963 | F 255 000 000        |
| B. — 1° voor aankoop van gronden en onteigeningen              | 9 000 000            |
| voor                                                           |                      |
| 2° aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken          | 41 000 000           |
| voor                                                           |                      |
| 3° werken in regie voor                                        | 30 000 000           |
|                                                                | <b>F 335 000 000</b> |

De aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor een bedrag van 41 000 000 frank omvatten :

|                                                                                                                                                                      |                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| a) Veiligheidsdiensten :                                                                                                                                             |                     |
| — meteorologie                                                                                                                                                       | F 2 000 000         |
| — radiogeleiding                                                                                                                                                     | 1 200 000           |
| — televerbindingen                                                                                                                                                   | 7 500 000           |
|                                                                                                                                                                      | <b>10 700 000</b>   |
| b) Diensten van de exploitatie                                                                                                                                       | 3 000 000           |
| c) Nationale luchthaven :                                                                                                                                            |                     |
| — oprichting en inrichting van gebouwen.                                                                                                                             | 2 300 000           |
| — inrichting van de terreinen, aanleggen van wegen en startbanen                                                                                                     | 3 500 000           |
| — bebakening, signalisatie en verlichting.                                                                                                                           | 4 500 000           |
|                                                                                                                                                                      | <b>10 300 000</b>   |
| d) Andere luchthavens :                                                                                                                                              |                     |
| — draineren en inrichten van pleinen, aanleggen van startbanen, stationeringsvloeren, lichtbebakening der banen, verlichting, instelling van technische centra, enz. | 17 000 000          |
|                                                                                                                                                                      | <b>F 41 000 000</b> |

## HOOFDSTUK 56.

Art. 560.08. — *Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.*

Raming : 3 000 frank.

Krediet voorzien overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 december 1962 in uitvoering van artikel 27 van de wet van 3 april 1962 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders en bedienden.

Bijzondere terugvorderbare bijdrage af te dragen aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

## PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

## A. — Compte du personnel.

|                                                                                                                                                                                                                                 | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>1965<br>—<br><i>Uitgavenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>1965</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde au début<br>ou à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo bij het begin<br/>of op het einde<br/>van het jaar</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sommes acquises au personnel pendant l'année 1965 (total chapitre I du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het dienstjaar 1965 (totaal hoofdstuk I van de uitgavenbegroting)</i> . . . . . | 226 679                                                                                                                                 | —                                                                 | —                                                                                                                   |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                                                                                                                       | 226 679                                                                                                                                 | —                                                                 | —                                                                                                                   |

## B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

|                                                                                                   |         |        |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|-----------|
| Actif au début de l'année 1965. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1965</i> . . . . .         | —       | —      | 5 368 127 |
| Constitution d'actifs pendant l'année 1965: — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1965</i> : |         |        |           |
| a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i> . . . . .                                      | 305 000 | —      | —         |
| b) mouvements intérieurs: — <i>interne verrichtingen</i> :                                        |         |        |           |
| provenant de travaux en régie. — <i>voortkomende van werken in regie</i> . . . . .                | —       | 30 000 | —         |
| provenant de renouvellement. — <i>voortkomende van vernieuwing</i> .                              | —       | —      | —         |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                         | 305 000 | 30 000 | 5 368 127 |

## D. — Compte de stocks, de magasins et de portefeuille.

|                                                                                                                                                                           |        |        |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|
| Actif au début de l'année 1965. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1965</i> . . . . .                                                                                 | —      | —      | 28 000 |
| Acquisitions de l'année: — <i>Aankopen gedurende het jaar</i> :                                                                                                           |        |        |        |
| a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i> . . . . .                                                                                                              | 21 300 | —      | —      |
| b) mouvements intérieurs (matériel provenant des installations supprimées). — <i>interne verrichtingen (materieel voortkomend van afgeschafte inrichtingen)</i> . . . . . | —      | 20 000 | —      |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                                                                 | 21 300 | 20 000 | 28 000 |

## ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

## A. — Rekening personeel.

|                                                                                                                 | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>1965<br>—<br>Ontvangstenvooruit-<br>zichten vermeld<br>in de begroting<br>1965 | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br>Interne<br>verrichtingen | Solde au début<br>ou à la fin<br>de l'année<br>—<br>Saldo bij het begin<br>of op het einde<br>van het jaar |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Utilisation : — <i>Benutting :</i>                                                                              |                                                                                                                                  |                                                           |                                                                                                            |
| en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i> ... ..                                                | —                                                                                                                                | 212 179                                                   | —                                                                                                          |
| en compte des services en régie. — <i>in rekening der diensten in<br/>regie</i> ... ..                          | —                                                                                                                                | 14 500                                                    | —                                                                                                          |
| en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i> ... ..                                            | —                                                                                                                                | —                                                         | —                                                                                                          |
| en compte « Travaux pour compte de tiers ». — <i>in rekening<br/>« Werken voor rekening van derden »</i> ... .. | —                                                                                                                                | —                                                         | —                                                                                                          |
| en compte frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i> ... ..                                            | —                                                                                                                                | —                                                         | —                                                                                                          |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                       | —                                                                                                                                | 226 679                                                   | —                                                                                                          |

## B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

|                                                                                                                 |   |        |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------|-----------|
| Réalisations au cours l'année 1965. — <i>Tegeldemaking in de loop van<br/>het jaar 1965</i> ... ..              | — | —      | —         |
| Disparitions au cours de l'année 1965. — <i>Vernietiging van activa in<br/>de loop van het jaar 1965</i> ... .. | — | 20 000 | —         |
| Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i> ... ..                                         | — | —      | 5 683 127 |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                       | — | 20 000 | 5 683 127 |

## D. — Rekening voorraden, magazijn en effecten.

|                                                                               |       |        |        |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|--------|
| Réalisations de l'année 1965. — <i>Tegeldemaking gedurende het jaar 1965.</i> | 1 000 | —      | —      |
| Utilisation : — <i>Benutting :</i>                                            |       |        |        |
| en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i> . ... ..            | —     | 7 800  | —      |
| en compte de travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i> ... ..    | —     | 12 500 | —      |
| en compte de travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden.</i>     | —     | —      | —      |
| en compte de résultats. — <i>in rekening resultaat</i> . ... ..               | —     | 4 000  | —      |
| en compte de frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i> ... ..       | —     | —      | —      |
| Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i> ... ..       | —     | —      | 44 000 |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                     | 1 000 | 24 300 | 44 000 |

## E. — Compte des frais divers.

|                                                                                                          | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>1965<br>—<br><i>Uitgavenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>1965</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde au début<br>ou à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo bij het begin<br/>of op het einde<br/>van het jaar</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Frais non consommés au début de 1965. — <i>Onkosten niet verbruikt<br/>bij het begin van 1965</i> ... .. | —                                                                                                                                       | —                                                                 | —                                                                                                                   |
| Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> . ... ..                                                 | 105 393                                                                                                                                 | —                                                                 | —                                                                                                                   |
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :                                                 |                                                                                                                                         |                                                                   |                                                                                                                     |
| a) part dans les dépenses de personnel. — <i>aandeel in de personeels-<br/>uitgaven</i> ... ..           | —                                                                                                                                       | —                                                                 | —                                                                                                                   |
| b) prélèvements sur approvisionnements, etc. — <i>afnemingen op<br/>voorraden, enz.</i> ... ..           | —                                                                                                                                       | —                                                                 | —                                                                                                                   |
| c) provenant des services en régie. — <i>voortkomende van de dien-<br/>sten in regie</i> ... ..          | —                                                                                                                                       | —                                                                 | —                                                                                                                   |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                | 105 393                                                                                                                                 | —                                                                 | —                                                                                                                   |

## F. — Compte d'exploitation.

|                                                                                                                        |   |         |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|---|
| Solde actif au début de 1965. — <i>Actief saldo bij het begin van 1965</i> ...                                         | — | —       | — |
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :                                                               |   |         |   |
| a) personnel. — <i>personeel</i> ... ..                                                                                | — | 212 179 | — |
| b) approvisionnements. — <i>voorraden</i> . ... ..                                                                     | — | 7 800   | — |
| c) frais divers. — <i>diverse onkosten</i> ... ..                                                                      | — | 102 393 | — |
| d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>dotatie<br/>aan de reserve- en amortisatiefondsen</i> ... .. | — | 145 000 | — |
| e) divers. — <i>diversen</i> ... ..                                                                                    | — | —       | — |
| Résultats bénéficiaires. — <i>Batig resultaat</i> ... ..                                                               | — | —       | — |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                              | — | 467 372 | — |

## H. — Compte des services en régie.

|                                                                                                                        |   |        |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------|---|
| Solde actif au début de 1965. — <i>Actief saldo bij het begin van 1965</i> ...                                         | — | —      | — |
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :                                                               |   |        |   |
| a) personnel. — <i>personeel</i> ... ..                                                                                | — | 14 500 | — |
| b) approvisionnements. — <i>voorraden</i> ... ..                                                                       | — | 12 500 | — |
| c) frais divers. — <i>diverse onkosten</i> ... ..                                                                      | — | 3 000  | — |
| d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>dotatie aan<br/>de reserve- en amortisatiefondsen</i> ... .. | — | —      | — |
| e) divers. — <i>diversen</i> ... ..                                                                                    | — | —      | — |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                              | — | 30 000 | — |

## E. — Rekening der diverse onkosten.

|                                                                                                      | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>1965<br>—<br><i>Ontvangstenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>1965</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde au début<br>ou à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo bij het begin<br/>of op het einde<br/>van het jaar</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Récupérations sur les tiers. — <i>Terugvorderingen op derden</i> ... ..                              | —                                                                                                                                          | —                                                                 | —                                                                                                                   |
| Affectation en compte : — <i>Bestemming in rekening :</i>                                            |                                                                                                                                            |                                                                   |                                                                                                                     |
| d'exploitation. — <i>exploitatie</i> . ... ..                                                        | —                                                                                                                                          | 102 393                                                           | —                                                                                                                   |
| ventes, — <i>verkoop</i> ... ..                                                                      | —                                                                                                                                          | —                                                                 | —                                                                                                                   |
| de travaux en régie. — <i>werken in regie</i> ... ..                                                 | —                                                                                                                                          | 3 000                                                             | —                                                                                                                   |
| de pertes et profits. — <i>winst en verlies</i> . ... ..                                             | —                                                                                                                                          | —                                                                 | —                                                                                                                   |
| Solde non consommé au 31 décembre 1965. — <i>Niet verbruikt saldo<br/>op 31 december 1965</i> ... .. | —                                                                                                                                          | —                                                                 | —                                                                                                                   |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                            | —                                                                                                                                          | 105 393                                                           | —                                                                                                                   |

## F. — Exploitatier rekening.

|                                                                             |         |         |   |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---|
| Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengsten</i> ... ..             | 236 767 | —       | — |
| Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen :</i>                     |         |         |   |
| a) Mises en magasins. — <i>Opstapelingen in magazijn</i> . ... ..           | —       | —       | — |
| b) Prélèvements aux réserves. — <i>Afnemingen op reserve</i> ... ..         | —       | —       | — |
| Résultats déficitaires. — <i>Nadelig resultaat</i> ... ..                   | —       | 230 605 | — |
| Solde actif au 31 décembre 1965. — <i>Actief saldo op 31 december 1965.</i> | —       | —       | — |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                   | 236 767 | 230 605 | — |

## H. — Rekening der diensten in regie.

|                                                                                                               |   |        |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------|---|
| Application des travaux et services effectués : — <i>Aanrekening der<br/>uitgevoerde werken en diensten :</i> |   |        |   |
| a) en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i> ... ..                                              | — | 30 000 | — |
| b) en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i> . ... ..                                     | — | —      | — |
| c) en compte de frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i> . ... ..                                  | — | —      | — |
| d) .....                                                                                                      | — | —      | — |
| Sommes récupérées sur dépenses. — <i>Teruggewonnen sommen op uit-<br/>gaven</i> ... ..                        | — | —      | — |
| Solde actif au 31 décembre 1965. — <i>Actief saldo op 31 december 1965.</i>                                   | — | —      | — |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                     | — | 30 000 | — |

## J. — Compte de résultats.

|                                                                                                | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>1965<br><i>Uitgavenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>1965</i> | Mouvements<br>intérieurs<br><br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde au début<br>ou à la fin<br>de l'année<br><br><i>Saldo bij het begin<br/>of op het einde<br/>van het jaar</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van winsten</i> ... ..                                 | —                                                                                                                                  | —                                                                | —                                                                                                                  |
| Charges financières payées aux tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan<br/>derden</i> ... .. | —                                                                                                                                  | —                                                                | —                                                                                                                  |
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :                                       |                                                                                                                                    |                                                                  |                                                                                                                    |
| a) résultats d'exploitation. — <i>exploitatieresultaat</i> ... ..                              | —                                                                                                                                  | 230 605                                                          | —                                                                                                                  |
| b) résultats des ventes. — <i>verkoopsresultaat</i> ... ..                                     | —                                                                                                                                  | 4 000                                                            | —                                                                                                                  |
| c) frais non absorbés. — <i>niet benuttigde onkosten</i> ... ..                                | —                                                                                                                                  | —                                                                | —                                                                                                                  |
| Résultat final. — <i>Eindresultaat</i> ... ..                                                  | —                                                                                                                                  | —                                                                | —                                                                                                                  |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                     | —                                                                                                                                  | 234 605                                                          | —                                                                                                                  |

## K. — Compte réserve — Amortissement — Fonds spéciaux.

|                                                                                                                                               |   |        |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------|-----------|
| Constatation des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking<br/>van de vernietiging en benutting gedurende het jaar</i> ... .. | — | 4 000  | —         |
| Reversement au compte exploitation. — <i>Overboeking op rekening<br/>exploitatie</i> ... ..                                                   | — | —      | —         |
| Utilisation pour travaux de premier établissement. — <i>Benutting voor<br/>werken van eerste aanleg</i> ... ..                                | — | —      | —         |
| Reversement en compte résultats. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i> .                                                                 | — | 85 605 | —         |
| Solde des réserves fin 1965. — <i>Saldo der reserves einde 1965</i> ... ..                                                                    | — | —      | 1 370 079 |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                    | — | 89 605 | 1 370 079 |

## N. — Compte capital.

|                                                                        |         |           |           |
|------------------------------------------------------------------------|---------|-----------|-----------|
| Capital fin 1965. — <i>Kapitaal einde 1965</i> ... ..                  | —       | —         | 5 667 927 |
| Dotation de renouvellement. — <i>Toelage voor vernieuwingen</i> ... .. | —       | 145 000   | —         |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                             | —       | 145 000   | 5 667 927 |
| Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> .                           | 658 372 | 1 016 582 | —         |

## Compte de la trésorerie.

|                                                                                                                                                                                             |         |   |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---|-------|
| Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het<br/>begin van het jaar</i> ... ..                                                                                     | —       | — | 5 980 |
| Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i> ... ..                                                                                                                                 | 658 372 | — | —     |
| Prélèvements sur disponibilités du budget pour Ordre au 1 <sup>er</sup> jan-<br>vier 1965. — <i>Afneming op de beschikbaarcheden op de begroting<br/>voor Orde op 1 januari 1965</i> ... .. | —       | — | —     |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                                  | 658 372 | — | 5 980 |

## J. — Rekening resultaat.

|                                                                                                                       | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>1965<br>—<br><i>Ontvangstenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>1965</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde au début<br>ou à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo bij het begin<br/>of op het einde<br/>van het jaar</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i> ... ..                                                | —                                                                                                                                          | —                                                                 | 4 020                                                                                                               |
| Régularisation subvention des années précédentes. — <i>Regularisatie van<br/>de toelage voorgaande jaren</i> , ... .. | —                                                                                                                                          | —                                                                 | —                                                                                                                   |
| Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :                                                               |                                                                                                                                            |                                                                   |                                                                                                                     |
| a) résultats d'exploitation. — <i>exploitatieresultaat</i> ... ..                                                     | —                                                                                                                                          | —                                                                 | —                                                                                                                   |
| b) résultats des ventes. — <i>verkoopsresultaat</i> ... ..                                                            | —                                                                                                                                          | 4 000                                                             | —                                                                                                                   |
| Interventions de l'Etat à fonds perdus. — <i>Niet terugvorderbare tussen-<br/>komsten van de Staat</i> ... ..         | —                                                                                                                                          | 230 605                                                           | —                                                                                                                   |
| Résultat final. — <i>Eindresultaat</i> ... ..                                                                         | —                                                                                                                                          | —                                                                 | —                                                                                                                   |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                            | —                                                                                                                                          | 234 605                                                           | 4 020                                                                                                               |

## K. — Rekening reserve — Amortisatie — Speciale fondsen.

|                                                                               |        |         |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|-----------|
| Montant des réserves au début 1965. — <i>Bedrag der reserves begin 1965</i> . | —      | —       | 1 088 079 |
| Dotations prélevées sur : — <i>Dotaties opgenomen op</i> :                    |        |         |           |
| compte exploitation. — <i>rekening exploitatie</i> ... ..                     | —      | 145 000 | —         |
| compte travaux en régie. — <i>rekening werken in regie</i> ... ..             | —      | —       | —         |
| compte travaux pour tiers. — <i>rekening werken voor derden</i> ... ..        | —      | —       | —         |
| compte pertes et profits. — <i>rekening winst en verlies</i> ... ..           | 85 605 | —       | —         |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                    | 85 605 | 145 000 | 1 088 079 |

## N. — Rekening kapitaal.

|                                                                                                |         |           |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------|-----------|
| Capital au début de l'année 1965. — <i>Kapitaal bij het begin van het<br/>jaar 1965</i> ... .. | —       | —         | 5 477 927 |
| Augmentation. — <i>Verhoging</i> ... ..                                                        | 335 000 | —         | —         |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                     | 335 000 | —         | 5 477 927 |
| Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> .                                                   | 658 372 | 1 016 582 | —         |

## Thesaurierekening.

|                                                                                                                                  |         |   |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---|-------|
| Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i> ... ..                                                                         | 658 372 | — | —     |
| Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde<br/>van het jaar</i> ... ..                          | —       | — | 5 980 |
| Utilisation des prélèvements sur budget pour Ordre. — <i>Benutting<br/>der beschikbaarheden op de begroting voor Orde</i> ... .. | —       | — | —     |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                       | 658 372 | — | 5 980 |

## DÉTAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

Prélèvements pour 1965.

| NATURE DES INSTALLATIONS<br>—<br>AARD VAN DE INRICHTINGEN                                                                                                             | Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>     |                                                                            |                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                       | Durée de vie<br>(année)<br>—<br><i>Levensduur</i><br>(jaar) | Valeur résiduelle<br>(%)<br>—<br><i>Overblijvende</i><br><i>waarde (%)</i> | Taux<br>(%)<br>—<br><i>Bedrag</i><br>(%) |
| Frais d'études. — <i>Kosten voor studie</i> ... ..                                                                                                                    | 5                                                           | —                                                                          | 20                                       |
| Terrains. — <i>Terreinen</i> . ... ..                                                                                                                                 | —                                                           | —                                                                          | —                                        |
| Frais d'aménagement terrains et bâtiments. — <i>Kosten voor inrichting van terreinen en gebouwen</i> ... ..                                                           | 30                                                          | —                                                                          | 3,33                                     |
| Droits immobiliers. — <i>Onroerende rechten</i> ... ..                                                                                                                | 99                                                          | —                                                                          | 1                                        |
| Installations fixes publicitaires. — <i>Vaste installaties voor publiciteit</i> ... ..                                                                                | 5                                                           | —                                                                          | 20                                       |
| Installations d'éclairage des abords, etc. — <i>Verlichtingsinstallaties van de omgeving, enz.</i> ... ..                                                             | 12                                                          | 15                                                                         | 7,10                                     |
| Bâtiments. — <i>Gebouwen</i> ... ..                                                                                                                                   | 60                                                          | 25                                                                         | 1,25                                     |
| Installations d'électricité des bâtiments. — <i>Electrische installaties van de gebouwen</i> . ... ..                                                                 | 15                                                          | 10                                                                         | 6                                        |
| Installations de chauffage des bâtiments. — <i>Verwarmingsinstallaties van de gebouwen</i> ... ..                                                                     | 15                                                          | 25                                                                         | 5                                        |
| Hangars et ateliers. — <i>Loodsen en werkplaatsen</i> ... ..                                                                                                          | 30                                                          | 15                                                                         | 2,83                                     |
| Bâtiments démontables. — <i>Uiteenneembare gebouwen</i> . ... ..                                                                                                      | 10                                                          | 25                                                                         | 7,50                                     |
| Aménagement bâtiments démontables. — <i>Kosten voor inrichting van uiteenneembare gebouwen</i> ... ..                                                                 | 10                                                          | —                                                                          | 10                                       |
| Pistes, taxitracks, plates-formes. — <i>Banen, rijwegen, ladingsvloeren</i> ... ..                                                                                    | 20                                                          | —                                                                          | 5                                        |
| Raccordements au chemin de fer. — <i>Verbindingssporen</i> ... ..                                                                                                     | 10                                                          | —                                                                          | 10                                       |
| Installations de distributions d'eau, gaz, égouts. — <i>Installaties voor water- en gasdistributie, rioleringen</i> . ... ..                                          | 20                                                          | —                                                                          | 5                                        |
| Mobilier. — <i>Meubilair</i> . ... ..                                                                                                                                 | 15                                                          | 10                                                                         | 6                                        |
| Avions. — <i>Vliegtuigen</i> . ... ..                                                                                                                                 | 10                                                          | 5                                                                          | 9,50                                     |
| Matériel de transport (voitures, camions, etc.). — <i>Transportmaterieel (personen-, vrachtwagens, enz.)</i> . ... ..                                                 | 4                                                           | 17                                                                         | 21                                       |
| Charroi spécial (bulldozer, Grader, grue, remorque, tracteur, etc.). — <i>Speciaal vervoer (bulldozer, Grader, kraanwagen, aanhangwagens, tractoren, enz.)</i> ... .. | 10                                                          | 5                                                                          | 9,50                                     |
| Matériel de transport (charrettes, brouettes). — <i>Transportmaterieel (hand- en kruiwagens)</i> ... ..                                                               | 6                                                           | —                                                                          | 17                                       |
| Machines agricoles, matériel d'entrepreneur. — <i>Landbouwmachines, aannemersmaterieel</i> ... ..                                                                     | 4                                                           | 5                                                                          | 24                                       |
| Matériel de secours et de sauvetage. — <i>Hulp- en reddingsmaterieel</i> . ... ..                                                                                     | 12                                                          | 5                                                                          | 8                                        |
| Autre matériel roulant d'incendie. — <i>Ander rollend brandweermaterieel</i> ... ..                                                                                   | 20                                                          | 5                                                                          | 4,75                                     |
| Autre matériel d'incendie. — <i>Ander brandweermaterieel</i> ... ..                                                                                                   | 10                                                          | 5                                                                          | 9,50                                     |
| Installations fixes d'incendie. — <i>Vaste brandweerinstallaties</i> ... ..                                                                                           | 30                                                          | —                                                                          | 3,33                                     |
| Equipements des postes de secours : appareils spéciaux. — <i>Uitrusting van de hulpposten : speciale toestellen</i> ... ..                                            | 20                                                          | 2                                                                          | 4,90                                     |
| Outillage et équipement lourd divers. — <i>Divers zwaar gereedschap en uitrustingen</i> ... ..                                                                        | 12                                                          | 10                                                                         | 7,50                                     |
| Link trainer. — <i>Link trainer</i> ... ..                                                                                                                            | 20                                                          | 10                                                                         | 4,50                                     |
| Machines de bureau. — <i>Kantoormachines</i> ... ..                                                                                                                   | 10                                                          | 20                                                                         | 8                                        |
| Équipement cinématographique (appareillages). — <i>Cinematografische uitrusting (toestellen)</i> . ... ..                                                             | 4                                                           | 10                                                                         | 22,50                                    |
| Équipement cinématographique (films). — <i>Cinematografische uitrusting (films)</i> ... ..                                                                            | 4                                                           | —                                                                          | 25                                       |
| Equipements spéciaux. — <i>Speciale uitrustingen</i> ... ..                                                                                                           | 10                                                          | —                                                                          | 10                                       |
| Equipements légers. — <i>Lichte uitrustingen</i> ... ..                                                                                                               | 3                                                           | —                                                                          | 33,33                                    |
| Balises et matériel accessoire, phares. — <i>Bakens en toebehoren, lichtbakens</i> ... ..                                                                             | 10                                                          | —                                                                          | 10                                       |

## OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

Afnemingen voor 1965.

| Valeur immobilisée<br>au 31 décembre 1961<br>(en milliers de francs)            | Déjà amorti<br>au 31 décembre 1961<br>(en milliers de francs)                  | Prélèvement proposé<br>pour 1965<br>(en milliers de francs)            | OBSERVATIONS       |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| —                                                                               | —                                                                              | —                                                                      | —                  |
| <i>Vastgestelde waarde<br/>op 31 december 1961<br/>(in duizendtallen frank)</i> | <i>Reeds afgeschreven<br/>op 31 december 1961<br/>(in duizendtallen frank)</i> | <i>Afneming voorgesteld<br/>voor 1965<br/>(in duizendtallen frank)</i> | <i>OPMERKINGEN</i> |
| 3 232                                                                           | 2 329                                                                          | 239                                                                    |                    |
| 510 365                                                                         | —                                                                              | —                                                                      |                    |
| 185 963                                                                         | 80 818                                                                         | 6 205                                                                  |                    |
| 1 780                                                                           | 291                                                                            | 18                                                                     |                    |
| 1 335                                                                           | 527                                                                            | 200                                                                    |                    |
| 823                                                                             | 343                                                                            | 58                                                                     |                    |
| 392 535                                                                         | 15 032                                                                         | 5 343                                                                  |                    |
| 15 599                                                                          | 5 753                                                                          | 759                                                                    |                    |
| 102 676                                                                         | 30 239                                                                         | 5 135                                                                  |                    |
| 352 816                                                                         | 116 252                                                                        | 10 058                                                                 |                    |
| 1 399                                                                           | 462                                                                            | 109                                                                    |                    |
| 95                                                                              | 31                                                                             | 10                                                                     |                    |
| 765 235                                                                         | 182 400                                                                        | 38 342                                                                 |                    |
| 32 375                                                                          | 32 568                                                                         | 1 298                                                                  |                    |
| 40 253                                                                          | 9 756                                                                          | 2 027                                                                  |                    |
| 14 738                                                                          | 6 616                                                                          | 891                                                                    |                    |
| 708                                                                             | 755                                                                            | —                                                                      |                    |
| 7 226                                                                           | 5 662                                                                          | 720                                                                    |                    |
| 11 232                                                                          | 5 915                                                                          | 944                                                                    |                    |
| 114                                                                             | 84                                                                             | 10                                                                     |                    |
| 1 993                                                                           | 1 904                                                                          | 167                                                                    |                    |
| 9 845                                                                           | 6 097                                                                          | 1 181                                                                  |                    |
| 274                                                                             | 567                                                                            | 42                                                                     |                    |
| 3 673                                                                           | 1 237                                                                          | 497                                                                    |                    |
| 2 235                                                                           | 190                                                                            | 72                                                                     |                    |
| 889                                                                             | 368                                                                            | 41                                                                     |                    |
| 7 884                                                                           | 3 554                                                                          | 422                                                                    |                    |
| 317                                                                             | 234                                                                            | 14                                                                     |                    |
| 4 772                                                                           | 2 469                                                                          | 225                                                                    |                    |
| 43                                                                              | 23                                                                             | 36                                                                     |                    |
| 613                                                                             | 506                                                                            | 113                                                                    |                    |
| 7 572                                                                           | 3 628                                                                          | 635                                                                    |                    |
| 2 651                                                                           | 2 222                                                                          | 552                                                                    |                    |
| 23 718                                                                          | 8 668                                                                          | 2 162                                                                  |                    |

| NATURE DES INSTALLATIONS<br>—<br>AARD VAN DE INRICHTINGEN                                                                                                                                    | Bases d'amortissement — Afschrijvingsgrondslagen     |                                                              |                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                              | Durée de vie<br>(année)<br>—<br>Levensduur<br>(jaar) | Valeur résiduelle<br>(%)<br>—<br>Overblijvende<br>waarde (%) | Taux<br>(%)<br>—<br>Bedrag<br>(%) |
| Câbles série et coaxiaux. — <i>Serie- en coaxiale kabels</i> . . . . .                                                                                                                       | 6                                                    | 5                                                            | 15,85                             |
| Câbles armés. — <i>Gewapende kabels</i> . . . . .                                                                                                                                            | 12                                                   | 5                                                            | 7,90                              |
| Matériel de signalisation. — <i>Signalisatiematerieel</i> . . . . .                                                                                                                          | 6                                                    | —                                                            | 16,65                             |
| Equipement de l'aire à signaux et de la plaine. — <i>Uitrustingen van het seinveld en van het terrein</i> . . . . .                                                                          | 10                                                   | —                                                            | 10                                |
| Installations du centre d'émission. — <i>Installaties van het zendcentrum</i> . . . . .                                                                                                      | 10                                                   | 10                                                           | 9                                 |
| Installations du centre de réception. — <i>Installaties van het ontvangstcentrum</i> . . . . .                                                                                               | 12                                                   | 8                                                            | 7,65                              |
| Installations de radiotéléphonie, de goniométrie, des radiophares d'aérodrome, du radar. — <i>Installaties voor radiotelefonie, radiogoniometrie, luchthavenradiobakens, radar</i> . . . . . | 8                                                    | 10                                                           | 11,25                             |
| Installations de radio-guidage (airways). — <i>Installaties voor radio-geleiding (airways)</i> . . . . .                                                                                     | 6                                                    | 5                                                            | 15,85                             |
| Installations diverses de radio. — <i>Diverse radioinstallaties</i> . . . . .                                                                                                                | 10                                                   | 10                                                           | 9                                 |
| Installations électriques. — <i>Electrische installaties</i> . . . . .                                                                                                                       | 15                                                   | 10                                                           | 6                                 |
| Téléphone, public-adress, enregistreurs, téléautographes. — <i>Telefoon, public-adress, registreertoestellen, teleautografen</i> . . . . .                                                   | 8                                                    | 10                                                           | 11,25                             |
| Télétype : installations et appareillage. — <i>Teletype : installaties en apparatuur</i> . . . . .                                                                                           | 7                                                    | —                                                            | 14,30                             |
| Pneumatique : installations et appareillage. — <i>Pneumatisch net : installaties en apparatuur</i> . . . . .                                                                                 | 10                                                   | 10                                                           | 9                                 |
| Installations et appareillage de météorologie. — <i>Installaties en apparatuur voor meteorologie</i> . . . . .                                                                               | 10                                                   | 10                                                           | 9                                 |
| Installations des stations météorologiques. — <i>Installaties van de stations voor meteorologie</i> . . . . .                                                                                | 15                                                   | 10                                                           | 6                                 |
| Travaux en cours. — <i>Werken in uitvoering</i> . . . . .                                                                                                                                    | —                                                    | —                                                            | —                                 |
| Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Algemene onkosten ingelijfd in de vastliggende waarden</i> . . . . .                                                                       | 20                                                   | —                                                            | 5                                 |
| Total. — <i>Totaal</i> . . . . .                                                                                                                                                             |                                                      |                                                              |                                   |
| Amortissements sur extensions probables de 1962 à 1964. — <i>Afschrijvingen op vermoedelijke uitbreiding van 1962 tot 1964.</i>                                                              |                                                      |                                                              |                                   |
| Total général. — <i>Algemeen totaal</i> . . . . .                                                                                                                                            |                                                      |                                                              |                                   |

| Valeur immobilisée<br>au 31 décembre 1961<br>(en milliers de francs)                 | Déjà amorti<br>au 31 décembre 1961<br>(en milliers de francs)                       | Prélèvement proposé<br>pour 1965<br>(en milliers de francs)                 | OBSERVATIONS            |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| —<br><i>Vastgestelde waarde<br/>op 31 december 1961<br/>(in duizendtallen frank)</i> | —<br><i>Reeds afgeschreven<br/>op 31 december 1961<br/>(in duizendtallen frank)</i> | —<br><i>Afneming voorgesteld<br/>voor 1965<br/>(in duizendtallen frank)</i> | —<br><i>OPMERKINGEN</i> |
| 10 855                                                                               | 7 528                                                                               | 902                                                                         |                         |
| 41 337                                                                               | 22 408                                                                              | 2 749                                                                       |                         |
| 2 955                                                                                | 1 635                                                                               | 245                                                                         |                         |
| 2 509                                                                                | 1 073                                                                               | 229                                                                         |                         |
| 16 195                                                                               | 8 449                                                                               | 1 010                                                                       |                         |
| 6 019                                                                                | 2 852                                                                               | 457                                                                         |                         |
| 178 029                                                                              | 70 249                                                                              | 15 875                                                                      |                         |
| 16 542                                                                               | 11 157                                                                              | 1 462                                                                       |                         |
| 19 102                                                                               | 10 232                                                                              | 1 669                                                                       |                         |
| 36 620                                                                               | 17 377                                                                              | 1 666                                                                       |                         |
| 18 154                                                                               | 14 669                                                                              | 433                                                                         |                         |
| 14 317                                                                               | 7 704                                                                               | 1 351                                                                       |                         |
| 1 324                                                                                | 1 155                                                                               | 50                                                                          |                         |
| 13 041                                                                               | 6 893                                                                               | 1 076                                                                       |                         |
| 448                                                                                  | 66                                                                                  | 27                                                                          |                         |
| 1 019 345                                                                            | 59 106                                                                              | 26 503                                                                      |                         |
| 143 733                                                                              | 42 274                                                                              | 7 192                                                                       |                         |
| 4 047 503                                                                            | 812 327                                                                             | 141 421                                                                     |                         |
| 855 785                                                                              | —                                                                                   | 3 579                                                                       |                         |
| 4 903 288                                                                            | 812 327                                                                             | 145 000                                                                     |                         |

146

# OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

## NOTES JUSTIFICATIVES à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

### CHAPITRE 41.

|                                                                                                                                                                                                                       |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 411.01. — <i>Produits de ventes</i> ... .. F                                                                                                                                                                     | 85 000     |
| Vente de formulaires ... .. F                                                                                                                                                                                         | 35 000     |
| Vente de barèmes des frets . ... .. F                                                                                                                                                                                 | 50 000     |
| Art. 411.03. — <i>Produit des prestations</i> ... ..                                                                                                                                                                  | 1 190 000  |
| a) indemnité pour la collaboration du personnel de l'O.R.N.I. — bureau de tour d'Antwerpen et de Boom — à la rédaction des statistiques de la navigation intérieure pour l'Institut National des Statistiques . ... F |            |
|                                                                                                                                                                                                                       | 115 000    |
| b) indemnité du Groupement belge de Remorquage pour la collaboration du personnel de l'O.R.N.I. à Charleroi, Eidsen et Genk . ... .. F                                                                                |            |
|                                                                                                                                                                                                                       | 15 000     |
| c) produit de communications téléphoniques ... .. F                                                                                                                                                                   |            |
|                                                                                                                                                                                                                       | 60 000     |
| d) produit de frais de visa du Comité spécial des Relations fluviales Belgique-Rhin ... .. F                                                                                                                          |            |
|                                                                                                                                                                                                                       | 1 000 000  |
| Art. 411.07. — <i>Produit des cotisations (redevances)</i> ...                                                                                                                                                        | 23 500 000 |
| Evaluation basée sur une recette moyenne de 1 950 000 francs par mois.                                                                                                                                                |            |
| Art. 413.01. — <i>Intérêts sur placements</i> ... ..                                                                                                                                                                  | 16 000     |
| Compte d'épargne de l'O.R.N.I. à la Caisse d'Épargne et de Retraite . ... .. F                                                                                                                                        |            |
|                                                                                                                                                                                                                       | 11 000     |
| Revenus du Fonds de Secours aux bateliers nécessiteux sur placement du subside de l'O.R.N.I. . ... .. F                                                                                                               |            |
|                                                                                                                                                                                                                       | 4 000      |
| Intérêts sur garanties et sur avances à l'Office national de Sécurité sociale . ... F                                                                                                                                 |            |
|                                                                                                                                                                                                                       | 1 000      |
| Art. 413.02. — <i>Revenus du portefeuille-titres</i> ... ..                                                                                                                                                           | 539 000    |
| Diminution de revenus à la suite de réalisation d'une partie des réserves de l'Office pour :                                                                                                                          |            |
| a) subventions à divers organismes;                                                                                                                                                                                   |            |
| b) intervention en faveur de la motorisation et modernisation de la flotte fluviale belge (voir chapitre 53, rubrique 532);                                                                                           |            |
| c) acquisition d'immeubles (art. 550.01);                                                                                                                                                                             |            |
| d) acquisition de mobilier, machines et matériel (art. 550.02, 550.03, 550.04).                                                                                                                                       |            |
| Art. 414.03. — <i>Recettes accidentelles</i> ... ..                                                                                                                                                                   | 100 000    |
| Encaissement d'amendes, bonifications sur réalisations d'avoirs ayant fait l'objet de placements, remboursements de dépenses de consommation et d'intérêts, ainsi que d'indemnités des compagnies d'assurances.       |            |
| Totaux pour le chapitre 41 ... .. F                                                                                                                                                                                   | 25 430 000 |

# DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART.

## TOELICHTENDE STAAT tot staving van tabel n° 4 van de ontvangsten.

### HOOFDSTUK 41.

|                                                                                                                                                                                                            |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 411.01. — <i>Opbrengst van verkopen</i> ... .. F                                                                                                                                                      | 85 000     |
| Verkoop van formulieren ... .. F                                                                                                                                                                           | 35 000     |
| Verkoop van vrachtenbarema's . ... F                                                                                                                                                                       | 50 000     |
| Art. 411.03. — <i>Opbrengst van prestaties</i> ... ..                                                                                                                                                      | 1 190 000  |
| a) vergoeding voor medewerking van het personeel D.R.B. — beurtkantoren van Antwerpen en Boom — aan het opstellen van de binnenscheepvaartstatistiek voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek ... F |            |
|                                                                                                                                                                                                            | 115 000    |
| b) vergoeding van de Belgische Sleepvaartgroep voor medewerking van het personeel D.R.B. te Charleroi, Eidsen en Genk ... .. F                                                                             |            |
|                                                                                                                                                                                                            | 15 000     |
| c) opbrengst van telefoon gesprekken F                                                                                                                                                                     |            |
|                                                                                                                                                                                                            | 60 000     |
| d) opbrengst van visakosten van het Bijzonder Comité der Scheepvaartwegen van België naar de Rijn . ... .. F                                                                                               |            |
|                                                                                                                                                                                                            | 1 000 000  |
| Art. 411.07. — <i>Opbrengst van bijdragen (retributies)</i> ...                                                                                                                                            | 23 500 000 |
| Raming gebaseerd op een gemiddelde ontvangst van 1 950 000 frank per maand.                                                                                                                                |            |
| Art. 413.01. — <i>Interesten op beleggingen</i> . ... ..                                                                                                                                                   | 16 000     |
| Spaarkasrekening van de D.R.B. bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas ... .. F                                                                                                                             |            |
|                                                                                                                                                                                                            | 11 000     |
| Inkomsten van het Steunfonds voor Noodlijdende Schippers op belegging van toelage van de D.R.B. ... .. F                                                                                                   |            |
|                                                                                                                                                                                                            | 4 000      |
| Interesten op waarborgen en op voorschotten aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid ... .. F                                                                                                    |            |
|                                                                                                                                                                                                            | 1 000      |
| Art. 413.02. — <i>Inkomsten van de effectenportefeuille</i> . ... ..                                                                                                                                       | 539 000    |
| Vermindering van inkomsten ingevolge te gelde maken van een gedeelte van de reserves van de Dienst voor :                                                                                                  |            |
| a) toelagen aan diverse organismen;                                                                                                                                                                        |            |
| b) tussenkomst ten bate van motorisatie en modernisering van de Belgische binnenvaartvloot (zie hoofdstuk 53, rubriek 532);                                                                                |            |
| c) aankoop van onroerende goederen (art. 550.01);                                                                                                                                                          |            |
| d) aankoop van meubilair, machines en materieel (art. 550.02, 550.03, 550.04).                                                                                                                             |            |
| Art. 414.03. — <i>Toevallige ontvangsten</i> ... ..                                                                                                                                                        | 100 000    |
| Inning van boeten, winst op verwezenlijkingen van belegd tegoed, terugbetalingen van verbruiksuitgaven en van intresten, alsmede vergoedingen van verzekeringsmaatschappijen.                              |            |
| Totaal voor hoofdstuk 41 ... .. F                                                                                                                                                                          | 25 430 000 |

## CHAPITRE 42.

Art. 420.01. — *Subvention annuelle du Ministère des Communications devant permettre à l'Office régulateur de la Navigation intérieure d'accomplir la mission dont il a été chargé par l'arrêté ministériel du 24 février 1953 (voir chapitre 54 — « Dépenses »)* ... .. F 52 000 000

Compte tenu de la situation financière, conséquence de la réduction des crédits des années antérieures, le montant proposé pour 1965 devrait pouvoir reconstituer, tout au moins partiellement, la marge de sécurité indispensable.

Totaux pour le chapitre 42 ... .. F 52 000 000

## CHAPITRE 43.

Art. 430.03. — *Mobilier, machines et matériel* ... F 20 000  
Produit de la vente d'objets patrimoniaux usagés.

Totaux pour le chapitre 43 ... .. F 20 000

## CHAPITRE 44.

Art. 444.01. — *Dépôts (remboursement de cautionnements)* ... .. F 1 000

Art. 444.02. — *Recettes particulières* ... .. 12 000 000

a) Réalisations de placements en vue de couvrir les diverses dépenses de l'O.R.N.I. (voir art. 532.04, 532.06, 550.01).

b) Remboursements éventuels de titres au pair par tirage.

Art. 444.03. — *Produits divers du patrimoine immobilier.* 90 000

Produit de location de biens.

Total pour le chapitre 44 ... .. F 12 091 000

## CHAPITRE 45.

Art. 450.01. — a) *Subside du Ministère des Communications pour le rajeunissement de la flotte fluviale belge (arrêté ministériel du 15 septembre 1958) (voir chapitre 53, art. 532.04, b)* ... .. F 8 300 000

Total pour le chapitre 45 ... .. F 8 300 000

## CHAPITRE 49.

Art. 490.01. — *Opérations pour le Fonds de solidarité, Assurance de groupe* ... .. F 50 000  
Valeur de rachat éventuel de contrats A.

Art. 490.02. — *Opérations pour le Groupement belge du Remorquage* ... .. 20 000  
Recettes de commissions sur prix de remorquage.

Art. 490.03. — *Opérations pour le Bureau du Timbre extraordinaire* ... .. 1 800 000  
Encaissement de la taxe de transmission sur les redevances.

Art. 490.04. — *Autres opérations* ... .. 30 000

Total pour le chapitre 49 ... .. F 1 900 000

## HOOFDSTUK 42.

Art. 420.01. — *Jaarlijkse toelage van het Ministerie van Verkeerswezen ten einde de D.R.B. toe te laten de zending te volbrengen waarmede hij belast werd bij Ministerieel besluit van 24 februari 1953 (zie hoofdstuk 54 — « Uitgaven »)* ... .. F 52 000 000

Rekening houdend met de financiële toestand die het gevolg is van de ontoereikendheid van de kredieten van de vorige jaren, zou het voorgesteld bedrag voor 1965 de nodige zekerheidsmarge, ten minste gedeeltelijk, moeten kunnen herstellen.

Totaal voor het hoofdstuk 42 ... .. F 52 000 000

## HOOFDSTUK 43.

Art. 430.03. — *Meubilair, machines en materieel* ... F 20 000

Opbrengst van de verkoop van onbruikbare en versleten patrimoniale voorwerpen.

Totaal voor het hoofdstuk 43 ... .. F 20 000

## HOOFDSTUK 44.

Art. 444.01. — *Deposito's (terugbetaling van borgtochten)* ... .. F 1 000

Art. 444.02. — *Bijzondere ontvangsten* ... .. 12 000 000

a) Verwezenlijking van beleggingen met het oog op het dekken van diverse uitgaven van de D.R.B. (zie art. 532.04, 532.06, 550.01).

b) Eventuele terugbetaling van effecten à pari door uitloting.

Art. 444.03. — *Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium* ... .. 90 000

Opbrengst van verhuring van onroerende goederen.

Totaal voor het hoofdstuk 44 ... .. F 12 091 000

## HOOFDSTUK 45.

Art. 450.01. — a) *Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen voor de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot (ministerieel besluit van 15 september 1958) (zie hoofdstuk 53, art. 532.04, b)* ... .. F 8 300 000

Totaal voor het hoofdstuk 45 ... .. F 8 300 000

## HOOFDSTUK 49.

Art. 490.01. — *Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds. Groepsverzekering* ... .. F 50 000  
Eventuele afkoopwaarden van de contracten A.

Art. 490.02. — *Verrichtingen voor de Belgische Sleepvaartgroep* ... .. 20 000  
Ontvangsten van commissies op sleepplonen.

Art. 490.03. — *Verrichtingen voor het Kantoor van het Buitengewoon Zegel* ... .. 1 800 000  
Inning van overdrachtaks op de retributies.

Art. 490.04. — *Andere verrichtingen* ... .. 30 000

Totaal voor het hoofdstuk 49 ... .. F 1 900 000

**NOTES JUSTIFICATIVES**  
à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

**CHAPITRE 51.**

|                                                                                                                                                        |   |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Art. 511.01. — <i>Rémunérations du personnel de cadre.</i>                                                                                             | F | 16 227 000 |
| b) Personnel statutaire . . . . .                                                                                                                      | F | 15 530 000 |
| Augmentation de traitement suivant barème et attribution des échelles compensatoires.                                                                  | F | 697 000    |
| Suppléments aux allocations familiales . . . . .                                                                                                       |   | 203 000    |
| Indemnités . . . . .                                                                                                                                   |   | 841 000    |
| Allocations de foyer . . . . .                                                                                                                         | F | 284 000    |
| Allocations de résidence . . . . .                                                                                                                     | F | 107 000    |
| Heures supplémentaires . . . . .                                                                                                                       | F | 400 000    |
| Exercice de fonctions supérieures . . . . .                                                                                                            | F | 50 000     |
|                                                                                                                                                        | F | 17 271 000 |
| Augmentation de l'index 7,5 % . . . . .                                                                                                                | F | 1 295 000  |
|                                                                                                                                                        | F | 18 566 000 |
| Pécule de vacances . . . . .                                                                                                                           | F | 548 000    |
|                                                                                                                                                        | F | 19 114 000 |
| Art. 511.04. — <i>Charges sociales dérivant de la législation sociale</i> . . . . .                                                                    | F | 3 513 000  |
| Part patronale.                                                                                                                                        |   |            |
| Art. 511.05. — <i>Charges sociales extra-légales</i> . . . . .                                                                                         |   | 875 000    |
| Intervention patronale :                                                                                                                               |   |            |
| a) Assurance accidents de travail . . . . .                                                                                                            | F | 5 000      |
| b) Assurance de groupe . . . . .                                                                                                                       | F | 870 000    |
| Art. 511.06. — <i>Service social</i> . . . . .                                                                                                         |   | 141 000    |
| Les crédits sont destinés au fonctionnement du Service social, et comportent :                                                                         |   |            |
| a) Cotisation annuelle en faveur du Service social des Communications A.S.B.L.                                                                         | F | 120 000    |
| b) Secours au personnel : secours exceptionnels aux agents en activité de service; indemnités et secours aux victimes d'accidents de travail . . . . . | F | 20 000     |
| c) Frais pour compléter le contenu des boîtes de secours . . . . .                                                                                     | F | 1 000      |
| Art. 511.07. — <i>Formation professionnelle</i> . . . . .                                                                                              |   | 30 000     |
| Ce montant est prévu pour l'organisation de voyages d'étude.                                                                                           |   |            |
| Art. 511.08. — <i>Indemnités couvrant des charges réelles</i> . . . . .                                                                                |   | 30 000     |
| a) Indemnités de caisse.                                                                                                                               |   |            |
| Art. 512.02. — <i>Membres de commissions</i> . . . . .                                                                                                 |   | 198 000    |
| Majoration du crédit à la suite de la révision des majorations aux membres des commissions.                                                            |   |            |
| Art. 512.03. — <i>Organe de contrôle de l'organisme</i> . . . . .                                                                                      |   | 24 000     |
| Dépenses couvrant des prestations effectuées par le réviseur.                                                                                          |   |            |
| Art. 513.01. — <i>Représentation</i> . . . . .                                                                                                         |   | 20 000     |
| Prévisions de frais à l'occasion de réceptions ou de réunions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel.                             |   |            |
| Art. 513.02. — <i>Déplacements</i> (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux) . . . . .                                           |   | 260 000    |
| Frais de route et de séjour des membres du personnel et des membres des comités.                                                                       |   |            |
| Total pour le chapitre 51 . . . . .                                                                                                                    | F | 24 205 000 |

**TOELICHTENDE STAAT**  
tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

**HOOFDSTUK 51.**

|                                                                                                                                                                                              |   |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Art. 511.01. — <i>Bezoldigingen van het kaderpersoneel.</i>                                                                                                                                  | F | 16 227 000 |
| b) Personeel in statutair rechtsverband.                                                                                                                                                     | F | 15 530 000 |
| Weddeverhogingen volgens barema en toekenning van de compensatieweddeschalen.                                                                                                                | F | 697 000    |
| Supplementen aan de kinderbijslagen . . . . .                                                                                                                                                |   | 203 000    |
| Vergoedingen . . . . .                                                                                                                                                                       |   | 841 000    |
| Haardgeld . . . . .                                                                                                                                                                          | F | 284 000    |
| Standplaatsvergoeding . . . . .                                                                                                                                                              | F | 107 000    |
| Overuren . . . . .                                                                                                                                                                           | F | 400 000    |
| Uitoefening van hogere functie . . . . .                                                                                                                                                     | F | 50 000     |
|                                                                                                                                                                                              | F | 17 271 000 |
| Verhoging index 7,5 % . . . . .                                                                                                                                                              | F | 1 295 000  |
|                                                                                                                                                                                              | F | 18 566 000 |
| Vacantiegeld . . . . .                                                                                                                                                                       | F | 548 000    |
|                                                                                                                                                                                              | F | 19 114 000 |
| Art. 511.04. — <i>Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving</i> . . . . .                                                                                                        | F | 3 513 000  |
| Patronale tussenkomst.                                                                                                                                                                       |   |            |
| Art. 511.05. — <i>Extra-wettelijke sociale lasten</i> . . . . .                                                                                                                              |   | 875 000    |
| Patronale tussenkomst :                                                                                                                                                                      |   |            |
| a) Verzekering arbeidsongevallen . . . . .                                                                                                                                                   | F | 5 000      |
| b) Groepsverzekering . . . . .                                                                                                                                                               | F | 870 000    |
| Art. 511.06. — <i>Sociale Dienst</i> . . . . .                                                                                                                                               |   | 141 000    |
| De kredieten bestemd voor de werking van de Sociale Dienst omvatten :                                                                                                                        |   |            |
| a) Jaarlijkse bijdrage ten gunste van de Sociale Dienst van Verkeerswezen z.v.w.                                                                                                             | F | 120 000    |
| b) Hulp gelden aan het personeel : hulp-gelden voor uitzonderlijke toestand aan in dienst zijnde personeelsleden; vergoedingen en hulp gelden aan slachtoffers van werk-ongevallen . . . . . | F | 20 000     |
| c) Kosten voor aanvulling van inhoud van verbandkastjes voor eerste hulp bij ongevallen . . . . .                                                                                            | F | 1 000      |
| Art. 511.07. — <i>Beroepsvorming</i> . . . . .                                                                                                                                               |   | 30 000     |
| Bedrag voorzien voor het inrichten van studiereizen.                                                                                                                                         |   |            |
| Art. 511.08. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i> . . . . .                                                                                                                    |   | 30 000     |
| a) kasvergoedingen.                                                                                                                                                                          |   |            |
| Art. 512.02. — <i>Leden van commissies</i> . . . . .                                                                                                                                         |   | 198 000    |
| Krediet vermeerderd ingevolge herziening van de presentiegelden van de leden van de commissies.                                                                                              |   |            |
| Art. 512.03. — <i>Controleorgaan van de instelling</i> . . . . .                                                                                                                             |   | 24 000     |
| Uitgaven die de prestaties geleverd door de revisor moeten dekken.                                                                                                                           |   |            |
| Art. 513.01. — <i>Representatie</i> . . . . .                                                                                                                                                |   | 20 000     |
| Raming van de kosten ter gelegenheid van de officiële ontvangsten van personen die geen deel uitmaken van het personeel.                                                                     |   |            |
| Art. 513.02. — <i>Verplaatsingen</i> (Inbegrepen de tussenkomst in de prijs van de sociale abonnementen) . . . . .                                                                           |   | 260 000    |
| Rels- en verblijfkosten van de leden van het personeel en van de leden van de comités.                                                                                                       |   |            |
| Totaal voor het hoofdstuk 51 . . . . .                                                                                                                                                       | F | 24 205 000 |

## CHAPITRE 52.

|                                                                                                                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 521.01. — <i>Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires</i> ... .. F                                                                      | 1 062 000 |
| Crédit en augmentation par suite des majorations de :                                                                                                                    |           |
| a) l'indemnité pour la mise à disposition de la « Schippersbeurs » à Antwerpen;                                                                                          |           |
| b) des immeubles loués.                                                                                                                                                  |           |
| Art. 521.02. — <i>Location de matériel et de mobilier</i> ...                                                                                                            | 12 000    |
| Ce poste comprend la location d'extincteurs, horloge officielle, coffre-fort et bicyclettes.                                                                             |           |
| Art. 521.03. — <i>Entretien et réparation des locaux</i> ...                                                                                                             | 1 177 000 |
| Administration centrale, bureaux d'affrètement et salles des séances ... .. F                                                                                            | 319 000   |
| Salaires et charges sociales des femmes à journée et allocations aux gardiens de vélos ... .. F                                                                          | 858 000   |
| Art. 521.04. — <i>Entretien et réparation :</i>                                                                                                                          |           |
| a) du matériel et du mobilier ... ..                                                                                                                                     | 81 000    |
| b) du véhicule automoteur, propriété de l'organisme ...                                                                                                                  | 27 000    |
| Art. 521.05. — <i>Assurances</i> ... ..                                                                                                                                  | 42 000    |
| Evaluation basée sur les dépenses prévues selon les polices d'assurance en vigueur en 1964, y compris les primes pour les immeubles à construire à Antwerpen et à Liège. |           |
| Art. 521.07. — <i>Dépenses de consommation</i> ... ..                                                                                                                    | 474 000   |
| a) Combustibles ... .. F                                                                                                                                                 | 310 000   |
| b) Energie électrique ... .. F                                                                                                                                           | 95 000    |
| c) Eau ... .. F                                                                                                                                                          | 20 000    |
| d) Gaz ... .. F                                                                                                                                                          | 15 000    |
| e) Huile, essence, etc. pour l'utilisation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme ... .. F                                                                     | 34 000    |
| Crédit adapté aux besoins, compte tenu de nouveaux immeubles à construire (Antwerpen et Liège).                                                                          |           |
| Art. 522.01. — <i>Frais de bureau généralement quelconques</i> ... ..                                                                                                    | 1 002 000 |
| a) Fournitures de bureau ... .. F                                                                                                                                        | 323 000   |
| b) Affranchissement du courrier ... .. F                                                                                                                                 | 195 000   |
| c) Téléphone et télégraphe ... .. F                                                                                                                                      | 355 000   |
| d) Documentation (journaux et périodiques) ... .. F                                                                                                                      | 40 000    |
| f) Pourboires et étrennes ... .. F                                                                                                                                       | 7 000     |
| g) Petit matériel de bureau ... .. F                                                                                                                                     | 7 000     |
| h) Frais de banque et de C.C.P. ... .. F                                                                                                                                 | 65 000    |
| i) Timbres fiscaux ... .. F                                                                                                                                              | 10 000    |
| Art. 523.01. — <i>Participation à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich en 1965.</i>                                                    | 300 000   |
| Art. 524.01. — <i>Avocats et experts</i> ... ..                                                                                                                          | 25 000    |
| Honoraires et frais probables aux avocats et experts.                                                                                                                    |           |
| Art. 526.03. — <i>Frais de transport</i> ... ..                                                                                                                          | 37 000    |
| Art. 526.04. — <i>Indemnités diverses à des tiers</i> ... ..                                                                                                             | 60 000    |
| Postes de contrôle et de renseignements à la frontière et dans divers districts ... .. F                                                                                 | 55 000    |
| Indemnité au Groupement belge de Remorquage pour la collaboration du personnel à Gent ... .. F                                                                           | 5 000     |
| Art. 526.05. — <i>Entretien de plantations (immeubles à Hasselt et Antwerpen)</i> ... ..                                                                                 | 5 000     |
| Art. 527.01. — <i>Impôts sur le revenu</i> ... ..                                                                                                                        | 116 000   |
| Total pour le chapitre 52 ... .. F                                                                                                                                       | 4 420 000 |

## HOOFDSTUK 52.

|                                                                                                                                                                                             |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 521.01. — <i>Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten</i> ... .. F                                                                                                      | 1 062 000 |
| Krediet in meerdering ingevolge de verhogingen van :                                                                                                                                        |           |
| a) de vergoeding voor de terbeschikkingstelling van de Schippersbeurs te Antwerpen;                                                                                                         |           |
| b) de in huur genomen gebouwen.                                                                                                                                                             |           |
| Art. 521.02. — <i>Huur van materieel en meubilair</i> ...                                                                                                                                   | 12 000    |
| Deze post omvat de huur van brandblussers, officieel uurwerk, brandkoffer en rijwielen.                                                                                                     |           |
| Art. 521.03. — <i>Onderhoud en herstelling van lokalen.</i>                                                                                                                                 | 1 177 000 |
| Hoofdbestuur, beurtkantoren en beurslokalen ... .. F                                                                                                                                        | 319 000   |
| Lonen en sociale lasten van de werkvrouwen en vergoedingen aan rijwielbewaakers ... .. F                                                                                                    | 858 000   |
| Art. 521.04. — <i>Onderhoud en herstelling van :</i>                                                                                                                                        |           |
| a) materieel en meubilair ... ..                                                                                                                                                            | 81 000    |
| b) het motorvoertuig, eigendom van de instelling, ...                                                                                                                                       | 27 000    |
| Art. 521.05. — <i>Verzekeringen</i> ... ..                                                                                                                                                  | 42 000    |
| Schatting gebaseerd op de voorziene uitgaven volgens de in voege zijnde verzekeringspolissen in 1964, de premies voor de nieuwe op te trekken gebouwen te Antwerpen en te Liège inbegrepen. |           |
| Art. 521.07. — <i>Uitgaven voor de verbruiksprodukten.</i>                                                                                                                                  | 474 000   |
| a) Brandstoffen ... .. F                                                                                                                                                                    | 310 000   |
| b) Elektrische energie ... .. F                                                                                                                                                             | 95 000    |
| c) Water ... .. F                                                                                                                                                                           | 20 000    |
| d) Gas ... .. F                                                                                                                                                                             | 15 000    |
| e) Olie, brandstof, enz., voor het verbruik van motorvoertuig, eigendom van het organisme ... .. F                                                                                          | 34 000    |
| Krediet aangepast aan de behoeften, rekening gehouden met de nieuwe op te trekken gebouwen te Antwerpen en te Liège.                                                                        |           |
| Art. 522.01. — <i>Allerhande bureaunkosten</i> ... ..                                                                                                                                       | 1 002 000 |
| a) Bureaubenodigdheden ... .. F                                                                                                                                                             | 323 000   |
| b) Frankeerkosten ... .. F                                                                                                                                                                  | 195 000   |
| c) Telefoon en telegraaf ... .. F                                                                                                                                                           | 355 000   |
| d) Dokumentatie (dagbladen en tijdschriften) ... .. F                                                                                                                                       | 40 000    |
| f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien ... .. F                                                                                                                                                   | 7 000     |
| g) Klein bureaumateriaal ... .. F                                                                                                                                                           | 7 000     |
| h) Bank- en postcheckkosten ... .. F                                                                                                                                                        | 65 000    |
| i) Fiskale zegels ... .. F                                                                                                                                                                  | 10 000    |
| Art. 523.01. — <i>Deelneming aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te München in 1965</i> ... ..                                                       | 300 000   |
| Art. 524.01. — <i>Advokaten en deskundigen</i> ... ..                                                                                                                                       | 25 000    |
| Vermoedelijke honoraria en kosten aan advokaten en deskundigen.                                                                                                                             |           |
| Art. 526.03. — <i>Vervoerkosten</i> ... ..                                                                                                                                                  | 37 000    |
| Art. 526.04. — <i>Diverse vergoedingen aan derden</i> ... ..                                                                                                                                | 60 000    |
| Controle- en inlichtingsdiensten aan de grens en in de verschillende distrikten ... .. F                                                                                                    | 55 000    |
| Vergoeding aan de Belgische Sleepvaart-groepering voor medewerking van het personeel te Gent ... .. F                                                                                       | 5 000     |
| Art. 526.05. — <i>Onderhoud van beplantingen (gebouwen te Hasselt en Antwerpen)</i> ... ..                                                                                                  | 5 000     |
| Art. 527.01. — <i>Belastingen op het inkomen</i> ... ..                                                                                                                                     | 116 000   |
| Totaal voor het hoofdstuk 52 ... .. F                                                                                                                                                       | 4 420 000 |

## CHAPITRE 53.

|                                                                                                                                        |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 532.01. — <i>Fonctionnement du Service social de la batellerie belge</i> ... .. F                                                 | 100 000    |
| Art. 532.02. — <i>Subvention au Fonds de Secours aux bateliers nécessiteux A.S.B.L.</i> ... ..                                         | 1 500 000  |
| Subvention destinée à faire face aux dépenses de cette association qui soutient les anciens bateliers âgés et indigents.               |            |
| Art. 532.03. — <i>Subvention au Comité belge des Intérêts fluviaux</i> ... ..                                                          | 135 000    |
| Art. 532.04. — a) <i>Promotion de la modernisation (motorisation) de la flotte fluviale belge</i> ... ..                               | 54 000     |
| Intervention de l'O.R.N.I. dans le cadre des plans de modernisation (motorisation) de la flotte fluviale belge en cours d'exécution.   |            |
| b) <i>Promotion du rajeunissement de la flotte fluviale belge</i> ... ..                                                               | 7 414 000  |
| Intervention dans le cadre du rajeunissement de la flotte fluviale belge.                                                              |            |
| Participation de l'Etat (voir chapitre 45, art. 450.01, sub a, tableau des recettes).                                                  |            |
| Art. 532.05. — <i>Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux</i> ... ..                                                  | 100 000    |
| (Arrêté ministériel du 19 février 1954.)                                                                                               |            |
| Art. 532.06. — <i>Subvention au Groupement belge de Remorquage en vue de couvrir le déficit d'exploitation de cet organisme</i> ... .. | 2 197 000  |
| (Voir arrêté-loi du 12 décembre 1944, art. 2, § 3, créant l'O.R.N.I.)                                                                  |            |
| Art. 532.07. — <i>Subvention au Centre belge d'Etudes pour la Navigation intérieure</i> ... ..                                         | 50 000     |
| Art. 532.08. — <i>Subvention à l'Organisation belge de Navigation</i> ... ..                                                           | 20 000     |
| Art. 534.01. — <i>Remboursement de trop perçu</i> ... ..                                                                               | 100 000    |
| Remboursement intégral ou partiel de redevances.                                                                                       |            |
| Total pour le chapitre 53 ... .. F                                                                                                     | 11 670 000 |

## CHAPITRE 54.

|                                                                                                                         |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 540.01. — <i>Estimation du montant des dépenses compte tenu du trafic rhénan probable de l'année 1965</i> ... .. F | 52 000 000 |
| Total pour le chapitre 54 ... .. F                                                                                      | 52 000 000 |

## CHAPITRE 55.

|                                                                                                                                           |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 550.01. — <i>Immeubles</i> :                                                                                                         |           |
| a) <i>Acquisitions nouvelles</i> ... .. F                                                                                                 | 8 000 000 |
| Nouvelle tranche de crédit de paiement d'un crédit d'engagement pour 1963 de 16 000 000 de francs reporté successivement en 1964 et 1965. |           |
| I. — <i>Construction d'un immeuble pour la centralisation de tous les services de l'O.R.N.I. à Antwerpen</i> ... .. F                     | 6 000 000 |
| II. — <i>Achat d'un terrain et construction d'un immeuble à Liège</i> ... .. F                                                            | 2 000 000 |
| Le crédit de paiement sollicité pour 1964 tombera en grande partie en annulation.                                                         |           |
| Art. 550.02. — <i>Mobilier, machines et matériel</i> :                                                                                    |           |
| a) <i>Acquisitions nouvelles</i> ... ..                                                                                                   | 90 000    |
| b) <i>Renouvellement</i> ... ..                                                                                                           | 220 000   |
| Art. 550.07. — <i>Bibliothèque</i> ... ..                                                                                                 | 10 000    |
| Art. 550.08. — <i>Garanties</i> ... ..                                                                                                    | 5 000     |
| Total pour le chapitre 55 ... .. F                                                                                                        | 8 325 000 |

## HOOFDSTUK 53.

|                                                                                                                                         |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 532.01. — <i>Werking van de Sociale Dienst van de Belgische schipperij</i> ... .. F                                                | 100 000    |
| Art. 532.02. — <i>Toelage aan het Steunfonds voor noodlijdende schippers V.Z.W.</i> ... ..                                              | 1 500 000  |
| Toelage om te voorzien in de uitgaven van deze vereniging die steun verleent aan bejaarde en behoeftige gewezen schippers.              |            |
| Art. 532.03. — <i>Toelage aan het Belgisch Comité voor de Binnenvaartbelangen</i> ... ..                                                | 135 000    |
| Art. 532.04. — a) <i>Bevordering van de modernisatie (motorisatie) van de Belgische Binnenvaartvloot</i> ... ..                         | 54 000     |
| Tussenkost van de D.R.B. in het raam van het plan der modernisatie (motorisatie) van de binnenvaartvloot in uitvoering.                 |            |
| b) <i>Bevordering van de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot</i> ... ..                                                        | 7 414 000  |
| Tussenkost in de interesten in het raam van de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot.                                            |            |
| Deelname van de Staat (zie hoofdstuk 45, art. 450.01, sub a, van de tabel van ontvangsten).                                             |            |
| Art. 532.05. — <i>Tussenkost in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen</i> ... ..                                               | 100 000    |
| (Ministerieel besluit van 19 februari 1954.)                                                                                            |            |
| Art. 532.06. — <i>Toelage aan de Belgische Sleepvaart-groepering. Toelage om het exploitatiekort van dit organisme te dekken</i> ... .. | 2 197 000  |
| (Zie besluitwet van 12 december 1944, art. 2, § 3, houdende oprichting D.R.B.)                                                          |            |
| Art. 532.07. — <i>Toelage aan het Belgisch Studiecentrum voor Binnenscheepvaart</i> ... ..                                              | 50 000     |
| Art. 532.08. — <i>Toelage aan de Belgische Scheepvaart-organisatie</i> ... ..                                                           | 20 000     |
| Art. 534.01. — <i>Terugbetaling van te veel geïnde gelden. Gehele of gedeeltelijke terugbetaling van bijdragen.</i> ... ..              | 100 000    |
| Totaal voor het hoofdstuk 53 ... .. F                                                                                                   | 11 670 000 |

## HOOFDSTUK 54.

|                                                                                                                                      |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 540.01. — <i>Schatting van het bedrag van de uitgaven rekening houdend met het waarschijnlijk Rijn-verkeer in 1965</i> ... .. F | 52 000 000 |
| Totaal voor het hoofdstuk 54 ... .. F                                                                                                | 52 000 000 |

## HOOFDSTUK 55.

|                                                                                                                                             |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 550.01. — <i>Onroerende goederen</i> :                                                                                                 |           |
| a) <i>Nieuwe aankopen</i> ... .. F                                                                                                          | 8 000 000 |
| Nieuwe tranche van betalingskrediet op een vastlegingskrediet voor 1963 van 16 000 000 frank achtereenvolgens overgedragen op 1964 en 1965. |           |
| I. — <i>Oprichten van een centraal gebouw voor alle diensten van de D.R.B. te Antwerpen gevestigd</i> ... .. F                              | 6 000 000 |
| II. — <i>Aankoop van een terrein en het oprichten van een gebouw te Liège</i> ... .. F                                                      | 2 000 000 |
| Het voor 1964 aangevraagd betalingskrediet zal gedeeltelijk in onbruik vallen.                                                              |           |
| Art. 550.02. — <i>Meubilair, machines en materieel</i> :                                                                                    |           |
| a) <i>Nieuwe aankopen</i> ... ..                                                                                                            | 90 000    |
| b) <i>Vernieuwing</i> ... ..                                                                                                                | 220 000   |
| Art. 550.07. — <i>Bibliotheek</i> ... ..                                                                                                    | 10 000    |
| Art. 550.08. — <i>Waarborgen</i> ... ..                                                                                                     | 5 000     |
| Totaal voor het hoofdstuk 55 ... .. F                                                                                                       | 8 325 000 |

## CHAPITRE 56.

|                                                                              |           |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 560.05. — Consolidation des fonds de réserve. F                         | 2 000 000 |
| Réinvestissement de capitaux (suite de remboursements par tirage de titres). |           |
| Art. 560.08. — Avances consenties à ou pour compte de tiers . . . . .        | 20 000    |
| Total pour le chapitre 56 . . . . . F                                        | 2 020 000 |

## CHAPITRE 59.

|                                                                                                                                                                                          |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 590.01. — Opérations pour le Fonds de solidarité. Assurance de groupe . . . . . F                                                                                                   | 50 000    |
| Dépenses destinées à venir en aide aux veuves, aux orphelins, aux invalides ou à l'augmentation de la rente de retraite des assurés au cas où le montant alloué s'avérerait insuffisant. |           |
| Art. 590.02. — Opérations pour le Groupement belge du Remorquage . . . . .                                                                                                               | 20 000    |
| Remboursements de commissions sur prix de remorquage.                                                                                                                                    |           |
| Art. 590.03. — Opérations pour le Bureau du Timbre extraordinaire . . . . .                                                                                                              | 1 800 000 |
| Remboursement de la taxe de transmission sur les redevances.                                                                                                                             |           |
| Art. 590.04. — Autres opérations . . . . .                                                                                                                                               | 30 000    |
| Total pour le chapitre 59 . . . . . F                                                                                                                                                    | 1 900 000 |

## HOOFDSTUK 56.

|                                                                                        |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 560.05. — Consolidatie van het reservefonds . . . . . F                           | 2 000 000 |
| Wederbelegging van kapitalen (gevolg van terugbetalingen door uitloting van effecten). |           |
| Art. 560.08. — Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden . . . . .       | 20 000    |
| Totaal voor het hoofdstuk 56 . . . . . F                                               | 2 020 000 |

## HOOFDSTUK 59.

|                                                                                                                                                                               |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 590.01. — Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds. Groepsverzekering . . . . . F                                                                                       | 50 000    |
| Uitgaven bestemd om de weduwen, wezen, gebrekkigen, ter hulp te komen of om het pensioen van de verzekerden te verhogen indien het toegekend bedrag ontoereikend zou blijken. |           |
| Art. 590.02. — Verrichtingen voor de Belgische Sleepvaartgroepering . . . . .                                                                                                 | 20 000    |
| Terugbetalingen van de commissies op sleeplonen.                                                                                                                              |           |
| Art. 590.03. — Verrichtingen voor het Kantoor van het Buitengewoon Zegel . . . . .                                                                                            | 1 800 000 |
| Terugbetalingen van de overdrachttaks op de retributies.                                                                                                                      |           |
| Art. 590.04. — Andere verrichtingen . . . . .                                                                                                                                 | 30 000    |
| Totaal voor het hoofdstuk 59 . . . . . F                                                                                                                                      | 1 900 000 |

**PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.**

---

**ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.**

## PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

## CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.

## B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

|                                                                                                                             | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>de 1965<br>—<br><i>Uitgavenvoorzichten<br/>vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1965</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année 1965<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar 1965</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Actif au début de l'année 1965. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1965</i> ... ..                                      | —                                                                                                                                         | —                                                                 | 11 443                                                                                                                               |
| Constitution d'actifs pendant l'année 1965 : — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1965 :</i>                          |                                                                                                                                           |                                                                   |                                                                                                                                      |
| a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> ... ..                                                                   | 8 105                                                                                                                                     | —                                                                 | —                                                                                                                                    |
| b) Mouvements intérieurs provenant de renouvellements. — <i>Interne verrichtingen voortkomende van vernieuwingen</i> ... .. | —                                                                                                                                         | 220                                                               | —                                                                                                                                    |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                   | 8 105                                                                                                                                     | 220                                                               | 11 443                                                                                                                               |

## C. — Compte de renouvellement.

|                                                                                       |     |   |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|---|
| Constitution de biens de renouvellement : — <i>Vorming van vernieuwingsgoederen :</i> |     |   |   |
| a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> ... ..                             | 220 | — | — |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                             | 220 | — | — |

## D. — Compte de portefeuille.

|                                                                                        |       |   |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|---|--------|
| Actif au début de l'année 1965. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1965</i> ... .. | —     | — | 15 214 |
| Acquisitions de l'année 1965. — <i>Aankopen gedurende het jaar 1965</i> ...            | 2 000 | — | —      |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                              | 2 000 | — | 15 214 |

## ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

## HOOFDSTUK I. — REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM.

## B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

|                                                                                                                 | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>de 1965<br>—<br>Ontvangstenvooruit-<br>zichten vermeld<br>in de begroting<br>van 1965 | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br>Interne<br>verrichtingen | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année 1965<br>—<br>Saldo<br>bij het begin of<br>op het einde<br>van het jaar 1965 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Réalisation au cours de l'année 1965. — Tegeldemaking in de loop<br>van het jaar 1965 ... ..                    | 30                                                                                                                                      | ---                                                       | ---                                                                                                                        |
| Disparition d'actifs au cours de l'année 1965. — Vernietiging van<br>activa in de loop van het jaar 1965 ... .. | ---                                                                                                                                     | 484                                                       | ---                                                                                                                        |
| Solde actif au 31 décembre 1965. — Actief saldo op 31 december 1965.                                            | ---                                                                                                                                     | ---                                                       | 19 254                                                                                                                     |
| Totaux. — Totalen.                                                                                              | 30                                                                                                                                      | 484                                                       | 19 254                                                                                                                     |

## C. — Vernieuwingsrekening.

|                                                                                    |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| Virement au compte d'établissement. — Overboeking naar rekening<br>aanleg , ... .. | --- | 220 | --- |
| Totaux. — Totalen.                                                                 | --- | 220 | --- |

## D. — Rekening effecten.

|                                                                       |        |     |       |
|-----------------------------------------------------------------------|--------|-----|-------|
| Réalisation de l'année 1965. — Tegeldemaking gedurende het jaar 1965. | 12 000 | --- | ---   |
| Solde actif au 31 décembre 1965. — Actief saldo op 31 december 1965.  | ---    | --- | 5 214 |
| Totaux. — Totalen.                                                    | 12 000 | --- | 5 214 |

## CHAPITRE II. — COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RÉSULTATS.

## O. — Compte de résultat.

|                                                                                                  | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>de 1965<br>—<br><i>Uitgavenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1965</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année 1965<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar 1965</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van winsten</i> ... ..                                   | —                                                                                                                                              | —                                                                 | —                                                                                                                                    |
| Charges financières payées à des tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan<br/>derden</i> ... .. | 30 630                                                                                                                                         | —                                                                 | —                                                                                                                                    |
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :                                         |                                                                                                                                                |                                                                   |                                                                                                                                      |
| Amortissement. — <i>Amortisatie</i> ... ..                                                       | —                                                                                                                                              | 484                                                               | —                                                                                                                                    |
| Résultat final. — <i>Eindresultaat</i> ... ..                                                    | —                                                                                                                                              | —                                                                 | —                                                                                                                                    |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                       | 30 630                                                                                                                                         | 484                                                               | —                                                                                                                                    |

## Q. — Compte amortissement.

|                                                                                       |   |     |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|---|
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :                              |   |     |   |
| Reversement au compte résultat. — <i>Overboeking op rekening<br/>resultaat</i> ... .. | — | 484 | — |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                            | — | 484 | — |

## R. — Fonds avec affectation spéciale.

|                                                                   |        |   |   |
|-------------------------------------------------------------------|--------|---|---|
| Dépenses de l'année 1965 : — <i>Uitgaven voor het jaar 1965</i> : |        |   |   |
| Chapitre 53 (532). — <i>Hoofdstuk 53 (532)</i> ... ..             | 7 414  | — | — |
| Chapitre 54. — <i>Hoofdstuk 54</i> ... ..                         | 52 000 | — | — |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                        | 59 414 | — | — |

## HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE EN RESULTATENREKENINGEN.

## O. — Rekening resultaat.

|                                                                        | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>de 1965<br>—<br><i>Ontvangstenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1965</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année 1965<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar 1965</i> |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i> ... .. | —                                                                                                                                                 | —                                                                 | —                                                                                                                                    |
| Résultats financiers. — <i>Financiële inkomsten</i> ... ..             | 25 521                                                                                                                                            | —                                                                 | —                                                                                                                                    |
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :               |                                                                                                                                                   |                                                                   |                                                                                                                                      |
| <i>b) Résultats des ventes. — Verkoopsresultaten</i> ... ..            | —                                                                                                                                                 | 30                                                                | —                                                                                                                                    |
| Résultat final. — <i>Eindresultaat</i> ... ..                          | —                                                                                                                                                 | —                                                                 | 5 563                                                                                                                                |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                             | 25 521                                                                                                                                            | 30                                                                | 5 563                                                                                                                                |

## Q. — Rekening amortisatie.

|                                                                     |   |     |   |
|---------------------------------------------------------------------|---|-----|---|
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :            |   |     |   |
| Compte pertes et profits. — <i>Rekening winst en verlies</i> ... .. | — | 484 | — |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                          | — | 484 | — |

## R. — Fonds met speciale bestemming.

|                                                                     |        |   |   |
|---------------------------------------------------------------------|--------|---|---|
| Recettes de l'année 1965 : — <i>Ontvangsten van het jaar 1965</i> : |        |   |   |
| Chapitre 42. — <i>Hoofdstuk 42</i> ... ..                           | 52 000 | — | — |
| Chapitre 45. — <i>Hoofdstuk 45</i> ... ..                           | 8 300  | — | — |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                          | 60 300 | — | — |



TABLEAU COMPLÉMENTAIRE  
RELATIF AUX COMPTES DE PRÉFIGURATION.

B. — Compte d'établissement.

Tableau de décomposition des factures de tiers :

|                                                                       |   |           |
|-----------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| 550.01. — Immeubles (Acquisitions nouvelles) ...                      | F | 8 000 000 |
| 550.02. — Mobilier, Machines et matériel (Acquisitions nouvelles) ... |   | 90 000    |
| 550.07. — Bibliothèque (Acquisitions nouvelles) ...                   |   | 10 000    |
| 550.08. — Garanties ...                                               |   | 5 000     |
|                                                                       | F | 8 105 000 |

C. — Compte de renouvellement.

|                                                               |   |         |
|---------------------------------------------------------------|---|---------|
| 550.02. — Mobilier, Machines et matériel (Renouvellement) ... | F | 220 000 |
|                                                               | F | 220 000 |

AANVULLENDE TABEL  
BETREFFENDE DE PREFIGURATIEBREKENINGEN.

B. — Rekening aanleg.

Uiteenzettingstabel van facturen van derden :

|                                                                  |             |
|------------------------------------------------------------------|-------------|
| 550.01. — Onroerende goederen (Nieuwe aankopen) F                | 8 000 000   |
| 550.02. — Meubilair, Machines en materieel (Nieuwe aankopen) ... | 90 000      |
| 550.07. — Bibliotheek (Nieuwe aankopen) ...                      | 10 000      |
| 550.08. — Waarborgen ...                                         | 5 000       |
|                                                                  | F 8 105 000 |

C. — Vernieuwingsrekening.

|                                                              |   |         |
|--------------------------------------------------------------|---|---------|
| 550.02. — Meubilair, Machines en materieel (Vernieuwing) ... | F | 220 000 |
|                                                              | F | 220 000 |

## PREFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1964.

(En milliers de francs.)

| Débit.                                                  |        |                                                    |        |  | Crédit. |
|---------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------|--------|--|---------|
| <i>Chapitre 51</i> ... ..                               | 22 068 | <i>Chapitre 41</i> ... ..                          | 24 753 |  |         |
| 511. Personnel ... ..                                   | 21 676 | 411. Recettes fonctionnelles ... ..                | 23 910 |  |         |
| 512. Rémunérations autres que celles du personnel ...   | 122    | 413. Revenus financiers ... ..                     | 743    |  |         |
| 513. Frais de représentation et de déplacements ...     | 270    | 414. Recettes exceptionnelles ... ..               | 100    |  |         |
| <i>Chapitre 52</i> ... ..                               | 3 636  | <i>Chapitre 43</i> ... ..                          | 30     |  |         |
| 521. Locaux et matériel ... ..                          | 2 507  | 430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux ... | 30     |  |         |
| 522. Bureau ... ..                                      | 1 002  | <i>Chapitre 44</i> ... ..                          | 88     |  |         |
| 524. Contentieux ... ..                                 | 25     | 444. Recettes financières patrimoniales ... ..     | 88     |  |         |
| 526. Autres prestations et travaux par tiers ... ..     | 102    | <i>Chapitre 45</i> ... ..                          | 7 000  |  |         |
| <i>Chapitre 53</i> ... ..                               | 8 400  | 450. Intervention de l'Etat ... ..                 | 7 000  |  |         |
| 532. Intervention à fonds perdus en faveur de tiers ... | 8 300  | Solde déficitaire présumé ... ..                   | 2 698  |  |         |
| 534. Ristournes et non-valeurs ... ..                   | 100    |                                                    |        |  |         |
| <i>Amortissements</i> ... ..                            | 465    |                                                    |        |  |         |
| Immeubles ... ..                                        | 322    |                                                    |        |  |         |
| Mobilier ... ..                                         | 46     |                                                    |        |  |         |
| Machines ... ..                                         | 41     |                                                    |        |  |         |
| Matériel ... ..                                         | 7      |                                                    |        |  |         |
| Bibliothèque ... ..                                     | 3      |                                                    |        |  |         |
| Véhicule automoteur ... ..                              | 46     |                                                    |        |  |         |
|                                                         | 34 569 |                                                    |        |  | 34 569  |

## PREFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1965.

(En milliers de francs.)

| Débit.                                                  |        |                                                    |        |  | Crédit. |
|---------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------|--------|--|---------|
| <i>Chapitre 51</i> ... ..                               | 24 205 | <i>Chapitre 41</i> ... ..                          | 25 430 |  |         |
| 511. Personnel ... ..                                   | 23 703 | 411. Recettes fonctionnelles ... ..                | 24 775 |  |         |
| 512. Rémunérations autres que celles du personnel ...   | 222    | 413. Revenus financiers ... ..                     | 555    |  |         |
| 513. Frais de représentation et de déplacements ...     | 280    | 414. Recettes exceptionnelles ... ..               | 100    |  |         |
| <i>Chapitre 52</i> ... ..                               | 4 420  | <i>Chapitre 43</i> ... ..                          | 30     |  |         |
| 521. Locaux et matériel ... ..                          | 2 875  | 430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux ... | 30     |  |         |
| 522. Bureau ... ..                                      | 1 002  | <i>Chapitre 44</i> ... ..                          | 91     |  |         |
| 523. Publications ... ..                                | 300    | 444. Recettes financières patrimoniales ... ..     | 91     |  |         |
| 524. Contentieux ... ..                                 | 25     | Solde déficitaire présumé ... ..                   | 5 563  |  |         |
| 526. Autres prestations et travaux par tiers ... ..     | 102    |                                                    |        |  |         |
| 527. Impôts ... ..                                      | 116    |                                                    |        |  |         |
| <i>Chapitre 53</i> ... ..                               | 2 005  |                                                    |        |  |         |
| 532. Intervention à fonds perdus en faveur de tiers ... | 1 905  |                                                    |        |  |         |
| 534. Ristournes et non-valeurs ... ..                   | 100    |                                                    |        |  |         |
| <i>Amortissements</i> ... ..                            | 484    |                                                    |        |  |         |
| Immeubles ... ..                                        | 322    |                                                    |        |  |         |
| Mobilier ... ..                                         | 65     |                                                    |        |  |         |
| Machines ... ..                                         | 36     |                                                    |        |  |         |
| Matériel ... ..                                         | 12     |                                                    |        |  |         |
| Bibliothèque ... ..                                     | 4      |                                                    |        |  |         |
| Véhicule automoteur ... ..                              | 45     |                                                    |        |  |         |
|                                                         | 31 114 |                                                    |        |  | 31 114  |

## PRÉFIGURATION DES COMPTES DE RÉSERVE.

(En milliers de francs.)

|                                                                      | Mouvements intérieurs |                                                             | Mouvements intérieurs |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Constatations des disparitions et des utilisations de l'année ... .. | 2 251                 | Montant des réserves au 1 <sup>er</sup> janvier 1965 ... .. | 24 563                |
| <i>Mouvements intérieurs :</i>                                       |                       |                                                             |                       |
| Compte pertes et profits 1964 ... ..                                 | 2 698                 |                                                             |                       |
| Solde des réserves au 31 décembre 1965 ... ..                        | 19 614                |                                                             |                       |
|                                                                      | 24 563                |                                                             | 24 563                |

## PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1964.

(In duizendtallen frank.)

| Debet.                                                           |        |                                                                  | Credit. |
|------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------|---------|
| <i>Hoofdstuk 51</i> ... ..                                       | 22 068 | <i>Hoofdstuk 41</i> ... ..                                       | 24 753  |
| 511. Personeel ... ..                                            | 21 676 | 411. Functionele ontvangsten ... ..                              | 23 910  |
| 512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel ... ..      | 122    | 413. Financiële inkomsten ... ..                                 | 743     |
| 513. Representatie- en verplaatsingskosten ... ..                | 270    | 414. Uitzonderingsontvangsten ... ..                             | 100     |
| <i>Hoofdstuk 52</i> ... ..                                       | 3 636  | <i>Hoofdstuk 43</i> ... ..                                       | 30      |
| 521. Lokalen en materieel ... ..                                 | 2 507  | 430. Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen ... .. | 30      |
| 522. Bureau ... ..                                               | 1 002  | <i>Hoofdstuk 44</i> ... ..                                       | 88      |
| 524. Geschillen ... ..                                           | 25     | 444. Financiële patrimoniumontvangsten ... ..                    | 88      |
| 526. Andere prestaties en werken door derden ... ..              | 102    | <i>Hoofdstuk 45</i> ... ..                                       | 7 000   |
| <i>Hoofdstuk 53</i> ... ..                                       | 8 400  | 450. Tussenkomen van de Staat ... ..                             | 7 000   |
| 532. Niet terugvorderbare tussenkomen ten bate van derden ... .. | 8 300  | Vermoedelijk verliesaldo ... ..                                  | 2 698   |
| 534. Ristorno's en kwade posten ... ..                           | 100    |                                                                  |         |
| <i>Afschrijvingen</i> ... ..                                     | 465    |                                                                  |         |
| Onroerende goederen ... ..                                       | 322    |                                                                  |         |
| Roerende goederen ... ..                                         | 46     |                                                                  |         |
| Machines ... ..                                                  | 41     |                                                                  |         |
| Materieel ... ..                                                 | 7      |                                                                  |         |
| Bibliotheek ... ..                                               | 3      |                                                                  |         |
| Autovoertuig ... ..                                              | 46     |                                                                  |         |
|                                                                  | 34 569 |                                                                  | 34 569  |

## PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1965.

(In duizendtallen frank.)

| Debet.                                                           |        |                                                               | Credit. |
|------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------|---------|
| <i>Hoofdstuk 51</i> ... ..                                       | 24 205 | <i>Hoofdstuk 41</i> ... ..                                    | 25 430  |
| 511. Personeel ... ..                                            | 23 703 | 411. Functionele ontvangsten ... ..                           | 24 775  |
| 512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel ... ..      | 222    | 413. Financiële inkomsten ... ..                              | 555     |
| 513. Representatie- en verplaatsingskosten ... ..                | 280    | 414. Uitzonderingsontvangsten ... ..                          | 100     |
| <i>Hoofdstuk 52</i> ... ..                                       | 4 420  | <i>Hoofdstuk 43</i> ... ..                                    | 30      |
| 521. Lokalen en materieel ... ..                                 | 2 875  | 430. Opbrengst van verkoop van patrimoniale voorwerpen ... .. | 30      |
| 522. Bureau ... ..                                               | 1 002  | <i>Hoofdstuk 44</i> ... ..                                    | 91      |
| 523. Publicaties ... ..                                          | 300    | 444. Financiële patrimoniumontvangsten ... ..                 | 91      |
| 524. Geschillen ... ..                                           | 25     | Vermoedelijk verlies saldo ... ..                             | 5 563   |
| 526. Andere prestaties en werken door derden ... ..              | 102    |                                                               |         |
| 527. Belastingen ... ..                                          | 116    |                                                               |         |
| <i>Hoofdstuk 53</i> ... ..                                       | 2 005  |                                                               |         |
| 532. Niet terugvorderbare tussenkomen ten bate van derden ... .. | 1 905  |                                                               |         |
| 534. Ristorno's en kwade posten ... ..                           | 100    |                                                               |         |
| <i>Afschrijvingen</i> ... ..                                     | 484    |                                                               |         |
| Onroerende goederen ... ..                                       | 322    |                                                               |         |
| Roerende goederen ... ..                                         | 65     |                                                               |         |
| Machines ... ..                                                  | 36     |                                                               |         |
| Materieel ... ..                                                 | 12     |                                                               |         |
| Bibliotheek ... ..                                               | 4      |                                                               |         |
| Autovoertuig ... ..                                              | 45     |                                                               |         |
|                                                                  | 31 114 |                                                               | 31 114  |

## PREFIGURATIE VAN DE RESERVEREKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

|                                                                      | Interne verrichtingen |                                              | Interne verrichtingen |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------|-----------------------|
| Boekingen van de vernietiging en benutting gedurende het jaar ... .. | 2 251                 | Bedrag der reserves op 1 januari 1965 ... .. | 24 563                |
| <i>Interne verrichtingen:</i>                                        |                       |                                              |                       |
| Rekening verlies en winst 1964 ... ..                                | 2 698                 |                                              |                       |
| Saldo van de reserves op 31 december 1965 ... ..                     | 19 614                |                                              |                       |
|                                                                      | 24 563                |                                              | 24 563                |

162

## GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE.

## NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

## CHAPITRE 41.

|                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 411.01. — <i>Produit de ventes</i> ... .. F                                                                                                                                                                                                                  | 5 000     |
| Vente carnets de remorquage, tarifs et remboursement de frais de téléphone.                                                                                                                                                                                       |           |
| Art. 411.03. — <i>Produit des prestations</i> ... ..                                                                                                                                                                                                              | 150 000   |
| a) Intervention des propriétaires de remorqueurs dans les frais nécessités pour les prestations spéciales en leur faveur sur l'Escaut maritime, e.a. encaissement, établissement des comptes, répartition des prix de remorquage aux ayants droit, etc. . . . . F |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                   | 135 000   |
| b) Encaissement des prix de remorquage vers la Zélande . . . . . F                                                                                                                                                                                                |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                   | 10 000    |
| c) Prestations du personnel du G.B.R. pour l'O.R.N.I. à Gent ... .. F                                                                                                                                                                                             |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                   | 5 000     |
| Art. 411.07. — <i>Produit des redevances</i> ... ..                                                                                                                                                                                                               | 1 800 000 |
| Commission réglementaire due par les propriétaires de remorqueurs sur les contrats conclus à l'intervention du G.B.R.                                                                                                                                             |           |
| Total chapitre 41 ... .. F                                                                                                                                                                                                                                        | 1 955 000 |

## CHAPITRE 45.

|                                                                         |           |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 450.04. — <i>Intervention de l'O.R.N.I.</i> ... .. F               | 2 197 000 |
| Subside de l'O.R.N.I. (prise en charge du déficit d'exploitation 1965). |           |
| Total chapitre 45 ... .. F                                              | 2 197 000 |

## CHAPITRE 49.

|                                                                                                   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 490.02. — <i>Prix de remorquage encaissés pour compte de tiers</i> (voir 590.02) . . . . . F | 8 000 000 |
| a) Escaut maritime ... .. F                                                                       |           |
|                                                                                                   | 7 000 000 |
| b) vers la Zélande ... .. F                                                                       |           |
|                                                                                                   | 1 000 000 |
| Total chapitre 49 ... .. F                                                                        | 8 000 000 |

## NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

## CHAPITRE 51.

|                                                                                         |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Art. 511.01. — <i>Rémunérations du personnel de cadre</i> . F                           | 1 366 000   |
| b) Personnel statutaire ... .. F                                                        |             |
|                                                                                         | 1 166 000   |
| Avancements de traitement suivant barème et attribution des échelles compensatoires ... |             |
|                                                                                         | 27 000      |
| Allocations de foyer et de résidence ...                                                |             |
|                                                                                         | 12 000      |
| Allocations familiales . . . . .                                                        |             |
|                                                                                         | 13 000      |
|                                                                                         | F 1 218 000 |
| Augmentation index 7,5 % . . . . . F                                                    |             |
|                                                                                         | 92 000      |
| Pécule de vacances ... .. F                                                             |             |
|                                                                                         | 32 000      |
| Indemnité du commissaire ... .. F                                                       |             |
|                                                                                         | 24 000      |

## BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERING.

## TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 4 der ontvangsten.

## HOOFDSTUK 41.

|                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 411.01. — <i>Opbrengst van verkopen</i> ... .. F                                                                                                                                                                                                             | 5 000     |
| Verkoop van sleepboekjes, tarieven en terugbetaling van telefoonkosten.                                                                                                                                                                                           |           |
| Art. 411.03. — <i>Opbrengst van prestaties</i> ... ..                                                                                                                                                                                                             | 150 000   |
| a) Aandeel in de uitgaven naar aanleiding van z.g. speciale prestaties ten behoeve van de sleepbooteigenaars der sectie Zeeschelde, o.m. inning der sleeplonen, bijhouden der werkstaten per sleepboot. verdeling van de sleeplonen aan de rechthebbenden, enz. F |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                   | 135 000   |
| b) Inning der sleeplonen op Zeeland. F                                                                                                                                                                                                                            |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                   | 10 000    |
| c) Prestaties van het personeel van de B.S.G. voor de D.R.B. te Gent ... .. F                                                                                                                                                                                     |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                   | 5 000     |
| Art. 411.07. — <i>Opbrengst van retributies</i> ... ..                                                                                                                                                                                                            | 1 800 000 |
| Reglementaire commissie verschuldigd door de sleepbooteigenaars op de door tussenkomst van de B.S.G. afgesloten sleepovereenkomsten.                                                                                                                              |           |
| Totaal hoofdstuk 41 ... .. F                                                                                                                                                                                                                                      | 1 955 000 |

## HOOFDSTUK 45.

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 450.04. — <i>Tussenkomst van de D.R.B.</i> ... .. F             | 2 197 000 |
| Toelage van de D.R.B. (tenlasteneming van het exploitatiekort 1965). |           |
| Totaal hoofdstuk 45 ... .. F                                         | 2 197 000 |

## HOOFDSTUK 49.

|                                                                                              |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 490.02. — <i>Sleeplonen ontvangen voor rekening van derden</i> (zie 590.02) . . . . . F | 8 000 000 |
| a) Zeeschelde ... .. F                                                                       |           |
|                                                                                              | 7 000 000 |
| b) naar Zeeland ... .. F                                                                     |           |
|                                                                                              | 1 000 000 |
| Totaal hoofdstuk 49 ... .. F                                                                 | 8 000 000 |

## TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

## HOOFDSTUK 51.

|                                                                               |             |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Art. 511.01. — <i>Bezoldigingen van het kaderpersoneel</i> . F                | 1 366 000   |
| b) Personeel in statutair rechtsverband. F                                    |             |
|                                                                               | 1 166 000   |
| Weddeverhogingen volgens barema en toekenning van compensatieweddeschalen ... |             |
|                                                                               | 27 000      |
| Haardgeld en standplaatstoelage ...                                           |             |
|                                                                               | 12 000      |
| Toelagen kindergeld ... ..                                                    |             |
|                                                                               | 13 000      |
|                                                                               | F 1 218 000 |
| Verhoging index 7,5 % ... .. F                                                |             |
|                                                                               | 92 000      |
| Vacantiegeld . . . . . F                                                      |             |
|                                                                               | 32 000      |
| Vergoeding van de Commissaris ... F                                           |             |
|                                                                               | 24 000      |

|                                                                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 511.02. — <i>Rémunérations du personnel de complément</i> ... ..                                     | 1 292 000 |
| Agents de remorquage à traitement fixe. F                                                                 | 1 120 000 |
| Femme à journée ... ..                                                                                    | 15 000    |
| F                                                                                                         | 1 135 000 |
| Augmentation index 7,5 % ... .. F                                                                         | 85 000    |
| Pécule de vacances ... .. F                                                                               | 48 000    |
| Agent de remorquage à indemnité forfaitaire ... .. F                                                      | 6 000     |
| Indemnités pour jours de fête et remplacement d'agents en congé ... .. F                                  | 18 000    |
| Art. 511.04. — <i>Charges sociales dérivant de la législation sociale</i> ... ..                          | 502 000   |
| Part patronale.                                                                                           |           |
| Art. 511.05. — <i>Charges sociales extra-légales</i> ... ..                                               | 190 000   |
| Intervention patronale :                                                                                  |           |
| a) Assurance accidents de travail ... F                                                                   | 1 000     |
| b) Assurance de groupe ... .. F                                                                           | 189 000   |
| Art. 511.06. — <i>Service social</i> ... ..                                                               | 50 000    |
| La cotisation annuelle au Service social des Communications s'élève à environ ... F                       | 35 000    |
| Le solde est destiné à l'octroi de secours au personnel dans des circonstances exceptionnelles ... .. F   | 15 000    |
| Art. 511.08. — <i>Indemnités couvrant des charges réelles</i> ... ..                                      | 15 000    |
| a) Indemnités forfaitaires pour l'emploi de bicyclettes ... .. F                                          | 3 000     |
| b) Indemnités forfaitaires pour erreurs de caisse éventuelles ... .. F                                    | 12 000    |
| Art. 512.03. — <i>Organe contrôle de l'organisme</i> ... ..                                               | 24 000    |
| Dépenses couvrant des prestations effectuées par le reviseur.                                             |           |
| Art. 513.01. — <i>Représentation</i> ... ..                                                               | 5 000     |
| Frais éventuels à l'occasion de réceptions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel.   |           |
| Art. 513.02. — <i>Déplacements</i> (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux) ... .. | 30 000    |
| Total pour le chapitre 51 ... .. F                                                                        | 3 474 000 |

## CHAPITRE 52.

|                                                                                                     |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Art. 521.01. — <i>Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires</i> ... .. F | 130 000 |
| Augmentation du loyer des locaux pris en location.                                                  |         |
| Art. 521.03. — <i>Entretien et réparation des locaux</i> ... ..                                     | 34 000  |
| L'évaluation est basée sur les dépenses habituelles.                                                |         |
| Art. 521.04. — <i>Entretien et réparation du matériel et du mobilier</i> ... ..                     | 30 000  |
| L'évaluation est basée sur les dépenses habituelles.                                                |         |
| Art. 521.05. — <i>Assurances</i> ... ..                                                             | 11 000  |
| Évaluation basée sur les dépenses prévues selon les polices d'assurance en vigueur en 1964.         |         |
| Art. 521.07. — <i>Dépenses de consommation</i> ... ..                                               | 52 000  |
| a) Combustibles ... .. F                                                                            | 44 000  |
| b) Énergie électrique ... .. F                                                                      | 7 400   |
| c) Eau ... .. F                                                                                     | 600     |
| Art. 522.01. — <i>Frais de bureau généralement quelconques</i> ... ..                               | 125 000 |

|                                                                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 511.02. — <i>Bezoldigingen van het aanvullend personeel</i> ... ..                                           | 1 292 000 |
| Sleepagenten met vaste wedde ... .. F                                                                             | 1 120 000 |
| Werkvrouw ... ..                                                                                                  | 15 000    |
| F                                                                                                                 | 1 135 000 |
| Verhoging index 7,5 % ... .. F                                                                                    | 85 000    |
| Vacantiegeld ... .. F                                                                                             | 48 000    |
| Sleepagent met forfaitaire vergoeding. F                                                                          | 6 000     |
| Vergoedingen voor feestdagen en vervanging verlofgangers ... .. F                                                 | 18 000    |
| Art. 511.04. — <i>Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving</i> ... ..                                | 502 000   |
| Patronale tussenkomst.                                                                                            |           |
| Art. 511.05. — <i>Extra-wettelijke sociale lasten</i> ... ..                                                      | 190 000   |
| Patronale tussenkomst :                                                                                           |           |
| a) Verzekering arbeidsongevallen ... F                                                                            | 1 000     |
| b) Groepsverzekering ... .. F                                                                                     | 189 000   |
| Art. 511.06. — <i>Sociale Dienst</i> ... ..                                                                       | 50 000    |
| De jaarlijkse bijdrage aan de Sociale Dienst van Verkeerswezen bedraagt circa. F                                  | 35 000    |
| Het saldo is bestemd voor het verlenen aan het personeel van hulpelden in uitzonderlijke toestanden ... .. F      | 15 000    |
| Art. 511.08. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i> ... ..                                            | 15 000    |
| a) Forfaitaire vergoedingen voor gebruik van rijwielen ... .. F                                                   | 3 000     |
| b) Forfaitaire vergoedingen voor gebeurlijke kasmissingen ... .. F                                                | 12 000    |
| Art. 512.03. — <i>Controleorgaan van de instelling</i> ... ..                                                     | 24 000    |
| Uitgaven die prestaties geleverd door de revisor moeten dekken.                                                   |           |
| Art. 513.01. — <i>Representatie</i> ... ..                                                                        | 5 000     |
| Mogelijke kosten ter gelegenheid van officiële ontvangsten van personen die geen deel uitmaken van het personeel. |           |
| Art. 513.02. — <i>Verplaatsingen</i> (inbegrepen de tussenkomst in de prijs van de sociale abonnementen) ... ..   | 30 000    |
| Totaal voor hoofdstuk 51 ... .. F                                                                                 | 3 474 000 |

## HOOFDSTUK 52.

|                                                                                           |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Art. 521.01. — <i>Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten</i> ... .. F    | 130 000 |
| Verhoging van de huurprijs van de in huur genomen lokalen.                                |         |
| Art. 521.03. — <i>Onderhoud en herstel van lokalen</i> ... ..                             | 34 000  |
| De raming geschiedt op de gewone uitgaven.                                                |         |
| Art. 521.04. — <i>Onderhoud en herstel van materieel en meubilair</i> ... ..              | 30 000  |
| De raming geschiedt op de gewone uitgaven.                                                |         |
| Art. 521.05. — <i>Verzekeringen</i> ... ..                                                | 11 000  |
| Schatting gebaseerd op de voorziene uitgaven volgens de in voege zijnde pollssen in 1964. |         |
| Art. 521.07. — <i>Verbruiksuitgaven</i> ... ..                                            | 52 000  |
| a) Brandstoffen ... .. F                                                                  | 44 000  |
| b) Electrische energie ... .. F                                                           | 7 400   |
| c) Water ... .. F                                                                         | 600     |
| Art. 522.01. — <i>Allerhande bureelkosten</i> ... ..                                      | 125 000 |

|                                                                                                            |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Art. 524.01. — <i>Avocats et experts</i> ... ..                                                            | 20 000  |
| Art. 526.04. — <i>Indemnités diverses à des tiers</i> ... ..                                               | 250 000 |
| a) Agents de remorquage rétribués à la commission ... .. F                                                 | 160 000 |
| Augmentation probable de l'indemnité d'un agent de remorquage rétribué à la commission.                    |         |
| b) S.A. du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles ... .. F                                      | 65 000  |
| Les indemnités de la S.A. du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles ont été adaptées à l'index. |         |
| c) Eclusiers ... .. F                                                                                      | 10 000  |
| d) Prestations du personnel de l'O.R.N.I. pour le G.B.R. à Charleroi ... .. F                              | 5 000   |
| Id. à Genk ... .. F                                                                                        | 5 000   |
| Id. à Eisdén ... .. F                                                                                      | 5 000   |
| Art. 527.01. — <i>Impôts sur le revenu</i> ... ..                                                          | 1 000   |
| Précompte mobilier.                                                                                        |         |
| Total pour le chapitre 52 ... .. F                                                                         | 653 000 |

## CHAPITRE 55.

|                                                                  |        |
|------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 550.03. — <i>Machines : b) renouvellement</i> ... F         | 25 000 |
| Remplacement d'une machine à écrire et d'une machine à calculer. |        |
| Total pour le chapitre 55 ... .. F                               | 25 000 |

## CHAPITRE 59.

|                                                                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 590.02. — <i>Paiement des prix de remorquage encaissés pour compte de tiers</i> (voir art. 490.02) ... F | 8 000 000 |
| Total pour le chapitre 59 ... .. F                                                                            | 8 000 000 |

|                                                                                                           |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Art. 524.01. — <i>Advokaten en deskundigen</i> ... ..                                                     | 20 000  |
| Art. 526.04. — <i>Diverse vergoedingen aan derden</i> ...                                                 | 250 000 |
| a) Sleepagenten op commissievoet ... F                                                                    | 160 000 |
| Vermoedelijke verhoging der vergoeding van een sleepagent op commissievoet.                               |         |
| b) N.V. Zeekanaal en Haveninstellingen van Brussel ... .. F                                               | 65 000  |
| De vergoedingen van N.V. Zeekanaal en Haveninstellingen van Brussel werden aan het indexcijfer aangepast. |         |
| c) Sasmeesters ... .. F                                                                                   | 10 000  |
| d) Prestaties van het personeel van D.R.B. voor de B.S.G. te Charleroi ... F                              | 5 000   |
| Id. te Genk ... .. F                                                                                      | 5 000   |
| Id. te Eisdén ... .. F                                                                                    | 5 000   |
| Art. 527.01. — <i>Belasting op het inkomen</i> ... ..                                                     | 1 000   |
| Roerende voorheffing.                                                                                     |         |
| Totaal voor hoofdstuk 52 ... .. F                                                                         | 653 000 |

## HOOFDSTUK 55.

|                                                       |        |
|-------------------------------------------------------|--------|
| Art. 550.03. — <i>Machines : b) vernieuwing</i> ... F | 25 000 |
| Vervanging van een schrijf- en rekenmachine.          |        |
| Totaal voor hoofdstuk 55 ... .. F                     | 25 000 |

## HOOFDSTUK 59.

|                                                                                                          |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 590.02. — <i>Uitkering der sleepionen geïnd voor rekening van derden</i> (zie art. 490.02) ... .. F | 8 000 000 |
| Totaal voor hoofdstuk 59 ... .. F                                                                        | 8 000 000 |

## PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

## CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.

## B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

|                                                                                                        | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>de 1965<br>—<br><i>Uitgavenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1965</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Constitution d'actifs pendant l'année 1965 : — <i>Vorming van activa<br/>gedurende het jaar 1965 :</i> | —                                                                                                                                              | —                                                                 | —                                                                                                                          |
| Factures de tiers. — <i>Facturen van derden . . . . .</i>                                              | 25                                                                                                                                             | —                                                                 | —                                                                                                                          |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                              | 25                                                                                                                                             | —                                                                 | —                                                                                                                          |

## C. — Compte réserve — Amortissement — Fonds spéciaux — Résultats reportés.

|                                                                                            |   |    |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|---|
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen :</i>                                   |   |    |   |
| Reversement en compte résultats. — <i>Overboeking op rekening<br/>resultaten . . . . .</i> | — | 25 | — |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                  | — | 25 | — |
| Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I.</i>                  | — | —  | — |

## ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

## HOOFDSTUK I. — REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM.

## B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

|                                                                                                                      | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>de 1965<br>—<br><i>Ontvangstenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1965</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Disparitions au cours de l'année 1965. — <i>Vernietigingen van activa<br/>in de loop van het jaar 1965 . . . . .</i> | —                                                                                                                                                 | 25                                                                | —                                                                                                                          |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                            | —                                                                                                                                                 | 25                                                                | —                                                                                                                          |

## C. — Rekening reserve — Amortisatie — Speciale fondsen — Overdrachten.

|                                                                           |   |    |   |
|---------------------------------------------------------------------------|---|----|---|
| Compte pertes et profits. — <i>Rekening winst en verlies . . . . .</i>    | — | 25 | — |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                 | — | 25 | — |
| Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I.</i> | — | —  | — |

## CHAPITRE II. — COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RÉSULTATS.

## Q. — Compte de résultats (Profits et Pertes).

|                                                                                                                               | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>de 1965<br>—<br><i>Uitgavenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1965</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Répartition du bénéfice : — <i>Verdeling van winsten :</i>                                                                    |                                                                                                                                                |                                                                   |                                                                                                                            |
| Charges financières et autres payées aux tiers. — <i>Financiële en andere<br/>lasten betaald aan derden</i> ... ..            | 12 127                                                                                                                                         | —                                                                 | —                                                                                                                          |
| Résultat final transféré en compte de patrimoine. — <i>Eindresultaat over-<br/>gedragen op de rekening patrimonium</i> ... .. | —                                                                                                                                              | 25                                                                | —                                                                                                                          |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                     | 12 127                                                                                                                                         | 25                                                                | —                                                                                                                          |
| Totaux du chapitre II. — <i>Totalen van hoofdstuk II.</i>                                                                     | —                                                                                                                                              | —                                                                 | —                                                                                                                          |
| Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i>                                                                                   | —                                                                                                                                              | —                                                                 | —                                                                                                                          |

## CHAPITRE III. — PRÉFIGURATION DU COMPTE TRÉSORERIE.

|                                                                                                         |        |   |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---|-------|
| Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het<br/>begin van het jaar</i> ... .. | —      | — | 1 304 |
| Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i> . ... ..                                           | 12 152 | — | —     |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                               | 12 152 | — | 1 304 |

## HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENINGEN.

## Q. — Resultatenrekening (Winst en Verlies).

|                                                                                                                                | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>de 1965<br>—<br><i>Ontvangstenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1965</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Revenus financiers et divers en provenance de tiers. — <i>Financiële<br/>inkomsten en diversen afkomstig van derden ... ..</i> | 12 152                                                                                                                                            | —                                                                 | —                                                                                                                          |
|                                                                                                                                | —                                                                                                                                                 | —                                                                 | —                                                                                                                          |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                      | 12 152                                                                                                                                            | —                                                                 | —                                                                                                                          |
| Totaux du chapitre II. — <i>Totalen van hoofdstuk II.</i>                                                                      | —                                                                                                                                                 | —                                                                 | —                                                                                                                          |
| Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i>                                                                                    | —                                                                                                                                                 | —                                                                 | —                                                                                                                          |

## HOOFDSTUK III. — VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING.

|                                                                                                         |        |   |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---|-------|
| Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven ... ..</i>                                                | 12 152 | — | —     |
| Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde<br/>van het jaar ... ..</i> | —      | — | 1 304 |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                               | 12 152 | — | 1 304 |

TABLEAU I.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité: a) Administration des Transports.

| Art. | DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN                                                               | N°<br>N° | Barèmes<br>Weddeschalen |           |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------|-----------|
|      |                                                                                                              |          | Minima                  | Maxima    |
| 3-1  | Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> . . . . .                                                     | 161      | 339 000                 | — 460 000 |
|      | Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i> . . . . .                                   | 151      | 299 000                 | — 420 000 |
|      | Ingénieur en chef directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> . . . . .                                     | 134      | 276 000                 | — 397 000 |
|      | Conseiller. — <i>Adviseur</i> . . . . .                                                                      | 132      | 219 000                 | — 340 000 |
|      | Directeur. — <i>Directeur</i> . . . . .                                                                      | 132      | 219 000                 | — 340 000 |
|      | Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend Ingenieur-dienstchef</i> . . . . .                  | 122      | 227 000                 | — 337 000 |
|      | Ingénieur principal-Ingénieur. — <i>Eerstaanwezend Ingenieur-Ingenieur</i> . . . . .                         | 103      | 179 000                 | — 278 000 |
|      | Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i> . . . . .                                           | 113      | 174 000                 | — 273 000 |
|      | Inspecteur technique principal. — <i>Eerstaanwezend technisch inspecteur</i> . . . . .                       | 113      | 174 000                 | — 273 000 |
|      | Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i> . . . . .                                                | 112      | 161 000                 | — 269 000 |
|      | Chef de division. — <i>Afdelingschef</i> . . . . .                                                           | 113      | 174 000                 | — 273 000 |
|      | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> . . . . .                                                                    | 112      | 161 000                 | — 269 000 |
|      | Percepteur de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Ontvanger 1<sup>ste</sup> klasse</i> . . . . .                    | 102      | 157 000                 | — 256 000 |
|      | Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> . . . . .                                                                | 101      | 150 000                 | — 249 000 |
|      |                                                                                                              | 113      | 174 000                 | — 273 000 |
|      | Secrétaire d'administration ou chef de bureau. — <i>Secretaris van administratie of bureauchef</i> . . . . . | 101      | 150 000                 | — 249 000 |
|      |                                                                                                              | 113      | 174 000                 | — 273 000 |
|      | Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> . . . . .                                 | 101      | 150 000                 | — 249 000 |
|      |                                                                                                              | 113      | 174 000                 | — 273 000 |
|      | Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> . . . . .                                                 | 242      | 128 000                 | — 224 000 |
|      | Inspecteur adjoint. — <i>Adjunct-inspecteur</i> . . . . .                                                    | 233      | 124 000                 | — 214 000 |
|      | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> . . . . .                                                      | 222      | 102 000                 | — 171 000 |
|      | Commis sténodactylographe principal. — <i>Eerstaanwezend klerk stenodactylograaf</i> . . . . .               | 324      | 79 000                  | — 124 000 |
|      |                                                                                                              | 201      | 79 000                  | — 127 000 |
|      | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .                                                                      | 222      | 102 000                 | — 171 000 |
|      | Contrôleur. — <i>Controleur</i> . . . . .                                                                    | 323      | 76 000                  | — 124 000 |
|      | Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> . . . . .                                                    | 321      | 72 000                  | — 120 000 |
|      |                                                                                                              | 302      | 74 000                  | — 109 000 |
|      | Commis sténodactylographe. — <i>Klerk stenodactylograaf</i> . . . . .                                        | 323      | 76 000                  | — 124 000 |
|      |                                                                                                              | 301      | 70 000                  | — 105 000 |
|      | Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .                                                                             | 321      | 72 000                  | — 120 000 |
|      |                                                                                                              | 301      | 70 000                  | — 105 000 |
|      | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> . . . . .                                                               | 321      | 72 000                  | — 120 000 |
|      |                                                                                                              | 421      | 65 000                  | — 88 000  |
|      | Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i> . . . . .                                                            | 431      | 65 000                  | — 95 200  |
|      |                                                                                                              | 412      | 63 000                  | — 84 000  |
|      | Classeur. — <i>Klasseerder</i> . . . . .                                                                     | 421      | 65 000                  | — 88 000  |
|      |                                                                                                              | 421      | 65 000                  | — 88 000  |
|      | Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i> . . . . .                                                        | 431      | 65 000                  | — 95 200  |
|      |                                                                                                              | 411      | 62 000                  | — 83 000  |
|      | Messenger huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> . . . . .                                                   | 421      | 65 000                  | — 88 000  |
|      | Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstponeel</i> . . . . .      |          |                         |           |
|      | Totaux. — <i>Totalen</i> . . . . .                                                                           |          |                         |           |

- (a) Dont 1 est nommé par entraînement linguistique et affecté sur l'emploi de conseiller.  
 (b) Dont 2 nommés par entraînement linguistique, justifiés sur des emplois d'inspecteur.  
 (c) Justifié sur un emploi de chef de division.  
 (d) Dont 3 justifiés sur des emplois d'inspecteur.  
 (e) Dont 2 peuvent être justifiés sur des emplois de sous-chef de bureau.  
 (f) Dont 1 justifié sur un emploi de commis.  
 (g) Dont 1 est à justifier sur l'emploi de chef-huissier.  
 (h) 11 unités dont 2 à 9 h, 3 à 6 h et 6 à 4 ½ h par jour (5 jours par semaine).  
 (i) 9 unités dont 2 à 9 h, 3 à 8 h et 4 à 6 h par jour (5 jours par semaine).

TABEL I.

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten: a) Bestuur van het Vervoer.

|  | Cadre<br>—<br>Kader    | Effectif — <i>Effectief</i>  |                                           |                          | Évaluation — <i>Raming</i>     |                                           |           | Totaux<br>—<br><i>Totalen</i> |
|--|------------------------|------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------|-----------|-------------------------------|
|  | Définitif<br>—<br>Vast | Temporaire<br>—<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>—<br>In disponibiteit | Définitifs<br>—<br>Vaste | Temporaires<br>—<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>—<br>In disponibiteit |           |                               |
|  | 1                      | —                            | —                                         | —                        | —                              | —                                         | —         |                               |
|  | 3                      | 4(a)                         | —                                         | —                        | 1 658 000                      | —                                         | 1 658 000 |                               |
|  | 2                      | 2                            | —                                         | —                        | 662 000                        | —                                         | 662 000   |                               |
|  | 1                      | —                            | —                                         | —                        | —                              | —                                         | —         |                               |
|  | 4                      | 4                            | —                                         | —                        | 1 338 000                      | —                                         | 1 338 000 |                               |
|  | 2                      | 1                            | —                                         | —                        | 304 000                        | —                                         | 304 000   |                               |
|  | 2                      | 2                            | —                                         | —                        | 413 000                        | —                                         | 413 000   |                               |
|  | 4                      | 6(b)                         | —                                         | —                        | 1 620 000                      | —                                         | 1 620 000 |                               |
|  | 2                      | 1                            | —                                         | 1                        | 210 000                        | —                                         | 1 200     |                               |
|  | 1                      | —                            | —                                         | —                        | —                              | —                                         | —         |                               |
|  | 5                      | 4                            | —                                         | 1                        | 921 000                        | —                                         | 1 200     |                               |
|  | 5                      | —                            | —                                         | —                        | —                              | —                                         | —         |                               |
|  | —                      | 1(c)                         | —                                         | —                        | 228 500                        | —                                         | —         |                               |
|  | 3                      | 6(d)                         | —                                         | —                        | 1 182 000                      | —                                         | —         |                               |
|  | 1                      | 1                            | —                                         | —                        | 213 000                        | —                                         | —         |                               |
|  | 1                      | 1                            | 1                                         | —                        | 204 000                        | 213 000                                   | —         |                               |
|  | 1                      | —                            | —                                         | —                        | —                              | —                                         | —         |                               |
|  | 12                     | 12                           | —                                         | 1                        | 2 100 000                      | —                                         | 1 200     |                               |
|  | 12                     | 10                           | —                                         | —                        | 1 345 000                      | —                                         | —         |                               |
|  | 1                      | 1                            | —                                         | —                        | 100 000                        | —                                         | —         |                               |
|  | 31                     | 33(e)                        | 8                                         | 1                        | 3 524 700                      | 650 500                                   | 1 200     |                               |
|  | +8T.                   | 18                           | —                                         | 1                        | 1 983 000                      | —                                         | 1 200     |                               |
|  | 18                     | 20(f)                        | —                                         | 1                        | 2 052 700                      | —                                         | 45 100    |                               |
|  | 19                     | 5                            | 1                                         | —                        | 485 200                        | 74 000                                    | —         |                               |
|  | 5                      | 5                            | 1                                         | —                        | 485 200                        | 74 000                                    | —         |                               |
|  | 56                     | 52                           | 3                                         | —                        | 4 772 200                      | 242 600                                   | —         |                               |
|  | +6T.                   | 10                           | —                                         | —                        | 852 900                        | —                                         | —         |                               |
|  | 10                     | 10                           | —                                         | —                        | 852 900                        | —                                         | —         |                               |
|  | 7                      | 7                            | —                                         | —                        | 586 200                        | —                                         | —         |                               |
|  | 23                     | 11                           | —                                         | 1                        | 793 400                        | —                                         | 53 300    |                               |
|  | +4T.                   | 1                            | —                                         | —                        | —                              | —                                         | —         |                               |
|  | 1                      | —                            | —                                         | —                        | —                              | —                                         | —         |                               |
|  | 5                      | 6(g)                         | —                                         | —                        | 375 900                        | —                                         | —         |                               |
|  | 14                     | 8                            | 1                                         | —                        | 881 000                        | 95 000                                    | —         |                               |
|  | 252<br>+18T.           | 226                          | 14                                        | 7                        | 28 805 700                     | 1 275 100                                 | 104 400   |                               |

- (a) Waarvan 1 benoemd is bij medesleping om taalredenen en te werk gesteld in de betrekking van adviseur.  
 (b) Waarvan 2 benoemd bij medesleping om taalredenen en gerechtvaardigd op betrekkingen van inspecteur.  
 (c) Gerechtvaardigd op een betrekking van afdelingschef.  
 (d) Waarvan 3 gerechtvaardigd op betrekkingen van inspecteur.  
 (e) Waarvan 2 gerechtvaardigd kunnen worden op betrekkingen van onderbureauchef.  
 (f) Waarvan 1 gerechtvaardigd op een betrekking van klerk.  
 (g) Waarvan 1 dient gerechtvaardigd op de betrekking van hoofdkamerbewaarder.  
 (h) 11 eenheden waarvan 2 aan 9 u, 3 aan 6 u en 6 aan 4 ½ u per dag (5 dagen per week).  
 (i) 9 eenheden waarvan 2 aan 9 u, 3 aan 8 u en 4 aan 6 u per dag (5 dagen per week).

TABLEAU I (suite).

| Art. | DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN                                                                                     | N° | Barèmes      |        |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------|--------|
|      |                                                                                                                                    | N° | Weddeschalen |        |
|      |                                                                                                                                    |    | Minima       | Maxima |
|      | Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes) : — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> : |    |              |        |
|      | 1° Nettoyeuses (h). — <i>Schoonmaaksters (h)</i> ... ..                                                                            |    |              |        |
|      | 2° Personnel des mess (i). — <i>Personeel der eetzalen (i)</i> ... ..                                                              |    |              |        |
|      | Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ... ..                                                                                     |    |              |        |

TABEL I (vervolg).

| Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — <i>Effectief</i>   |                                     |                                                  | Évaluation — <i>Raming</i>      |                                       |                                                  | Totaux<br>—<br><i>Totalen</i> |
|---------------------|-------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------|
|                     | Définitif<br>—<br><i>Vast</i> | Temporaire<br>—<br><i>Tijdelijk</i> | En disponibilité<br>—<br><i>In disponibiteit</i> | Définitifs<br>—<br><i>Vaste</i> | Temporaires<br>—<br><i>Tijdelijke</i> | En disponibilité<br>—<br><i>In disponibiteit</i> |                               |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | 440 000                       |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | 465 000                       |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | 31 090 200                    |

TABLEAU II.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Service d'autorité: b) Commissariat général au Tourisme.

| Art. | DÉSIGNATION DES GRADES -- AANWIJZING DER GRADEN                                                                                             | N°<br>N° | Barèmes<br>Weddeschalen |           |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------|-----------|
|      |                                                                                                                                             |          | Minima                  | Maxima    |
| 3-1  | Commissaire général. — <i>Commissaris-generaal</i> ... ..                                                                                   | 161      | 339 000                 | — 460 000 |
|      | Commissaire général adjoint. — <i>Adjunct commissaris-generaal</i> . ...                                                                    | 151      | 299 000                 | — 420 000 |
|      | Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i> . ...                                                                      | 151      | 299 000                 | — 420 000 |
|      | Directeur. — <i>Directeur</i> ... ..                                                                                                        | 132      | 219 000                 | — 340 000 |
|      | Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ... ..                                                                                        | 113      | 174 000                 | — 273 000 |
|      | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ... ..                                                                                                      | 112      | 161 000                 | — 269 000 |
|      | Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> . ...                                                                                                   | 101      | 150 000                 | — 249 000 |
|      |                                                                                                                                             | 113      | 174 000                 | — 273 000 |
|      | Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> ... ..                                                                   | 101      | 150 000                 | — 249 000 |
|      |                                                                                                                                             | 113      | 174 000                 | — 273 000 |
|      | Conseiller artistique. — <i>Kunstadviseur</i> ... ..                                                                                        | 223      | 107 000                 | — 176 000 |
|      | Technicien de publicité. — <i>Publiciteitstechnicus</i> ... ..                                                                              | 223      | 107 000                 | — 176 000 |
|      | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ... ..                                                                                        | 222      | 102 000                 | — 171 000 |
|      | Secrétaire. — <i>Secretaris</i> ... ..                                                                                                      | 212      | 90 000                  | — 155 000 |
|      |                                                                                                                                             | 222      | 102 000                 | — 171 000 |
|      | Rédacteur comptable. — <i>Opsteller rekenplichtige</i> . ...                                                                                | 202      | 84 000                  | — 132 000 |
|      |                                                                                                                                             | 222      | 102 000                 | — 171 000 |
|      | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ... ..                                                                                                        | 201      | 79 000                  | — 127 000 |
|      |                                                                                                                                             | 222      | 102 000                 | — 171 000 |
|      | Commis sténodactylographe principal. — <i>Eerstaanwezend klerk-stenodactylograaf</i> ... ..                                                 | 324      | 79 000                  | — 124 000 |
|      | Contrôleur. — <i>Controleur</i> ... ..                                                                                                      | 323      | 76 000                  | — 124 000 |
|      | Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> ... ..                                                                                      | 321      | 72 000                  | — 120 000 |
|      | Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenodactylograaf</i> ... ..                                                                          | 302      | 74 000                  | — 109 000 |
|      |                                                                                                                                             | 323      | 76 000                  | — 124 000 |
|      | Commis. — <i>Klerk</i> . ...                                                                                                                | 301      | 70 000                  | — 105 000 |
|      |                                                                                                                                             | 321      | 72 000                  | — 120 000 |
|      | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> ... ..                                                                                                 | 301      | 70 000                  | — 105 000 |
|      |                                                                                                                                             | 312      | 72 000                  | — 120 000 |
|      | Téléphoniste. — <i>Telefonist</i> . ...                                                                                                     | 421      | 65 000                  | — 88 000  |
|      |                                                                                                                                             | 431      | 65 000                  | — 95 200  |
|      | Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> ... ..                                                                                     | 411      | 62 000                  | — 83 000  |
|      |                                                                                                                                             | 421      | 65 000                  | — 88 000  |
|      | Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> . ...                                      |          |                         |           |
|      | Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                                                                             |          |                         |           |
|      | Personnel engagé sous le régime du contrat d'emploi (g). — <i>Personeel aangeworven onder het stelsel van het dienstcontract (g)</i> ... .. |          |                         |           |
|      | Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes): — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> :           |          |                         |           |
|      | Nettoyeuses (h). — <i>Schoonmaaksters (h)</i> ... ..                                                                                        |          |                         |           |
|      | Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ... ..                                                                                              |          |                         |           |

(a) Justifié sur un emploi de directeur.

(b) Dont 1 est nommé par entraînement linguistique et justifié sur un emploi d'inspecteur.

(c) Justifié sur un emploi d'inspecteur.

(d) Avait ce grade avant la suppression de celui-ci; justifié numériquement sur un emploi de technicien de publicité.

(e) Avait ce grade avant la suppression de celui-ci; justifié numériquement sur un emploi de rédacteur.

(f) Dont 1 est à justifier sur un emploi de commis.

(g) 7 unités dont 2 remplissent les fonctions de secrétaire d'administration, 4 d'hôtesse et 1 de rédacteur.

(h) 7 unités dont 2 à raison de 9 h par jour et 5 à raison de 4 ½ h par jour.

TABEL II.

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdienst: b) Commissariaat-generaal voor Toerisme.

| Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — <i>Effectief</i>   |                                     |                                                  | Évaluation — <i>Raming</i>      |                                       |                                                  | Totaux<br>—<br><i>Totalen</i> |
|---------------------|-------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------|
|                     | Définitif<br>—<br><i>Vast</i> | Temporaire<br>—<br><i>Tijdelijk</i> | En disponibilité<br>—<br><i>In disponibilité</i> | Définitifs<br>—<br><i>Vaste</i> | Temporaires<br>—<br><i>Tijdelijke</i> | En disponibilité<br>—<br><i>In disponibilité</i> |                               |
| 1                   | 1                             | —                                   | —                                                | 460 000                         | —                                     | —                                                | 460 000                       |
| 1                   | 1                             | —                                   | —                                                | 420 000                         | —                                     | —                                                | 420 000                       |
| —                   | 1 (a)                         | —                                   | —                                                | 420 000                         | —                                     | —                                                | 420 000                       |
| 2                   | 2 (b)                         | —                                   | —                                                | 680 000                         | —                                     | —                                                | 680 000                       |
| 3                   | 3                             | —                                   | —                                                | 747 000                         | —                                     | —                                                | 747 000                       |
| 4                   | 2                             | —                                   | —                                                | 484 000                         | —                                     | —                                                | 484 000                       |
| —                   | 1 (c)                         | —                                   | —                                                | 168 000                         | —                                     | —                                                | 168 000                       |
| 4                   | 1                             | —                                   | —                                                | 222 000                         | —                                     | —                                                | 222 000                       |
| —                   | 1 (d)                         | —                                   | —                                                | 171 000                         | —                                     | —                                                | 171 000                       |
| 2                   | 1                             | —                                   | —                                                | 166 000                         | —                                     | —                                                | 166 000                       |
| 3                   | 3                             | —                                   | —                                                | 433 000                         | —                                     | —                                                | 433 000                       |
| —                   | 1 (e)                         | —                                   | —                                                | 128 000                         | —                                     | —                                                | 128 000                       |
| 1                   | 1                             | —                                   | —                                                | 108 000                         | —                                     | —                                                | 108 000                       |
| 12                  | 10                            | —                                   | —                                                | 1 035 000                       | —                                     | —                                                | 1 035 000                     |
| 1                   | 1                             | —                                   | —                                                | 124 000                         | —                                     | —                                                | 124 000                       |
| 8                   | 8                             | —                                   | —                                                | 935 000                         | —                                     | —                                                | 935 000                       |
| 1                   | 2 (f)                         | —                                   | —                                                | 221 300                         | —                                     | —                                                | 221 300                       |
| 3                   | 3                             | —                                   | —                                                | 266 600                         | —                                     | —                                                | 266 600                       |
| 2                   | 1                             | —                                   | —                                                | 91 500                          | —                                     | —                                                | 91 500                        |
| 4                   | 1                             | —                                   | —                                                | 79 100                          | —                                     | —                                                | 79 100                        |
| 1                   | 1                             | —                                   | —                                                | 87 000                          | —                                     | —                                                | 87 000                        |
| 2                   | 2                             | —                                   | —                                                | 125 900                         | —                                     | —                                                | 125 900                       |
| 5                   | 4                             | —                                   | —                                                | 338 700                         | —                                     | —                                                | 338 700                       |
| 60                  | 52                            | —                                   | —                                                | 7 911 100                       | —                                     | —                                                | 7 911 100                     |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | 852 000                       |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | 287 500                       |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | 9 050 600                     |

(a) Gerechtvaardigd op een betrekking van directeur.

(b) Waarvan 1 benoemd is bij medesleping om taalredenen en gerechtvaardigd op een betrekking van inspecteur.

(c) Gerechtvaardigd op een betrekking van inspecteur.

(d) Had die graad vóór dat deze werd afgeschaft; in getal gerechtvaardigd op een betrekking van publiciteitstechnicus.

(e) Had die graad vóór hij werd afgeschaft; in getal gerechtvaardigd op een betrekking van opsteller.

(f) Waarvan 1 dient gerechtvaardigd op een betrekking van klerk.

(g) 7 eenheden waarvan 2 de functies vervullen van secretaris van administratie, 4 van hofmeesteres en 1 van opsteller.

(h) 7 eenheden waarvan 2 aan 9 u. per dag en 5 aan 4 ½ u. per dag.

TABLEAU III.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Service d'autorité : c) Administration de l'Aéronautique.

| Art. | DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN                                                                                     | N°<br>Nr | Barèmes<br>Weddeschalen |           |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------|-----------|
|      |                                                                                                                                    |          | Minima                  | Maxima    |
| 3-1  | Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> . . . . .                                                                           | 161      | 339 000                 | — 460 000 |
|      | Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i> . . . . .                                                         | 151      | 299 000                 | — 420 000 |
|      | Ingénieur en chef directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> . . . . .                                                           | 134      | 276 000                 | — 397 000 |
|      | Directeur. — <i>Directeur</i> . . . . .                                                                                            | 132      | 219 000                 | — 340 000 |
|      | Conseiller. — <i>Adviseur</i> . . . . .                                                                                            | 132      | 219 000                 | — 340 000 |
|      | Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-dienstchef</i> . . . . .                                        | 122      | 227 000                 | — 337 000 |
|      | Ingénieur principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur</i> . . . . .                                                                   | 116      | 205 000                 | — 315 000 |
|      | Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> . . . . .                                                                                            | 103      | 179 000                 | — 278 000 |
|      | Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> . . . . .                                                                            | 113      | 174 000                 | — 273 000 |
|      | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> . . . . .                                                                                          | 112      | 161 000                 | — 269 000 |
|      | Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i> . . . . .                                                                      | 112      | 161 000                 | — 269 000 |
|      | Chef de division. — <i>Afdelingschef</i> . . . . .                                                                                 | 113      | 174 000                 | — 273 000 |
|      | Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> . . . . .                                                       | 101      | 150 000                 | — 249 000 |
|      |                                                                                                                                    | 113      | 174 000                 | — 273 000 |
|      | Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> . . . . .                                                                                      | 101      | 150 000                 | — 249 000 |
|      |                                                                                                                                    | 113      | 174 000                 | — 273 000 |
|      | Chef de bureau dessinateur. — <i>Bureauchef-tekenaar</i> . . . . .                                                                 | 101      | 150 000                 | — 249 000 |
|      |                                                                                                                                    | 113      | 174 000                 | — 273 000 |
|      | Pilote d'avion. — <i>Vliegtuigbestuurder</i> . . . . .                                                                             | 243      | 132 000                 | — 228 000 |
|      | Navigateur. — <i>Navigator</i> . . . . .                                                                                           | 243      | 132 000                 | — 228 000 |
|      | Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> . . . . .                                                                       | 242      | 128 000                 | — 224 000 |
|      |                                                                                                                                    | 252      | 144 000                 | — 249 000 |
|      | Dessinateur principal. — <i>Eerstaanwezend tekenaar</i> . . . . .                                                                  | 222      | 102 000                 | — 171 000 |
|      | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> . . . . .                                                                            | 222      | 102 000                 | — 171 000 |
|      | Reviseur-comptable. — <i>Revisor-boekhouding</i> . . . . .                                                                         | 222      | 102 000                 | — 171 000 |
|      | Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> . . . . .                                                                                           | 202      | 84 000                  | — 132 000 |
|      | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .                                                                                            | 201      | 79 000                  | — 127 000 |
|      | Commis sténodactylographe principal. — <i>Eerstaanwezend klerk-stenodactylograaf</i> . . . . .                                     | 324      | 79 000                  | — 124 000 |
|      | Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> . . . . .                                                                          | 321      | 72 000                  | — 120 000 |
|      | Dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i> . . . . .                                                                           | 302      | 74 000                  | — 109 000 |
|      | Commis sténodactylographe. — <i>Klerk-stenodactylograaf</i> . . . . .                                                              | 302      | 74 000                  | — 109 000 |
|      |                                                                                                                                    | 323      | 76 000                  | — 124 000 |
|      | Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .                                                                                                   | 301      | 70 000                  | — 105 000 |
|      |                                                                                                                                    | 321      | 72 000                  | — 120 000 |
|      | Commis dactylographe. — <i>Klerk-dactylograaf</i> . . . . .                                                                        | 301      | 70 000                  | — 105 000 |
|      |                                                                                                                                    | 321      | 72 000                  | — 120 000 |
|      | Téléphoniste. — <i>Telefonist</i> . . . . .                                                                                        | 421      | 65 000                  | — 88 000  |
|      |                                                                                                                                    | 431      | 65 000                  | — 95 200  |
|      | Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> . . . . .                                                                         | 411      | 62 000                  | — 83 000  |
|      |                                                                                                                                    | 421      | 65 000                  | — 88 000  |
|      | Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters- vak en dienstpersoneel</i> . . . . .                           |          |                         |           |
|      | Totaux. — <i>Totalen</i> . . . . .                                                                                                 |          |                         |           |
|      | Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes) : — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> : |          |                         |           |
|      | 1° Nettoyeuses (f). — <i>Schoonmaaksters (f)</i> . . . . .                                                                         |          |                         |           |
|      | 2° Personnel des mess (g). — <i>Personeel der eetzaal (g)</i> . . . . .                                                            |          |                         |           |
|      | Total général. — <i>Algemeen totaal</i> . . . . .                                                                                  |          |                         |           |

(a) Avaient ce grade avant la modification du cadre; 3 d'entre eux sont à justifier numériquement sur des emplois vacants de directeur d'administration, d'ingénieur en chef-directeur et d'ingénieur principal.

(b) Dont 1 à justifier sur un emploi d'ingénieur principal.

(c) Avaient ce grade avant la modification du cadre; à justifier numériquement sur des emplois de conseiller adjoint ou de secrétaire d'administration.

(d) Avaient ce grade avant la modification du cadre.

(e) Dont 2, nommés sur la base de l'arrêté royal du 11 mars 1954, sont titulaires d'un emploi de commis.

(f) 7 unités, dont 5 à 9 h et 2 à 4 ½ h par jour (5 jours par semaine).

(g) 3 unités, dont 2 à 9 h et 1 à 8 h par jour (5 jours par semaine).

TABEL III.

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdienst: c) Bestuur der Luchtvaart.

| Cadre<br>—<br><i>Kader</i> | Effectif — <i>Effectief</i>   |                                     |                                                    | Évaluation — <i>Raming</i>      |                                       |                                                    | Totaux<br>—<br><i>Totalen</i> |
|----------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------|
|                            | Définitif<br>—<br><i>Vast</i> | Temporaire<br>—<br><i>Tijdelijk</i> | En disponibilité<br>—<br><i>In beschikbaarheid</i> | Définitifs<br>—<br><i>Vaste</i> | Temporaires<br>—<br><i>Tijdelijke</i> | En disponibilité<br>—<br><i>In beschikbaarheid</i> |                               |
| 1                          | 1                             | —                                   | —                                                  | 460 000                         | —                                     | —                                                  | 460 000                       |
| 2                          | 1                             | —                                   | —                                                  | 420 000                         | —                                     | —                                                  | 420 000                       |
| 2                          | 1                             | —                                   | —                                                  | 397 000                         | —                                     | —                                                  | 397 000                       |
| 1                          | 1                             | —                                   | —                                                  | 307 000                         | —                                     | —                                                  | 307 000                       |
| 3                          | —                             | —                                   | —                                                  | —                               | —                                     | —                                                  | —                             |
| 1                          | 4(a)                          | —                                   | —                                                  | 1 238 000                       | —                                     | —                                                  | 1 238 000                     |
| 2                          | —                             | —                                   | —                                                  | —                               | —                                     | —                                                  | —                             |
| 2                          | 3(b)                          | —                                   | —                                                  | 647 000                         | —                                     | —                                                  | 647 000                       |
| 4                          | 2                             | —                                   | —                                                  | 492 000                         | —                                     | —                                                  | 492 000                       |
| 2                          | —                             | —                                   | —                                                  | —                               | —                                     | —                                                  | —                             |
| 2                          | 1                             | —                                   | —                                                  | 242 000                         | —                                     | —                                                  | 242 000                       |
| —                          | 1(c)                          | —                                   | —                                                  | 228 000                         | —                                     | —                                                  | 228 000                       |
| 4                          | 2                             | —                                   | —                                                  | 408 000                         | —                                     | —                                                  | 408 000                       |
| —                          | 1(c)                          | —                                   | —                                                  | 207 000                         | —                                     | —                                                  | 207 000                       |
| 1                          | —                             | —                                   | —                                                  | —                               | —                                     | —                                                  | —                             |
| 2                          | 1                             | —                                   | —                                                  | 182 000                         | —                                     | —                                                  | 182 000                       |
| 1                          | 1                             | —                                   | —                                                  | 228 000                         | —                                     | —                                                  | 228 000                       |
| 6                          | 4                             | —                                   | —                                                  | 789 000                         | —                                     | —                                                  | 789 000                       |
| 1                          | —                             | —                                   | —                                                  | —                               | —                                     | —                                                  | —                             |
| 1                          | 2(d)                          | —                                   | —                                                  | 277 000                         | —                                     | —                                                  | 277 000                       |
| —                          | 1(d)                          | —                                   | —                                                  | 171 000                         | —                                     | —                                                  | 171 000                       |
| 3                          | 3                             | —                                   | —                                                  | 323 000                         | —                                     | —                                                  | 323 000                       |
| 6                          | 6                             | —                                   | —                                                  | 655 000                         | —                                     | —                                                  | 655 000                       |
| 3                          | 2                             | —                                   | —                                                  | 200 000                         | —                                     | —                                                  | 200 000                       |
| 2                          | 3(e)                          | —                                   | —                                                  | 324 000                         | —                                     | —                                                  | 324 000                       |
| —                          | 1                             | —                                   | —                                                  | 103 000                         | —                                     | —                                                  | 103 000                       |
| 5                          | 5                             | —                                   | —                                                  | 491 600                         | —                                     | —                                                  | 491 600                       |
| 5                          | 2                             | —                                   | —                                                  | 174 700                         | —                                     | —                                                  | 174 700                       |
| 3                          | 3                             | —                                   | —                                                  | 293 400                         | —                                     | —                                                  | 293 400                       |
| 1                          | —                             | —                                   | —                                                  | —                               | —                                     | —                                                  | —                             |
| 3                          | 1                             | —                                   | —                                                  | 78 700                          | —                                     | —                                                  | 78 700                        |
| 49                         | 40                            | —                                   | —                                                  | 4 209 400                       | —                                     | —                                                  | 4 209 400                     |
| 118                        | 93                            | —                                   | —                                                  | 13 545 800                      | —                                     | —                                                  | 13 545 800                    |
|                            |                               |                                     |                                                    |                                 |                                       |                                                    | 377 500                       |
|                            |                               |                                     |                                                    |                                 |                                       |                                                    | 185 000                       |
|                            |                               |                                     |                                                    |                                 |                                       |                                                    | 14 108 300                    |

(a) Hadden deze graad vóór de kaderwijziging; 3 van hen kunnen in getal gerechtvaardigd worden op vacante betrekkingen van directeur van administratie, van hoofdingenieur-directeur en van eerste-adviseur ingenieur.

(b) Waarvan 1 dient gerechtvaardigd op een betrekking van eerste-adviseur ingenieur.

(c) Hadden deze graad vóór de kaderwijziging; kunnen in getal gerechtvaardigd worden op betrekkingen van adjunct-adviseur of van secretaris van administratie.

(d) Hadden deze graad vóór de kaderwijziging.

(e) Waarvan 2 benoemd op grond van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, titularis zijn van een betrekking van klerk.

(f) 7 eenheden, waarvan 5 aan 9 u en 2 aan 4 ½ u per dag (5 dagen per week).

(g) 3 eenheden, waarvan 2 aan 9 u en 1 aan 8 u per dag (5 dagen per week).

TABLEAU IV.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

## Services d'autorité.

| Art. | <p style="text-align: center;">S E R V I C E S   D ' A U T O R I T E</p> <p style="text-align: center;">—</p> <p style="text-align: center;">A U T O R I T E I T S D I E N S T E N</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|      | <p style="text-align: right;">Report. — <i>Overdracht</i> ... ..</p> <p>Réduction pour mise à la retraite. — <i>Vermindering wegens oppensioenstelling</i> ... ..</p> <p>Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelage</i> . ... ..</p> <p>Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i> ... ..</p> <p>Cotisations patronales de l'Etat pour la pension au profit des agents temporaires. — <i>Werkgeversbijdragen van de Staat voor het pensioen van tijdelijk personeel</i> ... ..</p> <p>Remboursement à la Régie des T.T. des traitements des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de wedden der telefonisten</i> ... ..</p> <p>Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Graad- en weddebevorderingen</i> ... ..</p> <p>Allocations pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor uitoefening van hogere functies</i> . ... ..</p> <p>Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> ... ..</p> <p>Cotisations mutuellistes. — <i>Mutualiteitsbijdragen</i> ... ..</p> <p>Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> ... ..</p> <p>Transfert d'agents appartenant à l'Administration des Postes ou à un autre département. — <i>Overplaatsing van personeelsleden die tot het Bestuur der Posterijen of tot een ander departement behoren</i> ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..</p> <p>Augmentation de l'index. — <i>Verhoging van het indexcijfer</i> ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..</p> <p style="text-align: right;">Total général arrondi. — <i>Algemeen totaal afgerond</i> ... ..</p> <p>(*) Auxiliaires-employés,                      (*) Hulpkrachtbedienden.</p> |  |

TABEL IV.

### Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

### Autoriteitsdiensten.

[illegible]

TABLEAU V.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

## SECTION II.

| Art. | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES                                                                                             | N <sup>o</sup><br>—<br>Nr | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — <i>Effectief</i> |                         |                                        | Evaluation — <i>Raming</i> |                           |                                        |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------|---------------------|-----------------------------|-------------------------|----------------------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|      |                                                                                                                          |                           |                              |                     | Définitif<br>Vast           | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiliteit | Définitifs<br>Vaste        | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In disponibiliteit |
|      | AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                                                                              |                           | Minima Maxima                |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
| 3-2  | Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ... ..                                                                    | 161                       | 339 000 — 460 000            | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 460 000                    | —                         | —                                      |
|      | Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i> ... ..                                                  | 151                       | 229 000 — 420 000            | 4                   | 4                           | —                       | —                                      | 1 581 000                  | —                         | —                                      |
|      | Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> ... ..                                                    | 134                       | 276 000 — 397 000            | 2                   | 2                           | —                       | —                                      | 629 000                    | —                         | —                                      |
|      | Directeur. — <i>Directeur</i> ... ..                                                                                     | 132                       | 219 000 — 340 000            | 9                   | 9                           | —                       | —                                      | 2 870 000                  | —                         | —                                      |
|      | Commissaire maritime en chef de la côte. — <i>Hoofdwaterschout der kust</i> ... ..                                       | 132                       | 219 000 — 340 000            | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 340 000                    | —                         | —                                      |
|      | Commissaire maritime en chef de l'Escaut. — <i>Hoofdwaterschout der Schelde</i> ... ..                                   | 132                       | 219 000 — 340 000            | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 340 000                    | —                         | —                                      |
|      | Conseiller nautique-directeur. — <i>Scheepvaartkundig adviseur-directeur</i> ... ..                                      | 132                       | 219 000 — 340 000            | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 340 000                    | —                         | —                                      |
|      | Directeur technique. — <i>Technisch directeur</i> ... ..                                                                 | 132                       | 219 000 — 340 000            | 1                   | —                           | —                       | —                                      | —                          | —                         | —                                      |
|      | Chef de service. — <i>Dienstchef</i> ... ..                                                                              |                           | 183 000 — 273 000            | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 273 000                    | —                         | —                                      |
|      | Commandant. — <i>Commandant</i> ... ..                                                                                   |                           | 183 000 — 273 000            | 12                  | 10                          | —                       | —                                      | 2 521 000                  | —                         | —                                      |
|      | Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ... ..                                                                     | 113                       | 174 000 — 273 000            | 3                   | 3                           | —                       | —                                      | 747 000                    | —                         | —                                      |
|      | Commissaire maritime de 1 <sup>re</sup> classe de la côte. — <i>Waterschout 1<sup>e</sup> klas der kust</i> ... ..       | 113                       | 174 000 — 273 000            | 2                   | 2                           | —                       | —                                      | 492 000                    | —                         | —                                      |
|      | Chef de division. — <i>Afdelingschef</i> ... ..                                                                          | 113                       | 174 000 — 273 000            | 5                   | 4                           | —                       | 1                                      | 930 000                    | —                         | 201 000                                |
|      | Commissaire maritime de 1 <sup>re</sup> classe de l'Escaut. — <i>Waterschout 1<sup>e</sup> klasse der Schelde</i> ... .. | 113                       | 174 000 — 273 000            | 2                   | 2                           | —                       | —                                      | 510 000                    | —                         | —                                      |
|      | Capitaine. — <i>Kapitein</i> ... ..                                                                                      |                           | 174 000 — 255 000            | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 201 000                    | —                         | —                                      |
|      | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ... ..                                                                                   | 112                       | 161 000 — 269 000            | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 269 000                    | —                         | —                                      |
|      | Chef de bureau principal. — <i>Eerstaanwezend bureauchef</i> ... ..                                                      | 111                       | 151 000 — 259 000            | —                   | 1                           | —                       | —                                      | 259 000                    | —                         | —                                      |
|      | Chef-pilote. — <i>Chef-loods</i> ... ..                                                                                  |                           | 159 000 — 258 000            | 17                  | 16                          | —                       | —                                      | 3 930 000                  | —                         | —                                      |
|      | Patron-pilote. — <i>Loodsschipper</i> ... ..                                                                             |                           | 159 000 — 258 000            | 4                   | 4                           | —                       | —                                      | 1 023 000                  | —                         | —                                      |
|      | Pilote à Antwerpen et aux bouches de l'Escaut. — <i>Loods Antwerpen en Scheldemonden</i> ... ..                          |                           | 159 000 — 249 000            | 321                 | 288                         | —                       | 1                                      | 58 774 000                 | —                         | 88 800                                 |
|      | Pilote de canal. — <i>Kanaalloods</i> ... ..                                                                             |                           | 159 000 — 249 000            | 27                  | 22                          | —                       | —                                      | 4 740 000                  | —                         | —                                      |
|      | Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> ... ..                                                                                     | 103                       | 179 000 — 278 000            | 5                   | 1                           | 1                       | —                                      | 245 000                    | 179 000                   | —                                      |
|      | Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> ... ..                                                | 101                       | 150 000 — 249 000            | 3                   | —                           | —                       | —                                      | —                          | —                         | —                                      |
|      |                                                                                                                          | 113                       | 174 000 — 273 000            | 3                   | —                           | —                       | —                                      | —                          | —                         | —                                      |
|      |                                                                                                                          |                           | moins/min 12 000             |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|      |                                                                                                                          | 101                       | 150 000 — 249 000            |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|      | Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> ... ..                                                                               | 113                       | 174 000 — 273 000            | 11                  | 3                           | —                       | —                                      | 594 000                    | —                         | —                                      |
|      |                                                                                                                          |                           | moins/min 12 000             |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |

TABEL V.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

## SECTIE II.

| Art. | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES                                                                                             | N <sup>o</sup><br>—<br>Nr | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — <i>Effectief</i> |                         |                                        | Evaluation — <i>Raming</i> |                           |                                        |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------|---------------------|-----------------------------|-------------------------|----------------------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|      |                                                                                                                          |                           |                              |                     | Définitif<br>Vast           | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiliteit | Définitifs<br>Vaste        | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In disponibiliteit |
|      | AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                                                                              |                           | Minima Maxima                |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
| 3-2  | Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ... ..                                                                    | 161                       | 339 000 — 460 000            | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 460 000                    | —                         | —                                      |
|      | Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i> ... ..                                                  | 151                       | 229 000 — 420 000            | 4                   | 4                           | —                       | —                                      | 1 581 000                  | —                         | —                                      |
|      | Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> ... ..                                                    | 134                       | 276 000 — 397 000            | 2                   | 2                           | —                       | —                                      | 629 000                    | —                         | —                                      |
|      | Directeur. — <i>Directeur</i> ... ..                                                                                     | 132                       | 219 000 — 340 000            | 9                   | 9                           | —                       | —                                      | 2 870 000                  | —                         | —                                      |
|      | Commissaire maritime en chef de la côte. — <i>Hoofdwaterschout der kust</i> ... ..                                       | 132                       | 219 000 — 340 000            | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 340 000                    | —                         | —                                      |
|      | Commissaire maritime en chef de l'Escaut. — <i>Hoofdwaterschout der Schelde</i> ... ..                                   | 132                       | 219 000 — 340 000            | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 340 000                    | —                         | —                                      |
|      | Conseiller nautique-directeur. — <i>Scheepvaartkundig adviseur-directeur</i> ... ..                                      | 132                       | 219 000 — 340 000            | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 340 000                    | —                         | —                                      |
|      | Directeur technique. — <i>Technisch directeur</i> ... ..                                                                 | 132                       | 219 000 — 340 000            | 1                   | —                           | —                       | —                                      | —                          | —                         | —                                      |
|      | Chef de service. — <i>Dienstchef</i> ... ..                                                                              |                           | 183 000 — 273 000            | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 273 000                    | —                         | —                                      |
|      | Commandant. — <i>Commandant</i> ... ..                                                                                   |                           | 183 000 — 273 000            | 12                  | 10                          | —                       | —                                      | 2 521 000                  | —                         | —                                      |
|      | Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ... ..                                                                     | 113                       | 174 000 — 273 000            | 3                   | 3                           | —                       | —                                      | 747 000                    | —                         | —                                      |
|      | Commissaire maritime de 1 <sup>re</sup> classe de la côte. — <i>Waterschout 1<sup>e</sup> klas der kust</i> ... ..       | 113                       | 174 000 — 273 000            | 2                   | 2                           | —                       | —                                      | 492 000                    | —                         | —                                      |
|      | Chef de division. — <i>Afdelingschef</i> ... ..                                                                          | 113                       | 174 000 — 273 000            | 5                   | 4                           | —                       | 1                                      | 930 000                    | —                         | 201 000                                |
|      | Commissaire maritime de 1 <sup>re</sup> classe de l'Escaut. — <i>Waterschout 1<sup>e</sup> klasse der Schelde</i> ... .. | 113                       | 174 000 — 273 000            | 2                   | 2                           | —                       | —                                      | 510 000                    | —                         | —                                      |
|      | Capitaine. — <i>Kapitein</i> ... ..                                                                                      |                           | 174 000 — 255 000            | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 201 000                    | —                         | —                                      |
|      | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ... ..                                                                                   | 112                       | 161 000 — 269 000            | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 269 000                    | —                         | —                                      |
|      | Chef de bureau principal. — <i>Eerstaanwezend bureauchef</i> ... ..                                                      | 111                       | 151 000 — 259 000            | —                   | 1                           | —                       | —                                      | 259 000                    | —                         | —                                      |
|      | Chef-pilote. — <i>Chef-loods</i> ... ..                                                                                  |                           | 159 000 — 258 000            | 17                  | 16                          | —                       | —                                      | 3 930 000                  | —                         | —                                      |
|      | Patron-pilote. — <i>Loodsschipper</i> ... ..                                                                             |                           | 159 000 — 258 000            | 4                   | 4                           | —                       | —                                      | 1 023 000                  | —                         | —                                      |
|      | Pilote à Antwerpen et aux bouches de l'Escaut. — <i>Loods Antwerpen en Scheldemonden</i> ... ..                          |                           | 159 000 — 249 000            | 321                 | 288                         | —                       | 1                                      | 58 774 000                 | —                         | 88 800                                 |
|      | Pilote de canal. — <i>Kanaalloods</i> ... ..                                                                             |                           | 159 000 — 249 000            | 27                  | 22                          | —                       | —                                      | 4 740 000                  | —                         | —                                      |
|      | Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> ... ..                                                                                     | 103                       | 179 000 — 278 000            | 5                   | 1                           | 1                       | —                                      | 245 000                    | 179 000                   | —                                      |
|      | Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> ... ..                                                | 101                       | 150 000 — 249 000            | 3                   | —                           | —                       | —                                      | —                          | —                         | —                                      |
|      |                                                                                                                          | 113                       | 174 000 — 273 000            | 3                   | —                           | —                       | —                                      | —                          | —                         | —                                      |
|      |                                                                                                                          |                           | moins/min 12 000             |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|      |                                                                                                                          | 101                       | 150 000 — 249 000            |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|      | Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> ... ..                                                                               | 113                       | 174 000 — 273 000            | 11                  | 3                           | —                       | —                                      | 594 000                    | —                         | —                                      |
|      |                                                                                                                          |                           | moins/min 12 000             |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

| Art. | DESIGNATION<br>des<br>GRADES                                                                                                                                                                                 | N <sup>o</sup><br>—<br>N <sup>o</sup> | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen    | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — <i>Effectief</i> |                         |                                        | Evaluation — <i>Raming</i> |                           |                                        |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|---------------------|-----------------------------|-------------------------|----------------------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                              |                                       |                                 |                     | Définitif<br>Vaste          | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vaste        | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
|      | AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                                                                                                                                                                  |                                       | Minima                          | Maxima              |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|      | Officier-mécaniciens-chef. — <i>Officier-hoofdwerktuigkundige</i> ...                                                                                                                                        | 244                                   | 158 000                         | — 249 000           | 2                           | 2                       | —                                      | 477 000                    | —                         | —                                      |
|      | Inspecteur maritime. — <i>Zeevaart-inspecteur</i> ...                                                                                                                                                        | 244                                   | 158 000                         | — 249 000           | 12                          | 12                      | — 1                                    | 2 883 000                  | —                         | 228 000                                |
|      | Premier officier-mécanicien. — <i>Eerste-officier-werktuigkundige</i> .                                                                                                                                      |                                       | 144 000                         | — 222 000           | 9                           | 7                       | —                                      | 1 542 000                  | —                         | —                                      |
|      | Commissaire maritime de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Waterschout 2<sup>e</sup> klasse</i> ...                                                                                                                 |                                       | 144 000                         | — 210 000           | 1                           | 1                       | —                                      | 198 000                    | —                         | —                                      |
|      | Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> ...                                                                                                                                                       | 242                                   | 128 000                         | — 224 000           | 1                           | 1                       | —                                      | 134 000                    | —                         | —                                      |
|      | Premier lieutenant. — <i>Eerste-luitenant</i> ...                                                                                                                                                            |                                       | 144 000                         | — 210 000           | 15                          | 10                      | —                                      | 1 620 000                  | —                         | —                                      |
|      | Receveur des droits maritimes (Escaut). — <i>Ontvanger der Zeevaartrechten (Schelde)</i> ...                                                                                                                 | 233                                   | 124 000                         | — 214 000           | 1                           | 1                       | —                                      | 217 000                    | —                         | —                                      |
|      | Pilote auxiliaire à Antwerpen, Gent, bouches de l'Escaut. — <i>Hulploods Antwerpen, Gent, Scheldemonden</i> ...                                                                                              |                                       | Taux unique/Vaste wedde 120 000 |                     | 16                          | 9                       | —                                      | 1 080 000                  | —                         | —                                      |
|      | Officier-mécanicien. — <i>Officier-werktuigkundige</i> ...                                                                                                                                                   | 232                                   | 114 000                         | — 204 000           | 24                          | 20                      | —                                      | 3 042 750                  | —                         | —                                      |
|      | Conducteur-charpentier. — <i>Conducteur-timmerman</i> ...                                                                                                                                                    | 232                                   | 114 000                         | — 204 000           | 1                           | 1                       | —                                      | 186 000                    | —                         | —                                      |
|      | Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i> ...                                                                                                                                                            | 232                                   | 114 000                         | — 204 000           | 3                           | 3                       | —                                      | 576 000                    | —                         | —                                      |
|      | Commissaire maritime de 3 <sup>e</sup> classe-chef de service et commissaire maritime de 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Waterschout 3<sup>e</sup> klasse-dienstchef en waterschout 3<sup>e</sup> klasse</i> ... |                                       | 114 000                         | — 174 000           | 4                           | 3                       | —                                      | 433 280                    | —                         | —                                      |
|      |                                                                                                                                                                                                              |                                       | 114 000                         | — 168 000           |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|      | Lieutenant. — <i>Luitenant</i> ...                                                                                                                                                                           |                                       | 114 000                         | — 168 000           | 15                          | 12                      | 5                                      | 1 470 000                  | 570 000                   | —                                      |
|      | Commissaire de bord. — <i>Purser</i> ...                                                                                                                                                                     |                                       | 114 000                         | — 174 000           | 11                          | 9                       | —                                      | 1 405 500                  | —                         | —                                      |
|      | Elève-pilote (Antwerpen, Gent et bouches de l'Escaut). — <i>Leerlingloods (Antwerpen, Gent en Scheldemonden)</i> ...                                                                                         |                                       | Taux unique/Vaste wedde 110 000 |                     | 17                          | 21                      | —                                      | 2 310 000                  | —                         | —                                      |
|      | Chef de dépôt. — <i>Magazijnchef</i> .                                                                                                                                                                       | 231                                   | 108 000                         | — 198 000           | 1                           | 1                       | —                                      | 180 000                    | —                         | —                                      |
|      | Pilote à Zeebrugge. — <i>Loods te Zeebrugge</i> ...                                                                                                                                                          |                                       | 112 000                         | — 171 000           | 8                           | 7                       | —                                      | 1 043 000                  | —                         | —                                      |
|      | Pilote à Oostende. — <i>Loods te Oostende</i> ...                                                                                                                                                            |                                       | 112 000                         | — 171 000           | 7                           | 7                       | —                                      | 965 000                    | —                         | —                                      |
|      | Pilote d'amont. — <i>Bovenloods</i> ...                                                                                                                                                                      |                                       | 112 000                         | — 171 000           | 4                           | 4                       | —                                      | 624 000                    | —                         | —                                      |
|      | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ...                                                                                                                                                            | 222                                   | 102 000                         | — 171 000           | 23                          | 19                      | —                                      | 2 877 000                  | —                         | —                                      |
|      | Aumônier. — <i>Aalmoezenier</i> ...                                                                                                                                                                          |                                       | 102 000                         |                     | 2                           | 2                       | —                                      | 204 000                    | —                         | —                                      |
|      | Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i> ...                                                                                                                                              | 222                                   | 102 000                         | — 171 000           | 1                           | 1                       | —                                      | 151 000                    | —                         | —                                      |
|      | Chef-jaugeur. — <i>Scheepsmetersbaas</i> ...                                                                                                                                                                 | 222                                   | 102 000                         | — 171 000           | 1                           | 1                       | —                                      | 136 000                    | —                         | —                                      |
|      | Pilote à Nieuwpoort. — <i>Loods te Nieuwpoort</i> ...                                                                                                                                                        |                                       | 112 000                         | — 171 000           | 2                           | 2                       | —                                      | 282 000                    | —                         | —                                      |

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

| Art. | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                         | N <sup>o</sup><br>—<br>Nr | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima                          | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Evaluation — Raming |                           |                                        |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|---------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|      |                                                                                                         |                           |                                                                            |                     | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitif<br>Vaste  | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
|      | Rédacteur comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i> . ... ..                                         | 202<br>222                | 84 000 — 132 000<br>102 000 — 171 000<br>moins/min 11 000                  | 6                   | 6                    | —                       | —                                      | 698 000             | —                         | —                                      |
|      | Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> ... ..                                                                   | 202<br>222                | 84 000 — 132 000<br>102 000 — 171 000<br>moins/min 11 000                  | 2                   | 1                    | —                       | —                                      | 89 000              | —                         | —                                      |
|      | Jaugeur. — <i>Scheepsmeter</i> ... ..                                                                   | 202<br>222                | 84 000 — 132 000<br>102 000 — 171 000<br>moins/min 11 000                  | 4                   | 4                    | —                       | —                                      | 521 500             | —                         | —                                      |
|      | Receveur des droits maritimes<br>(côte). — <i>Ontvanger der Zee-<br/>vaartrechten (kust)</i> ... ..     | 202<br>222                | 84 000 — 132 000<br>102 000 — 171 000<br>moins/min 11 000                  | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 105 000             | —                         | —                                      |
|      | Hôtesse. — <i>Hofmeesteres</i> ... ..                                                                   | 201                       | 84 000 — 102 000<br>79 000 — 127 000                                       | 2                   | —                    | —                       | —                                      | —                   | —                         | —                                      |
|      | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ... ..                                                                    | 222                       | 102 000 — 171 000<br>moins/min 13 500                                      | 37                  | 31                   | 2                       | 1                                      | 3 483 000           | 170 000                   | 127 500                                |
|      | Lieutenant de police maritime. —<br><i>Luitenant der zeevaartpolitie</i> .                              | 343                       | 95 000 — 160 000                                                           | 6                   | 6                    | —                       | 1                                      | 825 250             | —                         | 150 000                                |
|      | Brigadier de police maritime. —<br><i>Brigadier der zeevaartpolitie</i> ...                             | 332                       | 82 000 — 129 000                                                           | 12                  | 11                   | —                       | —                                      | 1 179 000           | —                         | —                                      |
|      | Sténo-dactylographe-secrétaire. —<br><i>Steno-dactylograaf-secretaris</i> ...                           | 324                       | 79 000 — 124 000                                                           | 1                   | —                    | —                       | 1                                      | —                   | —                         | 106 000                                |
|      | Ticket-collector principal. —<br><i>Eerstaanwezend ticket-collector</i> .                               | 325                       | 80 000 — 125 000                                                           | 3                   | 3                    | —                       | —                                      | 363 000             | —                         | —                                      |
|      | Rédacteur intercalé non assimilé.<br>— <i>Tussengevoegd niet gelijk-<br/>gesteld opsteller</i> . ... .. | 323                       | 76 000 — 124 000                                                           | —                   | 1                    | —                       | —                                      | 120 000             | —                         | —                                      |
|      | Commis principal. — <i>Eerstaan-<br/>wezend klerk</i> ... ..                                            | 321                       | 72 000 — 120 000                                                           | 17                  | 16                   | —                       | 1                                      | 1 677 000           | —                         | 111 000                                |
|      | Agent de police maritime. —<br><i>Agent der zeevaartpolitie</i> ...                                     | 302<br>323                | 74 000 — 109 000<br>76 000 — 124 000                                       | 41                  | 36                   | 5                       | —                                      | 3 049 000           | 372 700                   | —                                      |
|      | Dessinateur adjoint. — <i>Hulp-<br/>teenaar</i> ... ..                                                  | 302<br>323                | 74 000 — 109 000<br>76 000 — 124 000                                       | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 112 000             | —                         | —                                      |
|      | Commis-sténodactylographe. —<br><i>Klerk-stenodactylograaf</i> . ...                                    | 302<br>323                | 74 000 — 109 000<br>76 000 — 124 000                                       | 13                  | 12                   | —                       | —                                      | 1 128 900           | —                         | —                                      |
|      | Ticket-collector. — <i>Ticket-col-<br/>lector</i> . ... ..                                              | 303<br>327                | 78 000 — 120 000<br>85 000 — 130 000                                       | 29                  | 20                   | 5                       | —                                      | 1 771 100           | 412 400                   | —                                      |
|      | Elève-pilote d'amont. — <i>Leerling-<br/>loods der Bovenschelde</i> ... ..                              |                           | 74 000 — 89 200                                                            | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 74 000              | —                         | —                                      |
|      | Elève-pilote de la côte. — <i>Leer-<br/>lingloods der kust</i> ... ..                                   |                           | 74 000 — 89 200                                                            | 4                   | 2                    | —                       | —                                      | 150 700             | —                         | —                                      |
|      | Commis. — <i>Klerk</i> . ... ..                                                                         | 301<br>321                | 70 000 — 105 000<br>72 000 — 120 000                                       | 44                  | 41                   | 4                       | 1                                      | 3 705 935           | 318 600                   | 89 600                                 |
|      | Alde-jaugeur. — <i>Hulpscheeps-<br/>meter</i> ... ..                                                    | 301<br>321<br>421         | 70 000 — 105 000<br>72 000 — 120 000<br>65 000 — 88 000<br>70 000 — 91 000 | 5                   | 5                    | —                       | —                                      | 509 050             | —                         | —                                      |
|      | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> .                                                                  | 301<br>321                | 70 000 — 105 000<br>72 000 — 120 000                                       | 11                  | 12                   | —                       | —                                      | 995 100             | —                         | —                                      |
|      | Chef-huissier. — <i>Hoofdkamer-<br/>bewaarder</i> . ... ..                                              | 421<br>431                | 65 000 — 88 000<br>65 000 — 95 200                                         | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 89 200              | —                         | —                                      |

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

| Art. | DESIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                                                   | N <sup>o</sup><br>—<br>N <sup>o</sup> | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Evaluation — Raming |                           |                                        |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|---------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|      |                                                                                                                                   |                                       |                                                   |                     | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vaste | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
|      | Pilote auxiliaire de la côte. —<br>Hulploods der kust ... ..                                                                      |                                       | 83 000 — 99 800                                   | 2                   | 2                    | —                       | —                                      | 177 200             | —                         | —                                      |
|      | Téléphoniste. — Telefonist . ...                                                                                                  | 421                                   | 65 000 — 88 000                                   | 2                   | —                    | —                       | —                                      | —                   | —                         | —                                      |
|      |                                                                                                                                   | 431                                   | 65 000 — 95 200                                   |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Messenger-huissier. — Bode-kamer-<br>bewaarder ... ..                                                                             | 411                                   | 62 000 — 83 000                                   | 17                  | 14                   | 1                       | —                                      | 934 600             | 62 500                    | —                                      |
|      |                                                                                                                                   | 421                                   | 65 000 — 88 000                                   |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Releveur de coupons. — Kaartjes-<br>afnemer . ... ..                                                                              | 411                                   | 62 000 — 83 000                                   | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 79 000              | —                         | —                                      |
|      |                                                                                                                                   | 421                                   | 65 000 — 88 000                                   |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Gens de métier.<br>Vaklieden.                                                                                                     |                                       |                                                   |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Mécanicien de bord principal. —<br>Eerst aanwezend scheepswerk-<br>tuigkundige . ... ..                                           |                                       | 100 000 — 155 000                                 | 21                  | 17                   | —                       | —                                      | 2 040 000           | —                         | —                                      |
|      | Contremaître de 1 <sup>re</sup> classe. —<br>Meesterknecht 1 <sup>o</sup> klas . ... ..                                           | 335                                   | 88 000 — 140 000                                  | 2                   | 2                    | —                       | —                                      | 272 000             | —                         | —                                      |
|      | Patron en chef. — Opperschipper.                                                                                                  | 335                                   | 88 000 — 140 000                                  | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 140 000             | —                         | —                                      |
|      | Mécanicien de bord de 1 <sup>re</sup> classe-<br>électricien. — Scheepswerktuig-<br>kundige 1 <sup>o</sup> klasse-électricien ... | 335                                   | 88 000 — 140 000                                  | 13                  | 7                    | —                       | —                                      | 868 000             | —                         | —                                      |
|      | Patron du remorquage. — Schip-<br>per bij de sleepdienst ... ..                                                                   | 335                                   | 88 000 — 140 000                                  | 7                   | 7                    | —                       | —                                      | 931 750             | —                         | —                                      |
|      | Patron des bateaux-phares. —<br>Schipper op de lichtschepen ...                                                                   | 335                                   | 88 000 — 140 000                                  | 5                   | 5                    | —                       | —                                      | 655 750             | —                         | —                                      |
|      | Mécanicien de bord de 1 <sup>re</sup> classe.<br>— Scheepswerktuigkundige 1 <sup>o</sup><br>klasse . ... ..                       | 335                                   | 88 000 — 140 000                                  | 36                  | 31                   | —                       | —                                      | 3 880 000           | —                         | —                                      |
|      | Conducteur de dock. — Dok-<br>leider . ... ..                                                                                     | 335                                   | 88 000 — 140 000                                  | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 116 000             | —                         | —                                      |
|      | Contremaître de 2 <sup>e</sup> classe. —<br>Meesterknecht 2 <sup>o</sup> klas . ... ..                                            | 327                                   | 85 000 — 130 000                                  | 3                   | 3                    | —                       | —                                      | 381 000             | —                         | —                                      |
|      | Premier motoriste. — Eerste-<br>motorist ... ..                                                                                   | 333                                   | 85 000 — 132 000                                  | 7                   | 6                    | —                       | —                                      | 753 000             | —                         | —                                      |
|      | Contremaître de 3 <sup>e</sup> classe. —<br>Meesterknecht 3 <sup>o</sup> klas . ... ..                                            | 305                                   | 83 000 — 125 000                                  | 4                   | 3                    | —                       | —                                      | 332 200             | —                         | —                                      |
|      |                                                                                                                                   | 327                                   | 85 000 — 130 000                                  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Second de remorquage. — Stuur-<br>man bij de sleepdienst ... ..                                                                   | 305                                   | 83 000 — 125 000                                  | 6                   | 3                    | —                       | —                                      | 372 850             | —                         | —                                      |
|      |                                                                                                                                   | 327                                   | 85 000 — 130 000                                  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Patron. — Schipper ... ..                                                                                                         | 305                                   | 83 000 — 125 000                                  | 31                  | 29                   | —                       | —                                      | 3 144 100           | —                         | —                                      |
|      |                                                                                                                                   | 327                                   | 85 000 — 130 000                                  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Patron-canotier. — Schipper-<br>roeier . ... ..                                                                                   | 305                                   | 83 000 — 125 000                                  | 10                  | 10                   | —                       | —                                      | 1 155 050           | —                         | —                                      |
|      |                                                                                                                                   | 327                                   | 85 000 — 130 000                                  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Motoriste. — Motorist . ... ..                                                                                                    | 305                                   | 83 000 — 125 000                                  | 22                  | 23                   | —                       | —                                      | 2 548 800           | —                         | —                                      |
|      |                                                                                                                                   | 327                                   | 85 000 — 130 000                                  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Mécanicien de bord de 2 <sup>e</sup> classe-<br>électricien. — Scheepswerktuig-<br>kundige 2 <sup>o</sup> klasse-électricien ...  | 305                                   | 83 000 — 125 000                                  | 8                   | 3                    | —                       | —                                      | 277 000             | —                         | —                                      |
|      |                                                                                                                                   | 327                                   | 85 000 — 130 000                                  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Mécanicien de bord de 2 <sup>e</sup> classe.<br>— Scheepswerktuigkundige 2 <sup>o</sup><br>klas ... ..                            | 305                                   | 83 000 — 125 000                                  | 118                 | 104                  | 22                      | —                                      | 9 497 600           | 1 860 200                 | —                                      |

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

| Art. | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                                                     | N° Barèmes |                  | Cadre<br><br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Evaluation — Raming |                           |                                        |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------|--------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|---------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|      |                                                                                                                                     | N°         | Weddeschalen     |                    | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vaste | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
|      | Premier ouvrier spécialiste chef<br>d'équipe-électricien. — <i>Eerste-<br/>werkman specialist ploegbaas-<br/>elektricien</i> ... .. | 441        | 81 000 — 118 600 | 1                  | 1                    | —                       | —                                      | 103 500             | —                         | —                                      |
|      | Premier ouvrier spécialiste-électricien. — <i>Eerste-werkman specialist-elektricien</i> ... ..                                      | 435        | 80 000 — 113 000 | 13                 | 10                   | —                       | —                                      | 861 600             | —                         | —                                      |
|      | Maitre. — <i>Bootsman</i> ... ..                                                                                                    | 435        | 80 000 — 113 000 | 21                 | 20                   | —                       | —                                      | 2 019 100           | —                         | —                                      |
|      | Premier ouvrier spécialiste mécanicien. — <i>Eerste werkman specialist-mecanicien</i> ... ..                                        | 435        | 80 000 — 113 000 | 6                  | 6                    | —                       | —                                      | 568 000             | —                         | —                                      |
|      | Maitre-voilier sur le navire-école<br>« Mercator ». — <i>Meester-zeil-<br/>maker op het opleidingsschip<br/>« Mercator »</i> ... .. | 435        | 80 000 — 113 000 | —                  | 1 (a)                | —                       | —                                      | 99 800              | —                         | —                                      |
|      | Quartier-maitre charpentier. —<br><i>Kwartiermeester-timmerman</i> ...                                                              | 435        | 80 000 — 113 000 | 14                 | 13                   | —                       | —                                      | 1 352 400           | —                         | —                                      |
|      | Motoriste adjoint. — <i>Hulpmotorist</i>                                                                                            | 434        | 76 000 — 109 000 | 42                 | 15                   | 13                      | —                                      | 1 366 000           | 1 023 200                 | —                                      |
|      | Conducteur de vedettes. — <i>Vedet-<br/>testuurman</i> ... ..                                                                       | 434        | 76 000 — 109 000 | 3                  | 3                    | —                       | —                                      | 276 400             | —                         | —                                      |
|      | Quartier-maitre des manœuvres.<br>— <i>Kwartiermeester</i> ... ..                                                                   | 434        | 76 000 — 109 000 | 26                 | 22                   | —                       | —                                      | 2 325 950           | —                         | —                                      |
|      | Chef d'équipe d'ouvriers spécia-<br>lisés. — <i>Ploegbaas voor gespe-<br/>cialiseerde werkliden</i> ... ..                          | 434        | 76 000 — 109 000 | 16                 | 15                   | —                       | —                                      | 1 516 000           | —                         | —                                      |
|      | Matelot-charpentier. — <i>Matroos-<br/>timmerman</i> ... ..                                                                         |            | 76 000 — 106 800 | 15                 | 13                   | —                       | —                                      | 1 027 600           | —                         | —                                      |
|      | Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijn-<br/>werker-meubelmaker</i> ... ..                                                                 | 424        | 72 000 — 102 000 | 17                 | 17                   | —                       | —                                      | 1 294 400           | —                         | —                                      |
|      | Conducteur d'auto-mécanicien. —<br><i>Autobestuurder-mecanicien</i> ...                                                             | 424        | 72 000 — 102 000 | 3                  | 3                    | —                       | —                                      | 240 000             | —                         | —                                      |
|      | Chaudronnier en cuivre. — <i>Koper-<br/>slager</i> ... ..                                                                           | 424        | 72 000 — 102 000 | 31                 | 30                   | —                       | —                                      | 2 427 600           | —                         | —                                      |
|      | Chaudronnier en fer. — <i>Ketel-<br/>maker</i> ... ..                                                                               | 434        | 76 000 — 109 000 |                    |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Soudeur. — <i>Lasser</i> ... ..                                                                                                     | 424        | 72 000 — 102 000 | 11                 | 11                   | —                       | —                                      | 984 800             | —                         | —                                      |
|      | Ajusteur-mécanicien. — <i>Bankwer-<br/>ker-mecanicien</i> ... ..                                                                    | 434        | 76 000 — 109 000 | 50                 | 49                   | 1                       | —                                      | 3 847 200           | 72 000                    | —                                      |
|      | Charpentier spécialiste. — <i>Tim-<br/>merman-specialist</i> ... ..                                                                 | 424        | 72 000 — 102 000 | 24                 | 22                   | —                       | —                                      | 1 712 000           | —                         | —                                      |
|      | Tourneur. — <i>Draaier</i> ... ..                                                                                                   | 424        | 72 000 — 102 000 | 13                 | 11                   | —                       | —                                      | 987 000             | —                         | —                                      |
|      | Voileur-gréeur. — <i>Zeilmaker-take-<br/>laar</i> ... ..                                                                            | 424        | 72 000 — 102 000 | 2                  | 2                    | —                       | —                                      | 154 000             | —                         | —                                      |
|      | Gardien de phare. — <i>Lichttoren-<br/>wachter</i> ... ..                                                                           | 434        | 76 000 — 109 000 | 3                  | 1                    | —                       | —                                      | 109 000             | —                         | —                                      |
|      | Signaleur de marée. — <i>Tijsetner</i> .                                                                                            | 424        | 72 000 — 102 000 | 7                  | 7                    | —                       | —                                      | 681 400             | —                         | —                                      |
|      | Fralseur. — <i>Frezer</i> ... ..                                                                                                    | 424        | 72 000 — 102 000 | 1                  | 1                    | —                       | —                                      | 84 000              | —                         | —                                      |
|      | Forgeron. — <i>Smid</i> ... ..                                                                                                      | 424        | 72 000 — 102 000 | 7                  | 6                    | —                       | —                                      | 503 000             | —                         | —                                      |
|      |                                                                                                                                     | 434        | 76 000 — 109 000 |                    |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

| Art. | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                      | N <sup>o</sup><br>—<br>N <sup>r</sup> | Barèmes<br>—<br><i>Weddeschalen</i><br><br>Minima Maxima | Cadre<br>—<br><i>Kader</i> | Effectif — <i>Effectief</i> |                                |                                               | Evaluation — <i>Raming</i> |                                  |                                               |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|
|      |                                                                                                      |                                       |                                                          |                            | Définitif<br><i>Vast</i>    | Temporaire<br><i>Tijdelijk</i> | En disponibilité<br><i>In disponibiliteit</i> | Définitifs<br><i>Vaste</i> | Temporaires<br><i>Tijdelijke</i> | En disponibilité<br><i>In disponibiliteit</i> |
|      | Chauffeur. — <i>Stoker</i> ... ..                                                                    | 424                                   | 72 000 — 102 000                                         | 23                         | 22                          | —                              | —                                             | 2 159 100                  | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                      | 434                                   | 76 000 — 109 000                                         |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Matelot. — <i>Matroos</i> .. ...                                                                     | 424                                   | 72 000 — 102 000                                         | 412                        | 364                         | 23                             | 1                                             | 30 413 400                 | 1 714 000                        | 86 000                                        |
|      |                                                                                                      | 434                                   | 76 000 — 109 000                                         |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Cuisinier (embarqué). — <i>Kok</i><br>(ingescheept) ... ..                                           |                                       | 76 000 — 106 800                                         | 6                          | 7                           | —                              | —                                             | 629 000                    | —                                | —                                             |
|      | Brigadier-manceuvre. — <i>Voor-</i><br><i>man-handlanger</i> . ... ..                                | 424                                   | 72 000 — 102 000                                         | 7                          | 7                           | —                              | —                                             | 654 000                    | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                      | 434                                   | 76 000 — 109 000                                         |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Chef d'équipe d'ouvriers qualifiés.<br>— <i>Ploegbaas van geschoolde</i><br><i>werklieden</i> ... .. | 424                                   | 72 000 — 102 000                                         | 3                          | 3                           | —                              | —                                             | 258 000                    | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                      | 434                                   | 76 000 — 109 000                                         |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Magasinier-chef d'équipe. — <i>Ma-</i><br><i>gazijsbediende-ploegbaas</i> . ...                      | 422                                   | 65 000 — 95 000                                          | 1                          | 1                           | —                              | —                                             | 101 000                    | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                      | 432                                   | 68 000 — 101 000                                         |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      |                                                                                                      | 421                                   | 65 000 — 88 000                                          | 2                          | 2                           | —                              | —                                             | 153 200                    | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                      | 431                                   | 65 000 — 95 200                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>                                                              | 414                                   | 67 000 — 89 500                                          | 1                          | 1                           | —                              | —                                             | 68 500                     | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                      | 423                                   | 68 000 — 98 000                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Raboteur. — <i>Schaver</i> ... ..                                                                    | 414                                   | 67 000 — 89 500                                          | 5                          | 5                           | —                              | —                                             | 407 500                    | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                      | 423                                   | 68 000 — 98 000                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Magasinier. — <i>Magazijsbediende</i> .                                                              | 414                                   | 67 000 — 89 500                                          | 2                          | 1                           | —                              | —                                             | 67 000                     | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                      | 423                                   | 68 000 — 98 000                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Foreur. — <i>Boorder</i> . ... ..                                                                    | 414                                   | 67 000 — 89 500                                          | 6                          | 4                           | 1                              | —                                             | 272 500                    | 67 000                           | —                                             |
|      |                                                                                                      | 423                                   | 68 000 — 98 000                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i> ...                                                                | 414                                   | 67 000 — 89 500                                          | 6                          | 6                           | —                              | —                                             | 469 500                    | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                      | 423                                   | 68 000 — 98 000                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Ouvrier qualifié. — <i>Geschoolde</i><br><i>werkmán</i> ... ..                                       | 414                                   | 67 000 — 89 500                                          | 22                         | 21                          | —                              | —                                             | 1 451 000                  | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                      | 423                                   | 68 000 — 98 000                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Electricien d'entretien. — <i>Elektri-</i><br><i>cien-onderhoudswerk</i> . ... ..                    | 414                                   | 67 000 — 89 500                                          | 5                          | 2                           | —                              | —                                             | 144 500                    | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                      | 423                                   | 68 000 — 98 000                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Conducteur d'auto. — <i>Autobe-</i><br><i>stuurder</i> ... ..                                        | 414                                   | 67 000 — 89 500                                          | 1                          | 1                           | —                              | —                                             | 92 000                     | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                      | 423                                   | 68 000 — 98 000                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      |                                                                                                      | 414                                   | 67 000 — 89 500                                          | 4                          | 4                           | —                              | —                                             | 292 000                    | —                                | —                                             |
|      | Maçon. — <i>Metselaar</i> ... ..                                                                     | 423                                   | 68 000 — 98 000                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Aide-signaleur de marée. — <i>Hulp-</i><br><i>tijdselner</i> . ... ..                                | 414                                   | 67 000 — 89 500                                          | —                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                      | 423                                   | 68 000 — 98 000                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      |                                                                                                      | 404                                   | 65 000 — 80 600                                          | 5                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|      | Aide-cuisinier. — <i>Hulpschijf</i> ...                                                              | 414                                   | 67 000 — 89 500                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Sous-chef lamaneur. — <i>Onder-</i><br><i>baas bootjessjouwer</i> . ... ..                           | 403                                   | 63 000 — 78 600                                          | 2                          | 2                           | —                              | —                                             | 175 000                    | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                      | 413                                   | 65 000 — 87 500                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      |                                                                                                      | 403                                   | 63 000 — 78 600                                          | 7                          | 4                           | —                              | —                                             | 262 600                    | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                      | 413                                   | 65 000 — 87 500                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Frappeur. — <i>Voorslager</i> ... ..                                                                 | 402                                   | 61 600 — 77 200                                          | 14                         | 12                          | —                              | —                                             | 751 000                    | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                      | 412                                   | 63 000 — 84 000                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Peintre auxiliaire. — <i>Hulpschilder</i> .                                                          | 402                                   | 61 600 — 77 200                                          | 5                          | 6                           | —                              | —                                             | 373 200                    | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                      | 412                                   | 63 000 — 84 000                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Aide-électricien d'entretien. —<br><i>Hulpelektricien onderhoudswerk</i> .                           | 402                                   | 61 600 — 77 200                                          | 130                        | 104                         | 17                             | —                                             | 7 186 000                  | 630 450                          | —                                             |
|      |                                                                                                      | 412                                   | 63 000 — 84 000                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Manceuvre lourde. — <i>Handlanger</i><br><i>voor zwaar werk</i> . ... ..                             | 402                                   | 61 600 — 77 200                                          | 10                         | 10                          | —                              | —                                             | 702 150                    | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                      | 412                                   | 63 000 — 84 000                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Lamaneur. — <i>Bootjessjouwer</i> ...                                                                | 402                                   | 61 600 — 77 200                                          | 4                          | 4                           | —                              | —                                             | 256 000                    | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                      | 412                                   | 63 000 — 84 000                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Chauffeur de chaudière. — <i>Ketel-</i><br><i>stoker</i> . ... ..                                    | 402                                   | 61 600 — 77 200                                          | 2                          | 1                           | —                              | —                                             | 65 200                     | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                      | 412                                   | 63 000 — 84 000                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Manceuvre aux grues. — <i>Kraan-</i><br><i>arbeider</i> ... ..                                       | 402                                   | 61 600 — 77 200                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      |                                                                                                      | 412                                   | 63 000 — 84 000                                          |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

| Art. | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                                                                                                                                                      | N°<br><br>Nr | Barèmes<br><br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima | Cadre<br><br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Evaluation — Raming |                           |                                        |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------|--------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|---------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                      |              |                                                  |                    | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiliteit | Définitifs<br>Vaste | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In disponibiliteit |
|      | Gardien. — Wachter ... ..                                                                                                                                                                                                            | 402          | 61 600 — 77 200                                  | 23                 | 13                   | —                       | —                                      | 949 600             | —                         | —                                      |
|      |                                                                                                                                                                                                                                      | 412          | 63 000 — 84 000                                  |                    |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Passeur d'eau. — Veerman . ...                                                                                                                                                                                                       | 402          | 61 600 — 77 200                                  | 3                  | 2                    | —                       | —                                      | 130 400             | —                         | —                                      |
|      |                                                                                                                                                                                                                                      | 412          | 63 000 — 84 000                                  |                    |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Portier. — Portier . ... ..                                                                                                                                                                                                          | 402          | 61 600 — 77 200                                  | 1                  | 1                    | —                       | —                                      | 66 200              | —                         | —                                      |
|      |                                                                                                                                                                                                                                      | 412          | 63 000 — 84 000                                  |                    |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Manœuvre. — Handlanger . ...                                                                                                                                                                                                         | 401          | 60 000 — 75 600                                  | 33                 | 38                   | 4                       | —                                      | 2 423 050           | 262 200                   | —                                      |
|      | Personnel auxiliaire à prestations<br>incomplètes. — Hulp personeel<br>met onvolledige prestaties . ...                                                                                                                              | 411          | 62 000 — 83 000                                  |                    |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                      |              |                                                  | —                  | —                    | 13                      | —                                      | —                   | 520 000                   | —                                      |
|      | Totaux. — Totalen.                                                                                                                                                                                                                   |              |                                                  | 2 245              | 1 944                | 117                     | 9                                      | 230 819 715         | 8 234 250                 | 1 187 900                              |
|      |                                                                                                                                                                                                                                      |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        | 240 241 865         |                           |                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                      |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        | 240 241 865 (*)     |                           |                                        |
|      | Diminution par suite de la mise à la pension. — Verminderig wegens oppensioenstelling ...                                                                                                                                            |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        | —2 488 039 (*)      |                           |                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                      |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                      |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        | 237 753 826         |                           |                                        |
|      | Reste. — Overschot ... ..                                                                                                                                                                                                            |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        | 237 754 000 (*)     |                           |                                        |
|      | Arrondi à — Afgerond tot ... ..                                                                                                                                                                                                      |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                      |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Nominations, promotions, augmentations etc. — Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.                                                                                                                                          |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        | 7 146 000 (*)       |                           |                                        |
|      | Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — Vergoedingen voor de uitoefening<br>van hogere functies ... ..                                                                                                                  |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        | 747 000 (*)         |                           |                                        |
|      | Remises aux pilotes. — Commissieloon voor loodsen ... ..                                                                                                                                                                             |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        | 36 000 000 (*)      |                           |                                        |
|      | Allocations de foyer et de résidence. — Haardgeld en standplaatstoelage ... ..                                                                                                                                                       |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        | 6 000 000 (*)       |                           |                                        |
|      | Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding ... ..                                                                                                                                                                                  |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        | 775 000             |                           |                                        |
|      | Allocations familiales. — Gezinstoelagen ... ..                                                                                                                                                                                      |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        | 27 540 000          |                           |                                        |
|      | Pécule de vacances. — Verlofgeld ... ..                                                                                                                                                                                              |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        | 9 860 000           |                           |                                        |
|      | Indemnité de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis.                                                                                                                                     |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        | 100 000             |                           |                                        |
|      | Cotisation de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité<br>sociale. — Bijdrage van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van<br>28 december 1944 op de sociale zekerheid ... .. |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        | 1 000 000           |                           |                                        |
|      | Allocation au personnel qui est affilié librement à une mutualité reconnue. — Toelage<br>aan het personeel dat vrij bij een erkend ziekenfonds is aangesloten ... ..                                                                 |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        | 1 450 000           |                           |                                        |
|      | Recrutements : — Aanwervingen :                                                                                                                                                                                                      |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                      |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Relèvement statutaire de l'index (sommes marquées d'un *). — Statutaire verhoging van<br>het indexcijfer (sommen aangeduid met een *) ... ..                                                                                         |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        | 26 863 350          |                           |                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                      |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                      |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        | 355 235 350         |                           |                                        |
|      | Total. — Totaal ... ..                                                                                                                                                                                                               |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                      |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Arrondi à — Afgerond tot ... ..                                                                                                                                                                                                      |              |                                                  |                    |                      |                         |                                        | 355 235 000         |                           |                                        |

(a) Réaffecté comme matelot.

(a) Weder te werk gesteld als matroos.

TABLEAU RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES DE PERSONNEL

---

SAMENVATTENDE TABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

TABLEAU VI.

## Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

## SECTIONS I, II ET V.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                              | Section I<br>Sectie I                                               |                            |                            |                           | Services d'Autorité —                                                               |                            |                            |                           |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|
|                                                                        | Administration<br>des Transports<br>—<br>Bestuur<br>van het Vervoer |                            |                            |                           | Commissariat général<br>au Tourisme<br>—<br>Commissariaat-generaal<br>voor Toerisme |                            |                            |                           |
|                                                                        | Cadre — Kader                                                       | Effectif<br>—<br>Effectief |                            | Évaluation<br>—<br>Raming | Cadre — Kader                                                                       | Effectif<br>—<br>Effectief |                            | Évaluation<br>—<br>Raming |
|                                                                        |                                                                     | Ag. déf.<br>Vast pers.     | Ag. temp.<br>Tijdel. pers. |                           |                                                                                     | Ag. déf.<br>Vast pers.     | Ag. temp.<br>Tijdel. pers. |                           |
| Services définitifs. — Vaste diensten . . . . .                        | 252                                                                 | 226                        | 14                         | 39 073 000                | 64                                                                                  | 52                         | —                          | 10 388 000                |
|                                                                        | +18T.                                                               |                            |                            |                           |                                                                                     |                            |                            |                           |
| Services temporaires. — Tijdelijke diensten . . . . .                  | —                                                                   | —                          | —                          | —                         | —                                                                                   | —                          | —                          | —                         |
| Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel . . . . . | —                                                                   | 7                          | —                          | 105 000                   | —                                                                                   | —                          | —                          | —                         |
|                                                                        | <hr/>                                                               |                            |                            |                           | <hr/>                                                                               |                            |                            |                           |
| Totaux. — Totalen . . . . .                                            | 252                                                                 | 233                        | 14                         | 39 178 000                | 64                                                                                  | 52                         | —                          | 10 388 000                |
|                                                                        | +18T.                                                               |                            |                            |                           |                                                                                     |                            |                            |                           |
| Transferts. — Overplaatsingen . . . . .                                | —                                                                   | 13                         | —                          | 1 056 000                 | —                                                                                   | —                          | —                          | —                         |
| Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel . . . . .                        | —                                                                   | —                          | —                          | 905 000                   | —                                                                                   | 7                          | —                          | 1 140 000                 |
| Cotisations mutuellistes. — Mutualiteitsbijdragen . . . . .            | —                                                                   | —                          | —                          | 150 000                   | —                                                                                   | —                          | —                          | 30 000                    |
|                                                                        | <hr/>                                                               |                            |                            |                           | <hr/>                                                                               |                            |                            |                           |
| Totaux. — Totalen . . . . .                                            | 252                                                                 | 246                        | 14                         | 41 289 000                | 64                                                                                  | 59                         | —                          | 11 558 000                |
|                                                                        | +18T.                                                               |                            |                            |                           |                                                                                     |                            |                            |                           |

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

## Autoriteitsdiensten

## Section V — Sectie V

| Autoriteitsdiensten                                                   |                           |   |                            |                           |     | Section II — Sectie II    |                        |                           |       |                            |                           | Section V — Sectie V                                                                                                    |                           |                        |                           |  |                            |                                             |  |                           |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------|---|----------------------------|---------------------------|-----|---------------------------|------------------------|---------------------------|-------|----------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--|----------------------------|---------------------------------------------|--|---------------------------|--|--|--|
| Administration<br>de l'Aéronautique<br>—<br>Bestuur<br>der Luchtvaart |                           |   |                            |                           |     | Total<br>—<br>Totaal      |                        |                           |       |                            |                           | Administration de la Marine<br>et de la Navigation intérieure<br>—<br>Bestuur van het Zeewezen<br>en van de Binnenvaart |                           |                        |                           |  |                            | Services généraux<br>—<br>Algemene diensten |  |                           |  |  |  |
| Cadre — Kader                                                         |                           |   | Effectif<br>—<br>Effectief |                           |     | Évaluation<br>—<br>Raming | Cadre — Kader          |                           |       | Effectif<br>—<br>Effectief |                           |                                                                                                                         | Évaluation<br>—<br>Raming | Cadre — Kader          |                           |  | Effectif<br>—<br>Effectief |                                             |  | Évaluation<br>—<br>Raming |  |  |  |
| Aq. déf.<br>Vast pers.                                                | Aq. temp.<br>Tijds. pers. |   | Aq. déf.<br>Vast pers.     | Aq. temp.<br>Tijds. pers. |     |                           | Aq. déf.<br>Vast pers. | Aq. temp.<br>Tijds. pers. |       | Aq. déf.<br>Vast pers.     | Aq. temp.<br>Tijds. pers. |                                                                                                                         |                           | Aq. déf.<br>Vast pers. | Aq. temp.<br>Tijds. pers. |  |                            |                                             |  |                           |  |  |  |
| 118                                                                   | 93                        | — | 17 401 000                 | 434                       | 371 | 14                        | 66 862 000<br>+18T.    | 2 245                     | 1 944 | 104                        | 352 077 000               | 165                                                                                                                     | 138                       | 5                      | 28 779 000<br>+2T.        |  |                            |                                             |  |                           |  |  |  |
| —                                                                     | —                         | — | —                          | —                         | —   | —                         | —                      | —                         | —     | —                          | —                         | —                                                                                                                       | —                         | —                      | —                         |  |                            |                                             |  |                           |  |  |  |
| —                                                                     | —                         | — | —                          | —                         | 7   | —                         | 105 000                | —                         | 9     | —                          | 1 188 000                 | —                                                                                                                       | 2                         | —                      | 63 000                    |  |                            |                                             |  |                           |  |  |  |
| 118                                                                   | 93                        | — | 17 401 000                 | 434                       | 378 | 14                        | 66 967 000<br>+18T.    | 2 245                     | 1 953 | 104                        | 353 265 000               | 165                                                                                                                     | 140                       | 5                      | 28 842 000<br>+2T.        |  |                            |                                             |  |                           |  |  |  |
| —                                                                     | —                         | — | —                          | —                         | 13  | —                         | 1 056 000              | —                         | —     | —                          | —                         | —                                                                                                                       | —                         | —                      | —                         |  |                            |                                             |  |                           |  |  |  |
| —                                                                     | —                         | — | 563 000                    | —                         | —   | —                         | 2 608 000              | —                         | —     | 13                         | 520 000                   | —                                                                                                                       | —                         | —                      | 735 000                   |  |                            |                                             |  |                           |  |  |  |
| —                                                                     | —                         | — | 60 000                     | —                         | —   | —                         | 240 000                | —                         | —     | —                          | 1 450 000                 | —                                                                                                                       | —                         | —                      | 80 000                    |  |                            |                                             |  |                           |  |  |  |
| 118                                                                   | 93                        | — | 18 024 000                 | 434                       | 398 | 14                        | 70 871 000<br>+18T.    | 2 245                     | 1 953 | 117                        | 355 235 000               | 165                                                                                                                     | 140                       | 5                      | 29 657 000<br>+2T.        |  |                            |                                             |  |                           |  |  |  |

TABLEAU VII.

TABEL VII.

| SECTION III.                                                                                        |                                                                        |  |                                                              | SECTIE III.                                                   |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------|----------------------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------------------|
| Tableau de décomposition des dépenses de personnel.                                                 |                                                                        |  |                                                              | Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.                |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
| Enseignement maritime.                                                                              |                                                                        |  |                                                              | Zeevaartonderwijs.                                            |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
| Art.                                                                                                | DESIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br><br>BENAMING<br>der<br>GRADEN |  | Barèmes<br><br>—<br><br>Weddeschalen<br><br>Minima    Maxima | Cadre<br><br>—<br><br>Kader                                   | Effectif — <i>Effectief</i> |                         |                                        | Evaluation — <i>Raming</i> |                           |                                        |
|                                                                                                     |                                                                        |  |                                                              |                                                               | Définitif<br>Vast           | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiliteit | Définitifs<br>Vaste        | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In disponibiliteit |
| 3-1 A. — ECOLE SUPERIEURE<br>DE NAVIGATION.<br>HOGERE ZEEVAART-<br>SCHOOL.                          |                                                                        |  |                                                              |                                                               |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
| Directeur. — <i>Directeur</i> . . . . .                                                             | IV                                                                     |  | 201 000 — 340 000                                            | 1                                                             | 1                           | —                       | —                                      | 340 000                    | —                         | —                                      |
|                                                                                                     | 101                                                                    |  | 150 000 — 249 000                                            | 1                                                             | 1                           | —                       | —                                      | 186 000                    | —                         | —                                      |
| Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> ...                                                             | 113                                                                    |  | 174 000 — 273 000                                            |                                                               |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                                                                                     |                                                                        |  | moins/min 12 000                                             |                                                               |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
| Rédacteur-comptable — <i>Opsteller-<br/>rekenplichtige</i> ... . . . .                              | 202                                                                    |  | 84 000 — 132 000                                             | 1                                                             | 1                           | —                       | —                                      | 99 000                     | —                         | —                                      |
|                                                                                                     | 222                                                                    |  | 102 000 — 171 000                                            |                                                               |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                                                                                     |                                                                        |  | moins/min 11 000                                             |                                                               |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
| Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .                                                             | 201                                                                    |  | 79 000 — 127 000                                             | 1                                                             | 1                           | —                       | —                                      | 106 000                    | —                         | —                                      |
|                                                                                                     | 222                                                                    |  | 102 000 — 171 000                                            |                                                               |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                                                                                     |                                                                        |  | moins/min 13 500                                             |                                                               |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
| Commis. — <i>Klerk</i> ... . . . .                                                                  | 301                                                                    |  | 70 000 — 105 000                                             | 1                                                             | 1                           | 1                       | —                                      | 120 000                    | 120 000                   | —                                      |
|                                                                                                     | 321                                                                    |  | 72 000 — 120 000                                             |                                                               |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
| Charpentier spécialiste. — <i>Tim-<br/>merman specialist</i> . . . . .                              | 424                                                                    |  | 72 000 — 102 000                                             | 1                                                             | 1                           | —                       | —                                      | 88 000                     | —                         | —                                      |
|                                                                                                     | 434                                                                    |  | 76 000 — 109 000                                             |                                                               |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                                                                                     | 301                                                                    |  | 70 000 — 105 000                                             | 1                                                             | 1                           | —                       | —                                      | 70 000                     | —                         | —                                      |
| Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> .                                                              | 321                                                                    |  | 72 000 — 120 000                                             |                                                               |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
| Messenger-huissier. — <i>Bode-kamer-<br/>bewaarder</i> ... . . . .                                  | 411                                                                    |  | 62 000 — 83 000                                              | 1                                                             | 1                           | —                       | —                                      | 67 600                     | —                         | —                                      |
|                                                                                                     | 421                                                                    |  | 65 000 — 88 000                                              |                                                               |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
| Chauffeur de chaudière. — <i>Ketel-<br/>stoker</i> ... . . . .                                      | 402                                                                    |  | 61 600 — 77 200                                              | 3                                                             | 2                           | —                       | —                                      | 131 400                    | —                         | —                                      |
|                                                                                                     | 412                                                                    |  | 63 000 — 84 000                                              |                                                               |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
| Professeur (univ. ou cap. I. c.).<br>— <i>Leraar (univ. of kap. I. o.)</i> .                        | IV                                                                     |  | 150 000 — 278 000                                            | 8                                                             | 8                           | —                       | —                                      | 1 902 000                  | —                         | —                                      |
| Chargé de cours. — <i>Lesgever</i> ...                                                              | IV                                                                     |  | 1/25 ou/of 1/20<br>de/van 150 000                            | 3 107                                                         | 3 107                       | —                       | —                                      | 392 696                    | —                         | —                                      |
|                                                                                                     | III                                                                    |  | 112 000<br>par heure année<br>per uur jaar                   | heures par<br>année sco-<br>laire/uren<br>per school-<br>jaar |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
| Premier officier-instructeur (pont).<br>— <i>Eerste officier-onderrichter<br/>(dek)</i> ... . . . . | II                                                                     |  | 144 000 — 210 000                                            | 1                                                             | —                           | 1                       | —                                      | —                          | 210 000                   | —                                      |
| Officier-instructeur (machines). —<br><i>Officier-onderrichter (machines)</i> .                     | II                                                                     |  | 114 000 — 204 000                                            | 1                                                             | —                           | 1                       | —                                      | —                          | 150 000                   | —                                      |
| Officier-instructeur (pont). —<br><i>Officier-onderrichter (dek)</i> ...                            | II                                                                     |  | 114 000 — 168 000                                            | 2                                                             | 1                           | 1                       | 1                                      | 168 000                    | 120 000                   | —                                      |
| Surveillant. — <i>Studiemeester</i> . . .                                                           | II                                                                     |  | 100 000 — 183 000                                            | 4                                                             | 4                           | —                       | —                                      | 541 000                    | —                         | —                                      |
| Chef cuisinier-instructeur. — <i>Op-<br/>perkok-onderrichter</i> ... . . . .                        | II                                                                     |  | 90 000 — 150 000                                             | 1                                                             | 1                           | —                       | —                                      | 130 000                    | —                         | —                                      |
| Cuisinier-instructeur. — <i>Kok-<br/>onderrichter</i> . . . . .                                     | I                                                                      |  | 81 000 — 118 500                                             | 2                                                             | 1                           | 1                       | —                                      | 93 500                     | 118 500                   | —                                      |
| Maitre. — <i>Bootsman</i> ... . . . .                                                               | I                                                                      |  | 80 000 — 113 000                                             | 3                                                             | 2                           | 1                       | —                                      | 190 800                    | 104 200                   | —                                      |

TABLEAU VII (suite).

TABEL VII (vervolg).

| Art. | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES                                                                                                   |     | Barèmes<br>—<br><i>Weddeschalen</i><br><br>Minima    Maxima | Cadre<br>—<br><i>Kader</i> | Effectif — <i>Effectief</i> |                                |                                               | Evaluation — <i>Raming</i> |                                  |                                               |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                |     |                                                             |                            | Définitif<br><i>Vast</i>    | Temporaire<br><i>Tijdelijk</i> | En disponibilité<br><i>In beschikbaarheid</i> | Définitifs<br><i>Vaste</i> | Temporaires<br><i>Tijdelijke</i> | En disponibilité<br><i>In beschikbaarheid</i> |
|      | Navire Ecole « Mercator ».<br><i>Opleidingsschip « Mercator ».</i>                                                             |     |                                                             |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Commandant. — <i>Commandant</i> ...                                                                                            | III | 183 000 — 273 000                                           | 1                          | —                           | —                              | 1                                             | —                          | —                                | 146 261                                       |
|      | Premier lieutenant. — <i>Eerste-luitenant</i> ...                                                                              | II  | 144 000 — 210 000                                           | 1                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|      | Officier-mécanicien. — <i>Officier-werktuigkundige</i> ...                                                                     | 232 | 114 000 — 204 000                                           | 1                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|      | Lieutenant. — <i>Luitenant</i> ...                                                                                             | II  | 114 000 — 168 000                                           | 4                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                                                | 103 | 179 000 — 278 000                                           |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Médecin. — <i>Geneesheer</i> ...                                                                                               | 116 | (25)<br>205 000 — 315 000<br>(25)                           | 1                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|      | Aumônier. — <i>Aalmoezenier</i> ...                                                                                            |     | 102 000                                                     | 1                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|      | Mécanicien de bord de 1 <sup>re</sup> classe-électricien. — <i>Scheepswerktuigkundige 1<sup>ste</sup> klas-elektricien</i> ... | 335 | 88 000 — 140 000                                            | 1                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|      | Mécanicien de bord de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 1<sup>ste</sup> klas</i> ...                         | 335 | 88 000 — 140 000                                            | 1                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|      | Chief steward instructeur. — <i>Chief steward-onderrichter</i> ...                                                             | II  | 90 000 — 150 000                                            | 1                          | 1                           | —                              | —                                             | 125 000                    | —                                | —                                             |
|      | Mécanicien de bord de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 2<sup>de</sup> klas</i> ...                           | 305 | 83 000 — 125 000                                            | 2                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|      | Secrétaire. — <i>Secretaris</i> ...                                                                                            |     | 95 000 — 140 000                                            | 1                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|      | Maître. — <i>Bootsman</i> ...                                                                                                  | I   | 80 000 — 113 000                                            | 3                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|      | Maître-voilier. — <i>Meester-zeilmaker</i> ...                                                                                 | I   | 80 000 — 113 000                                            | 1                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|      | Chef cuisinier. — <i>Oppekok</i> ...                                                                                           | I   | 81 000 — 118 500                                            | 1                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|      | Charpentier spécialiste. — <i>Timmerman specialist</i> ...                                                                     | 435 | 80 000 — 113 000                                            | 1                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                                                | 424 | 72 000 — 102 000                                            |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Steward. — <i>Steward</i> ...                                                                                                  | 434 | 76 000 — 109 000                                            | 1                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                                                | 424 | 72 000 — 102 000                                            |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Matelot. — <i>Matroos</i> ...                                                                                                  | 434 | 76 000 — 109 000                                            | 6                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|      | Cuisinier-boulangier. — <i>Kok-bakker</i> ...                                                                                  | C   | 52 800 — 73 200                                             | 1                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|      | Aide-steward. — <i>Hulpsteward</i> ...                                                                                         | 404 | 65 000 — 80 600                                             | 1                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                                                | 414 | 67 000 — 89 500                                             |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Aide-cuisinier. — <i>Hulpkok</i> ...                                                                                           | 404 | 65 000 — 80 600                                             | 1                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                                                | 414 | 67 000 — 89 500                                             |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Matelot-auxiliaire. — <i>Hulpmatroos</i> ...                                                                                   | 401 | 60 000 — 75 600                                             | 6                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                                                | 411 | 62 000 — 83 000                                             |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | B. — ECOLE<br>DE NAVIGATION.<br><i>ZEEVAARTSCHOOL.</i>                                                                         |     |                                                             |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Directeur. — <i>Directeur</i> ...                                                                                              | IV  | 201 000 — 340 000                                           | 1                          | 1                           | —                              | —                                             | 340 000                    | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                                                | 101 | 150 000 — 249 000                                           |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> ...                                                                                        | 113 | 174 000 — 273 000<br>moins/min 12 000                       | 1                          | 1                           | —                              | —                                             | 177 000                    | —                                | —                                             |
|      |                                                                                                                                | 201 | 79 000 — 127 000                                            |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|      | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ...                                                                                              | 222 | 102 000 — 171 000<br>moins/min 13 500                       | 1                          | 1                           | —                              | —                                             | 106 000                    | —                                | —                                             |

TABLEAU VII (suite).

TABEL VII (vervolg).

| Art.                                                                                                     | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>BENAMING<br>der<br>GRADEN | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima               |                                                                        | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Evaluation — Raming |                           |                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|---------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                          |                                                               |                                                                 |                                                                        |                     | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vaste | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
| Commis. — Klerk ... ..                                                                                   | 301                                                           | 70 000 — 105 000                                                |                                                                        | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 78 100              | —                         | —                                      |
| Charpentier spécialiste. — Tim-<br>merman specialist ... ..                                              | 321<br>424<br>434                                             | 72 000 — 120 000<br>72 000 — 102 000<br>76 000 — 109 000        |                                                                        | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 104 600             | —                         | —                                      |
| Dactylographe. — Dactylograaf.                                                                           | 301                                                           | 70 000 — 105 000                                                |                                                                        | 1                   | —                    | —                       | —                                      | —                   | —                         | —                                      |
| Messager-huissier. — Bode-kamer-<br>bewaarder ... ..                                                     | 321<br>411                                                    | 72 000 — 120 000<br>62 000 — 83 000                             |                                                                        | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 62 500              | —                         | —                                      |
| Chauffeur de chaudières. —<br>Ketelstoker ... ..                                                         | 421<br>402<br>412                                             | 65 000 — 88 000<br>61 600 — 77 200<br>63 000 — 84 000           |                                                                        | 1<br>3              | 3                    | —                       | —                                      | 234 000             | —                         | —                                      |
| Professeur. — Leraar ... ..                                                                              | IV<br>III<br>III                                              | 150 000 — 278 000<br>148 000 — 244 000<br>112 000 — 208 000     |                                                                        | 4<br>+1T.           | 4                    | 1                       | —                                      | 924 000             | 140 000                   | —                                      |
| Chargé de cours. — Lesgever ...                                                                          |                                                               | 1/25 ou/of 1/20<br>de/van<br>150 000 — 148 000<br>ou/of 112 000 | 4 611<br>heures par<br>année sco-<br>laire/uren<br>per school-<br>jaar | 4 611               | —                    | —                       | —                                      | 616 014             | —                         | —                                      |
| Premier officier-instructeur (pont).<br>— Eerste-officier-onderrichter<br>(dek) ... ..                   | II                                                            | 144 000 — 210 000                                               |                                                                        | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 162 000             | —                         | —                                      |
| Officier-instructeur (pont). —<br>Officier-onderrichter (dek) ...                                        | II                                                            | 114 000 — 168 000                                               |                                                                        | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 138 000             | —                         | —                                      |
| Mécaniciens de bord de 1 <sup>re</sup> classe.<br>— Scheepswerktuigkundige 1 <sup>e</sup><br>klas ... .. | 335                                                           | 88 000 — 140 000                                                |                                                                        | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 105 400             | —                         | —                                      |
| Surveillant. — Studiemeester ...                                                                         | II                                                            | 100 000 — 183 000                                               |                                                                        | 4                   | 4                    | —                       | —                                      | 543 000             | —                         | —                                      |
| Chef cuisinier-instructeur. — Op-<br>perkok-onderrichter ... ..                                          | II                                                            | 90 000 — 150 000                                                |                                                                        | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 100 000             | —                         | —                                      |
| Cuisinier-instructeur. — Kok-on-<br>derrichter ... ..                                                    | I                                                             | 81 000 — 118 500                                                |                                                                        | 2                   | 2                    | —                       | —                                      | 177 000             | —                         | —                                      |
| Maitre (non embarqué). — Boots-<br>man (niet ingescheept) ... ..                                         | I                                                             | 81 000 — 118 500                                                |                                                                        | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 104 200             | —                         | —                                      |
| Maitre-voilier. — Meester-zeilma-<br>ker ... ..                                                          | I                                                             | 80 000 — 113 000                                                |                                                                        | 2                   | 2                    | —                       | —                                      | 217 600             | —                         | —                                      |
| Steward. — Steward ... ..                                                                                | 424<br>434                                                    | 72 000 — 102 000<br>76 000 — 109 000                            |                                                                        | —                   | 1                    | —                       | —                                      | 84 000              | —                         | —                                      |
| Navire Ecole « Commandant<br>Fourcault ».<br>Opleidingsschip « Commandant<br>Fourcault ».                |                                                               |                                                                 |                                                                        |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
| Capitaine. — Kapitein ... ..                                                                             | II                                                            | 152 000 — 218 000                                               |                                                                        | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 170 000             | —                         | —                                      |
| Premier officier. — Eerste-stuur-<br>man ... ..                                                          | II                                                            | 144 000 — 210 000                                               |                                                                        | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 150 000             | —                         | —                                      |
| Second. — Stuurman ... ..                                                                                | II                                                            | 114 000 — 168 000                                               |                                                                        | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 120 000             | —                         | —                                      |
| Mécaniciens de bord de 1 <sup>re</sup> classe.<br>— Scheepswerktuigkundige 1 <sup>e</sup><br>klas ... .. | 335                                                           | 88 000 — 140 000                                                |                                                                        | 1                   | —                    | —                       | —                                      | —                   | —                         | —                                      |
| Mécaniciens de bord de 2 <sup>e</sup> classe.<br>— Scheepswerktuigkundige 2 <sup>e</sup><br>klas ... ..  | 305                                                           | 83 000 — 125 000                                                |                                                                        | 2                   | 2                    | —                       | —                                      | 194 000             | —                         | —                                      |
| Maitre. — Bootsmann ... ..                                                                               | 435                                                           | 80 000 — 113 000                                                |                                                                        | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 97 600              | —                         | —                                      |

TABLEAU VII (suite).

TABEL VII (vervolg).

| Art. | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>BENAMING<br>der<br>GRADEN |     | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima              | Cadre<br>—<br>Kader                                                  | Effectif — Effectief |                         |                                        | Evaluation — Raming |                           |                                        |
|------|---------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|---------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|      |                                                               |     |                                                                |                                                                      | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiliteit | Définitifs<br>Vaste | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In disponibiliteit |
|      | Quartier-maitre de pont. — Dek-<br>kwartiermeester ... ..     | 434 | 76 000 — 109 000                                               | 2                                                                    | 2                    | —                       | —                                      | 218 000             | —                         | —                                      |
|      | Chauffeur. — Stoker ... ..                                    | 424 | 72 000 — 102 000                                               | 1                                                                    | 1                    | —                       | —                                      | 88 000              | —                         | —                                      |
|      | Steward. — Steward ... ..                                     | 434 | 76 000 — 109 000                                               | 1                                                                    | 1                    | —                       | —                                      | 76 000              | —                         | —                                      |
|      | Matelot. — Matroos ... ..                                     | 424 | 72 000 — 102 000                                               | 6                                                                    | 6                    | —                       | —                                      | 460 000             | —                         | —                                      |
|      | Cuisinier. — Kok ... ..                                       | 434 | 76 000 — 106 800                                               | 1                                                                    | 1                    | —                       | —                                      | 86 000              | —                         | —                                      |
|      | C. — ECOLE DE PECHE<br>DE L'ETAT.<br>RIJKSVISSERISCHOOI.      |     |                                                                |                                                                      |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Directeur. — Directeur . ... ..                               | III | 132 000 — 236 000                                              | 1                                                                    | 1                    | —                       | —                                      | 236 000             | —                         | —                                      |
|      | Rédacteur. — Opsteller . ... ..                               | 201 | 79 000 — 127 000                                               | 1                                                                    | 1                    | —                       | —                                      | 91 000              | —                         | —                                      |
|      |                                                               | 222 | 102 000 — 171 000<br>moins/min 13 500                          |                                                                      |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Professeur. — Leraar ... ..                                   | II  | 112 000 — 208 000                                              | 7                                                                    | 7                    | —                       | —                                      | 1 008 000           | —                         | —                                      |
|      |                                                               | II  | 100 000 — 183 000                                              |                                                                      |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      |                                                               | II  | 88 000 — 171 000                                               |                                                                      |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Chargé de cours du jour. — Les-<br>gever dagcursus ... ..     |     | 1/25 ou/of 1/20<br>de/van<br>112 000 — 100 000<br>ou/of 88 000 | 432<br>heures par<br>année sco-<br>laire/uren<br>per school-<br>jaar | 432                  | —                       | —                                      | 83 200              | —                         | —                                      |
|      | Ecole du soir.<br>Avondschool                                 |     |                                                                |                                                                      |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Directeur-chargé de cours. — Di-<br>recteur-lesgever . ... .. | III | 126 000 — 230 000                                              | 288<br>heures par<br>année sco-<br>laire/uren<br>per school-<br>jaar | 288                  | —                       | —                                      | 102 700             | —                         | —                                      |
|      | Chargé de cours. — Lesgever ...                               | III | 1/20 de/van<br>112 000 — 208 000                               | 576<br>heures par<br>année sco-<br>laire/uren<br>per school-<br>jaar | 576                  | —                       | —                                      | 112 670             | —                         | —                                      |
|      |                                                               | II  | 88 000 — 171 000                                               |                                                                      |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|      | Personnel auxiliaire (prestations<br>incomplètes) ... ..      |     |                                                                | —                                                                    | —                    | 5                       | —                                      | —                   | 240 300                   | —                                      |
|      | Hulp personeel (onvelledige pres-<br>taties) ... ..           |     |                                                                | 124<br>+1T.<br>+9 014(**)                                            | 81<br>(**)<br>+9 014 | 12                      | 1                                      | 12 317 580          | 1 203 000                 | 146 261                                |
|      |                                                               |     |                                                                | (**) heures par année scolaire<br>(**) uren per schooljaar           |                      |                         |                                        | 13 666 841          |                           |                                        |

TABLEAU VII (suite).

TABEL VII (vervolg).

| Art. | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br><br>BENAMING<br>der<br>GRADEN                                                                                                                                                                              | Barèmes<br>—<br><br>Weddeschalen<br><br>Minima    Maxima | Cadre<br>—<br><br>Kader | Effectif — <i>Effectief</i> |                         |                                        | Evaluation — <i>Raming</i> |                           |                                        |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------|----------------------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                          |                         | Définitif<br>Vast           | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vaste        | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
|      | Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                     |                                                          |                         |                             |                         |                                        | 13 666 841 (*)             |                           |                                        |
|      | Diminution par suite de mise à la pension. — <i>Vermindering wegens<br/>oppensioenstelling</i> . . . . .                                                                                                                                            |                                                          |                         |                             |                         |                                        | 160 000 (*)                |                           |                                        |
|      | Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                       |                                                          |                         |                             |                         |                                        | 13 506 841 (*)             |                           |                                        |
|      | Arrondi à : — <i>Afgerond tot</i> ... ..                                                                                                                                                                                                            |                                                          |                         |                             |                         |                                        | 13 506 900 (*)             |                           |                                        |
|      | Nominations, promotions, augmentations, etc. — <i>Benoemingen,<br/>bevorderingen, verhogingen, enz.</i> . . . . .                                                                                                                                   |                                                          |                         |                             |                         |                                        | 285 000 (*)                |                           |                                        |
|      | Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen<br/>voor de uitoefening van hogere functies</i> ... ..                                                                                                                         |                                                          |                         |                             |                         |                                        | 50 000 (*)                 |                           |                                        |
|      | Allocation de foyer et allocation de résidence. — <i>Haardgeld en<br/>standplaats-toelage</i> ... ..                                                                                                                                                |                                                          |                         |                             |                         |                                        | 230 000 (*)                |                           |                                        |
|      | Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> ... ..                                                                                                                                                                                          |                                                          |                         |                             |                         |                                        | 75 000                     |                           |                                        |
|      | Indemnité de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding<br/>voor laatste ziekte en begraving</i> . . . . .                                                                                                                                 |                                                          |                         |                             |                         |                                        | 40 000                     |                           |                                        |
|      | Allocations familiales. — <i>Gezinstoelagen</i> ... ..                                                                                                                                                                                              |                                                          |                         |                             |                         |                                        | 1 550 000                  |                           |                                        |
|      | Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                   |                                                          |                         |                             |                         |                                        | 450 000                    |                           |                                        |
|      | Cotisation de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du<br>28 décembre 1944 sur la Sécurité Sociale. — <i>Bijdragen van de<br/>Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 decem-<br/>ber 1944 op de Sociale zekerheid</i> ... .. |                                                          |                         |                             |                         |                                        | 150 000                    |                           |                                        |
|      | Allocation au personnel qui est affilié librement à une mutualité<br>reconnue. — <i>Toelage aan het personeel dat vrij bij een erkend<br/>ziekenfonds is aangesloten</i> ... ..                                                                     |                                                          |                         |                             |                         |                                        | 60 000                     |                           |                                        |
|      | Relèvement statutaire de l'index (sommes marquées d'un *). —<br><i>Statutaire verhoging van het indexcijfer (sommen aangeduid<br/>met *)</i> ... ..                                                                                                 |                                                          |                         |                             |                         |                                        | 1 009 600                  |                           |                                        |
|      | Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                       |                                                          |                         |                             |                         |                                        | 17 406 500                 |                           |                                        |
|      | Arrondi à : — <i>Afgerond tot</i> ... ..                                                                                                                                                                                                            |                                                          |                         |                             |                         |                                        | 17 407 000                 |                           |                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                          |                         |                             |                         |                                        | =====                      |                           |                                        |

TABEL VIII.

#### SECTIE IV.

### **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

### Bestuur der Posterijen.

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADÉS<br><br>—<br>BENAMIN, 7<br>der<br>GRADEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Barèmes<br><br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Cadre<br><br>—<br>Kader                                                                                                  | Effectif — <i>Effectief</i>                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                               | Evaluation — <i>Raming</i> |                                  |                                               |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|
|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                          | Définitif<br><i>Vast</i>                                                                                                                                                                                                                     | Temporaire<br><i>Tijdelijk</i>                                                                                                                                                                                                                                   | En disponibilité<br><i>In beschikbaarheid</i> | Définitifs<br><i>Vaste</i> | Temporaires<br><i>Tijdelijke</i> | En disponibilité<br><i>In beschikbaarheid</i> |
| 3                                    | I. — PERSONNEL<br>ADMINISTRATIF<br>I. — ADMINISTRATIEF<br>PERSONEEL<br><br>RANG 16. — RANG 16.<br><br>Directeur général. — <i>Directeur-<br/>generaal</i> . . . . .<br><br>RANG 15. — RANG 15.<br><br>Inspecteur général. — <i>Inspecteur-<br/>generaal</i> . . . . .<br>Directeur d'administration. — <i>Direc-<br/>teur van administratie</i> . . . . .<br><br>RANG 13. — RANG 13.<br><br>Ingénieur en chef-Directeur. —<br><i>Hoofdingenieur-Directeur</i> . . . . .<br>Directeur. — <i>Directeur</i> . . . . .<br>Directeur régional. — <i>Gewestelijk<br/>directeur</i> . . . . .<br>Conseiller. — <i>Adviseur</i> . . . . .<br><br>RANG 11. — RANG 11.<br><br>Chef de division. — <i>Afdelingschef</i> ...<br>ou/of<br>Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> . . . .<br>Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adv-<br/>iseur</i> . . . . .<br>Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adv-<br/>iseur</i> . . . . . ou/of<br>Secrétaire d'administration. — <i>Secre-<br/>taris van administratie</i> . . . . .<br>Inspecteur principal. — <i>Eerstaa-<br/>nwezend inspecteur</i> . . . . .<br>Inspecteur technique principal. —<br><i>Eerstaaanwezend technisch inspec-<br/>teur</i> . . . . .<br>Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> . . . . . | 339 000 — 460 000<br><br><br>299 000 — 420 000<br>299 000 — 420 000<br><br><br>276 000 — 397 000<br>219 000 — 340 000<br>219 000 — 340 000<br>219 000 — 340 000<br><br><br>174 000 — 273 000<br>150 000 — 249 000<br>174 000 — 273 000<br>174 000 — 273 000<br>150 000 — 249 000<br>174 000 — 273 000<br>174 000 — 273 000<br>161 000 — 269 000<br>174 000 — 273 000 | 1<br><br><br>3<br>5<br><br>8<br><br>1<br>11<br>12<br>2<br><br>26<br><br>30 <sup>(2)</sup><br>4<br>4<br>15<br><br>1<br>60 | 1 — —<br><br>2 — —<br>6 — —<br><br>8 — —<br><br>1 — —<br>14 <sup>(1)</sup> — —<br>10 — —<br>3 <sup>(1)</sup> — —<br><br>28 — —<br><br>28 <sup>(3)</sup> — —<br>2 — —<br>2 <sup>(4)</sup> — —<br>16 <sup>(5)</sup> — —<br><br>— — —<br>50 — — | 460 000 — —<br><br>827 000 — —<br>2 487 000 — —<br><br>3 314 000 — —<br><br>386 000 — —<br>4 409 000 — —<br>3 400 000 — —<br>987 000 — —<br><br>9 182 000 — —<br><br>6 591 000 — —<br>465 000 — —<br>465 000 — —<br>4 396 000 — —<br><br>— — —<br>12 102 000 — — |                                               |                            |                                  |                                               |

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer                                                                                                                   | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br>—<br>BENAMING<br>der<br>GRADEN | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br>Minima Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Evaluation — Raming |                           |                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|---------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                                                        |                                                                |                                               |                     | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiliteit | Définitifs<br>Vaste | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In disponibiliteit |
| Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i> . . . . .                                                                                          |                                                                | 161 000 — 269 000                             | 3                   | —                    | —                       | —                                      | —                   | —                         | —                                      |
| Percepteur principal. — <i>Eerstaan-<br/>wezend postontvanger</i> . . . . .                                                                            |                                                                | 161 000 — 269 000<br>174 000 — 273 000        | 46                  | 27                   | —                       | —                                      | 6 825 000           | —                         | —                                      |
| Percepteur adjoint principal. —<br><i>Eerstaanwezend adjunct-postont-<br/>vanger</i> . . . . .                                                         |                                                                | 161 000 — 269 000                             | 53                  | 20                   | —                       | —                                      | 4 434 000           | —                         | —                                      |
| Comptable à l'Office des chèques<br>postaux. — <i>Rekenplichtige bij het<br/>Postcheckambt</i> . . . . .                                               |                                                                | 161 000 — 269 000                             | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 207 000             | —                         | —                                      |
|                                                                                                                                                        |                                                                |                                               | 217                 | 146                  | —                       | —                                      | 35 485 000          | —                         | —                                      |
| RANG 10. — RANG 10.                                                                                                                                    |                                                                |                                               |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
| Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> . . . . .                                                                                                                |                                                                | 179 000 — 278 000<br>205 000 — 315 000        | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 201 000             | —                         | —                                      |
| Percepteur de 1 <sup>re</sup> classe (1 <sup>re</sup> catég.).<br>— <i>Postontvanger 1<sup>ste</sup> klasse (1<sup>ste</sup><br/>categ.)</i> . . . . . |                                                                | 157 000 — 256 000<br>165 500 — 264 500        | — <sup>(6)</sup>    | 16 <sup>(7)</sup>    | —                       | —                                      | 4 100 000           | —                         | —                                      |
| Secrétaire d'administration. — <i>Secre-<br/>taris van administratie</i> . . . . .                                                                     |                                                                | 150 000 — 249 000<br>162 000 — 261 000        | 2                   | —                    | —                       | —                                      | —                   | —                         | —                                      |
| Inspecteur comptable. — <i>Inspecteur<br/>rekenplichtige</i> . . . . .                                                                                 |                                                                | 150 000 — 249 000<br>162 000 — 261 000        | 4                   | —                    | —                       | —                                      | —                   | —                         | —                                      |
| Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> . . . . .                                                                                                          |                                                                | 150 000 — 249 000<br>162 000 — 261 000        | 2                   | —                    | —                       | —                                      | —                   | —                         | —                                      |
|                                                                                                                                                        |                                                                |                                               | 9                   | 17                   | —                       | —                                      | 4 301 000           | —                         | —                                      |
| RANG 24. — RANG 24.                                                                                                                                    |                                                                |                                               |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
| Percepteur de 1 <sup>re</sup> classe (2 <sup>e</sup> catég.).<br>— <i>Postontvanger 1<sup>ste</sup> klasse (2<sup>e</sup><br/>categ.)</i> . . . . .    |                                                                | 153 000 — 249 000                             | 156                 | 79                   | —                       | —                                      | 18 798 000          | —                         | —                                      |
| Conservateur du Musée postal. —<br><i>Conservator van het Postmuseum.</i>                                                                              |                                                                | (8)                                           | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 237 000             | —                         | —                                      |
| Dessinateur en chef. — <i>Hoofddeke-<br/>naar</i> . . . . .                                                                                            |                                                                | 132 000 — 228 000                             | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 156 000             | —                         | —                                      |
| Architecte. — <i>Architekt</i> . . . . .                                                                                                               |                                                                | 128 000 — 224 000                             | 1                   | —                    | —                       | —                                      | —                   | —                         | —                                      |
| Ingénieur-technicien. — <i>Technisch<br/>ingenieur</i> . . . . .                                                                                       |                                                                | 128 000 — 334 000                             | 5                   | 1                    | —                       | —                                      | 158 000             | —                         | —                                      |
|                                                                                                                                                        |                                                                |                                               | 164                 | 82                   | —                       | —                                      | 19 349 000          | —                         | —                                      |
| RANG 23. — RANG 23.                                                                                                                                    |                                                                |                                               |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
| Secrétaire du Directeur général. —<br><i>Secretaris van de Directeur-gene-<br/>raal</i> . . . . .                                                      |                                                                | 124 000 — 214 000                             | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 202 000             | —                         | —                                      |
| Comptable des liquidations. —<br><i>Rekenplichtige der vereffeningen</i> . . . . .                                                                     |                                                                | 124 000 — 214 000                             | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 214 000             | —                         | —                                      |

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br><i>BENAMING<br/>der<br/>GRADEN</i>                               | Barèmes<br>—<br><i>Weddeschalen</i><br><br>Minima Maxima |  | Cadre<br>—<br><i>Kader</i> | Effectif — <i>Effectief</i> |                                |                                               | Evaluation — <i>Raming</i> |                                  |                                               |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--|----------------------------|-----------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|
|                                      |                                                                                                           |                                                          |  |                            | Définitif<br><i>Vast</i>    | Temporaire<br><i>Tijdelijk</i> | En disponibilité<br><i>In beschikbaarheid</i> | Définitifs<br><i>Vaste</i> | Temporaires<br><i>Tijdelijke</i> | En disponibilité<br><i>In beschikbaarheid</i> |
|                                      | Chef de section des comptes. — <i>Sectiechef der rekeningen</i> ... ..                                    | 124 000 — 214 000                                        |  | 8                          | 8                           | —                              | —                                             | 1 637 000                  | —                                | —                                             |
|                                      | Percepteur de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Postontvanger 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                   | 124 000 — 214 000                                        |  | 203                        | 244 <sup>(9)</sup>          | —                              | —                                             | 46 583 000                 | —                                | —                                             |
|                                      | Percepteur adjoint de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Adjunct-postontvanger 1<sup>re</sup> klasse</i> ... .. | 124 000 — 214 000                                        |  | 88                         | 119 <sup>(10)</sup>         | —                              | —                                             | 22 353 000                 | —                                | —                                             |
|                                      | Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i> ... ..                                                      | 114 000 — 204 000                                        |  | 2                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|                                      | Chef de dépôt. — <i>Magazijnchef</i> ... ..                                                               | 108 000 — 198 000                                        |  | 1                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|                                      | <b>RANG 22. — RANG 22.</b>                                                                                |                                                          |  | 304                        | 373                         | —                              | —                                             | 70 989 000                 | —                                | —                                             |
|                                      | Dessinateur principal. — <i>Eerst aanwezend tekenaar</i> ... ..                                           | 102 000 — 171 000                                        |  | 1                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|                                      | Sous-chef de bureau comptable. — <i>Onderbureauchef-rekenplichtige</i> ... ..                             | 102 000 — 171 000                                        |  | 4                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|                                      | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ... ..                                                      | 102 000 — 171 000                                        |  | 163 <sup>(11)</sup>        | 15                          | —                              | —                                             | 2 300 000                  | —                                | —                                             |
|                                      | Percepteur adjoint de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Adjunct-postontvanger 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..   | 102 000 — 171 000                                        |  | 251                        | 91 <sup>(12)</sup>          | —                              | —                                             | 13 261 000                 | —                                | —                                             |
|                                      | Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i> ... ..                                               | 102 000 — 171 000                                        |  | 12                         | 10                          | —                              | —                                             | 1 330 000                  | —                                | —                                             |
|                                      | Infirmier. — <i>Ziekenverpleger</i> ... ..                                                                | 102 000 — 171 000                                        |  | 2                          | 2                           | —                              | —                                             | 264 000                    | —                                | —                                             |
|                                      | Contrôleur de travaux. — <i>Weekcontroleur</i> ... ..                                                     | 90 000 — 169 000                                         |  | 5                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|                                      | <b>RANG 21. — RANG 21.</b>                                                                                |                                                          |  | 438                        | 118                         | —                              | —                                             | 17 155 000                 | —                                | —                                             |
|                                      | Percepteur de 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Postontvanger 3<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                   | 95 000 — 170 000                                         |  | 219                        | 143                         | —                              | —                                             | 23 392 000                 | —                                | —                                             |
|                                      | Percepteur adjoint de 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Adjunct-postontvanger 3<sup>e</sup> klasse</i> ... ..   | 95 500 — 175 500                                         |  |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|                                      |                                                                                                           | 90 000 — 155 000                                         |  | 278                        | 242 <sup>(13)</sup>         | —                              | —                                             | 34 670 000                 | —                                | —                                             |
|                                      |                                                                                                           | 94 000 — 163 000                                         |  |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|                                      |                                                                                                           | 90 000 — 155 000                                         |  | 49                         | 38                          | —                              | —                                             | 6 181 000                  | —                                | —                                             |
|                                      |                                                                                                           | 94 000 — 163 000                                         |  |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|                                      | Chef de série. — <i>Seriechef</i> ... ..                                                                  | 85 000 — 150 000                                         |  | 4                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|                                      | Vérificateur comptable. — <i>Verificateur-rekenplichtige</i> ... ..                                       | 91 500 — 160 500                                         |  |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|                                      | Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i> ... ..                                                      | 85 000 — 150 000                                         |  | 2                          | 1                           | —                              | —                                             | 100 000                    | —                                | —                                             |
|                                      |                                                                                                           | 91 500 — 160 500                                         |  |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|                                      | <b>RANG 20. — RANG 20.</b>                                                                                |                                                          |  | 552                        | 424                         | —                              | —                                             | 64 343 000                 | —                                | —                                             |
|                                      | Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> ... ..                                                                     | 84 000 — 132 000                                         |  | 5                          | 1                           | —                              | —                                             | 108 000                    | —                                | —                                             |
|                                      | Rédacteur comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i> ... ..                                             | 91 000 — 160 000                                         |  | 4                          | —                           | —                              | —                                             | —                          | —                                | —                                             |
|                                      |                                                                                                           | 84 000 — 132 000                                         |  |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|                                      |                                                                                                           | 91 000 — 160 000                                         |  |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|                                      |                                                                                                           | 79 000 — 127 000                                         |  | 1 528                      | 812 <sup>(14)</sup>         | 2                              | —                                             | 90 138 000                 | 265 000                          | —                                             |
|                                      |                                                                                                           | 88 500 — 157 500                                         |  |                            |                             |                                |                                               |                            |                                  |                                               |
|                                      | <b>RANG 35. — RANG 35.</b>                                                                                |                                                          |  | 1 537                      | 813                         | 2                              | —                                             | 90 246 000                 | 265 000                          | —                                             |
|                                      | Moniteur-mécanographe. — <i>Monitor mechanograaf</i> ... ..                                               | 90 000 — 162 000                                         |  | 2                          | 2                           | —                              | —                                             | 246 000                    | —                                | —                                             |

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer                                                   | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br>BENAMING<br>der<br>GRADEN | Barèmes<br><br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima    Maxima |  | Cadre<br><br>—<br>Kader | Effectif — Effectief  |                         |                                        | Evaluation — Raming |                           |                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--|-------------------------|-----------------------|-------------------------|----------------------------------------|---------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                        |                                                                    |                                                          |  |                         | Définitif<br>Vast     | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheit | Définitifs<br>Vaste | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheit |
| RANG 34. — RANG 34.                                                                    |                                                                    |                                                          |  |                         |                       |                         |                                        |                     |                           |                                        |
| Agent technique mécanographe. —<br>Technisch beambte mechanograaf.                     |                                                                    | 85 000 — 150 000                                         |  | 3                       | 3                     | —                       | —                                      | 340 000             | —                         | —                                      |
| RANG 33. — RANG 33.                                                                    |                                                                    |                                                          |  |                         |                       |                         |                                        |                     |                           |                                        |
| Vérificateur principal. — Eerstaan-<br>wezend verificateur . ... ..                    |                                                                    | 85 000 — 140 000<br>90 000 — 142 000                     |  | 9                       | 8                     | —                       | —                                      | 1 136 000           | —                         | —                                      |
| RANG 32. — RANG 32.                                                                    |                                                                    |                                                          |  |                         |                       |                         |                                        |                     |                           |                                        |
| Percepteur de 4 <sup>e</sup> classe. — Postont-<br>vanger 4 <sup>e</sup> klasse ... .. |                                                                    | 85 000 — 137 500                                         |  | 174                     | 161                   | —                       | —                                      | 21 586 000          | —                         | —                                      |
| Vérificateur. — Verificateur ... ..                                                    |                                                                    | 83 000 — 128 000<br>85 000 — 137 500                     |  | 64                      | 35                    | —                       | —                                      | 4 754 000           | —                         | —                                      |
| Chef de série adjoint. — Adjunct-<br>seriechef . ... ..                                |                                                                    | 83 000 — 128 000                                         |  | 42                      | 38                    | —                       | —                                      | 4 903 000           | —                         | —                                      |
| Surveillant de travaux. — Werk-<br>opzichter . ... ..                                  |                                                                    | 80 000 — 125 000                                         |  | 12                      | 8                     | —                       | —                                      | 889 000             | —                         | —                                      |
| Sténodactylo-secrétaire. — Steno-<br>dactylograaf-secretaris . ... ..                  |                                                                    | 79 000 — 124 000                                         |  | 9                       | 7                     | —                       | —                                      | 881 000             | —                         | —                                      |
| Opérateur-mécanographe. — Opera-<br>tor-mechanograaf . ... ..                          |                                                                    | 75 000 — 123 000                                         |  | 10                      | 8                     | —                       | —                                      | 774 000             | —                         | —                                      |
| Rédacteur intercalé. — Tussenge-<br>voegde opsteller ... ..                            |                                                                    | 72 000 — 120 000<br>76 000 — 124 000                     |  | — <sup>(15)</sup>       | 58 <sup>(15)</sup>    | —                       | —                                      | 7 241 000           | —                         | —                                      |
| Commis principal. — Eerstaanwe-<br>zend klerk . ... ..                                 |                                                                    | 72 000 — 120 000                                         |  | 1 494                   | 2 165 <sup>(16)</sup> | —                       | 5                                      | 234 679 000         | —                         | 405 000                                |
| Sous-percepteur principal. — Eerst-<br>aanwezend onderpostontvanger ...                |                                                                    | 72 000 — 120 000                                         |  | — <sup>(17)</sup>       | 51 <sup>(17)</sup>    | —                       | —                                      | 5 969 000           | —                         | —                                      |
|                                                                                        |                                                                    |                                                          |  | 1 805                   | 2 531                 | —                       | 5                                      | 281 676 000         | —                         | 405 000                                |
| RANG 30. — RANG 30.                                                                    |                                                                    |                                                          |  |                         |                       |                         |                                        |                     |                           |                                        |
| Chef-facteur. — Hoofdbrievenbestel-<br>ler ... ..                                      |                                                                    | 80 000 — 122 000<br>83 000 — 128 000                     |  | 170                     | 117                   | —                       | —                                      | 14 595 000          | —                         | —                                      |
| Sténodactylographe. — Stenodacty-<br>lograaf ... ..                                    |                                                                    | 74 000 — 109 000<br>76 000 — 124 000                     |  | 22                      | 7                     | —                       | —                                      | 604 000             | —                         | —                                      |
| Commis. — Klerk ... ..                                                                 |                                                                    | 70 000 — 105 000<br>72 000 — 120 000                     |  | 4 491                   | 2 413                 | 5                       | 2                                      | 200 820 000         | 490 000                   | 80 000                                 |
| Sous-percepteur. — Onderpostont-<br>vanger . ... ..                                    |                                                                    | 70 000 — 105 000<br>72 000 — 120 000                     |  | 726                     | 374                   | —                       | —                                      | 35 956 000          | —                         | —                                      |
| Dactylographe. — Dactylograaf ...                                                      |                                                                    | 70 000 — 91 000                                          |  | 61                      | 20                    | 3                       | —                                      | 1 442 000           | 219 000                   | —                                      |
|                                                                                        |                                                                    |                                                          |  | 5 470                   | 2 931                 | 8                       | 2                                      | 253 417 000         | 709 000                   | 80 000                                 |
| RANG 42. — RANG 42.                                                                    |                                                                    |                                                          |  |                         |                       |                         |                                        |                     |                           |                                        |
| Trieur et facteur-trieur. — Sorte-<br>der en besteller-sorteerder ... ..               |                                                                    | 72 000 — 102 000<br>76 000 — 109 000                     |  | 1 349                   | 1 075                 | —                       | 2                                      | 95 338 000          | —                         | 97 000                                 |

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer                                                                                                                                               | DESIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br><br>BENAMING<br>der<br>GRADEN | Barèmes<br><br>—<br><br>Weddeschalen |        | Cadre<br><br>—<br><br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                       | Evaluation — Raming |                           |                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------|-----------------------------|----------------------|-------------------------|---------------------------------------|---------------------|---------------------------|---------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                    |                                                                        | Minima                               | Maxima |                             | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiltelt | Définitifs<br>Vaste | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In disponibiltelt |
| Interprète. — Tolk ... ..                                                                                                                                                          |                                                                        | 72 000 — 102 000                     |        | 5                           | 5                    | —                       | —                                     | 534 000             | —                         | —                                     |
| Facteur-gérant de dépôt-relais. —<br>Brievenbesteller-overdraagkantoor-<br>houder . ... ..                                                                                         |                                                                        | 76 000 — 109 000                     |        |                             |                      |                         |                                       |                     |                           |                                       |
|                                                                                                                                                                                    |                                                                        | 68 000 — 98 000                      |        | — <sup>(18)</sup>           | 179 <sup>(18)</sup>  | —                       | —                                     | 18 065 000          | —                         | —                                     |
|                                                                                                                                                                                    |                                                                        | 71 000 — 104 000                     |        |                             |                      |                         |                                       |                     |                           |                                       |
| Expéditionnaire. — Expeditionair ...                                                                                                                                               |                                                                        | 68 000 — 98 000                      |        | 211                         | 186                  | —                       | 1                                     | 18 091 000          | —                         | 43 000                                |
|                                                                                                                                                                                    |                                                                        | 71 000 — 104 000                     |        |                             |                      |                         |                                       |                     |                           |                                       |
| Facteur des postes. — Brievenbestel-<br>ler ... ..                                                                                                                                 |                                                                        | 65 000 — 95 000                      |        | 16 215                      | 14 829               | —                       | 31                                    | 1 223 122 000       | —                         | 1 881 000                             |
|                                                                                                                                                                                    |                                                                        | 68 000 — 101 000                     |        |                             |                      |                         |                                       |                     |                           |                                       |
| Téléphoniste. — Telefonist ... ..                                                                                                                                                  |                                                                        | 65 000 — 88 000                      |        | 6                           | 3                    | —                       | —                                     | 245 000             | —                         | —                                     |
|                                                                                                                                                                                    |                                                                        | 65 000 — 95 200                      |        |                             |                      |                         |                                       |                     |                           |                                       |
| Poinçonneur-mécanographe. — Pon-<br>ser-mechanograaf . ... ..                                                                                                                      |                                                                        | 65 000 — 88 000                      |        | 6                           | —                    | —                       | —                                     | —                   | —                         | —                                     |
|                                                                                                                                                                                    |                                                                        | 65 000 — 95 200                      |        |                             |                      |                         |                                       |                     |                           |                                       |
| RANG 41. — RANG 41.                                                                                                                                                                |                                                                        |                                      |        | 17 792                      | 16 277               | —                       | 34                                    | 1 355 395 000       | —                         | 2 021 000                             |
| Classeur. — Klasseerder ... ..                                                                                                                                                     |                                                                        | 63 000 — 84 000                      |        | 334                         | 718                  | —                       | 1                                     | 60 631 000          | —                         | 37 000                                |
| Totaux I. — Personnel administra-<br>tif : définitifs, temporaires, en<br>disponibilité. — Totalen I. —<br>Administratief personeel : vast,<br>tijdelijk, in disponibiltelt ... .. |                                                                        |                                      |        | 28 671(*)                   | 24 480               | 10                      | 42                                    | 2 267 665 000       | 974 000                   | 2 543 000                             |
| II. — PERSONNEL<br>DE MAITRISE,<br>GENS DE METIER<br>ET DE SERVICE (définitifs).<br>II. — MEESTERS-, VAK-<br>EN DIENSTPERSONNEEL (vastè).                                          |                                                                        |                                      |        |                             |                      |                         |                                       |                     |                           |                                       |
| RANG 35. — RANG 35.                                                                                                                                                                |                                                                        |                                      |        |                             |                      |                         |                                       |                     |                           |                                       |
| Chef des ateliers. — Chef van de<br>werkplaatsen . ... ..                                                                                                                          |                                                                        | 110 000 — 188 000                    |        | 2                           | 2                    | —                       | —                                     | 376 000             | —                         | —                                     |
| RANG 34. — RANG 34.                                                                                                                                                                |                                                                        |                                      |        |                             |                      |                         |                                       |                     |                           |                                       |
| Chef d'atelier de 3 <sup>e</sup> classe. — Werk-<br>meester 3 <sup>e</sup> klasse ... ..                                                                                           |                                                                        | 95 000 — 160 000                     |        | 3                           | 1                    | —                       | —                                     | 160 000             | —                         | —                                     |
| Technicien. — Technicus . ... ..                                                                                                                                                   |                                                                        | 95 000 — 160 000                     |        | 10                          | 3                    | —                       | —                                     | 350 000             | —                         | —                                     |
|                                                                                                                                                                                    |                                                                        |                                      |        | 13                          | 4                    | —                       | —                                     | 510 000             | —                         | —                                     |
| RANG 33. — RANG 33.                                                                                                                                                                |                                                                        |                                      |        |                             |                      |                         |                                       |                     |                           |                                       |
| Sous-chef d'atelier. — Onderwerk-<br>meester ... ..                                                                                                                                |                                                                        | 88 000 — 140 000                     |        | 1                           | 1                    | —                       | —                                     | 140 000             | —                         | —                                     |

(\*) Cadre définitif uniquement; le cadre temporaire qui est proposé pour 1964 comporte 554 emplois.

(\*) Uitsluitend definitief kader; het tijdelijk kader dat is voorgesteld voor 1964 omvat 554 betrekkingen.

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer                                                                           | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br><br>BENAMING<br>der<br>GRADEN       | Barèmes<br><br>—<br><br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima | Cadre<br><br>—<br><br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Evaluation — Raming |                           |                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|---------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                |                                                                              |                                                           |                             | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vaste | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
| RANG 32. — RANG 32.                                                                                            |                                                                              |                                                           |                             |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
| Brigadier-mécanicien-électricien. —<br>Voorman-mecanicien-eletricien ...                                       | 85 000 — 130 000                                                             | 9                                                         | 4                           | —                    | —                       | 394 000                                | —                   | —                         |                                        |
| Brigadier-imprimeur-typographe. —<br>Voorman-drukker-typograaf . ...                                           | 85 000 — 130 000                                                             | 2                                                         | —                           | —                    | —                       | —                                      | —                   | —                         |                                        |
| Brigadier-conducteur de presse. —<br>Voorman-persbediener . ...                                                | 85 000 — 130 000                                                             | 1                                                         | 1                           | —                    | —                       | 130 000                                | —                   | —                         |                                        |
| RANG 30. — RANG 30.                                                                                            |                                                                              |                                                           |                             |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
| Conducteur de presse. — Pers-<br>bediener ... ..                                                               | 85 000 — 127 000<br>85 000 — 137 500                                         | 19                                                        | 18                          | —                    | —                       | 2 333 000                              | —                   | —                         |                                        |
| Linotypiste. — Linotypist . ...                                                                                | 85 000 — 127 000<br>85 000 — 137 500                                         | 10                                                        | 8                           | —                    | —                       | 958 000                                | —                   | —                         |                                        |
| Galvanoplaste-graveur. — Galvano-<br>plast-graveerder ... ..                                                   | 85 000 — 127 000<br>85 000 — 137 500                                         | 1                                                         | 1                           | —                    | —                       | 131 000                                | —                   | —                         |                                        |
| Galvanoplaste. — Galvanoplast ...                                                                              | 85 000 — 127 000<br>85 000 — 137 500                                         | 1                                                         | 1                           | —                    | —                       | 94 000                                 | —                   | —                         |                                        |
| Mécanicien-spécialiste. — Mecani-<br>cien-specialist . ... ..                                                  | 85 000 — 127 000<br>85 000 — 137 500                                         | 13                                                        | 13                          | —                    | —                       | 1 589 000                              | —                   | —                         |                                        |
| Metteur en page. — Vormopmaker.<br>Graveur-moleteur. — Graveerder-<br>moleteur . ... ..                        | 85 000 — 127 000<br>85 000 — 137 500<br>85 000 — 127 000<br>85 000 — 137 500 | 5<br>1                                                    | 4<br>1                      | —<br>—               | —<br>—                  | 522 000<br>105 000                     | —<br>—              | —<br>—                    |                                        |
| Imprimeur-typographie. — Drukker-<br>typograaf . ... ..                                                        | 78 000 — 120 000<br>85 000 — 130 000                                         | 32                                                        | 33                          | —                    | —                       | 3 153 000                              | —                   | —                         |                                        |
| RANG 44. — RANG 44.                                                                                            |                                                                              |                                                           |                             |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
| Chef-conducteur d'auto postale. —<br>Hoofdpostautobestuurder ... ..                                            | 83 000 — 120 500                                                             | 10                                                        | 10                          | —                    | —                       | 1 195 000                              | —                   | —                         |                                        |
| Electricien de précision. — Precisie-<br>electricien . ... ..                                                  | 81 000 — 118 500                                                             | 1                                                         | —                           | —                    | —                       | —                                      | —                   | —                         |                                        |
| RANG 43. — RANG 43.                                                                                            |                                                                              |                                                           |                             |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
| Premier ouvrier chef d'équipe-élec-<br>tricien. — Eerste werkmán ploeg-<br>baas-electricien . ... ..           | 80 000 — 113 000                                                             | 3                                                         | 1                           | —                    | —                       | 98 000                                 | —                   | —                         |                                        |
| Premier ouvrier spécialiste mécani-<br>cien de véhicules. — Eerste werk-<br>man specialist-voertuigmecanicien. | 80 000 — 113 000                                                             | 12                                                        | —                           | —                    | —                       | —                                      | —                   | —                         |                                        |
| Premier ouvrier-électricien. — Eerste<br>werkmán-electricien . ... ..                                          | 76 000 — 109 000                                                             | 2                                                         | 1                           | —                    | —                       | 105 000                                | —                   | —                         |                                        |
| Premier ouvrier-ajusteur. — Eerste<br>werkmán-bankwerker ... ..                                                | 76 000 — 109 000                                                             | 2                                                         | 2                           | —                    | —                       | 161 000                                | —                   | —                         |                                        |
| Chromeur-polisseur. — Chromeur-<br>polijster ... ..                                                            | 76 000 — 109 000                                                             | 1                                                         | 1                           | —                    | —                       | 96 000                                 | —                   | —                         |                                        |

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer                                                     | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br>BENAMING<br>der<br>GRADEN | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Evaluation — Raming |                           |                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|---------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                          |                                                                    |                                                   |                     | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiliteit | Définitifs<br>Vaste | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In disponibiliteit |
| Préparateur d'encre. — <i>Inktbereider</i>                                               |                                                                    | 76 000 — 109 000                                  | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 109 000             | —                         | —                                      |
| Mécanicien-électricien. — <i>Mecanicien-électricien</i> ... ..                           |                                                                    | 76 000 — 109 000                                  | 12                  | 15                   | —                       | —                                      | 1 324 000           | —                         | —                                      |
| Laborant-photographe. — <i>Laborant-fotograaf</i> . ... ..                               |                                                                    | 76 000 — 109 000                                  | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 90 000              | —                         | —                                      |
| Auxiliaire à la composition mécanique. — <i>Helper bij het machinaal zetten</i> . ... .. |                                                                    | 76 000 — 109 000                                  | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 87 000              | —                         | —                                      |
|                                                                                          |                                                                    |                                                   | 35                  | 23                   | —                       | —                                      | 2 070 000           | —                         | —                                      |
| RANG 42. — RANG 42.                                                                      |                                                                    |                                                   |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
| Chef-chauffeur d'appareils spéciaux. — <i>Stokersbaas bijzondere toestellen</i> ... ..   |                                                                    | 72 000 — 102 000                                  | 1                   | —                    | —                       | —                                      | —                   | —                         | —                                      |
| Soudeur à l'autogène. — <i>Autogeenlasser</i> ... ..                                     |                                                                    | 76 000 — 109 000                                  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                                                                          |                                                                    | 72 000 — 102 000                                  | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 88 000              | —                         | —                                      |
| Magasinier du Timbre. — <i>Magazijnbediende bij het Zegel</i> ... ..                     |                                                                    | 76 000 — 109 000                                  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                                                                          |                                                                    | 72 000 — 102 000                                  | 5                   | 5                    | —                       | —                                      | 511 000             | —                         | —                                      |
| Brigadier-ouvrier (dépôt). — <i>Voorman-werkman (depot)</i> ... ..                       |                                                                    | 76 000 — 109 000                                  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                                                                          |                                                                    | 72 000 — 102 000                                  | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 103 000             | —                         | —                                      |
|                                                                                          |                                                                    | 76 000 — 109 000                                  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                                                                          |                                                                    | 72 000 — 102 000                                  | 4                   | 7                    | —                       | —                                      | 528 000             | —                         | —                                      |
| Ajusteur. — <i>Bankwerker</i> ... ..                                                     |                                                                    | 76 000 — 109 000                                  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
| Conducteur d'auto postale-mécanicien. — <i>Postautobestuurder-mecanicien</i> . ... ..    |                                                                    | 72 000 — 102 000                                  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                                                                          |                                                                    | 76 000 — 109 000                                  | 149                 | 141                  | —                       | —                                      | 13 025 000          | —                         | —                                      |
| Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i> ... ..                            |                                                                    | 72 000 — 102 000                                  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                                                                          |                                                                    | 76 000 — 109 000                                  | 4                   | 4                    | —                       | —                                      | 417 000             | —                         | —                                      |
|                                                                                          |                                                                    | 72 000 — 102 000                                  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
| Electricien. — <i>Electricien</i> . ... ..                                               |                                                                    | 76 000 — 109 000                                  | 19                  | 15                   | —                       | —                                      | 1 311 000           | —                         | —                                      |
| Mécanicien d'auto postale. — <i>Mecanicien postauto's</i> ... ..                         |                                                                    | 72 000 — 102 000                                  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                                                                          |                                                                    | 76 000 — 109 000                                  | 21                  | 19                   | —                       | —                                      | 1 744 000           | —                         | —                                      |
| Mécanicien d'entretien. — <i>Mecanicien onderhoudswerk</i> ... ..                        |                                                                    | 72 000 — 102 000                                  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                                                                          |                                                                    | 76 000 — 109 000                                  | 16                  | 12                   | —                       | —                                      | 696 000             | —                         | —                                      |
| Conducteur d'auto postale. — <i>Postautobestuurder</i> ... ..                            |                                                                    | 68 000 — 98 000                                   |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                                                                          |                                                                    | 71 000 — 104 000                                  | 211                 | 205                  | —                       | —                                      | 15 182 000          | —                         | —                                      |
|                                                                                          |                                                                    | 72 000 — 102 000                                  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
| Magasinier. — <i>Magazijnbediende</i> ...                                                |                                                                    | 76 000 — 109 000                                  | 6                   | 3                    | —                       | —                                      | 327 000             | —                         | —                                      |
|                                                                                          |                                                                    |                                                   | 438                 | 413                  | —                       | —                                      | 33 932 000          | —                         | —                                      |
| RANG 41. — RANG 41.                                                                      |                                                                    |                                                   |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
| Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i> ... ..                                                 |                                                                    | 67 000 — 89 500                                   |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                                                                          |                                                                    | 68 000 — 98 000                                   | 6                   | 7                    | —                       | —                                      | 572 000             | —                         | —                                      |
| Vitrier. — <i>Glazenmaker</i> ... ..                                                     |                                                                    | 67 000 — 89 500                                   |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                                                                          |                                                                    | 68 000 — 98 000                                   | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 86 000              | —                         | —                                      |
| Rogneur. — <i>Rogneerder</i> ... ..                                                      |                                                                    | 67 000 — 89 500                                   |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                                                                          |                                                                    | 68 000 — 98 000                                   | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 86 000              | —                         | —                                      |
| Relieur. — <i>Boekbinder</i> ... ..                                                      |                                                                    | 67 000 — 89 500                                   |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                                                                          |                                                                    | 68 000 — 98 000                                   | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 94 000              | —                         | —                                      |
| Aide-magasinier du Timbre. — <i>Hulpmagazijnbediende bij het Zegel</i> . ... ..          |                                                                    | 67 000 — 89 500                                   |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                                                                          |                                                                    | 68 000 — 98 000                                   | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 87 000              | —                         | —                                      |

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br>—<br>BENAMING<br>der<br>GRADEN                                                                                                                                                                                | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima    Maxima |  | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Evaluation — Raming |                           |                                        |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--|---------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|---------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                      |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      |  |                     | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vaste | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
|                                      | Ouvrier aux machines. — <i>Werkman<br/>bij de machines</i> ... ..                                                                                                                                                                             | 67 000 — 89 500<br>68 000 — 98 000                   |  | 10                  | 10                   | —                       | —                                      | 876 000             | —                         | —                                      |
|                                      | Peintre. — <i>Schilder</i> ... ..                                                                                                                                                                                                             | 67 000 — 89 500<br>68 000 — 98 000                   |  | 5                   | 2                    | —                       | —                                      | 183 000             | —                         | —                                      |
|                                      | Chauffeur d'appareils spéciaux. —<br><i>Stoker bijzondere toestellen</i> . ...                                                                                                                                                                | 67 000 — 89 500<br>68 000 — 98 000                   |  | 14                  | 8                    | —                       | —                                      | 605 000             | —                         | —                                      |
|                                      | Aide-magasinier. — <i>Hulpmagazijn-<br/>bediende</i> . ... ..                                                                                                                                                                                 | 67 000 — 68 000<br>89 500 — 98 000                   |  | 4                   | 2                    | —                       | —                                      | 172 000             | —                         | —                                      |
|                                      | RANG 40. — RANG 40.                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |  | 43                  | 33                   | —                       | —                                      | 2 741 000           | —                         | —                                      |
|                                      | Garçon de service-chef d'équipe. —<br><i>Dienstjongen-ploegbaas</i> . ... ..                                                                                                                                                                  | 65 000 — 80 600<br>67 000 — 89 500                   |  | 9                   | 4                    | —                       | —                                      | 343 000             | —                         | —                                      |
|                                      | Aide-électricien. — <i>Hulpelectricien</i> .                                                                                                                                                                                                  | 63 000 — 78 600<br>65 000 — 87 500                   |  | 3                   | 2                    | —                       | —                                      | 130 000             | —                         | —                                      |
|                                      | Aide-imprimeur. — <i>Hulpdrukker</i> ...                                                                                                                                                                                                      | 63 000 — 78 600<br>65 000 — 87 500                   |  | 11                  | 3                    | —                       | —                                      | 194 000             | —                         | —                                      |
|                                      | Ouvrier du Timbre. — <i>Werkman<br/>bij het Zegel</i> ... ..                                                                                                                                                                                  | 63 000 — 78 600<br>65 000 — 87 500                   |  | 31                  | 31                   | —                       | —                                      | 2 247 000           | —                         | —                                      |
|                                      | Aide-ajusteur. — <i>Hulpbankwerker</i> .                                                                                                                                                                                                      | 63 000 — 78 600<br>65 000 — 87 500                   |  | 2                   | 1                    | —                       | —                                      | 79 000              | —                         | —                                      |
|                                      | Aide-mécanicien-électricien. — <i>Hulp-<br/>mecanicien-electricien</i> ... ..                                                                                                                                                                 | 63 000 — 78 600<br>65 000 — 87 500                   |  | 8                   | —                    | —                       | —                                      | —                   | —                         | —                                      |
|                                      | Ouvrier des approvisionnements. —<br><i>Werkman bij de dienst der voor-<br/>raden</i> ... ..                                                                                                                                                  | 63 000 — 78 600<br>65 000 — 87 500                   |  | 23                  | 21                   | —                       | —                                      | 1 422 000           | —                         | —                                      |
|                                      | Aide-mécanicien de véhicules. —<br><i>Hulpvoertuigmecanicien</i> ... ..                                                                                                                                                                       | 63 000 — 78 600<br>65 000 — 87 500                   |  | 2                   | —                    | —                       | —                                      | —                   | —                         | —                                      |
|                                      | Apprenti-imprimeur. — <i>Drukkers-<br/>jongen</i> ... ..                                                                                                                                                                                      | 63 000 — 78 600<br>61 600 — 63 000                   |  | 4                   | 1                    | —                       | —                                      | 63 000              | —                         | —                                      |
|                                      | Nettoyeur de vitres. — <i>Ruitenkuiser</i> .                                                                                                                                                                                                  | 77 200 — 84 000<br>61 600 — 63 000                   |  | 3                   | 2                    | —                       | —                                      | 146 000             | —                         | —                                      |
|                                      | Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i> .                                                                                                                                                                                                    | 77 200 — 84 000<br>61 600 — 63 000                   |  | 168                 | 135                  | —                       | —                                      | 9 443 000           | —                         | —                                      |
|                                      | Apprenti-mécanicien électricien. —<br><i>Leerjongen-mecanicien-electricien</i> .                                                                                                                                                              | 77 200 — 84 000<br>61 600 — 63 000                   |  | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 64 000              | —                         | —                                      |
|                                      | Chauffeur de chaudière. — <i>Ketel-<br/>stoker</i> ... ..                                                                                                                                                                                     | 61 600 — 63 000<br>77 200 — 84 000                   |  | 15                  | 5                    | —                       | —                                      | 366 000             | —                         | —                                      |
|                                      | Totaux II. — Personnel de maîtrise,<br>gens de métier et de service : défi-<br>nitifs, temporaires, en disponibilité.<br>— <i>Totalen II, — Meesters, vak-<br/>en dienstpersoneel : vaste, tijde-<br/>lijke, ter beschikking gestelde</i> ... |                                                      |  | 280                 | 206                  | —                       | —                                      | 14 497 000          | —                         | —                                      |
|                                      |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      |  | 917                 | 776                  | —                       | —                                      | 64 870 000          | —                         | —                                      |

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br>BENAMING<br>der<br>GRADEN                                                                         | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima |  | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Evaluation — Raming |                           |                                        |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--|---------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|---------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                      |                                                                                                                                            |                                                   |  |                     | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vaste | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
|                                      | III. — AUXILIAIRES<br>(full-time<br>ou à prestations incomplètes).<br>III. — HULPKRACHTEN<br>(full-time<br>of met onvolledige prestaties). |                                                   |  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                      | A. — Employés : — Beambten :                                                                                                               |                                                   |  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                      | RANG 30. — RANG 30.                                                                                                                        |                                                   |  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                      | Assistant. — Assistent ... ..                                                                                                              | 70 000 — 105 000                                  |  |                     | 3 181                | —                       | —                                      | 225 669 000         | —                         | —                                      |
|                                      | Employé. — Beambte . ... ..                                                                                                                | 70 000 — 83 000                                   |  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                      | Totaux III : Employés auxiliaires. —<br>Totalen III : Hulpkrachten-beamb-<br>ten ... ..                                                    |                                                   |  |                     | 3 181                | —                       | —                                      | 225 669 000         | —                         | —                                      |
|                                      | B. — Facteurs et classeurs : —<br>Bestellers en klasseerders :                                                                             |                                                   |  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                      | RANGS 41 ET 42.<br>RANGEN 42 EN 41.                                                                                                        |                                                   |  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                      | Facteur surnuméraire; Facteur auxi-<br>liaire. — Boventallig besteller;<br>Hulpkracht-besteller ... ..                                     | 65 000 — 75 000                                   |  |                     | 2 492                | —                       | —                                      | 129 108 000         | —                         | —                                      |
|                                      | Classeur auxiliaire. — Hulpkracht-<br>klasseerder ... ..                                                                                   | 63 000 — 70 000                                   |  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                      | Totaux IV : Facteurs et classeurs<br>auxiliaires. — Totalen IV : Hulp-<br>krachten bestellers en klasseerders.                             |                                                   |  |                     | 2 492                | —                       | —                                      | 129 108 000         | —                         | —                                      |
|                                      | C. — Ouvriers : — Werklieden :                                                                                                             |                                                   |  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                      | RANG 30. — RANG 30.                                                                                                                        |                                                   |  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                      | Imprimeur-typographe auxiliaire. —<br>Hulpkracht drukker-typograaf ...                                                                     | 78 000 — 92 000                                   |  |                     | 6                    | —                       | —                                      | 488 000             | —                         | —                                      |
|                                      | RANG 43. — RANG 43.                                                                                                                        |                                                   |  |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                      | Personne de confiance mécanicien-<br>électricien. — Vertrouwenspersoon<br>mecanicien-electricien ... ..                                    | 76 000 — —                                        |  |                     | 2                    | —                       | —                                      | 150 000             | —                         | —                                      |

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br>BENAMING<br>der<br>GRADEN                                         | Barèmes<br><br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima    Maxima |        | Cadre<br><br>—<br>Kader | Effectif — <i>Effectief</i> |                         |                                        | Evaluation — <i>Raming</i> |                           |                                        |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------|----------------------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                      |                                                                                                            |                                                          |        |                         | Définitif<br>Vast           | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheit | Définitifs<br>Vaste        | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheit |
| RANG 42. — RANG 42.                  |                                                                                                            |                                                          |        |                         |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                      | Personne de confiance soudeur à l'autogène. — <i>Vertrouwenpersoon-autogeenlasser</i> ... ..               | 72 000                                                   | 82 000 |                         | 1                           | —                       | —                                      | 72 000                     | —                         | —                                      |
|                                      | Electricien auxiliaire. — <i>Hulpkracht-electricien</i> . ... ..                                           | 72 000                                                   | 82 000 |                         | 5                           | —                       | —                                      | 372 000                    | —                         | —                                      |
|                                      | Personne de confiance électricien. — <i>Vertrouwenpersoon electricien</i> ...                              | 72 000                                                   | —      |                         | 4                           | —                       | —                                      | 288 000                    | —                         | —                                      |
|                                      | Mécanicien d'entretien auxiliaire. — <i>Hulpkracht mecanicien onderhoudswerk</i> . ... ..                  | 72 000                                                   | 82 000 |                         | 4                           | —                       | —                                      | 290 000                    | —                         | —                                      |
|                                      | Personne de confiance mécanicien d'entretien. — <i>Vertrouwenpersoon mecanicien onderhoudswerk</i> .       | 72 000                                                   | —      |                         | 6                           | —                       | —                                      | 430 000                    | —                         | —                                      |
|                                      | Mécanicien d'auto postale auxiliaire. — <i>Hulpkracht mecanicien postauto's</i> . ... ..                   | 72 000                                                   | 82 000 |                         | 1                           | —                       | —                                      | 82 000                     | —                         | —                                      |
|                                      | Conducteur d'auto postale auxiliaire. — <i>Hulpkracht postautobestuurder</i> .                             | 68 000                                                   | 78 000 |                         | 41                          | —                       | —                                      | 3 013 000                  | —                         | —                                      |
|                                      | Personne de confiance conducteur d'auto postale. — <i>Vertrouwenpersoon postauto-bestuurder</i> . ...      | 68 000                                                   | —      |                         | 3                           | —                       | —                                      | 204 000                    | —                         | —                                      |
|                                      |                                                                                                            |                                                          |        |                         | 65                          | —                       | —                                      | 4 751 000                  | —                         | —                                      |
| RANG 41. — RANG 41.                  |                                                                                                            |                                                          |        |                         |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                      | Chauffeur d'appareils spéciaux auxiliaire. — <i>Hulpkracht stoker bijzondere toestellen</i> ... ..         |                                                          |        |                         | 2                           | —                       | —                                      | 137 000                    | —                         | —                                      |
| RANG 40. — RANG 40.                  |                                                                                                            |                                                          |        |                         |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                      | Aide-électricien auxiliaire. — <i>Hulpkracht hulpelectricien</i> ... ..                                    | 63 000                                                   | 68 600 |                         | 1                           | —                       | —                                      | 61 000                     | —                         | —                                      |
|                                      | Personne de confiance aide-électricien. — <i>Vertrouwenpersoon hulpelectricien</i> . ... ..                | 63 000                                                   | —      |                         | 1                           | —                       | —                                      | 61 000                     | —                         | —                                      |
|                                      | Personne de confiance aide-mécanicien-électricien. — <i>Vertrouwenpersoon hulpmecanicien-electricien</i> . | 63 000                                                   | —      |                         | 2                           | —                       | —                                      | 124 000                    | —                         | —                                      |
|                                      | Personne de confiance aide-imprimeur. — <i>Vertrouwenpersoon hulpdrukker</i> ... ..                        | 63 000                                                   | —      |                         | 7                           | —                       | —                                      | 437 000                    | —                         | —                                      |
|                                      | Garçon de service auxiliaire. — <i>Hulpkracht dienstjongen</i> ... ..                                      | 61 600                                                   | 67 200 |                         | 44                          | —                       | —                                      | 2 869 000                  | —                         | —                                      |
|                                      | Personne de confiance garçon de service. — <i>Vertrouwenpersoon dienstjongen</i> ... ..                    | 61 600                                                   | —      |                         | 47                          | —                       | —                                      | 3 088 000                  | —                         | —                                      |
|                                      | Personne de confiance apprenti-mécanicien. — <i>Vertrouwenpersoon leerjongen-mecanicien</i> ... ..         | 61 000                                                   | —      |                         | 1                           | —                       | —                                      | 60 000                     | —                         | —                                      |

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br>BENAMING<br>der<br>GRADEN                                                                      | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima |        | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Evaluation — Raming |                           |                                        |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------|---------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|---------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                      |                                                                                                                                         |                                                   |        |                     | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vast  | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
|                                      | Ouvrier des approvisionnements<br>auxiliaire. — <i>Hulpkracht-werkman<br/>bij de dienst der voorraden</i> ...                           | 63 000                                            | 68 600 |                     | 13                   | —                       | —                                      | 833 000             | —                         | —                                      |
|                                      | Personne de confiance ouvrier des<br>approvisionnements. — <i>Vertrouw-<br/>wenspersoon werkman bij de<br/>dienst der voorraden</i> ... | 63 000                                            | —      |                     | 13                   | —                       | —                                      | 811 000             | —                         | —                                      |
|                                      | RANG 493/1. — RANG 493/1.                                                                                                               |                                                   |        |                     | 129                  | —                       | —                                      | 8 344 000           | —                         | —                                      |
|                                      | Apprenti imprimeur auxiliaire. —<br><i>Hulpkracht drukkersjongen</i> ...                                                                |                                                   |        |                     | 3                    | —                       | —                                      | 159 000             | —                         | —                                      |
|                                      | 1 <sup>re</sup> et 2 <sup>e</sup> année. — <i>1<sup>ste</sup> en 2<sup>e</sup> jaar</i> ...                                             | 42 000                                            |        |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                      | 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> année. — <i>3<sup>e</sup> en 4<sup>e</sup> jaar</i> ...                                                | 52 800                                            |        |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                      | 5 <sup>e</sup> année. — <i>5<sup>e</sup> jaar</i> ...                                                                                   | 63 000                                            | 68 600 |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                      | Personne de confiance apprenti im-<br>primeur. — <i>Vertrouwenspersoon<br/>drukkersjongen</i> ...                                       |                                                   |        |                     | 4                    | —                       | —                                      | 179 000             | —                         | —                                      |
|                                      | Totaux V: Ouvriers auxiliaires. —<br><i>Totalen V: Hulpkrachten-werk-<br/>man</i> ...                                                   |                                                   |        |                     | 7                    | —                       | —                                      | 338 000             | —                         | —                                      |
|                                      | — Cotisation personnelle O.N.S.S.<br>(9,9 %). — <i>Persoonlijke bijdrage<br/>R.M.Z. (9,9 %)</i> ...                                     |                                                   |        |                     | 211                  | —                       | —                                      | 14 208 000          | —                         | —                                      |
|                                      |                                                                                                                                         |                                                   |        |                     |                      |                         |                                        | —1 406 000          | —                         | —                                      |
|                                      |                                                                                                                                         |                                                   |        |                     |                      |                         |                                        | 12 802 000          | —                         | —                                      |
|                                      | Nettoyeuse. — <i>Schoonmaakster</i> ...                                                                                                 |                                                   |        |                     | 558                  | —                       | —                                      | 37 462 000          | —                         | —                                      |
|                                      | Femme de peine. — <i>Kuisvrouw</i> ...                                                                                                  |                                                   |        |                     | 255                  | —                       | —                                      | 16 600 000          | —                         | —                                      |
|                                      | Totaux VI: Nettoyeuses et femmes<br>de peine. — <i>Totalen VI: Schoon-<br/>maaksters en kuisvrouwen</i> ...                             |                                                   |        |                     | 813                  | —                       | —                                      | 54 062 000          | —                         | —                                      |
|                                      | — Cotisation personnelle O.N.S.S.<br>(9,9 %). — <i>Persoonlijke bijdrage<br/>R.M.Z. (9,9 %)</i> ...                                     |                                                   |        |                     |                      |                         |                                        | —5 352 000          | —                         | —                                      |
|                                      |                                                                                                                                         |                                                   |        |                     |                      |                         |                                        | 48 710 000          | —                         | —                                      |
|                                      | RECAPITULATION.<br>SAMENVATTING.                                                                                                        |                                                   |        |                     |                      |                         |                                        |                     |                           |                                        |
|                                      | Totaux I. — <i>Totalen I</i> ...                                                                                                        |                                                   |        | 28 671              | 24 480               | 10                      | 42                                     | 2 267 665 000       | 974 000                   | 2 543 000                              |
|                                      | Totaux II. — <i>Totalen II</i> ...                                                                                                      |                                                   |        | 917                 | 776                  | —                       | —                                      | 64 870 000          | —                         | —                                      |
|                                      | Totaux III. — <i>Totalen III</i> ...                                                                                                    |                                                   |        |                     | 3 181                | —                       | —                                      | 225 669 000         | —                         | —                                      |
|                                      | Totaux IV. — <i>Totalen IV</i> ...                                                                                                      |                                                   |        |                     | 2 492                | —                       | —                                      | 129 108 000         | —                         | —                                      |
|                                      | Totaux V. — <i>Totalen V</i> ...                                                                                                        |                                                   |        |                     | 211                  | —                       | —                                      | 12 802 000          | —                         | —                                      |
|                                      | Totaux VI. — <i>Totalen VI</i> ...                                                                                                      |                                                   |        |                     | 813                  | —                       | —                                      | 48 710 000          | —                         | —                                      |
|                                      |                                                                                                                                         |                                                   |        | 29 588              | 31 953               | 10                      | 42                                     | 2 748 824 000       | 974 000                   | 2 543 000                              |

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer | DESIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br>BENAMING<br>der<br>GRADEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — <i>Effectief</i> |                         |                                        | Evaluation — <i>Raming</i> |                           |                                        |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------|-------------------------|----------------------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                   |                     | Définitif<br>Vast           | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiliteit | Définitifs<br>Vaste        | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In disponibiliteit |
|                                      | Réduction pour départs. — <i>Vermindering voor vertrek.</i><br>A déduire par suite du remplacement d'agents possédant une certaine ancienneté par des agents nouveaux : — <i>Af te trekken wegens vervangingen van personeelsleden die een zekere anciënniteit hebben door nieuwe personeelsleden :</i><br>Employés. — <i>Bedienden</i> ... .. 2 592 000<br>Facteurs. — <i>Bestellers</i> ... .. 2 862 000<br>Ouvriers. — <i>Werklieden</i> . ... .. 201 000 |                                                   |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                   | 29 588              | 31 953                      | 10                      | 42                                     | 2 743 169 000              | 974 000                   | 2 543 000                              |
|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                   |                     | 32 005                      |                         |                                        | 2 746 686 000              |                           |                                        |
|                                      | Effectifs : — <i>Effectieven :</i><br>Définitifs. — <i>Vaste</i> ... .. 25 298<br>Temporaires. — <i>Tijdelijke</i> ... .. 10<br>Auxiliaires. — <i>Hulpkrachten</i> ... .. 6 697                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                   |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                      | Effectif total. — <i>Totaal effectief</i> ... .. 32 005                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                   |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                      | Montant des traitements. — <i>Bedrag der wedden</i> ... .. 2 746 686 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                   |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                      | Promotions de grades et traitements. — <i>Graad- en weddebevorderingen</i> ... .. 32 369 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                   |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                      | Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i> . ... .. 151 113 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                   |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                      | Allocations familiales et indemnités de naissance. — <i>Gezinstoelagen en geboortevergoedingen</i> ... .. 320 534 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                   |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                      | Dépassement de tâche. — <i>Taakoverschrijding</i> ... .. 127 522 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                   |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                      | Indemnité pour frais funéraires. — <i>Vergoeding voor begrafeniskosten</i> ... .. 564 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                   |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                      | Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... .. 162 634 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                   |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                      | Cotisations à la sécurité sociale (y compris les avances) :<br>— <i>Bijdragen voor de Rijksmaatschappelijke zekerheid (voorschotten inbegrepen) :</i><br>a) Cotisations personnelles. — <i>Persoonlijke bijdragen</i> ... .. 41 629 000<br>b) Cotisations patronales. — <i>Patronale bijdragen</i> ... .. 54 084 000                                                                                                                                         |                                                   |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                      | Allocations pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor uitoefening van hogere functies</i> . ... .. 31 429 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                   |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                      | Allocations aux agents mutuellistes. — <i>Toelagen aan de agenten aangesloten bij een mutualiteit</i> . ... .. 17 854 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                   |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                      | Remises aux gérants d'agences. — <i>Korting aan de agentschaphouders</i> . ... .. 2 200 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                   |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                      | Remises aux bureaux auxiliaires. — <i>Korting aan de hulppostkantoren</i> ... .. 439 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                   |                     |                             |                         |                                        |                            |                           |                                        |

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer | DESIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br>BENAMING<br>der<br>GRADEN                                                                                                                                                                       | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Evaluation — Raming |                           |                                        |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|---------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                      |                                                                                                                                                                                                                                          |                                                   |                     | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitif<br>Vast   | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
|                                      | Incidence sur le principalat de l'équivalence des grades de commis et de sous-percepteur. — <i>Terugslag op het principaalat van de gelijkaardigheid der graden van klerk en onderpostontvanger</i> . . . . .                            |                                                   |                     |                      |                         |                                        |                     | 1 535 000                 |                                        |
|                                      | Incidence sur le principalat de la transformation de 2 570 emplois d'auxiliaires en emplois de commis. — <i>Terugslag op het principaalat van de omvorming van 2 570 betrekkingen van hulpkracht in betrekkingen van klerk</i> . . . . . |                                                   |                     |                      |                         |                                        |                     | 3 581 000                 |                                        |
|                                      | Supplément statutaire pour l'index à 107,5 points. — <i>Statutaire verhoging voor de index aan 107,5 punten</i> .                                                                                                                        |                                                   |                     |                      |                         |                                        |                     | 249 102 000               |                                        |
|                                      | Total. — <i>Totaal</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                         |                                                   | 32 005 (19)         |                      |                         |                                        |                     | 3 943 275 000             |                                        |

(1) Dont 1 nommé en application de l'arrêté royal du 20 juin 1955, 1 nommé par dépassement pour raisons exclusivement d'ordre linguistique et 1 détaché au Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique.

(2) Emploi de chef de division ou de chef de bureau.

(3) Chefs de division.

(4) Conseiller adjoint.

(5) Dont 1 nommé par dépassement pour raisons exclusivement d'ordre linguistique.

(6) Emplois rangés en 2<sup>e</sup> catégorie à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1961 par arrêté royal du 27 août 1961.

(7) Nombre de percepteurs appartenant à la 1<sup>re</sup> catégorie.

(8) Barème non fixé, l'emploi pouvant être attribué à tout agent de la 2<sup>e</sup> catégorie.

(9) 64 de ces agents occupent des emplois de sous-chef de bureau.

(10) 30 de ces agents occupent des emplois de sous-chef de bureau.

(11) Des 163 emplois prévus au cadre : 15 sont occupés par des sous-chefs de bureau, 64 par des percepteurs de 2<sup>e</sup> classe, 30 par des percepteurs adjoints de 1<sup>re</sup> classe et 4 par des percepteurs adjoints de 2<sup>e</sup> classe.

(12) 31 de ces agents ont été nommés en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954 (4 occupent des emplois de sous-chefs de bureau et 27 des emplois de rédacteur).

(13) 102 de ces agents ont été nommés à ce grade par application de l'arrêté royal du 11 mars 1954 et occupent des emplois de rédacteur.

(14) Outre ces 12 agents, 27 percepteurs adjoints de 2<sup>e</sup> classe et 102 percepteurs adjoints de 3<sup>e</sup> classe occupent des emplois de rédacteur.

(15) Cadre non fixé, grade supprimé; ces agents occupent des emplois de commis principal ou de commis.

(16) Les commis principaux nommés au 1<sup>er</sup> janvier 1951 ont été nommés en surnombre.

(17) Cadre non fixé, grade supprimé; ces agents occupent des emplois de sous-percepteur.

(18) Cadre non fixé, grade supprimé; ces agents occupent des emplois de facteur.

(19) Y compris les agents mis à la disposition de l'A.S.B.L. « Service Social des Postes ».

(1) Waarvan 1 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 20 juni 1955, 1 benoemd uit hoofde van zijn voorbijstrevende uitsluitend om taalredenen en 1 gedetacheerd bij het Kabinet van de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt.

(2) Betrekking van afdelingschef of bureauchef.

(3) Afdelingschefs.

(4) Adjunct-adviseur.

(5) Waarvan 1 benoemd uit hoofde van zijn voorbijstrevende uitsluitend om taalredenen.

(6) Betrekkingen gerangschikt in de 2<sup>de</sup> categorie vanaf 1 januari 1961 bij koninklijk besluit van 27 augustus 1961.

(7) Aantal postontvangers die behoren tot de 1<sup>ste</sup> categorie.

(8) Barema niet vastgesteld, betrekking mag worden toegekend aan een personeelslid van de 2<sup>de</sup> categorie.

(9) 64 van deze personeelsleden bezetten betrekkingen van onderbureauchef.

(10) 30 van deze personeelsleden bezetten betrekkingen van onderbureauchef.

(11) Van de 163 betrekkingen voorzien in het kader zijn er : 15 bezet door onderbureauchef, 64 door postontvangers 2<sup>de</sup> klasse, 30 door adjunct-postontvangers 1<sup>ste</sup> klasse en 4 door adjunct-postontvangers 2<sup>de</sup> klasse.

(12) 31 van deze personeelsleden werden benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 (4 bezetten betrekkingen van onderbureauchef en 27 betrekkingen van opsteller).

(13) 102 van deze personeelsleden werden tot deze graad benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 en bezetten betrekkingen van opsteller.

(14) Buiten deze 12 personeelsleden, bezetten 27 adjunct-postontvangers 2<sup>de</sup> klasse en 102 adjunct-postontvangers 3<sup>de</sup> klasse betrekkingen van opsteller.

(15) Kader niet vastgesteld, afgeschafte graad; deze personeelsleden bezetten betrekkingen van eerstaanwezende klerk of van klerk.

(16) De eerstaanwezende klerken benoemd op 1 januari 1951 werden in overtal benoemd.

(17) Kader niet vastgesteld, afgeschafte graad; deze personeelsleden bezetten betrekkingen van onderpostontvanger.

(18) Kader niet vastgesteld, afgeschafte graad; deze personeelsleden bezetten betrekkingen van brievenbesteller.

(19) Met inbegrip van de agenten ter beschikking gesteld van de V.Z.W. « Sociale Dienst der Posterijen ».

TABLEAU IX.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.  
SERVICES GÉNÉRAUX.

| Art. | DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN                                                                | N°<br>N° | Barèmes<br>Weddeschalen |           |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------|-----------|
|      |                                                                                                               |          | Minima                  | Maxima    |
| 3-1  | Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i> . . . . .                                                    | 171      | 379 000                 | — 500 000 |
|      | Chargé de missions. — <i>Opdrachtgelastigde</i> . . . . .                                                     | 171      | 379 000                 | — 500 000 |
|      | Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> . . . . .                                                      | 161      | 339 000                 | — 460 000 |
|      | Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i> . . . . .                                    | 151      | 299 000                 | — 420 000 |
|      | Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i> . . . . .                                                | 132      | 219 000                 | — 340 000 |
|      | Conseiller. — <i>Adviseur</i> . . . . .                                                                       | 132      | 219 000                 | — 340 000 |
|      | Directeur. — <i>Directeur</i> . . . . .                                                                       | 132      | 219 000                 | — 340 000 |
|      | Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i> . . . . .                                |          | 174 000                 | — 295 000 |
|      | Conseiller d'organisation. — <i>Organisatieadviseur</i> . . . . .                                             | 113      | 174 000                 | — 273 000 |
|      | Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> . . . . .                                                       | 113      | 174 000                 | — 273 000 |
|      | Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i> . . . . .                                                             | 113      | 174 000                 | — 273 000 |
|      | Chef de division. — <i>Afdelingschef</i> . . . . .                                                            | 113      | 174 000                 | — 273 000 |
|      | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> . . . . .                                                                     | 112      | 161 000                 | — 269 000 |
|      | Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> . . . . .                                  | 101      | 150 000                 | — 249 000 |
|      | Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i> . . . . .                                                      | 101      | 150 000                 | — 249 000 |
|      |                                                                                                               | 113      | 174 000                 | — 273 000 |
|      | Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> . . . . .                                                                 | 101      | 150 000                 | — 249 000 |
|      | Moniteur d'organisation. — <i>Organisatiemoniteur</i> . . . . .                                               | 233      | 124 000                 | — 214 000 |
|      | Percepteur de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Ontvanger 2<sup>e</sup> klasse</i> . . . . .                        | 233      | 124 000                 | — 214 000 |
|      | Percepteur adjoint de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Adjunct-postontvanger 1<sup>ste</sup> klasse</i> . . . . . | 233      | 124 000                 | — 214 000 |
|      | Traducteur. — <i>Vertaler</i> . . . . .                                                                       | 232      | 114 000                 | — 204 000 |
|      | Percepteur adjoint de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Adjunct-postontvanger 2<sup>e</sup> klasse</i> . . . . .    | 222      | 102 000                 | — 171 000 |
|      | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> . . . . .                                                       | 222      | 102 000                 | — 171 000 |
|      | Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke assistente</i> . . . . .                                            | 222      | 102 000                 | — 171 000 |
|      | Moniteur mécanographe. — <i>Moniteur mecanograaf</i> . . . . .                                                | 351      | 90 000                  | — 162 000 |
|      |                                                                                                               | 212      | 190 000                 | — 155 000 |
|      | Percepteur adjoint de 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Adjunct-postontvanger 3<sup>e</sup> klasse</i> . . . . .    | 222      | 102 000                 | — 171 000 |
|      | Agent technique mécanographe. — <i>Technische beambte-mecanograaf</i> . . . . .                               | 341      | 85 000                  | — 150 000 |
|      |                                                                                                               | 211      | 85 000                  | — 150 000 |
|      | Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i> . . . . .                                                       | 222      | 102 000                 | — 171 000 |
|      |                                                                                                               | 212      | 90 000                  | — 155 000 |
|      | Secrétaire. — <i>Secretaresse</i> . . . . .                                                                   | 222      | 102 000                 | — 171 000 |
|      |                                                                                                               | 202      | 84 000                  | — 132 000 |
|      | Rédacteur comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i> . . . . .                                              | 222      | 102 000                 | — 171 000 |
|      |                                                                                                               | 201      | 79 000                  | — 127 000 |
|      | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .                                                                       | 222      | 102 000                 | — 171 000 |
|      | Commis sténodactylographe principal. — <i>Eerstaanwezend klerk-stenodactylograaf</i> . . . . .                | 324      | 79 000                  | — 124 000 |
|      | Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> . . . . .                                                     | 321      | 72 000                  | — 120 000 |
|      | Opérateur-mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i> . . . . .                                               | 322      | 75 000                  | — 123 000 |
|      |                                                                                                               | 302      | 74 000                  | — 109 000 |
|      | Commis sténodactylographe. — <i>Klerk-stenodactylograaf</i> . . . . .                                         | 323      | 76 000                  | — 124 000 |

(a) Dont 1 était l'adjoint bilingue de l'ex-Secrétaire général et est justifié numériquement sur un emploi temporaire de directeur d'administration.

(b) Dont 2 sont chargés des fonctions de conseiller adjoint.

(c) Nommés au grade de percepteur de 2<sup>e</sup> classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954; titulaires d'emplois de sous-chef de bureau.

(d) Nommés au grade de percepteur adjoint de 1<sup>re</sup> classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954; titulaires d'emplois de sous-chef de bureau.

(e) Avait ce grade avant la suppression de celui-ci; justifié numériquement sur un emploi de traducteur adjoint.

(f) Nommés au grade de percepteur adjoint de 2<sup>e</sup> classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954. Dont 2 sont titulaires d'un emploi de sous-chef de bureau; les autres sont titulaires d'un emploi de rédacteur.

(g) Nommés au grade de percepteur adjoint de 3<sup>e</sup> classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954; titulaires d'un emploi de rédacteur.

TABEL IX.

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

## ALGEMENE DIENSTEN.

|  | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                       | Évaluation — Raming |                           |                                       | Totaux<br>—<br>Totalen |
|--|---------------------|----------------------|-------------------------|---------------------------------------|---------------------|---------------------------|---------------------------------------|------------------------|
|  |                     | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In dtponibiliteit | Définitifs<br>Vaste | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In dtponibiliteit |                        |
|  | 1                   | 1                    | —                       | —                                     | 500 000             | —                         | —                                     | 500 000                |
|  | 1T.                 | —                    | 1                       | —                                     | —                   | 500 000                   | —                                     | 500 000                |
|  | 1                   | 2(a)                 | —                       | —                                     | 920 000             | —                         | —                                     | 920 000                |
|  | 5                   | 5                    | —                       | 1                                     | 2 001 000           | —                         | 1 200                                 | 2 002 200              |
|  | +1T.                |                      |                         |                                       |                     |                           |                                       |                        |
|  | 1                   | 1                    | —                       | —                                     | 340 000             | —                         | —                                     | 340 000                |
|  | 3                   | 3                    | —                       | —                                     | 954 000             | —                         | —                                     | 954 000                |
|  | 3                   | 2                    | —                       | —                                     | 625 000             | —                         | —                                     | 625 000                |
|  | 2                   | 1                    | —                       | 1                                     | 251 000             | —                         | 61 600                                | 312 600                |
|  | 3                   | 2                    | —                       | —                                     | 456 000             | —                         | —                                     | 456 000                |
|  | 6                   | 5                    | —                       | —                                     | 1 185 000           | —                         | —                                     | 1 185 000              |
|  | 1                   | 1                    | —                       | —                                     | 228 000             | —                         | —                                     | 228 000                |
|  | 4                   | 4                    | —                       | —                                     | 966 000             | —                         | —                                     | 966 000                |
|  | 1                   | —                    | —                       | —                                     | —                   | —                         | —                                     | —                      |
|  | 6                   | 6(b)                 | 3                       | —                                     | 1 206 000           | 576 000                   | —                                     | 1 782 000              |
|  | 3                   | 2                    | 1                       | —                                     | 366 000             | 168 000                   | —                                     | 534 000                |
|  | 2                   | 1                    | —                       | —                                     | 177 000             | —                         | —                                     | 177 000                |
|  | 4                   | 4                    | —                       | —                                     | 778 000             | —                         | —                                     | 778 000                |
|  | —                   | 7(c)                 | —                       | —                                     | 1 330 000           | —                         | —                                     | 1 330 000              |
|  | —                   | 2(d)                 | —                       | —                                     | 392 000             | —                         | —                                     | 392 000                |
|  | —                   | 1(e)                 | —                       | —                                     | 204 000             | —                         | —                                     | 204 000                |
|  | —                   | 13(f)                | —                       | —                                     | 1 760 000           | —                         | —                                     | 1 760 000              |
|  | 11                  | —                    | —                       | —                                     | —                   | —                         | —                                     | —                      |
|  | 2                   | 2                    | —                       | —                                     | 216 000             | —                         | —                                     | 216 000                |
|  | 1                   | 1                    | —                       | —                                     | 162 000             | —                         | —                                     | 162 000                |
|  | —                   | 4(g)                 | —                       | —                                     | 562 000             | —                         | —                                     | 562 000                |
|  | 1                   | 1                    | —                       | —                                     | 115 000             | —                         | —                                     | 115 000                |
|  | 3                   | 2                    | —                       | —                                     | 210 000             | —                         | —                                     | 210 000                |
|  | 1                   | —                    | —                       | —                                     | —                   | —                         | —                                     | —                      |
|  | 2                   | —                    | —                       | —                                     | —                   | —                         | —                                     | —                      |
|  | 26                  | 9                    | —                       | —                                     | 922 000             | —                         | —                                     | 922 000                |
|  | 2                   | 2                    | —                       | —                                     | 215 000             | —                         | —                                     | 215 000                |
|  | 10                  | 13                   | —                       | —                                     | 1 332 000           | —                         | —                                     | 1 332 000              |
|  | 3                   | 3                    | —                       | —                                     | 303 000             | —                         | —                                     | 303 000                |
|  | 14                  | 7                    | —                       | —                                     | 647 500             | —                         | —                                     | 647 500                |

(a) Waarvan 1 de tweetalige adjunct was van de gewezen Secretaris-generaal en in getal gerechtvaardigd is op een tijdelijke betrekking van directeur van administratie.

(b) Waarvan 2 belast zijn met de functies van adjunct-adviseur.

(c) Benoemd tot de graad van ontvanger 2<sup>e</sup> klasse bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954; titularissen van betrekkingen van onderbureauchef.

(d) Benoemd tot de graad van adjunct-postontvanger 1<sup>ste</sup> klasse bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954; titularissen van betrekkingen van onderbureauchef.

(e) Had die graad vóór deze werd afgeschaft; in getal gerechtvaardigd op een betrekking van adjunct-vertaler.

(f) Benoemd tot de graad van adjunct-postontvanger 2<sup>e</sup> klasse bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954. Waarvan er 2 titularis zijn van een betrekking van onderbureauchef; de anderen zijn titularis van een betrekking van opsteller.

(g) Benoemd tot de graad van adjunct-postontvanger 3<sup>e</sup> klasse bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954; titularissen van een betrekking van opsteller.

TABLEAU IX (suite).

| Art. | DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN                                                                                     | N°<br>Nr | Barèmes<br>Weddeschalen |         |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------|---------|
|      |                                                                                                                                    |          | Minima                  | Maxima  |
| 3-1  | Commis. — <i>Klerk</i> . ... ..                                                                                                    | 301      | 70 000                  | 105 000 |
|      |                                                                                                                                    | 321      | 72 000                  | 120 000 |
|      | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> ... ..                                                                                        | 301      | 70 000                  | 105 000 |
|      |                                                                                                                                    | 321      | 72 000                  | 120 000 |
|      | Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i> ... ..                                                                                     | 421      | 65 000                  | 88 000  |
|      |                                                                                                                                    | 431      | 65 000                  | 95 200  |
|      | Chef huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i> . ... ..                                                                               | 421      | 65 000                  | 88 000  |
|      |                                                                                                                                    | 431      | 65 000                  | 95 200  |
|      | Messager huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> ... ..                                                                             | 411      | 62 000                  | 83 000  |
|      |                                                                                                                                    | 421      | 65 000                  | 88 000  |
|      | Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> . ...                             |          |                         |         |
|      | Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                                                                    |          |                         |         |
|      | Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes) : — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> : |          |                         |         |
|      | 1° Nettoyeuses (h). — <i>Schoonmaaksters (h)</i> ... ..                                                                            |          |                         |         |
|      | 2° Personnel des mess (i). — <i>Personeel der eetzalen (i)</i> ... ..                                                              |          |                         |         |
|      | Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ... ..                                                                                     |          |                         |         |

(h) 12 unités, dont 6 à 9 h et 6 à 4 ½ h par jour (5 jours par semaine).

(i) 3 unités dont 2 à 9 h et 1 à 6 h par jour (5 jours par semaine).

TABEL IX (vervolg).

|  | Cadre<br>—<br>Kader    | Effectif — <i>Effectief</i>  |                                           |                          | Évaluation — <i>Raming</i>     |                                           |        | Totaux<br>—<br><i>Totalen</i> |
|--|------------------------|------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------|--------|-------------------------------|
|  | Définitif<br>—<br>Vast | Temporaire<br>—<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>—<br>In disponibiteit | Définitifs<br>—<br>Vaste | Temporaires<br>—<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>—<br>In disponibiteit |        |                               |
|  | 23                     | 17                           | —                                         | —                        | 1 443 550                      | —                                         | —      | 1 443 550                     |
|  | 3                      | 3                            | —                                         | —                        | 282 000                        | —                                         | —      | 282 000                       |
|  | 2                      | 2                            | —                                         | —                        | 167 700                        | —                                         | —      | 167 700                       |
|  | 2                      | 2                            | —                                         | —                        | 158 000                        | —                                         | —      | 158 000                       |
|  | 5                      | 2                            | —                                         | —                        | 145 000                        | —                                         | —      | 145 000                       |
|  | 8                      | 5                            | —                                         | —                        | 418 200                        | —                                         | —      | 418 200                       |
|  | .65<br>+2T.            | 138                          | 5                                         | 2                        | 21 937 950                     | 1 244 000                                 | 62 800 | 23 244 750                    |
|  |                        |                              |                                           |                          |                                |                                           |        | 570 000<br>165 000            |
|  |                        |                              |                                           |                          |                                |                                           |        | 23 979 750                    |

(h) 12 eenheden, waarvan 6 aan 9 u en 6 aan 4 ½ u per dag (5 dagen per week).

(i) 3 eenheden waarvan 2 aan 9 u en 1 aan 6 u per dag (5 dagen per week).

TABLEAU X.

TABEL X.

**RÉGIE  
DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.**

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Fonctionnaires, employés et agents de surveillance.

**REGIE  
VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.**

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                     | Barèmes                                | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Evaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                                             | Weddeschalen<br><br>Minima    Maxima   |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
| 1. TRAITEMENTS ORGANIQUES.<br>ORGANIEKE WEDDEN.                                                                             |                                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| A. — Fonctionnaires et employés.<br>Ambtenaren en beambten.                                                                 |                                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| 1° Cadres généraux. — Algemene kaders.                                                                                      |                                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| a) Techniques. — Technische.                                                                                                |                                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Administrateur général. — <i>Administrateur-generaal</i> ... ..                                                             | 379 000 — 500 000                      | 1                   | 1                                            | —                          | 500 000                                      | —                          | 500 000         |  |
| Conseiller général. — <i>Adviseur-generaal</i> ...                                                                          | 350 000 — 460 000                      | 2                   | 1                                            | —                          | 460 000                                      | —                          | 460 000         |  |
| Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ...                                                                          | 339 000 — 460 000                      | 5                   | 5                                            | —                          | 2 267 000                                    | —                          | 2 267 000       |  |
| Ingénieur général. — <i>Ingenieur-generaal</i> ...                                                                          | 339 000 — 449 000                      | 1                   | 1                                            | —                          | 449 000                                      | —                          | 449 000         |  |
| Ingénieur en chef-directeur d'administration.<br>— <i>Hoofdingenieur-directeur van administratie</i> ... ..                 | 299 000 — 420 000                      | 1                   | 3                                            | —                          | 1 260 000                                    | —                          | 1 260 000       |  |
| Ingénieur-architecte en chef-directeur. —<br><i>Hoofdingenieur-architect-directeur</i> ...                                  | 276 000 — 397 000                      | 1                   | 1                                            | —                          | 397 000                                      | —                          | 397 000         |  |
| Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> . ... ..                                                     | 276 000 — 397 000 (1)                  | 34                  | 34                                           | —                          | 12 936 000                                   | —                          | 12 936 000      |  |
| Ingénieur principal des télécommunications.<br>— <i>Eerstaanwezend ingenieur der televerbindingen</i> ... ..                | 227 000 — 337 000                      | 82                  | 81                                           | —                          | 20 918 000                                   | —                          | 20 918 000      |  |
| Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> ... ..                                                                                        | 179 000 — 278 000                      |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Ingénieur-architecte principal des télécommunications. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-architect der televerbindingen</i> ... | 227 000 — 337 000                      | 3                   | 4                                            | —                          | 1 146 000                                    | —                          | 1 146 000       |  |
| Ingénieur-architecte. — <i>Ingenieur-architect</i> .<br>Architecte principal. — <i>Eerstaanwezend architect</i> . ... ..    | 179 000 — 278 000<br>161 000 — 273 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Architecte. — <i>Architect</i> ... ..                                                                                       | 128 000 — 224 000                      | 14                  | 14                                           | —                          | 2 933 000                                    | —                          | 2 933 000       |  |
| Ingénieur-techniciens des télécommunications.<br>— <i>Technisch ingenieur der televerbindingen</i> ... ..                   | 161 000 — 273 000                      | 11                  | 12                                           | —                          | 1 923 000                                    | —                          | 1 923 000       |  |
| Ingénieur-technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> .<br>Vérificateur technique. — <i>Technisch verificateur</i> ... ..      | 128 000 — 224 000<br>108 000 — 210 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Vérificateur technique principal. — <i>Eerstaanwezend technisch verificateur</i> . ...                                      | 123 000 — 228 000                      | 55                  | 57                                           | —                          | 8 892 000                                    | —                          | 8 892 000       |  |
| b) Administratifs. — Administratieve.                                                                                       |                                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Conseiller général. — <i>Adviseur-generaal</i> ...                                                                          | 350 000 — 460 000                      | 2                   | 2                                            | —                          | 909 000                                      | —                          | 909 000         |  |
| Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ...                                                                          | 339 000 — 460 000                      | 2                   | 2                                            | —                          | 920 000                                      | —                          | 920 000         |  |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                              | Barèmes                                | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                      | Weddeschalen<br><br>Minima    Maxima   |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
| Conseiller d'administration. — Adviseur van<br>administratie ... ..                                  | 219 000 — 340 000                      | 1                   | 1                                            | —                          | 296 000                                      | —                          | 296 000         |  |
| Directeur. — Directeur . ... ..                                                                      | 219 000 — 340 000                      | 36                  | 33                                           | —                          | 11 002 000                                   | —                          | 11 002 000      |  |
| Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur ...                                                           | 174 000 — 273 000                      | 1                   | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               |  |
| Directeur adjoint-inspecteur. — Adjunct<br>directeur-inspecteur . ... ..                             | 174 000 — 273 000                      | 27                  | 27                                           | —                          | 6 921 000                                    | —                          | 6 921 000       |  |
| Directeur adjoint. — Adjunct-directeur ...                                                           | 174 000 — 273 000                      | 161                 | 155                                          | —                          | 33 548 000                                   | —                          | 33 548 000      |  |
| Chef de centre d'exploitation. — Chef-<br>exploitatiecentrum .. ...                                  | 174 000 — 273 000                      |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Chef de bureau. — Bureauchef ... ..                                                                  | 150 000 — 249 000                      |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Secrétaire d'administration. — Secretaris<br>van administratie ... ..                                | 174 000 — 273 000<br>150 000 — 249 000 | 4                   | 5                                            | —                          | 1 023 000                                    | —                          | 1 023 000       |  |
| Chef de section. — Sectiechef ... ..                                                                 | 114 000 — 204 000                      | 291                 | 287                                          | —                          | 46 776 000                                   | —                          | 46 776 000      |  |
| Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef.                                                              | 102 000 — 171 000                      |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Correspondant. — Correspondent ... ..                                                                | 90 000 — 150 000                       |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Rédacteur. — Opsteller ... ..                                                                        | 79 000 — 127 000                       | 1 187               | 1255                                         | —                          | 146 968 000                                  | —                          | 146 968 000     |  |
| Rédacteur intercalé non assimilé. — Tussen-<br>gevoegd niet gelijkgesteld opsteller ...              | 127 000 — —                            |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Correspondant adjoint. — Adjunct-corres-<br>pondent . ... ..                                         | 76 000 — 124 000                       |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Comrals. — Klerk ... ..                                                                              | 70 000 — 105 000                       | 6 888               | 6 265 (2)                                    | 167                        | 624 703 000                                  | 10 859 000                 | 635 562 000     |  |
| Opérateur. — Operator . ... ..                                                                       | 70 000 — 91 000                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Facteur des télégraphes (ancien régime).<br>— Telegraaffactor (oud stelsel) ... ..                   | 68 000 — 98 000                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Expéditionnaire T.T. — Expeditiehoofd T.T.                                                           | 68 000 — 98 000                        | 169                 | 176                                          | —                          | 13 130 000                                   | —                          | 13 130 000      |  |
| Classeur. — Klasseerder ... ..                                                                       | 63 000 — 84 000                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Messenger-huissier. — Bode-kamerbewaar-<br>der ... ..                                                | 62 000 — 83 000                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Messenger T.T. et facteur des télégraphes.<br>T.T.-bode en telegraafbode ... ..                      | 67 000 — 89 500<br>60 000 — 75 600     | 659                 | 478                                          | 51                         | 32 332 000                                   | 3 410 000                  | 35 742 000      |  |
| 2° Cadres spéciaux. — Speciale kaders.                                                               |                                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| a) Services de comptabilité. —<br>Comptabiliteitsdiensten.                                           |                                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Conseiller commercial. — Handelsadviseur.                                                            | 219 000 — 340 000                      | 1                   | 1                                            | —                          | 340 000                                      | —                          | 340 000         |  |
| Directeur adjoint-comptable. — Adjunct-<br>directeur-rekenplichtige . ... ..                         | 174 000 — 273 000                      | 3                   | 2                                            | —                          | 469 000                                      | —                          | 469 000         |  |
| Directeur adjoint-inspecteur-comptable. —<br>Adjunct-directeur-inspecteur-rekenplich-<br>tige ... .. | 174 000 — 273 000                      | 2                   | 2                                            | —                          | 528 000                                      | —                          | 528 000         |  |
| Chef de centre de comptabilité. — Centrum-<br>chef-rekenplichtige . ... ..                           | 150 000 — 273 000                      | 10                  | 11                                           | —                          | 2 358 000                                    | —                          | 2 358 000       |  |
| Chef de section-comptable. — Sectiechef-<br>rekenplichtige .. ...                                    | 114 000 — 204 000                      | 22                  | 17                                           | —                          | 2 900 000                                    | —                          | 2 900 000       |  |
| Comptable de 2° classe. — Rekenplichtige<br>2° klasse ... ..                                         | 102 000 — 171 000                      |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Correspondant-comptable. — Correspon-<br>dent-rekenplichtige . ... ..                                | 90 000 — 150 000                       |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Comptable de 3° classe. — Rekenplichtige<br>3° klasse ... ..                                         | 84 000 — 132 000                       | 29                  | 32                                           | —                          | 3 100 000                                    | —                          | 3 100 000       |  |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                      | Barèmes                                                    | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                                                                                              | Minima    Maxima                                           |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
| b) Personnel de dessin. — <i>Tekenpersoneel.</i>                                                                                                                             |                                                            |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Directeur adjoint-inspecteur de documentation technique. — <i>Adjunct-directeur-inspecteur van de technische documentatiebureaus</i> ... ..                                  | 174 000 — 273 000                                          | 2                   | 2                                            | —                          | 546 000                                      | —                          | 546 000         |  |
| Chef de centre de documentation technique, Chef de centre d'étude des bâtiments. — <i>Chef technisch documentatiecentrum, Chef bouwkundig centrum</i> ... ..                 | 150 000 — 273 000                                          | 18                  | 17                                           | —                          | 3 551 000                                    | —                          | 3 551 000       |  |
| Chef de section de documentation technique, Chef de section d'étude des bâtiments. — <i>Sectiechef van technische documentatie, Sectiechef van bouwkundige studie</i> ... .. | 114 000 — 204 000                                          | 24                  | 17                                           | —                          | 2 439 000                                    | —                          | 2 439 000       |  |
| Sous-chef de bureau de dessin. — <i>Onder-tekenbureauchef</i> ... ..                                                                                                         | 102 000 — 171 000                                          |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Dessinateur d'étude. — <i>Studietekenaar</i> ... ..                                                                                                                          | 90 000 — 150 000                                           | 151                 | 134                                          | —                          | 13 814 000                                   | —                          | 13 814 000      |  |
| Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> ... ..                                                                                                                                        | 84 000 — 132 000                                           |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Dessinateur d'étude adjoint. — <i>Adjunct-studietekenaar</i> ... ..                                                                                                          | 76 000 — 124 000                                           | 109                 | 105                                          | —                          | 8 702 000                                    | —                          | 8 702 000       |  |
| Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i> ... ..                                                                                                                            | 74 000 — 109 000                                           |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| c) Services de dactylographie. — <i>Dactylografiediensten.</i>                                                                                                               |                                                            |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Commis-sténodactylographe principal. — <i>E.a. klerk-stenodactylograaf</i> ... ..                                                                                            | 79 000 — 124 000                                           | 6                   | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               |  |
| Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenodactylograaf</i> ... ..                                                                                                           | 74 000 — 109 000                                           | 5                   | 9                                            | —                          | 709 000                                      | —                          | 709 000         |  |
| Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> ... ..                                                                                                                                  | 70 000 — 91 000                                            | 157                 | 128 (2)                                      | —                          | 8 986 000                                    | —                          | 8 986 000       |  |
| d) Service social. — <i>Sociale dienst.</i>                                                                                                                                  |                                                            |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contrôleur du service social. — <i>Controleur van de sociale dienst</i> ... ..                                                                                               | 92 000 — 161 000<br>102 000 — 171 000<br>108 000 — 198 000 | 7                   | 10                                           | —                          | 1 528 000                                    | —                          | 1 528 000       |  |
| Directrice de home de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Directrice kindertehuis 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..                                                                 | 86 000 — 143 000                                           | 2                   | 1                                            | —                          | 131 000                                      | —                          | 131 000         |  |
| Directrice de home de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Directrice kindertehuis 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                                                    | 84 000 — 132 000                                           | —                   | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               |  |
| Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke assistente</i> ... ..                                                                                                              | 102 000 — 171 000<br>108 000 — 198 000                     | 12                  | 10                                           | —                          | 1 394 000                                    | —                          | 1 394 000       |  |
| Infirmière. — <i>Verpleegster</i> ... ..                                                                                                                                     | 102 000 — 171 000<br>108 000 — 198 000                     | 2                   | 3                                            | —                          | 354 000                                      | —                          | 354 000         |  |
| Secrétaire-économe de home. — <i>Secreresse-econoom van kindertehuis</i> ... ..                                                                                              | 74 000 — 109 000                                           | 2                   | 3                                            | —                          | 270 000                                      | —                          | 270 000         |  |
| Monitrice de home de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Monitrice van kindertehuis 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..                                                               | 74 000 — 109 000                                           | 6                   | 7                                            | 1                          | 556 000                                      | 70 000                     | 626 000         |  |
| Monitrice de home. — <i>Monitrice van kindertehuis</i> ... ..                                                                                                                | 70 000 — 91 000                                            |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                            | Barèmes           | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|
|                                                                                                                                    | Weddeschalen      |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |
|                                                                                                                                    | Minima Maxima     |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| e) Divers. — Allerlei.                                                                                                             |                   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Gestionnaire. — <i>Huismeester</i> ... ..                                                                                          | 92 000 — 161 000  | 15                  | 17                                           | —                          | 2 445 000                                    | —                          | 2 445 000       |
| Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheek-beheerder</i> .. ...                                                                | 102 000 — 171 000 | 2                   | 2                                            | —                          | 287 000                                      | —                          | 287 000         |
| B. — <i>Personnel de surveillance.</i><br><i>Toezichtspersoneel.</i>                                                               |                   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Premier contremaître-spécialiste des ateliers.<br>— <i>Eerste meester-gast-specialist der werkplaatsen</i> ... ..                  | 124 000 — 214 000 | 2                   | 2                                            | —                          | 436 000                                      | —                          | 436 000         |
| Chef de groupe-spécialiste des ateliers. — <i>Groepschef-specialist der werkplaatsen.</i>                                          | 130 000 — 228 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Premier contremaître-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Eerste meester-gast-specialist bij de automatische telefonie.</i> | 124 000 — 214 000 | 18                  | 15                                           | —                          | 3 288 000                                    | —                          | 3 288 000       |
| Chef de groupe-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Groepschef-specialist bij de automatische telefonie</i> . ...           | 130 000 — 228 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Premier contremaître-spécialiste de T.S.F. — <i>Eerste meester-gast-specialist bij de radio</i> . ... ..                           | 124 000 — 214 000 | 2                   | 2                                            | —                          | 456 000                                      | —                          | 456 000         |
| Chef de groupe-spécialiste de T.S.F. — <i>Groepschef-specialist bij de radio</i> . ...                                             | 130 000 — 228 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Premier traceur-surveillant. — <i>Eerste opzichter-traceerder</i> ... ..                                                           | 102 000 — 186 000 | 14                  | 13                                           | —                          | 2 550 000                                    | —                          | 2 550 000       |
| Chef de groupe d'étude de lignes et câbles. — <i>Groepschef voor de studie van lijnen en kabels</i> ... ..                         | 112 000 — 214 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Premier contrôleur des travaux. — <i>Eerste controleur der werken</i> ... ..                                                       | 102 000 — 186 000 | 8                   | 8                                            | —                          | 1 622 000                                    | —                          | 1 622 000       |
| Chef de groupe d'inspection des travaux. — <i>Groepschef voor de inspectie der werken</i> ... ..                                   | 112 000 — 214 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Traceur surveillant. — <i>Opzichter traceerder</i> ... ..                                                                          | 90 000 — 171 000  | 121                 | 96                                           | —                          | 14 301 000                                   | —                          | 14 301 000      |
| Chef de secteur d'étude des lignes et câbles. — <i>Sectorchef voor de studie van lijnen en kabels</i> . ... ..                     | 108 000 — 204 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Contrôleur des travaux. — <i>Controleur der werken</i> ... ..                                                                      | 90 000 — 171 000  | 31                  | 29                                           | —                          | 4 822 000                                    | —                          | 4 822 000       |
| Chef de secteur d'inspection des travaux. — <i>Sectorchef voor de inspectie der werken</i> ... ..                                  | 108 000 — 204 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Premier contremaître-spécialiste de la transmission. — <i>Eerste meester-gast-specialist bij de transmissie</i> ... ..             | 124 000 — 214 000 | 4                   | 1                                            | —                          | 186 000                                      | —                          | 186 000         |
| Chef de groupe-spécialiste de la transmission. — <i>Groepschef-specialist bij de transmissie</i> . ... ..                          | 130 000 — 228 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Premier contremaître-spécialiste de courant fort. — <i>Eerste meester-gast-specialist in sterkstroom</i> ... ..                    | 124 000 — 214 000 | 2                   | 2                                            | —                          | 449 000                                      | —                          | 449 000         |
| Chef de groupe-spécialiste de courant fort. — <i>Groepschef-specialist in sterkstroom.</i>                                         | 130 000 — 228 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DESIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                                                 | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen |         | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Evaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                         | Minima                       | Maxima  |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
| Contremaître-spécialiste de laboratoire. —<br>Meestergast-specialist van het labora-<br>torium . . . . .                                                                                                                | 114 000                      | 204 000 | 2                   | 2                                            | —                          | 358 000                                      | —                          | 358 000         |  |
| Chef de secteur-spécialiste de laboratoire.<br>Sectorchef-specialist van het laborato-<br>rium . . . . .                                                                                                                | 124 000                      | 214 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître-spécialiste de téléphonie auto-<br>matique. — Meestergast-specialist bij<br>de automatische telefonie . . . . .                                                                                            | 114 000                      | 204 000 | 38                  | 35                                           | —                          | 5 881 000                                    | —                          | 5 881 000       |  |
| Chef de secteur-spécialiste de téléphonie<br>automatique. — Sectorchef-specialist bij<br>de automatische telefonie . . . . .                                                                                            | 124 000                      | 214 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître-spécialiste de la transmissi-<br>on. — Meestergast-specialist bij de trans-<br>missie . . . . .                                                                                                            | 114 000                      | 204 000 | 6                   | 6                                            | —                          | 952 000                                      | —                          | 952 000         |  |
| Chef de secteur-spécialiste de la transmis-<br>sion. — Sectorchef-specialist bij de<br>transmissie . . . . .                                                                                                            | 124 000                      | 214 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître-spécialiste de courant fort.<br>— Meestergast-specialist in sterk-<br>stroom . . . . .                                                                                                                     | 114 000                      | 204 000 | 4                   | 4                                            | —                          | 776 000                                      | —                          | 776 000         |  |
| Chef de secteur-spécialiste de courant fort.<br>— Sectorchef-specialist in sterkstroom.<br>Sectorchef-specialist bij de radio . . . . .                                                                                 | 124 000                      | 214 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître-spécialiste de T.S.F. — Mees-<br>tergast-specialist bij de radio . . . . .                                                                                                                                 | 114 000                      | 204 000 | 7                   | 7                                            | —                          | 1 236 000                                    | —                          | 1 236 000       |  |
| Chef de secteur-spécialiste de T.S.F. —<br>Sectorchef-specialist bij de radio . . . . .                                                                                                                                 | 124 000                      | 214 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître-spécialiste de télégraphie auto-<br>matique (électricité). — Meestergast-<br>specialist bij de automatische telegrafie<br>(elektriciteit) . . . . .                                                        | 114 000                      | 204 000 | 1                   | 1                                            | —                          | 156 000                                      | —                          | 156 000         |  |
| Chef de secteur-spécialiste de télégraphie<br>automatique (électricité). — Sector-<br>chef-specialist bij de automatische<br>telegrafie (elektriciteit) . . . . .                                                       | 124 000                      | 214 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître-spécialiste de télégraphie auto-<br>matique (mécanique) + ateliers. —<br>Meestergast-specialist bij de automati-<br>sche telegrafie (mechanica) + werk-<br>plaatsen . . . . .                              | 114 000                      | 204 000 | 2                   | 1                                            | —                          | 168 000                                      | —                          | 168 000         |  |
| Chef de secteur-spécialiste de télégraphie<br>automatique (mécanique) + ateliers. —<br>Sectorchef-specialist bij de automati-<br>sche telegrafie (mechanica) + werk-<br>plaatsen . . . . .                              | 124 000                      | 214 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Premier contremaître du service des appa-<br>reils. — Eerste meestergast van de<br>dienst der toestellen . . . . .                                                                                                      | 114 000                      | 186 000 | 11                  | 11                                           | —                          | 2 258 000                                    | —                          | 2 258 000       |  |
| Chef de groupe du service des appareils. —<br>Groepschef van de dienst der toestellen.<br>Premier contremaître du service des lignes<br>et câbles. — Eerste meestergast van<br>de dienst der lijnen en kabels . . . . . | 124 000                      | 214 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Chef de groupe du service des lignes et<br>câbles. — Groepschef van de dienst der<br>lijnen en kabels . . . . .                                                                                                         | 114 000                      | 186 000 | 9                   | 8                                            | —                          | 1 634 000                                    | —                          | 1 634 000       |  |
|                                                                                                                                                                                                                         | 112 000                      | 214 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                          | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                                                                                                                  | Minima Maxima                |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
| Contremaître du service des appareils. —<br>Meestergast van de dienst der toestel-<br>len ... ..                                                                                                 | 102 000 — 171 000            | 44                  | 41                                           | —                          | 6 882 000                                    | —                          | 6 882 000       |  |
| Chef de secteur du service des appareils. —<br>Sectorchef van de dienst der toestellen.                                                                                                          | 114 000 — 204 000            |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître du service des lignes et câbles.<br>— Meestergast van de dienst der lijnen<br>en kabels . . . . .                                                                                   | 102 000 — 171 000            | 43                  | 40                                           | —                          | 6 745 000                                    | —                          | 6 745 000       |  |
| Chef de secteur du service des lignes et<br>câbles. — Sectorchef van de dienst der<br>lijnen en kabels ... ..                                                                                    | 114 000 — 204 000            |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître de télégraphie (mécanique)<br>+ contremaître du service des véhicu-<br>les. — Meestergast bij de telegrafie<br>(mechanica) + meestergast van de<br>dienst der voertuigen ... ..     | 102 000 — 171 000            | 14                  | 14                                           | —                          | 1 983 000                                    | —                          | 1 983 000       |  |
| Chef de secteur de télégraphie (mécanique)<br>+ chef de secteur du service des véhi-<br>cules. — Sectorchef bij de telegrafie<br>(mechanica) + sectorchef van de<br>dienst der voertuigen ... .. | 114 000 — 204 000            |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître de télégraphie (électricité). —<br>Meestergast bij de telegrafie (elektrici-<br>teit) . . . . .                                                                                     | 102 000 — 171 000            | 1                   | 1                                            | —                          | 192 000                                      | —                          | 192 000         |  |
| Chef de secteur de télégraphie (électricité).<br>— Sectorchef bij de telegrafie (elek-<br>tricitèit) ... ..                                                                                      | 114 000 — 204 000            |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître du matériel. — Meestergast<br>van het materieel ... ..                                                                                                                              | 102 000 — 171 000            | 1                   | 1                                            | —                          | 186 000                                      | —                          | 186 000         |  |
| Chef de secteur du matériel. — Sectorchef<br>van het materieel ... ..                                                                                                                            | 114 000 — 204 000            |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître des hommes de métier. —<br>Meestergast van de stielhui ... ..                                                                                                                       | 98 000 — 167 000             | 1                   | 1                                            | —                          | 176 000                                      | —                          | 176 000         |  |
| Chef de secteur des hommes de métier. —<br>Sectorchef van de stielhui ... ..                                                                                                                     | 110 000 — 176 000            |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître adjoint-spécialiste de télépho-<br>nie automatique. — Adjunct-meester-<br>gast-specialist bij de automatische tele-<br>fonie . . . . .                                              | 95 000 — 160 000             | 59                  | 58                                           | —                          | 7 910 000                                    | —                          | 7 910 000       |  |
| Chef de secteur adjoint-spécialiste de télé-<br>phonie automatique. — Adjunct-sector-<br>chef-specialist bij de automatische tele-<br>fonie . . . . .                                            | 100 000 — 175 000            |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître adjoint-spécialiste de la trans-<br>mission. — Adjunct-meestergast-specia-<br>list bij de transmissie ... ..                                                                        | 95 000 — 160 000             | 6                   | 7                                            | —                          | 963 000                                      | —                          | 963 000         |  |
| Chef de secteur adjoint-spécialiste de la<br>transmission. — Adjunct-sectorchef-<br>specialist bij de transmissie ... ..                                                                         | 100 000 — 175 000            |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître adjoint-spécialiste de télégra-<br>phie automatique (électricité). — Ad-<br>junct-meestergast-specialist bij de auto-<br>matische telegrafie (elektricitèit) . . .                  | 95 000 — 160 000             | 4                   | 5                                            | —                          | 620 000                                      | —                          | 620 000         |  |
| Chef de secteur adjoint-spécialiste de télé-<br>graphie automatique (électricité). —<br>Adjunct-sectorchef-specialist bij de<br>automatische telegrafie (elektricitèit) ..                       | 100 000 — 175 000            |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                     | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen |         | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                                                                                                             | Minima                       | Maxima  |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
| Contremaître adjoint-spécialiste de laboratoire. — <i>Adjunct-meestergast-specialist van het laboratorium</i> ... ..                                                                        | 95 000                       | 160 000 | 2                   | 2                                            | —                          | 270 000                                      | —                          | 270 000         |  |
| Chef de secteur adjoint-spécialiste de laboratoire. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist van het laboratorium</i> ... ..                                                                      | 100 000                      | 175 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître adjoint-spécialiste de T.S.F. — <i>Adjunct-meestergast-specialist bij de radio</i> . . . . .                                                                                   | 95 000                       | 160 000 | 14                  | 14                                           | —                          | 1 885 000                                    | —                          | 1 885 000       |  |
| Chef de secteur adjoint-spécialiste de T.S.F. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de radio</i> . . . . .                                                                                 | 100 000                      | 175 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître adjoint-spécialiste de télégraphie automatique (mécanique) + atelier. — <i>Adjunct-meestergast-specialist bij de automatische telegrafie (mechanica) + werkplaats</i> ... ..   | 95 000                       | 160 000 | 4                   | 5                                            | —                          | 767 000                                      | —                          | 767 000         |  |
| Chef de secteur adjoint-spécialiste de télégraphie automatique (mécanique) + atelier. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de automatische telegrafie (mechanica) + werkplaats</i> ... .. | 100 000                      | 175 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître adjoint-spécialiste de courant fort. — <i>Adjunct-meestergast-specialist in sterkstroom</i> . . . . .                                                                          | 95 000                       | 160 000 | 7                   | 7                                            | —                          | 993 000                                      | —                          | 993 000         |  |
| Chef de secteur adjoint-spécialiste de courant fort. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist in sterkstroom</i> ... ..                                                                           | 100 000                      | 175 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître adjoint du service des véhicules. — <i>Adjunct-meestergast van de dienst der voertuigen</i> ... ..                                                                             | 90 000                       | 150 000 | 21                  | 23                                           | —                          | 2 997 000                                    | —                          | 2 997 000       |  |
| Chef de secteur adjoint du service des véhicules. — <i>Adjunct-sectorchef van de dienst der voertuigen</i> ... ..                                                                           | 94 000                       | 169 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître adjoint du service des appareils. — <i>Adjunct-meestergast van de dienst der toestellen</i> . . . . .                                                                          | 90 000                       | 150 000 | 64                  | 75                                           | —                          | 8 841 000                                    | —                          | 8 841 000       |  |
| Chef de secteur adjoint du service des appareils. — <i>Adjunct-sectorchef van de dienst der toestellen</i> ... ..                                                                           | 94 000                       | 169 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître adjoint du service des lignes et câbles. — <i>Adjunct-meestergast van de dienst der lijnen en kabels</i> . . . . .                                                             | 90 000                       | 150 000 | 59                  | 51                                           | —                          | 7 266 000                                    | —                          | 7 266 000       |  |
| Chef de secteur adjoint du service des lignes et câbles. — <i>Adjunct-sectorchef van de dienst der lijnen en kabels</i> ... ..                                                              | 94 000                       | 169 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître adjoint-mécanicien. — <i>Adjunct-meestergast-mecanicien</i> . . . . .                                                                                                          | 90 000                       | 150 000 | 2                   | 2                                            | —                          | 275 000                                      | —                          | 275 000         |  |
| Chef de secteur adjoint-mécanicien. — <i>Adjunct-sectorchef-mecanicien</i> ... ..                                                                                                           | 94 000                       | 169 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître adjoint-réceptionnaire. — <i>Adjunct-meestergast-keurder</i> . . . . .                                                                                                         | 90 000                       | 150 000 | 1                   | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               |  |
| Chef de secteur adjoint-réceptionnaire. — <i>Adjunct-sectorchef-keurder</i> ... ..                                                                                                          | 94 000                       | 169 000 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen                                                                                                                                                                           | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Minima Maxima                                                                                                                                                                                          |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |
| Contremaître adjoint de télégraphie. —<br>Adjunct-meestergast bij de telegrafie ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 90 000 — 150 000                                                                                                                                                                                       | 1                   | 1                                            | —                          | 124 000                                      | —                          | 124 000         |
| Chef de secteur adjoint de télégraphie. —<br>Adjunct-sectorchef bij de telegrafie ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 94 000 — 169 000                                                                                                                                                                                       |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Contremaître adjoint du matériel. — Ad-<br>junct-meestergast van het materieel ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 90 000 — 150 000                                                                                                                                                                                       | 1                   | 1                                            | —                          | 129 000                                      | —                          | 129 000         |
| Chef de secteur adjoint du matériel. —<br>Adjunct-sectorchef van het materieel ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 94 000 — 169 000                                                                                                                                                                                       |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Contremaître adjoint des hommes de métier<br>+ ébéniste. — Adjunct-meestergast van<br>de stiellui + meubelmaker ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 84 000 — 132 000                                                                                                                                                                                       | 6                   | 8                                            | —                          | 1 109 000                                    | —                          | 1 109 000       |
| Chef de secteur adjoint des hommes de<br>métier + ébéniste. — Adjunct-sector-<br>chef van de stiellui + meubelmaker ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 90 000 — 160 000                                                                                                                                                                                       |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Traceur. — Traceerder . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 68 000 — 94 000                                                                                                                                                                                        | 137                 | 133                                          | —                          | 11 712 000                                   | —                          | 11 712 000      |
| Recenseur-traceur. — Opnemer-traceerder.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 70 000 — 105 000                                                                                                                                                                                       |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| C. — Personnel auxiliaire (3).<br>Hulppersoneel (3).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Porteur de télégrammes et porteur de télé-<br>grammes auxiliaire. — Telegram-<br>besteller en toevallig telegrambesteller.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | — 16 ans/jaar<br>104 à/tot 110 F<br>par jour/per dag<br>+ 16 ans/jaar<br>— 18 ans/jaar<br>110 à/tot 116 F<br>par jour/per dag<br>+ 18 ans/jaar<br>— 21 ans/jaar<br>160 à/tot 166 F<br>par jour/per dag |                     | —                                            | 362                        | —                                            | 18 140 000                 | 18 140 000      |
| Unités de complément (en unités complè-<br>tes). — Toegevoegde eenheden (uitge-<br>drukt in volledige eenheden) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                        |                     | —                                            | 403                        | —                                            | 29 620 000                 | 29 620 000      |
| D. — Divers. — Diversen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Promotions de grade et augmentations de traitement. — Bevor-<br>deringen in graad en weddeverhogingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                        |                     |                                              |                            | 24 820 000                                   | —                          | 24 820 000      |
| Recrutements : — Aanwervingen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| a) dans les limites des cadres. — binnen de perken van de<br>kaders .. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . |                                                                                                                                                                                                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                                         | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|-----------------|
|                                                                                                                                                                                                                 |                                                   |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal | Total<br>Totaal |
| 2. Allocations aux dirigeants de certains bureaux. — <i>Toelagen aan de leiders van sommige kantoren</i> ... ..                                                                                                 |                                                   |                     |                                              |                            | 335 000                                      | —                          | 335 000         |                 |
| 3. Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i> ... ..                                                                                                                         |                                                   |                     |                                              |                            | 35 833 000                                   | —                          | 35 833 000      |                 |
| 4. Allocations familiales et pécule familial de vacances : — <i>Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld</i> :                                                                                                      |                                                   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| a) légales. — <i>wettelijke</i> ... ..                                                                                                                                                                          |                                                   |                     |                                              |                            | 80 719 000                                   | —                          | 80 719 000      |                 |
| b) extra-légales. — <i>extra-wettelijke</i> ... ..                                                                                                                                                              |                                                   |                     |                                              |                            | 15 050 000                                   | —                          | 15 050 000      |                 |
| c) pécule familial de vacances. — <i>gezinsvakantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                              |                                                   |                     |                                              |                            | 6 604 000                                    | —                          | 6 604 000       |                 |
| 5. Allocations de naissance. — <i>Geboortegeld</i> ... ..                                                                                                                                                       |                                                   |                     |                                              |                            | 3 075 000                                    | —                          | 3 075 000       |                 |
| 6. Indemnités pour frais de déplacement y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux. — <i>Verplaatsingsvergoedingen met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnementen</i> ... ..        |                                                   |                     |                                              |                            | 9 510 000                                    | —                          | 9 510 000       |                 |
| 7. Indemnités pour frais d'interim. — <i>Interimvergoedingen</i> ... ..                                                                                                                                         |                                                   |                     |                                              |                            | 1 900 000                                    | —                          | 1 900 000       |                 |
| 8. Indemnités pour travail de nuit et prestations dominicales. — <i>Vergoedingen wegens nacht- en zondagwerk</i> ... ..                                                                                         |                                                   |                     |                                              |                            | 77 600 000                                   | —                          | 77 600 000      |                 |
| 9. Indemnités pour frais de changement de résidence. — <i>Vergoedingen wegens standplaatsverandering</i> ... ..                                                                                                 |                                                   |                     |                                              |                            | 175 000                                      | —                          | 175 000         |                 |
| 10. Allocations pour travail extraordinaire. — <i>Toelagen wegens overwerk</i> ... ..                                                                                                                           |                                                   |                     |                                              |                            | 2 048 000                                    | —                          | 2 048 000       |                 |
| 11. Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i> ... ..                                                                                                                      |                                                   |                     |                                              |                            | 300 000                                      | —                          | 300 000         |                 |
| 12. Allocations et indemnités diverses : — <i>Allerhande toelagen en vergoedingen</i> :                                                                                                                         |                                                   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| A. Indemnités qui couvrent des charges réelles : — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i> :                                                                                                           |                                                   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| a) indemnités de caisse. — <i>kasvergoedingen</i> ... ..                                                                                                                                                        |                                                   |                     |                                              |                            | 235 000                                      | —                          | 235 000         |                 |
| b) indemnités pour frais divers (usure de vêtements, etc.). — <i>vergoedingen voor allerlei onkosten (kledingssleet, enz.)</i> ... ..                                                                           |                                                   |                     |                                              |                            | 300 000                                      | —                          | 300 000         |                 |
| c) personnel chargé de la publicité dans l'indicateur des téléphones. — <i>personeel belast met publiciteit in het telefoonboek</i> ... ..                                                                      |                                                   |                     |                                              |                            | 386 000                                      | —                          | 386 000         |                 |
| d) missions à l'étranger. — <i>opdrachten in het buitenland</i> ... ..                                                                                                                                          |                                                   |                     |                                              |                            | 1 300 000                                    | —                          | 1 300 000       |                 |
| e) indemnités pour l'utilisation du vélo personnel. — <i>vergoedingen voor het gebruik van de persoonlijke fiets</i> ... ..                                                                                     |                                                   |                     |                                              |                            | 308 000                                      | —                          | 308 000         |                 |
| B. Allocations ne couvrant pas des charges réelles : — <i>Toelagen die geen werkelijke lasten dekken</i> :                                                                                                      |                                                   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| a) récompenses pour actes méritoires. — <i>beloningen voor verdienstelijke daden</i> ... ..                                                                                                                     |                                                   |                     |                                              |                            | 30 000                                       | —                          | 30 000          |                 |
| b) allocations pour la collaboration aux prestations de la commission d'examen T.T. — <i>toelagen voor medewerking aan de verrichtingen van de T.T.-examencommissie</i> ... ..                                  |                                                   |                     |                                              |                            | 1 850 000                                    | —                          | 1 850 000       |                 |
| c) allocations pour le personnel des centres radioélectriques de Ruiselede, Liedekerke et Jurbise. — <i>toelagen voor het personeel van de radio-elektrische centra Ruiselede, Liedekerke en Jurbise</i> ... .. |                                                   |                     |                                              |                            | 360 000                                      | —                          | 360 000         |                 |
| d) allocations aux radiotélégraphistes et allocations pour risques de mer. — <i>toelagen aan de radiotelegrafisten en toelagen wegens zeerisico</i> ... ..                                                      |                                                   |                     |                                              |                            | 115 000                                      | —                          | 115 000         |                 |
| e) allocations pour l'usage de langues étrangères. — <i>toelagen wegens het gebruik van vreemde talen</i> ... ..                                                                                                |                                                   |                     |                                              |                            | 1 030 000                                    | —                          | 1 030 000       |                 |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — <i>Effectief</i>                         |                                   | Évaluations — <i>Ramingen</i>                        |                                   |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                   |                     | Statutaires<br><i>In statutair<br/>rechtsverband</i> | Temporaires<br><i>Tijdelijken</i> | Statutaires<br><i>In statutair<br/>rechtsverband</i> | Temporaires<br><i>Tijdelijken</i> | Total<br><i>Totaal</i> |
| f) récompense pour assujettissement exceptionnel et allocations pour conduite d'un véhicule, primes de rendement, etc. — <i>beloning voor bijzondere toewijding en toelagen voor het besturen van auto, rendementspremiën, enz.</i> ... ..                                                                                                                   |                                                   |                     |                                                      |                                   | 500 000                                              | —                                 | 500 000                |
| 13. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade. — <i>Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad</i> ... ..                                                                                                                                                                                                             |                                                   |                     |                                                      |                                   | 4 650 000                                            | —                                 | 4 650 000              |
| 14. Primes télégraphiques. — <i>Telegraafpremiën</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                   |                     |                                                      |                                   | 8 100 000                                            | —                                 | 8 100 000              |
| 15. Primes téléphoniques. — <i>Telefoonpremiën</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                   |                     |                                                      |                                   | 13 000 000                                           | —                                 | 13 000 000             |
| 16. Primes mécanographiques. — <i>Mechanografische premiën</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                   |                     |                                                      |                                   | 851 000                                              | —                                 | 851 000                |
| 17. Allocations octroyées aux professeurs de l'école T.T. — <i>Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-school</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                |                                                   |                     |                                                      |                                   | 4 000 000                                            | —                                 | 4 000 000              |
| 18. Indemnités accordées aux agents des postes communaux (T.F.C.) pour coopération au service télégraphique. — <i>Vergoedingen toegekend aan bedienden van de gemeenteposten (T.F.C.) voor medewerking aan de telegraafdienst.</i> ... ..                                                                                                                    |                                                   |                     |                                                      |                                   | 100 000                                              | —                                 | 100 000                |
| 19. Déficit des receveurs. — <i>Kastekort van ontvangers</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                   |                     |                                                      |                                   | 20 000                                               | —                                 | 20 000                 |
| 20. Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées. — <i>Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen.</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                       |                                                   |                     |                                                      |                                   | 6 500 000                                            | —                                 | 6 500 000              |
| 21. Obligations relatives à la sécurité sociale des employés temporaires et ex-employés et l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. — <i>Verplichtingen met betrekking tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen beambten en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood</i> ... .. |                                                   |                     |                                                      |                                   | 9 343 000                                            | —                                 | 9 343 000              |
| 22. Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                   |                     |                                                      |                                   | 44 080 000                                           | —                                 | 44 080 000             |
| 23. Remboursement à la Caisse nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones. — <i>Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas, van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegrafie en Telefonie</i> ... ..                                                  |                                                   |                     |                                                      |                                   | 7 067 000                                            | —                                 | 7 067 000              |
| 24. Don de fidélité et don aux retraités et aux décorés. — <i>Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedecoreerden</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                       |                                                   |                     |                                                      |                                   | 1 567 000                                            | —                                 | 1 567 000              |
| 25. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications. — <i>Wedden, toelagen en vergoedingen van de personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen</i> ... ..                                                                          |                                                   |                     |                                                      |                                   | 3 883 000                                            | —                                 | 3 883 000              |
| 26. Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue. — <i>Toelagen aan de personeelsleden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten.</i> ... ..                                                                                                                                                             |                                                   |                     |                                                      |                                   | 6 500 000                                            | —                                 | 6 500 000              |
| Total général (montant de l'article premier « Dépenses »). — <i>Algemeen totaal (bedrag van het eerste artikel « Uitgaven »).</i>                                                                                                                                                                                                                            |                                                   | 11 044              | 10 204                                               | 984                               | 1 629 582 000                                        | 66 757 000                        | 1 696 339 000          |

(1) Dont deux bénéficient du maximum de 420 000 francs.

(2) Des dactylographes et des unités de complément sont utilisés pour compléter le cadre des employés subalternes.

(3) Personnel de réserve. Assure le remplacement du personnel de cadre éloigné du service pour une raison quelconque: repos, congé, maladie, service militaire, etc.; permet également de faire face au trafic accru durant la période estivale.

(1) Waarvan twee genieten van het maximum 420 000 frank.

(2) Dactylografen en toegevoegde eenheden worden ingezet tot aanvulling van het kader der lagere bedienden.

(3) Reservepersoneel. Treedt op ter vervanging van het kaderpersoneel dat om gelijk welke reden uit de dienst is verwijderd: rust, verlof, ziekte, legerdienst, enz.; laat tevens toe het hoofd te bieden aan de hogere trafik tijdens de zomerperiode.

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| Fonctionnaires et employés<br>définitifs<br>—<br><i>Vaste ambtenaren<br/>en bedienden</i>                                                                | Fonctionnaires<br>techniques<br>—<br><i>Technische<br/>ambtenaren</i> | Fonctionnaires<br>administratifs<br>—<br><i>Administratieve<br/>ambtenaren</i> | Comptable de<br>3 <sup>e</sup> classe<br>—<br><i>Rekenplichtige<br/>3<sup>de</sup> klasse</i> | Dessinateurs<br>—<br><i>Tekenaars</i> | Rédacteurs<br>—<br><i>Opstellers</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| a) Sous les drapeaux. — <i>Onder de wapens.</i>                                                                                                          | 5                                                                     | —                                                                              | —                                                                                             | 7                                     | 19                                   |
| b) En disponibilité à long terme. — <i>Ter<br/>beschikking voor lange termijn ...</i>                                                                    | 5                                                                     | 6                                                                              | —                                                                                             | 7                                     | 24                                   |
| c) Utilisation à demi-temps (en unités<br>complètes). — <i>Benuttigd bij halve tijd<br/>(uitgedrukt in volle eenheden) ...</i>                           | —                                                                     | —                                                                              | —                                                                                             | —                                     | 4                                    |
| d) En disponibilité pour maladie et pen-<br>sionnés temporaires. — <i>Ter beschikking<br/>gesteld wegens ziekte en tijdelijk gepen-<br/>sioneerd ...</i> | 4                                                                     | 1                                                                              | —                                                                                             | —                                     | 8                                    |
| e) Détaché dans les Ministères. — <i>Gede-<br/>tacheerd bij de Ministeries ...</i>                                                                       | 4                                                                     | 5                                                                              | —                                                                                             | —                                     | 4                                    |
| Totaux. — <i>Totalen ...</i>                                                                                                                             | 18                                                                    | 12                                                                             | —                                                                                             | 14                                    | 59                                   |

| Fonctionnaires et employés<br>définitifs<br>—<br><i>Vaste ambtenaren<br/>en bedienden</i>                                                                | Infirmières<br>—<br><i>Verpleegsters</i> | Contrôleurs<br>Gestionnaires<br>—<br><i>Controleurs<br/>Huismeesters</i> | Employés<br>subalternes<br>—<br><i>Lagere<br/>bedienden</i> | Total<br>—<br><i>Totaal</i> |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------|--|
| a) Sous les drapeaux. — <i>Onder de wapens.</i>                                                                                                          | —                                        | —                                                                        | 157                                                         | 188                         |  |
| b) En disponibilité à long terme. — <i>Ter<br/>beschikking voor lange termijn ...</i>                                                                    | 1                                        | —                                                                        | 81                                                          | 124                         |  |
| c) Utilisation à demi-temps (en unités<br>complètes). — <i>Benuttigd bij halve tijd<br/>(uitgedrukt in volle eenheden) ...</i>                           | —                                        | —                                                                        | 60                                                          | 64                          |  |
| d) En disponibilité pour maladie et pen-<br>sionnés temporaires. — <i>Ter beschikking<br/>gesteld wegens ziekte en tijdelijk gepen-<br/>sioneerd ...</i> | —                                        | —                                                                        | 80                                                          | 93                          |  |
| e) Détaché dans les Ministères. — <i>Gede-<br/>tacheerd bij de Ministeries ...</i>                                                                       | —                                        | 4                                                                        | 181                                                         | 198                         |  |
| Totaux. — <i>Totalen ...</i>                                                                                                                             | 1                                        | 4                                                                        | 559                                                         | 667                         |  |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

**RÉGIE  
DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.**

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Personnel ouvrier.

**REGIE  
VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.**

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Werkliedenpersoneel.

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                                        | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br>Minima Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|-----------------|
|                                                                                                                                                                                                                |                                               |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal | Total<br>Totaal |
| 1. TRAITEMENTS ORGANIQUES.                                                                                                                                                                                     |                                               |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| 1. ORGANIEKE WEDDEN.                                                                                                                                                                                           |                                               |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Techniciens électro-mécaniciens, techniciens de téléphonie automatique. — <i>Technicien-elektromecanicien, technicien bij de automatische telefonie</i> ... ..                                                 | 84 000 — 132 000                              |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Techniciens électro-mécaniciens-spécialistes, techniciens-spécialistes de téléphonie automatique. — <i>Technicien-elektromecanicien-specialist, technicien-specialist bij de automatische telefonie</i> ... .. | 90 000 — 150 000                              |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Mécaniciens de téléphonie automatique. — <i>Mecanicien bij de automatische telefonie</i> . ... ..                                                                                                              | 76 000 — 118 000                              | 991                 | 898                                          | 2                          | 101 235 000                                  | 148 000                    | 101 383 000     |                 |
| Mécaniciens-spécialistes de téléphonie automatique. — <i>Mecanicien-specialist bij de automatische telefonie</i> ... ..                                                                                        | 83 000 — 128 000                              |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Elève technicien électro-mécanicien de téléphonie automatique. — <i>Leerling technicien-elektromecanicien bij de automatische telefonie</i> ... ..                                                             | 74 000 — 109 000                              |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Techniciens de la transmission. — <i>Technicien bij de transmissie</i> ... ..                                                                                                                                  | 84 000 — 132 000                              |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Techniciens-spécialistes de la transmission. — <i>Technicien-specialist bij de transmissie</i> , Techniciens de T.S.F. — <i>Technicien bij de radio</i> . ... ..                                               | 90 000 — 150 000<br>84 000 — 132 000          | 114                 | 109                                          | —                          | 11 647 000                                   | —                          | 11 647 000      |                 |
| Techniciens-spécialistes de T.S.F. — <i>Technicien-specialist bij de radio</i> ... ..                                                                                                                          | 90 000 — 150 000                              | 88                  | 77                                           | 9                          | 8 754 000                                    | 727 000                    | 9 481 000       |                 |
| Techniciens de courant fort. — <i>Technicien in sterkstroom</i> . ... ..                                                                                                                                       | 84 000 — 132 000                              |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Techniciens-spécialistes de courant fort. — <i>Technicien-specialist in sterkstroom</i> ... ..                                                                                                                 | 90 000 — 150 000                              | 70                  | 40                                           | —                          | 4 897 000                                    | —                          | 4 897 000       |                 |
| Techniciens de télégraphie (mécanique). — <i>Technicien bij de telegrafie (mechanica)</i> . ... ..                                                                                                             | 84 000 — 132 000                              |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Techniciens-spécialistes de télégraphie (mécanique). — <i>Technicien-specialist bij de telegrafie (mechanica)</i> ... ..                                                                                       | 90 000 — 150 000                              | 51                  | 46                                           | —                          | 5 338 000                                    | —                          | 5 338 000       |                 |
| Techniciens de télégraphie (électricité). — <i>Technicien bij de telegrafie (elektricititeit)</i> . ... ..                                                                                                     | 84 000 — 132 000                              |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Techniciens-spécialistes de télégraphie (électricité). — <i>Technicien-specialist bij de telegrafie (elektricititeit)</i> . ... ..                                                                             | 90 000 — 150 000                              | 48                  | 27                                           | —                          | 2 630 000                                    | —                          | 2 630 000       |                 |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                               | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                       | Minima    Maxima             |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
| Technicien de laboratoire. — <i>Technicien van het laboratorium</i> ... ..                            | 84 000 — 132 000             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Technicien-spécialiste de laboratoire. — <i>Technicien-specialist van het laboratorium</i> . ... ..   | 90 000 — 150 000             | 16                  | 21                                           | —                          | 1 932 000                                    | —                          | 1 932 000       |  |
| Technicien horloger-rhabilleur. — <i>Technicien-uurwerkhersteller</i> . ... ..                        | 84 000 — 132 000             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Technicien-spécialiste horloger-rhabilleur. — <i>Technicien-specialist-uurwerkhersteller</i> . ... .. | 90 000 — 150 000             | 4                   | 4                                            | —                          | 460 000                                      | —                          | 460 000         |  |
| Technicien outilleur. — <i>Technicien-werktuigmaker</i> . ... ..                                      | 84 000 — 132 000             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Technicien-spécialiste outilleur. — <i>Technicien-specialist-werktuigmaker</i> . ... ..               | 90 000 — 150 000             | 10                  | 10                                           | —                          | 1 281 000                                    | —                          | 1 281 000       |  |
| Technicien photographe. — <i>Technicien-fotograaf</i> . ... ..                                        | 84 000 — 132 000             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Technicien-spécialiste de photographie. — <i>Technicien-specialist-fotograaf</i> . ... ..             | 90 000 — 150 000             | 1                   |                                              | —                          | 114 000                                      | —                          | 114 000         |  |
| Mécaniciens de télégraphie. — <i>Mécaniciens bij de telegrafie</i> . ... ..                           | 76 000 — 118 000             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Mécaniciens d'atelier. — <i>Werkplaatsmécánicos</i> . ... ..                                          |                              | 30                  | 50                                           | —                          | 5 256 000                                    | —                          | 5 256 000       |  |
| Mécanicien-spécialiste de télégraphie. — <i>Mécanicien-specialist bij de telegrafie</i> . ... ..      | 83 000 — 128 000             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Mécanicien-spécialiste d'atelier. — <i>Werkplaatsmécánicos-specialist</i> . ... ..                    |                              |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Horloger-pendulier. — <i>Slingeruurwerkmaker</i> . ... ..                                             | 76 000 — 118 000             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Horloger-pendulier-spécialiste. — <i>Slingeruurwerkmaker-specialist</i> . ... ..                      | 83 000 — 128 000             | 2                   | 2                                            | —                          | 192 000                                      | —                          | 192 000         |  |
| Serrurier en coffres-forts. — <i>Slotenmaker voor brandkasten</i> . ... ..                            | 76 000 — 118 000             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Serrurier-spécialiste en coffres-forts. — <i>Slotenmaker-specialist voor brandkasten</i> . ... ..     | 83 000 — 128 000             | 6                   | 6                                            | —                          | 681 000                                      | —                          | 681 000         |  |
| Conducteur de presse. — <i>Persdrijver</i> . ... ..                                                   | 76 000 — 118 000             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Conducteur de presse-spécialiste. — <i>Persdrijver-specialist</i> . ... ..                            | 83 000 — 128 000             | 9                   | 9                                            | —                          | 1 091 000                                    | —                          | 1 091 000       |  |
| Monteur en chauffage. — <i>Chauffagelegger</i> . ... ..                                               | 74 000 — 109 000             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Monteur-spécialiste en chauffage. — <i>Chauffagelegger-specialist</i> . ... ..                        | 76 000 — 124 000             | 5                   | 10                                           | —                          | 1 171 000                                    | —                          | 1 171 000       |  |
| Monteur en accumulateurs. — <i>Accumonteerder</i> . ... ..                                            | 74 000 — 109 000             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Monteur-spécialiste en accumulateurs. — <i>Accumonteerder-specialist</i> . ... ..                     | 76 000 — 124 000             | 8                   | 7                                            | —                          | 813 000                                      | —                          | 813 000         |  |
| Jointeur-électricien. — <i>Lasser-elektricien</i> . ... ..                                            | 74 000 — 109 000             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Jointeur-électricien-spécialiste. — <i>Lasser-elektricien-specialist</i> . ... ..                     | 76 000 — 124 000             | 554                 | 550                                          | —                          | 57 031 000                                   | —                          | 57 031 000      |  |
| Magasinier. — <i>Magazijnier</i> . ... ..                                                             | 74 000 — 109 000             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Gérant de magasin. — <i>Magazijnbeheerder</i> . ... ..                                                | 76 000 — 124 000             | 81                  | 86                                           | —                          | 9 589 000                                    | —                          | 9 589 000       |  |
| Ebéniste. — <i>Meubelmaker</i> . ... ..                                                               | 74 000 — 109 000             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Ebéniste-spécialiste. — <i>Meubelmaker-specialist</i> . ... ..                                        | 76 000 — 124 000             | 24                  | 25                                           | —                          | 2 741 000                                    | —                          | 2 741 000       |  |
| Ajusteur. — <i>Paswerker</i> . ... ..                                                                 | 74 000 — 109 000             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Ajusteur-spécialiste. — <i>Paswerker-specialist</i>                                                   | 76 000 — 124 000             | 50                  | 71                                           | —                          | 6 136 000                                    | —                          | 6 136 000       |  |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DESIGNATION DES GRADES<br><br>—<br><br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                   | Barèmes      |         | Cadre<br><br>—<br><br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Evaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------|-----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                                   | Weddeschalen |         |                             | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
|                                                                                                                   | Minima       | Maxima  |                             |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Chef de brigade. — Ploegbaas ... ..                                                                               | 74 000       | 109 000 |                             |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Chef de brigade-spécialiste. — Ploegbaas-<br>specialist . . . . .                                                 | 76 000       | 124 000 | 228                         | 200                                          | —                          | 23 278 000                                   | —                          | 23 278 000      |  |
| Visiteur-électricien. — Schouwer-électricien.                                                                     | 74 000       | 109 000 |                             |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Electricien-réceptionnaire-spécialiste. —<br>Elektricien-keurder-specialist . . . . .                             | 76 000       | 124 000 | 34                          | 34                                           | —                          | 3 664 000                                    | —                          | 3 664 000       |  |
| Electricien des télécommunications. —<br>Elektricien der televerbindingen ... ..                                  | 74 000       | 109 000 |                             |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Electricien-spécialiste des télécommunica-<br>tions. — Elektricien-specialist der tele-<br>verbindingen . . . . . | 76 000       | 124 000 | 1 182                       | 1 192                                        | 95                         | 112 787 000                                  | 6 699 000                  | 119 486 000     |  |
| Chauffeur d'auto. — Autobestuurder . . .                                                                          | 72 000       | 102 000 |                             |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Chauffeur-mécanicien. — Autobestuurder-<br>mecanicien . . . . .                                                   | 74 000       | 109 000 | 201                         | 199                                          | —                          | 19 411 000                                   | —                          | 19 411 000      |  |
| Visiteur. — Schouwer ... ..                                                                                       | 72 000       | 102 000 |                             |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Réceptionnaire. — Keurder ... ..                                                                                  | 70 000       | 105 000 | 6                           | 6                                            | —                          | 544 000                                      | —                          | 544 000         |  |
| Nickleur-chromeur. — Nikkelaar-chro-<br>meerder ... ..                                                            | 72 000       | 102 000 |                             |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Nickleur-chromeur-spécialiste. — Nikke-<br>laar-chromeerder-specialist ... ..                                     | 70 000       | 105 000 | 12                          | 12                                           | —                          | 1 170 000                                    | —                          | 1 170 000       |  |
| Polisseur sur bois. — Houtpolijster ... ..                                                                        | 72 000       | 102 000 |                             |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Polisseur sur bois-spécialiste. — Hout-<br>polijster-specialist . . . . .                                         | 70 000       | 105 000 | 5                           | 7                                            | —                          | 723 000                                      | —                          | 723 000         |  |
| Peintre au pistolet. — Pistoolschilder . . .                                                                      | 72 000       | 102 000 |                             |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Peintre au pistolet-spécialiste. — Pistool-<br>schilder-specialist ... ..                                         | 70 000       | 105 000 | 10                          | 11                                           | —                          | 1 059 000                                    | —                          | 1 059 000       |  |
| Imprimeur. — Drukker ... ..                                                                                       | 72 000       | 102 000 |                             |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Imprimeur-spécialiste. — Drukker-specialist.                                                                      | 70 000       | 105 000 | 19                          | 15                                           | —                          | 1 397 000                                    | —                          | 1 397 000       |  |
| Sous-électricien. — Onderélectricien ... ..                                                                       | 68 000       | 94 000  |                             |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Electricien-réparateur. — Elektricien-her-<br>steller . . . . .                                                   | 70 000       | 105 000 | 487                         | 437                                          | —                          | 41 746 000                                   | —                          | 41 746 000      |  |
| Forgeron. — Smid ... ..                                                                                           | 68 000       | 94 000  |                             |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Forgeron-spécialiste. — Smid-specialist ...                                                                       | 70 000       | 105 000 | 24                          | 23                                           | —                          | 2 138 000                                    | —                          | 2 138 000       |  |
| Menuisier. — Schrijnwerker . . . . .                                                                              | 68 000       | 94 000  |                             |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Menuisier-spécialiste. — Schrijnwerker-<br>specialist . . . . .                                                   | 70 000       | 105 000 | 31                          | 30                                           | —                          | 2 690 000                                    | —                          | 2 690 000       |  |
| Plombier-zingueur. — Loodgieter-zinkbe-<br>werker ... ..                                                          | 68 000       | 94 000  |                             |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Plombier-zingueur-spécialiste. — Loodgie-<br>ter-zinkbewerker-specialist ... ..                                   | 70 000       | 105 000 | 16                          | 14                                           | —                          | 1 313 000                                    | —                          | 1 313 000       |  |
| Chet ouvrier des téléphones. — Telefoon-<br>arbeidersbaas . . . . .                                               | 68 000       | 94 000  |                             |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Chef-installateur. — Chef-installateur ...                                                                        | 70 000       | 105 000 | 1                           | 2                                            | —                          | 189 000                                      | —                          | 189 000         |  |
| Chauffeur de chauffage. — Stoker ... ..                                                                           | 67 000       | 89 500  |                             |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Chauffeur de chauffage-spécialiste. — Sto-<br>ker-specialist ... ..                                               | 72 000       | 102 000 | 38                          | 27                                           | —                          | 2 600 000                                    | —                          | 2 600 000       |  |
| Soudeur. — Soldeerder . . . . .                                                                                   | 67 000       | 89 500  |                             |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Soudeur-spécialiste. — Soldeerder-specia-<br>list ... ..                                                          | 72 000       | 102 000 | 1                           | 1                                            | —                          | 102 000                                      | —                          | 102 000         |  |
| Vitrier. — Glazenmaker . . . . .                                                                                  | 67 000       | 89 500  |                             |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Vitrier-spécialiste. — Glazenmaker-specialist                                                                     | 72 000       | 102 000 | —                           | 6                                            | —                          | 574 000                                      | —                          | 574 000         |  |
| Peintre. — Schilder ... ..                                                                                        | 67 000       | 89 500  |                             |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Peintre-spécialiste. — Schilder-specialist ...                                                                    | 72 000       | 102 000 | 20                          | 20                                           | —                          | 1 790 000                                    | —                          | 1 790 000       |  |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                             | Barèmes          | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen |                                              |                            |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|
|                                                                                                                                                     | Weddeschalen     |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken |                        | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |
|                                                                                                                                                     | Minima Maxima    |                     |                                              |                            |                        |                                              |                            |                 |
| Maçon-ardoisier. — <i>Metselaar-schaliedekker</i>                                                                                                   | 67 000 — 89 500  | 27                  | 22                                           | —                          | 1 931 000              | —                                            | 1 931 000                  |                 |
| Maçon-ardoisier-spécialiste. — <i>Metselaar-schaliedekker-specialist</i> . . . . .                                                                  | 72 000 — 102 000 |                     |                                              |                            |                        |                                              |                            |                 |
| Paveur. — <i>Kasseier</i> . . . . .                                                                                                                 | 67 000 — 89 500  | 53                  | 43                                           | —                          | 3 825 000              | —                                            | 3 825 000                  |                 |
| Paveur-spécialiste. — <i>Kasseier-specialist</i> . . . . .                                                                                          | 72 000 — 102 000 |                     |                                              |                            |                        |                                              |                            |                 |
| Visiteur adjoint. — <i>Adjunct-schouwer</i> . . . . .                                                                                               | 67 000 — 89 500  | 24                  | 20                                           | —                          | 1 688 000              | —                                            | 1 688 000                  |                 |
| Réceptionnaire adjoint. — <i>Adjunct-keurder</i> . . . . .                                                                                          | 72 000 — 102 000 |                     |                                              |                            |                        |                                              |                            |                 |
| Magasinier adjoint. — <i>Adjunct-magazijnier</i>                                                                                                    | 67 000 — 89 500  | 28                  | 26                                           | —                          | 2 293 000              | —                                            | 2 293 000                  |                 |
| Gérant de magasin adjoint. — <i>Adjunct-magazijnbeheerder</i> . . . . .                                                                             | 72 000 — 102 000 |                     |                                              |                            |                        |                                              |                            |                 |
| Monteur adjoint en chauffage. — <i>Adjunct-chauffagelegger</i> . . . . .                                                                            | 67 000 — 89 500  | 4                   | 7                                            | —                          | 663 000                | —                                            | 663 000                    |                 |
| Monteur adjoint-spécialiste en chauffage. — <i>Adjunct-chauffagelegger-specialist</i> . . . . .                                                     | 72 000 — 102 000 |                     |                                              |                            |                        |                                              |                            |                 |
| Chef manœuvre. — <i>Arbeidersbaas</i> . . . . .                                                                                                     | 65 000 — 80 600  | 7                   | 6                                            | —                          | 478 000                | —                                            | 478 000                    |                 |
| Chef-manœuvre principal. — <i>Eerstaanwezend arbeidersbaas</i> . . . . .                                                                            | 67 000 — 89 500  |                     |                                              |                            |                        |                                              |                            |                 |
| Ouvrier des téléphones. — <i>Telefoonarbeider</i> . . . . .                                                                                         | 65 000 — 80 600  | 4 485               | 3 683                                        | 302                        | 289 469 000            | 19 422 000                                   | 308 891 000                |                 |
| Installateur. — <i>Installateur</i> . . . . .                                                                                                       | 67 000 — 89 500  |                     |                                              |                            |                        |                                              |                            |                 |
| Imprimeur adjoint. — <i>Adjunct-drukker</i> . . . . .                                                                                               | 65 000 — 80 600  | —                   | 3                                            | —                          | 204 000                | —                                            | 204 000                    |                 |
| Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i> . . . . .                                                                                                     | 61 600 — 77 200  |                     |                                              |                            |                        |                                              |                            |                 |
| Manœuvre. — <i>Arbeider</i> . . . . .                                                                                                               | 60 000 — 75 600  | 320                 | 228                                          | 1                          | 14 697 000             | 58 000                                       | 14 755 000                 |                 |
| Ecureuse. — <i>Schuurster</i> . . . . .                                                                                                             | 60 000 — 65 600  |                     |                                              |                            |                        |                                              |                            |                 |
| Mess + Homes. — <i>Mess + Kindertehuizen</i> :                                                                                                      |                  | —                   | —                                            | 337                        | —                      | 15 861 000                                   | 15 861 000                 |                 |
| Cuisinier. — <i>Kok</i> . . . . .                                                                                                                   | 68 000 — 98 000  |                     |                                              |                            |                        |                                              |                            |                 |
| Cuisinière. — <i>Kookster</i> . . . . .                                                                                                             | 68 000 — 98 000  | —                   | —                                            | 406                        | —                      | 22 871 000                                   | 22 871 000                 |                 |
| Aide-cuisinière. — <i>Hulpkookster</i> . . . . .                                                                                                    | 63 000 — 84 000  |                     |                                              |                            |                        |                                              |                            |                 |
| Ouvrière. — <i>Werkster</i> . . . . .                                                                                                               | 60 000 — 75 600  |                     |                                              |                            |                        |                                              |                            |                 |
| Réduction pour mise à la retraite. — <i>Vermindering wegens oppensioenstelling</i> . . . . .                                                        |                  |                     |                                              |                            | —13 263 000            | —                                            | —13 263 000                |                 |
| Promotions de grade et augmentations de traitements suivant barèmes. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen volgens barema's</i> . . . . . |                  |                     |                                              |                            | 13 414 000             | —                                            | 13 414 000                 |                 |
| Recrutements : — <i>Aanwervingen</i> :                                                                                                              |                  |                     |                                              |                            |                        |                                              |                            |                 |
| a) dans les limites des cadres. — <i>binnen de perken van de kaders</i> . . . . .                                                                   |                  |                     |                                              |                            | 46 858 000             | —                                            | 46 858 000                 |                 |
| b) résultant de l'ajustement des cadres. — <i>ingevolge kaderuitbreidingen</i> . . . . .                                                            |                  |                     |                                              |                            | 35 363 000             | —                                            | 35 363 000                 |                 |
| Provision pour revision de certaines échelles barémiques. — <i>Provisie voor de herziening van sommige weddeschalen</i> . . . . .                   |                  |                     |                                              |                            | 12 993 000             | —                                            | 12 993 000                 |                 |
| Augmentation de 7,5 % résultant du mouvement de l'index. — <i>Verhoging van 7,5 % voortspruitend uit de indexschommelingen</i> . . . . .            |                  |                     |                                              |                            | 63 873 000             | 4 934 000                                    | 68 807 000                 |                 |
|                                                                                                                                                     |                  |                     |                                              |                            | 915 516 000            | 70 720 000                                   | 986 236 000                |                 |
| 2. Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i> . . . . .                                                          |                  |                     |                                              |                            | 47 710 000             | —                                            | 47 710 000                 |                 |
| 3. Allocations familiales et pécule familial de vacances : — <i>Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld</i> :                                          |                  |                     |                                              |                            |                        |                                              |                            |                 |
| a) légales. — <i>wettelijke</i> . . . . .                                                                                                           |                  |                     |                                              |                            | 64 835 000             | —                                            | 64 835 000                 |                 |
| b) extra-légales. — <i>extra-wettelijke</i> . . . . .                                                                                               |                  |                     |                                              |                            | 14 782 000             | —                                            | 14 782 000                 |                 |
| c) pécule familial de vacances. — <i>gezinsvakantiegeld</i> . . . . .                                                                               |                  |                     |                                              |                            | 5 667 000              | —                                            | 5 667 000                  |                 |
| 4. Allocations de naissance. — <i>Geboortegeld</i> . . . . .                                                                                        |                  |                     |                                              |                            | 2 560 000              | —                                            | 2 560 000                  |                 |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
| 5. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade. —<br><i>Toelagen wegens functies boven die van de graad ...</i>                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |                                              |                            | 6 112 000                                    | —                          | 6 112 000       |  |
| 6. Allocations et indemnités diverses : — <i>Allerhande toelagen en vergoedingen :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| A. — Indemnités qui couvrent des charges réelles : — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| a) Indemnités pour frais de changement de résidence. —<br><i>vergoedingen wegens standplaatsverandering ...</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                     |                                              |                            | 20 000                                       | —                          | 20 000          |  |
| b) Indemnités pour frais divers (usure de vêtements, etc.). —<br><i>vergoedingen voor allerlei onkosten (kledingsleef, enz.).</i>                                                                                                                                                                                                                                                                   |                     |                                              |                            | 425 000                                      | —                          | 425 000         |  |
| c) Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |                                              |                            | 9 000                                        | —                          | 9 000           |  |
| B. — Allocations ne couvrant pas de charges réelles : —<br><i>Toelagen die geen werkelijke lasten dekken :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| a) allocations pour le personnel des centres radioélectriques<br>de Ruiselede, Liedekerke et Jurbise. — <i>toelagen voor het</i><br><i>personeel van de radio-elektrische centra Ruiselede,</i><br><i>Liedekerke en Jurbise ...</i>                                                                                                                                                                 |                     |                                              |                            | 420 000                                      | —                          | 420 000         |  |
| b) allocations pour l'usage de langues étrangères. — <i>toe-</i><br><i>lagen wegens het gebruik van vreemde talen ...</i>                                                                                                                                                                                                                                                                           |                     |                                              |                            | 115 000                                      | —                          | 115 000         |  |
| c) allocations pour travail assujettissant, utilisation d'un<br>vélo personnel, primes de jointage, conduite d'un véhi-<br>cule, etc. — <i>toelagen wegens lastig werk, gebruik van</i><br><i>persoonlijke fiets, laspremiën, besturen van auto, enz. ...</i>                                                                                                                                       |                     |                                              |                            | 8 455 000                                    | —                          | 8 455 000       |  |
| 7. Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens</i><br><i>begraveniskosten ...</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |                                              |                            | 300 000                                      | —                          | 300 000         |  |
| 8. Allocations pour travail extraordinaire — <i>Toelagen wegens</i><br><i>overwerk ...</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                     |                                              |                            | 10 955 000                                   | —                          | 10 955 000      |  |
| 9. Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement<br>à une mutualité reconnue. — <i>Toelagen aan de personeels-</i><br><i>leden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten ...</i>                                                                                                                                                                                          |                     |                                              |                            | 6 800 000                                    | —                          | 6 800 000       |  |
| 10. Indemnités pour frais de déplacement, y compris l'interven-<br>tion dans le prix des abonnements sociaux. — <i>Verplaatsings-</i><br><i>vergoedingen met inbegrip van de bijdrage in de sociale</i><br><i>abonnementen ...</i>                                                                                                                                                                  |                     |                                              |                            | 24 000 000                                   | —                          | 24 000 000      |  |
| 11. Indemnités pour travail de nuit et prestations dominicales. —<br><i>Vergoedingen wegens nacht- en zondagwerk ...</i>                                                                                                                                                                                                                                                                            |                     |                                              |                            | 25 980 000                                   | —                          | 25 980 000      |  |
| 12. Don de fidélité et don aux retraités et aux décorés. —<br><i>Gefrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedeco-</i><br><i>reerden ...</i>                                                                                                                                                                                                                                                  |                     |                                              |                            | 1 335 000                                    | —                          | 1 335 000       |  |
| 13. Obligations relatives à la sécurité sociale des ouvriers temp-<br>oraires et ex-ouvriers et l'assurance en vue de la vieillesse et<br>du décès prématuré. — <i>Verplichtingen met betrekking tot de</i><br><i>maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen werk-</i><br><i>lieden en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van</i><br><i>ouderdom en vroegtijdige dood ...</i> |                     |                                              |                            | 8 026 000                                    | —                          | 8 026 000       |  |
| 14. Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld ...</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                     |                                              |                            | 37 066 000                                   | —                          | 37 066 000      |  |
| 15. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés<br>aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communica-<br>tions. — <i>Wedden, toelagen en vergoedingen van de per-</i><br><i>sonneelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers</i><br><i>van P.T.T. en van Verkeerswezen ...</i>                                                                                     |                     |                                              |                            | 619 000                                      | —                          | 619 000         |  |
| 16. Indemnités pour entretien des vêtements de travail. — <i>Ver-</i><br><i>goeding voor het onderhoud van de werkkledij ...</i>                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |                                              |                            | 7 000 000                                    | —                          | 7 000 000       |  |
| Total général (montant de l'art. 2 « Dépenses »). — <i>Aigemeen</i><br><i>totaal (bedrag van art. 2 « Uitgaven ») ...</i>                                                                                                                                                                                                                                                                           | 9 434               | 8 336                                        | 1 152                      | 1 188 707 000                                | 70 720 000                 | 1 259 427 000   |  |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

|                                                                                                                                         | Techniciens<br>—<br>Techniciens | Electriciens<br>—<br>Elektriciens | Autres catégories<br>—<br>Andere categorieën | Total<br>—<br>Totaal |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------|----------------------|
| Ouvriers : — <i>Werklieden</i> :                                                                                                        |                                 |                                   |                                              |                      |
| a) sous les drapeaux. — <i>onder de wapens</i> .                                                                                        | 10                              | 63                                | 98                                           | 171                  |
| b) en disponibilité à long terme. — <i>ter beschikking voor lange termijn</i> ... ..                                                    | 52                              | 27                                | 19                                           | 98                   |
| c) en disponibilité pour maladie et pensionnés temporairement. — <i>ter beschikking wegens ziekte en tijdelijk gepensioneerd</i> ... .. | 1                               | 8                                 | 23                                           | 32                   |
| d) détachés dans les ministères. — <i>gedetacheerd bij de ministeries</i> ... ..                                                        | 1                               | 2                                 | 6                                            | 9                    |
| Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                                                                                           | 64                              | 100                               | 146                                          | 310                  |

TABLEAU XI.

## RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

TABEL XI.

## REGIE DER LUCHTWEGEN.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                        | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Evaluations — Ramingen                       |                            |                 |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|-----------------|
|                                                                                                                | Minima Maxima                |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal | Total<br>Totaal |
| TRAITEMENTS ORGANIQUES<br>AU 1 <sup>er</sup> JUILLET 1964.<br><br>ORGANIEKE WEDDEN<br>OP 1 JULI 1964.          |                              |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| A. — PERSONNEL ADMINISTRATIF.<br>ADMINISTRATIEF PERSONEEL.                                                     |                              |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ...                                                             | 339 000 — 460 000            | 1                   | 1                                            | —                          | 460 000                                      | —                          | 460 000         |                 |
| Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> .                                                             | 299 000 — 420 000            | 1                   | 1                                            | —                          | 420 000                                      | —                          | 420 000         |                 |
| Directeur d'administration. — <i>Directeur<br/>van administratie</i> . ... .                                   | 299 000 — 420 000            | 1                   | 1                                            | —                          | 420 000                                      | —                          | 420 000         |                 |
| Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdinge-<br/>nieur-Directeur</i> ... .                                     | 276 000 — 397 000            | 3                   | 3                                            | —                          | 1 048 000                                    | —                          | 1 048 000       |                 |
| Météorologiste en chef-Directeur. —<br><i>Hoofdmeteorologist-Directeur</i> . ... .                             | 254 000 — 375 000            | 1                   | 1                                            | —                          | 342 000                                      | —                          | 342 000         |                 |
| Conseiller. — <i>Adviseur</i> . ... .                                                                          | 219 000 — 340 000            | 2                   | 1                                            | —                          | 307 000                                      | —                          | 307 000         |                 |
| Directeur. — <i>Directeur</i> . ... .                                                                          | 219 000 — 340 000            | 3                   | 3                                            | —                          | 965 000                                      | —                          | 965 000         |                 |
| Directeur d'Aéroport. — <i>Luchthavendirec-<br/>teur</i> ... .                                                 | 219 000 — 340 000            | 1                   | 1                                            | —                          | 329 000                                      | —                          | 329 000         |                 |
| Ingénieur principal-chef de service. —<br><i>E.a. Ingenieur-dienstchef</i> ... .                               | 227 000 — 337 000            | 5                   | 4                                            | —                          | 1 095 000                                    | —                          | 1 095 000       |                 |
| Météorologiste. — <i>Meteorologist</i> ... .                                                                   | 205 000 — 315 000            | 1                   | 1                                            | —                          | 282 000                                      | —                          | 282 000         |                 |
| Météorologiste adjoint. — <i>Adjunct-meteo-<br/>rologist</i> . ... .                                           | 180 000 — 279 000            | 2                   | 2                                            | —                          | 504 000                                      | —                          | 504 000         |                 |
| Architecte principal-chef de service. —<br><i>E.a. architect-dienstchef</i> ... .                              | 180 000 — 279 000            | 1                   | 1                                            | —                          | 261 000                                      | —                          | 261 000         |                 |
| Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> . ... .                                                                          | 179 000 — 278 000            | 4                   | 3                                            | —                          | 570 000                                      | —                          | 570 000         |                 |
| Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i> ...                                                             | 174 000 — 273 000            | 2                   | 2                                            | —                          | 492 000                                      | —                          | 492 000         |                 |
| Inspecteur technique principal. — <i>E.a. tech-<br/>nisch inspecteur</i> . ... .                               | 174 000 — 273 000            | 1                   | 1                                            | —                          | 255 000                                      | —                          | 255 000         |                 |
| Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ...                                                              | 174 000 — 273 000            | 2                   | 2                                            | —                          | 546 000                                      | —                          | 546 000         |                 |
| Commandant d'aérodrome de 1 <sup>re</sup> classe. —<br><i>Luchthavenmeester 1<sup>ste</sup> klasse</i> . ... . | 174 000 — 273 000            | 2                   | 2                                            | —                          | 496 000                                      | —                          | 496 000         |                 |
| Chef de division. — <i>Afdelingschef</i> ... .                                                                 | 174 000 — 273 000            | 4                   | 4                                            | —                          | 985 000                                      | —                          | 985 000         |                 |
| Chef de division A.T.S. — <i>Afdelingschef<br/>A.T.S.</i> . ... .                                              | 165 000 — 270 000            | 2                   | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               |                 |
| Architecte-inspecteur technique. — <i>Archi-<br/>tect-technisch inspecteur</i> ... .                           | 161 000 — 269 000            | 1                   | 1                                            | —                          | 206 000                                      | —                          | 206 000         |                 |
| Inspecteur technique. — <i>Technisch inspec-<br/>teur</i> ... .                                                | 161 000 — 269 000            | 4                   | 3                                            | —                          | 582 000                                      | —                          | 582 000         |                 |
| Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ... .                                                                          | 161 000 — 269 000            | 1                   | 3(a)                                         | —                          | 636 000                                      | —                          | 636 000         |                 |
| Assistant-météorologiste. — <i>Weerkundig<br/>assistent</i> . ... .                                            | 157 000 — 256 000            | 6                   | 6                                            | —                          | 1 104 000                                    | —                          | 1 104 000       |                 |
| Chef de bureau dessinateur. — <i>Bureauchef<br/>tekenaar</i> . ... .                                           | 150 000 — 249 000            | 1                   | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               |                 |

TABLEAU XI (suite).

TABEL XI (vervolg).

| DESIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                    | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|-----------------|
|                                                                                                                            |                                                   |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal | Total<br>Totaal |
| Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> ... ..                                                  | 150 000 — 249 000                                 | 3                   | 2                                            | —                          | 381 000                                      | —                          | 381 000         | —               |
| Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i> .                                                                           | 150 000 — 249 000                                 | 1                   | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               | —               |
| Chef radio. — <i>Chef-radio</i> ... ..                                                                                     | 150 000 — 249 000                                 | 1                   | 1                                            | —                          | 213 000                                      | —                          | 213 000         | —               |
| Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> . ... ..                                                                               | 150 000 — 249 000                                 | 5                   | 4                                            | —                          | 825 000                                      | —                          | 825 000         | —               |
| Commandant adjoint d'aérodrome de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Adjunct luchthavenmeester 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... .. | 150 000 — 249 000                                 | 2                   | 1                                            | —                          | 195 000                                      | —                          | 195 000         | —               |
| Comptable principal. — <i>E.a. rekenplichtige</i> .                                                                        | 150 000 — 249 000                                 | 1                   | 1                                            | —                          | 159 000                                      | —                          | 159 000         | —               |
| Contrôleur principal. — <i>E.a. verkeersleider</i> .                                                                       | 150 000 — 249 000                                 | —                   | 1(b)                                         | —                          | 213 000                                      | —                          | 213 000         | —               |
| Contrôleur en chef. — <i>Chef-verkeersleider</i> .                                                                         | 150 000 — 249 000                                 | 3                   | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               | —               |
| Contrôleur dirigeant. — <i>Hoofdverkeersleider</i> . ... ..                                                                | 128 000 — 224 000                                 | 11                  | 3                                            | —                          | 624 000                                      | —                          | 624 000         | —               |
| Ingénieur technicien. — <i>Ingenieur-technicus</i> .                                                                       | 128 000 — 224 000                                 | 2                   | 2                                            | —                          | 268 000                                      | —                          | 268 000         | —               |
| Architecte. — <i>Architect</i> . ... ..                                                                                    | 128 000 — 224 000                                 | 2                   | 2                                            | —                          | 286 000                                      | —                          | 286 000         | —               |
| Chef de section. — <i>Sectiechef</i> ... ..                                                                                | 128 000 — 224 000                                 | 1                   | 2(c)                                         | —                          | 412 000                                      | —                          | 412 000         | —               |
| Calculateur principal. — <i>E.a. rekenaar</i> ...                                                                          | 128 000 — 224 000                                 | 6                   | 6                                            | —                          | 1 044 000                                    | —                          | 1 044 000       | —               |
| Prévisioniste. — <i>Weervoorspeller</i> . ... ..                                                                           | 128 000 — 224 000                                 | 23                  | 23                                           | —                          | 4 048 000                                    | —                          | 4 048 000       | —               |
| Contrôleur radar. — <i>Radar-verkeersleider</i> .                                                                          | 126 000 — 222 000                                 | 69                  | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               | —               |
| Conducteur de travaux. — <i>Werkconduc-<br/>teur</i> ... ..                                                                | 124 000 — 214 000<br>114 000 — 204 000            | 6                   | 6                                            | —                          | 1 056 000                                    | —                          | 1 056 000       | —               |
| Comptable de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Rekenplichtige 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..                                 | 124 000 — 214 000                                 | 1                   | 1                                            | —                          | 166 000                                      | —                          | 166 000         | —               |
| Contrôleur comptable. — <i>Controleur reken-<br/>plichtige</i> . ... ..                                                    | 124 000 — 214 000                                 | 1                   | 1                                            | —                          | 196 000                                      | —                          | 196 000         | —               |
| Receveur. — <i>Ontvanger</i> ... ..                                                                                        | 124 000 — 214 000                                 | 1                   | 1                                            | —                          | 190 000                                      | —                          | 190 000         | —               |
| Contrôleur aux procédures. — <i>Verkeers-<br/>leider-procedures</i> . ... ..                                               | 117 000 — 201 000                                 | 15                  | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               | —               |
| Instructeur-simulateur. — <i>Instructeur-simu-<br/>lator</i> ... ..                                                        | 117 000 — 201 000<br>114 000 — 204 000            | 1                   | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               | —               |
| Traducteur. — <i>Vertaler</i> ... ..                                                                                       | + +<br>17 000 — 17 000                            | —                   | 1(d)                                         | —                          | 221 000                                      | —                          | 221 000         | —               |
| Premier contrôleur. — <i>Eerste verkeersleider</i> .                                                                       | 114 000 — 204 000                                 | 16                  | 14                                           | —                          | 2 317 500                                    | —                          | 2 317 500       | —               |
| Géomètre-expert immobilier. — <i>Landmeter-<br/>schatter van onroerende goederen</i> ... ..                                | 108 000 — 198 000                                 | 1                   | 1                                            | —                          | 156 000                                      | —                          | 156 000         | —               |
| Commandant d'aérodrome de 2 <sup>e</sup> classe. —<br><i>Luchthavenmeester 2<sup>de</sup> klasse</i> . ... ..              | 108 000 — 180 000                                 | 3                   | 4(e)                                         | —                          | 660 000                                      | —                          | 660 000         | —               |
| Contrôleur. — <i>Verkeersleider</i> ... ..                                                                                 | 107 000 — 176 000                                 | —                   | 73(f)                                        | —                          | 10 338 750                                   | —                          | 10 338 750      | —               |
| Contrôleur d'aérodrome. — <i>Plaatselijk ver-<br/>keersleider</i> . ... ..                                                 | 107 000 — 176 000                                 | 21                  | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               | —               |
| Instructeur linktrainer. — <i>Instructeur link-<br/>trainer</i> . ... ..                                                   | 107 000 — 176 000                                 | —                   | 1(g)                                         | —                          | 141 000                                      | —                          | 141 000         | —               |
| Sous-chef-radio. — <i>Onderchef-radio</i> ... ..                                                                           | 108 000 — 198 000                                 | 2                   | 2                                            | —                          | 384 000                                      | —                          | 384 000         | —               |
| Sous-chef d'aérodrome de 1 <sup>re</sup> classe. —<br><i>Onderluchthavenmeester 1<sup>ste</sup> klasse</i> ...             | 102 000 — 171 000                                 | 11                  | 11                                           | —                          | 1 542 500                                    | —                          | 1 542 500       | —               |
| Calculateur. — <i>Rekenaar</i> ... ..                                                                                      | 102 000 — 171 000                                 | 35                  | 33                                           | —                          | 4 698 000                                    | —                          | 4 698 000       | —               |
| Dessinateur cartographie 1 <sup>re</sup> classe. —<br><i>Tekenaar cartograaf 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..             | 102 000 — 171 000                                 | 1                   | 1                                            | —                          | 136 000                                      | —                          | 136 000         | —               |
| Dessinateur principal. — <i>E.a. tekenaar</i> ...                                                                          | 102 000 — 171 000                                 | 2                   | 2                                            | —                          | 267 000                                      | —                          | 267 000         | —               |
| Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> .                                                                            | 102 000 — 171 000                                 | 18                  | 18                                           | —                          | 2 533 000                                    | —                          | 2 533 000       | —               |
| Comptable de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Rekenplichtige 2<sup>de</sup> klasse</i> ... ..                                   | 102 000 — 171 000                                 | 3                   | 3                                            | —                          | 448 000                                      | —                          | 448 000         | —               |
| Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Beheerder<br/>der bibliotheek</i> ... ..                                                | 102 000 — 171 000                                 | 1                   | 1                                            | —                          | 158 500                                      | —                          | 158 500         | —               |

TABLEAU XI (suite).

TABEL XI (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br><br>—<br><br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                             | Barèmes<br><br>—<br><br>Weddeschalen |         | Cadre<br><br>—<br><br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------|-----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                             | Minima                               | Maxima  |                             | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
|                                                                                                             |                                      |         |                             |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Commandant d'aérodrome de 3 <sup>e</sup> classe. —<br>Luchthavenmeester 3 <sup>de</sup> klasse . . . . .    | 102 000                              | 171 000 | 3                           | 3                                            | —                          | 454 250                                      | —                          | 454 250         |  |
| Informateur. — Informateur . . . . .                                                                        | 102 000                              | 171 000 | 13                          | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               |  |
| Technicien (charroi-incendie). — Techni-<br>cus (vervoer-brandweer) . . . . .                               | 95 000                               | 170 000 | 2                           | 1                                            | —                          | 130 000                                      | —                          | 130 000         |  |
| Infirmier. — Verpleger . . . . .                                                                            | 102 000                              | 171 000 | 4                           | 3                                            | 1                          | 408 000                                      | 102 000                    | 510 000         |  |
| Contrôleur de travaux. — Werkcontroleur.                                                                    | 90 000                               | 169 000 | 1                           | 1                                            | —                          | 129 000                                      | —                          | 129 000         |  |
| Premier opérateur. — Eerste operator . . .                                                                  | 93 000                               | 158 000 | 13                          | 13                                           | —                          | 1 856 250                                    | —                          | 1 856 250       |  |
| Traducteur adjoint. — Adjunct-vertaler . .                                                                  | 85 000                               | 150 000 | 3                           | 3                                            | —                          | 330 000                                      | —                          | 330 000         |  |
| Topographe. — Topograaf . . . . .                                                                           | 85 000                               | 150 000 | 1                           | 1                                            | —                          | 130 000                                      | —                          | 130 000         |  |
| Agent technique-mécanographe. — Tech-<br>nisch agent-mecanograaf . . . . .                                  | 85 000                               | 150 000 | 1                           | 1                                            | —                          | 120 000                                      | —                          | 120 000         |  |
| Adjoint technique. — Technisch adjunct . .                                                                  | 84 000                               | 132 000 | 1                           | 1                                            | —                          | 102 000                                      | —                          | 102 000         |  |
| Comptable de 3 <sup>e</sup> classe. — Rekenplichtige<br>3 <sup>de</sup> klasse . . . . .                    | 84 000                               | 132 000 | 17                          | 16                                           | —                          | 1 694 500                                    | —                          | 1 694 500       |  |
| Sous-chef d'aérodrome de 2 <sup>e</sup> classe. —<br>Onderluchthavenmeester 2 <sup>de</sup> klasse . . .    | 84 000                               | 132 000 | 9                           | 7                                            | —                          | 816 000                                      | —                          | 816 000         |  |
| Contrôleur adjoint. — Adjunct-verkeers-<br>leider . . . . .                                                 | 84 000                               | 132 000 | 60                          | 71 (h)                                       | —                          | 6 731 900                                    | —                          | 6 731 900       |  |
| Dessinateur. — Tekenaar . . . . .                                                                           | 84 000                               | 132 000 | 11                          | 11                                           | —                          | 1 212 250                                    | —                          | 1 212 250       |  |
| Dessinateur-cartographe de 2 <sup>e</sup> classe. —<br>Tekenaar-cartograaf 2 <sup>de</sup> klasse . . . . . | 84 000                               | 132 000 | 1                           | 1                                            | —                          | 96 000                                       | —                          | 96 000          |  |
| Opérateur de 1 <sup>re</sup> classe. — Operator<br>1 <sup>ste</sup> klasse . . . . .                        | 84 000                               | 132 000 | 75                          | 69                                           | —                          | 7 532 300                                    | —                          | 7 532 300       |  |
| Rédacteur. — Opsteller . . . . .                                                                            | 79 000                               | 127 000 | 40                          | 38                                           | —                          | 3 901 900                                    | —                          | 3 901 900       |  |
| Sténo-dactylographe-secrétaire. — Steno-<br>dactylograaf-secretaris . . . . .                               | 79 000                               | 124 000 | 4                           | 4                                            | —                          | 412 000                                      | —                          | 412 000         |  |
| Aide-calculateur. — Hulprekenaar . . . . .                                                                  | 79 000                               | 127 000 | 44                          | 41                                           | —                          | 3 852 000                                    | —                          | 3 852 000       |  |
| Sous-chef d'aérodrome de 3 <sup>e</sup> classe. —<br>Onderluchthavenmeester 3 <sup>de</sup> klasse . . .    | 79 000                               | 127 000 | 4                           | 4                                            | —                          | 415 000                                      | —                          | 415 000         |  |
| Surveillant de travaux. — Werkopzichter.                                                                    | 80 000 — 125 000<br>88 000 — 142 000 |         | 11                          | 10                                           | —                          | 1 094 000                                    | —                          | 1 094 000       |  |
| Opérateur mécanographe. — Operator-<br>mecanograaf . . . . .                                                | 75 000                               | 123 000 | 2                           | 2                                            | —                          | 183 000                                      | —                          | 183 000         |  |
| Opérateur de 2 <sup>e</sup> classe. — Operator<br>2 <sup>de</sup> klasse . . . . .                          | 78 000                               | 120 000 | 27                          | 27                                           | —                          | 2 364 700                                    | —                          | 2 364 700       |  |
| Commis principal. — Eerstaanwezend klerk.                                                                   | 72 000                               | 120 000 | 14                          | 14                                           | —                          | 1 363 125                                    | —                          | 1 363 125       |  |
| Sous-chef d'aérodrome de 4 <sup>e</sup> classe. —<br>Onderluchthavenmeester 4 <sup>de</sup> klasse . . .    | 74 000                               | 109 000 | —                           | 1 (i)                                        | —                          | 82 100                                       | —                          | 82 100          |  |
| Dessinateur adjoint. — Hulptekenaar . . .                                                                   | 74 000                               | 109 000 | 5                           | 4                                            | —                          | 318 800                                      | —                          | 318 800         |  |
| Sténo-dactylographe. — Stenodactylograaf.                                                                   | 74 000                               | 109 000 | 10                          | 9                                            | —                          | 795 400                                      | —                          | 795 400         |  |
| Commls. — Klerk . . . . .                                                                                   | 70 000                               | 105 000 | 43                          | 42                                           | —                          | 3 175 300                                    | —                          | 3 175 300       |  |
| Garde-salle. — Zaalwachter . . . . .                                                                        | 70 000                               | 105 000 | 8                           | 5                                            | —                          | 469 700                                      | —                          | 469 700         |  |
| Brigadier chef-garde d'aérodrome. — Chef<br>brigadier-luchtvaartterreinwachter . . .                        | 72 000                               | 102 000 | 1                           | 1                                            | —                          | 92 000                                       | —                          | 92 000          |  |
| Dactylographe. — Dactylograaf . . . . .                                                                     | 70 000                               | 91 000  | 17                          | 17                                           | —                          | 1 205 600                                    | —                          | 1 205 600       |  |
| Brigadier-garde d'aérodrome. — Brigadier-<br>luchtvaartterreinwachter . . . . .                             | 65 000                               | 95 000  | 5                           | 4                                            | —                          | 352 000                                      | —                          | 352 000         |  |
| Garde d'aérodrome. — Luchtvaartterrein-<br>wachter . . . . .                                                | 63 000                               | 84 000  | 64                          | 60                                           | —                          | 4 280 400                                    | —                          | 4 280 400       |  |
| Polnçonneur-mécanographe. — Ponser-<br>mecanograaf . . . . .                                                | 65 000                               | 88 000  | 2                           | 2                                            | —                          | 134 000                                      | —                          | 134 000         |  |
| Téléphoniste. — Telephonist . . . . .                                                                       | 65 000                               | 88 000  | 14                          | 12                                           | —                          | 864 000                                      | —                          | 864 000         |  |
| Classeur. — Klasseerder . . . . .                                                                           | 63 000                               | 84 000  | 10                          | 10                                           | —                          | 725 200                                      | —                          | 725 200         |  |
| Messenger-hulssier. — Bode-kamerbewaarder.                                                                  | 62 000                               | 83 000  | 7                           | 7                                            | —                          | 509 600                                      | —                          | 509 600         |  |

TABLEAU XI (suite).

TABEL XI (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                        | Barèmes           | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                                | —<br>Weddeschalen |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
|                                                                                                                | Minima Maxima     |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| B. — PERSONNEL DE MAÎTRISE,<br>GENS DE METIER<br>ET DE SERVICE.<br>B. — MEESTERS-, VAK-<br>EN DIENSTPERSONEEL. |                   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Technicien radar. — Radar-technicus . ...                                                                      | 122 000 — 206 000 | 12                  | 8                                            | —                          | 1 246 000                                    | —                          | 1 246 000       |  |
| Contremaître spécialiste. — Meesterknecht-specialist . ...                                                     | 110 000 — 188 000 | 1                   | 1                                            | —                          | 182 000                                      | —                          | 182 000         |  |
| Technicien-radio. — Radio-technicus . ...                                                                      | 110 000 — 188 000 | 7                   | 6                                            | —                          | 708 000                                      | —                          | 708 000         |  |
| Technicien (électricité). — Technicus (electriciteit) . ...                                                    | 105 000 — 170 000 | 2                   | 2                                            | —                          | 270 250                                      | —                          | 270 250         |  |
| Premier électricien radio-radar. — Eerste radio-radar-electricien . ...                                        | 100 000 — 165 000 | 7                   | 3                                            | —                          | 360 000                                      | —                          | 360 000         |  |
| Chef d'atelier. — Werkmeester . ...                                                                            | 90 000 — 155 000  | 2                   | 2                                            | —                          | 310 000                                      | —                          | 310 000         |  |
| Premier électricien-radio. — Eerste radio-electricien . ...                                                    | 90 000 — 142 000  | 8                   | 7                                            | —                          | 870 000                                      | —                          | 870 000         |  |
| Mécanicien-chef d'atelier. — Mecanicien-werkmeester . ...                                                      | 88 000 — 140 000  | 1                   | 1                                            | —                          | 120 000                                      | —                          | 120 000         |  |
| Brigadier-mécanicien (télétypes). — Brigadier-mecanicien (verreschrijvers) . ...                               | 88 000 — 140 000  | 2                   | 1                                            | —                          | 116 000                                      | —                          | 116 000         |  |
| Brigadier-mécanicien (charroi). — Brigadier-mecanicien (vervoer) . ...                                         | 88 000 — 140 000  | 1                   | 1                                            | —                          | 120 000                                      | —                          | 120 000         |  |
| Chef de brigade principal. — E.a. brigadechef . ...                                                            | 88 000 — 140 000  | 1                   | 1                                            | —                          | 132 000                                      | —                          | 132 000         |  |
| Brigadier-électricien. — Brigadier-electricien . ...                                                           | 88 000 — 140 000  | 8                   | 7                                            | —                          | 888 000                                      | —                          | 888 000         |  |
| Electricien-radio. — Radio-electricien . ...                                                                   | 83 000 — 128 000  | 29                  | 34(j)                                        | —                          | 3 053 000                                    | —                          | 3 053 000       |  |
| Mécanicien de précision. — Precisie-mecanicien . ...                                                           | 83 000 — 128 000  | 3                   | 3                                            | —                          | 306 000                                      | —                          | 306 000         |  |
| Horloger de précision. — Precisie-uurwerkmaker . ...                                                           | 83 000 — 128 000  | 1                   | 1                                            | —                          | 107 000                                      | —                          | 107 000         |  |
| Mécanicien-spécialiste. — Specialist-mecanicien . ...                                                          | 83 000 — 128 000  | 10                  | 7                                            | —                          | 719 000                                      | —                          | 719 000         |  |
| Electro-mécanicien. — Elektro-mecanicien . ...                                                                 | 83 000 — 128 000  | 1                   | 1                                            | —                          | 89 000                                       | —                          | 89 000          |  |
| Chef de brigade. — Brigadechef . ...                                                                           | 81 000 — 118 500  | 5                   | 5                                            | —                          | 517 500                                      | —                          | 517 500         |  |
| Mécanicien-diesel. — Diesel-mecanicien . ...                                                                   | 80 000 — 113 000  | 1                   | 1                                            | —                          | 97 600                                       | —                          | 97 600          |  |
| Electricien. — Electricien . ...                                                                               | 80 000 — 113 000  | 43                  | 41                                           | 1                          | 3 802 500                                    | 80 000                     | 3 882 500       |  |
| Mécanicien. — Mecanicien . ...                                                                                 | 76 000 — 109 000  | 5                   | 5                                            | —                          | 470 200                                      | —                          | 470 200         |  |
| Ajusteur. — Bankwerker . ...                                                                                   | 76 000 — 109 000  | 3                   | 3                                            | —                          | 272 000                                      | —                          | 272 000         |  |
| Imprimeur s/offset. — Drukker op offset . ...                                                                  | 76 000 — 109 000  | 1                   | 1                                            | —                          | 93 600                                       | —                          | 93 600          |  |
| Sous-chef de brigade. — Brigade-onderchef . ...                                                                | 76 000 — 109 000  | 10                  | 9                                            | —                          | 800 600                                      | —                          | 800 600         |  |
| Menuisier-ébéniste. — Schrijnwerker-mebelmaker . ...                                                           | 72 000 — 102 000  | 3                   | 3                                            | —                          | 274 000                                      | —                          | 274 000         |  |
| Magasinier. — Magazijnier . ...                                                                                | 72 000 — 102 000  | 4                   | 4                                            | —                          | 340 000                                      | —                          | 340 000         |  |
| Ouvrier-gazier. — Werkman-gasfitter . ...                                                                      | 72 000 — 102 000  | 1                   | 1                                            | —                          | 102 000                                      | —                          | 102 000         |  |
| Manœuvre-chef d'équipe. — Arbeiderploegbaas . ...                                                              | 72 000 — 102 000  | 5                   | 4                                            | —                          | 348 000                                      | —                          | 348 000         |  |
| Conducteur d'auto-mécanicien. — Autobestuurder-mecanicien . ...                                                | 72 000 — 102 000  | 18                  | 19(k)                                        | —                          | 1 690 000                                    | —                          | 1 690 000       |  |
| Pompier de 1 <sup>re</sup> classe. — Brandweerman 1 <sup>ste</sup> klasse . ...                                | 72 000 — 102 000  | 29                  | 26                                           | —                          | 2 196 000                                    | —                          | 2 196 000       |  |
| Fontainier. — Fonteinier . ...                                                                                 | 72 000 — 102 000  | 1                   | 1                                            | —                          | 90 000                                       | —                          | 90 000          |  |
| Carreleur. — Vloerenlegger . ...                                                                               | 72 000 — 102 000  | 1                   | 1                                            | —                          | 88 000                                       | —                          | 88 000          |  |

TABLEAU XI (suite).

TABEL XI (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                        | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen       |        | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                                                                                | Minima                             | Maxima |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
|                                                                                                                                                                |                                    |        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Pompier de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Brandweerman</i><br>2 <sup>de</sup> klasse ... ..                                                                       | 67 000 — 89 500                    | 89 500 | 89                  | 79                                           | —                          | 5 539 000                                    | —                          | 5 539 000       |  |
| Couvreur. — <i>Schaliedekker</i> . ... ..                                                                                                                      | 67 000 — 89 500                    | 89 500 | 1                   | 1                                            | —                          | 83 500                                       | —                          | 83 500          |  |
| Peintre-vitrier. — <i>Schilder-glazenmaker</i> ...                                                                                                             | 67 000 — 89 500<br>65 000 — 95 000 | 89 500 | 2                   | 2                                            | —                          | 171 000                                      | —                          | 171 000         |  |
| Chef-manceuvre. — <i>Hoofdarbeider</i> ... ..                                                                                                                  | 67 000 — 89 500                    | 89 500 | —                   | 1 (1)                                        | —                          | 80 500                                       | —                          | 80 500          |  |
| Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i> ...                                                                                                                 | 67 000 — 89 500                    | 89 500 | 15                  | 14                                           | —                          | 1 028 000                                    | —                          | 1 028 000       |  |
| Maçon. — <i>Metselaar</i> ... ..                                                                                                                               | 67 000 — 89 500                    | 89 500 | 1                   | 1                                            | —                          | 76 000                                       | —                          | 76 000          |  |
| Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i> . ... ..                                                                                                                     | 67 000 — 89 500                    | 89 500 | 5                   | 5                                            | —                          | 356 000                                      | —                          | 356 000         |  |
| Forgeron-plombier. — <i>Smid-loodgieter</i> ...                                                                                                                | 67 000 — 89 500                    | 89 500 | 1                   | 1                                            | —                          | 71 500                                       | —                          | 71 500          |  |
| Plombier-zingueur. — <i>Loodgieter-zinkbe-<br/>werker</i> . ... ..                                                                                             | 67 000 — 89 500                    | 89 500 | 1                   | 1                                            | —                          | 68 500                                       | —                          | 68 500          |  |
| Paveur. — <i>Kasseier</i> ... ..                                                                                                                               | 67 000 — 89 500                    | 89 500 | 1                   | 1                                            | —                          | 80 500                                       | —                          | 80 500          |  |
| Jardinier. — <i>Tuinier</i> ... ..                                                                                                                             | 67 000 — 89 500                    | 89 500 | 2                   | 2                                            | —                          | 156 500                                      | —                          | 156 500         |  |
| Garçon de laboratoire. — <i>Laboratorium-<br/>bediende</i> . ... ..                                                                                            | 67 000 — 89 500                    | 89 500 | 1                   | 1                                            | —                          | 68 500                                       | —                          | 68 500          |  |
| Aide-magasinier. — <i>Hulpmagazijnier</i> . ...                                                                                                                | 63 000 — 78 600                    | 78 600 | 7                   | 7                                            | —                          | 500 000                                      | —                          | 500 000         |  |
| Chauffeur de chaudière. — <i>Stoker</i> ... ..                                                                                                                 | 63 000 — 78 600                    | 78 600 | 11                  | 11                                           | —                          | 757 600                                      | —                          | 757 600         |  |
| Aide-mécanicien. — <i>Hulpwerktuigkundige</i> .                                                                                                                | 63 000 — 78 600                    | 78 600 | 3                   | 3                                            | —                          | 205 200                                      | —                          | 205 200         |  |
| Aide-électricien. — <i>Hulpelectricien</i> ... ..                                                                                                              | 63 000 — 78 600                    | 78 600 | 8                   | 7                                            | —                          | 442 600                                      | —                          | 442 600         |  |
| Aide-paveur. — <i>Hulpkasseier</i> ... ..                                                                                                                      | 61 600 — 77 200                    | 77 200 | 1                   | 1                                            | —                          | 68 200                                       | —                          | 68 200          |  |
| Aide-maçon. — <i>Helper-metselaar</i> ... ..                                                                                                                   | 61 600 — 77 200                    | 77 200 | 1                   | 1                                            | —                          | 70 200                                       | —                          | 70 200          |  |
| Manœuvre. — <i>Arbeider</i> ... ..                                                                                                                             | 61 600 — 77 200                    | 77 200 | 83                  | 74                                           | —                          | 4 755 950                                    | —                          | 4 755 950       |  |
| Aide-plombier-zingueur. — <i>Hulploodgieter-<br/>zinkbewerker</i> ... ..                                                                                       | 61 600 — 77 200                    | 77 200 | 1                   | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               |  |
| Agents placés dans la section de disponibilité. Traitement<br>d'attente. — <i>Personeelsleden ter beschikking gesteld, Wacht-<br/>geld</i> ... ..              |                                    |        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
|                                                                                                                                                                |                                    |        |                     |                                              |                            | 295 000                                      | —                          | 295 000         |  |
| Indemnités de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i> ... ..                                                                                                         |                                    |        |                     |                                              |                            | 3 435 000                                    | 8 000                      | 3 443 000       |  |
| Indemnités de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i> ... ..                                                                                               |                                    |        |                     |                                              |                            | 602 000                                      | 2 000                      | 604 000         |  |
| Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorde-<br/>ringen in graad en weddeverhogingen volgens barema</i> ... ..                               |                                    |        |                     |                                              |                            | 5 516 000                                    | —                          | 5 516 000       |  |
| Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoeelagen</i> . ... ..                                                                                                   |                                    |        |                     |                                              |                            | 550 000                                      | —                          | 550 000         |  |
| Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i> ... ..                                                                                                             |                                    |        |                     |                                              |                            | 14 675 000                                   | —                          | 14 675 000      |  |
| Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                                               |                                    |        |                     |                                              |                            | 6 035 000                                    | 8 000                      | 6 043 000       |  |
| Indemnités pour travail extraordinaire. — <i>Vergoedingen voor<br/>overwerk</i> ... ..                                                                         |                                    |        |                     |                                              |                            | 300 000                                      | —                          | 300 000         |  |
| Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoe-<br/>dingen voor uitoefening van hogere functies</i> ... ..                                     |                                    |        |                     |                                              |                            | 2 400 000                                    | —                          | 2 400 000       |  |
| Augmentation (7,5 %) résultant des fluctuations de l'index. —<br><i>Verhoging (7,5 %) voortvloeiend uit de indexschommelingen</i> .                            |                                    |        |                     |                                              |                            | 11 795 975                                   | 15 000                     | 11 810 975      |  |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                     |                                    |        | 1 328               | 1 208                                        | 2                          | 175 876 000                                  | 215 000                    | 176 091 000     |  |
| Recrutements éventuels dans la limite du cadre (118 unités). —<br><i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader (118<br/>eenheden)</i> . ... ..     |                                    |        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
|                                                                                                                                                                |                                    |        |                     |                                              |                            | 11 640 000                                   | —                          | 11 640 000      |  |
| Augmentation de l'index. — <i>Verhoging index</i> ... ..                                                                                                       |                                    |        |                     |                                              |                            | 873 000                                      | —                          | 873 000         |  |
| Restructuration du service météorologie (63 unités supplémen-<br>taires). — <i>Restructuratie meteorologische dienst (63 bijko-<br/>mende eenheden)</i> ... .. |                                    |        |                     |                                              |                            | 8 600 000                                    | —                          | 8 600 000       |  |

TABLEAU XI (suite).

TABEL XI (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                 | Barèmes          | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — <i>Effectief</i>                         |                                   | Évaluations — <i>Ramingen</i>                        |                                   |                        |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------|--|
|                                                                                                                         | Weddeschalen     |                     | Statutaires<br><i>In statutair<br/>rechtsverband</i> | Temporaires<br><i>Tijdelijken</i> | Statutaires<br><i>In statutair<br/>rechtsverband</i> | Temporaires<br><i>Tijdelijken</i> | Total<br><i>Totaal</i> |  |
|                                                                                                                         | Minima    Maxima |                     |                                                      |                                   |                                                      |                                   |                        |  |
| Augmentation de l'index. — <i>Verhoging index</i> ... ..                                                                |                  |                     |                                                      |                                   | 645 000                                              | —                                 | 645 000                |  |
| Revision de traitements. — <i>Weddeherziening</i> . ... ..                                                              |                  |                     |                                                      |                                   | 1 033 500                                            | —                                 | 1 033 500              |  |
| Augmentation de l'index. — <i>Verhoging index</i> ... ..                                                                |                  |                     |                                                      |                                   | 78 000                                               | —                                 | 78 000                 |  |
| Paiement des échelles compensatoires. — <i>Betaling van de compensatieschalen</i> . ... ..                              |                  |                     |                                                      |                                   | 1 798 800                                            | —                                 | 1 798 800              |  |
| Augmentation de l'index (7,5 %). — <i>Verhoging index (7,5 %)</i> .                                                     |                  |                     |                                                      |                                   | 134 700                                              | —                                 | 134 700                |  |
| Total général (chiffres repris sous l'art. 511-01). — <i>Algemeen totaal (cijfers vermeld onder art. 511-01)</i> ... .. |                  |                     |                                                      |                                   | 200 679 000                                          | 215 000                           | 200 894 000            |  |

(a) Les 2 inspecteurs en surnombre bloquent les deux emplois de chef de division ATS.

(b) Le contrôleur principal en surnombre est justifié sur un emploi de contrôleur en chef.

(c) Le chef de section en surnombre bloque un emploi d'inspecteur technique.

(d) Le traducteur en surnombre est justifié sur l'emploi de traducteur-reviseur.

(e) Le commandant d'aérodrome de 2<sup>e</sup> classe en surnombre est justifié sur l'emploi de commandant adjoint d'aérodrome de 1<sup>re</sup> classe.

(f) Les contrôleurs en surnombre occupent des emplois de contrôleur radar, contrôleur aux procédures ou contrôleur d'aérodrome selon les nécessités du service.

(g) L'instructeur-linktrainer en surnombre bloque l'emploi d'instructeur simulateur.

(h) Les contrôleurs adjoints en surnombre occupent des emplois d'informateur.

(i) Le sous-chef d'aérodrome de 4<sup>e</sup> classe en surnombre est justifié sur un emploi de sous-chef d'aérodrome de 2<sup>e</sup> classe.

(j) Les électriciens-radio en surnombre sont justifiés sur des emplois de premier électricien-radio-radar (4) et de premier électricien-radio (1).

(k) Le conducteur d'auto-mécanicien en surnombre bloque un emploi de conducteur d'auto.

(l) Le chef manœuvre en surnombre bloque un emploi de manœuvre chef-d'équipe.

(a) De 2 inspecteurs in overtal blokkeren de 2 afdelingschefs ATS.

(b) De e.a. verkeersleider in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van chef-verkeersleider.

(c) De sectiechef in overtal blokkeert een betrekking van technisch inspecteur.

(d) De vertaler in overtal is gerechtvaardigd op de betrekking van vertaler-revisor.

(e) De luchthavenmeester 2<sup>de</sup> klasse in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van adjunct luchthavenmeester 1<sup>ste</sup> klasse.

(f) De verkeersleiders in overtal bezetten betrekkingen van radar-verkeersleider, verkeersleider procedures en plaatselijk verkeersleider naar gelang de dienstnoodwendigheden.

(g) De instructeur-linktrainer in overtal blokkeert de betrekking van instructeur simulateur.

(h) De adjunct-verkeersleiders in overtal bezetten betrekkingen van informateur.

(i) De onderluchthavenmeester 4<sup>de</sup> klasse in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van onderluchthavenmeester 2<sup>de</sup> klasse.

(j) De radioelektriciens in overtal zijn gerechtvaardigd op betrekkingen van eerste radio-radar elektricien (4) en eerste radioelektricien (1).

(k) De autobestuurder-mecanicien in overtal blokkeert een betrekking van autobestuurder.

(l) De hoofdarbeider in overtal blokkeert een betrekking van arbeiderploegbaas.

TABLEAU XI (suite).

TABEL XI (vervolg).

## RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES.

## REGIE DER LUCHTWEGEN.

Tableau de décomposition du personnel de complément.

Uiteenzettingstabel van het bijgevoegd personeel.

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                                                                                                     | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br>Minima Maxima | Effectif<br>maximum<br>autorisé<br>—<br>Maximum<br>toegelaten<br>getalsterkte | Effectif<br>réel<br>—<br>Eigenlijke<br>getalsterkte | Évaluations<br>—<br>Ramingen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------|
| TRAITEMENTS ORGANIQUES AU 1 <sup>er</sup> JUILLET 1964.<br><br>ORGANIEKE WEDDEN OP 1 JULI 1964.                                                                                                                                                                             |                                               |                                                                               |                                                     |                              |
| a) Personnel hors cadre : — Personeel buiten kader :                                                                                                                                                                                                                        |                                               |                                                                               |                                                     |                              |
| Inspecteur général, adjoint linguistique au Directeur Général. —<br><i>Inspecteur generaal, taaladjunct van de Directeur-generaal</i> ... ..                                                                                                                                | 299 000 — 420 000                             | 1                                                                             | 1                                                   | 420 000                      |
| Directeur. — <i>Directeur</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                        | 219 000 — 340 000                             | 1                                                                             | 1                                                   | 329 000                      |
| Chef-radio. — <i>Chef-radio</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                      | 150 000 — 249 000                             | 1                                                                             | 1                                                   | 213 000                      |
| Aumônier. — <i>Aalmoezenier</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                      | 102 000                                       | 1                                                                             | 1                                                   | 102 000                      |
| Commis-signaleur. — <i>Klerk-seingever</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                           | 70 000 — 105 000                              | 6                                                                             | 6                                                   | 517 000                      |
| b) Personnel auxiliaire : — Hulpkrachtpersoneel :                                                                                                                                                                                                                           |                                               |                                                                               |                                                     |                              |
| Opérateur de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Operator 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                                                                                                                                                                           | 78 000 — 120 000                              | 11                                                                            | 11                                                  | 858 000                      |
| Commis. — <i>Klerk</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | 70 000 — 105 000                              | 1                                                                             | 1                                                   | 70 000                       |
| Garde-salle. — <i>Zaalwachter</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                    | 70 000 — 105 000                              | 4                                                                             | 4                                                   | 280 000                      |
| Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                 | 70 000 — 91 000                               | 1                                                                             | 1                                                   | 70 000                       |
| Téléphoniste. — <i>Telefonist</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                    | 65 000 — 95 000                               | 4                                                                             | 4                                                   | 260 000                      |
| Ouvrière des mess. — <i>Mess-werkster</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                            | 62 500                                        | 8                                                                             | 8                                                   | 500 000                      |
| Indemnité de foyer. — <i>Haardvergoeding</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                         |                                               |                                                                               |                                                     | 75 000                       |
| Indemnité de résidence. — <i>Standplaatsvergoeding</i> ... ..                                                                                                                                                                                                               |                                               |                                                                               |                                                     | 40 000                       |
| Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremische verhogingen</i> ... ..                                                                                                                                                           |                                               |                                                                               |                                                     | 69 000                       |
| Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                     |                                               |                                                                               |                                                     | 50 000                       |
| Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                          |                                               |                                                                               |                                                     | 149 000                      |
| Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                            |                                               |                                                                               |                                                     | 180 000                      |
| Augmentation résultant des fluctuations de l'index (7,5 %). — <i>Verhoging voortvloeiend uit de indexschommelingen (7,5 %)</i> ... ..                                                                                                                                       |                                               |                                                                               |                                                     | 297 000                      |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                             |                                               | 39                                                                            | 39                                                  | 4 479 000                    |
| Recrutements éventuels dans la limite des autorisations. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van de gegeven goedkeuring</i> ... ..                                                                                                                                 |                                               |                                                                               |                                                     |                              |
| Personnel à licencier (au cas où l'effectif prévu au cours de l'année 1965 serait inférieur à celui existant actuellement). — <i>Af te danken personeel (in geval de getalsterkte voorzien in de loop van het jaar 1965 lager moest zijn dan de thans bestaande)</i> ... .. |                                               |                                                                               |                                                     |                              |
| Total général (chiffre repris sous l'article 511.02).<br><i>Algemeen totaal (cijfer vermeld onder artikel 511.02).</i>                                                                                                                                                      |                                               |                                                                               |                                                     | 4 479 000                    |

TABLEAU XII.

OFFICE RÉGULATEUR  
DE LA NAVIGATION INTÉRIEURE.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Rubrique I: Personnel article 1.

TABEL XII.

DIENST VOOR  
REGLING DER BINNENVAART.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Rubriek I: Personeel artikel 1.

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                   | Échelle<br>—<br>Schaal | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br>Minima    Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif<br>statutaire<br>—<br>Effectief<br>in statutair<br>rechtsverband | Total<br>—<br>Totaal |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Commissaire. — <i>Commissaris</i> ... ..                                                                                                                                                  | 132                    | 219 000 — 340 000                                | 1                   | 1                                                                         | 340 000              |
| Commissaire adjoint. — <i>Adjunct-commissaris</i> .                                                                                                                                       | 116                    | 205 000 — 315 000                                | 1                   | 1                                                                         | 249 000              |
| Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ... ..                                                                                                                                      | 113                    | 174 000 — 273 000                                | 3                   | 2                                                                         | 519 000              |
| Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ... ..                                                                                                                                                    | 101                    | 150 000 — 249 000                                | 1                   | 1                                                                         | 213 000              |
| Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van<br/>administratie</i> ... ..                                                                                                             | 101                    | 150 000 — 249 000                                | 1                   | 1                                                                         | 195 000              |
| Chef du bureau de tour principal. — <i>Chef<br/>hoofdbeurtkantoor</i> . ... ..                                                                                                            | 101                    | 150 000 — 249 000                                | 1                   | 1                                                                         | 204 000              |
| Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> . ... ..                                                                                                                                              | 101                    | 150 000 — 249 000                                | 1                   | —                                                                         | —                    |
| Chef administratif. — <i>Administratief chef</i> ...                                                                                                                                      | 241                    | 126 000 — 222 000                                | 1                   | —                                                                         | —                    |
| Chef du bureau de tour 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Chef<br/>beurtkantoor 1<sup>ste</sup> klasse</i> . ... ..                                                                             | 241                    | 126 000 — 222 000                                | 4                   | 4                                                                         | 774 000              |
| Chef du bureau de tour 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Chef<br/>beurtkantoor 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                                                                  | 232                    | 114 000 — 204 000                                | 2                   | 3                                                                         | 528 000              |
| Adjoint 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Adjunct 1<sup>ste</sup> klasse</i> ...                                                                                                               | 232                    | 114 000 — 204 000                                | 6                   | 6                                                                         | 966 000              |
| Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ...                                                                                                                                         | 222                    | 102 000 — 171 000                                | 8                   | 7                                                                         | 1 097 000            |
| Reviseur-comptable. — <i>Revisor-boekhouding</i> .                                                                                                                                        | 222                    | 102 000 — 171 000                                | 1                   | —                                                                         | —                    |
| Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i> . ...                                                                                                                                       | 211                    | 85 000 — 150 000                                 | 1                   | 1                                                                         | 130 000              |
| Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur-boek-<br/>houding</i> ... ..                                                                                                                    | 211                    | 85 000 — 150 000                                 | 6                   | 2                                                                         | 275 000              |
| Chef du bureau de tour 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Chef<br/>beurtkantoor 3<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                                                                  | 203                    | 86 000 — 134 000                                 | 4                   | 3                                                                         | 366 000              |
| Adjoint 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Adjunct 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                                                                                               | 203                    | 86 000 — 134 000                                 | 3                   | 2                                                                         | 238 000              |
| Chef du bureau de tour 3 <sup>e</sup> classe bis. — <i>Chef<br/>beurtkantoor 3<sup>e</sup> klasse bis</i> ... ..                                                                          | 202                    | 84 000 — 132 000                                 | 4                   | 4                                                                         | 508 000              |
| Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplich-<br/>tige</i> ... ..                                                                                                                       | 202                    | 84 000 — 132 000                                 | 7                   | 9                                                                         | 1 041 000            |
| Chef du bureau de tour 4 <sup>e</sup> classe. — <i>Chef<br/>beurtkantoor 4<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                                                                  | 201                    | 79 000 — 127 000                                 | 4                   | 4                                                                         | 421 000              |
| Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ... ..                                                                                                                                                      | 201                    | 79 000 — 127 000                                 | 16                  | 20                                                                        | 2 152 000            |
| Adjoint 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Adjunct 3<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                                                                                               | 321                    | 72 000 — 120 000                                 | 4                   | 4                                                                         | 399 000              |
| Commis principal. — <i>Eerstaanwendend klerk</i> ...                                                                                                                                      | 321                    | 72 000 — 120 000                                 | 12                  | 12                                                                        | 1 182 000            |
| Commis. — <i>Klerk</i> . ... ..                                                                                                                                                           | 301                    | 70 000 — 105 000                                 | 35                  | 35                                                                        | 2 756 000            |
| Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> . ... ..                                                                                                                                             | 30                     | 70 000 — 91 000                                  | 7                   | 7                                                                         | 509 000              |
| Classeur. — <i>Klasseerder</i> ... ..                                                                                                                                                     | 412                    | 63 000 — 84 000                                  | 9                   | 6                                                                         | 378 000              |
| Chauffeur-mécanicien. — <i>Autovoerder-meka-<br/>nieker</i> ... ..                                                                                                                        | 424                    | 72 000 — 102 000                                 | 1                   | 1                                                                         | 90 000               |
|                                                                                                                                                                                           |                        |                                                  | 144                 | 137                                                                       | 15 530 000           |
| Avancements de traitements suivant barème<br>et attribution des échelles compensatoires. —<br><i>Weddeverhogingen volgens barema en toe-<br/>kenning van de compensatieweddeschalen</i> . |                        |                                                  |                     |                                                                           | 697 000              |
| Suppléments aux allocations familiales. —<br><i>Supplementen aan kinderbijslagen</i> . ... ..                                                                                             |                        |                                                  |                     |                                                                           | 203 000              |
| Indemnités. — <i>Vergoedingen</i> ... ..                                                                                                                                                  |                        |                                                  |                     |                                                                           | 841 000              |
|                                                                                                                                                                                           |                        |                                                  |                     |                                                                           | 17 271 000           |
| Augmentation de l'index (7,5 %). — <i>Verho-<br/>ging van de index (7,5 %)</i> ... ..                                                                                                     |                        |                                                  |                     |                                                                           | 1 295 000            |
|                                                                                                                                                                                           |                        |                                                  |                     |                                                                           | 18 566 000           |
| Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> . ... ..                                                                                                                                        |                        |                                                  |                     |                                                                           | 548 000              |
|                                                                                                                                                                                           |                        |                                                  |                     |                                                                           | 19 114 000           |

TABLEAU XIII.

TABEL XIII.

## GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE.

## BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERING.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                              | Échelle<br>—<br>Schaal | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br>Minima Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif<br>statutaire<br>—<br>Effectief<br>in statutair<br>rechtsverband | Evaluations<br>100 %<br>—<br>Ramingen<br>100 % |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Commissaire. — <i>Commissaris</i> ... ..                                                                                                             | 132                    | 219 000 — 340 000                             | 1                   | —                                                                         | —                                              |
| Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ... ..                                                                                                | —                      | — —                                           | 1                   | —                                                                         | —                                              |
| Chef de la division de Liège. — <i>Chef van het gewest Liège</i> ..                                                                                  | 243                    | 132 000 — 228 000                             | 1                   | 1                                                                         | 198 000                                        |
| Directeur 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Directeur 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                                                      | —                      | — —                                           | 1                   | —                                                                         | —                                              |
| Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ... ..                                                                                                 | 222                    | 102 000 — 171 000                             | 4                   | 4                                                                         | 634 000                                        |
| Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur-boekhouding</i> ... ..                                                                                     | 211                    | 85 000 — 150 000                              | 2                   | 1                                                                         | 150 000                                        |
| Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . ... ..                                                                                                               | 201                    | 79 000 — 127 000                              | 2                   | —                                                                         | —                                              |
| Commis. — <i>Klerk</i> ... ..                                                                                                                        | 301                    | 70 000 — 105 000                              | 3                   | 2                                                                         | 184 000                                        |
| Messenger. — <i>Bode</i> . ... ..                                                                                                                    | 401                    | 62 000 — 83 000                               | 1                   | —                                                                         | —                                              |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                                                                                      |                        |                                               | 16                  | 8                                                                         | 1 166 000                                      |
| Evaluations 100 %. — <i>Ramingen 100 %</i> ... ..                                                                                                    |                        |                                               |                     |                                                                           | 1 166 000                                      |
| Augmentations barémiques et attribution des échelles compensatoires. — <i>Barémieke verhogingen en toekenning van compensatieweddeschalen</i> ... .. |                        |                                               |                     |                                                                           | 27 000                                         |
| Indemnité de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelage</i> ... ..                                                                    |                        |                                               |                     |                                                                           | 12 000                                         |
| Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i> ... ..                                                                                                   |                        |                                               |                     |                                                                           | 13 000                                         |
| Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                                                                                                        |                        |                                               |                     |                                                                           | 1 218 000                                      |
| Augmentation de l'index (7,5 %). — <i>Verhoging van de index (7,5 %)</i> ... ..                                                                      |                        |                                               |                     |                                                                           | 92 000                                         |
| Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                                     |                        |                                               |                     |                                                                           | 32 000                                         |
| Indemnité du commissaire. — <i>Vergoeding van de commissaris</i> ... ..                                                                              |                        |                                               |                     |                                                                           | 24 000                                         |
| Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> ... ..                                                                                                    |                        |                                               |                     |                                                                           | 1 366 000                                      |

TABLEAU XIII (suite).

TABEL XIII (vervolg)

## GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE.

## BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERING.

Tableau de décomposition du personnel de complément.

Uiteenzettingstabel van het bijgevoegd personeel.

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING DER GRADEN                                                                                      | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif<br>statutaire<br>—<br>Effectief<br>in statutair<br>rechtsverband | Évaluations<br>—<br>Ramingen |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Agents de remorquage à traitement fixe. — <i>Sleepagenten met vaste wedde</i> ... ..                                                      | 20                  | 11                                                                        | 1 120 000                    |
| Femmes à journée. — <i>Werkvrouwen</i> . ... ..                                                                                           | 2                   | 1                                                                         | 15 000                       |
|                                                                                                                                           |                     |                                                                           | 1 135 000                    |
| Augmentation de l'index (7,5 %). — <i>Verhoging van de index (7,5 %)</i> ... ..                                                           |                     |                                                                           | 85 000                       |
| Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                          |                     |                                                                           | 48 000                       |
| Agents de remorquage à indemnité forfaitaire. — <i>Sleepagenten met forfaitaire vergoeding</i> ...                                        | 2                   | 1                                                                         | 6 000                        |
| Indemnités pour jours de fête et remplacement d'agents en congé. — <i>Vergoedingen voor feestdagen en vervanging verlofgangers</i> ... .. |                     |                                                                           | 18 000                       |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                                                                           | 24                  | 13                                                                        | 1 292 000                    |

## A. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

## A. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Budget ordinaire pour l'exercice 1965. — Gewone begroting voor het dienstjaar 1965.

## RECETTES ET DÉPENSES D'EXPLOITATION. — EXPLOITATIEONTVANGSTEN EN -UITGAVEN.

(En millions de francs. — In miljoen frank.)

| LIBELLÉS                                                                  | Exercice<br>1965<br>—<br>Dienstjaar<br>1965 | Exercice<br>1964<br>—<br>Dienstjaar<br>1964 | TEKSTEN                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>I. — Recettes.</b>                                                     |                                             |                                             | <b>I. — Ontvangsten.</b>                                                  |
| A. — Recettes tarifaires :                                                |                                             |                                             | A. — Tariefontvangsten :                                                  |
| 1. Voyageurs et bagages ... ..                                            | 4 676,5                                     | 4 542,9                                     | 1. Reizigers en bagage.                                                   |
| 2. Marchandises :                                                         |                                             |                                             | 2. Goederen :                                                             |
| a) Charges complètes ... ..                                               | 5 654,0                                     | 5 827,9                                     | a) Wagenladingen.                                                         |
| b) Charges incomplètes ... ..                                             | 1 235,6                                     | 1 250,7                                     | b) Stukgoed.                                                              |
| 3. Recettes diverses ... ..                                               | 607,9                                       | 631,0                                       | 3. Diverse ontvangsten.                                                   |
|                                                                           | 12 174,0                                    | 12 252,5                                    |                                                                           |
| B. — Compensations de l'Etat ... ..                                       | 2 598,0                                     | 2 588,7                                     | B. — Staatscompensaties.                                                  |
| Total général des recettes (A + B) ...                                    | 14 772,0                                    | 14 841,2                                    | Algemeen totaal der ontvangsten (A + B).                                  |
| <b>II. — Dépenses.</b>                                                    |                                             |                                             | <b>II. — Uitgaven.</b>                                                    |
| A. — Dépenses d'exploitation :                                            |                                             |                                             | A. — Exploitatieuitgaven.                                                 |
| 1. Personnel et pensions ... ..                                           | 11 912,7                                    | 11 652,6                                    | 1. Personeel en pensioenen.                                               |
| 2. Matières et énergie ... ..                                             | 1 754,3                                     | 1 798,1                                     | 2. Stoffen en energie.                                                    |
| 3. Dépenses diverses ... ..                                               | 1 693,1                                     | 1 628,8                                     | 3. Diverse uitgaven.                                                      |
| 4. Dotations au Fonds de renouvellement<br>et au Fonds d'assurance ... .. | 2 130,0                                     | 2 130,0                                     | 4. Bijdragen voor het Vernieuwingsfonds<br>en voor het Verzekeringsfonds. |
| 5. Frais imputables à d'autres comptes (à<br>déduire) ... ..              | —508,0                                      | —508,0                                      | 5. Kosten aan te schrijven op andere reke-<br>ningen (af te trekken).     |
|                                                                           | 16 982,1                                    | 16 701,5                                    |                                                                           |
| B. — Charges financières ... ..                                           | 1 160,8                                     | 1 090,0                                     | B. — Financiële lasten.                                                   |
|                                                                           | 18 142,9                                    | 17 791,5                                    |                                                                           |
| C. — Compensations de l'Etat ... ..                                       | —2 664,8                                    | —2 800,2                                    | C. — Staatscompensaties.                                                  |
| Dépenses nettes ... ..                                                    | 15 478,1                                    | 14 991,3                                    | Netto uitgaven.                                                           |
| <b>III. — Résultats.</b>                                                  |                                             |                                             | <b>III. — Resultaten.</b>                                                 |
| Mali ... ..                                                               | 706,1                                       | 150,1                                       | Tekort.                                                                   |

## A. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

## A. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

## Budget extraordinaire pour l'exercice 1965. — Buitengewone begroting voor het dienstjaar 1965.

(En millions de francs. — In miljoen frank.)

|                                                                      |                        |                                                             |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------|
| A. — <i>Etablissement :</i>                                          |                        | A. — <i>Aanleg :</i>                                        |
| 1. Travaux S.N.C.B. . . . .                                          | 506,0 <sup>(1)</sup>   | 1. Werken N.M.B.S.                                          |
| 2. Travaux subventionnés par les pouvoirs publics et tiers . . . . . | 1 242,0 <sup>(2)</sup> | 2. Werken gesubsidieerd door de openbare machten en derden. |
| B. — <i>Renouvellement :</i>                                         |                        | B. — <i>Vernieuwing :</i>                                   |
| 1. Travaux S.N.C.B. . . . .                                          | 2 450,0 <sup>(3)</sup> | 1. Werken N.M.B.S.                                          |
| 2. Modernisation du matériel roulant . . . . .                       | 94,4 <sup>(4)</sup>    | 2. Modernisering van het rollend materieel.                 |
| C. — <i>Reconstruction :</i>                                         |                        | C. — <i>Wederopbouw :</i>                                   |
| 1. Installations fixes . . . . .                                     | 40,7 <sup>(4)</sup>    | 1. Vaste installaties.                                      |
| D. — <i>Répartition des dégâts miniers à Cuesmes . . . . .</i>       | 20,0 <sup>(5)</sup>    | D. — <i>Herstellen van de mijnschade te Cuesmes.</i>        |
| <b>Total des dépenses extraordinaires.</b>                           | <b>4 353,1</b>         | <b>Totaal der buitengewone uitgaven.</b>                    |

(<sup>1</sup>) Financé à concurrence de 475 millions par emprunt S.N.C.B. et de 31 millions par le produit de l'aliénation de biens immeubles de l'apport Etat.

(<sup>2</sup>) Financé à concurrence de 1 120,9 millions par des crédits budgétaires et de 121,1 millions par des tiers.

(<sup>3</sup>) Financé à concurrence de 1 980 millions par crédit budgétaire, de 42 millions par le produit de la vente de mitrilles et de 428 millions par emprunt S.N.C.B.

(<sup>4</sup>) Financé par crédits budgétaires.

(<sup>5</sup>) A charge de la S.A. du Charbonnage du Borinage financé provisoirement par le reliquat des avances faites en 1964 par l'Etat.

(<sup>1</sup>) Gefinancierd ten belope van 475 miljoen door N.M.B.S.-lening en van 31 miljoen opbrengst vervreemding van onroerende goederen van de Staatsinbreng.

(<sup>2</sup>) Gefinancierd ten belope van 1 120,9 miljoen door de begrotingskredieten en van 121,1 miljoen door derden.

(<sup>3</sup>) Gefinancierd ten belope van 1 980 miljoen op begrotingskrediet, van 42 miljoen opbrengst door verkoop van schroot en van 428 miljoen door N.M.B.S.-lening.

(<sup>4</sup>) Gefinancierd door begrotingskredieten.

(<sup>5</sup>) Ten laste van de N.V. « Charbonnage du Borinage » voorlopig gefinancierd door het overschot der voorschotten door de Staat gedaan in 1964.

## B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

## B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPOORWEGEN.

Budget ordinaire pour l'exercice 1965. — Gewone begroting voor het dienstjaar 1965.

## RECETTES D'EXPLOITATION. — EXPLOITATIEONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

| Art. | L I B E L L É S                                                                                    | 1965<br>par article<br>—<br>per artikel | 1964<br>présumées<br>—<br>vermoe-<br>delijke | 1963<br>effectuées<br>—<br>gedaan | T E K S T E N | Art.                                                                                               |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. — | <i>Voyageurs et bagages :</i>                                                                      |                                         |                                              |                                   | A. —          | <i>Reizigers en bagage :</i>                                                                       |
|      | 1. Recettes du trafic :                                                                            |                                         |                                              |                                   |               | 1. Ontvangsten van de trafiek.                                                                     |
|      | a) perçues par la S.N.C.V. :                                                                       |                                         |                                              |                                   |               | a) geïnd door de N.M.V.B. :                                                                        |
|      | 1° lignes ferrées ... ..                                                                           | 433 950                                 | 467 249                                      | 477 635                           |               | 1° spoorlijnen.                                                                                    |
|      | 2° services d'autobus ... ..                                                                       | 1 160 793                               | 1 110 958                                    | 1 000 720                         |               | 2° autobusdiensten.                                                                                |
|      | b) redevances d'affermage :                                                                        |                                         |                                              |                                   |               | b) verpachtingsvergoedingen :                                                                      |
|      | 1° lignes ferrées ... ..                                                                           | 780                                     | 770                                          | 728                               |               | 1° spoorlijnen.                                                                                    |
|      | 2° services d'autobus ... ..                                                                       | 3 760                                   | 3 958                                        | 3 806                             |               | 2° autobusdiensten.                                                                                |
|      | 2. Indemnité compensatoire de l'État :                                                             |                                         |                                              |                                   |               | 2. Compensatievergoeding van de Staat :                                                            |
|      | a) Convention du 10 mars 1950 modifiée par avenants des 31 juillet 1953 et 16 décembre 1953 ... .. | 57 893                                  | 54 112                                       | 52 369                            |               | a) Overeenkomst van 10 maart 1950 gewijzigd door bijvoegsels van 31 juli 1953 en 16 december 1953. |
|      | b) Arrêté royal du 22 avril 1960 ...                                                               | 13 055                                  | 13 505                                       | 13 922                            |               | b) Koninklijk besluit van 22 april 1960.                                                           |
| B. — | <i>Marchandises :</i>                                                                              |                                         |                                              |                                   | B. —          | <i>Goederen :</i>                                                                                  |
|      | Lignes ferrées ... ..                                                                              | 4 500                                   | 5 500                                        | 6 070                             |               | Spoorlijnen.                                                                                       |
| C. — | <i>Exonération de la taxe sur les transports effectués par lignes ferrées ... ..</i>               | 13 153                                  | 14 182                                       | 14 505                            | C. —          | <i>Vrijstelling van de taxe op het vervoer per spoorlijn :</i>                                     |
|      | Total des recettes d'exploitation.                                                                 | 1 687 884                               | 1 670 234                                    | 1 569 755                         |               | Totaal van de exploitatieontvangsten.                                                              |
| D. — | <i>Revenus financiers :</i>                                                                        |                                         |                                              |                                   | D. —          | <i>Financiële baten :</i>                                                                          |
|      | Intérêts sur capitaux disponibles ... ..                                                           | 295                                     | 300                                          | 294                               |               | Interesten op beschikbare kapitalen.                                                               |
|      | Total général des recettes d'exploitation.                                                         | 1 688 179                               | 1 670 534                                    | 1 570 049                         |               | Algemeen totaal der exploitatieontvangsten.                                                        |

## B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

## B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPOORWEGEN.

## DÉPENSES D'EXPLOITATION. — EXPLOITATIEUITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

| Art. | LIBELLÉS                                                                                           | 1965<br>par article<br>per artikel | 1964<br>prévues<br>voorzien | 1963<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN | Art.                                                                                    |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| A. — | Dépenses d'exploitation :                                                                          |                                    |                             |                               | A. —    | Exploitatieuitgaven :                                                                   |
| 1.   | Traitements, salaires et charges sociales.                                                         | 1 253 588                          | 1 233 550                   | 1 128 512                     | 1.      | Wedden, lonen en sociale lasten.                                                        |
| 2.   | Matières :                                                                                         |                                    |                             |                               | 2.      | Materialen :                                                                            |
| a)   | carburant ... ..                                                                                   | 58 612                             | 57 024                      | 54 133                        | a)      | brandstoffen.                                                                           |
| b)   | autres consommations ... ..                                                                        | 157 188                            | 155 945                     | 147 269                       | b)      | andere verbruiken.                                                                      |
| 3.   | Energie électrique . . . . .                                                                       | 51 212                             | 55 743                      | 59 989                        | 3.      | Elektrische energie.                                                                    |
| 4.   | Exploitants d'autobus ... ..                                                                       | 34 111                             | 32 799                      | 30 792                        | 4.      | Autobusexploitanten.                                                                    |
| 5.   | Dépenses diverses ... ..                                                                           | 93 742                             | 92 267                      | 88 597                        | 5.      | Allerlei uitgaven.                                                                      |
| 6.   | Quote-part des frais imputables à des<br>comptes autres que celui de l'exploit-<br>ation . . . . . | —194 851                           | —189 601                    | —175 130                      | 6.      | Aandeel van de kosten te imputeren<br>op rekeningen andere dan deze der<br>exploitatie. |
|      | Dépenses nettes d'exploitation ... ..                                                              | 1 453 602                          | 1 437 727                   | 1 334 162                     |         | Netto exploitatieuitgaven.                                                              |
| 7.   | Dotation aux fonds de renouvellement<br>et d'amortissement :                                       |                                    |                             |                               | 7.      | Dotatie in de hernieuwings- en afschrij-<br>vingsfondsen.                               |
| a)   | lignes ferrées ... ..                                                                              | 49 209                             | 51 638                      | 66 940                        | a)      | spoorlijnen.                                                                            |
| b)   | services d'autobus ... ..                                                                          | 153 700                            | 149 520                     | 130 671                       | b)      | autobusdiensten.                                                                        |
| c)   | bâtiments, matériel, outillage ... ..                                                              | 16 000                             | 15 000                      | 14 160                        | c)      | gebouwen, materieel, gereedschap.                                                       |
|      | Total des dépenses d'exploitation.                                                                 | 1 672 511                          | 1 653 885                   | 1 545 933                     |         | Totaal van de exploitatieuitgaven.                                                      |
| B. — | Charges financières :                                                                              |                                    |                             |                               | B. —    | Financiële lasten :                                                                     |
|      | Intérêts sur excédents de dépenses de<br>premier établissement ... ..                              | 180                                | 200                         | 147                           |         | Interessen op overtallige uitgaven van<br>eerste inrichting.                            |
|      | Total général des dépenses d'exploitation.                                                         | 1 672 691                          | 1 654 085                   | 1 546 080                     |         | Algemeen totaal der exploitatieuitgaven.                                                |

## RÉSULTATS D'EXPLOITATION. — EXPLOITATIERESULTATEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

| LIBELLÉS                                                                                                               | Budget<br>1965<br>—<br>Begroting<br>1965 | Budget<br>1964<br>—<br>Begroting<br>1964 | Budget<br>1963<br>—<br>Begroting<br>1963 | TEKSTEN                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Excédent des recettes (couverture partielle des<br>annuités à charge des pouvoirs publics action-<br>naires) . . . . . | 15 488                                   | 16 449                                   | 23 969                                   | Overschot van ontvangsten (gedeeltelijke dekking<br>der annuïteiten ten laste van de openbare<br>machten-aandeelhouders). |

## B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

## B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPORWEGEN.

## RECETTES ET DÉPENSES EXTRAORDINAIRES. — BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

Exercice 1965. — Dienstjaar 1965.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## I. — RECETTES.

## I. — ONTVANGSTEN.

| OBJET<br>DES RECETTES                                 | Origine — Oorsprong |          |        | VOORWERP<br>VAN DE ONTVANGSTEN                     |
|-------------------------------------------------------|---------------------|----------|--------|----------------------------------------------------|
|                                                       | Montants            |          |        |                                                    |
|                                                       | —                   | S.N.C.V. | Tiers  |                                                    |
|                                                       | Bedragen            | —        | —      |                                                    |
|                                                       |                     | N.M.V.B. | Derden |                                                    |
| A. — Vente de terrains ... ..                         | 15 000              | —        | 15 000 | A. — Verkoop van gronden.                          |
| B. — Expropriation de dépôts ... ..                   | 7 196               | —        | 7 196  | B. — Onteigening van stelplaatsen.                 |
| C. — Travaux à charge des Ponts et<br>Chaussées.      | 4 150               | —        | 4 150  | C. — Werken ten laste van Bruggen en<br>Wegen.     |
| D. — Démontage de lignes . ... ..                     | 3 000               | —        | 3 000  | D. — Opbreken van lijnen.                          |
| E. — Dotations renouvellement et amortis-<br>sement : |                     |          |        | E. — Dotaties hernieuwing en afschrij-<br>ving :   |
| 1. Réseau ferré . ... ..                              | 49 209              | 49 209   | —      | 1. Spoorwet.                                       |
| 2. Services d'autobus . ... ..                        | 153 700             | 153 700  | —      | 2. Autobusdiensten.                                |
| 3. Bâtiments, matériel, outillage ...                 | 16 000              | 16 000   | —      | 3. Gebouwen, materieel, gereed-<br>schap.          |
| Total général des recettes extraordinaires.           | 248 255             | 218 909  | 29 346 | Algemeen totaal der buitengewone ont-<br>vangsten. |

## II. — DÉPENSES.

## II. — UITGAVEN.

| OBJET<br>DES DÉPENSES                       | Premier<br>établissement | Fonds de<br>renouvellement | Total   | VOORWERP<br>VAN DE UITGAVEN                     |
|---------------------------------------------|--------------------------|----------------------------|---------|-------------------------------------------------|
|                                             | —                        | —                          | —       |                                                 |
|                                             | Eerste<br>inrichting     | Hernieuwings-<br>fonds     | Totaal  |                                                 |
| 1. Bâtiments et ouvrages d'art ... ..       | 39 089                   | 12 467                     | 51 556  | 1. Gebouwen en kunstwerken.                     |
| 2. Voie et équipement . . . . .             | —                        | 52 226                     | 52 226  | 2. Spoor en uitrusting.                         |
| 3. Matériel roulant ... ..                  | 30 750                   | 126 579                    | 157 329 | 3. Rollend materieel.                           |
| 4. Mobilier, matériel et outillage ... ..   | 4 420                    | 2 436                      | 6 856   | 4. Meubilair, materieel en gereedschap.         |
| Total général des dépenses extraordinaires. | 74 259                   | 181 359                    | 255 618 | Algemeen totaal der buitengewone uit-<br>gaven. |